

Université Sorbonne Paris Cité
Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle

ED268

Langage et langues : description, théorisation, transmission

EA 7345

– CLESTHIA –

Langage, systèmes, discours

THÈSE

**Pour l'obtention du grade de
DOCTEUR EN SCIENCES DU LANGAGE**

Gaëtan MOREAU

**Le langage du Conseil de Sécurité de l'ONU :
analyse de discours des résolutions en français et en anglais depuis 1946
volume 2 - annexes**

Thèse dirigée par Dominique Legallois et Anne-Thida Norodom

Soutenue le 20 mars 2019

Jury

Denis Alland, Professeur, Université Paris 2 Panthéon Assas

Pierre Bodeau-Livinec, Professeur, Université Paris Nanterre (rapporteur)

Dominique Legallois, Professeur, Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle

Damon Mayaffre, Chargé de recherche CNRS, Université de Nice Sophia Antipolis (rapporteur)

Anne-Thida Norodom, Professeur, Université Paris 5 Descartes

Thierry Poibeau, Directeur de Recherche CNRS, Université Paris 3 Sorbonne-Nouvelle (président)

Le langage du Conseil de Sécurité de l'ONU : analyse de discours des résolutions en français et en anglais depuis 1946.

Volume 2 - annexes

Codes des pays	3
Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution	10
Annexe 2 : tableau des votes par résolution et par pays.....	134
Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais	199
Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français	253
Annexe 5 : tableau traductologique des mots-étiquette français – anglais	309
Annexe 6 : tableau traductologique des mots-étiquette anglais – français	321
Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais.....	333
Annexe 8 : exploration du corpus avec le logiciel TXM.....	344

Codes des pays

Codes des pays

Les deux tableaux ci-dessous donnent sur 3 colonnes, l'un la liste des pays par ordre alphabétique et le code correspondant, l'autre la liste des codes par ordre alphabétique et le pays lui correspondant. Il s'agit des codes ISO alpha 3.

Lorsqu'un pays a changé de noms au cours de la période, par exemple le Burkina Faso, anciennement Haute Volta, ou la République démocratique du Congo, anciennement Zaïre, anciennement République du Congo, le nom et le code actuels ont été utilisés.

De même, pour la Roumanie qui a changé de code ISO, le code moderne ROU est utilisé.

Pour la Chine, afin de différencier la période où celle-ci fut représentée par le gouvernement nationaliste de la République de Chine qui contrôle Taïwan, de la période où celle-ci est représentée par le gouvernement de la République populaire de Chine, le code de Taïwan, TWN, a été utilisé pour le premier, soit jusqu'à la résolution 301 (1971) incluse.

Le code PRST représente le président du Conseil de sécurité, présidence mensuelle tournante.

La République arabe unie était l'État formé par l'union de l'Égypte et de la Syrie entre 1958 et 1961. Le nom a continué à être utilisé par l'Égypte jusqu'en 1971, mais comme pour les pays ayant changé de nom, nous avons conservé le nom d'Égypte pour cette dernière après la dissolution de l'Union.

Codes des pays

Pays par ordre alphabétique et leur code

Pays	Code	Pays	Code	Pays	Code
Afghanistan	AFG	Guinée équatoriale	GNQ	Papouasie-Nouvelle-Guinée	PNG
Afrique du Sud	ZAF	Guinée-Bissau	GNB	Paraguay	PRY
Albanie	ALB	Guyane	GUY	Pays-Bas	NLD
Algérie	DZA	Haïti	HTI	Pérou	PER
Allemagne	DEU	Honduras	HND	Philippines	PHL
Andorre	AND	Hongrie	HUN	Pologne	POL
Angola	AGO	Îles Marshall	MHL	Portugal	PRT
Antigua-et-Barbuda	ATG	Îles Salomon	SLB	Président du Conseil de sécurité	PRST
Arabie Saoudite	SAU	Inde	IND	Qatar	QAT
Argentine	ARG	Indonésie	IDN	République Arabe Unie	UAR
Arménie	ARM	Irak	IRQ	République centrafricaine	CAF
Australie	AUS	Iran	IRN	République de Chine	TWN
Autriche	AUT	Irlande	IRL	République démocratique du Congo	COD
Azerbaïdjan	AZE	Islande	ISL	République démocratique populaire du Yémen	YMD
Bahamas	BHS	Israël	ISR	République dominicaine	DOM
Bahreïn	BHR	Italie	ITA	République du Congo	COG
Bangladesh	BGD	Jamaïque	JAM	République populaire de Chine	CHN
Barbade	BRB	Japon	JPN	République tchèque	CZE
Belgique	BEL	Jordanie	JOR	Roumanie	ROU
Belize	BLZ	Kazakhstan	KAZ	Royaume-Uni	GBR
Bénin	BEN	Kenya	KEN	Russie	RUS
Bhoutan	BTN	Kirghizistan	KGZ	Rwanda	RWA
Biélorussie	BLR	Koweït	KWT	Sainte-Lucie	LCA

Codes des pays

Pays	Code	Pays	Code	Pays	Code
Bolivie	BOL	Laos	LAO	Saint-Marin	SMR
Bosnie-Herzégovine	BIH	Lesotho	LSO	Salvador	SLV
Botswana	BWA	Lettonie	LVA	Samoa	WSM
Brésil	BRA	Liban	LBN	Sao Tomé-et-Principe	STP
Bulgarie	BGR	Libéria	LBR	Sénégal	SEN
Burkina Faso	BFA	Libye	LBY	Serbie	SRB
Burundi	BDI	Liechtenstein	LIE	Seychelles	SYC
Cambodge	KHM	Lituanie	LTU	Sierra Leone	SLE
Cameroun	CMR	Luxembourg	LUX	Singapour	SGP
Canada	CAN	Macédoine	MKD	Slovaquie	SVK
Cap-Vert	CPV	Madagascar	MDG	Slovénie	SVN
Chili	CHL	Malaisie	MYS	Somalie	SOM
Chypre	CYP	Malawi	MWI	Soudan	SDN
Colombie	COL	Maldives	MDV	Sri Lanka	LKA
Comores	COM	Mali	MLI	Sud-Soudan	SSD
Corée du Sud	KOR	Malte	MLT	Suède	SWE
Costa Rica	CRI	Maroc	MAR	Suisse	CHE
Côte d' Ivoire	CIV	Maurice	MUS	Suriname	SUR
Croatie	HRV	Mauritanie	MRT	Syrie	SYR
Cuba	CUB	Mexique	MEX	Tadjikistan	TJK
Danemark	DNK	Micronésie	FSM	Tanzanie	TZA
Djibouti	DJI	Moldavie	MDA	Tchad	TCD
Égypte	EGY	Monaco	MCO	Thaïlande	THA
Émirats Arabes Unis	ARE	Mongolie	MNG	Timor-Leste	TLS
Équateur	ECU	Monténégro	MNE	Togo	TGO
Érythrée	ERI	Mozambique	MOZ	Tonga	TON
Espagne	ESP	Namibie	NAM	Trinité-et-Tobago	TTO
Estonie	EST	Nauru	NRU	Tunisie	TUN

Codes des pays

Pays	Code	Pays	Code	Pays	Code
États-Unis d'Amérique	USA	Népal	NPL	Turquie	TUR
Éthiopie	ETH	Nicaragua	NIC	Ukraine	UKR
Finlande	FIN	Niger	NER	Union des Républiques Socialistes Soviétiques	SUN
France	FRA	Nigeria	NGA	Uruguay	URY
Gabon	GAB	Norvège	NOR	Vanuatu	VUT
Gambie	GMB	Nouvelle-Zélande	NZL	Venezuela	VEN
Géorgie	GEO	Oman	OMN	Viêt Nam	VNM
Ghana	GHA	Ouganda	UGA	Yémen	YEM
Grèce	GRC	Ouzbékistan	UZB	Yougoslavie	YUG
Grenade	GRD	Pakistan	PAK	Zambie	ZMB
Guatemala	GTM	Palau	PLW	Zimbabwe	ZWE
Guinée	GIN	Panama	PAN		

Codes des pays

Code par ordre alphabétique et pays correspondant

Code	Pays	Code	Pays	Code	Pays
AFG	Afghanistan	GNB	Guinée-Bissau	NZL	Nouvelle-Zélande
AGO	Angola	GNQ	Guinée équatoriale	OMN	Oman
ALB	Albanie	GRC	Grèce	PAK	Pakistan
AND	Andorre	GRD	Grenade	PAN	Panama
ARE	Émirats Arabes Unis	GTM	Guatemala	PER	Pérou
ARG	Argentine	GUY	Guyane	PHL	Philippines
ARM	Arménie	HND	Honduras	PLW	Palau
ATG	Antigua-et-Barbuda	HRV	Croatie	PNG	Papouasie-Nouvelle-Guinée
AUS	Australie	HTI	Haïti	POL	Pologne
AUT	Autriche	HUN	Hongrie	PRST	Président du Conseil de sécurité
AZE	Azerbaïdjan	IDN	Indonésie	PRT	Portugal
BDI	Burundi	IND	Inde	PRY	Paraguay
BEL	Belgique	IRL	Irlande	QAT	Qatar
BEN	Bénin	IRN	Iran	ROU	Roumanie
BFA	Burkina Faso	IRQ	Irak	RUS	Russie
BGD	Bangladesh	ISL	Islande	RWA	Rwanda
BGR	Bulgarie	ISR	Israël	SAU	Arabie Saoudite
BHR	Bahreïn	ITA	Italie	SDN	Soudan
BHS	Bahamas	JAM	Jamaïque	SEN	Sénégal
BIH	Bosnie-Herzégovine	JOR	Jordanie	SGP	Singapour
BLR	Biélorussie	JPN	Japon	SLB	Îles Salomon
BLZ	Belize	KAZ	Kazakhstan	SLE	Sierra Leone
BOL	Bolivie	KEN	Kenya	SLV	Salvador
BRA	Brésil	KGZ	Kirghizistan	SMR	Saint-Marin
BRB	Barbade	KHM	Cambodge	SOM	Somalie

Codes des pays

Code	Pays	Code	Pays	Code	Pays
BTN	Bhoutan	KOR	Corée du Sud	SRB	Serbie
BWA	Botswana	KWT	Koweït	SSD	Sud-Soudan
CAF	République centrafricaine	LAO	Laos	STP	Sao Tomé-et-Principe
CAN	Canada	LBN	Liban	SUN	Union des Républiques Socialistes Soviétiques
CHE	Suisse	LBR	Libéria	SUR	Suriname
CHL	Chili	LBY	Libye	SVK	Slovaquie
CHN	République populaire de Chine	LCA	Sainte-Lucie	SVN	Slovénie
CIV	Côte d'Ivoire	LIE	Liechtenstein	SWE	Suède
CMR	Cameroun	LKA	Sri Lanka	SYC	Seychelles
COD	République démocratique du Congo	LSO	Lesotho	SYR	Syrie
COG	République du Congo	LTU	Lituanie	TCD	Tchad
COL	Colombie	LUX	Luxembourg	TGO	Togo
COM	Comores	LVA	Lettonie	THA	Thaïlande
CPV	Cap-Vert	MAR	Maroc	TJK	Tadjikistan
CRI	Costa Rica	MCO	Monaco	TLS	Timor-Leste
CUB	Cuba	MDA	Moldavie	TON	Tonga
CYP	Chypre	MDG	Madagascar	TTO	Trinité-et-Tobago
CZE	République tchèque	MDV	Maldives	TUN	Tunisie
DEU	Allemagne	MEX	Mexique	TUR	Turquie
DJI	Djibouti	MHL	Îles Marshall	TWN	République de Chine
DNK	Danemark	MKD	Macédoine	TZA	Tanzanie
DOM	République dominicaine	MLI	Mali	UAR	République Arabe Unie
DZA	Algérie	MLT	Malte	UGA	Ouganda

Codes des pays

Code	Pays		Code	Pays		Code	Pays
ECU	Équateur		MNE	Monténégro		UKR	Ukraine
EGY	Égypte		MNG	Mongolie		URY	Uruguay
ERI	Érythrée		MOZ	Mozambique		USA	États-Unis d'Amérique
ESP	Espagne		MRT	Mauritanie		UZB	Ouzbékistan
EST	Estonie		MUS	Maurice		VEN	Venezuela
ETH	Éthiopie		MWI	Malawi		VNM	Viêt Nam
FIN	Finlande		MYS	Malaisie		VUT	Vanuatu
FRA	France		NAM	Namibie		WSM	Samoa
FSM	Micronésie		NER	Niger		YEM	Yémen
GAB	Gabon		NGA	Nigeria		YMD	République démocratique populaire du Yémen
GBR	Royaume-Uni		NIC	Nicaragua		YUG	Yougoslavie
GEO	Géorgie		NLD	Pays-Bas		ZAF	Afrique du Sud
GHA	Ghana		NOR	Norvège		ZMB	Zambie
GIN	Guinée		NPL	Népal		ZWE	Zimbabwe
GMB	Gambie		NRU	Nauru			

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Le tableau de métadonnées montré ici contient les métadonnées les plus importantes présentes dans les balises XML du corpus, principalement dans la balise de métadonnées <res> de chaque résolution, et accessoirement dans les balises de paragraphes <p>. Sont ajoutées à cela, certaines statistiques textométrique.

La classification juridique est tirée de Norodom (2009)

Les définitions des colonnes du tableau de métadonnées sont les suivantes :

Résolution	Numéro et année de la résolution du Conseil de sécurité.
Para sujet	Nombre de paragraphes sujet dans la résolution, généralement un seul.
Para pre	Nombre de considérants, i.e. de paragraphes de préambule dans la résolution.
Para dis	Nombre de paragraphes dans le dispositif de la résolution.
Para chap7	Nombre de paragraphe du dispositif invoquant explicitement le chapitre VII ou un de ses articles dans la résolution.
Nb Mots Anglais Total	Nombre de tokens anglais total de la résolution. Cela inclut donc les mots et la ponctuation.
Nb Mots Anglais Texte	Nombre de tokens anglais pour le texte de la résolution hors annexe. Cela inclut donc les mots et la ponctuation.
Nb Mots Anglais Annexe	Nombre de tokens anglais dans les annexes des résolutions. Cela inclut donc les mots et la ponctuation.
Nb Mots Français Total	Nombre de tokens français total de la résolution. Cela inclut donc les mots et la ponctuation.
Nb Mots Français Texte	Nombre de tokens français pour le texte de la résolution hors annexe. Cela inclut donc les mots et la ponctuation.
Nb Mots Français Annexe	Nombre de tokens français dans les annexes des résolutions. Cela inclut donc les mots et la ponctuation.
Type	Type dans la classification juridique : recommandation (R) ou décision (D)

Portée	Portée dans la classification juridique : circonstancielle (C), thématique (T) ou réglementaire (G)
Ordre	Ordre dans la classification juridique : interne (I), externe (E) ou mixte (M)
Norme	Norme dans la classification juridique : normative (N), non-normative (X), mixte (Y)
Prédic Type	Prédiction du type juridique par notre modélisation Random Forest du pourcentage des 5 mots étiquettes – <i>Decide, Call, Demand, Recommend</i> et <i>Resolve</i> – et du nombre de paragraphes chapitre VII. Pour les résolutions classifiées, la prédiction est en vert si elle est correcte et en rouge si elle ne l'est pas.
Nb fois référencée	Nombre de fois où la résolution est explicitement référencée dans la version française du corpus.
Séance n°	Numéro de la séance du Conseil de sécurité où la résolution fut adoptée. Le procès-verbal de la séance d'adoption peut être trouvé dans le document ayant la cote S/PV.n° de séance.
Date	Date et jour d'adoption de la résolution
Heure debut	Heure du début de la séance d'adoption.
Heure fin	Heure de fin de la séance d'adoption.
PRST	Pays président le Conseil de sécurité lors de l'adoption.
Référence	Cote dans la documentation de l'ONU du texte de la résolution adoptée. Série S/RES après 1965, série S/ avant
Référence draft	Cote dans la documentation de l'ONU du texte du projet de résolution discuté lors de la séance d'adoption. Ce draft peut subir des modifications orales lors de cette dernière.
Langue draft	Langue(s) originale(s) du draft telle(s) que notée(s) sur le document du draft.
Sponsors	Pays sponsorisant la résolution.
Sujet anglais	Sujet de la résolution en anglais.
Titre	Titre de la résolution en anglais
Sujet français	Sujet de la résolution en français.

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1 (1946)	0	2	3	3	165	165	0	177	177	0	D	G	I	X	D	0	2	vendredi 25 janvier 1946	1500	1610	AUS				USA
2 (1946)	1	3	1	0	123	123	0	130	130	0	R	C	I	N	R	0	5	mercredi 30 janvier 1946	1500	1916	AUS				GBR
3 (1946)	1	5	2	0	446	446	0	519	519	0	R	C	I	X	D	0	30	jeudi 4 avril 1946	1100	1245	TWN				USA
4 (1946)	1	2	2	0	236	236	0	263	263	0	D	C	I	X	D	0	39	lundi 29 avril 1946	1500	1540	EGY				AUS
5 (1946)	1	1	1	0	188	188	0	208	208	0	D	C	I	N	D	0	40	mercredi 8 mai 1946	1500	1550	EGY				USA
6 (1946)	1	2	1	0	187	187	0	202	202	0	D	C	I	X	D	0	42	vendredi 17 mai 1946	1100	1310	FRA				PRST
7 (1946)	1	2	1	0	145	145	0	168	168	0	D	C	I	X	D	1	49	mercredi 26 juin 1946	1500	2100	MEX				PRST
8 (1946)	1	3	1	0	127	127	0	133	133	0	R	G	I	X	R	0	57	jeudi 29 août 1946	1430	2150	POL	S/PV.57		eng	PRST
9 (1946)	1	1	1	0	506	506	0	497	497	0	D	C	I	X	D	0	76	mardi 15 octobre 1946	1500	1800	SUN	S/169		fra	PRST
10 (1946)	1	0	2	0	55	55	0	53	53	0	D	C	I	X	D	0	79	lundi 4 novembre 1946	1500	1615	GBR				POL
11 (1946)	1	0	1	0	164	164	0	164	164	0	R	C	I	N	R	0	80	vendredi 15 novembre 1946	1500	1525	GBR		S/191, II	eng	PRST
12 (1946)	1	0	1	0	87	87	0	103	103	0	R	C	I	N	D	3	82	mardi 10 décembre 1946	1500	2007	USA				NLD
13 (1946)	1	1	1	0	42	42	0	49	49	0	R	G	I	X	R	0	83	jeudi 12 décembre 1946	1530	1825	USA				TWN
14 (1946)	1	2	1	0	109	109	0	109	109	0	D	C	I	X	D	0	84	lundi 16 décembre 1946	1500	1840	USA				AUS
15 (1946)	1	1	1	0	446	446	0	503	503	0	R	C	I	N	D	3	87	jeudi 19 décembre 1946	1445	2030	USA	S/339		eng	USA
16 (1947)	1	1	1	0	103	103	0	101	101	0	R	C	E	X	R	2	91	vendredi 10 janvier 1947	1500	1753	AUS		S/PV.91	eng	USA
17 (1947)	0	1	1	0	171	171	0	191	191	0	R	C	I	N	D	0	101	lundi 10 février 1947	1430	1510	BEL		S/PV.100	eng	USA
18 (1947)	1	1	1	0	505	505	0	549	549	0	D	T	I	X	D	0	105	jeudi 13 février 1947	1500	1640	BEL	S/268/Rev.1/Corr.1	S/268	eng	AUS, COL, FRA, USA, SUN
19 (1947)	1	1	1	0	120	120	0	144	144	0	D	C	I	X	D	0	114	jeudi 27 février 1947	1500	1830	BEL		S/PV.111	eng	AUS
20 (1947)	1	1	4	0	236	236	0	271	271	0	R	T	E	X	R	0	117	lundi 10 mars 1947	1500	1850	BRA	S/296		eng	USA
21 (1947)	0	4	1	0	1641	1641	0	1780	1780	0	D	C	I	N	R	2	124	mercredi 2 avril 1947	1500	2045	TWN	S/318		eng	USA
22 (1947)	1	1	1	0	93	93	0	102	102	0	R	C	I	X	R	0	127	mercredi 9 avril 1947	1500	1705	TWN	S/324		eng	GBR
23 (1947)	1	0	1	0	73	73	0	78	78	0	R	C	I	N	D	1	131	vendredi 18 avril 1947	1500	1822	TWN	S/330		eng	USA
24 (1947)	1	0	1	0	47	47	0	46	46	0	R	G	I	X	D	0	132	mercredi 30 avril 1947	1730	1900	TWN				SYR
25 (1947)	1	0	1	0	43	43	0	48	48	0	R	G	I	X	D	0	137	jeudi 22 mai 1947	1500	2010	COL				TWN
26 (1947)	1	1	2	0	215	215	0	239	239	0	D	G	I	X	D	0	138	mercredi 4 juin 1947	1500	1700	FRA	S/368		eng	USA
27 (1947)	1	1	1	0	67	67	0	74	74	0	R	C	E	N	R	8	173	vendredi 1 août 1947	1500	2015	SYR	S/459		eng	AUS
28 (1947)	1	0	1	0	63	63	0	67	67	0	D	C	I	N	D	0	177	mercredi 6 août 1947	1500	1915	SYR		S/PV.177	eng	COL
29 (1947)	1	3	1	0	130	130	0	148	148	0	R	G	I	X	R	0	190	mardi 12 août 1947	1030	1405	SYR		S/PV.190	eng	PRST
30 (1947)	1	3	7	0	352	352	0	400	400	0	R	C	E	Y	R	3	194	lundi 25 août 1947	1500	1835	SYR	S/525 Corr. 1*, I	S/513	eng	AUS, TWN
31 (1947)	1	0	1	0	90	90	0	92	92	0	R	C	E	X	D	2	194	lundi 25 août 1947	1500	1835	SYR	S/525 Corr.1*, II	S/514	eng	USA
32 (1947)	1	1	2	0	92	92	0	100	100	0	R	C	E	N	R	0	195	mardi 26 août 1947	1030	1345	SYR	S/525 Corr. 1*, III	S/521	eng	POL
33 (1947)	1	0	1	0	279	279	0	261	261	0	D	C	I	X	D	0	197	mercredi 27 août 1947	1500	1855	SYR	S/528		eng	TWN
34 (1947)	1	0	2	0	71	71	0	74	74	0	D	C	I	X	D	0	202	lundi 15 septembre 1947	1500	2050	SUN	S/555		eng	USA
35 (1947)	1	0	1	0	51	51	0	49	49	0	D	C	I	X	D	0	207	vendredi 3 octobre 1947	1700	1930	GBR	S/574		eng	AUS
36 (1947)	1	2	5	0	324	324	0	368	368	0	R	C	M	N	R	1	219	samedi 1 novembre 1947	1500	1725	USA	S/597	S/594	eng, fra	USA
37 (1947)	1	0	1	0	293	293	0	320	320	0	D	C	I	N	D	0	222	mardi 9 décembre 1947	1500	1735	AUS	S/520		eng, fra	PRST
38 (1948)	1	3	2	0	181	181	0	207	207	0	R	C	E	N	R	3	229	samedi 17 janvier 1948	1030	1405	BEL	S/651		fra	BEL
39 (1948)	1	1	1	0	533	533	0	528	528	0	R	C	M	N	R	5	230	mardi 20 janvier 1948	1030	1245	BEL	S/654	S/654	eng	BEL, IND, PAK
40 (1948)	1	0	1	0	35	35	0	43	43	0	R	C	I	N	R	0	259	samedi 28 février 1948	1030	1445	CAN	S/689	S/689	eng	TWN
41 (1948)	1	1	4	0	178	178	0	183	183	0	R	C	E	X	R	0	259	samedi 28 février 1948	1030	1445	CAN	S/678	S/678	eng	CAN
42 (1948)	1	1	2	0	169	169	0	208	208	0	D	C	M	X	D	0	263	vendredi 5 mars 1948	1530	1655	TWN	S/691	S/685	eng	USA
43 (1948)	1	1	3	0	124	124	0	135	135	0	R	C	E	N	R	1	277	jeudi 1 avril 1948	1430	1843	COL	S/714,I	S/704	eng	USA
44 (1948)	1	4	1	0	117	117	0	142	142	0	R	C	I	N	R	1	277	jeudi 1 avril 1948	1430	1843	COL	S/714,II	S/705	eng	USA
45 (1948)	1	2	1	0	77	77	0	84	84	0	R	G	I	X	R	0	279	samedi 10 avril 1948	1030	1305	COL	S/717		eng	TWN
46 (1948)	1	3	3	0	568	568	0	638	638	0	R	C	E	N	R	2	283	samedi 17 avril 1948	2100	219	COL	S/723	S/722	eng	COL
47 (1948)	1	5	4	0	1875	1875	0	2141	2141	0	R	C	M	N	R	5	286	mercredi 21 avril 1948	1430	1820	COL	S/726	S/726	eng	BEL, CAN, TWN, COL, USA, GBR
48 (1948)	1	1	2	0	209	209	0	221	221	0	R	C	I	X	R	1	287	vendredi 23 avril 1948	1500	1913	COL	S/727	S/PV.287	eng	USA
49 (1948)	1	1	4	0	206	206	0	233	233	0	R	C	M	N	R	1	302	samedi 22 mai 1948	1530	1930	FRA	S/773	S/749	eng	USA
50 (1948)	1	1	12	0	467	467	0	550	550	0	R	C	E	N	R	4	310	vendredi 28 mai 1948	1430	1950	FRA	S/801	S/798/Rev.1	fra	FRA
51 (1948)	1	0	3	0	125	125	0	144	144	0	R	C	I	N	R	2	312	jeudi 3 juin 1948	1030	1328	SYR	S/819	S/PV.312	eng	PRST
52 (1948)	1	1	1	0	74	74	0	87	87	0	R	T	I	X	R	0	325	mardi 22 juin 1948	1430	1705	SYR	S/852	S/PV.325	eng	CAN
53 (1948)	1	1	1	0	50	50	0	50	50	0	R	C	E	N	R	1	331	mercredi 7 juillet 1948	1500	1813	UKR	S/875	S/867	eng	GBR

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1 (1946)	Military Staff Committee	on establishment of the Military Staff Committee	Comité d'état-major
2 (1946)	The Iranian question	on negotiations between Iran and USSR	La question iranienne
3 (1946)	The Iranian question	on withdrawal of USSR troops from Iran	La question iranienne
4 (1946)	The Spanish question	appointing a subcommittee on the Spanish question	La question espagnole
5 (1946)	The Iranian question	on withdrawal of USSR troops from Iran	La question iranienne
6 (1946)	Procedure	on procedures for admission of new members to the United Nations	Procédure
7 (1946)	The Spanish question	deciding to keep the situation in Spain under observation	La question espagnole
8 (1946)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Afghanistan, Iceland and Sweden to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
9 (1946)	International Court of Justice	on the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
10 (1946)	The Spanish question	removing the Spanish question from the list of matters of which the Council is seized on the conditions under which Switzerland might become a party to the Statute of the International Court of Justice	La question espagnole
11 (1946)	International Court of Justice	on the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
12 (1946)	The Greek question	on border incidents between Greece, Albania, Bulgaria and Yugoslavia	La question grecque
13 (1946)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Siam (Thailand) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
14 (1946)	Procedure	on the term of office of Presidency of the Security Council	Procédure
15 (1946)	The Greek question	on establishment of the Commission of Investigation on the Greek question	La question grecque
16 (1947)	The Free Territory of Trieste	on approval of the statute of the Free Territory of Trieste, Italy	Territoire libre de Trieste
17 (1947)	The Greek question	requesting postponement of the execution of persons sentenced by the Greek	La question grecque
18 (1947)	Armaments: regulation and reduction	on regulation and reduction of armaments	Armements : réglementation et réduction
19 (1947)	The Corfu Channel incidents	on incidents in the Corfu Channel	Incidents survenus dans le détroit de Corfou
20 (1947)	Atomic energy: international control	on international control of atomic energy	Energie atomique : contrôle international
21 (1947)	Trusteeship of strategic areas	on the Trusteeship Agreement for the Trust Territory of the Pacific Islands	Tutelle des zones stratégiques
22 (1947)	The Corfu Channel incidents	on incidents in the Corfu Channel	Incidents survenus dans le détroit de Corfou
23 (1947)	The Greek question	on the Commission of Investigation established by Security Council resolution 15 (1946) on the Greek question	La question grecque
24 (1947)	Admission of new Members to the United Nations	referring to the Committee on the Admission of New Members the application of Hungary to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
25 (1947)	Admission of new Members to the United Nations	referring to the Committee on the Admission of New Members the application of Hungary to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
26 (1947)	Procedure	on the provisional rules of procedure of the Security Council	Procédure
27 (1947)	The Indonesian question	calling upon the Netherlands and Indonesia to cease hostilities	La question indonésienne
28 (1947)	The Greek question	on appointment of a subcommittee of the representatives of the delegations which have submitted proposals on the Greek question	La question grecque
29 (1947)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Yemen and Pakistan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
30 (1947)	The Indonesian question	on the cease-fire between Indonesia and the Netherlands	La question indonésienne
31 (1947)	The Indonesian question	on the Security Council Committee of Good Offices on the Indonesian question	La question indonésienne
32 (1947)	The Indonesian question	concerning continued military operations in Indonesia	La question indonésienne
33 (1947)	Procedure	on the provisional rules of procedure of the Security Council	Procédure
34 (1947)	The Greek question	on settlement of the Greek question	La question grecque
35 (1947)	The Indonesian question	concerning the Committee of Good Offices on the Indonesian question	La question indonésienne
36 (1947)	The Indonesian question	on an arrangement which will ensure the observance of the cease-fire in Indonesia	La question indonésienne
37 (1947)	Procedure	on inclusion of revised rules in the provisional rules of procedure of the Security Council	Procédure
38 (1948)	The India-Pakistan question	requesting India and Pakistan to take measures to improve the situation in Kashmir	La question Inde-Pakistan
39 (1948)	The India-Pakistan question	establishing a Commission on the India-Pakistan question	La question Inde-Pakistan
40 (1948)	The Indonesian question	on political developments in western Java and Madura, Indonesia	La question indonésienne
41 (1948)	The Indonesian question	on the signing of the Truce Agreement by the Netherlands and Indonesia	La question indonésienne
42 (1948)	The Palestine question	on implementation of General Assembly resolution 181 (II) on the question of Palestine	La question de Palestine
43 (1948)	The Palestine question	calling for an immediate truce in Palestine	La question de Palestine
44 (1948)	The Palestine question	requesting a special session of the General Assembly to discuss the future government of Palestine	La question de Palestine
45 (1948)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Burma (Myanmar) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
46 (1948)	The Palestine question	calling upon all parties to take immediate measures for a truce in Palestine	La question de Palestine
47 (1948)	The India-Pakistan question	on restoration of peace and order and the plebiscite in the State of Jammu and Kashmir	La question Inde-Pakistan
48 (1948)	The Palestine question	on establishment of the UN Truce Commission for Palestine	La question de Palestine
49 (1948)	The Palestine question	calling for a cease-fire and maintenance of the truce in Jerusalem	La question de Palestine
50 (1948)	The Palestine question	calling for a cessation of hostilities in Palestine	La question de Palestine
51 (1948)	The India-Pakistan question	directing the UN Commission for India and Pakistan to proceed without delay to the areas of dispute	La question Inde-Pakistan
52 (1948)	Atomic energy: international control	on international control of atomic energy	Energie atomique : contrôle international
53 (1948)	The Palestine question	appealing to all parties for prolongation of the truce in Palestine	La question de Palestine

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
54 (1948)	1	1	11	3	656	656	0	723	723	0	D	C	E	N	D	20	338	jeudi 15 juillet 1948	1530	2200	UKR	S/902	S/890	eng	USA
55 (1948)	1	1	1	0	106	106	0	115	115	0	R	C	E	N	R	0	342	jeudi 29 juillet 1948	1530	1800	UKR	S/933	S/931	eng	TWN
56 (1948)	1	1	2	0	217	217	0	236	236	0	D	C	E	N	D	2	354	jeudi 19 août 1948	1530	2010	SUN	S/983	S/981	eng	CAN, FRA, GBR, USA
57 (1948)	1	1	1	0	134	134	0	143	143	0	D	C	I	N	D	0	358	samedi 18 septembre 1948	1500	1625	GBR		S/1006	eng	ARG
58 (1948)	1	3	1	0	368	368	0	355	355	0	D	C	I	N	R	0	360	mardi 28 septembre 1948	1500	1845	GBR		S/969	fra	BEL
59 (1948)	1	1	5	0	503	503	0	585	585	0	D	C	E	N	R	0	367	mardi 19 octobre 1948	1030	1305	USA	S/1045	S/1032	eng	GBR, TWN
60 (1948)	1	0	1	0	68	68	0	86	86	0	D	C	I	X	D	0	375	vendredi 29 octobre 1948	1030	1345	USA	S/1062	S/1059/Rev.2	eng	GBR, TWN
61 (1948)	1	3	3	0	481	481	0	561	561	0	R	C	I	N	R	3	377	jeudi 4 novembre 1948	2130	2300	ARG	S/1070	S/1064	eng, fra	PRST
62 (1948)	1	3	2	1	270	270	0	301	301	0	D	C	E	N	D	2	381	mardi 16 novembre 1948	1000	1340	ARG	S/1080	S/1079	eng	CAN, BEL, FRA
63 (1948)	1	2	2	0	125	125	0	129	129	0	R	C	E	N	R	3	392	vendredi 24 décembre 1948	1030	1430	BEL	S/1150	S/1142	eng	COL, SYR, USA
64 (1948)	1	1	1	0	70	70	0	88	88	0	R	C	E	N	R	1	395	mardi 28 décembre 1948	1525	1850	BEL	S/1164	S/1162	eng	TWN
65 (1948)	1	0	1	0	97	97	0	112	112	0	R	C	E	N	R	1	395	mardi 28 décembre 1948	1525	1850	BEL	S/1165	S/1160	eng	COL
66 (1948)	1	1	4	0	227	227	0	243	243	0	R	C	I	N	R	0	396	mercredi 29 décembre 1948	1500	1835	BEL	S/1169	S/1169	eng	PRST
67 (1949)	1	8	6	0	1639	1639	0	1781	1781	0	R	C	M	N	R	0	406	vendredi 28 janvier 1949	1500	1820	CAN	S/1234	S/1219	eng	PRST
68 (1949)	1	0	1	0	39	39	0	54	54	0	D	T	I	X	D	0	408	jeudi 10 février 1949	1500	1852	TWN	S/1252	S/1248	eng	USA
69 (1949)	1	1	2	0	67	67	0	73	73	0	R	G	I	X	R	0	414	vendredi 4 mars 1949	1500	1750	CUB	S/1277	S/1276	eng	USA
70 (1949)	1	1	1	0	319	319	0	353	353	0	D	T	I	N	D	0	415	lundi 7 mars 1949	1500	1655	CUB	S/1280	S/642	eng	PRST
71 (1949)	1	0	1	0	173	173	0	180	180	0	R	G	I	N	R	0	432	mercredi 27 juillet 1949	1500	1750	UKR		S/1342, II	eng	TWN, CUB, NOR, USA
72 (1949)	1	1	3	0	208	208	0	215	215	0	R	C	I	X	R	0	437	jeudi 11 août 1949	1030	1245	SUN	S/1376, I	S/1362	eng	CAN, NOR
73 (1949)	1	1	7	0	516	516	0	577	577	0	R	C	M	N	R	9	437	jeudi 11 août 1949	1030	1245	SUN	S/1376, II	S/1367	eng	CAN, FRA
74 (1949)	1	1	1	0	81	81	0	101	101	0	R	T	I	X	R	0	447	vendredi 16 septembre 1949	1500	1745	GBR	S/1393	S/1386	eng	CAN
75 (1949)	1	2	1	0	175	175	0	188	188	0	D	C	I	X	R	0	448	mardi 27 septembre 1949	1500	1755	GBR	S/1401	S/1338	fra	AUS, BEL, COL, FRA
76 (1949)	1	1	1	0	50	50	0	59	59	0	D	G	I	N	R	0	449	mercredi 5 octobre 1949	1500	1645	USA	S/1404	S/PV.449	eng	CUB
77 (1949)	1	1	1	0	95	95	0	109	109	0	D	T	I	X	R	0	450	mardi 11 octobre 1949	1500	1815	USA	S/1403	S/PV.450	eng	GBR
78 (1949)	1	1	1	0	82	82	0	97	97	0	R	T	I	X	R	0	452	mardi 18 octobre 1949	1500	1830	USA	S/1410	S/PV.452	fra	FRA
79 (1950)	1	1	1	0	70	70	0	78	78	0	D	T	I	X	D	0	462	mardi 17 janvier 1950	1500	1715	TWN	S/1455	S/1445	fra	FRA
80 (1950)	1	4	5	0	756	756	0	804	804	0	R	C	E	N	R	3	470	mardi 14 mars 1950	1500	1605	ECU	S/1469	S/1461	eng	CUB, NOR, GBR, USA
81 (1950)	1	1	2	0	53	53	0	62	62	0	D	C	I	X	D	0	472	mercredi 24 mai 1950	1500	1750	FRA	S/1486	S/1486	fra	FRA
82 (1950)	1	3	5	0	377	377	0	443	443	0	R	C	E	N	R	1	473	dimanche 25 juin 1950	1400	1800	IND	S/1501	S/1497	eng	USA
83 (1950)	1	5	1	0	163	163	0	190	190	0	R	C	E	X	R	1	474	mardi 27 juin 1950	1500	2305	IND	S/1511	S/1508/Rev.1	eng	USA
84 (1950)	1	2	6	0	262	262	0	300	300	0	R	C	E	N	R	0	476	vendredi 7 juillet 1950	1500	1645	NOR	S/1588	S/1587	eng, fra	FRA, GBR
85 (1950)	1	2	4	0	240	240	0	256	256	0	R	C	I	X	R	0	479	lundi 31 juillet 1950	1500	1615	NOR	S/1657	S/1653	eng	USA
86 (1950)	1	0	1	0	51	51	0	53	53	0	R	G	I	X	R	0	503	mardi 26 septembre 1950	1500	1955	GBR			eng	IND
87 (1950)	1	4	1	0	248	248	0	268	268	0	D	C	I	X	D	0	506	vendredi 29 septembre 1950	1100	1310	GBR	S/1836	S/1823/Corr.1	esp	ECU
88 (1950)	1	0	1	0	54	54	0	51	51	0	D	C	I	X	D	0	520	mercredi 8 novembre 1950	1500	1650	YUG	S/1892	S/1890	eng	GBR
89 (1950)	1	2	9	0	709	709	0	813	813	0	R	C	E	X	R	5	524	vendredi 17 novembre 1950	1500	1910	YUG	S/1907	S/1899	eng	FRA, GBR, USA
90 (1951)	1	0	1	0	31	31	0	33	33	0	D	C	I	X	D	0	531	mercredi 31 janvier 1951	1045	1300	ECU	S/1995	S/1995	eng	GBR
91 (1951)	1	7	9	0	949	949	0	1115	1115	0	R	C	I	Y	R	4	539	vendredi 30 mars 1951	1030	1310	NLD	S/2017/Rev.1	S/2017/Rev.1	eng	GBR, USA
92 (1951)	1	2	1	0	161	161	0	196	196	0	R	C	E	N	R	2	545	mardi 8 mai 1951	1500	1832	TUR	S/2130	S/2130	eng	FRA, TUR, GBR, USA
93 (1951)	1	4	13	0	1321	1321	0	1550	1550	0	D	C	E	N	R	4	547	vendredi 18 mai 1951	1500	1910	TUR	S/2157/Rev.1	S/2152/Rev.2	eng, fra	FRA, TUR, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
54 (1948)	The Palestine question	calling on all Governments and authorities to cooperate with the Mediator to maintain peace in Palestine	La question de Palestine
55 (1948)	The Indonesian question	calling upon the Netherlands and Indonesia to maintain strict observance of the Renville Truce Agreement	La question indonésienne
56 (1948)	The Palestine question	on the situation in Jerusalem	La question de Palestine
57 (1948)	The Palestine question	on the death of the UN Mediator in Palestine, Count Folke Bernadotte	La question de Palestine
58 (1948)	International Court of Justice	on conditions under which a party to the Statute of the International Court of Justice that is not a Member of the UN may participate in electing Members of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
59 (1948)	The Palestine question	on investigation of the assassination of the UN Mediator in Palestine	La question de Palestine
60 (1948)	The Palestine question	on establishment of a subcommittee to consider amendments and revisions to the revised draft resolution contained in document S/1059/Rev.2 on the question of calling upon interested Governments to withdraw forces that advanced beyond positions held on 14 Oct. 1948 and to establish truce lines and demilitarized zones	La question de Palestine
61 (1948)	The Palestine question	on an armistice in all sectors of Palestine	La question de Palestine
62 (1948)	The Palestine question	calling for the release of the President of Indonesia and of other political prisoners	La question indonésienne
63 (1948)	The Indonesian question	calling for the release of the President of Indonesia and of other political prisoners	La question indonésienne
64 (1948)	The Indonesian question	requesting consular representatives in Batavia to send a report on the situation in	La question indonésienne
65 (1948)	The Indonesian question	calling for an immediate cease-fire and facilitation of the supervision of the truce in Palestine	La question de Palestine
66 (1948)	The Palestine question	on the change of name of the Committee of Good Offices to United Nations Commission for Indonesia	La question indonésienne
67 (1949)	The Indonesian question	on transmission of General Assembly resolution 192 (111) to the Commission for Conventional Armaments	Armements : réglementation et réduction
68 (1949)	Armaments: regulation and reduction	on admission of Israel to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
69 (1949)	Admission of new Members to the United Nations	on the Trusteeship Council	Tutelle des zones stratégiques
70 (1949)	Trusteeship of strategic areas	on conditions under which Liechtenstein might become a party to the Statute of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
71 (1949)	International Court of Justice	on a tribute to the Mediator and to the Acting Mediator in Palestine	La question de Palestine
72 (1949)	The Palestine question	on the Armistice Agreements and the Palestine question	La question de Palestine
73 (1949)	The Palestine question	on transmission of resolutions on atomic energy to the General Assembly	Energie atomique : contrôle international
74 (1949)	Atomic energy: international control	on travelling expenses and subsistence allowance of alternate representatives on certain Security Council commissions	Frais de voyage et indemnités de subsistance des représentants suppléants à certaines commissions du Conseil de sécurité
75 (1949)	Travelling expenses and subsistence allowances of alternate representatives on certain Security Council commissions	on future costs of UN military observers in Indonesia	Frais occasionnés à l'avenir par la présence d'observateurs militaires des Nations Unies en Indonésie
76 (1949)	Future costs of United Nations military observers in Indonesia	on transmission of the report of the Commission for Conventional Armaments to the General Assembly	Armements : réglementation et réduction
77 (1949)	Armaments: regulation and reduction	on transmission of proposals and records concerning implementation of General Assembly resolution 192 (111) on regulation and reduction of armaments to the General	Armements : réglementation et réduction
78 (1949)	Armaments: regulation and reduction	on regulation and general reduction of conventional armaments and armed forces	Armements : réglementation et réduction
79 (1950)	Armaments: regulation and reduction	deciding to appoint a UN Representative for India and Pakistan and to terminate the UN Commission for India and Pakistan	La question Inde-Pakistan
80 (1950)	The India-Pakistan question	on appointment of a rapporteur or conciliator for a situation or dispute brought to the attention of the Security Council	Procédure
81 (1950)	Procedure	calling upon the North Korean authorities to withdraw their armed forces to the 38th on assistance to the Republic of Korea	Plainte pour agression contre la République de Corée
82 (1950)	Complaint of aggression upon the Republic of Korea	on the Korean question and a unified command under the United States	Plainte pour agression contre la République de Corée
83 (1950)	Complaint of aggression upon the Republic of Korea	on international relief for Korea	Plainte pour agression contre la République de Corée
84 (1950)	Complaint of aggression upon the Republic of Korea	on admission of Indonesia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
85 (1950)	Complaint of aggression upon the Republic of Korea	on complaint of armed invasion of Taiwan	Plainte pour invasion armée de Taïwan (Formose)
86 (1950)	Admission of new Members to the United Nations	inviting the People's Republic of China to be present during discussion of the special report on the UN Command in Korea	Plainte pour agression contre la République de Corée
87 (1950)	Complaint of armed invasion of Taiwan (Formosa)	on implementation of the armistice agreements between Jordan and Israel, and Israel and Egypt	La question de Palestine
88 (1950)	Complaint of aggression upon the Republic of Korea	removing the item "Complaint of aggression upon the Republic of Korea" from the list of matters of which the Council is seized	Plainte pour agression contre la République de Corée
89 (1950)	The Palestine question	deciding to appoint a UN Representative for India and Pakistan in succession to Sir Owen Dixon, who resigned	La question Inde-Pakistan
90 (1951)	Complaint of aggression upon the Republic of Korea	calls for the fighting to cease in the demilitarized zone established by the Israel-Syrian General Armistice Agreement	La question de Palestine
91 (1951)	The India-Pakistan question	on civil administration in villages and settlements in the demilitarized zone established by the Israel-Syrian General Armistice Agreement	La question de Palestine
92 (1951)	The Palestine question		
93 (1951)	The Palestine question		

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
94 (1951)	1	3	2	0	159	159	0	186	186	0	D	C	I	X	D	0	548	mardi 29 mai 1951	1500	1750	TUR	S/2174	S/PV.548	eng	PRST
95 (1951)	1	5	5	0	541	541	0	624	624	0	R	C	E	N	R	0	558	samedi 1 septembre 1951	1100	1145	YUG	S/2322	S/2298/Rev.1	eng	FRA, GBR, USA
96 (1951)	1	2	4	0	281	281	0	321	321	0	R	C	E	X	R	1	566	samedi 10 novembre 1951	1030	1220	TWN	S/2392	S/2390	eng	GBR, USA
97 (1952)	1	1	1	0	37	37	0	39	39	0	D	T	I	N	R	0	571	mercredi 30 janvier 1952	1500	1825	FRA	S/2506	S/2506	fra	FRA
98 (1952)	1	3	7	0	475	475	0	554	554	0	R	C	E	X	R	0	611	mardi 23 décembre 1952	1500	1900	FRA	S/2883	S/2839	eng	GBR, USA
99 (1953)	1	3	1	0	107	107	0	114	114	0	D	C	I	X	D	0	618	mercredi 12 août 1953	1500	1555	TWN	S/3081	S/PV.618	eng	PRST
100 (1953)	1	2	3	0	143	143	0	171	171	0	R	C	E	X	R	0	631	mardi 27 octobre 1953	1630	1835	DNK	S/3128	S/3128	fra	FRA
101 (1953)	1	2	9	0	539	539	0	650	650	0	R	C	M	X	R	2	642	mardi 24 novembre 1953	1600	1830	FRA	S/3139/Rev.2	S/3139/Rev.2	eng, fra	FRA, GBR, USA
102 (1953)	1	0	1	0	167	167	0	174	174	0	R	C	I	N	R	0	645	jeudi 3 décembre 1953	1500	1710	GRC		S/3146, II	eng	PRST
103 (1953)	1	0	1	0	179	179	0	177	177	0	R	C	I	N	R	0	645	jeudi 3 décembre 1953	1500	1710	GRC		S/3147, II	eng	PRST
104 (1954)	1	1	1	0	63	63	0	74	74	0	R	C	E	N	R	0	675	dimanche 20 juin 1954	1500	2005	USA	S/3237	S/PV.675	fra	FRA
105 (1954)	1	3	2	0	157	157	0	184	184	0	D	C	I	X	D	0	677	mercredi 28 juillet 1954	1500	1520	BRA	S/3274	S/PV.677	eng	PRST
106 (1955)	1	3	3	0	259	259	0	303	303	0	R	C	E	N	R	1	695	mardi 29 mars 1955	1500	1815	TUR	S/3378	S/3378	eng, fra	FRA, GBR, USA
107 (1955)	1	2	4	0	206	206	0	225	225	0	R	C	I	N	R	3	696	mercredi 30 mars 1955	1500	1800	TUR	S/3379	S/3379	eng, fra	FRA, GBR, USA
108 (1955)	1	4	6	0	258	258	0	305	305	0	R	C	E	N	R	2	700	jeudi 8 septembre 1955	1030	1310	TWN	S/3435	S/3432	eng, fra	FRA, GBR, USA
109 (1955)	1	2	1	0	86	86	0	104	104	0	R	G	I	X	R	0	705	mercredi 14 décembre 1955	1600	1905	NZL	S/3509	S/3509	rus	SUN
110 (1955)	1	2	1	0	144	144	0	159	159	0	D	C	I	X	R	0	707	vendredi 16 décembre 1955	1500	1805	NZL	S/3504	S/3504	eng	BRA, USA, IRN, GBR
111 (1956)	1	4	9	0	546	546	0	610	610	0	R	C	E	N	R	3	715	jeudi 19 janvier 1956	1030	1405	PER	S/3538	S/3530/Rev.3	eng, fra	FRA, GBR, USA
112 (1956)	1	1	1	0	29	29	0	32	32	0	R	G	I	X	R	0	716	lundi 6 février 1956	1500	1720	SUN	S/3546	S/3545	eng, fra	FRA, GBR, USA
113 (1956)	1	3	5	0	380	380	0	433	433	0	R	C	E	N	R	5	722	mercredi 4 avril 1956	1500	1630	USA	S/3575	S/3562	eng	USA
114 (1956)	1	6	7	0	532	532	0	634	634	0	R	C	E	X	R	0	728	lundi 4 juin 1956	1500	1755	AUS	S/3605	S/3600/Rev.2	eng	GBR
115 (1956)	1	1	1	0	27	27	0	32	32	0	R	G	I	X	R	0	731	vendredi 20 juillet 1956	1030	1225	BEL	S/3624	S/3620	fra	FRA
116 (1956)	1	1	1	0	27	27	0	33	33	0	R	G	I	X	R	0	732	jeudi 26 juillet 1956	1530	1710	BEL	S/3629	S/3627	fra	FRA
117 (1956)	1	3	1	0	107	107	0	126	126	0	D	C	I	X	D	0	733	jeudi 6 septembre 1956	1500	1520	CUB	S/3643	S/PV.733	esp	PRST
118 (1956)	1	1	1	0	197	197	0	219	219	0	R	C	E	N	R	0	743	samedi 13 octobre 1956	2130	2350	FRA	S/3675	S/3671	eng, fra	FRA, GBR
119 (1956)	1	2	1	0	92	92	0	103	103	0	D	C	I	X	D	0	751	mercredi 31 octobre 1956	1500	1920	FRA	S/3721	S/3719	eng	YUG
120 (1956)	1	2	1	0	106	106	0	121	121	0	D	C	I	X	D	0	754	dimanche 4 novembre 1956	300	525	IRN	S/3733	S/PV.754	eng	USA
121 (1956)	1	1	1	0	27	27	0	32	32	0	R	G	I	X	R	0	756	mercredi 12 décembre 1956	1100	1325	PER	S/3758	S/3754	eng	PER
122 (1957)	1	2	2	0	246	246	0	286	286	0	R	C	E	X	D	1	765	jeudi 24 janvier 1957	1500	1835	PHL	S/3779	S/3778	eng	AUS, COL, CUB, GBR, USA
123 (1957)	1	1	3	0	165	165	0	193	193	0	R	C	I	X	R	1	774	jeudi 21 février 1957	1500	1640	SWE	S/3793	S/3792	eng	AUS, GBR, USA
124 (1957)	1	1	1	0	33	33	0	39	39	0	R	G	I	X	R	0	775	jeudi 7 mars 1957	1100	1315	SUN	S/3801	S/3800	eng	AUS, GBR
125 (1957)	1	1	1	0	39	39	0	44	44	0	R	G	I	X	R	0	786	jeudi 5 septembre 1957	1500	1700	CUB	S/3882	S/3876	eng	AUS, GBR
126 (1957)	1	7	4	0	408	408	0	468	468	0	R	C	E	X	R	0	808	lundi 2 décembre 1957	1500		PHL	S/3922	S/3911	eng	AUS, COL, PHL, GBR, USA
127 (1958)	1	4	7	0	511	511	0	573	573	0	R	C	E	N	R	0	810	mercredi 22 janvier 1958	1500	1545	SWE	S/3942	S/3940	eng	GBR, USA
128 (1958)	1	1	3	0	108	108	0	123	123	0	D	C	I	X	D	0	825	mercredi 11 juin 1958	1100	1340	TWN	S/4023	S/4022	eng	SWE
129 (1958)	1	2	1	0	67	67	0	84	84	0	D	C	I	X	D	0	838	jeudi 7 août 1958	1500	2115	FRA	S/4083	S/4056/Rev.1	eng	USA
130 (1958)	1	3	1	0	117	117	0	151	151	0	D	C	I	X	D	0	840	mardi 25 novembre 1958	1500	1610	PAN	S/4118	S/4118	eng, fra	PRST
131 (1958)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I	X	R	0	842	mardi 9 décembre 1958	1030	1300	SWE	S/4133	S/4133	eng	IRQ, JPN
132 (1959)	1	0	1	0	64	64	0	72	72	0	D	C	I	X	D	0	848	lundi 7 septembre 1959	2000	115	ITA	S/4216	S/4214	eng	FRA, GBR, USA
133 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	850	mardi 26 janvier 1960	1030	1315	SUN	S/4258, Add.1	S/4258, Add.1	fra	FRA, TUN
134 (1960)	1	3	5	0	324	324	0	314	314	0	R	C	E	N	R	2	856	vendredi 1 avril 1960	1500	1730	ARG	S/4300	S/4299	esp	ECU
135 (1960)	1	6	4	0	365	365	0	419	419	0	R	T	E	N	R	0	863	vendredi 27 mai 1960	1600	1725	LKA	S/4328	S/4323/Rev.2	eng	ARG, LKA, ECU, TUN
136 (1960)	1	1	1	0	31	31	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	864	mardi 31 mai 1960	1500	1720	LKA	S/4330	S/4322/Rev.2	fra	FRA
137 (1960)	1	3	1	0	108	108	0	137	137	0	D	C	I	X	D	0	864	mardi 31 mai 1960	1500	1720	LKA	S/4331	S/4331	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
94 (1951)	International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
95 (1951)	The Palestine question	on restrictions on the passage of ships through the Suez Canal	La question de Palestine
96 (1951)	The India-Pakistan question	on a plan for the demilitarization of the State of Jammu and Kashmir	La question Inde-Pakistan
97 (1952)	Armaments: regulation and reduction	on dissolution of the Commission for Conventional Armaments	Armements : réglementation et réduction
98 (1952)	The India-Pakistan question	on negotiations to reach an agreement on a plan of demilitarization of the State of Jammu and Kashmir	La question Inde-Pakistan
99 (1953)	International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice by the Security Council and the General Assembly	Cour internationale de Justice
100 (1953)	The Palestine question	on suspension of the works started on the west bank of the River Jordan in the demilitarized zone	La question de Palestine
101 (1953)	The Palestine question	on violation of the cease-fire provisions and of the General Armistice Agreement between Israel and Jordan	La question de Palestine
102 (1953)	International Court of Justice	on the conditions under which Japan might become a party to the Statute of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
103 (1953)	International Court of Justice	on the conditions under which San Marino might become a party to the Statute of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
104 (1954)	Question submitted by Guatemala	on a question submitted by Guatemala	Question présentée par le Guatemala
105 (1954)	International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice by the Security Council and the General Assembly	Cour internationale de Justice
106 (1955)	The Palestine question	on violation of the Egyptian-Israeli General Armistice Agreement	La question de Palestine
107 (1955)	The Palestine question	on consultations on general conditions on the armistice demarcation line between Egypt and Israel	La question de Palestine
108 (1955)	The Palestine question	on respect of the cease-fire along the armistice demarcation line between Egypt and on admission of Albania, Jordan, Ireland, Portugal, Hungary, Italy, Austria, Romania, Bulgaria, Finland, Ceylon (Sri Lanka), Nepal, Libya (Libyan Arab Jamahiriya), Cambodia, Laos (Lao People's Democratic Republic) and Spain to membership in the United Nations	La question de Palestine
109 (1955)	Admission of new Members to the United Nations	on review of the Charter of the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
110 (1955)	Question of reviewing the Charter of the United Nations	on review of the Charter of the United Nations	Question d'une révision de la Charte des Nations Unies
111 (1956)	The Palestine question	on violations of the cease-fire provisions and of the Israeli-Syrian General Armistice Agreement	La question de Palestine
112 (1956)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Sudan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
113 (1956)	The Palestine question	on the Palestine question and enforcement of the General Armistice Agreements	La question de Palestine
114 (1956)	The Palestine question	on the Palestine question and enforcement of the General Armistice Agreements	La question de Palestine
115 (1956)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Morocco to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
116 (1956)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Tunisia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
117 (1956)	International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
118 (1956)	Complaint by France and the United Kingdom against Egypt	on requirements for settlement of the Suez question	Plainte de la France et du Royaume-Uni contre l'Egypte
119 (1956)	Complaint by Egypt against France and the United Kingdom	on an emergency special session of the General Assembly on the Suez question	Plainte de l'Egypte contre la France et le Royaume-Uni
120 (1956)	The situation in Hungary	on an emergency special session of the General Assembly on the situation in Hungary	La situation en Hongrie
121 (1956)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Japan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
122 (1957)	The India-Pakistan question	on the final disposition of the State of Jammu and Kashmir	La question Inde-Pakistan
123 (1957)	The India-Pakistan question	on negotiations on the India-Pakistan question	La question Inde-Pakistan
124 (1957)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Ghana to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
125 (1957)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Federation of Malaya (Malaysia) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
126 (1957)	The India-Pakistan question	on negotiations on the India-Pakistan question and visit of the UN Representative for India and Pakistan to the subcontinent	La question Inde-Pakistan
127 (1958)	The Palestine question	on the zone between the armistice demarcation lines in the area of Government House at Jerusalem	La question de Palestine
128 (1958)	Complaint by Lebanon	on complaint by Lebanon in respect of a situation arising from interference of the United Arab Republic (Egypt) in the internal affairs of Lebanon	Plainte du Liban
129 (1958)	Complaint by Lebanon - Complaint by Jordan	on an emergency special session of the General Assembly on complaints by Lebanon and Jordan	Plainte du Liban - Plainte de la Jordanie
130 (1958)	International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
131 (1958)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Guinea to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
132 (1959)	Question relating to Laos	deciding to appoint a subcommittee on the question relating to Laos (Lao People's Democratic Republic)	Question relative au Laos
133 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Cameroun (Cameroon) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
134 (1960)	Question relating to the situation in the Union of South Africa	on the situation in the Union of South Africa arising out of the large-scale killings of unarmed and peaceful demonstrators in Sharpeville	Question relative à la situation en Union sud-africaine
135 (1960)	Question of relations between the great Powers	on relations between the great Powers	Question des relations entre les grandes puissances
136 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Togolese Republic (Togo) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
137 (1960)	International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
138 (1960)	1	6	3	0	271	271	0	284	284	0	R	C	E	N	R	0	868	jeudi 23 juin 1960	1530	1805	TWN	S/4349	S/4345	esp	ARG
139 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	869	mardi 28 juin 1960	1030	1240	TWN	S/4357	S/4350	fra	FRA, TUN
140 (1960)	1	1	1	0	31	31	0	32	32	0	R	G	I	X	R	0	870	mercredi 29 juin 1960	1500	1650	TWN	S/4359	S/4354	fra	FRA, TUN
141 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	871	mardi 5 juillet 1960	1500	1815	ECU	S/4374	S/4363	eng	ITA, TUN, GBR
142 (1960)	1	1	1	0	35	35	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	872	jeudi 7 juillet 1960	1500	1805	ECU	S/4377	S/4369	fra	TUN
143 (1960)	1	2	3	0	163	163	0	176	176	0	R	C	E	X	R	7	873	jeudi 14 juillet 1960	2030	325	ECU	S/4387	S/4383	fra	TUN
144 (1960)	1	6	3	0	248	248	0	248	248	0	R	C	E	X	D	0	876	mardi 19 juillet 1960	1000	1420	ECU	S/4395	S/4392	esp	ARG, ECU
145 (1960)	1	6	5	0	307	307	0	340	340	0	R	C	E	N	R	4	879	vendredi 22 juillet 1960	2030	100	ECU	S/4405	S/4404	eng	LKA, TUN
146 (1960)	1	6	6	0	417	417	0	475	475	0	R	C	M	N	R	2	886	mardi 9 août 1960	2030	425	FRA	S/4426	S/4424	eng	LKA, TUN
147 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	891	mardi 23 août 1960	1400	1825	FRA	S/4459	S/4438	fra	FRA, TUN
148 (1960)	1	1	1	0	35	35	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	891	mardi 23 août 1960	1400	1825	FRA	S/4460	S/4439	fra	FRA, TUN
149 (1960)	1	1	1	0	37	37	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	891	mardi 23 août 1960	1400	1825	FRA	S/4461	S/4440	fra	FRA, TUN
150 (1960)	1	1	1	0	37	37	0	39	39	0	R	G	I	X	R	0	891	mardi 23 août 1960	1400	1825	FRA	S/4462	S/4441	fra	FRA, TUN
151 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	891	mardi 23 août 1960	1400	1825	FRA	S/4463	S/4442	fra	FRA, TUN
152 (1960)	1	1	1	0	35	35	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	891	mardi 23 août 1960	1400	1825	FRA	S/4464	S/4443	fra	FRA, TUN
153 (1960)	1	1	1	0	31	31	0	33	33	0	R	G	I	X	R	0	891	mardi 23 août 1960	1400	1825	FRA	S/4465	S/4444	fra	FRA, TUN
154 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	33	33	0	R	G	I	X	R	0	891	mardi 23 août 1960	1400	1825	FRA	S/4466	S/4456	fra	FRA, TUN
155 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	892	mercredi 24 août 1960	1030	1350	FRA	S/4469	S/4458	eng	LKA, GBR
156 (1960)	1	1	1	0	71	71	0	71	71	0	R	C	E	X	R	0	895	vendredi 9 septembre 1960	1500	1635	ITA	S/4491	S/4484	esp	ARG, ECU, USA
157 (1960)	1	2	1	0	89	89	0	109	109	0	D	C	I	X	D	0	906	samedi 17 septembre 1960	2030	325	ITA	S/4526	S/4383	fra	TUN
158 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	35	35	0	R	G	I	X	R	1	907	mercredi 28 septembre 1960	1030	1250	ITA	S/4543	S/4538	fra	FRA, TUN
159 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	907	mercredi 28 septembre 1960	1030	1250	ITA	S/4544	S/4539	fra	LKA, FRA, TUN
160 (1960)	1	1	1	0	33	33	0	35	35	0	R	G	I	X	R	0	908	vendredi 7 octobre 1960	1030	1315	POL	S/4549	S/4548	eng	LKA, GBR, TUN
161 (1961)	1	5	5	0	637	637	0	688	688	0	R	C	E	N	R	1	942	mardi 21 février 1961	1430	1820	GBR	S/4741	S/4828	eng	LKA, LBR, UAR
162 (1961)	1	2	3	0	94	94	0	103	103	0	R	C	E	X	R	0	949	mardi 11 avril 1961	1030	1255	LKA	S/4788	S/4784	eng	LKA, UAR
163 (1961)	1	5	5	0	378	378	0	414	414	0	R	C	E	N	R	1	956	vendredi 9 juin 1961	1430	1820	TWN	S/4835	S/4828	eng	LKA, LBR, UAR
164 (1961)	1	2	2	0	54	54	0	56	56	0	R	C	E	N	R	0	962	samedi 22 juillet 1961	1000	1300	ECU	S/4882	S/4880	eng	LBR
165 (1961)	1	1	1	0	35	35	0	40	40	0	R	G	I	X	R	0	968	mardi 26 septembre 1961	930	1155	LBR	S/4955	S/4951	eng	LKA, GBR
166 (1961)	1	1	1	0	43	43	0	43	43	0	R	G	I	X	R	0	971	mercredi 25 octobre 1961	1500	1930	TUR	S/4968	S/4950	rus	SUN
167 (1961)	1	1	1	0	35	35	0	45	45	0	R	G	I	X	R	0	971	mercredi 25 octobre 1961	1500	1930	TUR	S/4969	S/4967	fra	LBR, FRA
168 (1961)	1	1	1	0	59	59	0	77	77	0	R	C	I	X	R	0	972	vendredi 3 novembre 1961	1100		SUN	S/4972			
169 (1961)	1	8	11	0	865	865	0	953	953	0	D	C	E	N	R	0	982	vendredi 24 novembre 1961	1500	1925	SUN	S/5002	S/4985/Rev.1	eng	LKA, LBR, UAR
170 (1961)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	986	jeudi 14 décembre 1961	1030	1300	UAR	S/5024	S/5021	eng	LKA, LBR, UAR, GBR
171 (1962)	1	6	8	0	481	481	0	540	540	0	R	C	E	N	R	0	1006	lundi 9 avril 1962	1030	1250	CHL	S/5111	S/5110, Corr.1	eng	GBR, USA
172 (1962)	1	1	1	0	39	39	0	40	40	0	R	G	I	X	R	0	1017	jeudi 26 juillet 1962	1500	1825	GHA	S/5149	S/5147	eng	FRA, GHA, IRL, UAR, VEN
173 (1962)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I	X	R	0	1017	jeudi 26 juillet 1962	1500	1825	GHA	S/5150	S/5148	eng	FRA, GHA, IRL, UAR, VEN
174 (1962)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1018	mercredi 12 septembre 1962	1530	1830	ROU	S/5166	S/5164	eng	GHA, GBR
175 (1962)	1	1	1	0	43	43	0	46	46	0	R	G	I	X	R	0	1018	mercredi 12 septembre 1962	1530	1830	ROU	S/5167	S/5165	eng	GHA, GBR
176 (1962)	1	1	1	0	45	45	0	45	45	0	R	G	I	X	R	0	1020	jeudi 4 octobre 1962	1500	1755	SUN	S/5174	S/5173	eng	CHL, USA, FRA, GHA, IRL, UAR, ROU, GBR, SUN, VEN
177 (1962)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1021	lundi 15 octobre 1962	1030	1300	SUN	S/5179	S/5177	eng	GHA, UAR, GBR
178 (1963)	1	4	3	0	188	188	0	192	192	0	R	C	E	N	R	5	1033	mercredi 24 avril 1963	1500	1855	TWN	S/5293	S/5292	fra	GHA, MAR
179 (1963)	1	3	3	0	212	212	0	231	231	0	R	C	E	N	R	0	1039	mardi 11 juin 1963	1500	1635	GHA	S/5331	S/5330	eng	GHA, MAR
180 (1963)	1	3	7	0	558	558	0	573	573	0	R	C	E	N	R	6	1049	mercredi 31 juillet 1963	1030	1240	MAR	S/5380	S/5372	eng	GHA, MAR, PHL
181 (1963)	1	8	4	0	366	366	0	394	394	0	R	C	E	N	R	9	1056	mercredi 7 août 1963	1500	1645	NOR	S/5386	S/5384	eng	GHA, MAR, PHL
182 (1963)	1	11	8	0	789	789	0	852	852	0	R	C	E	N	R	6	1078	mercredi 4 décembre 1963	1030	1330	USA	S/5471	S/5469	eng	NOR
183 (1963)	1	4	7	0	287	287	0	335	335	0	R	C	E	N	R	3	1083	mercredi 11 décembre 1963	1500	1750	USA	S/5481	S/5480	eng	GHA, MAR, PHL
184 (1963)	1	1	1	0	33	33	0	36	36	0	R	G	I	X	R	0	1084	lundi 16 décembre 1963	1000	1145	USA	S/5486	S/5486, Add.1	eng	GHA, MAR, GBR
185 (1963)	1	1	1	0	33	33	0	36	36	0	R	G	I	X	R	0	1084	lundi 16 décembre 1963	1000	1145	USA	S/5487	S/5484, Add.1	eng	GHA, MAR, GBR
186 (1964)	1	3	8	0	598	598	0	651	651	0	R	C	E	X	R	164	1102	mercredi 4 mars 1964	1030	1140	TWN	S/5575	S/5571	eng	BOL, BRA, CIV, MAR, NOR
187 (1964)	1	5	2	0	188	188	0	235	235	0	R	C	E	X	R	31	1103	vendredi 13 mars 1964	1800	2305	TWN	S/5603	S/5602	eng	BOL, BRA, CIV, MAR, NOR
188 (1964)	1	4	5	0	174	174	0	191	191	0	R	C	E	X	R	0	1111	jeudi 9 avril 1964	1500	1730	CSK	S/5650	S/5649	eng, fra	CIV, MAR
189 (1964)	1	5	5	0	251	251	0	264	264	0	R	C	E	N	D	0	1126	jeudi 4 juin 1964	1500	1825	CIV	S/5741	S/5735	fra	CIV, MAR
190 (1964)	1	4	3	0	362	362	0	384	384	0	R	C	E	N	R	1	1128	mardi 9 juin 1964	1600	1805	CIV	S/5761	S/5752/Rev.1	fra	CIV, MAR
191 (1964)	1	7	13	0	829	829	0	894	894	0	R	C	E	N	R	3	1135	jeudi 18 juin 1964	1030	1340	CIV	S/5773	S/5769	eng	BOL, NOR
192 (1964)	1	3	4	0	196	196	0	230	230	0	R	C	I	X	R	29	1139	samedi 20 juin 1964	1030	1120	CIV	S/5778	S/5776/Rev.2	eng	BOL, BRA, CIV, MAR, NOR

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
138 (1960)	Question relating to the case of Adolf Eichmann	on questions relating to the case of Adolf Eichmann	Question relative à l'affaire Adolf Eichmann
139 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Federation of Mali to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
140 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Malagasy Republic (Madagascar) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
141 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Somalia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
142 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Congo (capital Leopoldville) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
143 (1960)	The Congo question	calling upon Belgium to withdraw its troops from the Congo (capital Leopoldville)	La question du Congo
144 (1960)	Complaint by Cuba (July 1960)	on the situation between Cuba and the United States	Plainte de Cuba (juillet 1960)
145 (1960)	The Congo question	calling upon Belgium to implement resolution 143 (1960) on the withdrawal of its troops from the Congo (capital Leopoldville)	La question du Congo
146 (1960)	The Congo question	on entry of the UN Force in the Congo into the province of Katanga	La question du Congo
147 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Dahomey (Benin) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
148 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Niger to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
149 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Upper Volta (Burkina Faso) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
150 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Ivory Coast (Côte d'Ivoire) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
151 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Chad to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
152 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Congo (capital Brazzaville) to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
153 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Gabon to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
154 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Central African Republic to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
155 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Cyprus to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
156 (1960)	Question relating to the Dominican Republic	taking note of the OAS report on the question relating to the Dominican Republic	Question relative à la République Dominicaine
157 (1960)	The Congo question	on an emergency special session of the General Assembly on the Congo question	La question du Congo
158 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Senegal to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
159 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Mali to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
160 (1960)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Nigeria to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
161 (1961)	The Congo question	on the death of Patrice Lumumba and reorganization of Congolese armed forces	La question du Congo
162 (1961)	The Palestine question	on the situation between Israel and Jordan	La question de Palestine
163 (1961)	Question relating to Angola (May 1961)	on the mandate of the Subcommittee on the situation in Angola	Question relative à l'Angola (mai 1961)
164 (1961)	Complaint by Tunisia (July 1961)	on complaint by Tunisia	Plainte de la Tunisie (juillet 1961)
165 (1961)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Sierra Leone to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
166 (1961)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Mongolia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
167 (1961)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Mauritania to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
168 (1961)	Recommendation regarding the appointment of an acting Secretary-General	on appointment of U Thant as Acting Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination d'un Secrétaire général par intérim
169 (1961)	The Congo question	on an arms embargo against the Congo (capital Leopoldville)	La question du Congo
170 (1961)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Tanganyika to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
171 (1962)	The Palestine question	on armed incidents between Syria and Israel	La question de Palestine
172 (1962)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Rwanda to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
173 (1962)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Burundi to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
174 (1962)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Jamaica to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
175 (1962)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Trinidad and Tobago to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
176 (1962)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Algeria to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
177 (1962)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Uganda to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
178 (1963)	Complaint by Senegal	on incursion by Portuguese military forces into Senegalese territory	Plainte du Sénégal
179 (1963)	Reports of the Secretary-General concerning developments relating to Yemen	on reports of the Secretary-General concerning developments relating to Yemen	Rapports du Secrétaire général sur les faits nouveaux relatifs au Yémen
180 (1963)	Question relating to Territories under Portuguese administration	on the question of Territories under Portuguese administration	Question relative aux territoires administrés par le Portugal
181 (1963)	Question relating to the policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa	calling upon all States to cease the sale and shipment of arms to South Africa	Question relative à la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine
182 (1963)	Question relating to the policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa	requesting the Secretary-General to establish a group of experts to examine methods of resolving the situation in South Africa	Question relative à la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine
183 (1963)	Question relating to Territories under Portuguese administration	on the question of Territories under Portuguese administration	Question relative aux territoires administrés par le Portugal
184 (1963)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Zanzibar to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
185 (1963)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Kenya to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
186 (1964)	The Cyprus question	on establishment of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La question de Chypre
187 (1964)	The Cyprus question	on implementation of resolution 186 (1964) on the Cyprus question	La question de Chypre
188 (1964)	Complaint by Yemen	on complaint by Yemen regarding British air attack on Yemeni territory	Plainte du Yémen
189 (1964)	Complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia	on complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia	Plainte pour agressions contre le territoire et la population civile du Cambodge
190 (1964)	Question relating to the policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa	urging the Government of South Africa to end the Rivonia trial against the leaders of the anti-apartheid movement	Question relative à la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine
191 (1964)	Question relating to the policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa	on persons imprisoned, interned or sentenced to death for their opposition to the policy of apartheid	Question relative à la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine
192 (1964)	The Cyprus question	on complaint by Yemen regarding British air attack on Yemeni territory	La question de Chypre

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
193 (1964)	1	3	4	0	202	202	0	221	221	0	R	C	E	N	R	23	1143	dimanche 9 août 1964	1730	2205	NOR	S/5868	S/5866/Rev.1	eng	GBR, USA
194 (1964)	1	6	4	0	347	347	0	386	386	0	R	C	I	X	R	26	1159	vendredi 25 septembre 1964	1500	1755	SUN	S/5987	S/5986	eng, fra	BOL, BRA, CIV, MAR, NOR
195 (1964)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1160	vendredi 9 octobre 1964	1030	1300	GBR	S/6005	S/6001	eng	CIV, MAR, GBR
196 (1964)	1	1	1	0	33	33	0	36	36	0	R	G	I	X	R	0	1161	vendredi 30 octobre 1964	1030	1315	GBR	S/6032	S/6028	eng	MAR, NOR, GBR
197 (1964)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I	X	R	0	1161	vendredi 30 octobre 1964	1030	1315	GBR	S/6033	S/6029	eng	CIV, MAR, GBR
198 (1964)	1	5	4	0	294	294	0	330	330	0	R	C	I	X	R	23	1180	vendredi 18 décembre 1964	1000	1310	BOL	S/6121	S/6115	eng	BOL, BRA, CIV, MAR, NOR
199 (1964)	1	8	7	0	382	382	0	406	406	0	R	C	E	N	R	0	1189	mercredi 30 décembre 1964	1530	1730	BOL	S/6129	S/6123/Rev.1	fra	CIV, MAR
200 (1965)	1	1	1	0	35	35	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1190	lundi 15 mars 1965	1500	1725	CIV	S/RES/200(1965)	S/6226	eng	CIV, JOR, MYS, GBR
201 (1965)	1	5	5	0	380	380	0	430	430	0	R	C	I	X	R	22	1193	vendredi 19 mars 1965	1100	1345	CIV	S/RES/201(1965)	S/6247	eng	BOL, CIV, JOR, MYS, NLD, URY
202 (1965)	1	5	7	0	548	548	0	605	605	0	R	C	E	N	R	0	1202	jeudi 6 mai 1965	1030	1330	MYS	S/RES/202(1965)	S/6329/Rev.1	fra	CIV, JOR, MYS
203 (1965)	1	1	3	0	82	82	0	83	83	0	R	C	E	X	R	1	1208	vendredi 14 mai 1965	1000	1255	MYS	S/RES/203(1965)	S/6355	eng	CIV, JOR, MYS
204 (1965)	1	2	4	0	122	122	0	122	122	0	R	C	E	N	R	4	1212	mercredi 19 mai 1965	1500	2025	MYS	S/RES/204(1965)	S/6366/Rev.1	eng, fra	CIV, JOR, MYS
205 (1965)	1	2	2	0	64	64	0	59	59	0	R	C	E	N	R	0	1217	samedi 22 mai 1965	1500	1645	MYS	S/RES/205(1965)	S/6376	fra	FRA
206 (1965)	1	5	5	0	401	401	0	456	456	0	R	C	I	X	R	20	1224	mardi 15 juin 1965	1530	1805	NLD	S/RES/206(1965)	S/6440	eng	BOL, CIV, JOR, MYS, NLD, URY
207 (1965)	1	3	2	0	95	95	0	110	110	0	R	C	E	N	R	20	1236	mardi 10 août 1965	1530	1710	GBR	S/RES/207(1965)	S/6603	eng	BOL, CIV, MYS, NLD, URY
208 (1965)	1	3	1	0	108	108	0	138	138	0	D	C	I		D	0	1236	mardi 10 août 1965	1530	1710	GBR	S/RES/208(1965)	S/PV.1236		
209 (1965)	1	3	4	0	144	144	0	161	161	0	R	C	E	N	R	5	1237	samedi 4 septembre 1965	1500	1945	USA	S/RES/209(1965)	S/6657	eng	BOL, CIV, JOR, MYS, NLD, URY
210 (1965)	1	2	3	0	191	191	0	216	216	0	R	C	M	N	R	4	1238	lundi 6 septembre 1965	1540	2000	USA	S/RES/210(1965)	S/6662	eng	BOL, CIV, JOR, MYS, NLD, URY
211 (1965)	1	5	5	0	342	342	0	373	373	0	R	C	M	X	R	5	1242	lundi 20 septembre 1965	55	220	USA	S/RES/211(1965)	S/6694	eng	NLD
212 (1965)	1	1	1	0	37	37	0	40	40	0	R	G	I	X	R	0	1243	lundi 20 septembre 1965	1530	1705	USA	S/RES/212(1965)	S/6695	eng	JOR, MYS, GBR
213 (1965)	1	1	1	0	33	33	0	36	36	0	R	G	I	X	R	0	1243	lundi 20 septembre 1965	1530	1705	USA	S/RES/213(1965)	S/6696	eng	CIV, JOR, MYS, GBR
214 (1965)	1	4	1	0	130	130	0	153	153	0	R	C	E	N	D	1	1245	lundi 27 septembre 1965	1800	1945	USA	S/RES/214(1965)			PRST
215 (1965)	1	1	4	0	280	280	0	324	324	0	R	C	E	X	R	0	1251	vendredi 5 novembre 1965	1030	1245	BOL	S/RES/215(1965)	S/6876/Rev.1	eng	BOL, CIV, MYS, NLD, URY
216 (1965)	1	0	2	0	53	53	0	59	59	0	D	C	E	N	D	9	1258	vendredi 12 novembre 1965	1530	1900	BOL	S/RES/216(1965)	S/6921/Rev.1	eng	JOR
217 (1965)	1	3	11	0	495	495	0	511	511	0	R	C	E	N	R	12	1265	samedi 20 novembre 1965	1030	1300	BOL	S/RES/217(1965)	S/6955	esp	BOL, URY
218 (1965)	1	6	8	0	653	653	0	702	702	0	R	C	E	N	R	1	1268	mardi 23 novembre 1965	1100	1355	BOL	S/RES/218(1965)	S/6953, Add.1	eng	CIV, JOR, LBR, MYS, SLE, TUN, MDG
219 (1965)	1	2	2	0	192	192	0	216	216	0	R	C	I	X	R	19	1270	vendredi 17 décembre 1965	1600	1945	TWN	S/RES/219(1965)	S/7024	eng	BOL, CIV, JOR, MYS, NLD, URY
220 (1966)	1	3	3	0	278	278	0	312	312	0	R	C	I	X	R	18	1275	mercredi 16 mars 1966	1030	1305	JOR	S/RES/220(1966)	S/7205	eng	ARG, JPN, MLI, NGA, NZL, UGA, NLD, URY
221 (1966)	1	3	5	0	302	302	0	341	341	0	R	C	E	N	R	9	1277	samedi 9 avril 1966	1530	2120	MLI	S/RES/221(1966)	S/7236/Rev.1	eng	GBR
222 (1966)	1	2	3	0	285	285	0	319	319	0	R	C	I	X	R	15	1286	jeudi 16 juin 1966	1500	1805	NZL	S/RES/222(1966)	S/7358	eng	ARG, JPN, JOR, MLI, NGA, NZL, UGA, NLD
223 (1966)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1287	mardi 21 juin 1966	1500	1715	NZL	S/RES/223(1966)	S/7361	eng	ARG, NGA, NZL, UGA, GBR, URY
224 (1966)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1306	vendredi 14 octobre 1966	1500	2005	GBR	S/RES/224(1966)	S/7541	eng	JOR, NZL, NGA, UGA, GBR
225 (1966)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1306	vendredi 14 octobre 1966	1500	2005	GBR	S/RES/225(1966)	S/7542	eng	JOR, NZL, NGA, UGA, GBR
226 (1966)	1	5	3	0	212	212	0	220	220	0	R	C	E	N	R	2	1306	vendredi 14 octobre 1966	1500	2005	GBR	S/RES/226(1966)	S/7539	eng	JOR, MLI, NGA, UGA
227 (1966)	1	2	1	0	106	106	0	130	130	0	R	G	I	X	R	0	1311	vendredi 28 octobre 1966	1500		GBR	S/RES/227(1966)			
228 (1966)	1	6	4	0	280	280	0	313	313	0	R	C	E	X	R	0	1328	vendredi 25 novembre 1966	1130	1310	USA	S/RES/228(1966)	S/7598	eng	MLI, NGA
229 (1966)	1	1	1	0	55	55	0	63	63	0	R	G	I	X	R	0	1329	vendredi 2 décembre 1966	1030		URY	S/RES/229(1966)			
230 (1966)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1330	mercredi 7 décembre 1966	1030	1220	URY	S/RES/230(1966)	S/7609	eng	ARG, NGA, NZL, UGA, GBR, URY
231 (1966)	1	2	3	0	281	281	0	325	325	0	R	C	I	X	R	14	1338	jeudi 15 décembre 1966	1600	1925	URY	S/RES/231(1966)	S/7635	eng	ARG, JPN, JOR, MLI, NGA, UGA, URY
232 (1966)	1	4	10	0	851	851	0	983	983	0	D	C	E	N	R	25	1340	vendredi 16 décembre 1966	1500	1910	URY	S/RES/232(1966)	S/7621/Rev.1	eng	GBR
233 (1967)	1	3	2	0	89	89	0	92	92	0	R	C	E	N	R	4	1348	mardi 6 juin 1967	1830	2320	DNK	S/RES/233(1967)	S/7935	eng	PRST
234 (1967)	1	2	2	0	121	121	0	134	134	0	D	C	E	N	D	5	1350	mercredi 7 juin 1967	1420	1550	DNK	S/RES/234(1967)	S/7940	rus	SUN
235 (1967)	1	3	3	0	124	124	0	132	132	0	D	C	E	N	D	1	1352	vendredi 9 juin 1967	1230	1630	DNK	S/RES/235(1967)	S/7960	eng	PRST
236 (1967)	1	1	5	0	169	169	0	180	180	0	R	C	E	N	R	2	1357	dimanche 11 juin 1967	2230	310	DNK	S/RES/236(1967)	S/PV.1357	eng	PRST
237 (1967)	1	3	3	0	194	194	0	199	199	0	R	C	E	N	R	8	1361	mercredi 14 juin 1967	1730	2010	DNK	S/RES/237(1967)	S/7968/Rev.3	eng, fra	ARG, BRA, ETH
238 (1967)	1	2	3	0	287	287	0	333	333	0	R	C	I	N	R	15	1362	lundi 19 juin 1967	1500	1720	DNK	S/RES/238(1967)	S/7996	eng	ARG, BRA, ETH, IND, JPN, MLI, NGA
239 (1967)	1	3	5	0	201	201	0	225	225	0		C			R	3	1367	lundi 10 juillet 1967	1500	2000	ETH	S/RES/239(1967)	S/8050	eng	NGA, ETH, IND, MLI
240 (1967)	1	3	4	0	140	140	0	145	145	0	D	C	E	N	R	0	1371	mercredi 25 octobre 1967	1500	1855	JPN	S/RES/240(1967)	S/PV.1371	eng	PRST
241 (1967)	1	5	6	0	323	323	0	342	342	0	R	C	E	N	R	0	1378	mercredi 15 novembre 1967	1600	1655	MLI	S/RES/241(1967)	S/PV.1378	fra	PRST
242 (1967)	1	3	4	0	327	327	0	349	349	0	D	C	E	N	R	35	1382	mercredi 22 novembre 1967	1530	1900	MLI	S/RES/242(1967)	S/8247	eng	GBR
243 (1967)	1	1	1	0	45	45	0	48	48	0	R	G	I	X	R	0	1384	mardi 12 décembre 1967	1500	1650	NGA	S/RES/243(1967)	S/8292	eng	ETH, IND, JPN, MLI, NGA, GBR
244 (1967)	1	4	6	0	333	333	0	392	392	0	R	C	I	N	R	13	1386	vendredi 22 décembre 1967	1530	1725	NGA	S/RES/244(1967)	S/PV.1386	eng	PRST
245 (1968)	1	7	5	0	398	398	0	454	454	0	R	C	E	N	R	6	1387	jeudi 25 janvier 1968	1500	2005	PAK	S/RES/245(1968)	S/PV.1387	eng	PRST
246 (1968)	1	8	7	0	559	559	0	619	619	0	D	C	E	N	D	4	1397	jeudi 14 mars 1968	1500	2125	SEN	S/RES/246(1968)	S/8429	eng	PRST
247 (1968)	1	3	3	0	348	348	0	395	395	0	R	C	I	X	R	15	1398	lundi 18 mars 1968	1500	1725	SEN	S/RES/247(1968)	S/PV.1398	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
193 (1964)	The Cyprus question	on complaint concerning acts of aggression against the territory and civilian population of Cambodia	La question de Chypre
194 (1964)	The Cyprus question	urging the Government of South Africa to end the Rivonia trial against the leaders of the anti-apartheid movement	La question de Chypre
195 (1964)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Malawi to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
196 (1964)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Malta to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
197 (1964)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Zambia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
198 (1964)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
199 (1964)	Question concerning the Democratic Republic of the Congo	on the withdrawal of mercenary troops from the Democratic Republic of the Congo	Question relatives à la République démocratique du Congo
200 (1965)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Gambia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
201 (1965)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
202 (1965)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	requesting the United Kingdom to take all necessary action to prevent a unilateral declaration of independence for Southern Rhodesia by the minority Government	Question de la situation en Rhodésie du Sud
203 (1965)	The situation in Dominican Republic	inviting the Secretary-General to send a representative to the Dominican Republic	La situation en République Dominicaine
204 (1965)	Complaint by Senegal	on incursion by Portuguese military forces into Senegalese territory	Plainte du Sénégal
205 (1965)	The situation in Dominican Republic	calling for a permanent cease-fire in Santo Domingo	La situation en République Dominicaine
206 (1965)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
207 (1965)	The Cyprus question	reaffirming resolution 186 (1964) on the Cyprus question	La question de Chypre
208 (1965)	International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
209 (1965)	The India-Pakistan question	on an immediate cease-fire between India and Pakistan	La question Inde-Pakistan
210 (1965)	The India-Pakistan question	requesting strengthening of the UN Military Observer Group in India	La question Inde-Pakistan
211 (1965)	The India-Pakistan question	demanding immediate cease-fire and subsequent withdrawal of armed personnel	La question Inde-Pakistan
212 (1965)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Maldives to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
213 (1965)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Singapore to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
214 (1965)	The India-Pakistan question	demanding that parties observe the cease-fire and calls for prompt withdrawal of military personnel	La question Inde-Pakistan
215 (1965)	The India-Pakistan question	calling upon India and Pakistan to schedule troop withdrawal	La question Inde-Pakistan
216 (1965)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	calling on all States not to recognize the minority régime in Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
217 (1965)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	on the proclamation of independence by the minority régime in Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
218 (1965)	Question relating to Territories under Portuguese administration	on the question of Territories under Portuguese administration	Question relative aux territoires administrés par le Portugal
219 (1965)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
220 (1966)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
221 (1966)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	on oil embargo against Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
222 (1966)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
223 (1966)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Guyana to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
224 (1966)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Botswana to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
225 (1966)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Lesotho to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
226 (1966)	Question concerning the Democratic Republic of the Congo	calling upon all States not to intervene in the domestic affairs of the Democratic Republic of the Congo	Question relatives à la République démocratique du Congo
227 (1966)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	recommending extension of the appointment of U Thant as Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
228 (1966)	The Palestine question	on Israeli military actions against Jordan	La question de Palestine
229 (1966)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	on appointment of U Thant as Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
230 (1966)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Barbados to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
231 (1966)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
232 (1966)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	imposing sanctions on commodities against Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
233 (1967)	The situation in the Middle East	on the outbreak of fighting in the Middle East on June 6, 1967	La situation au Moyen-Orient
234 (1967)	The situation in the Middle East	demanding a cease-fire in the Middle East	La situation au Moyen-Orient
235 (1967)	The situation in the Middle East	on a cease-fire between Israel and Syria	La situation au Moyen-Orient
236 (1967)	The situation in the Middle East	on violation of a cease-fire between Israel and Syria	La situation au Moyen-Orient
237 (1967)	The situation in the Middle East	on treatment of prisoners of war and protection of civilian persons in the Middle East	La situation au Moyen-Orient
238 (1967)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
239 (1967)	Question concerning the Democratic Republic of the Congo	on the recruitment and training of mercenaries in the Democratic Republic of the Congo	Question relatives à la République démocratique du Congo
240 (1967)	The situation in the Middle East	on violation of a cease-fire in the Middle East	La situation au Moyen-Orient
241 (1967)	Question concerning the Democratic Republic of the Congo	on the question concerning the Democratic Republic of the Congo (Zaire)	Question relatives à la République démocratique du Congo
242 (1967)	The situation in the Middle East	on a peaceful and accepted settlement of the Middle East situation	La situation au Moyen-Orient
243 (1967)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Democratic Yemen to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
244 (1967)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
245 (1968)	The question of South West Africa	on illegal trials of South West Africans in South Africa	La question du Sud-Ouest africain
246 (1968)	The question of South West Africa	on South West Africans detained by South Africa	La question du Sud-Ouest africain
247 (1968)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Précis Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
248 (1968)	1	7	5	0	312	312	0	337	337	0	R	C	E	N	R	6	1407	dimanche 24 mars 1968	1600	2215	SEN	S/RES/248(1968)	S/PV.1407		PRST
249 (1968)	1	1	1	0	36	36	0	39	39	0	R	G	I	X	R	0	1414	jeudi 18 avril 1968	1530	1705	SUN	S/RES/249(1968)	S/8547/Rev.1,	eng	PAK, DZA, CAN, ETH, IND, SEN, GBR
250 (1968)	1	3	2	0	113	113	0	119	119	0	R	C	E	N	R	1	1417	samedi 27 avril 1968	1500	1945	SUN	S/RES/250(1968)	S/8563/Rev.1	eng	IND, PAK, SEN
251 (1968)	1	2	1	0	64	64	0	68	68	0	R	C	E	X	R	0	1420	jeudi 2 mai 1968	2000	2020	GBR	S/RES/251(1968)	S/PV.1420	eng	PRST
252 (1968)	1	6	4	0	217	217	0	235	235	0	R	C	E	N	R	9	1426	mardi 21 mai 1968	1600	1835	GBR	S/RES/252(1968)	S/8590/Rev.2	eng	PAK, SEN
253 (1968)	1	10	23	23	2129	2129	0	2396	2396	0	D	C	E	N	D	64	1428	mercredi 29 mai 1968	1600	2035	GBR	S/RES/253(1968)	S/8601	eng	PRST
254 (1968)	1	3	3	0	355	355	0	404	404	0	R	C	I	X	R	13	1432	mardi 18 juin 1968	1530	1725	USA	S/RES/254(1968)	S/8639	eng	PRST
255 (1968)	1	3	3	0	327	327	0	369	369	0	R	T	E	X	R	0	1433	mercredi 19 juin 1968	1500	1725	USA	S/RES/255(1968)	S/8631	eng	SUN, GBR, USA
256 (1968)	1	6	4	0	257	257	0	292	292	0	R	C	E	X	R	2	1440	vendredi 16 août 1968	1600	2005	BRA	S/RES/256(1968)	S/PV.1440	eng	PRST
257 (1968)	1	1	1	0	36	36	0	41	41	0	R	G	I	X	R	0	1450	mercredi 11 septembre 1968	1000	1140	CAN	S/RES/257(1968)	S/8810	eng	DZA, CAN, ETH, PAK, SEN, GBR
258 (1968)	1	3	2	0	123	123	0	129	129	0	R	C	E	X	R	0	1452	mercredi 18 septembre 1968	1630	1820	CAN	S/RES/258(1968)	S/PV.1452	eng	PRST
259 (1968)	1	4	3	0	189	189	0	205	205	0	R	C	I	X	R	0	1454	vendredi 27 septembre 1968	1600	2045	CAN	S/RES/259(1968)	S/8825/Rev.2	fra	PAK, SEN
260 (1968)	1	1	1	0	44	44	0	49	49	0	R	G	I	X	R	0	1458	mercredi 6 novembre 1968	1100	1230	DNK	S/RES/260(1968)	S/8888	eng, fra	DZA, BRA, ETH, IND, PAK, PRY
261 (1968)	1	3	3	0	362	362	0	412	412	0	R	C	I	X	R	12	1459	mardi 10 décembre 1968	1030	1240	ETH	S/RES/261(1968)	S/PV.1459	eng	PRST
262 (1968)	1	7	4	0	240	240	0	258	258	0	R	C	E	N	R	7	1462	mardi 31 décembre 1968	1500	1850	ETH	S/RES/262(1968)	S/PV.1462	eng	PRST
263 (1969)	1	2	1	0	313	164	149	349	185	164	D	G	I	X	D	0	1463	vendredi 24 janvier 1969	1030	1340	FIN	S/RES/263(1969)	S/8976	esp, rus	DZA, COL, HUN, PAK, SEN, ESP, ZMB, SUN
264 (1969)	1	6	10	0	528	528	0	568	568	0	R	C	E	N	R	10	1465	jeudi 20 mars 1969	1500	1755	HUN	S/RES/264(1969)	S/9100	eng	COL, NPL, PAK, PRY, SEN, ZMB
265 (1969)	1	6	3	0	203	203	0	240	240	0	R	C	E	X	R	0	1473	mardi 1 avril 1969	1530	2010	NPL	S/RES/265(1969)	S/9120/Rev.1	eng	SEN, PAK, ZMB
266 (1969)	1	3	3	0	380	380	0	428	428	0	R	C	I	X	R	11	1474	mardi 10 juin 1969	1500	1750	PRY	S/RES/266(1969)	S/PV.1474	eng	PRST
267 (1969)	1	4	8	0	328	328	0	352	352	0	R	C	E	N	R	7	1485	jeudi 3 juillet 1969	1600	15	SEN	S/RES/267(1969)	S/9311	eng, fra	SEN, PAK, ZMB
268 (1969)	1	5	6	0	271	271	0	315	315	0	R	C	E	N	R	0	1491	lundi 28 juillet 1969	1030	1155	SEN	S/RES/268(1969)	S/9360	eng, fra	DZA, NPL, PAK, SEN
269 (1969)	1	4	10	0	377	377	0	382	382	0	R	C	E	N	R	8	1497	mardi 12 août 1969	1530	1635	ESP	S/RES/269(1969)	S/9384	eng	DZA, COL, PAK, PRY, SEN, ZMB
270 (1969)	1	8	4	0	235	235	0	266	266	0	R	C	E	X	R	4	1504	mardi 26 août 1969	1600	1805	ESP	S/RES/270(1969)	S/9410	eng	PRST
271 (1969)	1	5	7	0	426	426	0	482	482	0	R	C	E	N	R	2	1512	lundi 15 septembre 1969	1500	1835	SUN	S/RES/271(1969)	S/9445	eng	PAK
272 (1969)	1	2	1	0	256	256	0	251	251	0	R	C	I	N	R	0	1514	jeudi 23 octobre 1969	1530	1700	GBR	S/RES/272(1969)			PRST
273 (1969)	1	6	4	0	279	279	0	315	315	0	R	C	E	N	R	5	1520	mardi 9 décembre 1969	1030	1210	ZMB	S/RES/273(1969)	S/9542/Rev.1	eng, fra	DZA, NPL, PAK, ZMB
274 (1969)	1	3	3	0	389	389	0	437	437	0	R	C	I	X	R	10	1521	jeudi 11 décembre 1969	1030	1305	ZMB	S/RES/274(1969)	S/9550/Rev.1	eng	PRST
275 (1969)	1	5	5	0	257	257	0	280	280	0	R	C	E	N	R	1	1526	lundi 22 décembre 1969	1030	1225	ZMB	S/RES/275(1969)	S/9574	eng	DZA, NPL, PAK, SEN, ZMB
276 (1970)	1	5	9	0	550	550	0	604	604	0	R	C	E	X	D	11	1529	vendredi 30 janvier 1970	1030	1415	BDI	S/RES/276(1970)	S/9620/Rev.1	eng	BDI, FIN, NPL, SLE, ZMB
277 (1970)	1	7	24	24	1464	1464	0	1621	1621	0	D	C	E	N	D	17	1535	mercredi 18 mars 1970	1530	1735	COL	S/RES/277(1970)	S/9709/Rev.1	eng	FIN
278 (1970)	1	2	2	0	139	139	0	154	154	0	R	C	E	X	R	0	1536	lundi 11 mai 1970	1500	1745	FRA	S/RES/278(1970)	S/9792	eng	PRST
279 (1970)	1	0	1	0	16	16	0	18	18	0	D	C	E	N	D	1	1537	mardi 12 mai 1970	1100	1345	FRA	S/RES/279(1970)	S/9800	esp	ESP
280 (1970)	1	7	4	0	264	264	0	280	280	0	R	C	E	X	R	2	1542	mardi 19 mai 1970	1500	1925	FRA	S/RES/280(1970)	S/9807	eng	ZMB
281 (1970)	1	3	3	0	381	381	0	438	438	0	R	C	I	X	R	8	1543	mardi 9 juin 1970	1500	1915	NPL	S/RES/281(1970)	S/9831	eng	PRST
282 (1970)	1	8	6	0	672	672	0	702	702	0	R	C	E	N	R	6	1549	jeudi 23 juillet 1970	1530	1650	NIC	S/RES/282(1970)	S/9882/Rev.2	eng	BDI, NPL, SLE, SYR, ZMB
283 (1970)	1	9	17	0	1097	1097	0	1226	1226	0	R	C	E	N	R	6	1550	mercredi 29 juillet 1970	1530	1905	NIC	S/RES/283(1970)	S/9891	eng	BDI, FIN, NPL, SLE, ZMB
284 (1970)	1	5	2	0	253	253	0	257	257	0	D	C	I	X	D	3	1550	mercredi 29 juillet 1970	1530	1905	NIC	S/RES/284(1970)	S/9892	eng	FIN
285 (1970)	1	0	1	0	18	18	0	20	20	0	D	C	E	N	D	1	1551	samedi 5 septembre 1970	1600	1835	SLE	S/RES/285(1970)	S/PV.1551	esp	ESP
286 (1970)	1	1	2	0	88	88	0	102	102	0	R	T	E	N	R	2	1552	mercredi 9 septembre 1970	1530	1850	SLE	S/RES/286(1970)	S/9933/Rev.1,	eng	PRST
287 (1970)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1554	samedi 10 octobre 1970	1115	1540	ESP	S/RES/287(1970)	S/9959	eng	SLE, GBR, ZMB
288 (1970)	1	6	6	0	409	409	0	436	436	0	D	C	E	N	D	1	1557	mardi 17 novembre 1970	1500	1630	SYR	S/RES/288(1970)	S/9980	eng	PRST
289 (1970)	1	2	5	0	137	137	0	142	142	0	D	C	E	N	D	1	1558	lundi 23 novembre 1970	1800	100	SYR	S/RES/289(1970)	S/9990/Rev.1	eng	BDI, NPL, SLE, SYR, ZMB
290 (1970)	1	8	12	0	668	668	0	736	736	0	D	C	E	N	D	0	1563	mardi 8 décembre 1970	1500	1850	SYR	S/RES/290(1970)	S/10030	eng	BDI, NPL, SLE, SYR, ZMB
291 (1970)	1	3	3	0	390	390	0	447	447	0	R	C	I	X	R	8	1564	jeudi 10 décembre 1970	1500	1835	SUN	S/RES/291(1970)	S/10036	eng	PRST
292 (1971)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1566	mercredi 10 février 1971	1500	1655	USA	S/RES/292(1971)	S/10109, III	eng	PRST
293 (1971)	1	3	3	0	398	398	0	457	457	0	R	C	I	X	R	7	1567	mercredi 26 mai 1971	1030	1310	BDI	S/RES/293(1971)	S/10209	eng	PRST
294 (1971)	1	11	4	0	452	452	0	491	491	0	R	C	E	N	R	5	1572	jeudi 15 juillet 1971	1500	1825	FRA	S/RES/294(1971)	S/10266	fra	BDI, JPN, SLE, SOM, SYR
295 (1971)	1	3	4	0	167	167	0	186	186	0	D	C	I	X	D	0	1573	mardi 3 août 1971	1730	2015	ITA	S/RES/295(1971)	S/10281	eng	PRST
296 (1971)	1	1	1	0	39	39	0	45	45	0	R	G	I	X	R	0	1575	mercredi 18 août 1971	1030	1200	ITA	S/RES/296(1971)	S/10294, IV	eng	PRST
297 (1971)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1578	mercredi 15 septembre 1971	1500	1650	JPN	S/RES/297(1971)	S/10318, IV	eng	PRST
298 (1971)	1	5	5	0	374	374	0	419	419	0	R	C	E	N	R	3	1582	samedi 25 septembre 1971	1700	2315	JPN	S/RES/298(1971)	S/10338/Rev.1	eng	SYR
299 (1971)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1587	jeudi 30 septembre 1971	1630	1930	JPN	S/RES/299(1971)	S/10345, IV	eng	PRST
300 (1971)	1	6	3	0	236	236	0	274	274	0	R	C	E	X	R	3	1592	mardi 12 octobre 1971	1530	1730	NIC	S/RES/300(1971)	S/10365/Rev.1	eng	BDI, SLE, SOM
301 (1971)	1	11	16	0	1271	1271	0	1444	1444	0	R	C	E	N	R	6	1598	mercredi 20 octobre 1971	1530	1810	NIC	S/RES/301(1971)	S/10372/Rev.1	eng	BDI, SLE, SOM, SYR

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
248 (1968)	The situation in the Middle East	on Israeli military actions against Jordan	La situation au Moyen-Orient
249 (1968)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Mauritius to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
250 (1968)	The situation in the Middle East	on the Israeli military parade in Jerusalem	La situation au Moyen-Orient
251 (1968)	The situation in the Middle East	on an Israeli military parade in Jerusalem	La situation au Moyen-Orient
252 (1968)	The situation in the Middle East	on the status of Jerusalem	La situation au Moyen-Orient
253 (1968)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	establishing a committee to monitor sanctions against Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
254 (1968)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
255 (1968)	Question relating to measures to safeguard non-nuclear-weapon States parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons	on measures to safeguard non-nuclear-weapon States parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons	Question relative aux mesures à prendre pour garantir la sécurité des Etats non dotés d'armes nucléaires parties au Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires
256 (1968)	The situation in the Middle East	on Israeli military operations against Jordan	La situation au Moyen-Orient
257 (1968)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Swaziland to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
258 (1968)	The situation in the Middle East	on the cease-fire in the Middle East	La situation au Moyen-Orient
259 (1968)	The situation in the Middle East	on the Special Representative of the Secretary-General for the Arab territories under military occupation by Israel	La situation au Moyen-Orient
260 (1968)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Equatorial Guinea to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
261 (1968)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
262 (1968)	The situation in the Middle East	on Israeli military operations against Lebanon	La situation au Moyen-Orient
263 (1969)	Working languages of the Security Council	on inclusion of Russian and Spanish among the working languages of the Security Council	Langues de travail du Conseil de sécurité
264 (1969)	The situation in Namibia	on South African administration of Namibia	La situation en Namibie
265 (1969)	The situation in the Middle East	on Israeli military operations against a Jordanian village	La situation au Moyen-Orient
266 (1969)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
267 (1969)	The situation in the Middle East	on the status of Jerusalem	La situation au Moyen-Orient
268 (1969)	Complaint by Zambia	on Portuguese military operations against a Zambian village	Plainte de la Zambie
269 (1969)	The situation in Namibia	calling upon South Africa to withdraw its administration from Namibia before 4 November 1969	La situation en Namibie
270 (1969)	The situation in the Middle East	on Israeli military operations against southern Lebanon	La situation au Moyen-Orient
271 (1969)	The situation in the Middle East	on destruction and profanation of the Holy Places in Jerusalem	La situation au Moyen-Orient
272 (1969)	International Court of Justice	on amendments to the Statute of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice
273 (1969)	Complaint by Senegal	on Portuguese military operations against a Senegalese village	Plainte du Sénégal
274 (1969)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
275 (1969)	Complaint by Guinea	on Portuguese military operations against Guinea	Plainte de la Guinée
276 (1970)	The situation in Namibia	on establishment of an Ad Hoc Subcommittee of the Council to study ways to implement Council resolutions regarding Namibia	La situation en Namibie
277 (1970)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	on expansion of sanctions against the Southern Rhodesia régime	Question de la situation en Rhodésie du Sud
278 (1970)	The situation of Bahrain	on the question of Bahrain	La question du Bahreïn
279 (1970)	The situation in the Middle East	on withdrawal of Israeli armed forces from Lebanon	La situation au Moyen-Orient
280 (1970)	The situation in the Middle East	on Israeli military actions against Lebanon	La situation au Moyen-Orient
281 (1970)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
282 (1970)	The question of race conflict in South Africa resulting from the policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa	on arms embargo against South Africa	Question du conflit racial en Afrique du Sud résultant de la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine
283 (1970)	The situation in Namibia	requesting all States to refrain from any relations with South Africa implying recognition of South African authority over Namibia	La situation en Namibie
284 (1970)	The situation in Namibia	requesting an advisory opinion of the International Court of Justice on the presence of South Africa in Namibia	La situation en Namibie
285 (1970)	The situation in the Middle East	on withdrawal of Israeli armed forces from Lebanon	La situation au Moyen-Orient
286 (1970)	The situation created by increasing incidents involving the hijacking of commercial aircraft	on hijacking of commercial aircraft	La situation créée par le nombre croissant d'incidents impliquant le détournement en vol d'aéronefs commerciaux
287 (1970)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Fiji to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
288 (1970)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	deciding that sanctions against Southern Rhodesia shall remain in force	Question de la situation en Rhodésie du Sud
289 (1970)	Complaint by Guinea	on immediate cessation of armed attack against Guinea	Plainte de la Guinée
290 (1970)	Complaint by Guinea	on Portuguese military actions against Guinea	Plainte de la Guinée
291 (1970)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
292 (1971)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Bhutan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
293 (1971)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
294 (1971)	Complaint by Senegal	on Portuguese military actions against Senegal	Plainte du Sénégal
295 (1971)	Complaint by Guinea	on special mission of the Security Council to Guinea	Plainte de la Guinée
296 (1971)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Bahrain to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
297 (1971)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Qatar to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
298 (1971)	The situation in the Middle East	on the status of Jerusalem	La situation au Moyen-Orient
299 (1971)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Oman to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
300 (1971)	Complaint by Zambia	on violation of the sovereignty of Zambia by South Africa	Plainte de la Zambie
301 (1971)	The situation in Namibia	on the policies of South Africa towards Namibia	La situation en Namibie

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
302 (1971)	1	5	10	0	482	482	0	493	493	0	R	C	E	N	R	1	1601	mercredi 24 novembre 1971	1530	1805	POL	S/RES/302(1971)	S/10395	eng	BDI, SLE, SOM
303 (1971)	1	2	1	0	94	94	0	110	110	0	D	C	I	X	D	0	1608	lundi 6 décembre 1971	1530	2335	SLE	S/RES/303(1971)	S/10429	eng	ARG, BDI, JPN, NIC, SLE, SOM
304 (1971)	1	1	1	0	39	39	0	41	41	0	R	G	I	X	R	0	1609	mercredi 8 décembre 1971	1500	1720	SLE	S/RES/304(1971)	S/10430	eng, esp, fra, rus	PRST
305 (1971)	1	3	3	0	409	409	0	471	471	0	R	C	I	X	R	6	1612	lundi 13 décembre 1971	1030	1325	SLE	S/RES/305(1971)	S/10441	eng	PRST
306 (1971)	1	1	1	0	40	40	0	47	47	0	R	G	I	X	R	0	1620	mardi 21 décembre 1971	1600		SLE	S/RES/306(1971)			
307 (1971)	1	8	7	0	392	392	0	468	468	0	D	C	E	N	D	0	1621	mardi 21 décembre 1971	2000	2235	SLE	S/RES/307(1971)	S/10465	eng	ARG, BDI, JPN, NIC, SLE, SOM
308 (1972)	1	7	3	0	298	298	0	313	313	0		G	I		D	0	1626	mercredi 19 janvier 1972	1500	1635	SOM	S/RES/308(1972)	S/10514, XXX	eng	PRST
309 (1972)	1	4	3	0	213	213	0	234	234	0	R	C	E	X	R	10	1638	vendredi 4 février 1972	1750	1925	SDN	S/RES/309(1972)	S/10376/Rev.2	esp	ARG
310 (1972)	1	10	9	0	628	628	0	668	668	0	R	C	E	N	R	2	1638	vendredi 4 février 1972	1750	1925	SDN	S/RES/310(1972)	S/10608/Rev.1	eng	GIN, SOM, SDN, YUG
311 (1972)	1	7	8	0	412	412	0	448	448	0	R	C	E	N	R	0	1639	vendredi 4 février 1972	2140	130	SDN	S/RES/311(1972)	S/10609/Rev.1	eng	GIN, IND, SOM, SDN, YUG
312 (1972)	1	9	7	0	684	684	0	745	745	0	R	C	E	N	R	1	1639	vendredi 4 février 1972	2140	130	SDN	S/RES/312(1972)	S/10607/Rev.1	eng	GIN, SOM, SDN
313 (1972)	1	0	1	0	30	30	0	36	36	0	D	C	E	N	D	1	1644	lundi 28 février 1972	2100	100	SDN	S/RES/313(1972)	S/10552	eng	BEL, FRA, ITA, GBR
314 (1972)	1	5	7	0	535	535	0	571	571	0	D	C	E	N	R	5	1645	lundi 28 février 1972	1600	1720	SDN	S/RES/314(1972)	S/10541/Rev.1/Cor r.1	eng	GIN, SOM, SDN
315 (1972)	1	3	3	0	416	416	0	477	477	0	R	C	I	X	R	5	1646	jeudi 15 juin 1972	1100	1300	YUG	S/RES/315(1972)	S/10699	eng	PRST
316 (1972)	1	7	4	0	358	358	0	415	415	0	R	C	E	X	R	3	1650	lundi 26 juin 1972	2000	15	YUG	S/RES/316(1972)	S/10722	eng	BEL, FRA, GBR
317 (1972)	1	4	4	0	208	208	0	229	229	0	R	C	E	N	R	0	1653	vendredi 21 juillet 1972	1100	1250	ARG	S/RES/317(1972)	S/10742	eng	GIN, IND, SOM, SDN, YUG
318 (1972)	1	5	10	0	567	567	0	640	640	0	R	C	E	N	R	2	1655	vendredi 28 juillet 1972	1555	1705	ARG	S/RES/318(1972)	S/10747	eng	GIN, SOM, SDN
319 (1972)	1	2	6	0	264	264	0	289	289	0	R	C	I	X	R	3	1657	mardi 1 août 1972	1110	1335	BEL	S/RES/319(1972)	S/10750	esp	ARG
320 (1972)	1	6	5	0	472	472	0	534	534	0	R	C	E	X	R	3	1666	vendredi 29 septembre 1972	1555	1845	CHN	S/RES/320(1972)	S/10804/Rev.1	eng, fra	GIN, SOM, SDN
321 (1972)	1	7	6	0	433	433	0	499	499	0	D	C	E	N	D	0	1669	lundi 23 octobre 1972	1600	1645	FRA	S/RES/321(1972)	S/10813/Rev.1	eng	GIN, SOM, SDN
322 (1972)	1	7	5	0	455	455	0	488	488	0	R	C	E	N	R	0	1677	mercredi 22 novembre 1972	1635	1755	GIN	S/RES/322(1972)	S/10838/Rev.1	eng	GIN, SOM, SDN
323 (1972)	1	6	9	0	557	557	0	590	590	0	R	C	I	X	R	1	1682	mercredi 6 décembre 1972	1600	1950	IND	S/RES/323(1972)	S/10846	esp	ARG
324 (1972)	1	3	3	0	425	425	0	471	471	0	R	C	I	X	R	4	1683	mardi 12 décembre 1972	1520	1905	IND	S/RES/324(1972)	S/10847	eng	PRST
325 (1973)	1	7	3	0	412	412	0	405	405	0	D	C	I	X	D	0	1686	vendredi 26 janvier 1973	1155	1345	IDN	S/RES/325(1973)	S/10868, XXIII	eng	PRST
326 (1973)	1	9	11	0	755	755	0	864	864	0	D	C	E	N	D	7	1691	vendredi 2 février 1973	1515	1755	KEN	S/RES/326(1973)	S/10875/Rev.1	eng	GIN, IND, IDN, KEN, SDN, YUG
327 (1973)	1	5	5	0	351	351	0	382	382	0	R	C	E	X	D	1	1691	vendredi 2 février 1973	1515	1755	KEN	S/RES/327(1973)	S/10876/Rev.1	eng	GIN, IND, IDN, KEN, SDN, YUG
328 (1973)	1	7	10	0	675	675	0	782	782	0	D	C	E	N	R	1	1694	samedi 10 mars 1973	1200	1510	PAN	S/RES/328(1973)	S/10898/Rev.1	eng	GIN, IND, IDN, KEN, PAN, PER, SDN, YUG
329 (1973)	1	5	6	0	450	450	0	549	549	0	R	C	E	X	R	0	1694	samedi 10 mars 1973	1200	1510	PAN	S/RES/329(1973)	S/10899/Rev.1	eng	GIN, IND, IDN, KEN, PAN, PER, SDN, YUG
330 (1973)	1	5	2	0	251	251	0	300	300	0	R	T	E	N	R	0	1704	mercredi 21 mars 1973	1600	2250	PAN	S/RES/330(1973)	S/10932/Rev.2	esp	GIN, KEN, PAN, PER, SDN, YUG
331 (1973)	1	1	3	0	126	126	0	127	127	0	R	C	I	X	D	0	1710	vendredi 20 avril 1973	1310	1410	PER	S/RES/331(1973)	S/10918	eng	EGY
332 (1973)	1	8	3	0	257	257	0	298	298	0	R	C	E	X	R	0	1711	samedi 21 avril 1973	1045	1255	PER	S/RES/332(1973)	S/10916/Rev.1	eng	FRA, GBR
333 (1973)	1	6	8	0	675	675	0	777	777	0	R	C	E	N	R	0	1716	mardi 22 mai 1973	1200	1340	SDN	S/RES/333(1973)	S/10927	eng	AUS, GIN, IND, IDN, KEN, PAN, PER, SDN, YUG
334 (1973)	1	3	3	0	437	437	0	499	499	0	R	C	I	X	R	3	1727	vendredi 15 juin 1973	1055	1300	SUN	S/RES/334(1973)	S/10946	eng	PRST
335 (1973)	1	1	2	0	81	81	0	84	84	0	R	G	I	X	R	0	1730	vendredi 22 juin 1973	1030	1325	SUN	S/RES/335(1973)	S/10957	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
336 (1973)	1	1	1	0	46	46	0	45	45	0	R	G	I	X	R	0	1732	mercredi 18 juillet 1973	1030	1225	GBR	S/RES/336(1973)	S/10968	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
337 (1973)	1	6	4	0	338	338	0	398	398	0	R	C	E	X	R	0	1740	mercredi 15 août 1973	1540	1710	USA	S/RES/337(1973)	S/10987	eng, fra	FRA, GBR
338 (1973)	1	0	3	0	111	111	0	130	130	0	R	C	E	X	R	224	1747	lundi 22 octobre 1973	2215	130	AUS	S/RES/338(1973)	S/11036	eng, rus	SUN, USA
339 (1973)	1	1	2	0	122	122	0	131	131	0	R	C	I	X	R	4	1748	mardi 23 octobre 1973	1635	2115	AUS	S/RES/339(1973)	S/11039	eng, rus	SUN, USA
340 (1973)	1	3	5	0	269	269	0	293	293	0	D	C	M	X	D	10	1750	jeudi 25 octobre 1973	1320	1755	AUS	S/RES/340(1973)	S/11046/Rev.1	eng	GIN, IND, IDN, KEN, PAN, PER, SDN, YUG
341 (1973)	1	0	2	0	74	74	0	85	85	0	D	C	I	X	D	9	1752	samedi 27 octobre 1973	1945	2145	AUS	S/RES/341(1973)	S/11054	eng	AUS
342 (1973)	1	2	3	0	114	114	0	121	121	0	D	C	I	X	D	0	1758	mardi 11 décembre 1973	1605	1800	CHN	S/RES/342(1973)	S/11152/Rev.1	esp	PER
343 (1973)	1	3	3	0	444	444	0	507	507	0	R	C	I	X	R	2	1759	vendredi 14 décembre 1973	1045	1335	CHN	S/RES/343(1973)	S/11154	eng	PRST
344 (1973)	1	2	4	0	201	201	0	219	219	0	R	C	I	X	R	0	1760	samedi 15 décembre 1973	1100	1145	CHN	S/RES/344(1973)	S/11156	eng	AUS, AUT, GIN, IND, IDN, KEN, PAN, PER, SDN, YUG

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
302 (1971)	Complaint by Senegal	on Portuguese military actions against Senegal	Plainte du Sénégal
303 (1971)	The situation in the India/Pakistan subcontinent	deciding to refer the question on the situation in the India-Pakistan subcontinent to the 26th session of the General Assembly	La situation dans le sous-continent indo-pakistanaï
304 (1971)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the United Arab Emirates to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
305 (1971)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
306 (1971)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	on appointment of Kurt Waldheim as Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
307 (1971)	The situation in the India/Pakistan subcontinent	demanding that a durable cease-fire be observed in the India-Pakistan question	La situation dans le sous-continent indo-pakistanaï
308 (1972)	Request of the Organization of African Unity concerning the holding of meetings of the Security Council in an African capital (General Assembly resolution 2863 (XXVI), paragraph 2)	on holding of meetings of the Security Council in Addis Ababa, 28 Jan.-4 Feb. 1972	Demande de l'Organisation de l'unité africaine portant sur la tenue de réunions du Conseil de sécurité dans une capitale africaine (paragraphe 2 de la résolution (XXVI) de l'Assemblée générale)
309 (1972)	The situation in Namibia	on establishment of a group of the Security Council on the Namibia question	La situation en Namibie
310 (1972)	The situation in Namibia	on South Africa labour policies in Namibia	La situation en Namibie
311 (1972)	The question of race conflict in South Africa resulting from the policies of apartheid of the Government of the Republic of South Africa	on policies of apartheid in South Africa	Question du conflit racial en Afrique du Sud résultant de la politique d'apartheid du Gouvernement de la République sud-africaine
312 (1972)	Question concerning the situation in Territories under Portuguese administration	on the situation in Territories under Portuguese administration	Question concernant la situation dans les territoires sous administration portugaise
313 (1972)	The situation in the Middle East	on Israeli military actions against Lebanon	La situation au Moyen-Orient
314 (1972)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	urging all States to implement sanctions against Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
315 (1972)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
316 (1972)	The situation in the Middle East	on Israeli military actions against Lebanon	La situation au Moyen-Orient
317 (1972)	The situation in the Middle East	on Syrian and Lebanese military personnel abducted by Israeli forces from Lebanon, 21 June 1972	La situation au Moyen-Orient
318 (1972)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	calling upon all States to end economic and other relations with Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
319 (1972)	The situation in Namibia	approving the proposal of the Secretary-General to proceed with the appointment of a representative to assist him on the Namibia question	La situation en Namibie
320 (1972)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	on action which could be taken in view of the refusal of South Africa and Portugal to implement sanctions against Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
321 (1972)	Complaint by Senegal	on Portuguese military actions against Senegal	Plainte du Sénégal
322 (1972)	Question concerning the situation in Territories under Portuguese administration	on the situation in Territories under Portuguese administration	Question concernant la situation dans les territoires sous administration portugaise
323 (1972)	The situation in Namibia	on abolishment of the "homeland" policy	La situation en Namibie
324 (1972)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
325 (1973)	Request of Panama concerning the holding of meetings of the Security Council in Panama City	on request of Panama to hold meetings of the Security Council in Panama City, 15-21 March 1973	Demande du Panama concernant la tenue d'une réunion du Conseil de sécurité à Panama
326 (1973)	Complaint by Zambia	on acts of provocation by Southern Rhodesia against Zambia	Plainte de la Zambie
327 (1973)	Complaint by Zambia	on Zambia's decision to impose sanctions against Southern Rhodesia	Plainte de la Zambie
328 (1973)	Complaint by Zambia	urging the United Kingdom to convene a national constitutional conference with genuine representatives of the people of Zimbabwe	Plainte de la Zambie
329 (1973)	Complaint by Zambia	on Zambia's decision to impose sanctions against Southern Rhodesia and economic assistance to Zambia	Plainte de la Zambie
330 (1973)	Consideration of measures for the maintenance and strengthening of international peace and security in Latin America in conformity with the provisions and principles of the Charter	on peace and security in Latin America	Examen des mesures propres à maintenir et à renforcer la paix et la sécurité internationales en Amérique latine, conformément aux dispositions et principes de la Charte
331 (1973)	The situation in the Middle East	inviting the Special Representative of the Secretary-General to be available during the Council's meetings on the Middle East situation	La situation au Moyen-Orient
332 (1973)	The situation in the Middle East	on military attacks conducted by Israel against Lebanon	La situation au Moyen-Orient
333 (1973)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	calling upon States to enact and enforce legislation providing for penalties for the evasion or breach of sanctions against Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
334 (1973)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
335 (1973)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Federal Republic of Germany and the German Democratic Republic to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
336 (1973)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Bahamas to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
337 (1973)	The situation in the Middle East	on seizure of a Lebanese airliner by Israeli air forces	La situation au Moyen-Orient
338 (1973)	The situation in the Middle East	on a cease-fire in the Middle East	La situation au Moyen-Orient
339 (1973)	The situation in the Middle East	on a cease-fire between Egypt and Israel	La situation au Moyen-Orient
340 (1973)	The situation in the Middle East	on a UN Emergency Force for the Middle East	La situation au Moyen-Orient
341 (1973)	The situation in the Middle East	on establishment of UNEF	La situation au Moyen-Orient
342 (1973)	The situation in Namibia	deciding to discontinue efforts on the basis of resolution 309 (1972) on the Namibia	La situation en Namibie
343 (1973)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
344 (1973)	The situation in the Middle East	on a peace conference on the Middle East	La situation au Moyen-Orient

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
345 (1974)	1	3	1	0	443	176	267	478	203	275	D	G	I	X	D	0	1761	jeudi 17 janvier 1974	1055	1250	CRI	S/RES/345(1974)	S/11192	eng	PRST
346 (1974)	1	3	8	0	460	460	0	517	517	0	R	C	E	X	R	7	1765	lundi 8 avril 1974	1605	1845	IRQ	S/RES/346(1974)	S/11253	eng	PRST
347 (1974)	1	6	5	0	249	249	0	272	272	0	R	C	E	N	R	0	1769	mercredi 24 avril 1974	1825	2010	IRQ	S/RES/347(1974)	S/11275	eng	PRST
348 (1974)	1	1	4	0	261	261	0	271	271	0	R	C	E	X	R	0	1770	mardi 28 mai 1974	1525	1715	KEN	S/RES/348(1974)	S/11299	eng	PRST
349 (1974)	1	3	3	0	452	452	0	512	512	0	R	C	I	X	R	1	1771	mercredi 29 mai 1974	1105	1305	KEN	S/RES/349(1974)	S/11301	eng	PRST
350 (1974)	1	1	4	0	162	162	0	185	185	0	R	C	I	X	R	0	1774	vendredi 31 mai 1974	1540	1720	KEN	S/RES/350(1974)	S/11305/Rev.1	eng	SUN, USA
351 (1974)	1	1	1	0	45	45	0	44	44	0	R	G	I	X	R	0	1776	lundi 10 juin 1974	1055	1330	MRT	S/RES/351(1974)	S/11316	eng	PRST
352 (1974)	1	1	1	0	38	38	0	41	41	0	R	G	I	X	R	0	1778	vendredi 21 juin 1974	1055	1150	MRT	S/RES/352(1974)	S/11322	eng	PRST
353 (1974)	1	8	7	0	426	426	0	480	480	0	D	C	E	N	D	13	1781	samedi 20 juillet 1974	1650	2005	PER	S/RES/353(1974)	S/11350	eng	PRST
354 (1974)	1	1	1	0	76	76	0	86	86	0	D	C	E	N	D	6	1783	mardi 23 juillet 1974	2205	2335	PER	S/RES/354(1974)	S/11369	eng	PRST
355 (1974)	1	3	1	0	116	116	0	128	128	0	R	C	I	N	R	6	1789	jeudi 1 août 1974	1555	1750	SUN	S/RES/355(1974)	S/11402	eng	PRST
356 (1974)	1	1	1	0	44	44	0	45	45	0	R	G	I	X	R	0	1791	lundi 12 août 1974	1535	1925	SUN	S/RES/356(1974)	S/11437	eng	PRST
357 (1974)	1	2	4	0	165	165	0	172	172	0	D	C	E	N	D	5	1792	mercredi 14 août 1974	325	600	SUN	S/RES/357(1974)	S/11446/Rev.1	eng	GBR
358 (1974)	1	2	2	0	92	92	0	100	100	0	R	C	E	N	R	2	1793	jeudi 15 août 1974	1715	130	SUN	S/RES/358(1974)	S/11448	eng	PRST
359 (1974)	1	3	5	0	318	318	0	379	379	0	D	C	I	N	D	2	1793	jeudi 15 août 1974	1715	130	SUN	S/RES/359(1974)	S/11449/Rev.1	eng	AUS, AUT, FRA, PER, CMR
360 (1974)	1	3	5	0	284	284	0	290	290	0	R	C	E	X	D	2	1794	vendredi 16 août 1974	1910	2105	SUN	S/RES/360(1974)	S/11450/Rev.2	fra	FRA
361 (1974)	1	6	9	0	538	538	0	554	554	0	R	C	I	X	R	1	1795	vendredi 30 août 1974	1115	1520	SUN	S/RES/361(1974)	S/11479	eng	AUT, GBR, FRA
362 (1974)	1	4	4	0	294	294	0	321	321	0	D	C	I	X	R	6	1799	mercredi 23 octobre 1974	1810	2030	CMR	S/RES/362(1974)	S/11542	eng	PRST
363 (1974)	1	4	1	0	169	169	0	190	190	0	D	C	M	N	D	0	1809	vendredi 29 novembre 1974	1615	1815	USA	S/RES/363(1974)	S/11565	eng	AUT, IDN, KEN, MRT, PER, CMR
364 (1974)	1	6	5	0	700	700	0	772	772	0	R	C	I	X	R	0	1810	vendredi 13 décembre 1974	1750	2310	AUS	S/RES/364(1974)	S/11573	eng	PRST
365 (1974)	1	2	2	0	77	77	0	90	90	0	R	C	I	N	R	17	1810	vendredi 13 décembre 1974	1750	2310	AUS	S/RES/365(1974)	S/11574	eng	PRST
366 (1974)	1	5	6	0	657	657	0	748	748	0	D	C	E	N	D	3	1811	mardi 17 décembre 1974	1115	1305	AUS	S/RES/366(1974)	S/11579	eng	KEN, MRT, CMR
367 (1975)	1	5	10	0	608	608	0	658	658	0	R	C	E	N	R	22	1820	mercredi 12 mars 1975	1615	1925	CRI	S/RES/367(1975)	S/11657	eng	PRST
368 (1975)	1	4	1	0	180	180	0	187	187	0	D	C	M	X	D	5	1821	jeudi 17 avril 1975	1645	2005	FRA	S/RES/368(1975)	S/11675	eng	PRST
369 (1975)	1	4	1	0	167	167	0	189	189	0	D	C	M	X	D	0	1822	mercredi 28 mai 1975	1105	1235	GUY	S/RES/369(1975)	S/11700	eng	PRST
370 (1975)	1	5	6	0	504	504	0	604	604	0	R	C	I	X	R	0	1830	vendredi 13 juin 1975	1825	2110	IRQ	S/RES/370(1975)	S/11725/Rev.1	eng	PRST
371 (1975)	1	5	3	0	268	268	0	283	283	0	D	C	I	N	R	4	1833	jeudi 24 juillet 1975	1800	2050	ITA	S/RES/371(1975)	S/11774/Rev.1	eng	PRST
372 (1975)	1	1	1	0	41	41	0	42	42	0	R	G	I	X	R	0	1838	lundi 18 août 1975	1535	1715	JPN	S/RES/372(1975)	S/11806	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
373 (1975)	1	1	1	0	47	47	0	46	46	0	R	G	I	X	R	1	1838	lundi 18 août 1975	1535	1715	JPN	S/RES/373(1975)	S/11806	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
374 (1975)	1	1	1	0	43	43	0	44	44	0	R	G	I	X	R	0	1838	lundi 18 août 1975	1535	1715	JPN	S/RES/374(1975)	S/11806	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
375 (1975)	1	1	1	0	37	37	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1841	lundi 22 septembre 1975	1645	1815	MRT	S/RES/375(1975)	S/11829	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
376 (1975)	1	1	1	0	35	35	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1848	vendredi 17 octobre 1975	1535	1655	SWE	S/RES/376(1975)	S/11850	eng	PRST
377 (1975)	1	2	2	0	206	206	0	229	229	0	R	C	I	X	R	5	1850	mercredi 22 octobre 1975	2040	2250	SWE	S/RES/377(1975)	S/11858	eng	PRST
378 (1975)	1	4	2	0	290	290	0	306	306	0	D	C	M	X	D	3	1851	jeudi 23 octobre 1975	1110	1245	SWE	S/RES/378(1975)	S/11856	eng	PRST
379 (1975)	1	7	2	0	227	227	0	260	260	0	R	C	E	X	R	2	1852	dimanche 2 novembre 1975	1100	1415	SUN	S/RES/379(1975)	S/11865	eng	PRST
380 (1975)	1	3	3	0	217	217	0	229	229	0	R	C	E	N	R	0	1854	jeudi 6 novembre 1975	2050	2315	SUN	S/RES/380(1975)	S/11870	eng	PRST
381 (1975)	1	3	1	0	125	125	0	152	152	0	D	C	I	X	D	0	1856	dimanche 30 novembre 1975	1825	2040	SUN	S/RES/381(1975)	S/11888	eng	GUY, MRT, CMR, TZA
382 (1975)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1858	lundi 1 décembre 1975	1540	1705	GBR	S/RES/382(1975)	S/11891	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
383 (1975)	1	6	6	0	505	505	0	594	594	0	R	C	E	X	R	0	1863	samedi 13 décembre 1975	1430	1740	GBR	S/RES/383(1975)	S/11910	eng	PRST
384 (1975)	1	9	7	0	452	452	0	486	486	0	R	C	E	X	R	3	1869	lundi 22 décembre 1975	1540	1730	GBR	S/RES/384(1975)	S/11915	eng	PRST
385 (1976)	1	9	12	0	1004	1004	0	1146	1146	0	D	C	E	N	D	26	1885	vendredi 30 janvier 1976	1555	1805	TZA	S/RES/385(1976)	S/11950	eng	BEN, GUY, LBY, PAK, PAN, ROU, SWE, TZA
386 (1976)	1	10	6	0	539	539	0	607	607	0	R	C	E	N	R	1	1892	mercredi 17 mars 1976	1610	1740	BEN	S/RES/386(1976)	S/12013	eng	BEN, GUY, ITA, JPN, LBY, PAK, PAN, ROU, SWE, GBR, TZA
387 (1976)	1	9	5	0	384	384	0	424	424	0	D	C	E	N	R	9	1906	mercredi 31 mars 1976	1625	15	BEN	S/RES/387(1976)	S/12030	eng	BEN, GUY, LBY, PAN, ROU, TZA
388 (1976)	1	5	3	3	417	417	0	471	471	0	D	C	E	N	D	1	1907	mardi 6 avril 1976	1610	1800	CHN	S/RES/388(1976)	S/12037	eng	BEN, CHN, FRA, GUY, ITA, JPN, LBY, PAK, PAN, ROU, SWE, SUN, GBR, TZA, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
345 (1974)	Inclusion of Chinese among working languages of the Security Council	on inclusion of Chinese among the working languages of the Security Council	Inclusion du chinois parmi les langues de travail du Conseil de sécurité
346 (1974)	The situation in the Middle East	on the functioning of UNEF	La situation au Moyen-Orient
347 (1974)	The situation in the Middle East	on Israeli policies towards Lebanon	La situation au Moyen-Orient
348 (1974)	Complaint by Iraq concerning incidents on its frontier with Iran	on the situation between Iran and Iraq	Plainte de l'Irak relative à des incidents survenus sur la frontière avec l'Iran
349 (1974)	The Cyprus question	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La question de Chypre
350 (1974)	The situation in the Middle East	on the Agreement on Disengagement between Israel and Syrian Arab Republic and the establishment of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
351 (1974)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Bangladesh to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
352 (1974)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Grenada to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
353 (1974)	The situation in Cyprus	on a cease-fire in Cyprus	La situation à Chypre
354 (1974)	The situation in Cyprus	on a cease-fire in Cyprus	La situation à Chypre
355 (1974)	The situation in Cyprus	on a cease-fire in Cyprus	La situation à Chypre
356 (1974)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Guinea-Bissau to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
357 (1974)	The situation in Cyprus	on a cease-fire in Cyprus, and on resumption of negotiations	La situation à Chypre
358 (1974)	The situation in Cyprus	on a cease-fire in Cyprus	La situation à Chypre
359 (1974)	The situation in Cyprus	on safety of the members of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
360 (1974)	The situation in Cyprus	recording its formal disapproval of the unilateral military actions undertaken against	La situation à Chypre
361 (1974)	The situation in Cyprus	on emergency UN humanitarian assistance to Cyprus	La situation à Chypre
362 (1974)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of UNEF	La situation au Moyen-Orient
363 (1974)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
364 (1974)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
365 (1974)	The situation in Cyprus	endorsing General Assembly resolution 3212 (XXIX) on the Cyprus question	La situation à Chypre
366 (1974)	The situation in Namibia	demanding that South Africa transfer power to the people of Namibia	La situation en Namibie
367 (1975)	The situation in Cyprus	requesting the Secretary-General to undertake a new mission of good offices in Cyprus	La situation à Chypre
368 (1975)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of UNEF	La situation au Moyen-Orient
369 (1975)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
370 (1975)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
371 (1975)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of UNEF	La situation au Moyen-Orient
372 (1975)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Cape Verde to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
373 (1975)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Sao Tome and Principe to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
374 (1975)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Mozambique to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
375 (1975)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Papua New Guinea to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
376 (1975)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Comoros to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
377 (1975)	The situation concerning Western Sahara	requesting the Secretary-General to enter into consultations with the parties concerned on the Western Sahara question	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
378 (1975)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of UNEF	La situation au Moyen-Orient
379 (1975)	The situation concerning Western Sahara	urging the parties concerned to avoid unilateral action which might further escalate the tension in Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
380 (1975)	The situation concerning Western Sahara	calling upon Morocco to withdraw its troops from Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
381 (1975)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
382 (1975)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Suriname to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
383 (1975)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
384 (1975)	The situation in Timor	on the East Timor question	La situation à Timor
385 (1976)	The situation in Namibia	on elections in Namibia and the transfer of powers to Namibians	La situation en Namibie
386 (1976)	Request by Mozambique under Article 50 of the Charter of the United Nations in relation to the situation which has arisen as a result of its decision to impose sanctions against Southern Rhodesia in full implementation of the relevant decisions of the Security Council	on Mozambique's decision to impose sanctions against Southern Rhodesia	Demande présentée par le Mozambique conformément à l'Article 50 de la Charte des Nations Unies à propos de la situation résultant de la décision prise par ce pays d'imposer des sanctions contre la Rhodésie du Sud en stricte application des décisions pertinentes du Conseil de sécurité
387 (1976)	Complaint by Kenya, on behalf of the African Group of States at the United Nations, concerning the act of aggression committed by South Africa against the People's Republic of Angola	on South Africa's military activities against Angola	Plainte du Kenya, au nom du Groupe des Etats d'Afrique à l'Organisation des Nations Unies, concernant l'acte d'agression perpétré par l'Afrique du Sud contre la République populaire d'Angola
388 (1976)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	on the expansion of sanctions against Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
389 (1976)	1	9	6	0	345	345	0	370	370	0	R	C	E	N	R	1	1914	jeudi 22 avril 1976	1145	1300	CHN	S/RES/389(1976)	S/12056	eng	GUY, TZA
390 (1976)	1	3	1	0	141	141	0	159	159	0	D	C	I	N	D	0	1923	vendredi 28 mai 1976	1525	1810	FRA	S/RES/390(1976)	S/12088	eng	BEN, GUY, PAK, PAN, ROU, TZA
391 (1976)	1	8	6	0	651	651	0	778	778	0	R	C	I	X	R	0	1927	mardi 15 juin 1976	2335	200	GUY	S/RES/391(1976)	S/12096	eng	PRST
392 (1976)	1	4	6	0	289	289	0	347	347	0	R	C	E	N	R	4	1930	samedi 19 juin 1976	1210	1705	GUY	S/RES/392(1976)	S/12103	eng	BEN, GUY, LBY, PAK, PAN, ROU, SWE, TZA
393 (1976)	1	9	6	0	499	499	0	580	580	0	D	C	E	N	D	0	1948	vendredi 30 juillet 1976	1710	1930	ITA	S/RES/393(1976)	S/12158	eng	BEN, GUY, LBY, PAK, PAN, ROU, TZA
394 (1976)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	1952	lundi 16 août 1976	1625	1740	JPN	S/RES/394(1976)	S/12177	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
395 (1976)	1	6	4	0	319	319	0	349	349	0	R	C	E	X	R	0	1953	mercredi 25 août 1976	1115	1310	JPN	S/RES/395(1976)	S/12187	eng	FRA, ITA, GBR, USA
396 (1976)	1	5	2	0	302	302	0	314	314	0	D	C	I	N	D	2	1964	vendredi 22 octobre 1976	1605	1740	PAK	S/RES/396(1976)	S/12219	eng	PRST
397 (1976)	1	1	1	0	43	43	0	44	44	0	R	G	I	X	R	0	1974	lundi 22 novembre 1976	1605	1945	PAN	S/RES/397(1976)	S/12234	eng	PRST
398 (1976)	1	3	1	0	150	150	0	168	168	0	D	C	I	N	D	0	1975	mardi 30 novembre 1976	1640	1815	PAN	S/RES/398(1976)	S/12246	eng	PRST
399 (1976)	1	1	1	0	35	35	0	38	38	0	R	G	I	X	R	0	1977	mercredi 1 décembre 1976	1550	1710	ROU	S/RES/399(1976)	S/12249	eng	PRST
400 (1976)	1	1	1	0	54	54	0	60	60	0	R	G	I	X	R	0	1978	mardi 7 décembre 1976	1030		ROU	S/RES/400(1976)			
401 (1976)	1	8	6	0	646	646	0	780	780	0	R	C	I	X	R	0	1979	mardi 14 décembre 1976	1640	1940	ROU	S/RES/401(1976)	S/12256	eng	PRST
402 (1976)	1	7	9	0	567	567	0	675	675	0	R	C	E	N	R	5	1982	mercredi 22 décembre 1976	1030	1325	ROU	S/RES/402(1976)	S/12260	eng	BEN, GUY, LBY, PAK, PAN, ROU, TZA
403 (1977)	1	10	9	0	736	736	0	851	851	0	D	C	E	X	R	7	1985	vendredi 14 janvier 1977	1625	1945	SUN	S/RES/403(1977)	S/12276	eng	BEN, IND, LBY, MUS, PAK, PAN, ROU, VEN
404 (1977)	1	3	5	0	225	225	0	236	236	0	D	C	I	X	D	2	1987	mardi 8 février 1977	1605	1805	GBR	S/RES/404(1977)	S/12282/Rev.1	eng	BEN, LBY, MUS
405 (1977)	1	3	12	0	480	480	0	532	532	0	R	C	E	N	R	3	2005	jeudi 14 avril 1977	1605	1930	VEN	S/RES/405(1977)	S/12322	eng	BEN, IND, LBY, MUS, PAN
406 (1977)	1	6	9	0	451	451	0	528	528	0	R	C	I	X	R	1	2008	mercredi 25 mai 1977	1110	1230	BEN	S/RES/406(1977)	S/12334	eng	BEN, IND, LBY, MUS, PAK, PAN, ROU, VEN
407 (1977)	1	8	9	0	446	446	0	525	525	0	R	C	I	X	R	0	2009	mercredi 25 mai 1977	1535	1700	BEN	S/RES/407(1977)	S/12335	eng	BEN, IND, LBY, MUS, PAK, PAN, ROU, VEN
408 (1977)	1	3	1	0	150	150	0	168	168	0	D	C	I	N	D	0	2010	jeudi 26 mai 1977	1600	1725	BEN	S/RES/408(1977)	S/12337	eng	PRST
409 (1977)	1	5	3	3	370	370	0	400	400	0	D	C	E	N	D	0	2011	vendredi 27 mai 1977	1125	1300	BEN	S/RES/409(1977)	S/12339	eng	BEN, CAN, CHN, FRA, DEU, IND, LBY, MUS, PAK, PAN, ROU, SUN, GBR, USA, VEN
410 (1977)	1	8	6	0	659	659	0	801	801	0	R	C	I	X	R	1	2012	mercredi 15 juin 1977	2355	5	CAN	S/RES/410(1977)	S/12346	eng	PRST
411 (1977)	1	16	14	0	1272	1272	0	1400	1400	0	R	C	E	N	R	3	2019	jeudi 30 juin 1977	1525	1705	CAN	S/RES/411(1977)	S/12353	eng	BEN, IND, LBY, MUS, PAK, PAN, ROU
412 (1977)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I	X	R	0	2021	jeudi 7 juillet 1977	1600	1815	CHN	S/RES/412(1977)	S/12358	fra	PRST
413 (1977)	1	1	1	0	43	43	0	44	44	0	R	G	I	X	R	0	2025	mercredi 20 juillet 1977	1105	1240	CHN	S/RES/413(1977)	S/12366	eng	BEN, CHN, FRA, IND, LBY, MUS, PAK, PAN, ROU, SUN, VEN
414 (1977)	1	5	6	0	317	317	0	339	339	0	R	C	E	X	R	0	2032	jeudi 15 septembre 1977	1550	1730	DEU	S/RES/414(1977)	S/12394	eng	PRST
415 (1977)	1	3	3	0	203	203	0	211	211	0	R	C	I	X	R	1	2034	jeudi 29 septembre 1977	1825	1930	DEU	S/RES/415(1977)	S/12404/Rev.1	eng	GBR
416 (1977)	1	5	2	0	313	313	0	325	325	0	D	C	I	N	D	1	2035	vendredi 21 octobre 1977	1115	1235	IND	S/RES/416(1977)	S/12419	eng	PRST
417 (1977)	1	7	6	0	580	580	0	736	736	0	D	C	E	N	D	3	2045	lundi 31 octobre 1977	1530	1940	IND	S/RES/417(1977)	S/12309/Rev.1	eng	BEN, LBY, MUS
418 (1977)	1	10	7	7	552	552	0	657	657	0	D	C	E	N	D	27	2046	vendredi 4 novembre 1977	1200	1340	LBY	S/RES/418(1977)	S/12436	eng	PRST
419 (1977)	1	3	8	0	418	418	0	444	444	0	R	C	E	X	D	0	2049	jeudi 24 novembre 1977	1120	1250	LBY	S/RES/419(1977)	S/12454/Rev.1	eng	BEN, LBY, MUS
420 (1977)	1	3	1	0	150	150	0	168	168	0	D	C	I	N	D	0	2051	mercredi 30 novembre 1977	1125	1240	LBY	S/RES/420(1977)	S/12459	eng	PRST
421 (1977)	1	3	3	0	355	355	0	371	371	0	C	E			R	9	2052	vendredi 9 décembre 1977	1125	1315	MUS	S/RES/421(1977)	S/12477	eng	BEN, LBY, MUS
422 (1977)	1	8	6	0	659	659	0	802	802	0	C	E			R	0	2054	jeudi 15 décembre 1977	1940	2115	MUS	S/RES/422(1977)	S/12489	eng	PRST
423 (1978)	1	5	7	0	417	417	0	459	459	0	R	C	E	N	R	4	2067	mardi 14 mars 1978	1615	1830	GBR	S/RES/423(1978)	S/12597	eng	BOL, GAB, IND, KWT, MUS, NGA, VEN
424 (1978)	1	9	5	0	633	633	0	699	699	0	R	C	E	X	R	2	2070	vendredi 17 mars 1978	1130	1315	GBR	S/RES/424(1978)	S/12603	eng	BOL, GAB, IND, KWT, MUS, NGA
425 (1978)	1	4	4	0	221	221	0	228	228	0	R	C	I	X	R	155	2074	dimanche 19 mars 1978	1155	1400	GBR	S/RES/425(1978)	S/12610	eng	USA
426 (1978)	1	0	2	0	80	80	0	89	89	0	D	C	I	X	D	163	2075	dimanche 19 mars 1978	2135	2205	GBR	S/RES/426(1978)	S/12612	eng	GBR
427 (1978)	1	2	4	0	130	130	0	143	143	0	R	C	I	N	R	12	2076	mercredi 3 mai 1978	1555	1720	VEN	S/RES/427(1978)	S/12679	eng	BOL, IND
428 (1978)	1	12	8	0	701	701	0	766	766	0	R	C	E	N	R	8	2078	samedi 6 mai 1978	1210	1515	VEN	S/RES/428(1978)	S/12692	eng	BOL, GAB, IND, KWT, MUS, NGA, VEN
429 (1978)	1	3	1	0	151	151	0	168	168	0	D	C	I	N	D	0	2079	mercredi 31 mai 1978	1640	1750	VEN	S/RES/429(1978)	S/12721	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
430 (1978)	1	4	2	0	185	185	0	212	212	0	R	C	I	X	R	0	2080	vendredi 16 juin 1978	450	500	BOL	S/RES/430(1978)	S/12739	eng	PRST
431 (1978)	1	2	3	0	137	137	0	160	160	0	R	C	I	X	R	13	2082	jeudi 27 juillet 1978	1525	2045	CAN	S/RES/431(1978)	S/12792	eng	PRST
432 (1978)	1	3	4	0	178	178	0	206	206	0	R	C	I	N	D	6	2082	jeudi 27 juillet 1978	1525	2045	CAN	S/RES/432(1978)	S/12793	eng	PRST
433 (1978)	1	1	1	0	35	35	0	40	40	0	R	G	I	X	R	0	2084	jeudi 17 août 1978	1100	1220	CHN	S/RES/433(1978)	S/12814	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
434 (1978)	1	11	3	0	415	415	0	465	465	0	D	C	I	X	R	11	2085	lundi 18 septembre 1978	1705	1900	CSK	S/RES/434(1978)	S/12848	eng	USA
435 (1978)	1	5	7	0	422	422	0	485	485	0	D	C	I	X	R	69	2087	vendredi 29 septembre 1978	1620	1940	CSK	S/RES/435(1978)	S/12865	eng	CAN, FRA, DEU, MUS, NGA, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
389 (1976)	The situation in Timor	on the East Timor question	La situation à Timor
390 (1976)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
391 (1976)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
392 (1976)	Situation in South Africa: killings and violence by the apartheid régime in South Africa in Soweto and other areas	on killings and violence by the South African apartheid régime in Soweto and other areas	La situation en Afrique du Sud : massacres et actes de violence commis par le régime d'apartheid en Afrique du Sud à Soweto et dans d'autres régions
393 (1976)	Complaint by Zambia against South Africa	on South Africa's military activities against Zambia	Plainte de la Zambie contre l'Afrique du Sud
394 (1976)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Seychelles to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
395 (1976)	Complaint by Greece against Turkey	on disputes between Greece and Turkey in relation to the Aegean Sea	Plainte de la Grèce contre la Turquie
396 (1976)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of UNEF	La situation au Moyen-Orient
397 (1976)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Angola to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
398 (1976)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
399 (1976)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Samoa to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
400 (1976)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	on appointment of Kurt Waldheim as Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
401 (1976)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
402 (1976)	Complaint by Lesotho against South Africa	on South Africa's closure of border posts between Lesotho and South Africa	Plainte du Lesotho contre l'Afrique du Sud
403 (1977)	Complaint of the Government of Botswana against the illegal régime in Southern Rhodesia concerning violations of its territorial sovereignty, as contained in the letter date 22 December 1976 from the Permanent Representative of Botswana to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on Southern Rhodesia's acts of provocation against Botswana	Plainte du Gouvernement du Botswana contre le régime illégal en Rhodésie du Sud concernant des violations de sa souveraineté territoriale, contenue dans la lettre en date du 22 décembre 1976 adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Botswana auprès de l'Organisation des Nations Unies
404 (1977)	Complaint by Benin	on the United Nations special mission to Benin	Plainte du Bénin
405 (1977)	Complaint by Benin	condemning the armed aggression against Benin of 16 January 1977	Plainte du Bénin
406 (1977)	Complaint of the Government of Botswana against the illegal régime in Southern Rhodesia concerning violations of its territorial sovereignty, as contained in the letter date 22 December 1976 from the Permanent Representative of Botswana to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on assistance to Botswana	Plainte du Gouvernement du Botswana contre le régime illégal en Rhodésie du Sud concernant des violations de sa souveraineté territoriale, contenue dans la lettre en date du 22 décembre 1976 adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Botswana auprès de l'Organisation des Nations Unies
407 (1977)	Complaint by Lesotho against South Africa	on assistance to Lesotho	Plainte du Lesotho contre l'Afrique du Sud
408 (1977)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
409 (1977)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	deciding that all Member States shall prohibit the use or transfer of any funds in their territories by Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
410 (1977)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
411 (1977)	Complaint by Mozambique	on Southern Rhodesia's military activities against Mozambique	Plainte du Mozambique
412 (1977)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Djibouti to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
413 (1977)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Viet Nam to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
414 (1977)	The situation in Cyprus	calling for a resumption of negotiations on the Cyprus question	La situation à Chypre
415 (1977)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	on appointment of a representative of the Secretary-General on Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
416 (1977)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of UNEF	La situation au Moyen-Orient
417 (1977)	The question of South Africa	condemning the South African Government for its resort to massive violence and repression against the black people	La question de l'Afrique du Sud
418 (1977)	The question of South Africa	on establishment of an arms embargo against South Africa	La question de l'Afrique du Sud
419 (1977)	Complaint by Benin	on assistance to Benin to repair the damage caused by the aggression of 16 January 1977	Plainte du Bénin
420 (1977)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
421 (1977)	The question of South Africa	on establishment of a Security Council Committee concerning the question of South Africa	La question de l'Afrique du Sud
422 (1977)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
423 (1978)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	declaring illegal any internal settlement of the Southern Rhodesia question	Question de la situation en Rhodésie du Sud
424 (1978)	Complaint by Zambia	on Southern Rhodesia's armed invasion of Zambia	Plainte de la Zambie
425 (1978)	The situation in the Middle East	on establishment of a UN interim force for Southern Lebanon	La situation au Moyen-Orient
426 (1978)	The situation in the Middle East	on establishment of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
427 (1978)	The situation in the Middle East	on strengthening of the UN Interim Force in Lebanon and withdrawal of Israeli forces from Lebanon	La situation au Moyen-Orient
428 (1978)	Complaint by Angola against South Africa	on South African military activities against Angola	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
429 (1978)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
430 (1978)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
431 (1978)	The situation in Namibia	requesting the Secretary-General to appoint a Special Representative for Namibia	La situation en Namibie
432 (1978)	The situation in Namibia	on territorial integrity of Namibia and reintegration of Walvis Bay into Namibia	La situation en Namibie
433 (1978)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Solomon Islands to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
434 (1978)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
435 (1978)	The situation in Namibia	on establishment of the UN Transition Assistance Group for Namibia	La situation en Namibie

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
436 (1978)	1	3	3	0	178	178	0	210	210	0	R	C	E	N	R	0	2089	vendredi 6 octobre 1978	2000	2005	FRA	S/RES/436(1978)	S/12883	eng	PRST
437 (1978)	1	4	4	0	233	233	0	235	235	0	R	C	E	N	R	2	2090	mardi 10 octobre 1978	1700	1850	FRA	S/RES/437(1978)	S/12887/Rev.1	eng	IND, KWT, MUS, NGA
438 (1978)	1	3	3	0	291	291	0	299	299	0	D	C	I	X	D	0	2091	lundi 23 octobre 1978	1750	1830	FRA	S/RES/438(1978)	S/12899	eng	PRST
439 (1978)	1	8	7	0	481	481	0	534	534	0	R	C	E	N	R	5	2098	lundi 13 novembre 1978	1130	1215	GAB	S/RES/439(1978)	S/12922	eng	GAB, IND, KWT, NGA
440 (1978)	1	4	5	0	236	236	0	260	260	0	R	C	I	X	R	0	2100	lundi 27 novembre 1978	1730	1955	GAB	S/RES/440(1978)	S/12940	eng, fra	PRST
441 (1978)	1	1	1	0	110	110	0	123	123	0	D	C	I	N	D	0	2101	jeudi 30 novembre 1978	1605	1650	GAB	S/RES/441(1978)	S/12941	eng, fra chi, eng,	PRST
442 (1978)	1	1	1	0	39	39	0	43	43	0	R	G	I	X	R	0	2105	mercredi 6 décembre 1978	1545	1705	DEU	S/RES/442(1978)	S/12956	esp, fra, rus	PRST
443 (1978)	1	4	2	0	185	185	0	212	212	0	R	C	I	X	R	0	2107	jeudi 14 décembre 1978	1710	1915	DEU	S/RES/443(1978)	S/12968	eng	PRST
444 (1979)	1	10	8	0	602	602	0	652	652	0	R	C	I	X	R	12	2113	vendredi 19 janvier 1979	1630	2100	JAM	S/RES/444(1979)	S/13042	eng	PRST
445 (1979)	1	11	9	0	773	773	0	852	852	0	R	C	E	X	R	2	2122	jeudi 8 mars 1979	1210	1250	NGA	S/RES/445(1979)	S/13140	eng	BGD, BOL, GAB, JAM, KWT, NGA, ZMB
446 (1979)	1	3	7	0	441	441	0	474	474	0	R	C	M	N	R	6	2134	jeudi 22 mars 1979	1615	1855	NGA	S/RES/446(1979)	S/13171/Rev.2	eng	BGD, KWT, NGA, ZMB
447 (1979)	1	10	7	0	774	774	0	845	845	0	D	C	E	X	R	8	2139	mercredi 28 mars 1979	1645	1735	NGA	S/RES/447(1979)	S/13197	eng	BGD, BOL, GAB, JAM, KWT, NGA, ZMB
448 (1979)	1	8	3	0	421	421	0	457	457	0	R	C	E	X	R	0	2143	lundi 30 avril 1979	1605	1755	NOR	S/RES/448(1979)	S/13282	eng	BGD, BOL, GAB, JAM, KWT, NGA, ZMB
449 (1979)	1	1	1	0	110	110	0	123	123	0	D	C	I	N	D	0	2145	mercredi 30 mai 1979	1755	1805	PRT	S/RES/449(1979)	S/13357	eng	PRST
450 (1979)	1	7	10	0	678	678	0	741	741	0	R	C	M	N	R	11	2149	jeudi 14 juin 1979	1630	1910	SUN	S/RES/450(1979)	S/13392	eng	PRST
451 (1979)	1	5	3	0	254	254	0	288	288	0	R	C	I	X	R	0	2150	lundi 15 janvier 1979	1615	1755	SUN	S/RES/451(1979)	S/13396	eng	PRST
452 (1979)	1	7	4	0	371	371	0	401	401	0	R	C	E	N	R	1	2159	vendredi 20 juillet 1979	1610	1645	GBR	S/RES/452(1979)	S/13461	eng chi, eng,	PRST
453 (1979)	1	1	1	0	36	36	0	36	36	0	R	G	I	X	R	0	2167	mercredi 12 septembre 1979	1615	1740	ZMB	S/RES/453(1979)	S/13535	esp, fra, rus	PRST
454 (1979)	1	7	6	0	461	461	0	517	517	0	D	C	E	N	R	8	2170	vendredi 2 novembre 1979	1645	1915	BOL	S/RES/454(1979)	S/13601	eng	BGD, JAM, KWT, NGA, ZMB
455 (1979)	1	9	8	0	636	636	0	694	694	0	R	C	E	N	R	1	2171	vendredi 23 novembre 1979	2050	2310	BOL	S/RES/455(1979)	S/13645	eng	BGD, GAB, JAM, KWT, NGA, ZMB
456 (1979)	1	1	1	0	110	110	0	123	123	0	D	C	I	N	D	0	2174	vendredi 30 novembre 1979	1700	1705	BOL	S/RES/456(1979)	S/13660	eng	PRST
457 (1979)	1	7	5	0	386	386	0	410	410	0	R	C	E	X	R	3	2178	mardi 4 décembre 1979	1615	1635	CHN	S/RES/457(1979)	S/13677	eng	PRST
458 (1979)	1	5	3	0	256	256	0	291	291	0	R	C	I	X	R	0	2179	vendredi 14 décembre 1979	1105	1325	CHN	S/RES/458(1979)	S/13690	eng	PRST
459 (1979)	1	7	11	0	785	785	0	851	851	0	R	C	I	X	D	10	2180	mercredi 19 décembre 1979	1635	1940	CHN	S/RES/459(1979)	S/13695	eng	PRST
460 (1979)	1	6	9	0	555	555	0	646	646	0	D	C	E	N	R	2	2181	vendredi 21 décembre 1979	1630	2000	CHN	S/RES/460(1979)	S/13699	eng	PRST
461 (1979)	1	9	6	0	587	587	0	607	607	0	R	C	E	N	R	0	2184	lundi 31 décembre 1979	1155	1240	CHN	S/RES/461(1979)	S/13711/Rev.1	eng	USA
462 (1980)	1	2	1	0	75	75	0	91	91	0	D	C	I	N	D	0	2190	mercredi 9 janvier 1980	1540	1735	FRA	S/RES/462(1980)	S/13729	eng	BGD, JAM, NER, PHL, ZMB
463 (1980)	1	6	10	0	652	652	0	744	744	0	R	C	E	N	R	0	2196	samedi 2 février 1980	1725	1835	DDR	S/RES/463(1980)	S/13777/Rev.1	eng	BGD, JAM, MEX, NER, PHL, TUN, ZMB
464 (1980)	1	1	1	0	42	42	0	36	36	0	R	G	I	X	R	0	2198	mardi 19 février 1980	1700	1810	DDR	S/RES/464(1980)	S/13805	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
465 (1980)	1	11	9	0	780	780	0	847	847	0	R	C	E	X	R	3	2203	samedi 1 mars 1980	1220	1315	JAM	S/RES/465(1980)	S/13827	eng	PRST
466 (1980)	1	7	5	0	365	365	0	420	420	0	R	C	E	X	D	1	2211	vendredi 11 avril 1980	1845	2100	MEX	S/RES/466(1980)	S/13887	eng	PRST
467 (1980)	1	5	11	0	816	816	0	910	910	0	R	C	E	N	R	8	2218	jeudi 24 avril 1980	1225	1445	MEX	S/RES/467(1980)	S/13905	eng	PRST
468 (1980)	1	2	2	0	97	97	0	101	101	0	R	C	E	N	R	4	2221	jeudi 8 mai 1980	1710	1830	NER	S/RES/468(1980)	S/13930	eng	PRST
469 (1980)	1	2	3	0	261	261	0	284	284	0	R	C	E	N	R	2	2223	mardi 20 mai 1980	1530	1710	NER	S/RES/469(1980)	S/13949	eng	PRST
470 (1980)	1	1	1	0	106	106	0	116	116	0	D	C	I	N	D	0	2224	vendredi 30 mai 1980	1215	1225	NER	S/RES/470(1980)	S/13967	eng	PRST
471 (1980)	1	6	7	0	523	523	0	561	561	0	R	C	E	N	R	0	2226	jeudi 5 juin 1980	1530	1755	NOR	S/RES/471(1980)	S/13984	eng	PRST
472 (1980)	1	5	3	0	250	250	0	285	285	0	R	C	I	X	R	0	2230	vendredi 13 juin 1980	1135	1325	NOR	S/RES/472(1980)	S/13993	eng	PRST
473 (1980)	1	11	13	0	989	989	0	1131	1131	0	R	C	E	N	R	5	2231	vendredi 13 juin 1980	1740	1830	NOR	S/RES/473(1980)	S/13995	eng	PRST
474 (1980)	1	6	7	0	505	505	0	542	542	0	D	C	I	X	D	5	2232	mardi 17 juin 1980	1630	1750	NOR	S/RES/474(1980)	S/14001	eng	PRST
475 (1980)	1	8	8	0	634	634	0	706	706	0	D	C	E	N	R	6	2240	vendredi 27 juin 1980	1835	2010	NOR	S/RES/475(1980)	S/14024	eng	BGD, JAM, MEX, NER, PHL, TUN, ZMB

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
436 (1978)	The situation in the Middle East	on a cease-fire in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
437 (1978)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	on observation of sanctions against Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
438 (1978)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of UNEF	La situation au Moyen-Orient
439 (1978)	The situation in Namibia	on elections in Namibia	La situation en Namibie
440 (1978)	The situation in Cyprus	urging the two communities in Cyprus to resume negotiations	La situation à Chypre
441 (1978)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
442 (1978)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Dominica to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
443 (1978)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
444 (1979)	The situation in the Middle East	renewing the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
445 (1979)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	condemning Southern Rhodesia's armed invasions of Angola, Mozambique and Zambia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
446 (1979)	The situation in the occupied Arab territories	on establishment of a commission to examine the situation relating to settlements in the Arab territories occupied by Israel	La situation dans les territoires arabes occupés
447 (1979)	Complaint by Angola against South Africa	on South Africa's policies towards Angola and other front-line States	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
448 (1979)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	reaffirming the April 1979 elections and the results thereof in Southern Rhodesia to be null and void	Question de la situation en Rhodésie du Sud
449 (1979)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
450 (1979)	The situation in the Middle East	renewing the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
451 (1979)	The situation in Cyprus	extending the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
452 (1979)	The situation in the occupied Arab territories	on Israeli settlement policies in the occupied territories	La situation dans les territoires arabes occupés
453 (1979)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Saint Lucia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
454 (1979)	Complaint by Angola against South Africa	on South Africa's policies towards Angola and other front-line States	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
455 (1979)	Complaint by Zambia	on Southern Rhodesia's policies towards Zambia	Plainte de la Zambie
456 (1979)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
457 (1979)	Letter dated 25 November 1979 from the Secretary-General to the President of the Security Council	on diplomatic relations between Iran and the United States	Lettre, en date du 25 novembre 1979, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
458 (1979)	The situation in Cyprus	extending the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
459 (1979)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
460 (1979)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	on the termination of sanctions against Southern Rhodesia	Question de la situation en Rhodésie du Sud
461 (1979)	Letter dated 22 December 1979 from the Permanent Representative of the United States of America to the President of the Security Council	on detention of persons of United States nationality in Iran	Lettre, en date du 22 décembre 1979, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies
462 (1980)	Letter dated 3 January 1980 addressed to the President of the Security Council by the representatives of Australia, the Bahamas, Bahrain, Bangladesh, Belgium, Canada, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Denmark, the Dominican Republic, Ecuador, Egypt, El Salvador, Fiji, Germany, Federal Republic of Greece, Haiti, Honduras, Iceland, Indonesia, Italy, Japan, Liberia, Luxembourg, Malaysia, the Netherlands, New Zealand, Norway, Oman, Pakistan, Panama, Papua New Guinea, the Philippines, Portugal, Saint Lucia, Samoa, Saudi Arabia, Senegal, Singapore, Somalia, Spain, Suriname, Sweden, Thailand, Turkey, Uganda, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America, Uruguay and Venezuela	deciding to call an emergency special session of the General Assembly on the Afghanistan situation	Lettre, en date du 3 janvier 1980, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de l'Allemagne, République fédérale d', de l'Arabie saoudite, de l'Australie, des Bahamas, de Bahreïn, du Bangladesh, de la Belgique, du Canada, du Chili, de la Chine, de la Colombie, du Costa Rica, du Danemark, de l'Egypte, d'El Salvador, de l'Equateur, de l'Espagne, des Etats-Unis d'Amérique, de Fidji, de la Grèce, d'Haïti, du Honduras, de l'Indonésie, de l'Italie, du Japon, du Libéria, du Luxembourg, de la Malaisie, de la Norvège, de la Nouvelle-Zélande, de l'Oman, de l'Ouganda, du Pakistan, du Panama, du Portugal, de la République dominicaine, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne de l'Irlande du Nord, de Sainte-Lucie, du Samoa, du Sénégal, de Singapour, de la Somalie, de la Suède, du Suriname, de la Thaïlande, de la Turquie, de l'Uruguay et du Venezuela
463 (1980)	Question concerning the situation in Southern Rhodesia	calling upon United Kingdom to create conditions in Southern Rhodesia which will ensure free and fair elections	Question de la situation en Rhodésie du Sud
464 (1980)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Saint Vincent and the Grenadines to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
465 (1980)	The situation in the occupied Arab territories	on Israeli settlement policies in the occupied territories	La situation dans les territoires arabes occupés
466 (1980)	Complaint by Zambia against South Africa	on South Africa's military actions against Zambia	Plainte de la Zambie contre l'Afrique du Sud
467 (1980)	The situation in the Middle East	condemning the deliberate shelling of the headquarters of the UN Interim Force in	La situation au Moyen-Orient
468 (1980)	The situation in the occupied Arab territories	on deportation of Palestinian leaders from territories occupied by Israel	La situation dans les territoires arabes occupés
469 (1980)	The situation in the occupied Arab territories	on deportation of Palestinian leaders from territories occupied by Israel	La situation dans les territoires arabes occupés
470 (1980)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
471 (1980)	The situation in the occupied Arab territories	on assassination attempts against the Mayors of Nablus, Ramallah and Al Bireh	La situation dans les territoires arabes occupés
472 (1980)	The situation in Cyprus	extending the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
473 (1980)	The question of South Africa	calling upon South Africa to take measures to eliminate the policy of apartheid and grant to all South African citizens equal rights	La question de l'Afrique du Sud
474 (1980)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
475 (1980)	Complaint by Angola against South Africa	on policies of South Africa towards Angola	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
476 (1980)	1	7	6	0	464	464	0	493	493	0	R	C	E	N	R	5	2242	lundi 30 juin 1980	1610	1655	NOR	S/RES/476(1980)	S/14031	eng	DZA, BHR, BGD, TCD, YMD, DJI, EGY, GAB, GIN, GNB, IDN, IRN, IRQ, JOR, KWT, LBN, LBY, MYS, MDV, MLI, MRT, MAR, NER, OMN, PAK, QAT, SAU, SEN, SOM, SDN, SYR, TUN, TUR, UGA, ARE, CMR, BFA, YEM
477 (1980)	1	1	1	0	34	34	0	38	38	0	R	G	I	X	R	1	2244	mercredi 30 juillet 1980	1135	1405	PHL	S/RES/477(1980)	S/14076	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
478 (1980)	1	5	7	0	405	405	0	425	425	0	R	C	E	N	D	2	2245	mercredi 20 août 1980	1610	1905	PRT	S/RES/478(1980)	S/14113	eng	PRST
479 (1980)	1	5	5	0	285	285	0	339	339	0	R	C	E	X	R	2	2248	dimanche 28 septembre 1980	1715	1900	TUN	S/RES/479(1980)	S/14201	eng	MEX
480 (1980)	1	3	1	0	136	136	0	167	167	0	D	G	I	X	D	0	2255	mercredi 12 novembre 1980	1600	1615	GBR	S/RES/480(1980)	S/14253	eng	PRST
481 (1980)	1	1	1	0	106	106	0	116	116	0	D	C	I	N	D	0	2256	mercredi 26 novembre 1980	1620	1625	GBR	S/RES/481(1980)	S/14269	eng	PRST
482 (1980)	1	5	3	0	261	261	0	291	291	0	R	C	I	X	R	0	2257	jeudi 11 décembre 1980	1110	1155	USA	S/RES/482(1980)	S/14293	eng	PRST
483 (1980)	1	5	7	0	497	497	0	548	548	0	R	C	I	X	R	6	2258	mercredi 17 décembre 1980	1210	1320	USA	S/RES/483(1980)	S/14298	eng	PRST
484 (1980)	1	3	4	0	152	152	0	166	166	0	R	C	E	N	R	0	2260	vendredi 19 décembre 1980	1515	1645	USA	S/RES/484(1980)	S/14306	eng	PRST
485 (1981)	1	1	1	0	107	107	0	116	116	0	D	C	I	N	D	0	2278	vendredi 22 mai 1981	1220	1230	JPN	S/RES/485(1981)	S/14484	eng	PRST
486 (1981)	1	5	3	0	260	260	0	291	291	0	R	C	I	X	R	0	2279	jeudi 4 juin 1981	1620	1755	MEX	S/RES/486(1981)	S/14500	eng	PRST
487 (1981)	1	9	7	0	538	538	0	611	611	0	R	C	E	N	R	0	2288	vendredi 19 juin 1981	1145	1410	MEX	S/RES/487(1981)	S/14556	eng	PRST
488 (1981)	1	6	7	0	644	644	0	718	718	0	D	C	I	X	D	5	2289	vendredi 19 juin 1981	1745	1845	MEX	S/RES/488(1981)	S/14557	eng	PRST
489 (1981)	1	1	1	0	40	40	0	42	42	0	R	G	I		R	0	2291	mercredi 8 juillet 1981	1615	1745	NER	S/RES/489(1981)	S/14580	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
490 (1981)	1	2	3	0	209	209	0	226	226	0	R	C	E	N	R	6	2293	mardi 21 juillet 1981	1950	2235	NER	S/RES/490(1981)	S/14604	eng, fra	IRL, JPN, ESP
491 (1981)	1	1	1	0	34	34	0	38	38	0	R	G	I		R	0	2302	mercredi 23 septembre 1981	1720	1950	PHL	S/RES/491(1981)	S/14703, III	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
492 (1981)	1	1	1	0	38	38	0	36	36	0	R	G	I		R	0	2309	mardi 10 novembre 1981	1535	1655	TUN	S/RES/492(1981)	S/14748	chi, eng, esp, fra, rus	PRST
493 (1981)	1	1	1	0	106	106	0	116	116	0	D	C	I	N	D	0	2311	lundi 23 novembre 1981	1110	1115	TUN	S/RES/493(1981)	S/14761	eng	PRST
494 (1981)	1	1	1	0	56	56	0	61	61	0	R	C	I	X	R	0	2312	vendredi 11 décembre 1981	1300		UGA	S/RES/494(1981)		eng	PRST
495 (1981)	1	5	3	0	261	261	0	292	292	0	R	C	I	X	R	0	2313	lundi 14 décembre 1981	1130	1300	UGA	S/RES/495(1981)	S/14790	eng	PRST
496 (1981)	1	3	6	0	260	260	0	282	282	0	D	C	I	X	D	3	2314	mardi 15 décembre 1981	1615	1640	UGA	S/RES/496(1981)	S/14793	eng	PRST
497 (1981)	1	2	4	0	211	211	0	234	234	0	D	C	E	N	D	1	2319	jeudi 17 décembre 1981	1910	2005	UGA	S/RES/497(1981)	S/14798	eng	PRST
498 (1981)	1	4	10	0	796	796	0	875	875	0	R	C	M	X	R	4	2320	vendredi 18 décembre 1981	1705	1845	UGA	S/RES/498(1981)	S/14803	eng	PRST
499 (1981)	1	3	1	0	120	120	0	148	148	0	D	C	I	X	D	0	2321	lundi 21 décembre 1981	1640	1745	UGA	S/RES/499(1981)	S/14809	eng	PRST
500 (1982)	1	2	1	0	75	75	0	95	95	0	D	C	I	N	D	0	2330	jeudi 28 janvier 1982	1145	1220	SUN	S/RES/500(1982)	S/14848	eng	JOR
501 (1982)	1	6	6	0	795	795	0	832	832	0	R	C	I	X	R	38	2332	jeudi 25 février 1982	1805	2005	GBR	S/RES/501(1982)	S/14890	eng	PRST
502 (1982)	1	3	3	0	174	174	0	181	181	0	D	C	E	N	D	3	2350	samedi 3 avril 1982	1200	1645	COD	S/RES/502(1982)	S/14947/Rev.1	eng	GBR
503 (1982)	1	3	2	0	156	156	0	162	162	0	R	C	E	N	R	3	2351	vendredi 9 avril 1982	1630	1655	COD	S/RES/503(1982)	S/14960	eng	TGO, UGA, COD
504 (1982)	1	2	3	0	171	171	0	195	195	0	R	C	M	X	R	0	2358	vendredi 30 avril 1982	1610	1615	COD	S/RES/504(1982)	S/15013	eng	PRST
505 (1982)	1	4	5	0	324	324	0	324	324	0	R	C	M	N	R	0	2368	mercredi 26 mai 1982	1240	1410	CHN	S/RES/505(1982)	S/15122	eng	GUY, IRL, JOR, TGO, UGA, COD
506 (1982)	1	1	1	0	108	108	0	116	116	0	D	C	I	N	D	0	2369	mercredi 26 mai 1982	1440	1445	CHN	S/RES/506(1982)	S/15118	eng	PRST
507 (1982)	1	7	14	0	669	669	0	730	730	0	R	C	E	N	D	0	2370	vendredi 28 mai 1982	1845	1920	CHN	S/RES/507(1982)	S/15127	eng	GUY, JOR, PAN, TGO, UGA, COD
508 (1982)	1	6	3	0	269	269	0	281	281	0	R	C	E	N	R	51	2374	samedi 5 juin 1982	1715	1825	FRA	S/RES/508(1982)	S/15168	eng	JPN
509 (1982)	1	3	4	0	149	149	0	162	162	0	D	C	E	N	D	49	2375	dimanche 6 juin 1982	2015	2255	FRA	S/RES/509(1982)	S/15171	eng	IRL
510 (1982)	1	5	3	0	261	261	0	297	297	0	R	C	I	X	R	0	2378	mardi 15 juin 1982	1105	1255	FRA	S/RES/510(1982)	S/15216	eng	PRST
511 (1982)	1	4	4	0	287	287	0	296	296	0	R	C	I	X	R	6	2379	vendredi 18 juin 1982	1840	2145	FRA	S/RES/511(1982)	S/15235	eng	PRST
512 (1982)	1	3	4	0	267	267	0	289	289	0	R	C	E	X	R	7	2380	samedi 19 juin 1982	1945	2020	FRA	S/RES/512(1982)	S/15240	fra	FRA
513 (1982)	1	3	3	0	159	159	0	158	158	0	R	C	E		R	6	2382	dimanche 4 juillet 1982	2100	2115	GUY	S/RES/513(1982)	S/15273	eng	PRST
514 (1982)	1	6	6	0	373	373	0	417	417	0	R	C	E	N	R	2	2383	lundi 12 juillet 1982	1800	1835	GUY	S/RES/514(1982)	S/15285	eng	PRST
515 (1982)	1	3	2	0	147	147	0	150	150	0	D	C	E	N	D	3	2385	jeudi 29 juillet 1982	1640	2010	GUY	S/RES/515(1982)	S/15325	esp	ESP
516 (1982)	1	4	3	0	159	159	0	175	175	0	R	C	I	N	R	5	2386	dimanche 1 août 1982	1315	1405	IRL	S/RES/516(1982)	S/15330	eng	PRST
517 (1982)	1	1	8	0	284	284	0	291	291	0	R	C	E	N	R	1	2389	mercredi 4 août 1982	2210	2245	IRL	S/RES/517(1982)	S/15343/Rev.1	eng	JOR, ESP
518 (1982)	1	2	6	0	252	252	0	265	265	0	R	C	E	N	D	0	2392	jeudi 12 août 1982	1445	1830	IRL	S/RES/518(1982)	S/15355	eng	GUY, JOR, PAN, TGO, UGA, COD
519 (1982)	1	4	5	0	358	358	0	379	379	0	D	C	I	X	R	3	2393	mardi 17 août 1982	1735	1740	IRL	S/RES/519(1982)	S/15367	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
476 (1980)	The situation in the Middle East	on the status of Jerusalem	La situation au Moyen-Orient
477 (1980)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Zimbabwe to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
478 (1980)	The situation in the Middle East	on the status of Jerusalem	La situation au Moyen-Orient
479 (1980)	The situation between Iran and Iraq	calling upon Iran and Iraq to refrain immediately from any further use of force and to accept any appropriate offer of mediation	La situation entre l'Iran et l'Iraq
480 (1980)	Date of elections to fill two vacancies in the International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à deux sièges vacants à la Cour internationale de Justice
481 (1980)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
482 (1980)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
483 (1980)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
484 (1980)	The situation in the occupied Arab territories	on expulsion by Israel of the Mayors of Hebron and Halhoul	La situation dans les territoires arabes occupés
485 (1981)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
486 (1981)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
487 (1981)	Complaint by Iraq	on the Israeli military attack on Iraqi nuclear facilities	Plainte de l'Iraq
488 (1981)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
489 (1981)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Vanuatu to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
490 (1981)	The situation in the Middle East	calling for an immediate cessation of all armed attacks in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
491 (1981)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Belize to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
492 (1981)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Antigua and Barbuda to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
493 (1981)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
494 (1981)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	on appointment of Javier P?rez de Cu?llar as Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
495 (1981)	The situation in Cyprus	on renewal of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
496 (1981)	Complaint by Seychelles	deciding to send a commission of inquiry to Seychelles	Plainte des Seychelles
497 (1981)	The situation in the occupied Arab territories	on annexation of the Golan Heights	La situation dans les territoires arabes occupés
498 (1981)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
499 (1981)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
500 (1982)	The situation in the occupied Arab territories	on convening of an emergency special session of the General Assembly on territories occupied by Israel	La situation dans les territoires arabes occupés
501 (1982)	The situation in the Middle East	on strengthening of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
502 (1982)	Letter dated 1 April 1982 from the Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the the United Nations addressed to the President of the Security Council	demanding withdrawal of Argentine forces from the Falkland Islands (Malvinas)	Lettre, en date du 1er avril 1982, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies
503 (1982)	The question of South Africa	on death sentences imposed on members of the African National Congress of South	La question de l'Afrique du Sud
504 (1982)	Letter dated 31 March 1982 from the President of the Republic of Kenya to the President of the Security Council enclosing the letter dated 18 March 1982 from the President of the Republic of Chad to the President of the Security Council	on establishment of a fund for a peace-keeping force of the Organization of African Unity in Chad	Lettre, en date du 31 mars 1982, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Kenya, contenant en annexe la lettre, en date du 18 mars 1982, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Tchad
505 (1982)	Question concerning the situation in the region of the Falkland Islands (Islas Malvinas)	requesting the Secretary-General to undertake a renewed mission of good offices for the Falkland Islands (Malvinas)	Question concernant la situation dans la région des îles Falkland (Malvinas)
506 (1982)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
507 (1982)	Complaint by Seychelles	on South Africa's military activities against Seychelles	Plainte des Seychelles
508 (1982)	The situation in the Middle East	on the situation along the Lebanese-Israeli border	La situation au Moyen-Orient
509 (1982)	The situation in the Middle East	on the situation along the Lebanese-Israeli border	La situation au Moyen-Orient
510 (1982)	The situation in Cyprus	on renewal of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
511 (1982)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
512 (1982)	The situation in the Middle East	on humanitarian assistance for the Lebanese and Palestinian civilian population	La situation au Moyen-Orient
513 (1982)	The situation in the Middle East	on the civilian population in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
514 (1982)	The situation between Iran and Iraq	on the situation between the Islamic Republic of Iran and Iraq	La situation entre l'Iran et l'Iraq
515 (1982)	The situation in the Middle East	on Israeli policy towards civilian persons in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
516 (1982)	The situation in the Middle East	on deployment of UN observers in Beirut	La situation au Moyen-Orient
517 (1982)	The situation in the Middle East	on Israeli invasion of Beirut, 3 Aug. 1982	La situation au Moyen-Orient
518 (1982)	The situation in the Middle East	on Israeli military activities in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
519 (1982)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
520 (1982)	1	4	7	0	315	315	0	356	356	0	R	C	E	N	R	41	2395	vendredi 17 septembre 1982	1835	1925	JPN	S/RES/520(1982)	S/15394/Rev.1	eng	JOR
521 (1982)	1	3	7	0	379	379	0	403	403	0	R	C	E	X	R	0	2396	samedi 18 septembre 1982	1845	355	JPN	S/RES/521(1982)	S/15402	eng	PRST
522 (1982)	1	6	7	0	324	324	0	375	375	0	R	C	E	N	R	0	2399	lundi 4 octobre 1982	1740	1830	JOR	S/RES/522(1982)	S/15446	eng	PRST
523 (1982)	1	5	5	0	304	304	0	308	308	0	D	C	I	X	D	1	2400	lundi 18 octobre 1982	1550	1855	JOR	S/RES/523(1982)	S/15458	eng	PRST
524 (1982)	1	1	1	0	108	108	0	116	116	0	D	C	I	N	D	0	2403	lundi 29 novembre 1982	1625	1630	PAN	S/RES/524(1982)	S/15503	eng	PRST
525 (1982)	1	4	2	0	221	221	0	239	239	0	R	C	E	N	R	4	2404	mardi 7 décembre 1982	1725	1730	POL	S/RES/525(1982)	S/15511	eng	GUY, JOR, PAN, TGO, UGA, COD
526 (1982)	1	5	3	0	262	262	0	297	297	0	R	C	I	X	R	0	2405	mardi 14 décembre 1982	1535	1540	POL	S/RES/526(1982)	S/15523	eng	PRST
527 (1982)	1	7	9	0	485	485	0	528	528	0	R	C	E	N	R	4	2407	mercredi 15 décembre 1982	1545	1550	POL	S/RES/527(1982)	S/15524	eng	PRST
528 (1982)	1	4	1	0	220	220	0	263	263	0		G	I		D	0	2410	mardi 21 décembre 1982	1225	1235	POL	S/RES/528(1982)	S/15531	eng	JOR
529 (1983)	1	5	3	0	184	184	0	193	193	0	D	C	I	X	R	0	2411	mardi 18 janvier 1983	1720	1920	TGO	S/RES/529(1983)	S/15564	eng	JOR
530 (1983)	1	7	5	0	432	432	0	490	490	0	R	C	E	X	R	3	2437	jeudi 19 mai 1983	1145	1255	COD	S/RES/530(1983)	S/15770	eng	GUY, JOR, MLT, NIC, PAK, TGO, COD, ZWE
531 (1983)	1	1	1	0	108	108	0	116	116	0	D	C	I	N	D	0	2445	jeudi 26 mai 1983	1540	1545	COD	S/RES/531(1983)	S/15793	eng	PRST
532 (1983)	1	7	6	0	366	366	0	410	410	0	R	C	E	X	R	5	2449	mardi 31 mai 1983	1145	1335	COD	S/RES/532(1983)	S/15803	eng	PRST
533 (1983)	1	4	2	0	182	182	0	194	194	0	R	C	E	N	R	3	2452	mardi 7 juin 1983	1715	1720	ZWE	S/RES/533(1983)	S/15815	eng	PRST
534 (1983)	1	5	3	0	261	261	0	298	298	0	R	C	I	X	R	0	2453	mercredi 15 juin 1983	1145	1325	ZWE	S/RES/534(1983)	S/15828	eng	PRST
535 (1983)	1	5	6	0	231	231	0	257	257	0	R	C	E	X	R	0	2455	mercredi 29 juin 1983	1145	1220	ZWE	S/RES/535(1983)	S/15846	eng	PRST
536 (1983)	1	7	3	0	246	246	0	264	264	0	R	C	E		R	0	2456	lundi 18 juillet 1983	1145	1315	CHN	S/RES/536(1983)	S/15871	eng	PRST
537 (1983)	1	1	1	0	40	40	0	36	36	0	R	G	I		R	0	2479	jeudi 22 septembre 1983	1550	1630	GUY	S/RES/537(1983)	S/15997	ara, chi, eng, esp, fra, rus	PRST
538 (1983)	1	7	3	0	239	239	0	256	256	0	R	C	I	X	R	0	2480	mardi 18 octobre 1983	1240	1355	JOR	S/RES/538(1983)	S/16046	eng	PRST
539 (1983)	1	7	10	0	634	634	0	725	725	0	R	C	E	X	R	2	2492	vendredi 28 octobre 1983	1340	1505	JOR	S/RES/539(1983)	S/16085/Rev.2	eng	GUY, JOR, MLT, NIC, PAK, TGO, COD, ZWE
540 (1983)	1	6	7	0	466	466	0	541	541	0	R	C	E	N	R	0	2493	lundi 31 octobre 1983	1150	1220	JOR	S/RES/540(1983)	S/16092	eng	GUY, TGO, COD
541 (1983)	1	8	9	0	355	355	0	389	389	0	R	C	E	N	R	8	2500	vendredi 18 novembre 1983	1630	1840	MLT	S/RES/541(1983)	S/16149	eng	GBR
542 (1983)	1	3	7	0	246	246	0	275	275	0	R	C	E	N	R	0	2501	mercredi 23 novembre 1983	1815	1820	MLT	S/RES/542(1983)	S/16179	fra	PRST
543 (1983)	1	1	1	0	108	108	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2502	mardi 29 novembre 1983	1605	1610	MLT	S/RES/543(1983)	S/16187	eng	PRST
544 (1983)	1	4	3	0	200	200	0	230	230	0	R	C	I	X	R	1	2503	jeudi 15 décembre 1983	1600	1835	NLD	S/RES/544(1983)	S/16217	eng	PRST
545 (1983)	1	6	7	0	386	386	0	458	458	0	R	C	E	N	R	5	2508	mardi 20 décembre 1983	1550	1645	NLD	S/RES/545(1983)	S/16226	eng	AGO, BWA, GUY, JOR, MLT, MOZ, NIC, NGA, PAK, TGO, TZA, COD, ZMB, ZWE
546 (1984)	1	6	10	0	575	575	0	671	671	0	R	C	E	N	R	3	2511	vendredi 6 janvier 1984	1205	1315	NIC	S/RES/546(1984)	S/16247/Rev.1	eng	AGO, EGY, IND, MOZ, NIC, NGA, PAK, TZA, BFA, ZMB, ZWE
547 (1984)	1	4	2	0	155	155	0	160	160	0	R	C	E	N	R	2	2512	jeudi 12 janvier 1984	1200	1205	NIC	S/RES/547(1984)	S/16275	eng	PRST
548 (1984)	1	1	1	0	36	36	0	40	40	0	R	G	I		R	0	2518	vendredi 24 février 1984	1555	1640	PAK	S/RES/548(1984)	S/16367	ara, chi, eng, esp, fra, rus	PRST
549 (1984)	1	4	5	0	281	281	0	317	317	0	D	C	I	X	D	0	2530	jeudi 19 avril 1984	1815	1925	UKR	S/RES/549(1984)	S/16491	eng	PRST
550 (1984)	1	8	11	0	560	560	0	624	624	0	R	C	E	N	R	2	2539	vendredi 11 mai 1984	1955	2100	SUN	S/RES/550(1984)	S/16550	eng	BFA, IND, NIC, ZWE
551 (1984)	1	1	1	0	108	108	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2544	mercredi 30 mai 1984	1140	1145	SUN	S/RES/551(1984)	S/16592	eng	PRST
552 (1984)	1	7	8	0	434	434	0	496	496	0	R	C	E	N	R	0	2546	vendredi 1 juin 1984	1105	1310	GBR	S/RES/552(1984)	S/16594	ara	BHR, KWT, OMN, QAT, SAU, ARE
553 (1984)	1	4	3	0	200	200	0	230	230	0	R	C	I	X	R	0	2547	vendredi 15 juin 1984	1155	1325	GBR	S/RES/553(1984)	S/16622	eng	PRST
554 (1984)	1	7	7	0	679	679	0	771	771	0	R	C	E	N	R	3	2551	vendredi 17 août 1984	1615	1820	BFA	S/RES/554(1984)	S/16700	eng	BFA, EGY, IND, MLT, NIC, PAK, PER, ZWE
555 (1984)	1	4	5	0	283	283	0	317	317	0	D	C	I	X	D	0	2559	vendredi 12 octobre 1984	1250	1320	BFA	S/RES/555(1984)	S/16779	eng	PRST
556 (1984)	1	8	8	0	682	682	0	776	776	0	D	C	E	N	R	2	2560	mardi 23 octobre 1984	1650	1825	BFA	S/RES/556(1984)	S/16791	eng	BFA, EGY, IND, MLT, NIC, PAK, PER, ZWE
557 (1984)	1	1	1	0	108	108	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2563	mercredi 28 novembre 1984	1205	1215	CHN	S/RES/557(1984)	S/16845	eng	PRST
558 (1984)	1	5	4	0	263	263	0	303	303	0	R	C	E	N	R	3	2564	jeudi 13 décembre 1984	1650	1740	EGY	S/RES/558(1984)	S/16860	eng	PRST
559 (1984)	1	4	3	0	200	200	0	228	228	0	R	C	I	X	R	0	2565	jeudi 13 décembre 1984	1635	1815	EGY	S/RES/559(1984)	S/16862	eng	PRST
560 (1985)	1	8	7	0	554	554	0	609	609	0	R	C	E	N	R	0	2574	mardi 12 mars 1985	1715	1745	MDG	S/RES/560(1985)	S/17013/Rev.1	eng	BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
561 (1985)	1	4	5	0	283	283	0	316	316	0	D	C	I	X	D	0	2575	mercredi 17 avril 1985	1135	1250	PER	S/RES/561(1985)	S/17100	eng	PRST
562 (1985)	1	7	6	0	481	481	0	545	545	0	R	C	E	X	R	2	2580	vendredi 10 mai 1985	1605	2045	THA	S/RES/562(1985)	S/17172	eng	NIC
563 (1985)	1	1	1	0	108	108	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2581	mardi 21 mai 1985	1140	1210	THA	S/RES/563(1985)	S/17202	eng	PRST
564 (1985)	1	2	5	0	275	275	0	316	316	0	R	C	E	X	R	0	2582	vendredi 31 mai 1985	1840	1955	THA	S/RES/564(1985)	S/17232	eng	PRST
565 (1985)	1	4	3	0	206	206	0	237	237	0	R	C	I	X	R	0	2591	vendredi 14 juin 1985	1640	1840	TTO	S/RES/565(1985)	S/17266	eng	PRST
566 (1985)	1	11	16	0	1187	1187	0	1355	1355	0	R	C	E	N	R	1	2595	mercredi 19 juin 1985	1740	1835	TTO	S/RES/566(1985)	S/17284/Rev.1	eng	BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
567 (1985)	1	4	6	0	335	335	0	378	378	0	R	C	E	N	D	4	2597	jeudi 20 juin 1985	1635	1905	TTO	S/RES/567(1985)	S/17286	eng	BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
568 (1985)	1	8	11	0	615	615	0	719	719	0	D	C	M	N	D	4	2599	vendredi 21 juin 1985	1530	1900	TTO	S/RES/568(1985)	S/17291	eng	BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
569 (1985)	1	6	9	0	512	512	0	531	531	0	D	C	E	N	R	0	2602	vendredi 26 juillet 1985	1615	1800	UKR	S/RES/569(1985)	S/17354/Rev.1	fra	DNK, FRA
570 (1985)	1	3	1	0	123	123	0	142	142	0	D	C	I	X	D	0	2604	jeudi 12 septembre 1985	1625	1805	GBR	S/RES/570(1985)	S/17457	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
520 (1982)	The situation in the Middle East	on violations of the cease-fires agreements between Israel and Lebanon	La situation au Moyen-Orient
521 (1982)	The situation in the Middle East	on the massacre of Palestinian civilians in the Sabra and Shatila refugee camps	La situation au Moyen-Orient
522 (1982)	The situation between Iran and Iraq	calling for a cease-fire in the conflict between the Islamic Republic of Iran and Iraq	La situation entre l'Iran et l'Iraq
523 (1982)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
524 (1982)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
525 (1982)	The question of South Africa	on death sentences imposed on members of the African National Congress of South Africa	La question de l'Afrique du Sud
526 (1982)	The situation in Cyprus	on renewal of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
527 (1982)	Complaint by Lesotho against South Africa	on South Africa's military actions against Lesotho	Plainte du Lesotho contre l'Afrique du Sud
528 (1982)	Inclusion of Arabic among the official and working languages of the Security Council	on inclusion of Arabic among the official and working languages of the Security Council	Inclusion de l'arabe parmi les langues officielles et les langues de travail du Conseil de sécurité
529 (1983)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
530 (1983)	Letter dated 5 May 1983 from the representative of Nicaragua on the Security Council addressed to the President of the Security Council	on the situation in Central America	Lettre, en date du 5 mai 1983, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant du Nicaragua au Conseil de sécurité
531 (1983)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
532 (1983)	The situation in Namibia	on implementation of Security Council resolution 435 (1978) on the Namibia question	La situation en Namibie
533 (1983)	The question of South Africa	on death sentences imposed on 3 members of the African National Congress	La question de l'Afrique du Sud
534 (1983)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Forces in Cyprus	La situation à Chypre
535 (1983)	Complaint by Lesotho against South Africa	on UN Mission to Lesotho	Plainte du Lesotho contre l'Afrique du Sud
536 (1983)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
537 (1983)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Saints Kitts and Nevis to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
538 (1983)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
539 (1983)	The situation in Namibia	rejecting South Africa's insistence on linking the independence of Namibia to irrelevant and extraneous issues as incompatible with resolution 435 (1978)	La situation en Namibie
540 (1983)	The situation between Iran and Iraq	on the situation between the Islamic Republic of Iran and Iraq	La situation entre l'Iran et l'Iraq
541 (1983)	The situation in Cyprus	on declaration by the Turkish Cypriot community of its secession from Cyprus	La situation à Chypre
542 (1983)	The situation in the Middle East	on the situation in northern Lebanon	La situation au Moyen-Orient
543 (1983)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
544 (1983)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
545 (1983)	Complaint by Angola against South Africa	on South Africa's occupation of Angolan territory	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
546 (1984)	Complaint by Angola against South Africa	on South Africa's military attacks on Angola	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
547 (1984)	The question of South Africa	on death sentence imposed on Malesela Benjamin Moloise	La question de l'Afrique du Sud
548 (1984)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Brunei Darussalam to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
549 (1984)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
550 (1984)	The situation in Cyprus	on secessionist actions in Cyprus	La situation à Chypre
551 (1984)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
552 (1984)	Letter dated 21 May 1984 from the representative of Bahrain, Kuwait, Oman, Qatar, Saudi Arabia and the United Arab Emirates addressed to the President of the Security Council	on attacks on commercial ships in the Gulf region	Lettre, en date du 21 mai 1984, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de l'Arabie saoudite, de Bahreïn, des Emirats arabes unis, du Koweït, de l'Oman et du Qatar
553 (1984)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
554 (1984)	The question of South Africa	on the "new constitution" of South Africa	La question de l'Afrique du Sud
555 (1984)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
556 (1984)	The question of South Africa	demanding the immediate eradication of apartheid	La question de l'Afrique du Sud
557 (1984)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
558 (1984)	The question of South Africa	on arms embargo against South Africa	La question de l'Afrique du Sud
559 (1984)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
560 (1985)	The question of South Africa	condemning the arbitrary arrests of members of the United Democratic Front in South Africa	La question de l'Afrique du Sud
561 (1985)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
562 (1985)	Letter dated 6 May 1985 from the Permanent Representative of Nicaragua to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on the situation in Nicaragua	Lettre, en date du 6 mai 1985, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Nicaragua auprès de l'Organisation des Nations Unies
563 (1985)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
564 (1985)	The situation in the Middle East	on humanitarian assistance to civilian persons in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
565 (1985)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
566 (1985)	The situation in Namibia	condemning South Africa for its installation of a so-called interim government in Namibia	La situation en Namibie
567 (1985)	Complaint by Angola against South Africa	on South Africa's military activities against Angola	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
568 (1985)	Letter dated 17 June 1985 from the Permanent Representative of Botswana to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on South Africa's military activities against Botswana	Lettre, en date du 17 juin 1985, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Botswana auprès de l'Organisation des Nations Unies
569 (1985)	The question of South Africa	on sanctions against South Africa	La question de l'Afrique du Sud
570 (1985)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
571 (1985)	1	8	9	0	699	699	0	777	777	0	R	C	E	N	R	7	2607	vendredi 20 septembre 1985	1710	1925	GBR	S/RES/571(1985)	S/17481	eng	BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
572 (1985)	1	8	7	0	409	409	0	451	451	0	R	C	E	N	R	1	2609	lundi 30 septembre 1985	1620	1645	GBR	S/RES/572(1985)	S/17503	eng	BWA, BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
573 (1985)	1	7	6	0	385	385	0	426	426	0	D	C	E	N	D	1	2615	vendredi 4 octobre 1985	1605	2030	USA	S/RES/573(1985)	S/17535	fra	BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
574 (1985)	1	6	9	0	644	644	0	723	723	0	D	C	E	N	D	2	2617	lundi 7 octobre 1985	1700	1845	USA	S/RES/574(1985)	S/17531	eng	BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
575 (1985)	1	4	5	0	282	282	0	316	316	0	D	C	I	X	D	0	2623	jeudi 17 octobre 1985	1210	1300	USA	S/RES/575(1985)	S/17567	eng	PRST
576 (1985)	1	1	1	0	108	108	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2630	lundi 21 octobre 1985	1115	1120	USA	S/RES/576(1985)	S/17642	eng	PRST
577 (1985)	1	8	10	0	614	614	0	693	693	0	R	C	E	N	R	1	2631	vendredi 6 décembre 1985	1155	1300	BFA	S/RES/577(1985)	S/17667	eng	BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
578 (1985)	1	4	3	0	207	207	0	237	237	0	R	C	I	X	R	0	2635	jeudi 12 décembre 1985	1125	1320	BFA	S/RES/578(1985)	S/17680	eng	PRST
579 (1985)	1	5	5	0	409	409	0	505	505	0	R	T	E	N	R	2	2637	mercredi 18 décembre 1985	1210	1215	BFA	S/RES/579(1985)	S/17686	eng	AUS, DNK, EGY, FRA, PER, TTO, GBR, USA
580 (1985)	1	8	11	0	640	640	0	721	721	0	R	C	E	N	R	1	2639	lundi 30 décembre 1985	1715	2015	BFA	S/RES/580(1985)	S/17701	eng	BFA, EGY, IND, MDG, PER, TTO
581 (1986)	1	12	12	0	882	882	0	1046	1046	0	D	C	E	N	D	0	2662	jeudi 13 février 1986	1135	1300	COG	S/RES/581(1986)	S/17817/Rev.1	eng	COG, GHA, MDG, TTO, ARE
582 (1986)	1	7	8	0	466	466	0	492	492	0	R	C	E	N	R	2	2666	lundi 24 février 1986	1800	1915	COG	S/RES/582(1986)	S/17859	eng	PRST
583 (1986)	1	4	5	0	287	287	0	327	327	0	D	C	I	X	D	0	2681	vendredi 18 avril 1986	1720	1840	FRA	S/RES/583(1986)	S/18019	fra	PRST
584 (1986)	1	1	1	0	108	108	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2687	jeudi 29 mai 1986	1145	1150	GHA	S/RES/584(1986)	S/18109	eng	PRST
585 (1986)	1	4	3	0	202	202	0	234	234	0	R	C	I	X	R	0	2688	vendredi 13 juin 1986	1140	1315	MDG	S/RES/585(1986)	S/18151	eng	PRST
586 (1986)	1	4	5	0	286	286	0	325	325	0	D	C	I	X	D	0	2699	vendredi 18 juillet 1986	1210	1255	THA	S/RES/586(1986)	S/18226	eng	PRST
587 (1986)	1	10	9	0	575	575	0	630	630	0	R	C	I	N	R	0	2708	mardi 23 septembre 1986	1605	1750	SUN	S/RES/587(1986)	S/18356	fra	FRA
588 (1986)	1	7	3	0	330	330	0	374	374	0	R	C	E	X	R	0	2713	mercredi 8 octobre 1986	1605	1735	ARE	S/RES/588(1986)	S/18383	eng	PRST
589 (1986)	1	1	1	0	56	56	0	62	62	0	R	C	I	X	R	0	2714	vendredi 10 octobre 1986	1030		ARE	S/RES/589(1986)	S/18391	eng	PRST
590 (1986)	1	1	1	0	108	108	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2722	mercredi 26 novembre 1986	1245	1250	GBR	S/RES/590(1986)	S/18481	eng	PRST
591 (1986)	1	10	15	0	990	990	0	1158	1158	0	D	C	E	N	R	2	2723	vendredi 28 novembre 1986	1720	1755	GBR	S/RES/591(1986)	S/18474	eng	PRST
592 (1986)	1	4	6	0	269	269	0	294	294	0	R	C	E	N	R	1	2727	lundi 8 décembre 1986	1950	2000	USA	S/RES/592(1986)	S/18506/Rev.1	eng	COG, GHA, MDG, TTO, ARE
593 (1986)	1	4	3	0	199	199	0	230	230	0	R	C	I	X	R	0	2729	mercredi 8 octobre 1986	1135	1330	USA	S/RES/593(1986)	S/18515	eng	PRST
594 (1987)	1	4	5	0	291	291	0	332	332	0	D	C	I	X	D	0	2731	jeudi 15 janvier 1987	1625	1800	VEN	S/RES/594(1987)	S/18597	eng	PRST
595 (1987)	1	3	1	0	126	126	0	152	152	0	D	C	I	X	D	0	2739	vendredi 27 mars 1987	1130	1145	ARG	S/RES/595(1987)	S/18761	eng, esp	PRST
596 (1987)	1	1	1	0	108	108	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2748	vendredi 29 mai 1987	1135	1140	CHN	S/RES/596(1987)	S/18881	eng	PRST
597 (1987)	1	4	3	0	197	197	0	228	228	0	R	C	I	X	R	0	2749	vendredi 12 juin 1987	1100	1315	COG	S/RES/597(1987)	S/18909	eng	PRST
598 (1987)	1	10	10	0	625	625	0	714	714	0	D	C	E	N	D	15	2750	lundi 20 juillet 1987	1510	1800	FRA	S/RES/598(1987)	S/18983	eng, fra	PRST
599 (1987)	1	4	5	0	286	286	0	332	332	0	D	C	I	X	D	0	2751	vendredi 31 juillet 1987	1140	1220	FRA	S/RES/599(1987)	S/19008	fra	PRST
600 (1987)	1	0	1	0	185	185	0	185	185	0	D	C	I	N	R	0	2754	lundi 19 octobre 1987	1600	1605	ITA	S/RES/600(1987)	S/19213	ara, chi, eng, esp, fra, rus	PRST
601 (1987)	1	5	8	0	406	406	0	452	452	0	R	C	M	X	R	0	2759	vendredi 30 octobre 1987	1530	1830	ITA	S/RES/601(1987)	S/19242	eng	ARG, COG, GHA, ARE, ZMB
602 (1987)	1	9	8	0	523	523	0	593	593	0	D	C	E	N	D	1	2767	mercredi 25 novembre 1987	1110	1235	JPN	S/RES/602(1987)	S/19291	eng	ARG, COG, GHA, ARE, ZMB
603 (1987)	1	1	1	0	108	108	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2769	mercredi 25 novembre 1987	1615	1630	JPN	S/RES/603(1987)	S/19338	eng	PRST
604 (1987)	1	4	3	0	197	197	0	228	228	0	R	C	I	X	R	0	2771	lundi 14 décembre 1987	1610	1615	SUN	S/RES/604(1987)	S/19296	eng	PRST
605 (1987)	1	7	7	0	499	499	0	529	529	0	R	C	E	N	R	1	2777	mardi 22 décembre 1987	1835	1910	SUN	S/RES/605(1987)	S/19352/Rev.1	eng	ARG, COG, GHA, ARE, ZMB
606 (1987)	1	3	4	0	194	194	0	198	198	0	R	C	E	N	R	0	2778	mercredi 23 décembre 1987	1635	1700	SUN	S/RES/606(1987)	S/19379	eng	ARG, COG, GHA, ARE, ZMB
607 (1988)	1	4	4	0	194	194	0	195	195	0	R	C	E	N	R	6	2780	mardi 5 janvier 1988	1825	1910	GBR	S/RES/607(1988)	S/19403	eng	DZA, ARG, NPL, SEN, YUG, ZMB
608 (1988)	1	2	3	0	115	115	0	120	120	0	R	C	E	N	R	5	2781	jeudi 14 janvier 1988	1210	1240	GBR	S/RES/608(1988)	S/19429	eng	DZA, ARG, NPL, SEN, YUG, ZMB
609 (1988)	1	4	5	0	308	308	0	350	350	0	D	C	I	X	D	0	2788	vendredi 29 janvier 1988	2320	2325	GBR	S/RES/609(1988)	S/19461	eng	PRST
610 (1988)	1	6	2	0	413	413	0	464	464	0	R	C	E	N	R	1	2799	mercredi 16 mars 1988	1540	1545	YUG	S/RES/610(1988)	S/19627	eng	DZA, ARG, NPL, SEN, YUG, ZMB
611 (1988)	1	6	5	0	352	352	0	401	401	0	R	C	E	X	D	0	2810	lundi 25 avril 1988	1200	1345	ZMB	S/RES/611(1988)	S/19819	eng, fra	DZA, ARG, NPL, SEN, YUG, ZMB
612 (1988)	1	2	5	0	231	231	0	242	242	0	R	C	E	N	R	2	2812	lundi 9 mai 1988	1555	1600	DZA	S/RES/612(1988)	S/19869	eng	DEU, ITA, JPN
613 (1988)	1	1	1	0	112	112	0	124	124	0	D	C	I	N	D	0	2815	mardi 31 mai 1988	1110	1115	DZA	S/RES/613(1988)	S/19911	eng	PRST
614 (1988)	1	4	3	0	201	201	0	232	232	0	R	C	I	X	R	0	2816	mercredi 15 juin 1988	1035	1225	ARG	S/RES/614(1988)	S/19936	eng	PRST
615 (1988)	1	7	2	0	444	444	0	502	502	0	R	C	E	N	R	0	2817	vendredi 17 juin 1988	1245	1250	ARG	S/RES/615(1988)	S/19940	eng	DZA, ARG, NPL, SEN, YUG, ZMB
616 (1988)	1	5	5	0	428	428	0	464	464	0	R	C	E	N	R	0	2821	mercredi 20 juillet 1988	1555	1625	BRA	S/RES/616(1988)	S/20038	eng	PRST
617 (1988)	1	4	5	0	308	308	0	349	349	0	D	C	I	X	D	0	2822	vendredi 29 juillet 1988	1120	1125	BRA	S/RES/617(1988)	S/20069	eng	PRST
618 (1988)	1	3	3	0	147	147	0	177	177	0	R	C	E	N	R	1	2822	vendredi 29 juillet 1988	1120	1125	BRA	S/RES/618(1988)	S/20070	eng	ARG, FRA, ITA, NPL, SUN, USA
619 (1988)	1	1	4	0	130	130	0	153	153	0	D	C	I	X	D	6	2824	mardi 9 août 1988	1120	1125	CHN	S/RES/619(1988)	S/20097	eng	PRST
620 (1988)	1	6	4	0	442	442	0	467	467	0	R	C	E	N	R	1	2825	vendredi 26 août 1988	1615	1620	CHN	S/RES/620(1988)	S/20151	eng	DEU, ITA, JPN, GBR
621 (1988)	1	3	2	0	233	233	0	257	257	0	D	C	E	X	D	10	2826	mardi 20 septembre 1988	1055	1110	FRA	S/RES/621(1988)	S/20193	fra	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
571 (1985)	Complaint by Angola against South Africa	on South Africa's military activities against Angola	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
572 (1985)	Letter dated 26 September 1985 from the Permanent Representative of Botswana to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on international relief to Botswana	Lettre, en date du 26 septembre 1985, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Botswana auprès de l'Organisation des Nations Unies
573 (1985)	Letter dated 1 October 1985 from the Permanent Representative of Tunisia to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on an Israeli air raid over Tunisia, 1 Oct. 1985	Lettre, en date du 1er octobre 1985, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Tunisie auprès de l'Organisation des Nations Unies
574 (1985)	Complaint by Angola against South Africa	on South Africa's military activities against Angola	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
575 (1985)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
576 (1985)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
577 (1985)	Complaint by Angola against South Africa	on South Africa's military activities against Angola	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
578 (1985)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
579 (1985)	Letter dated 16 December 1985 from the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on hostage-taking and abduction	Lettre, en date du 16 décembre 1985, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies
580 (1985)	Complaint by Lesotho against South Africa	on South Africa's military activities against Lesotho and compensation for Lesotho	Plainte du Lesotho contre l'Afrique du Sud
581 (1986)	The situation in Southern Africa	on South Africa's threats against States in southern Africa	La situation en Afrique australe
582 (1986)	The situation between Iran and Iraq	calling for cease-fire and exchange of prisoners between Iraq and the Islamic Republic of	La situation entre l'Iran et l'Iraq
583 (1986)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
584 (1986)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
585 (1986)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
586 (1986)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
587 (1986)	The situation in the Middle East	on security of the personnel of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
588 (1986)	The situation between Iran and Iraq	on implementation of resolution 582 (1986) on the armed conflict between Iraq and the Islamic Republic of Iran	La situation entre l'Iran et l'Iraq
589 (1986)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	on appointment of Javier Perez de Cuellar as Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
590 (1986)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
591 (1986)	The question of South Africa	on the arms embargo against South Africa	La question de l'Afrique du Sud
592 (1986)	The situation in the occupied Arab territories	on Israeli policy towards Palestinians in the occupied territories	La situation dans les territoires arabes occupés
593 (1986)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
594 (1987)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
595 (1987)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
596 (1987)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
597 (1987)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
598 (1987)	The situation between Iran and Iraq	requesting the Secretary-General to dispatch observers to supervise the cease-fire between Iraq and the Islamic Republic of Iran	La situation entre l'Iran et l'Iraq
599 (1987)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
600 (1987)	International Court of Justice: Admission of States not parties to the Statute of the Court	on the conditions under which Nauru might become a party to the Statute of the International Court of Justice	Cour internationale de Justice : admission d'Etats qui ne sont pas parties au Statut de la Cour
601 (1987)	The situation in Namibia	authorizing the Secretary-General to arrange a cease-fire between South Africa and	La situation en Namibie
602 (1987)	Complaint by Angola against South Africa	on South Africa's military activities against Angola	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
603 (1987)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
604 (1987)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
605 (1987)	The situation in the occupied Arab territories	on protection of Palestinian civilians under Israel occupation	La situation dans les territoires arabes occupés
606 (1987)	Complaint by Angola against South Africa	on withdrawal of South African military forces from Angola	Plainte de l'Angola contre l'Afrique du Sud
607 (1988)	The situation in the occupied Arab territories	on the deportation of Palestinian civilians from the occupied Arab territories	La situation dans les territoires arabes occupés
608 (1988)	The situation in the occupied Arab territories	on the deportation of Palestinian civilians by Israel	La situation dans les territoires arabes occupés
609 (1988)	The situation in the Middle East	on extension of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
610 (1988)	The question of South Africa	on death sentences imposed on 6 South Africans	La question de l'Afrique du Sud
611 (1988)	Letter dated 19 April 1988 from the Permanent Representative of Tunisia to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on sovereignty and territorial integrity of Tunisia	Lettre, en date du 19 avril 1988, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Tunisie auprès de l'Organisation des Nations Unies
612 (1988)	The situation between Iran and Iraq	on chemical weapons use in the conflict between Iraq and the Islamic Republic of Iran	La situation entre l'Iran et l'Iraq
613 (1988)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
614 (1988)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
615 (1988)	The question of South Africa	on death sentences imposed on 6 South Africans	La question de l'Afrique du Sud
616 (1988)	Letter dated 5 July 1988 from the Acting Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on the downing of an Iranian airliner by a United States naval vessel	Lettre, en date du 5 juillet 1988, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent par intérim de la République islamique d'Iran auprès de l'Organisation des Nations Unies
617 (1988)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the United Nations Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
618 (1988)	The situation in the Middle East	on abduction of Lieutenant-Colonel William Richard Higgins of the UN Truce Supervision Organization	La situation au Moyen-Orient
619 (1988)	The situation between Iran and Iraq	on establishment of the UN Iran-Iraq Military Observer Group	La situation entre l'Iran et l'Iraq
620 (1988)	The situation between Iran and Iraq	on chemical weapons use in the conflict between Iraq and the Islamic Republic of Iran	La situation entre l'Iran et l'Iraq
621 (1988)	The situation concerning Western Sahara	on referendum for self-determination of the people of Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Précis Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
622 (1988)	1	2	2	0	139	139	0	148	148	0	R	C	I	X	R	1	2828	lundi 31 octobre 1988	1205	1210	DEU	S/RES/622(1988)	S/20250	eng	PRST
623 (1988)	1	1	1	0	78	78	0	86	86	0	R	C	E	N	R	0	2830	mercredi 23 novembre 1988	1825	1835	ITA	S/RES/623(1988)	S/20290	eng	DZA, ARG, NPL, SEN, YUG, ZMB
624 (1988)	1	1	1	0	112	112	0	125	125	0	D	C	I	N	D	0	2831	mercredi 30 novembre 1988	1220	1230	ITA	S/RES/624(1988)	S/20300	eng	PRST
625 (1988)	1	4	3	0	201	201	0	232	232	0	R	C	I	X	R	0	2833	jeudi 15 décembre 1988	1050	1205	JPN	S/RES/625(1988)	S/20324	eng	PRST
626 (1988)	1	3	5	0	223	223	0	241	241	0	R	C	I	X	D	2	2834	mardi 20 décembre 1988	1710	1715	JPN	S/RES/626(1988)	S/20339	eng	PRST
627 (1989)	1	3	1	0	124	124	0	150	150	0	D	G			D	0	2838	lundi 9 janvier 1989	1050	1100	MYS	S/RES/627(1989)	S/20374	eng	PRST
628 (1989)	1	4	4	0	204	204	0	208	208	0	R	C	E	X	R	1	2842	lundi 16 janvier 1989	1710	1715	MYS	S/RES/628(1989)	S/20399	eng	PRST
629 (1989)	1	9	7	0	538	538	0	632	632	0	R	C	E	N	R	4	2842	lundi 16 janvier 1989	1710	1715	MYS	S/RES/629(1989)	S/20400	eng	PRST
630 (1989)	1	4	5	0	311	311	0	352	352	0	D	C	I	X	D	0	2843	lundi 30 janvier 1989	1535	1540	MYS	S/RES/630(1989)	S/20429	eng	PRST
631 (1989)	1	2	1	0	147	147	0	161	161	0	D	C	I	N	D	5	2844	mercredi 8 février 1989	1125	1130	NPL	S/RES/631(1989)	S/20449	eng	PRST
632 (1989)	1	6	5	0	327	327	0	376	376	0	D	C	I	N	R	5	2848	jeudi 16 février 1989	1140	1145	NPL	S/RES/632(1989)	S/20466	eng	PRST
633 (1989)	1	1	1	0	112	112	0	124	124	0	D	C	I	N	D	0	2862	mardi 30 mai 1989	1110	1115	GBR	S/RES/633(1989)	S/20656	eng	PRST
634 (1989)	1	4	3	0	206	206	0	237	237	0	R	C	I	X	R	0	2868	vendredi 9 juin 1989	1625	1725	USA	S/RES/634(1989)	S/20679	eng	PRST
635 (1989)	1	6	6	0	362	362	0	425	425	0	R	T	E	X	R	1	2869	mercredi 14 juin 1989	1650	1655	USA	S/RES/635(1989)	S/20690	eng	PRST
636 (1989)	1	4	4	0	205	205	0	205	205	0	R	C	E	N	R	4	2870	jeudi 6 juillet 1989	1625	1705	YUG	S/RES/636(1989)	S/20710	eng	DZA, COL, ETH, MYS, NPL, SEN, YUG
637 (1989)	1	9	6	0	771	771	0	880	880	0	R	T	E	X	R	15	2871	jeudi 27 juillet 1989	1650	1650	YUG	S/RES/637(1989)	S/20752	eng, esp	PRST
638 (1989)	1	4	6	0	445	445	0	538	538	0	R	T	E	N	R	0	2872	lundi 31 juillet 1989	1250	1255	YUG	S/RES/638(1989)	S/20757	eng	CAN, FIN
639 (1989)	1	4	5	0	307	307	0	342	342	0	D	C	I	X	D	0	2873	lundi 31 juillet 1989	1615	1620	YUG	S/RES/639(1989)	S/20755	eng	PRST
640 (1989)	1	6	10	0	600	600	0	699	699	0	D	C	E	N	D	4	2882	mardi 29 août 1989	1610	1620	DZA	S/RES/640(1989)	S/20808/Rev.1	eng	DZA, COL, ETH, MYS, NPL, SEN, YUG
641 (1989)	1	4	4	0	214	214	0	212	212	0	R	C	E	N	R	3	2883	mercredi 30 août 1989	1640	1710	DZA	S/RES/641(1989)	S/20820	eng	DZA, COL, ETH, MYS, NPL, SEN, YUG
642 (1989)	1	2	1	0	156	156	0	168	168	0	D	C	I	N	D	4	2885	vendredi 29 septembre 1989	1745	1755	BRA	S/RES/642(1989)	S/20873	eng	PRST
643 (1989)	1	6	16	0	819	819	0	965	965	0	D	C	I	N	D	0	2886	mardi 31 octobre 1989	1255	1325	CAN	S/RES/643(1989)	S/20923/Rev.1	eng	DZA, COL, ETH, MYS, NPL, SEN, YUG
644 (1989)	1	1	4	0	140	140	0	164	164	0	D	T	I	X	D	10	2890	mardi 7 novembre 1989	1620	1625	CHN	S/RES/644(1989)	S/20951	eng	PRST
645 (1989)	1	1	1	0	112	112	0	125	125	0	D	C	I	N	D	0	2895	mercredi 29 novembre 1989	1705	1710	CHN	S/RES/645(1989)	S/20996	eng	PRST
646 (1989)	1	4	3	0	205	205	0	237	237	0	R	C	I	X	R	0	2898	jeudi 14 décembre 1989	1840	2010	COL	S/RES/646(1989)	S/21020	eng	PRST
647 (1990)	1	4	2	0	190	190	0	218	218	0	R	C	I	X	R	0	2904	jeudi 11 janvier 1990	1725	1730	CIV	S/RES/647(1990)	S/21073	eng	PRST
648 (1990)	1	4	5	0	313	313	0	357	357	0	D	C	I	X	D	0	2906	mercredi 31 janvier 1990	1135	1140	CIV	S/RES/648(1990)	S/21117	eng	PRST
649 (1990)	1	5	7	0	492	492	0	565	565	0	R	C	I	X	R	2	2909	lundi 12 mars 1990	1800	1805	YEM	S/RES/649(1990)	S/21184	eng	PRST
650 (1990)	1	4	3	0	231	231	0	256	256	0	R	C	I	X	D	3	2913	mardi 27 mars 1990	1700	1715	YEM	S/RES/650(1990)	S/21207	eng	PRST
651 (1990)	1	2	1	0	164	164	0	179	179	0	D	C	I	X	D	3	2916	jeudi 29 mars 1990	1605	1610	YEM	S/RES/651(1990)	S/21217	eng	PRST
652 (1990)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	2918	mardi 17 avril 1990	1600	1805	ETH	S/RES/652(1990)	S/21251	ara, chi, eng, esp, fra, rus	PRST
653 (1990)	1	2	2	0	181	181	0	191	191	0		C			R	2	2919	vendredi 20 avril 1990	1915	1955	ETH	S/RES/653(1990)	S/21258	eng	PRST
654 (1990)	1	2	4	0	327	327	0	364	364	0	R	C	I	X	R	2	2921	lundi 7 mai 1990	1610	1615	FIN	S/RES/654(1990)	S/21286	eng	PRST
655 (1990)	1	1	1	0	113	113	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2925	jeudi 31 mai 1990	1245	1250	FIN	S/RES/655(1990)	S/21325	eng	PRST
656 (1990)	1	3	3	0	268	268	0	308	308	0	D	C	I	X	D	0	2927	vendredi 8 juin 1990	1800	1805	FRA	S/RES/656(1990)	S/21350	fra	PRST
657 (1990)	1	4	3	0	205	205	0	236	236	0	R	C	I	X	R	0	2928	vendredi 15 juin 1990	1555	1540	FRA	S/RES/657(1990)	S/21357	fra	PRST
658 (1990)	1	3	5	0	477	477	0	507	507	0	R	C	E	X	R	14	2929	mercredi 27 juin 1990	1740	1745	FRA	S/RES/658(1990)	S/21376	fra	PRST
659 (1990)	1	4	5	0	310	310	0	352	352	0	D	C	I	X	D	0	2931	mardi 31 juillet 1990	1655	1700	MYS	S/RES/659(1990)	S/21411	eng	PRST
660 (1990)	1	3	4	0	146	146	0	173	173	0	D	C	E	N	D	25	2932	jeudi 2 août 1990	510	605	ROU	S/RES/660(1990)	S/21425	eng	CAN, COL, CIV, ETH, FIN, FRA, MYS, GBR, USA
661 (1990)	1	7	11	11	920	920	0	1078	1078	0	D	C	E	N	D	191	2933	lundi 6 août 1990	1350	1545	ROU	S/RES/661(1990)	S/21441	eng	CAN, COL, CIV, ETH, FIN, FRA, MYS, GBR, USA, COD
662 (1990)	1	5	4	0	208	208	0	235	235	0	R	C	E	N	R	17	2934	jeudi 9 août 1990	1125	1300	ROU	S/RES/662(1990)	S/21471	eng	PRST
663 (1990)	1	1	1	0	39	39	0	41	41	0	R	G	I		R	0	2936	mardi 14 août 1990	1700	1725	ROU	S/RES/663(1990)	S/21506, III	eng	PRST
664 (1990)	1	5	4	4	257	257	0	315	315	0	D	C	E	N	D	17	2937	samedi 18 août 1990	2245	35	ROU	S/RES/664(1990)	S/21562	eng	PRST
665 (1990)	1	5	5	0	443	443	0	489	489	0	R	C	E	N	R	8	2938	samedi 25 août 1990	325	600	ROU	S/RES/665(1990)	S/21640	eng	CAN, CIV, FIN, FRA, GBR, USA, COD
666 (1990)	1	6	8	8	667	667	0	773	773	0	D	C	E	N	D	9	2939	jeudi 13 septembre 1990	2235	115	SUN	S/RES/666(1990)	S/21747	eng	CAN, FIN, FRA, SUN, GBR, USA
667 (1990)	1	10	6	6	619	619	0	706	706	0	D	C	E	N	D	7	2940	dimanche 16 septembre 1990	215	335	SUN	S/RES/667(1990)	S/21774	fra	CAN, CIV, FIN, FRA, GBR, COD
668 (1990)	1	6	11	0	678	678	0	791	791	0	R	C	E	X	R	12	2941	jeudi 20 septembre 1990	1810	1815	SUN	S/RES/668(1990)	S/21800	eng, fra	PRST
669 (1990)	1	3	1	0	104	104	0	114	114	0	R	C	I	X	R	3	2942	lundi 24 septembre 1990	1710	1715	SUN	S/RES/669(1990)	S/21811	eng	PRST
670 (1990)	1	13	13	13	1247	1247	0	1422	1422	0	D	C	E	N	D	6	2943	mardi 25 septembre 1990	1655	1940	SUN	S/RES/670(1990)	S/21816	eng	CAN, CIV, FIN, FRA, ROU, SUN, GBR, USA, COD
671 (1990)	1	2	2	0	156	156	0	180	180	0	D	C	I	X	D	2	2944	jeudi 27 septembre 1990	1255	1300	SUN	S/RES/671(1990)	S/21822	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
622 (1988)	The situation relating to Afghanistan	on temporary deployment in Afghanistan and Pakistan of military officers from United Nations operations	La situation concernant l'Afghanistan
623 (1988)	The question of South Africa	on death sentence imposed on an anti-apartheid activist in South Africa	La question de l'Afrique du Sud
624 (1988)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
625 (1988)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
626 (1988)	Letter dated 17 December 1988 from the Permanent Representative of Angola to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 17 December 1988 from the Permanent Representative of Cuba to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on establishment of the UN Angola Verification Mission	Lettre, en date du 17 décembre 1988, adressée au Secrétaire général par le représentant permanent de l'Angola auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 17 décembre 1988, adressée au Secrétaire général par le représentant permanent de Cuba auprès de l'Organisation des Nations Unies
627 (1989)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
628 (1989)	The situation in Namibia	on signature of the tripartite agreement between Angola, Cuba and South Africa, and of the bilateral agreement between Angola and Cuba	La situation en Namibie
629 (1989)	The situation in Namibia	on settlement of the Namibia question	La situation en Namibie
630 (1989)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
631 (1989)	The situation between Iran and Iraq	on renewal of the mandate of the UN Iran-Iraq Military Observer Group	La situation entre l'Iran et l'Iraq
632 (1989)	The situation in Namibia	on implementation of the UN Plan for the Independence of Namibia	La situation en Namibie
633 (1989)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
634 (1989)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
635 (1989)	Marking of plastic or sheet explosives for the purpose of detection	on marking of plastic or sheet explosives for the purpose of detection	Marquage des explosifs plastiques ou en feuilles aux fins de détection
636 (1989)	The situation in the occupied Arab territories	on deportation of 8 Palestinian civilians by Israel from the occupied territories	La situation dans les territoires arabes occupés
637 (1989)	Central America: efforts towards peace	on the Guatemala Agreement of 1987	Amérique centrale : efforts de paix
638 (1989)	The question of hostage-taking and abduction	on incidents of hostage-taking and abduction	Question des prises d'otages et des enlèvements
639 (1989)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
640 (1989)	The situation in Namibia	on the electoral process in Namibia	La situation en Namibie
641 (1989)	The situation in the occupied Arab territories	on deportation of Palestinian civilians by Israel from the occupied territories	La situation dans les territoires arabes occupés
642 (1989)	The situation between Iran and Iraq	on extension of the mandate of the UN Iran-Iraq Military Observer Group	La situation entre l'Iran et l'Iraq
643 (1989)	The situation in Namibia	on the holding of free and fair elections in Namibia	La situation en Namibie
644 (1989)	Central America: efforts towards peace	on establishment of the UN Observer Group in Central America	Amérique centrale : efforts de paix
645 (1989)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
646 (1989)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
647 (1990)	The situation relating to Afghanistan	on temporary deployment in Afghanistan and Pakistan of military officers from United Nations operations	La situation concernant l'Afghanistan
648 (1990)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
649 (1990)	The situation in Cyprus	on the Secretary-General's mission of good offices concerning Cyprus	La situation à Chypre
650 (1990)	Central America: efforts towards peace	on the Central American peace process	Amérique centrale : efforts de paix
651 (1990)	The situation between Iran and Iraq	on extension of the mandate of the UN Iran-Iraq Military Observer Group	La situation entre l'Iran et l'Iraq
652 (1990)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Namibia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
653 (1990)	Central America: efforts towards peace	on addition of new tasks to the mandate of the United Nations Observer Group in Central America	Amérique centrale : efforts de paix
654 (1990)	Central America: efforts towards peace	on extension of the mandate of the UN Observer Group in Central America	Amérique centrale : efforts de paix
655 (1990)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
656 (1990)	Central America: efforts towards peace	on extension of the mandate of the UN Observer Group in Central America	Amérique centrale : efforts de paix
657 (1990)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
658 (1990)	The situation concerning Western Sahara	on a settlement plan for Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
659 (1990)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
660 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on Iraqi invasion of Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
661 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on sanctions against Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
662 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on Iraqi annexation of Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
663 (1990)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Liechtenstein to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
664 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on safety of third-State nationals in Iraq and Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
665 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on implementation of Security Council resolution 661 (1990), especially its provisions related to shipping	La situation en l'Iraq et le Koweït
666 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on the situation regarding foodstuffs in Iraq and Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
667 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on Iraqi actions against diplomatic missions and their personnel in Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
668 (1990)	The situation in Cambodia	endorsing the Framework for a comprehensive political settlement of the Cambodia on requests for assistance under the provisions of Article 50 of the Charter of the United Nations	La situation au Cambodge
669 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on requests for assistance under the provisions of Article 50 of the Charter of the United Nations	La situation en l'Iraq et le Koweït
670 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on air embargo against Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
671 (1990)	The situation between Iran and Iraq	on extension of the mandate of the UN Iran-Iraq Military Observer Group	La situation entre l'Iran et l'Iraq

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
672 (1990)	1	3	4	0	326	326	0	353	353	0	R	C	E	N	R	7	2948	vendredi 12 octobre 1990	2255	50	GBR	S/RES/672(1990)	S/21859	eng	CAN, GBR, CIV, FIN, FRA, SUN, COD
673 (1990)	1	6	4	0	207	207	0	223	223	0	R	C	E	N	R	1	2949	mercredi 24 octobre 1990	1750	1945	GBR	S/RES/673(1990)	S/21893	eng	COL, CUB, MYS, YEM
674 (1990)	1	13	13	13	1307	1307	0	1506	1506	0	D	C	E	N	D	5	2951	lundi 29 octobre 1990	1155	1500	GBR	S/RES/674(1990)	S/21911	eng	CAN, FIN, FRA, ROU, SUN, GBR, USA
675 (1990)	1	1	3	0	173	173	0	197	197	0	D	C	I	X	D	2	2952	lundi 5 novembre 1990	1655	1710	USA	S/RES/675(1990)	S/21927	eng	PRST
676 (1990)	1	2	2	0	165	165	0	190	190	0	D	C	I	X	D	1	2961	mercredi 28 novembre 1990	1710	1715	USA	S/RES/676(1990)	S/21970	eng	PRST
677 (1990)	1	4	3	3	212	212	0	214	214	0	D	C	I	X	D	3	2962	mercredi 28 novembre 1990	1730	1820	USA	S/RES/677(1990)	S/21966	eng	CIV, ETH, FIN, KWT, COD, CAN, ROU, GBR
678 (1990)	1	5	5	5	358	358	0	398	398	0	D	C	E	N	D	17	2963	jeudi 29 novembre 1990	1525	1855	USA	S/RES/678(1990)	S/21969	eng	CAN, SUN, GBR, USA, ROU, FRA
679 (1990)	1	1	1	0	110	110	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2964	vendredi 30 novembre 1990	1150	1155	USA	S/RES/679(1990)	S/21972	eng	PRST
680 (1990)	1	4	3	0	204	204	0	236	236	0	R	C	I	X	R	1	2969	vendredi 14 décembre 1990	1600	1730	YEM	S/RES/680(1990)	S/22000	eng	PRST
681 (1990)	1	7	8	0	665	665	0	745	745	0	R	C	E	N	R	2	2970	jeudi 20 décembre 1990	1300	1520	YEM	S/RES/681(1990)	S/22022	eng	PRST
682 (1990)	1	4	2	0	293	293	0	385	385	0	D	C	I	X	D	1	2971	vendredi 21 décembre 1990	1240	1320	YEM	S/RES/682(1990)	S/21988/Rev.2	eng	PRST
683 (1990)	1	9	1	0	427	427	0	463	463	0		C	I	X	R	0	2972	samedi 22 décembre 1990	1625	1720	YEM	S/RES/683(1990)	S/22001	eng	CHN, FRA, SUN, GBR, USA
684 (1991)	1	4	5	0	321	321	0	362	362	0	D	C	I	X	D	0	2975	mercredi 30 janvier 1991	1950	2000	COD	S/RES/684(1991)	S/22170	eng	PRST
685 (1991)	1	2	2	0	172	172	0	196	196	0	D	C	I	X	D	0	2976	jeudi 31 janvier 1991	2120	2150	COD	S/RES/685(1991)	S/22171	eng	PRST
686 (1991)	1	9	8	8	972	972	0	1107	1107	0	D	C	E	N	D	18	2978	samedi 2 mars 1991	2045	0	AUS	S/RES/686(1991)	S/22298	eng	USA, BEL, FRA, ROU, SUN, GBR, COD
687 (1991)	1	26	34	34	4047	4047	0	4719	4719	0	D	C	E	N	D	188	2981	mercredi 3 avril 1991	1200	1635	BEL	S/RES/687(1991)	S/22430, Corr.1	eng	BEL, FRA, ROU, GBR, USA, COD
688 (1991)	1	8	8	0	484	484	0	562	562	0	R	C	E	X	R	6	2982	vendredi 5 avril 1991	1720	2025	BEL	S/RES/688(1991)	S/22448	fra	BEL, FRA, GBR, USA
689 (1991)	1	2	3	3	149	149	0	184	184	0	D	C	I	X	D	6	2983	mardi 9 avril 1991	1750	1755	BEL	S/RES/689(1991)	S/22470	eng	PRST
690 (1991)	1	5	6	0	481	481	0	525	525	0	D	C	I	X	D	12	2984	lundi 29 avril 1991	1220	1225	BEL	S/RES/690(1991)	S/22525	fra	PRST
691 (1991)	1	1	3	0	181	181	0	203	203	0	D	C	I	X	D	1	2986	lundi 29 avril 1991	1125	1130	BEL	S/RES/691(1991)	S/22564	eng	PRST
692 (1991)	1	3	10	10	657	657	0	678	678	0	D	C	E	N	D	7	2987	lundi 20 mai 1991	1230	1235	CHN	S/RES/692(1991)	S/22613	eng	GBR, USA, BEL, FRA, ROU, SUN, COD
693 (1991)	1	10	6	0	685	685	0	727	727	0	R	C	E	N	D	11	2988	lundi 20 mai 1991	1245	1250	CHN	S/RES/693(1991)	S/22616	eng	PRST
694 (1991)	1	2	3	0	199	199	0	211	211	0	R	C	E	X	D	2	2989	vendredi 24 mai 1991	1730	1950	CHN	S/RES/694(1991)	S/22633	eng	PRST
695 (1991)	1	1	1	0	111	111	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	2990	jeudi 30 mai 1991	1730	1735	CHN	S/RES/695(1991)	S/22650	eng	PRST
696 (1991)	1	7	4	0	366	366	0	418	418	0	D	C	I	X	D	49	2991	jeudi 30 mai 1991	1740	1745	CHN	S/RES/696(1991)	S/22652	eng	PRST
697 (1991)	1	4	3	0	208	208	0	238	238	0	R	C	I	X	R	1	2992	vendredi 14 juin 1991	1100	1220	CIV	S/RES/697(1991)	S/22700	eng	PRST
698 (1991)	1	8	3	0	498	498	0	584	584	0	R	C	I	X	R	0	2993	vendredi 14 juin 1991	1230	1235	CIV	S/RES/698(1991)	S/22697	eng	AUT, BEL, GBR
699 (1991)	1	4	4	4	318	318	0	371	371	0	D	C	E	X	D	11	2994	lundi 17 juin 1991	1640	1730	CIV	S/RES/699(1991)	S/22686	eng	FRA, SUN, GBR, USA
700 (1991)	1	3	6	6	285	285	0	319	319	0	D	C	E	N	D	0	2994	lundi 17 juin 1991	1640	1730	CIV	S/RES/700(1991)	S/22698	eng	BEL, FRA, SUN, GBR, USA
701 (1991)	1	5	5	0	331	331	0	379	379	0	D	C	I	X	D	0	2997	mercredi 31 juillet 1991	1205	1210	CUB	S/RES/701(1991)	S/22857	eng	PRST
702 (1991)	1	1	2	0	76	76	0	75	75	0	R	G	I		R	0	3001	jeudi 8 août 1991	1130	1135	ECU	S/RES/702(1991)	S/22895	esp	PRST
703 (1991)	1	1	1	0	41	41	0	44	44	0	R	G	I		R	0	3002	vendredi 9 août 1991	1525	1535	ECU	S/RES/703(1991)	S/22896	esp	PRST
704 (1991)	1	1	1	0	43	43	0	44	44	0	R	G	I		R	0	3003	vendredi 9 août 1991	1535	1540	ECU	S/RES/704(1991)	S/22897	esp	PRST
705 (1991)	1	2	3	3	191	191	0	210	210	0	D	C	E	X	D	5	3004	jeudi 15 août 1991	1530	1855	ECU	S/RES/705(1991)	S/22940	eng	PRST
706 (1991)	1	10	9	9	1680	1680	0	1887	1887	0	D	C	E	N	D	22	3004	jeudi 15 août 1991	1530	1855	ECU	S/RES/706(1991)	S/22941	fra	BEL, FRA, SUN, GBR, USA
707 (1991)	1	14	6	6	1500	1500	0	1738	1738	0	D	C	E	N	D	23	3004	jeudi 15 août 1991	1530	1855	ECU	S/RES/707(1991)	S/22942	fra	FRA, SUN, GBR, USA
708 (1991)	1	3	1	0	125	125	0	151	151	0	D	C	I	X	D	0	3005	mercredi 28 août 1991	1130	1210	ECU	S/RES/708(1991)	S/22984	eng	PRST
709 (1991)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3007	jeudi 12 septembre 1991	1050	1105	FRA	S/RES/709(1991)	S/23021	fra	PRST
710 (1991)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3007	jeudi 12 septembre 1991	1050	1105	FRA	S/RES/710(1991)	S/23021	fra	PRST
711 (1991)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3007	jeudi 12 septembre 1991	1050	1105	FRA	S/RES/711(1991)	S/23021	fra	PRST
712 (1991)	1	5	12	12	972	972	0	1077	1077	0	D	C	E	N	D	9	3008	jeudi 19 septembre 1991	1125	1205	FRA	S/RES/712(1991)	S/23045	eng	BEL, FRA, ROU, SUN, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
672 (1990)	The situation in the occupied Arab territories	on violence committed by Israeli security forces against Palestinians	La situation dans les territoires arabes occupés
673 (1990)	The situation in the occupied Arab territories	on refusal of Israel to receive a mission of the Secretary-General	La situation dans les territoires arabes occupés
674 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on protection of third-State nationals in Iraq and Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
675 (1990)	Central America: efforts towards peace	on extension of the mandate of the UN Observer Group in Central America	Amérique centrale : efforts de paix
676 (1990)	The situation between Iran and Iraq	on extension of the mandate of the UN Iran-Iraq Military Observer Group	La situation entre l'Iran et l'Iraq
677 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	on Iraqi attempt to alter the demographic composition of Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
678 (1990)	The situation between Iraq and Kuwait	authorizing Member States to use all necessary means to implement Security Council resolution 660 (1990) and all relevant resolutions	La situation en l'Iraq et le Koweït
679 (1990)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
680 (1990)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
681 (1990)	The situation in the occupied Arab territories	on Palestinian civilians under Israeli occupation	La situation dans les territoires arabes occupés
682 (1990)	The situation in Cyprus	on financing of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
683 (1990)	Letter dated 7 December 1990 from the President of the Trusteeship Council addressed to the President of the Security Council	on partial termination of the Trusteeship Agreement for the Trust Territory of the Pacific Islands	Lettre, en date du 7 décembre 1990, adressée au Président du Conseil de sécurité par la Présidente du Conseil de tutelle
684 (1991)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
685 (1991)	The situation between Iran and Iraq	on extension of the mandate of the UN Iran-Iraq Military Observer Group	La situation entre l'Iran et l'Iraq
686 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	on the end of hostilities in the Gulf region	La situation en l'Iraq et le Koweït
687 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	on restoration of the sovereignty, independence and territorial integrity of Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
688 (1991)	Letter dated 2 April 1991 from the Permanent Representative of Turkey to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on repression of the Iraqi civilian population, including Kurds in Iraq	Lettre, en date du 2 avril 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies
688 (1991)	Letter dated 4 April 1991 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of France to the United Nations addressed to the President of the Security Council		Lettre, en date du 4 avril 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la France auprès de l'Organisation des Nations Unies
689 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	on the UN Iraq-Kuwait Observation Mission	La situation en l'Iraq et le Koweït
690 (1991)	The situation concerning Western Sahara	on establishment of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
691 (1991)	Central America: efforts towards peace	on extension of the mandate of the UN Observer Group in Central America	Amérique centrale : efforts de paix
692 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	on establishment of the UN Compensation Fund and the UN Compensation Commission under Security Council resolution 687 (1991)	La situation en l'Iraq et le Koweït
693 (1991)	Central America: efforts towards peace	on establishment of the UN Observer Mission in El Salvador	Amérique centrale : efforts de paix
694 (1991)	The situation in the occupied Arab territories	on deportation of 4 Palestinians by Israel	La situation dans les territoires arabes occupés
695 (1991)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
696 (1991)	Letter dated 17 May 1991 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Angola to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on renewal of the mandate of the UN Angola Verification Mission	Lettre, en date du 17 mai 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de l'Angola auprès de l'Organisation des Nations Unies
696 (1991)	Report of the Secretary-General on the United Nations Angola Verification Mission		Rapport du Secrétaire général sur la Mission de vérification des Nations Unies en Angola
697 (1991)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
698 (1991)	The situation in Cyprus	on financing of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
699 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	on destruction, removal or rendering harmless of weapons in Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
700 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	on Guidelines to Facilitate Full International Implementation of Paragraphs 24, 25 and 27 of Security Council Resolution 687 (1991) on the situation between Iraq and Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
701 (1991)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
702 (1991)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Democratic People's Republic of Korea and the Republic of Korea to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
703 (1991)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Federated States of Micronesia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
704 (1991)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Marshall Islands to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
705 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	on payment of war damage compensation by Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
706 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	authorizing States to permit the import of petroleum and petroleum products originating in Iraq sufficient to produce a sum to be determined by the Council	La situation en l'Iraq et le Koweït
707 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	on Iraqi violation of Security Council resolution 687 (1991) with regard to inspection of its biological, chemical and nuclear weapons capabilities	La situation en l'Iraq et le Koweït
708 (1991)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
709 (1991)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Estonia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
710 (1991)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Latvia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
711 (1991)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Lithuania to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
712 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	concerning the release of funds from the escrow account for the purpose of humanitarian assistance to Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
713 (1991)	1	13	8	1	879	879	0	1033	1033	0	D	C	E	N	D	53	3009	mercredi 25 septembre 1991	1650	1905	FRA	S/RES/713(1991)	S/23067	eng, fra	AUT, BEL, FRA, SUN, GBR
714 (1991)	1	4	7	0	403	403	0	451	451	0	R	C	E	X	R	7	3010	lundi 30 septembre 1991	1645	1650	FRA	S/RES/714(1991)	S/23090	fra	PRST
715 (1991)	1	4	9	9	673	673	0	769	769	0	D	C	M	N	D	28	3012	vendredi 11 octobre 1991	1730	1805	IND	S/RES/715(1991)	S/23134	eng	BEL, FRA, ROU, SUN, GBR, USA
716 (1991)	1	4	10	0	515	515	0	587	587	0	R	C	E	X	R	1	3013	vendredi 11 octobre 1991	1810	1815	IND	S/RES/716(1991)	S/23137	eng	PRST
717 (1991)	1	10	5	0	535	535	0	585	585	0	R	C	E	X	R	7	3014	mercredi 16 octobre 1991	1710	1715	IND	S/RES/717(1991)	S/23145	eng, fra	PRST
718 (1991)	1	6	6	0	424	424	0	435	435	0	R	C	E	X	R	6	3015	jeudi 31 octobre 1991	1730	1735	IND	S/RES/718(1991)	S/23180	eng, fra	PRST
719 (1991)	1	1	3	0	240	240	0	262	262	0	D	C	I	X	D	1	3016	mercredi 6 novembre 1991	1135	1140	ROU	S/RES/719(1991)	S/23196	eng	PRST
720 (1991)	1	1	1	0	53	53	0	59	59	0	R	G	I	X	R	0	3017	jeudi 21 novembre 1991	1600		ROU	S/RES/720(1991)			
721 (1991)	1	6	5	0	397	397	0	460	460	0	R	C	I	N	D	18	3018	mercredi 27 novembre 1991	1405	1415	ROU	S/RES/721(1991)	S/23245	eng, fra	PRST
722 (1991)	1	1	1	0	111	111	0	118	118	0	D	C	I	N	D	0	3019	vendredi 29 novembre 1991	1230	1240	ROU	S/RES/722(1991)	S/23250	eng	PRST
723 (1991)	1	4	3	0	206	206	0	236	236	0	R	C	I	X	R	0	3022	jeudi 12 décembre 1991	1655	1820	SUN	S/RES/723(1991)	S/23281	eng	PRST
724 (1991)	1	6	9	1	835	835	0	942	942	0	D	C	E	N	D	65	3023	dimanche 15 décembre 1991	1110	1115	SUN	S/RES/724(1991)	S/23285	eng, fra	PRST
725 (1991)	1	3	4	0	282	282	0	323	323	0	R	C	E	N	R	8	3025	mardi 31 décembre 1991	1615	1620	RUS	S/RES/725(1991)	S/23330	eng	PRST
726 (1992)	1	3	5	0	209	209	0	215	215	0	R	C	E	N	D	1	3026	mercredi 1 janvier 1992	1700	1825	GBR	S/RES/726(1992)	S/23372	eng	PRST
727 (1992)	1	5	8	0	428	428	0	492	492	0	R	C	M	N	R	15	3028	samedi 1 août 1992	1605	1610	GBR	S/RES/727(1992)	S/23382	eng	PRST
728 (1992)	1	7	4	0	439	439	0	499	499	0	R	C	E	X	R	4	3029	mercredi 8 janvier 1992	1700	1825	GBR	S/RES/728(1992)	S/23383	eng	PRST
729 (1992)	1	7	7	0	612	612	0	624	624	0	R	C	I	N	D	9	3030	mardi 14 janvier 1992	1600	1605	GBR	S/RES/729(1992)	S/23411	eng	PRST
730 (1992)	1	2	2	0	78	78	0	82	82	0	D	C	I	X	D	0	3031	mardi 14 janvier 1992	1120	1125	GBR	S/RES/730(1992)	S/23427	eng	PRST
731 (1992)	1	7	6	0	490	490	0	546	546	0	R	C	E	X	R	17	3033	mercredi 22 janvier 1992	1145	1520	GBR	S/RES/731(1992)	S/23422	eng, fra	FRA, GBR, USA
732 (1992)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3034	jeudi 23 janvier 1992	1720	1725	GBR	S/RES/732(1992)	S/23456	eng	PRST
733 (1992)	1	8	11	1	695	695	0	779	779	0	D	C	M	N	D	129	3039	jeudi 23 janvier 1992	1755	1800	GBR	S/RES/733(1992)	S/23461	eng	PRST
734 (1992)	1	5	8	0	452	452	0	514	514	0	R	C	I	X	R	0	3040	mercredi 29 janvier 1992	1535	1545	GBR	S/RES/734(1992)	S/23483	eng	PRST
735 (1992)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3041	mercredi 29 janvier 1992	1545	1548	GBR	S/RES/735(1992)	S/23475	eng	PRST
736 (1992)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3042	mercredi 29 janvier 1992	1548	1551	GBR	S/RES/736(1992)	S/23476	eng	PRST
737 (1992)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3043	mercredi 29 janvier 1992	1551	1554	GBR	S/RES/737(1992)	S/23477	eng	PRST
738 (1992)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3044	mercredi 29 janvier 1992	1534	1557	GBR	S/RES/738(1992)	S/23478	eng	PRST
739 (1992)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3047	mercredi 5 février 1992	1535	1540	USA	S/RES/739(1992)	S/23511	eng	PRST
740 (1992)	1	7	9	0	556	556	0	696	696	0	R	C	I	X	R	10	3049	vendredi 7 février 1992	1210	1215	USA	S/RES/740(1992)	S/23534	eng	PRST
741 (1992)	1	1	1	0	33	33	0	38	38	0	R	G	I		R	0	3050	vendredi 7 février 1992	1220	1225	USA	S/RES/741(1992)	S/23523	eng	PRST
742 (1992)	1	1	1	0	37	37	0	40	40	0	R	G	I		R	0	3052	vendredi 14 février 1992	1625	1630	USA	S/RES/742(1992)	S/23569	eng	PRST
743 (1992)	1	9	13	0	864	864	0	1032	1032	0	D	C	I	N	D	25	3055	vendredi 21 février 1992	1850	1900	USA	S/RES/743(1992)	S/23620	eng, fra	PRST
744 (1992)	1	1	1	0	41	41	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3056	mardi 25 février 1992	1120	1125	USA	S/RES/744(1992)	S/23634	eng	PRST
745 (1992)	1	9	11	0	781	781	0	865	865	0	D	C	I	X	D	9	3057	vendredi 28 février 1992	1045	1205	USA	S/RES/745(1992)	S/23651	eng, fra	PRST
746 (1992)	1	10	11	0	689	689	0	798	798	0	R	C	E	X	R	9	3060	mardi 17 mars 1992	1805	2005	VEN	S/RES/746(1992)	S/23722	eng	PRST
747 (1992)	1	7	9	0	598	598	0	712	712	0	D	C	I	N	R	9	3062	mardi 24 mars 1992	1100	1350	VEN	S/RES/747(1992)	S/23762	eng, fra	FRA, GBR, USA
748 (1992)	1	10	14	14	1450	1450	0	1548	1548	0	D	C	E	N	D	23	3063	mardi 31 mars 1992	1600	1630	VEN	S/RES/748(1992)	S/23743	eng	PRST
749 (1992)	1	5	6	0	334	334	0	423	423	0	D	C	I	X	R	10	3066	mardi 7 avril 1992	1240	1245	ZWE	S/RES/749(1992)	S/23788	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
713 (1991)	Letter dated 19 September 1991 from the Permanent Representative of Austria to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 19 September 1991 from the Permanent Representative of Canada to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 20 September 1991 from the Permanent Representative of Hungary to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 24 September 1991 from the Permanent Representative of Yugoslavia to the United Nations addressed to the President of the Security Council	imposing a general and complete embargo on all deliveries of weapons and military equipment to Yugoslavia	Lettre, en date du 19 septembre 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Autriche auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 19 septembre 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 20 septembre 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Hongrie auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 24 septembre 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Yougoslavie auprès de l'Organisation des Nations Unies
714 (1991)	Central America: efforts towards peace	on peaceful settlement of the armed conflict in El Salvador	Amérique centrale : efforts de paix
715 (1991)	The situation between Iraq and Kuwait	on plans for monitoring and verification of Iraq's compliance with relevant parts of section C of Security Council resolution 687 (1991)	La situation en Iraq et le Koweït
716 (1991)	The situation in Cyprus	on the Secretary-General's mission of good offices concerning Cyprus	La situation à Chypre
717 (1991)	The situation in Cambodia	on establishment of the UN Advance Mission in Cambodia	La situation au Cambodge
718 (1991)	The situation in Cambodia	on designation of a Special Representative for Cambodia and establishment of the UN Transitional Authority in Cambodia	La situation au Cambodge
719 (1991)	Central America: efforts towards peace	on extension of the mandate of the UN Observer Group in Central America	Amérique centrale : efforts de paix
720 (1991)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General Letter dated 24 November 1991 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on appointment of Boutros Boutros-Ghali as Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
721 (1991)	Letter dated 24 November 1991 from the Permanent Representative of Germany addressed to the President of the Security Council Letter dated 26 November 1991 from the Permanent Representative of France addressed to the President of the Security Council	on deployment of a United Nations peace-keeping operation in Yugoslavia	Lettre, en date du 24 novembre 1991, adressée au Secrétaire général par le Président du Conseil de sécurité Lettre, en date du 21 novembre 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Allemagne auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 26 novembre 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la France auprès de l'Organisation des Nations Unies
722 (1991)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
723 (1991)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
724 (1991)	Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 721 (1991)	establishing a committee to monitor the embargo on all deliveries of weapons and military equipment to Yugoslavia	Rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 721 (1991) du Conseil de sécurité
725 (1991)	The situation concerning Western Sahara	on referendum for self-determination of the people of Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
726 (1992)	The situation in the occupied Arab territories	on the deportation by Israel of 12 Palestinian civilians from the territories occupied by	La situation dans les territoires arabes occupés
727 (1992)	Further report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 721 (1991)	on the Implementing Accord signed at Sarajevo on the cease-fire agreed to on 23 Nov.	Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 721 (1991) du Conseil de sécurité
728 (1992)	The situation in Cambodia	on assistance in mine clearance in Cambodia	La situation au Cambodge
729 (1992)	Central America: efforts towards peace	on enlargement of the mandate of the UN Observer Mission in El Salvador	Amérique centrale : efforts de paix
730 (1992)	Central America: efforts towards peace	on termination of the mandate of the UN Observer Group in Central America	Amérique centrale : efforts de paix
731 (1992)	Letters dated 20 and 23 December 1991	on the destruction of Pan American flight 103 and Union des transports aériens flights	Lettres, en date des 20 et 23 décembre 1991
732 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Kazakhstan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
733 (1992)	Letter dated 20 January 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Somalia to the United Nations addressed to the President of the Security Council	calling for a complete embargo on deliveries of weapons and military equipment to Somalia	Lettre, en date du 20 janvier 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Somalie auprès de l'Organisation des Nations Unies
734 (1992)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of United Nations Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
735 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Armenia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
736 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Kyrgyzstan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
737 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Uzbekistan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
738 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Tajikistan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
739 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Moldova to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
740 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on the political settlement of the situation in Yugoslavia	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
741 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Turkmenistan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
742 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Azerbaijan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
743 (1992)	Further report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 721 (1991)	on establishment of the United Nations Protection Force	Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 721 (1991) du Conseil de sécurité
744 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of San Marino to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
745 (1992)	The situation in Cambodia The situation in Somalia	on establishment of the UN Transitional Authority in Cambodia (UNTAC)	La situation au Cambodge La situation en Somalie
746 (1992)	Letter dated 20 January 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Somalia to the United Nations addressed to the President of the Security Council Report of the Secretary-General	on humanitarian assistance to Somalia	Lettre, en date du 20 janvier 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Somalie auprès de l'Organisation des Nations Unies Rapport du Secrétaire général
747 (1992)	Further report of the Secretary-General on the United Nations Angola Verification Mission II Letters dated 20 and 23 December 1991	on observation of the elections in Angola by the UN and on the enlargement of the UN Angola Verification Mission II	Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général sur la Mission de vérification des Nations Unies en Angola II Lettres, en date des 20 et 23 décembre 1991
748 (1992)	Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 4 of Security Council resolution 731 (1992) Further report of the Secretary-General pursuant to paragraph 4 of Security Council resolution 731 (1992)	on sanctions against the Libyan Arab Jamahiriya	Rapport présenté par le Secrétaire général en application du paragraphe 4 de la résolution 731 (1992) du Conseil de sécurité Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général en application du paragraphe 4 de la résolution 731 (1992) du
749 (1992)	Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 743 (1992)	on deployment of the UN Protection Force in Yugoslavia	Rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 743 (1992) du Conseil de sécurité

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
750 (1992)	1	4	11	0	637	637	0	728	728	0	R	C	I	X	R	1	3067	vendredi 10 avril 1992	1300	1305	ZWE	S/RES/750(1992)	S/23797	eng	PRST
751 (1992)	1	9	16	0	1061	1061	0	1216	1216	0	D	C	I	N	D	53	3069	vendredi 24 avril 1992	2015	2020	ZWE	S/RES/751(1992)	S/23834	eng	PRST
752 (1992)	1	9	14	0	1067	1067	0	1156	1156	0	D	C	E	N	D	24	3075	vendredi 15 mai 1992	1835	1840	AUT	S/RES/752(1992)	S/23927	eng, fra	BEL, FRA, GBR
753 (1992)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3076	lundi 18 mai 1992	1105	1110	AUT	S/RES/753(1992)	S/23935	eng	PRST
754 (1992)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3077	lundi 18 mai 1992	1110	1115	AUT	S/RES/754(1992)	S/23936	eng	PRST
755 (1992)	1	1	1	0	43	43	0	42	42	0	R	G	I		R	1	3079	mercredi 20 mai 1992	1550	1555	AUT	S/RES/755(1992)	S/23974	eng	PRST
756 (1992)	1	1	1	0	115	115	0	124	124	0	D	C	I	N	D	0	3081	vendredi 29 mai 1992	1130	1135	AUT	S/RES/756(1992)	S/24026	eng	PRST
757 (1992)	1	18	21	21	2596	2596	0	2931	2931	0	D	C	E	N	D	43	3082	samedi 30 mai 1992	1425	1550	AUT	S/RES/757(1992)	S/24037	eng, fra	BEL, FRA, HUN, MAR, GBR, USA
758 (1992)	1	6	11	0	609	609	0	676	676	0	D	C	I	N	D	8	3083	lundi 8 juin 1992	1855	1900	BEL	S/RES/758(1992)	S/24078	eng, fra	PRST
759 (1992)	1	4	4	0	264	264	0	298	298	0	R	C	I	X	R	0	3084	vendredi 12 juin 1992	1115	1120	BEL	S/RES/759(1992)	S/24084	eng	PRST
760 (1992)	1	2	1	1	193	193	0	220	220	0	D	C	E	N	D	7	3086	jeudi 18 juin 1992	1525	1530	BEL	S/RES/760(1992)	S/24114	eng	PRST
761 (1992)	1	3	6	0	351	351	0	421	421	0	R	C	I	N	R	7	3087	lundi 29 juin 1992	1250	1255	BEL	S/RES/761(1992)	S/24199	fra	PRST
762 (1992)	1	5	12	0	720	720	0	814	814	0	R	C	M	N	R	5	3088	mardi 30 juin 1992	1505	1510	BEL	S/RES/762(1992)	S/24207	eng	PRST
763 (1992)	1	1	1	0	39	39	0	42	42	0	R	G	I		R	0	3091	lundi 6 juillet 1992	1800	1805	CPV	S/RES/763(1992)	S/24231	eng	PRST
764 (1992)	1	12	12	0	918	918	0	1058	1058	0	R	C	I	N	D	6	3093	lundi 13 juillet 1992	1550	1555	CPV	S/RES/764(1992)	S/24267	eng	PRST
765 (1992)	1	7	8	0	504	504	0	563	563	0	R	C	I	X	R	2	3096	jeudi 16 juillet 1992	2245	1830	CPV	S/RES/765(1992)	S/24288	eng	PRST
766 (1992)	1	5	13	0	735	735	0	838	838	0	R	C	M	N	R	3	3099	mardi 21 juillet 1992	1645	1730	CPV	S/RES/766(1992)	S/24320	eng, fra	PRST
767 (1992)	1	12	18	0	1145	1145	0	1327	1327	0	R	C	I	N	R	8	3101	lundi 27 juillet 1992	1850	1855	CPV	S/RES/767(1992)	S/24347	eng	PRST
768 (1992)	1	4	5	0	307	307	0	347	347	0	D	C	I	X	D	0	3102	jeudi 30 juillet 1992	1705	1710	CPV	S/RES/768(1992)	S/24360	eng	PRST
769 (1992)	1	3	4	0	177	177	0	212	212	0	R	C	I	X	R	4	3104	vendredi 7 août 1992	1955	2000	CHN	S/RES/769(1992)	S/24382	eng	PRST
770 (1992)	1	11	8	8	739	739	0	819	819	0	D	C	E	N	D	7	3106	jeudi 13 août 1992	1625	1805	CHN	S/RES/770(1992)	S/24421	eng, fra	BEL, FRA, RUS, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
750 (1992)	The situation in Cyprus	endorsing the set of ideas included in the report of the Secretary-General of 3 April 1992 on the Cyprus question	La situation à Chypre
751 (1992)	The situation in Somalia	on establishment of a UN Operation in Somalia	La situation en Somalie
752 (1992)	Further report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 749 (1992)	on political conditions in Bosnia and Herzegovina	Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 749 (1992) du Conseil de sécurité
753 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Croatia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
754 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Slovenia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
755 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Bosnia and Herzegovina to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
756 (1992)	The situation in the Middle East Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 752 (1992)	on renewal of the mandate of UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient Rapport présenté par le Secrétaire général en application du paragraphe 4 de la résolution 752 (1992) du Conseil de sécurité
757 (1992)	Letter dated 26 May 1992 from the Permanent Representative of Canada to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 27 May 1992 from the Minister for Foreign Affairs of Bosnia and Herzegovina to the President of the Security Council	on sanctions against Yugoslavia	Lettre, en date du 26 mai 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 27 mai 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires étrangères de
758 (1992)	Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 757 (1992)	on enlargement of the mandate and the strength of the UN Protection Force and humanitarian assistance to Bosnia and Herzegovina	Rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 757 (1992) du Conseil de sécurité
759 (1992)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-keeping Force	La situation à Chypre
760 (1992)	Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 15 of Security Council resolution 757 (1992) and paragraph 10 of Security Council resolution 758 (1992)	on humanitarian assistance to the victims of conflict in Yugoslavia	Rapport présenté par le Secrétaire général en application du paragraphe 15 de la résolution 757 (1992) et du paragraphe 10 de la résolution 758 (1992) du Conseil de sécurité
761 (1992)	Oral reports of the Secretary-General on 26 and 29 June 1992 pursuant to Security Council resolution 758 (1992)	on deployment of additional elements of the United Nations Protection Force in Bosnia and Herzegovina	Rapports présentés oralement par le Secrétaire général les 26 et 29 juin 1992 en application de la résolution 758 (1992) du Conseil de sécurité
762 (1992)	Further report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 752 (1992)	on implementation of the United Nations peace-keeping plan in Yugoslavia	Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 752 (1992) du Conseil de sécurité
763 (1992)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Georgia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
764 (1992)	Further report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolutions 757 (1992), 758 (1992) and 761 (1992)	on deployment of additional elements of the UN Protection Force in Bosnia and Herzegovina	Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général en application des résolutions 757 (1992), 758 (1992) et 761 (1992) du Conseil de sécurité
765 (1992)	The question of South Africa	condemning the escalating violence in South Africa and in particular the massacre at Boipatong township on 17 June 1992	La question de l'Afrique du Sud
766 (1992)	The situation in Cambodia	on implementation of the provisions of the Agreements on Cambodia	La situation au Cambodge
767 (1992)	The situation in Somalia	on humanitarian assistance to Somalia	La situation en Somalie
768 (1992)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
769 (1992)	Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolution 762 (1992)	on enlargement of the mandate and strength of the UN Protection Force	Rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 762 (1992) du Conseil de sécurité
770 (1992)	Letter dated 10 August 1992 from the Permanent Representative of Bosnia and Herzegovina to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 10 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Turkey to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 10 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Permanent Representative of Malaysia to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Permanent Representative of Senegal to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 10 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Kuwait to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Permanent Representative of Pakistan to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 12 August 1992 from the Permanent Representative of Egypt to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of the United Arab Emirates to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of Bahrain to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of the Comoros to the United Nations addressed	on humanitarian assistance to Sarajevo and other parts of Bosnia and Herzegovina	Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Bosnie-Herzégovine auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la République islamique d'Iran auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Malaisie auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Sénégal auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de l'Arabie saoudite auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente du Koweït auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 12 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Égypte auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Émirats arabes unis auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Bahreïn auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Comores auprès

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
771 (1992)	1	4	8	1	631	631	0	716	716	0	D	C	E	N	D	8	3106	jeudi 13 août 1992	1625	1805	CHN	S/RES/771(1992)	S/24422	eng, fra	BEL, FRA, RUS, GBR, USA
772 (1992)	1	8	9	0	528	528	0	574	574	0	R	C	I	N	R	2	3107	lundi 17 août 1992	1710	1715	CHN	S/RES/772(1992)	S/24444	eng	PRST
773 (1992)	1	4	7	0	458	458	0	553	553	0	R	C	I	X	R	3	3108	mercredi 26 août 1992	1640	1700	CHN	S/RES/773(1992)	S/24488	eng, fra	FRA, RUS, GBR, USA
774 (1992)	1	4	11	0	582	582	0	641	641	0	R	C	E	X	R	1	3109	mercredi 26 août 1992	1700	1705	CHN	S/RES/774(1992)	S/24487	eng	PRST
775 (1992)	1	12	14	0	831	831	0	1004	1004	0	R	C	I	X	R	6	3110	vendredi 28 août 1992	1815	1820	CHN	S/RES/775(1992)	S/24497	eng	PRST
776 (1992)	1	6	4	0	394	394	0	432	432	0	R	C	I	X	R	3	3114	lundi 14 septembre 1992	2020	2100	ECU	S/RES/776(1992)	S/24554	eng, fra	BEL, FRA, RUS, GBR, USA
777 (1992)	1	3	2	0	187	187	0	199	199	0	R	C	E	N	D	3	3116	samedi 19 septembre 1992	1255	1325	ECU	S/RES/777(1992)	S/24570	eng, fra	BEL, FRA, MAR, GBR, USA
778 (1992)	1	10	14	14	1718	1718	0	1809	1809	0	D	C	E	N	D	5	3117	vendredi 2 octobre 1992	1815	1830	FRA	S/RES/778(1992)	S/24605	eng	BEL, FRA, RUS, GBR, USA, HUN, JPN
779 (1992)	1	7	7	0	551	551	0	646	646	0	R	C	I	X	R	30	3118	mardi 6 octobre 1992	1815	1820	FRA	S/RES/779(1992)	S/24617	eng, fra	PRST
780 (1992)	1	4	5	0	494	494	0	541	541	0	R	C	I	X	D	5	3119	mardi 6 octobre 1992	1820	1845	FRA	S/RES/780(1992)	S/24618	eng, fra	BEL, FRA, MAR, GBR, USA
781 (1992)	1	9	7	0	545	545	0	628	628	0	D	C	M	N	D	14	3122	vendredi 9 octobre 1992	1210	1230	FRA	S/RES/781(1992)	S/24636	eng, fra	AUT, BEL, FRA, MAR, RUS, GBR, USA
782 (1992)	1	4	3	0	221	221	0	238	238	0	R	C	I	X	D	11	3123	mardi 13 octobre 1992	1620	1630	FRA	S/RES/782(1992)	S/24650	fra	PRST
783 (1992)	1	13	15	0	1167	1167	0	1295	1295	0	R	C	E	N	R	3	3124	mardi 13 octobre 1992	1630	1635	FRA	S/RES/783(1992)	S/24652	fra	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
771 (1992)	Letter dated 10 August 1992 from the Permanent Representative of Bosnia and Herzegovina to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 10 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Turkey to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 10 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Permanent Representative of Malaysia to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Permanent Representative of Senegal to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 10 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Kuwait to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Permanent Representative of Pakistan to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 12 August 1992 from the Permanent Representative of Egypt to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of the United Arab Emirates to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of Bahrain to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of the Comoros to the United Nations addressed	on violations of humanitarian law in the territory of the former Yugoslavia and in Bosnia and Herzegovina	Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Bosnie-Herzégovine auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la République islamique d'Iran auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Malaisie auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Sénégal auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de l'Arabie saoudite auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente du Koweït auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 12 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Egypte auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Emirats arabes unis auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Bahreïn auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Comores auprès
772 (1992)	The question of South Africa	on the deployment of UN observers to South Africa	La question de l'Afrique du Sud
773 (1992)	The situation between Iraq and Kuwait	on demarcation of the boundary between Iraq and Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
774 (1992)	The situation in Cyprus	on settlement of the Cyprus question	La situation à Chypre
775 (1992)	The situation in Somalia	authorizing an increase in the strength of the UN Operation in Somalia	La situation en Somalie
776 (1992)	Report of the Secretary-General on the situation in Bosnia and Herzegovina	on enlargement of the mandate of the UN Protection Force	Rapport du Secrétaire général sur la situation en Bosnie-Herzégovine
777 (1992)	Draft resolution contained in document S/24570	on the question of membership of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) in the United Nations	Projet de résolution contenu dans le document S/24570
778 (1992)	The situation between Iraq and Kuwait	on the proceeds of sales of Iraqi petroleum and petroleum products	La situation en l'Iraq et le Koweït
779 (1992)	Further report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolutions 743 (1992) and 762 (1992)	on implementation of the UN peace-keeping plan in Croatia	Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général en application des résolutions 743 (1992) et 762 (1992) du Conseil de sécurité
780 (1992)	Letter dated 10 August 1992 from the Permanent Representative of Bosnia and Herzegovina to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 10 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Turkey to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 10 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Permanent Representative of Malaysia to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Permanent Representative of Senegal to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 10 August 1992 from the Charge d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Kuwait to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 11 August 1992 from the Permanent Representative of Pakistan to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 12 August 1992 from the Permanent Representative of Egypt to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of the United Arab Emirates to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of Bahrain to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of the Comoros to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 13 August 1992 from the Permanent Representative of Qatar to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on establishment of the Commission of Experts to Examine and Analyse the Information submitted pursuant to Security Council Resolution 771 (1992) on the situation in the former Yugoslavia	Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Bosnie-Herzégovine auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la Turquie auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de la République islamique d'Iran auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Malaisie auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Sénégal auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente de l'Arabie saoudite auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 10 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente du Koweït auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 11 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 12 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Egypte auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Emirats arabes unis auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Bahreïn auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Comores auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 13 août 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies
781 (1992)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on establishment of a ban on military flights in the airspace of Bosnia and Herzegovina except the flights of UN operations, including humanitarian assistance	La situation en Bosnie-Herzégovine
782 (1992)	The situation in Mozambique	on appointment by the Secretary-General of an interim Special Representative for Mozambique and the establishment of the UN Operation in Mozambique	La situation au Mozambique
783 (1992)	The situation in Cambodia	on implementation of the Cambodia peace process	La situation au Cambodge

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
784 (1992)	1	4	4	0	269	269	0	287	287	0	R	C	I	N	R	5	3129	vendredi 30 octobre 1992	1210	1225	FRA	S/RES/784(1992)	S/24737	fra	PRST
785 (1992)	1	6	10	0	562	562	0	599	599	0	R	C	I	X	R	8	3130	vendredi 30 octobre 1992	1705	1755	FRA	S/RES/785(1992)	S/24738	fra	PRST
786 (1992)	1	6	7	0	511	511	0	571	571	0	R	C	I	N	R	4	3133	mardi 10 novembre 1992	1855	1910	HUN	S/RES/786(1992)	S/24784	eng	PRST
787 (1992)	1	12	21	3	1912	1912	0	2021	2021	0	D	C	E	N	D	13	3137	lundi 16 novembre 1992	1530	1940	HUN	S/RES/787(1992)	S/24808/Rev.1	eng, fra	BEL, FRA, RUS, GBR, USA
788 (1992)	1	15	14	1	914	914	0	1024	1024	0	D	C	E	N	D	27	3138	jeudi 19 novembre 1992	1610	1925	HUN	S/RES/788(1992)	S/24827	eng	PRST
789 (1992)	1	3	12	0	820	820	0	895	895	0	R	C	E	N	R	0	3140	mercredi 25 novembre 1992	1535	1540	HUN	S/RES/789(1992)	S/24841	eng	PRST
790 (1992)	1	1	1	0	116	116	0	128	128	0	D	C	I	N	D	0	3141	mercredi 25 novembre 1992	1540	1545	HUN	S/RES/790(1992)	S/24842	eng	PRST
791 (1992)	1	5	9	0	501	501	0	564	564	0	D	C	I	N	D	4	3142	lundi 30 novembre 1992	1540	1550	HUN	S/RES/791(1992)	S/24861	eng	PRST
792 (1992)	1	17	22	0	1658	1658	0	1885	1885	0	R	C	I	N	R	0	3143	lundi 30 novembre 1992	1550	1620	HUN	S/RES/792(1992)	S/24865	eng, fra	BEL, FRA, JPN, RUS, GBR, USA
793 (1992)	1	7	10	0	612	612	0	684	684	0	R	C	I	N	R	7	3144	lundi 30 novembre 1992	1620	1625	HUN	S/RES/793(1992)	S/24863	eng	PRST
794 (1992)	1	15	21	3	1565	1565	0	1817	1817	0	D	C	M	N	D	10	3145	jeudi 3 décembre 1992	1750	1935	IND	S/RES/794(1992)	S/24880	eng	PRST
795 (1992)	1	7	6	0	328	328	0	386	386	0	R	C	I	X	R	4	3147	vendredi 11 décembre 1992	1750	1755	IND	S/RES/795(1992)	S/24940	eng	PRST
796 (1992)	1	4	4	0	249	249	0	281	281	0	R	C	I	X	R	0	3148	lundi 14 décembre 1992	1155	1200	IND	S/RES/796(1992)	S/24949	eng	PRST
797 (1992)	1	7	11	0	680	680	0	782	782	0	D	C	I	N	D	5	3149	mercredi 16 décembre 1992	1700	1740	IND	S/RES/797(1992)	S/24941	eng	PRST
798 (1992)	1	4	6	0	227	227	0	233	233	0	R	C	M	N	R	0	3150	vendredi 18 décembre 1992	1125	1135	IND	S/RES/798(1992)	S/24977	fra	BEL, FRA, MAR, GBR
799 (1992)	1	3	6	0	266	266	0	279	279	0	R	C	E	N	D	0	3151	vendredi 18 décembre 1992	2140	2335	IND	S/RES/799(1992)	S/24987	eng	PRST
800 (1993)	1	1	1	0	37	37	0	40	40	0	R	G	I	X	R	0	3157	vendredi 8 janvier 1993	1250	1255	JPN	S/RES/800(1993)	S/25066, IV	eng	PRST
801 (1993)	1	1	1	0	37	37	0	40	40	0	R	G	I	X	R	0	3158	vendredi 8 janvier 1993	1255	1300	JPN	S/RES/801(1993)	S/25067, IV	eng	PRST
802 (1993)	1	5	10	0	462	462	0	566	566	0	R	C	E	N	R	2	3163	lundi 25 janvier 1993	1930	1950	JPN	S/RES/802(1993)	S/25160	fra	PRST
803 (1993)	1	4	5	0	309	309	0	349	349	0	D	C	I	X	D	0	3167	jeudi 28 janvier 1993	1620	1630	JPN	S/RES/803(1993)	S/25180	eng	PRST
804 (1993)	1	13	19	0	1180	1180	0	1334	1334	0	R	C	M	N	R	9	3168	vendredi 29 janvier 1993	1210	1850	JPN	S/RES/804(1993)	S/25187	eng	PRST
805 (1993)	1	3	1	0	124	124	0	130	130	0	D	C	I	X	D	0	3170	jeudi 4 février 1993	1130	1140	MAR	S/RES/805(1993)	S/25226	eng	PRST
806 (1993)	1	6	5	5	381	381	0	434	434	0	D	C	I	X	D	2	3171	vendredi 5 février 1993	1135	1140	MAR	S/RES/806(1993)	S/25244	eng, fra	PRST
807 (1993)	1	7	10	10	609	609	0	692	692	0	D	C	E	N	D	1	3174	vendredi 19 février 1993	1155	1235	MAR	S/RES/807(1993)	S/25306	eng, fra	PRST
808 (1993)	1	12	3	0	678	678	0	711	711	0	D	C	I	X	D	12	3175	lundi 22 février 1993	1200	1255	MAR	S/RES/808(1993)	S/25314	fra	PRST
809 (1993)	1	6	6	0	551	551	0	578	578	0	R	C	I	X	R	5	3179	mardi 2 mars 1993	1630	1640	NZL	S/RES/809(1993)	S/25340	eng, fra	PRST
810 (1993)	1	12	20	0	1177	1177	0	1363	1363	0	R	C	E	N	R	5	3181	lundi 8 mars 1993	1605	1635	NZL	S/RES/810(1993)	S/25376	eng, fra	PRST
811 (1993)	1	9	14	0	988	988	0	1105	1105	0	R	C	I	N	R	5	3182	vendredi 12 mars 1993	1740	1820	NZL	S/RES/811(1993)	S/25399	eng	PRST
812 (1993)	1	10	10	0	749	749	0	776	776	0	R	C	E	N	R	6	3183	vendredi 12 mars 1993	1830	1900	NZL	S/RES/812(1993)	S/25400	fra	PRST
813 (1993)	1	11	20	0	943	943	0	1091	1091	0	D	C	E	N	D	7	3187	vendredi 26 mars 1993	1630	1655	NZL	S/RES/813(1993)	S/25469	eng	PRST
814 (1993)	1	27	20	16	2154	2154	0	2591	2591	0	D	C	M	N	D	14	3188	vendredi 26 mars 1993	1655	1815	NZL	S/RES/814(1993)	S/25472	eng	PRST
815 (1993)	1	6	7	7	353	353	0	391	391	0	D	C	I	X	D	2	3189	mardi 30 mars 1993	1240	1310	NZL	S/RES/815(1993)	S/25481	fra	PRST
816 (1993)	1	8	9	9	790	790	0	827	827	0	D	C	E	N	D	5	3191	mercredi 31 mars 1993	1640	1745	NZL	S/RES/816(1993)	S/25440	fra	FRA, MAR, PAK, ESP, GBR, USA
817 (1993)	1	5	3	0	275	275	0	291	291	0	R	G	I	X	R	2	3196	mercredi 7 avril 1993	1135	1140	PAK	S/RES/817(1993)	S/25544	eng	PRST
818 (1993)	1	6	16	0	767	767	0	892	892	0	R	C	E	N	R	3	3198	mercredi 14 avril 1993	1655	1825	PAK	S/RES/818(1993)	S/25591	eng	PRST
819 (1993)	1	11	13	13	974	974	0	1040	1040	0	D	C	E	N	D	5	3199	vendredi 16 avril 1993	2310	40	PAK	S/RES/819(1993)	S/25558	eng	CPV, DJI, FRA, MAR, PAK, ESP, GBR, USA, VEN
820 (1993)	1	10	21	12	2887	2887	0	3229	3229	0	D	C	E	N	D	10	3200	dimanche 18 avril 1993	2350	0	PAK	S/RES/820(1993)	S/25617	eng	PRST
821 (1993)	1	6	2	0	408	408	0	443	443	0	R	C	I	N	D	0	3204	mercredi 28 avril 1993	1215	1225	PAK	S/RES/821(1993)	S/25675	eng	FRA, ESP, GBR
822 (1993)	1	9	5	0	438	438	0	491	491	0	R	C	E	N	R	10	3205	vendredi 30 avril 1993	1205	1240	PAK	S/RES/822(1993)	S/25695	eng	PRST
823 (1993)	1	5	5	0	384	384	0	421	421	0	D	C	I	N	D	4	3206	vendredi 30 avril 1993	1250	1250	PAK	S/RES/823(1993)	S/25694	eng	PRST
824 (1993)	1	13	9	9	900	900	0	1008	1008	0	R	C	M	N	D	12	3208	jeudi 6 mai 1993	1750	1830	RUS	S/RES/824(1993)	S/25722	eng	PRST
825 (1993)	1	9	5	0	646	646	0	806	806	0	R	C	E	X	R	11	3212	mardi 11 mai 1993	1740	1745	RUS	S/RES/825(1993)	S/25745	eng, fra	FRA, HUN, JPN, NZL, RUS, ESP, GBR, USA
826 (1993)	1	4	17	0	727	727	0	826	826	0	R	C	E	N	R	2	3213	jeudi 20 mai 1993	1725	1815	RUS	S/RES/826(1993)	S/25803	eng, fra	PRST
827 (1993)	1	11	9	9	798	798	0	846	846	0	D	C	E	N	D	49	3217	mardi 25 mai 1993	2125	2250	RUS	S/RES/827(1993)	S/25826	eng, fra	FRA, NZL, RUS, ESP, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
784 (1992)	Central America: efforts towards peace	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in El Salvador	Amérique centrale : efforts de paix
785 (1992)	Letter dated 29 October 1992 from the Secretary-General to the President of the Security Council	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II and implementation of the Peace Accords for Angola	Lettre, en date du 29 octobre 1992, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
786 (1992)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on a ban on military flights in the airspace of Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
787 (1992)	The situation in Bosnia and Herzegovina	demanding that all forms of interference from outside Bosnia and Herzegovina cease immediately	La situation en Bosnie-Herzégovine
788 (1992)	The situation in Liberia	on a general and complete embargo on all deliveries of weapons and military equipment to Liberia	La situation au Libéria
789 (1992)	The situation in Cyprus	urging all concerned in the Cyprus question to commit themselves to the confidence-building measures set out in the resolution	La situation à Chypre
790 (1992)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
791 (1992)	Central America: efforts towards peace	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in El Salvador	Amérique centrale : efforts de paix
792 (1992)	The situation in Cambodia	on implementation of the Cambodia peace process	La situation au Cambodge
793 (1992)	Further report of the Secretary-General on the United Nations Angola Verification Mission II	on implementation of the peace process in Angola	Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général sur la Mission de vérification des Nations Unies en Angola II
794 (1992)	The situation in Somalia	on measures to establish a secure environment for humanitarian relief operations in	La situation en Somalie
795 (1992)	Report of the Secretary-General on the former Yugoslav Republic of Macedonia	on establishment of a presence of the UN Protection Force in the former Yugoslav Republic of Macedonia	Rapport du Secrétaire général sur l'ex-République yougoslave de Macédoine
796 (1992)	The situation in Cyprus	on extension of the stationing in Cyprus of the UN Peace-Keeping Force	La situation à Chypre
797 (1992)	The situation in Mozambique	on establishment of the UN Operation in Mozambique	La situation au Mozambique
798 (1992)	The situation in Bosnia and Herzegovina	supporting initiative of the European Council to dispatch a fact-finding mission to Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
799 (1992)	The situation in the occupied Arab territories	on deportation of Palestinian civilians from territories occupied by Israel	La situation dans les territoires arabes occupés
800 (1993)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Slovakia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
801 (1993)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Czech Republic to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
802 (1993)	The situation prevailing in and adjacent to the United Nations Protected Areas in Croatia	on the situation in the UN Protected Areas in Croatia	La situation qui règne en Croatie dans les zones placées sous la protection des Nations Unies et dans les zones
803 (1993)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
804 (1993)	The situation in Angola	extending the mandate of the UN Angola Verification Mission II and demanding a cease-	La situation en Angola
805 (1993)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election of members of the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
806 (1993)	The situation between Iraq and Kuwait	on expansion of the terms of reference of the UN Iraq-Kuwait Observer Mission	La situation en Iraq et le Koweït
807 (1993)	Further report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolutions 743 (1992)	on extension of the mandate of the UN Protection Force	Nouveau rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 743 (1992) du Conseil de sécurité
808 (1993)	Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia	on establishment of an International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia	Création d'un tribunal international chargé de juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
809 (1993)	The situation concerning Western Sahara	on implementation of the Settlement Plan for Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
810 (1993)	The situation in Cambodia	on the election for the Constituent Assembly in Cambodia	La situation au Cambodge
811 (1993)	The situation in Angola	demanding a cease-fire and inviting the Secretary-General to organize a meeting between the Angolan Government and UNITA	La situation en Angola
812 (1993)	The situation concerning Rwanda	on political settlement in Rwanda	La situation concernant le Rwanda
813 (1993)	The situation in Liberia	on implementation of the peace process in Liberia	La situation au Libéria
814 (1993)	The situation in Somalia	on the expansion of the size and mandate of the UN Operation in Somalia II	La situation en Somalie
815 (1993)	Report of the Secretary-General pursuant to Security Council resolutions 807 (1993)	on extension of the mandate of the UN Protection Force	Rapport présenté par le Secrétaire général en application de la résolution 807 (1993) du Conseil de sécurité
816 (1993)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on extension of the ban on military flights in the airspace of Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
817 (1993)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the former Yugoslav Republic of Macedonia to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
818 (1993)	The situation in Mozambique	on implementation of the General Peace Agreement for Mozambique	La situation au Mozambique
819 (1993)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	demanding that Srebrenica and the surrounding areas, Bosnia and Herzegovina, be treated as a safe area	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
820 (1993)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on the peace plan for Bosnia and Herzegovina and the strengthening of the measures imposed by the earlier resolutions on the situation in the former Yugoslavia	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
821 (1993)	Participation of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) in the work of the Economic and Social Council	on the non-participation of Yugoslavia in the work of the Economic and Social Council	Participation de la République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) aux travaux du Conseil économique et social
822 (1993)	The situation relating to Nagorno Karabakh	on the conflict between Armenia and Azerbaijan	La situation concernant le Haut-Karabakh
823 (1993)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II	La situation en Angola
824 (1993)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on treatment of certain towns and surroundings in Bosnia and Herzegovina as safe areas	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
825 (1993)	Letter dated 12 March 1993 from the Permanent Representative of Democratic People's Republic of Korea to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on the decision of the Democratic People's Republic of Korea to withdraw from the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons	Lettre, en date du 12 mars 1993, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la République populaire démocratique de Corée auprès de l'Organisation des Nations Unies
826 (1993)	Letter dated 19 March 1993 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on the election for the Constituent Assembly in Cambodia	Lettre, en date du 19 mars 1993, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
827 (1993)	Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia	on establishment of the International Tribunal for Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	La situation au Cambodge
			Création d'un tribunal international chargé de juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
828 (1993)	1	1	1	0	36	36	0	41	41	0	R	G	I	X	R	0	3218	mercredi 26 mai 1993	1640	1645	RUS	S/RES/828(1993)	S/25841	eng	PRST
829 (1993)	1	1	1	0	42	42	0	45	45	0	R	G	I	X	R	0	3219	mercredi 26 mai 1993	1645	1650	RUS	S/RES/829(1993)	S/25842	eng	PRST
830 (1993)	1	1	1	0	116	116	0	128	128	0	D	C	I	N	D	0	3220	mercredi 26 mai 1993	1650	1655	RUS	S/RES/830(1993)	S/25838	eng	PRST
831 (1993)	1	7	9	0	568	568	0	674	674	0	D	C	I	X	D	5	3222	jeudi 27 mai 1993	1710	1730	RUS	S/RES/831(1993)	S/25831	eng	PRST
832 (1993)	1	8	11	0	791	791	0	886	886	0	D	C	I	N	D	3	3223	jeudi 27 mai 1993	1730	1755	RUS	S/RES/832(1993)	S/25851	eng	PRST
833 (1993)	1	8	7	7	655	655	0	766	766	0	D	C	E	N	D	7	3224	jeudi 27 mai 1993	1755	1820	RUS	S/RES/833(1993)	S/25852	eng	PRST
834 (1993)	1	7	17	0	1069	1069	0	1219	1219	0	R	C	I	N	R	3	3226	mardi 1 juin 1993	1815	1915	ESP	S/RES/834(1993)	S/25857	eng	PRST
835 (1993)	1	5	6	0	356	356	0	394	394	0	R	C	E	X	R	1	3227	mercredi 2 juin 1993	1720	1750	ESP	S/RES/835(1993)	S/25876	eng	PRST
836 (1993)	1	19	15	15	1461	1461	0	1536	1536	0	D	C	E	N	D	14	3228	vendredi 4 juin 1993	1135	1340	ESP	S/RES/836(1993)	S/25870	eng, fra	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
837 (1993)	1	14	10	10	857	857	0	982	982	0	D	C	M	N	D	9	3229	dimanche 6 juin 1993	1815	1900	ESP	S/RES/837(1993)	S/25889	eng	PRST
838 (1993)	1	10	3	0	623	623	0	707	707	0	R	C	I	N	D	2	3234	jeudi 10 juin 1993	1735	1800	ESP	S/RES/838(1993)	S/25798	eng	FRA, RUS, GBR, USA
839 (1993)	1	6	5	0	437	437	0	516	516	0	R	C	I	N	R	7	3235	vendredi 11 juin 1993	1250	1255	ESP	S/RES/839(1993)	S/25927	eng	PRST
840 (1993)	1	6	9	0	497	497	0	540	540	0	R	C	E	X	R	1	3237	mercredi 31 mars 1993	1605	1630	ESP	S/RES/840(1993)	S/25931	eng, fra	CHN, FRA, JPN, RUS, GBR, USA
841 (1993)	1	15	17	17	1741	1741	0	1855	1855	0	D	C	E	N	D	35	3238	mercredi 16 juin 1993	1915	1950	ESP	S/RES/841(1993)	S/25957	eng, fra	FRA, USA, VEN
842 (1993)	1	5	2	0	223	223	0	250	250	0	R	C	I	X	D	0	3239	vendredi 18 juin 1993	1530	1535	ESP	S/RES/842(1993)	S/25889	eng	PRST
843 (1993)	1	4	2	0	171	171	0	177	177	0	R	C	I	X	R	0	3240	vendredi 18 juin 1993	1535	1540	ESP	S/RES/843(1993)	S/25956	eng	PRST
844 (1993)	1	6	7	7	341	341	0	390	390	0	D	C	I	N	D	2	3241	vendredi 18 juin 1993	1540	1605	ESP	S/RES/844(1993)	S/25966	eng, fra	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
845 (1993)	1	2	3	0	263	263	0	266	266	0	R	C	E	X	R	0	3243	vendredi 18 juin 1993	1610	1615	ESP	S/RES/845(1993)	S/25968	eng	PRST
846 (1993)	1	8	13	0	693	693	0	746	746	0	D	C	I	X	D	8	3244	mardi 22 juin 1993	1600	1610	ESP	S/RES/846(1993)	S/25981	fra	PRST
847 (1993)	1	7	5	5	473	473	0	524	524	0	D	C	I	X	D	0	3248	mercredi 30 juin 1993	1600	1605	ESP	S/RES/847(1993)	S/26014	eng	PRST
848 (1993)	1	1	1	0	42	42	0	45	45	0	R	G	I	X	R	0	3251	jeudi 8 juillet 1993	1740	1745	GBR	S/RES/848(1993)	S/26051	eng	PRST
849 (1993)	1	7	7	0	443	443	0	497	497	0	R	C	I	N	R	11	3252	vendredi 9 juillet 1993	1150	1155	GBR	S/RES/849(1993)	S/26053	eng	PRST
850 (1993)	1	7	14	0	812	812	0	902	902	0	R	C	E	N	R	2	3253	vendredi 9 juillet 1993	1155	1215	GBR	S/RES/850(1993)	S/26055	eng	PRST
851 (1993)	1	11	23	0	1326	1326	0	1539	1539	0	R	C	E	N	R	2	3254	jeudi 15 juillet 1993	1130	1715	GBR	S/RES/851(1993)	S/26080	eng	PRST
852 (1993)	1	4	5	0	307	307	0	347	347	0	D	C	I	N	D	0	3258	mercredi 28 juillet 1993	1130	1150	GBR	S/RES/852(1993)	S/26177	eng	PRST
853 (1993)	1	9	14	0	698	698	0	784	784	0	R	C	E	N	R	6	3259	jeudi 29 juillet 1993	1600	1645	GBR	S/RES/853(1993)	S/26190	eng	PRST
854 (1993)	1	2	3	0	221	221	0	253	253	0	R	C	I	X	D	10	3261	vendredi 6 août 1993	1755	1800	USA	S/RES/854(1993)	S/26258	eng	PRST
855 (1993)	1	7	4	0	436	436	0	471	471	0	R	C	E	N	R	0	3262	lundi 9 août 1993	1650	1725	USA	S/RES/855(1993)	S/26263	eng	FRA, HUN, ESP, GBR, USA
856 (1993)	1	4	8	0	415	415	0	498	498	0	R	C	I	N	R	7	3263	mardi 10 août 1993	1630	1750	USA	S/RES/856(1993)	S/26259	eng	PRST
857 (1993)	1	2	1	0	255	255	0	255	255	0	R	C	E	X	R	0	3265	vendredi 20 août 1993	1655	1700	USA	S/RES/857(1993)	S/26331	eng	PRST
858 (1993)	1	7	11	0	630	630	0	762	762	0	D	C	I	N	D	11	3268	mardi 24 août 1993	1725	1920	USA	S/RES/858(1993)	S/26182	eng, fra	PRST
859 (1993)	1	15	9	9	989	989	0	1055	1055	0	D	C	E	N	D	0	3269	mardi 24 août 1993	1710	1725	USA	S/RES/859(1993)	S/26348	eng	PRST
860 (1993)	1	5	5	0	324	324	0	369	369	0	R	C	E	X	D	1	3270	vendredi 27 août 1993	1515	1555	USA	S/RES/860(1993)	S/26362	eng, fra	PRST
861 (1993)	1	7	4	4	388	388	0	415	415	0	D	C	E	N	D	15	3271	vendredi 27 août 1993	1555	1625	USA	S/RES/861(1993)	S/26364	eng	PRST
862 (1993)	1	6	6	0	494	494	0	560	560	0	R	C	I	X	D	13	3272	mardi 31 août 1993	1530	1610	USA	S/RES/862(1993)	S/26384	eng	PRST
863 (1993)	1	9	15	0	945	945	0	1065	1065	0	R	C	E	N	R	2	3274	lundi 13 septembre 1993	1545	1730	VEN	S/RES/863(1993)	S/26426	eng	PRST
864 (1993)	1	9	16	0	1966	1966	0	2145	2145	0	D	C	M	N	D	118	3277	mercredi 15 septembre 1993	1930	2115	VEN	S/RES/864(1993)	S/26445	eng	PRST
865 (1993)	1	11	16	0	1249	1249	0	1474	1474	0	R	C	E	N	R	4	3280	mercredi 22 septembre 1993	1530	1645	VEN	S/RES/865(1993)	S/26476	eng	PRST
866 (1993)	1	13	14	0	1304	1304	0	1538	1538	0	R	C	I	N	R	8	3281	mercredi 22 septembre 1993	1645	1725	VEN	S/RES/866(1993)	S/26477	eng	PRST
867 (1993)	1	9	15	0	1220	1220	0	1337	1337	0	R	C	I	X	R	19	3282	jeudi 23 septembre 1993	1335	1615	VEN	S/RES/867(1993)	S/26484	eng	USA
868 (1993)	1	5	8	0	560	560	0	602	602	0	D	T	I	N	R	7	3283	mercredi 29 septembre 1993	1530	1655	VEN	S/RES/868(1993)	S/26499	eng	PRST
869 (1993)	1	2	2	2	107	107	0	113	113	0	D	C	I	X	D	0	3284	jeudi 30 septembre 1993	1845	1850	VEN	S/RES/869(1993)	S/26513	eng	PRST
870 (1993)	1	2	2	2	107	107	0	113	113	0	D	C	I	X	D	0	3285	vendredi 1 octobre 1993	2025	2030	BRA	S/RES/870(1993)	S/26525	eng, fra	PRST
871 (1993)	1	6	14	14	954	954	0	1117	1117	0	D	C	E	N	D	4	3286	lundi 4 octobre 1993	1600	1715	BRA	S/RES/871(1993)	S/26518	eng, fra	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
828 (1993)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Eritrea to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
829 (1993)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Principality of Monaco to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
830 (1993)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
831 (1993)	The situation in Cyprus	on the mandate, financing and restructuring of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
832 (1993)	Central America: efforts towards peace	on the enlargement of the mandate of the UN Observer Mission in El Salvador	Amérique centrale : efforts de paix
833 (1993)	The situation between Iraq and Kuwait	on demarcation of Iraq-Kuwait boundary	La situation en l'Iraq et le Koweït
834 (1993)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II and the peace process in Angola	La situation en Angola
835 (1993)	The situation in Cambodia	on the completion of the election for the Constituent Assembly in Cambodia	La situation au Cambodge
836 (1993)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	extending the mandate of the UN Protection Force and authorizing the Force to use all necessary measures in reply to bombardments against the safe areas	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
837 (1993)	The situation in Somalia	on unprovoked armed attacks against the personnel of the UN Operation in Somalia II on 5 June 1993	La situation en Somalie
838 (1993)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on options for deployment of international observers on the borders of Bosnia and Herzegovina	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
839 (1993)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
840 (1993)	The situation in Cambodia	on the results of the election for the Constituent Assembly in Cambodia	La situation au Cambodge
841 (1993)	The question concerning Haiti	on sanctions against Haiti	La question concernant Haïti
842 (1993)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on the contribution of additional personnel to the presence of the UN Protection Force in the former Yugoslav Republic of Macedonia	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
843 (1993)	Applications made under Article 50 of the Charter of the United Nations as a consequence of the implementation of measures imposed against the former Yugoslavia	on establishment by the Security Council Committee established pursuant to resolution 724 (1991) concerning Yugoslavia of its working group to examine requests for assistance	Demandes présentées en vertu de l'article 50 de la Charte des Nations Unies du fait de l'application des mesures prises contre l'ex-Yougoslavie
844 (1993)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on authorization of the reinforcement of the UN Protection Force	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
845 (1993)	Follow-up to resolution 817 (1993)	on settlement of the difference between Greece and the former Yugoslav Republic of Macedonia	Suivi de la résolution 817 (1993)
846 (1993)	The situation concerning Rwanda	on establishment of the UN Observer Mission Uganda-Rwanda	La situation concernant le Rwanda
847 (1993)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on extension of the mandate of the UN Protection Force and the situation in Croatia	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
848 (1993)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Principality of Andorra to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
849 (1993)	The situation in Georgia	on implementation of the cease-fire and dispatch of military observers to Abkhazia, on implementation of the General Peace Agreement and formation of new armed forces in Mozambique	La situation en Géorgie
850 (1993)	The situation in Mozambique	on implementation of the General Peace Agreement and formation of new armed forces in Mozambique	La situation au Mozambique
851 (1993)	The situation in Angola	on extension of the mandate of UN Angola Verification Mission II and implementation of the Peace Accords for Angola	La situation en Angola
852 (1993)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
853 (1993)	The situation relating to Nagorny Karabakh	on the seizure of the district of Agdam and of all other recently occupied areas of	La situation concernant le Haut-Karabakh
854 (1993)	The situation in Georgia	on deployment of an advance team of UN military observers to Abkhazia, Georgia	La situation en Géorgie
855 (1993)	Conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE) missions in Kosovo, Sandzak and Vojvodina, the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro)	on the refusal of the authorities in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) to allow the CSCE special missions in Kosovo, Sandjak and Voivodina	Missions de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe au Kosovo, au Sandjak et en Voïvodine (République fédérative de Yougoslavie (Serbie et Monténégro))
856 (1993)	The situation in Liberia	on proposed establishment of the UN Observer Mission in Liberia and dispatch of an advance team of military observers to Liberia	La situation au Libéria
857 (1993)	Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia	on establishment of the list of candidates in accordance with Art. 13 of the Statute of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	Création d'un tribunal international chargé de juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
858 (1993)	The situation in Georgia	on establishment of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
859 (1993)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on a comprehensive political settlement of the situation in Bosnia and Herzegovina	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
860 (1993)	The situation in Cambodia	on the withdrawal of the UN Transitional Authority in Cambodia	La situation au Cambodge
861 (1993)	The question concerning Haiti	on suspension of the sanctions against Haiti	La question concernant Haïti
862 (1993)	The question concerning Haiti	on the proposed UN Mission in Haiti and dispatch of an advance team to Haiti	La question concernant Haïti
863 (1993)	The situation in Mozambique	on implementation of the provisions of the General Peace Agreement for Mozambique	La situation au Mozambique
864 (1993)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II and possible arms and oil embargo against UNITA	La situation en Angola
865 (1993)	The situation in Somalia	on continuation of the process of national reconciliation and political settlement in	La situation en Somalie
866 (1993)	The situation in Liberia	on establishment of the UN Observer Mission in Liberia and implementation of the Peace Agreement for Liberia	La situation au Libéria
867 (1993)	The question concerning Haiti	on establishment of the UN Mission in Haiti	La question concernant Haïti
868 (1993)	Security of United Nations operations	on security and safety of UN forces and personnel	Sécurité des opérations des Nations Unies
869 (1993)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on extension of the mandate of the UN Protection Force	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
870 (1993)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on extension of the mandate of the UN Protection Force	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
871 (1993)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on extension of the mandate of the UN Protection Force and implementation of the UN peace-keeping plan for Croatia	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Précis Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
872 (1993)	1	8	15	0	1106	1106	0	1234	1234	0	D	C	I	N	D	11	3288	mardi 5 octobre 1993	1815	1945	BRA	S/RES/872(1993)	S/26519	eng, fra	PRST
873 (1993)	1	5	5	5	499	499	0	557	557	0	D	C	E	N	D	21	3291	mercredi 13 octobre 1993	1840	1905	BRA	S/RES/873(1993)	S/26578	eng	PRST
874 (1993)	1	7	13	0	791	791	0	885	885	0	R	C	E	N	R	2	3292	jeudi 14 octobre 1993	1840	1855	BRA	S/RES/874(1993)	S/26582	eng	PRST
875 (1993)	1	8	3	3	447	447	0	494	494	0	D	C	E	N	D	12	3293	samedi 16 octobre 1993	1000	1120	BRA	S/RES/875(1993)	S/26586	eng	CAN, FRA, USA, VEN
876 (1993)	1	6	11	0	561	561	0	626	626	0	R	C	E	N	R	9	3295	mardi 19 octobre 1993	1230	1300	BRA	S/RES/876(1993)	S/26592	eng	PRST
877 (1993)	1	3	1	0	103	103	0	94	94	0	R	C	I	X	R	0	3296	jeudi 21 octobre 1993	1755	1800	BRA	S/RES/877(1993)	S/26608	eng	PRST
878 (1993)	1	5	3	3	276	276	0	296	296	0	D	C	I	X	D	1	3299	vendredi 29 octobre 1993	1245	1305	BRA	S/RES/878(1993)	S/26660	eng, fra	PRST
879 (1993)	1	2	2	0	130	130	0	147	147	0	D	C	I	X	D	0	3300	vendredi 29 octobre 1993	1810	1815	BRA	S/RES/879(1993)	S/26664	eng	PRST
880 (1993)	1	9	15	0	1054	1054	0	1225	1225	0	R	C	E	N	D	0	3303	jeudi 4 novembre 1993	1130	1245	CPV	S/RES/880(1993)	S/26687	eng, fra	PRST
881 (1993)	1	5	7	0	520	520	0	633	633	0	R	C	I	N	D	8	3304	jeudi 4 novembre 1993	1245	1330	CPV	S/RES/881(1993)	S/26688	eng	PRST
882 (1993)	1	8	18	0	1024	1024	0	1186	1186	0	R	C	E	N	R	3	3305	vendredi 5 novembre 1993	1130	1330	CPV	S/RES/882(1993)	S/26694	eng	PRST
883 (1993)	1	10	17	17	1961	1671	290	2188	1841	347	D	C	E	N	D	5	3312	jeudi 11 novembre 1993	1130	1645	CPV	S/RES/883(1993)	S/26701	eng, fra	FRA, GBR, USA
884 (1993)	1	8	9	0	786	786	0	883	883	0	R	C	E	N	R	0	3313	vendredi 12 novembre 1993	1530	1825	CPV	S/RES/884(1993)	S/26719	eng	PRST
885 (1993)	1	6	9	0	518	518	0	618	618	0	R	C	I	X	R	0	3315	mardi 16 novembre 1993	1855	1930	CPV	S/RES/885(1993)	S/26750	eng	USA
886 (1993)	1	11	17	1	1069	1069	0	1287	1287	0	D	C	I	N	D	1	3317	jeudi 18 novembre 1993	1810	1925	CPV	S/RES/886(1993)	S/26767	eng	PRST
887 (1993)	1	1	1	0	116	116	0	129	129	0	D	C	I	N	D	0	3320	lundi 29 novembre 1993	1655	1700	CPV	S/RES/887(1993)	S/26808	eng	PRST
888 (1993)	1	17	16	0	1101	1101	0	1271	1271	0	R	C	E	N	R	2	3321	mardi 30 novembre 1993	1715	1800	CPV	S/RES/888(1993)	S/26820	eng	PRST
889 (1993)	1	4	13	0	767	767	0	847	847	0	R	C	I	N	R	6	3322	mercredi 15 décembre 1993	1225	1240	CHN	S/RES/889(1993)	S/26873	eng	PRST
890 (1993)	1	10	15	0	963	963	0	1114	1114	0	D	C	I	N	D	0	3323	mercredi 15 décembre 1993	1245	1335	CHN	S/RES/890(1993)	S/26877	eng	PRST
891 (1993)	1	5	6	0	245	245	0	269	269	0	D	C	I	X	D	3	3324	lundi 20 décembre 1993	1750	1800	CHN	S/RES/891(1993)	S/26888	fra	PRST
892 (1993)	1	10	10	0	774	774	0	872	872	0	R	C	I	N	R	7	3325	mercredi 22 décembre 1993	1815	1905	CHN	S/RES/892(1993)	S/26909	eng, fra	PRST
893 (1994)	1	8	8	0	493	493	0	606	606	0	R	C	I	N	R	3	3326	jeudi 6 janvier 1994	1805	1835	CZE	S/RES/893(1994)	S/1994/11	eng	PRST
894 (1994)	1	10	6	0	684	684	0	804	804	0	R	C	E	N	R	1	3329	vendredi 14 janvier 1994	1640	1815	CZE	S/RES/894(1994)	S/1994/28	eng	PRST
895 (1994)	1	4	5	0	306	306	0	347	347	0	D	C	I	N	D	0	3331	vendredi 28 janvier 1994	1200	1230	CZE	S/RES/895(1994)	S/1994/92	eng	PRST
896 (1994)	1	8	16	0	918	918	0	1044	1044	0	R	C	M	N	R	5	3332	lundi 31 janvier 1994	1615	1710	CZE	S/RES/896(1994)	S/1994/96	eng	PRST
897 (1994)	1	15	15	15	1275	1275	0	1498	1498	0	D	C	I	N	D	0	3334	vendredi 4 février 1994	1655	1830	DJI	S/RES/897(1994)	S/1994/115	eng	PRST
898 (1994)	1	11	21	0	1416	1416	0	1642	1642	0	R	C	I	N	R	1	3338	mercredi 23 février 1994	1130	1255	DJI	S/RES/898(1994)	S/1994/188	eng	PRST
899 (1994)	1	3	1	1	121	121	0	135	135	0	D	C	E	N	D	0	3343	vendredi 4 mars 1994	1100	1105	FRA	S/RES/899(1994)	S/1994/252	eng	PRST
900 (1994)	1	15	8	8	975	975	0	1055	1055	0	D	C	I	N	D	3	3344	vendredi 4 mars 1994	1835	2005	FRA	S/RES/900(1994)	S/1994/224	eng, fra	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
901 (1994)	1	4	3	0	276	276	0	299	299	0	D	C	I	X	D	2	3345	vendredi 4 mars 1994	2000	2005	FRA	S/RES/901(1994)	S/1994/251	fra	PRST
902 (1994)	1	4	5	0	276	276	0	327	327	0	R	C	I	X	D	0	3347	vendredi 11 mars 1994	1125	1130	FRA	S/RES/902(1994)	S/1994/285	eng	PRST
903 (1994)	1	15	12	0	940	940	0	1119	1119	0	D	C	I	N	D	2	3350	mercredi 16 mars 1994	1845	1945	FRA	S/RES/903(1994)	S/1994/298	eng, fra	PRST
904 (1994)	1	6	5	0	383	383	0	405	405	0	R	C	E	N	R	0	3351	vendredi 18 mars 1994	1610	1800	FRA	S/RES/904(1994)	S/1994/280	eng, fra	DJI, FRA, RUS, ESP, GBR
905 (1994)	1	4	4	0	343	343	0	382	382	0	D	C	I	X	D	9	3352	mercredi 23 mars 1994	1805	1810	FRA	S/RES/905(1994)	S/1994/325	fra	PRST
906 (1994)	1	6	9	0	567	567	0	602	602	0	R	C	I	N	D	3	3354	vendredi 25 mars 1994	1900	1935	FRA	S/RES/906(1994)	S/1994/347	fra	PRST
907 (1994)	1	9	10	0	780	780	0	855	855	0	R	C	I	X	R	7	3355	mardi 29 mars 1994	1605	1610	FRA	S/RES/907(1994)	S/1994/352	fra	PRST
908 (1994)	1	15	25	25	1878	1878	0	2090	2090	0	D	C	I	N	D	6	3356	jeudi 31 mars 1994	1715	1830	FRA	S/RES/908(1994)	S/1994/359	fra	PRST
909 (1994)	1	10	10	0	644	644	0	742	742	0	D	C	I	N	D	3	3358	mardi 5 avril 1994	1910	1950	NZL	S/RES/909(1994)	S/1994/391	fra	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
872 (1993)	The situation concerning Rwanda	on establishment of the UN Assistance Mission for Rwanda	La situation concernant le Rwanda
873 (1993)	The question concerning Haiti	on termination of the suspension of sanctions against Haiti	La question concernant Haïti
874 (1993)	The situation relating to Nagorny Karabakh	on settlement of the conflict in and around Nagorny Karabakh	La situation concernant le Haut-Karabakh
875 (1993)	The question concerning Haiti	on implementation of sanctions against Haiti	La question concernant Haïti
876 (1993)	The situation in Georgia	condemning violation of the cease-fire agreement and the killing of the Chairman of the Defence Council and Council of Ministers of the Autonomous Republic of Abkhazia	La situation en Géorgie
877 (1993)	Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia	on appointment of Ramon Escovar-Salom as Prosecutor of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	Création d'un tribunal international chargé de juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
878 (1993)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the UN Operation in Somalia II	La situation en Somalie
879 (1993)	The situation in Mozambique	on extension of the mandate of the UN Operation in Mozambique	La situation au Mozambique
880 (1993)	The situation in Cambodia	on the transitional period in Cambodia following the withdrawal of the UN Transitional Authority in Cambodia	La situation au Cambodge
881 (1993)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
882 (1993)	The situation in Mozambique	on renewal of the mandate of the UN Operation in Mozambique and implementation of the General Peace Agreement for Mozambique	La situation au Mozambique
883 (1993)	Letters dated 20 and 23 December 1991 from France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America	on sanctions against the Libyan Arab Jamahiriya in connection with Libyan non-compliance with Security Council resolutions 731 (1992) and 748 (1992)	Lettres, en date des 20 et 23 décembre 1991, émanant des Etats-Unis d'Amérique, de la France et du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord
884 (1993)	The situation relating to Nagorny Karabakh	on the conflict in and around Nagorny Karabakh	La situation concernant le Haut-Karabakh
885 (1993)	The situation in Somalia	on establishment of the Commission of Inquiry to investigate armed attacks on the personnel of the UN Operation in Somalia II	La situation en Somalie
886 (1993)	The situation in Somalia	on renewal of the mandate of the UN Operation in Somalia II and on the process of national reconciliation, reconstruction and political settlement in Somalia	La situation en Somalie
887 (1993)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
888 (1993)	Central America: efforts towards peace	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in El Salvador and implementation of the Peace Accords for El Salvador	Amérique centrale : efforts de paix
889 (1993)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus and implementation of the Set of Ideas on Overall Framework Agreement on Cyprus	La situation à Chypre
890 (1993)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II and the peaceful settlement of the conflict in Angola	La situation en Angola
891 (1993)	The situation concerning Rwanda	on extension of the mandate of the UN Observer Mission Uganda-Rwanda	La situation concernant le Rwanda
892 (1993)	The situation in Georgia	on authorization of the phased deployment of additional military observers to the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
893 (1994)	The situation concerning Rwanda	on deployment of the UN Assistance Mission for Rwanda and implementation of the Arusha Peace Agreement	La situation concernant le Rwanda
894 (1994)	The question of South Africa	on participation of the UN and international observers in the election process in South Africa	La question de l'Afrique du Sud
895 (1994)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
896 (1994)	The situation in Georgia	on possible establishment of a peace-keeping force in Abkhazia, Georgia and on political settlement of the Abkhazia conflict	La situation en Géorgie
897 (1994)	The situation in Somalia	on continuation of the UN Operation in Somalia II and the process of national reconciliation, reconstruction and political settlement in Somalia	La situation en Somalie
898 (1994)	The situation in Mozambique	on establishment of a UN police component of the UN Operation in Mozambique and implementation of the General Peace agreement for Mozambique	La situation au Mozambique
899 (1994)	The situation between Iraq and Kuwait	on compensation payments to the Iraqi private citizens whose assets remained on Kuwaiti territory following the demarcation of the boundary between Iraq and Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
900 (1994)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on restoration of essential public services and normal life in and around Sarajevo, Bosnia and Herzegovina	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
901 (1994)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
902 (1994)	The situation in Cyprus	on achieving of an agreement on the confidence-building measures relating to Varosha and Nicosia International Airport, Cyprus	La situation à Chypre
903 (1994)	The situation in Angola	on extension of the mandate and increase of the strength of the UN Angola Verification Mission II	La situation en Angola
904 (1994)	The situation in the occupied Arab territories	on measures to guarantee the safety and protection of the Palestinian civilians in territories occupied by Israel	La situation dans les territoires arabes occupés
905 (1994)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Mission in Haiti	La question concernant Haïti
906 (1994)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia and on political settlement of the situation in Abkhazia, Georgia	La situation en Géorgie
907 (1994)	The situation concerning Western Sahara	on the referendum for self-determination of the people of Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
908 (1994)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on extension of the mandate and increase of the personnel of the UN Protection Force	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
909 (1994)	The situation concerning Rwanda	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Rwanda and implementation of the Arusha Peace Agreement	La situation concernant le Rwanda

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
910 (1994)	1	4	2	2	295	295	0	344	344	0	D	C	E	N	D	1	3363	jeudi 14 avril 1994	1930	1935	NZL	S/RES/910(1994)	S/1994/433	eng	PRST
911 (1994)	1	9	12	0	915	915	0	1110	1110	0	D	C	I	N	D	4	3366	jeudi 21 avril 1994	1240	1320	NZL	S/RES/911(1994)	S/1994/474	eng	PRST
912 (1994)	1	12	16	0	1034	1034	0	1193	1193	0	D	C	I	N	D	8	3368	jeudi 21 avril 1994	2200	2235	NZL	S/RES/912(1994)	S/1994/488	eng	PRST
913 (1994)	1	14	10	10	985	985	0	1093	1093	0	D	C	E	N	D	1	3367	jeudi 21 avril 1994	1720	110	NZL	S/RES/913(1994)	S/1994/465	eng, fra	FRA, RUS, ESP, GBR
914 (1994)	1	4	3	3	242	242	0	267	267	0	D	C	I	X	D	0	3369	mercredi 27 avril 1994	1215	1245	NZL	S/RES/914(1994)	S/1994/487	eng, esp, fra	FRA, RUS, ESP, GBR
915 (1994)	1	6	4	1	571	571	0	601	601	0	D	C	I	N	D	1	3373	mercredi 4 mai 1994	2025	2030	NGA	S/RES/915(1994)	S/1994/532	fra	PRST
916 (1994)	1	10	21	0	1351	1351	0	1587	1587	0	R	C	M	N	R	0	3375	jeudi 5 mai 1994	1920	2040	NGA	S/RES/916(1994)	S/1994/538	eng	PRST
917 (1994)	1	14	20	20	2702	2702	0	3024	3024	0	D	C	M	N	D	14	3376	vendredi 6 mai 1994	1210	1305	NGA	S/RES/917(1994)	S/1994/541	eng	ARG, CAN, FRA, USA, VEN
918 (1994)	1	18	12	0	1666	1666	0	1925	1925	0	D	C	I	N	D	39	3377	mardi 17 mai 1994	5	145	NGA	S/RES/918(1994)	S/1994/571	eng	CZE, FRA, RUS, ESP, GBR, USA
919 (1994)	1	4	4	1	294	294	0	349	349	0	D	C	E	N	D	0	3379	mercredi 25 mai 1994	1725	2050	NGA	S/RES/919(1994)	S/1994/610	eng	PRST
920 (1994)	1	13	15	0	1019	1019	0	1185	1185	0	R	C	E	N	R	1	3381	jeudi 26 mai 1994	1200	1235	NGA	S/RES/920(1994)	S/1994/613	eng	PRST
921 (1994)	1	1	1	0	118	118	0	131	131	0	D	C	I	N	D	0	3382	jeudi 26 mai 1994	1235	1240	NGA	S/RES/921(1994)	S/1994/620	eng	PRST
922 (1994)	1	13	13	0	863	863	0	1061	1061	0	D	C	I	N	D	3	3384	mardi 31 mai 1994	1715	1835	NGA	S/RES/922(1994)	S/1994/628	eng	PRST
923 (1994)	1	15	10	10	816	816	0	990	990	0	D	C	M	N	D	0	3385	mardi 31 mai 1994	1835	1935	NGA	S/RES/923(1994)	S/1994/638	eng	PRST
924 (1994)	1	5	6	0	266	266	0	295	295	0	R	C	E	N	R	1	3386	mercredi 1 juin 1994	1605	1615	OMN	S/RES/924(1994)	S/1994/646	eng	PRST
925 (1994)	1	17	18	0	1311	1311	0	1510	1510	0	D	C	I	N	D	11	3388	mercredi 8 juin 1994	1920	2045	OMN	S/RES/925(1994)	S/1994/684	eng	PRST
926 (1994)	1	1	4	0	104	104	0	116	116	0	D	C	I	X	R	0	3389	lundi 13 juin 1994	1640	1645	OMN	S/RES/926(1994)	S/1994/700	eng	PRST
927 (1994)	1	9	10	0	685	685	0	794	794	0	R	C	I	N	R	0	3390	mercredi 15 juin 1994	1125	1130	OMN	S/RES/927(1994)	S/1994/706	eng	PRST
928 (1994)	1	6	6	0	349	349	0	390	390	0	D	C	I	X	D	0	3391	mercredi 29 juin 1994	1350	1355	OMN	S/RES/928(1994)	S/1994/723	eng	PRST
929 (1994)	1	10	12	1	917	917	0	1017	1017	0	D	C	E	N	D	0	3392	mercredi 22 juin 1994	1315	1420	OMN	S/RES/929(1994)	S/1994/737	fra	FRA
930 (1994)	1	3	4	0	184	184	0	214	214	0	D	C	I	X	D	0	3393	lundi 27 juin 1994	1105	1110	OMN	S/RES/930(1994)	S/1994/752	eng	PRST
931 (1994)	1	7	9	0	518	518	0	630	630	0	R	C	E	N	R	0	3394	mercredi 29 juin 1994	2025	2050	OMN	S/RES/931(1994)	S/1994/772	eng	PRST
932 (1994)	1	14	14	0	1063	1063	0	1278	1278	0	D	C	I	N	R	2	3395	jeudi 30 juin 1994	1610	1700	OMN	S/RES/932(1994)	S/1994/773	eng	PRST
933 (1994)	1	11	7	0	671	671	0	762	762	0	D	C	I	X	D	6	3397	jeudi 30 juin 1994	2045	2100	OMN	S/RES/933(1994)	S/1994/776	eng	ARG, CAN, FRA, USA, VEN
934 (1994)	1	5	6	0	473	473	0	534	534	0	R	C	I	X	D	2	3398	jeudi 30 juin 1994	2100	2115	OMN	S/RES/934(1994)	S/1994/781	eng, fra	PRST
935 (1994)	1	8	6	0	743	743	0	813	813	0	R	C	E	X	R	6	3400	vendredi 1 juillet 1994	1635	1725	PAK	S/RES/935(1994)	S/1994/775	eng, esp	ARG, CZE, FRA, NZL, ESP, GBR, RUS, USA
936 (1994)	1	3	1	0	107	107	0	99	99	0	R	C	E	X	R	2	3401	vendredi 8 juillet 1994	1625	1630	PAK	S/RES/936(1994)	S/1994/805	eng	PRST
937 (1994)	1	16	13	0	1781	1781	0	2010	2010	0	R	C	I	N	D	3	3407	jeudi 21 juillet 1994	1700	1815	PAK	S/RES/937(1994)	S/1994/857	eng	FRA, DEU, RUS, GBR, USA
938 (1994)	1	4	5	0	317	317	0	359	359	0	D	C	I	X	D	0	3409	jeudi 28 juillet 1994	1555	1600	PAK	S/RES/938(1994)	S/1994/880	eng	PRST
939 (1994)	1	6	6	0	519	519	0	586	586	0	R	C	E	X	R	6	3412	vendredi 29 juillet 1994	1550	1555	PAK	S/RES/939(1994)	S/1994/895	eng	PRST
940 (1994)	1	10	18	1	1369	1369	0	1454	1454	0	D	C	E	N	D	25	3413	dimanche 31 juillet 1994	1155	1425	PAK	S/RES/940(1994)	S/1994/904	eng	ARG, CAN, FRA, USA
941 (1994)	1	9	9	9	674	674	0	763	763	0	D	C	E	N	D	0	3428	vendredi 23 septembre 1994	1710	2130	ESP	S/RES/941(1994)	S/1994/1083	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
910 (1994)	Agreement signed on 4 April 1994 between the Governments of Chad and the Libyan Arab Jamahiriya concerning the practical modalities for the implementation of the Judgement delivered by the International Court of Justice on 3 February 1994	on an exemption from the provisions of paragraph 4 of resolution 748 (1992) in respect of UN aircraft flying to or from the Libyan Arab Jamahiriya for the purpose of conveying the Secretary-General's reconnaissance team	Accord signé le 4 avril 1994 entre les Gouvernements de la Jamahiriya arabe libyenne et du Tchad concernant les modalités pratiques d'exécution de l'arrêt rendu le 3 février 1994 par la Cour internationale de Justice
911 (1994)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia and implementation of the Peace Agreement for Liberia	La situation au Libéria
912 (1994)	The situation concerning Rwanda	on adjustment of the mandate of the UN Assistance Mission for Rwanda due to the current situation in Rwanda and settlement of the Rwandan conflict	La situation concernant le Rwanda
913 (1994)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on the situation in Bosnia and Herzegovina, particularly in the safe area of Gorazde and political settlement of the situation in the former Yugoslavia	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
914 (1994)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on increase of the personnel of the UN Protection Force, in addition to the reinforcement approved in resolution 908 (1994)	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
915 (1994)	Agreement signed on 4 April 1994 between the Governments of Chad and the Libyan Arab Jamahiriya concerning the practical modalities for the implementation of the Judgement delivered by the International Court of Justice on 3 February 1994	on establishment of the UN Aouzou Strip Observer Group to observe implementation of the agreement signed on 4 Apr. 1994 at Surt, Libyan Arab Jamahiriya, in accordance with the recommendations of the Secretary-General and paragraph 9 of resolution 907 (1994)	Accord signé le 4 avril 1994 entre les Gouvernements de la Jamahiriya arabe libyenne et du Tchad concernant les modalités pratiques d'exécution de l'arrêt rendu le 3 février 1994 par la Cour internationale de Justice
916 (1994)	The situation in Mozambique	on extension of the mandate of the UN Operation in Mozambique and implementation of the General Peace Agreement for Mozambique	La situation au Mozambique
917 (1994)	The question concerning Haiti	on expansion of the sanctions until the return of the legitimately elected President to	La question concernant Haïti
918 (1994)	The situation concerning Rwanda	on expansion of the mandate of the UN Assistance Mission for Rwanda and imposition of an arms embargo on Rwanda	La situation concernant le Rwanda
919 (1994)	The question of South Africa	on termination of the arms embargo and other restrictions related to South Africa imposed by resolution 418 (1977)	La question de l'Afrique du Sud
920 (1994)	Central America: efforts towards peace	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in El Salvador and implementation of the Peace Accords and other agreements relating to the El Salvador	Amérique centrale : efforts de paix
921 (1994)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
922 (1994)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II and a comprehensive peace settlement in Angola	La situation en Angola
923 (1994)	The situation in Somalia	on renewal of the mandate of the UN Operation in Somalia II and process of national reconciliation in Somalia	La situation en Somalie
924 (1994)	The situation in the Republic of Yemen	calling for a cease-fire in Yemen, and requesting the Secretary-General to send a fact-finding mission	La situation en République du Yémen
925 (1994)	The situation concerning Rwanda	on extension of the mandate and deployment of the two additional battalions of the UN Assistance Mission for Rwanda and settlement of the conflict in Rwanda	La situation concernant le Rwanda
926 (1994)	Agreement signed on 4 April 1994 between the Governments of Chad and the Libyan Arab Jamahiriya concerning the practical modalities for the implementation of the Judgement delivered by the International Court of Justice on 3 February 1994	on termination of the UN Aouzou Strip Observer Group	Accord signé le 4 avril 1994 entre les Gouvernements de la Jamahiriya arabe libyenne et du Tchad concernant les modalités pratiques d'exécution de l'arrêt rendu le 3 février 1994 par la Cour internationale de Justice
927 (1994)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus and implementation of confidence-building measures between the parties in Cyprus	La situation à Chypre
928 (1994)	The situation concerning Rwanda	on extension of the mandate of the UN Observer Mission Uganda-Rwanda	La situation concernant le Rwanda
929 (1994)	The situation concerning Rwanda	on establishment of a temporary multinational operation for humanitarian purposes in Rwanda until the deployment of the expanded UN Assistance Mission for Rwanda	La situation concernant le Rwanda
930 (1994)	The question of South Africa	on termination of the UN Observer Mission in South Africa and removal of the item "The question of South Africa" from the list of matters of which the Security Council is seized	La question de l'Afrique du Sud
931 (1994)	The situation in the Republic of Yemen	on an immediate and durable cease-fire in Yemen	La situation en République du Yémen
932 (1994)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II	La situation en Angola
933 (1994)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Mission in Haiti	La question concernant Haïti
934 (1994)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
935 (1994)	The situation concerning Rwanda	requesting the Secretary-General to establish a Commission of Experts to examine violations of international humanitarian law committed in Rwanda	La situation concernant le Rwanda
936 (1994)	Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia	on appointment of Richard J. Goldtone as Prosecutor of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	Création d'un tribunal international chargé de juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
937 (1994)	The situation in Georgia	on expansion and extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia and its cooperation with the CIS peace-keeping force	La situation en Géorgie
938 (1994)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
939 (1994)	The situation in Cyprus	on settlement of the Cyprus question including implementation of confidence-building measures between the two communities	La situation à Chypre
940 (1994)	The question concerning Haiti	on authorization to form a multinational force under unified command and control to restore the legitimately elected President and authorities of the Government of Haiti and extension of the mandate of the UN Mission in Haiti	La question concernant Haïti
941 (1994)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on violations of international humanitarian law in Banja Luka, Bijeljina and other areas of Bosnia and Herzegovina under the control of Bosnian Serb forces	La situation en République de Bosnie-Herzégovine

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
942 (1994)	1	8	17	0	2289	2289	0	2473	2473	0	D	C	E	N	D	1	3428	vendredi 23 septembre 1994	1710	2130	ESP	S/RES/942(1994)	S/1994/1084	eng, fra	ARG, CZE, DJI, FRA, DEU, NGA, OMN, PAK, RUS, RWA, ESP, GBR, USA
943 (1994)	1	10	6	0	1057	1057	0	1192	1192	0	D	C	E	N	D	10	3428	vendredi 23 septembre 1994	1710	2130	ESP	S/RES/943(1994)	S/1994/1085	eng, fra	CZE, FRA, DEU, RUS, ESP, GBR, USA
944 (1994)	1	9	7	0	577	577	0	636	636	0	D	C	E	N	D	6	3430	jeudi 29 septembre 1994	1830	1905	ESP	S/RES/944(1994)	S/1994/1109	eng	ARG, CAN, FRA, HTI, ESP, USA, VEN
945 (1994)	1	9	15	0	866	866	0	1009	1009	0	R	C	I	N	R	1	3431	jeudi 29 septembre 1994	1905	1920	ESP	S/RES/945(1994)	S/1994/1110	eng	PRST
946 (1994)	1	8	4	0	361	361	0	402	402	0	D	C	I	X	D	1	3432	jeudi 29 septembre 1994	1705	1735	ESP	S/RES/946(1994)	S/1994/1119	eng, esp	RWA, ESP, FRA, NGA, NZL, GBR
947 (1994)	1	9	15	0	962	962	0	1112	1112	0	D	C	I	N	D	4	3434	jeudi 29 septembre 1994	1750	1905	ESP	S/RES/947(1994)	S/1994/1120	eng, esp, fra	FRA, ESP, GBR
948 (1994)	1	7	12	0	707	707	0	770	770	0	R	C	E	N	R	4	3437	samedi 15 octobre 1994	1550	1635	GBR	S/RES/948(1994)	S/1994/1163	eng	ARG, CAN, DJI, FRA, PAK, ESP, USA, VEN
949 (1994)	1	13	6	0	520	520	0	605	605	0	D	C	E	N	D	0	3438	samedi 15 octobre 1994	2315	35	GBR	S/RES/949(1994)	S/1994/1164	eng	ARG, FRA, OMN, RWA, GBR, USA
950 (1994)	1	10	12	0	854	854	0	1022	1022	0	D	C	I	N	D	3	3442	vendredi 21 octobre 1994	1050	1130	GBR	S/RES/950(1994)	S/1994/1187	eng	PRST
951 (1994)	1	3	1	0	125	125	0	131	131	0	D	C	I	X	D	0	3443	vendredi 21 octobre 1994	1130	1135	GBR	S/RES/951(1994)	S/1994/1189	eng	PRST
952 (1994)	1	10	11	0	793	793	0	932	932	0	D	C	I	N	D	1	3445	jeudi 27 octobre 1994	1715	1745	GBR	S/RES/952(1994)	S/1994/1216	eng	PRST
953 (1994)	1	4	2	0	192	192	0	196	196	0	D	C	I	X	D	0	3446	lundi 31 octobre 1994	1045	1050	GBR	S/RES/953(1994)	S/1994/1222	eng	PRST
954 (1994)	1	21	14	0	1376	1376	0	1619	1619	0	D	C	I	N	D	0	3447	vendredi 4 novembre 1994	1050	1235	USA	S/RES/954(1994)	S/1994/1242	eng	PRST
955 (1994)	1	11	8	0	5130	842	4288	5194	912	4282	D	C	E	N	D	47	3453	mardi 8 novembre 1994	1535	1715	USA	S/RES/955(1994)	S/1994/1168	eng	ARG, FRA, NZL, RUS, ESP, GBR, USA
956 (1994)	1	8	1	0	341	341	0	370	370	0	R	C	E	X	R	0	3455	jeudi 10 novembre 1994	1125	1150	USA	S/RES/956(1994)	S/1994/1264	fra	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
957 (1994)	1	5	8	0	405	405	0	478	478	0	R	C	I	N	R	0	3458	mardi 15 novembre 1994	1555	1600	USA	S/RES/957(1994)	S/1994/1293	eng	PRST
958 (1994)	1	5	1	0	305	305	0	334	334	0	D	C	E	N	D	1	3461	samedi 19 novembre 1994	1400	1445	USA	S/RES/958(1994)	S/1994/1316	eng, esp, fra, rus	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
959 (1994)	1	10	8	0	822	822	0	923	923	0	R	C	E	N	R	0	3462	samedi 19 novembre 1994	1445	1515	USA	S/RES/959(1994)	S/1994/1317	eng, esp, fra, rus	FRA, DEU, RUS, ESP, GBR, USA
960 (1994)	1	2	7	0	224	224	0	252	252	0	R	C	E	N	R	0	3464	lundi 21 novembre 1994	1750	1755	USA	S/RES/960(1994)	S/1994/1323	eng	PRST
961 (1994)	1	9	11	0	840	840	0	961	961	0	R	C	E	N	D	1	3465	mercredi 23 novembre 1994	1600	1700	USA	S/RES/961(1994)	S/1994/1332	eng, esp	COL, MEX, ESP, VEN, USA
962 (1994)	1	1	1	0	120	120	0	135	135	0	D	C	I	N	D	0	3467	mardi 29 novembre 1994	1135	1140	USA	S/RES/962(1994)	S/1994/1334	eng	PRST
963 (1994)	1	1	1	0	42	42	0	45	45	0	R	G	I	N	R	0	3469	mardi 29 novembre 1994	1525	1535	USA	S/RES/963(1994)	S/1994/1356	eng	PRST
964 (1994)	1	5	9	0	493	493	0	547	547	0	R	C	I	X	R	2	3470	mardi 29 novembre 1994	1810	1840	USA	S/RES/964(1994)	S/1994/1354	eng, fra	ARG, CAN, FRA, USA, VEN
965 (1994)	1	8	12	0	864	864	0	1017	1017	0	R	C	I	N	D	2	3473	mercredi 30 novembre 1994	1725	1820	USA	S/RES/965(1994)	S/1994/1360	eng	PRST
966 (1994)	1	11	15	0	1002	1002	0	1162	1162	0	R	C	I	N	R	0	3477	jeudi 8 décembre 1994	1610	1800	RWA	S/RES/966(1994)	S/1994/1396	eng	PRST
967 (1994)	1	3	3	0	248	248	0	274	274	0	D	C	E	N	D	0	3480	mercredi 14 décembre 1994	1615	1620	RWA	S/RES/967(1994)	S/1994/1419	eng	PRST
968 (1994)	1	11	14	0	1141	1141	0	1260	1260	0	D	C	I	N	R	6	3482	vendredi 16 décembre 1994	1520	1625	RWA	S/RES/968(1994)	S/1994/1415	eng	PRST
969 (1994)	1	9	10	0	671	671	0	776	776	0	R	C	I	N	R	1	3484	mercredi 21 décembre 1994	1620	1625	RWA	S/RES/969(1994)	S/1994/1433	eng	PRST
970 (1995)	1	6	8	0	859	859	0	939	939	0	D	C	E	N	D	4	3487	jeudi 12 janvier 1995	1710	1950	ARG	S/RES/970(1995)	S/1995/21	eng, fra	CZE, FRA, DEU, ITA, GBR
971 (1995)	1	9	9	0	791	791	0	889	889	0	D	C	I	N	D	2	3488	jeudi 12 janvier 1995	1950	2035	ARG	S/RES/971(1995)	S/1995/23	eng, fra	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
942 (1994)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on reinforcement and extension of measures imposed by the Security Council resolutions with regard to those areas of Bosnia and Herzegovina under the control of Bosnian Serb forces, to assist the parties to give effect to the proposed territorial settlement in Bosnia and Herzegovina	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
943 (1994)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on closure of the border between the Federal Republic of Yugoslavia and Bosnia and Herzegovina with respect to all goods except foodstuffs, medical supplies and clothing for essential humanitarian needs	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
944 (1994)	The question concerning Haiti	on termination of the measures regarding Haiti set out in resolutions 841 (1993), 873 (1993) and 917 (1994) after the return to Haiti of President Jean-Bertrand Aristide	La question concernant Haïti
945 (1994)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II and continuation of the efforts aimed at the earliest resolution of the Angolan crisis through negotiations within the framework of the Peace Accords	La situation en Angola
946 (1994)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the UN Operation in Somalia II	La situation en Somalie
947 (1994)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on extension of the mandate of the UN Protection Force and requesting the Secretary-General to report on progress towards implementation of the UN Peace-keeping Plan for Croatia and all relevant Security Council resolutions	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
948 (1994)	The question concerning Haiti	on restoration of democracy in Haiti, return of President Jean-Bertrand Aristide and lifting of the sanctions in accordance with resolution 944 (1994)	La question concernant Haïti
949 (1994)	The situation between Iraq and Kuwait	demanding that Iraq immediately complete the withdrawal of all military units recently deployed to southern Iraq to their original positions and that Iraq not again utilize its military or any other forces in a hostile or provocative manner to threaten its neighbours or UN operations in Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
950 (1994)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia and peace process in Liberia	La situation au Libéria
951 (1994)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
952 (1994)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II and reaching of an agreement for establishing an effective and sustainable cease-fire as a matter of urgency	La situation en Angola
953 (1994)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the UN Operation in Somalia II	La situation en Somalie
954 (1994)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the UN Operation in Somalia II for a final period until 31 Mar. 1995 and secure withdrawal of personnel and assets from Somalia	La situation en Somalie
955 (1994)	The situation concerning Rwanda	on establishment of an International Tribunal for Rwanda and adoption of the Statute of the Tribunal	La situation concernant le Rwanda
956 (1994)	Letter dated 2 November 1994 from the President of the Trusteeship Council addressed to the President of the Security Council	on termination of the status of Palau as a Trust Territory	Lettre, en date du 2 novembre 1994, adressée à la Présidente du Conseil de sécurité par le Président du Conseil de tutelle
957 (1994)	The situation in Mozambique	on extension of the mandate of the UN Operation in Mozambique until the new Government of Mozambique takes office and completion of the residual operations prior to the withdrawal of the UN Operation in Mozambique on or before 31 Jan. 1995	La situation au Mozambique
958 (1994)	The situation prevailing in and around the safe area of Bihac	on the decision that the authorization given in paragraph 10 of resolution 836 (1993) to assist the UN Protection Force in carrying out its mandate in Bosnia and Herzegovina shall apply also to such measures taken in Croatia	La situation dans la zone de sécurité de Bihac et aux alentours
959 (1994)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on efforts of the UN Protection Force to ensure implementation of Security Council resolutions on safe areas in Bosnia and Herzegovina	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
960 (1994)	The situation in Mozambique	on endorsement of the results of the free and fair elections in Mozambique	La situation au Mozambique
961 (1994)	Central America: efforts towards peace	on the final extension of the mandate of the UN Observer Mission in El Salvador and implementation of all aspects of the Peace Accords for El Salvador	Amérique centrale : efforts de paix
962 (1994)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
963 (1994)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of Palau to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
964 (1994)	The question concerning Haiti	on authorization to strengthen the advance team of the UN Mission in Haiti	La question concernant Haïti
965 (1994)	The situation concerning Rwanda	on extension and expansion of the mandate of the UN Assistance Mission for Rwanda	La situation concernant le Rwanda
966 (1994)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission II and monitoring of the compliance with the cease-fire in Angola	La situation en Angola
967 (1994)	Letter dated 14 December 1994 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 724 (1991) concerning Yugoslavia addressed to the President of the Security Council	on exemption from the provisions of resolution 757 (1992) permitting the export of diphtheria anti-serum from the Federal Republic of Yugoslavia for a period of 30 days from the date of the adoption of this resolution	Lettre, en date du 14 décembre 1994, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 724 (1991) concernant la Yougoslavie
968 (1994)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on establishment of a UN Mission of Observers in Tajikistan and on the process of national reconciliation	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
969 (1994)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus and implementation of confidence-building measures between the parties in Cyprus	La situation à Chypre
970 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on the closure of the international border between Yugoslavia and Bosnia and Herzegovina with respect to all goods except for essential humanitarian needs	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
971 (1995)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
972 (1995)	1	9	13	0	914	914	0	1075	1075	0	D	C	I	N	D	2	3489	vendredi 13 janvier 1995	1235	1340	ARG	S/RES/972(1995)	S/1995/22	eng	PRST
973 (1995)	1	8	12	0	695	695	0	772	772	0	D	C	I	X	D	3	3490	vendredi 13 janvier 1995	1340	1345	ARG	S/RES/973(1995)	S/1995/24	fra	PRST
974 (1995)	1	4	6	0	345	345	0	390	390	0	D	C	I	X	R	0	3495	lundi 30 janvier 1995	1030	1040	ARG	S/RES/974(1995)	S/1995/81	eng	PRST
975 (1995)	1	9	14	0	1124	1124	0	1233	1233	0	D	C	E	N	R	8	3496	lundi 30 janvier 1995	1020	1145	ARG	S/RES/975(1995)	S/1995/85	eng	ARG, CAN, FRA, DEU, HND, ITA, RWA, GBR, USA, VEN
976 (1995)	1	13	18	0	1288	1288	0	1540	1540	0	R	C	E	N	R	9	3499	mercredi 8 février 1995	1615	1905	BWA	S/RES/976(1995)	S/1995/117	eng	PRST
977 (1995)	1	4	1	0	157	157	0	161	161	0	D	C	E	X	D	0	3502	mercredi 22 février 1995	1035	1045	BWA	S/RES/977(1995)	S/1995/148	eng	PRST
978 (1995)	1	9	6	0	591	591	0	685	685	0	R	C	E	N	R	4	3504	lundi 27 février 1995	1310	1330	BWA	S/RES/978(1995)	S/1995/153	eng	USA
979 (1995)	1	3	1	0	124	124	0	130	130	0	D	C	I	X	D	0	3507	jeudi 9 mars 1995	1715	1720	CHN	S/RES/979(1995)	S/1995/186	eng	PRST
980 (1995)	1	3	1	0	131	131	0	136	136	0	D	C	I	X	D	0	3510	mercredi 22 mars 1995	1215	1225	CHN	S/RES/980(1995)	S/1995/213	eng	PRST
981 (1995)	1	11	13	0	1358	1358	0	1572	1572	0	D	C	E	N	D	34	3512	vendredi 31 mars 1995	1220	1810	CHN	S/RES/981(1995)	S/1995/242	eng, fra	ARG, CZE, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
982 (1995)	1	18	13	0	1405	1405	0	1565	1565	0	D	C	I	N	D	5	3512	vendredi 31 mars 1995	1220	1810	CHN	S/RES/982(1995)	S/1995/243	eng, fra	ARG, CZE, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
983 (1995)	1	6	6	0	338	338	0	391	391	0	D	C	I	N	D	1	3512	vendredi 31 mars 1995	1220	1810	CHN	S/RES/983(1995)	S/1995/244	eng, fra	ARG, CZE, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
984 (1995)	1	7	10	0	894	894	0	995	995	0	R	T	E	N	R	1	3514	mardi 11 avril 1995	1300	1830	CZE	S/RES/984(1995)	S/1995/275	chi, eng, fra, rus	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
985 (1995)	1	6	8	0	797	797	0	877	877	0	D	C	I	N	D	13	3517	jeudi 13 avril 1995	1105	1145	CZE	S/RES/985(1995)	S/1995/291	eng	PRST
986 (1995)	1	6	19	0	2195	2195	0	2380	2380	0	D	C	E	N	D	146	3519	vendredi 14 avril 1995	1050	1220	CZE	S/RES/986(1995)	S/1995/292	eng	ARG, OMN, RWA, GBR, USA
987 (1995)	1	6	5	0	494	494	0	519	519	0	D	C	E	N	D	0	3521	mercredi 19 avril 1995	1055	1140	CZE	S/RES/987(1995)	S/1995/311	fra	FRA
988 (1995)	1	7	18	0	1801	1801	0	2037	2037	0	D	C	E	N	D	5	3522	vendredi 21 avril 1995	1520	1735	CZE	S/RES/988(1995)	S/1995/319	eng	CZE, FRA, DEU, ITA, GBR, USA
989 (1995)	1	2	1	0	169	169	0	168	168	0	R	C	E	X	R	1	3524	lundi 24 avril 1995	1655	1700	CZE	S/RES/989(1995)	S/1995/325	eng	PRST
990 (1995)	1	4	5	0	285	285	0	312	312	0	D	C	I	X	D	3	3527	vendredi 28 avril 1995	1040	1045	CZE	S/RES/990(1995)	S/1995/334	eng, fra	PRST
991 (1995)	1	6	5	0	300	300	0	331	331	0	R	C	E	N	R	0	3528	vendredi 28 avril 1995	1045	1220	CZE	S/RES/991(1995)	S/1995/335	eng	PRST
992 (1995)	1	6	9	0	1157	1157	0	1151	1151	0	D	C	E	N	D	1	3533	jeudi 11 mai 1995	1540	1545	FRA	S/RES/992(1995)	S/1995/373	eng	PRST
993 (1995)	1	14	13	0	1060	1060	0	1179	1179	0	D	C	I	N	R	1	3535	vendredi 12 mai 1995	1605	1735	FRA	S/RES/993(1995)	S/1995/384	eng	PRST
994 (1995)	1	8	12	0	949	949	0	1026	1026	0	D	C	E	N	D	2	3537	mercredi 17 mai 1995	1735	1810	FRA	S/RES/994(1995)	S/1995/395	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
995 (1995)	1	3	7	0	342	342	0	380	380	0	D	C	E	X	D	2	3540	vendredi 26 mai 1995	1730	1735	FRA	S/RES/995(1995)	S/1995/426	eng, fra	PRST
996 (1995)	1	1	1	0	120	120	0	132	132	0	D	C	I	N	D	0	3541	mardi 30 mai 1995	1235	1240	FRA	S/RES/996(1995)	S/1995/430	eng	PRST
997 (1995)	1	11	12	0	1215	1215	0	1397	1397	0	D	C	I	N	D	14	3542	vendredi 9 juin 1995	1145	1325	DEU	S/RES/997(1995)	S/1995/465	eng	PRST
998 (1995)	1	18	13	0	975	975	0	1119	1119	0	D	C	I	N	D	2	3543	vendredi 16 juin 1995	40	300	DEU	S/RES/998(1995)	S/1995/478	eng, fra	CZE, FRA, DEU, HND, NLD, OMN, GBR
999 (1995)	1	14	17	0	1452	1452	0	1630	1630	0	D	C	I	N	R	0	3544	vendredi 16 juin 1995	1145	1230	DEU	S/RES/999(1995)	S/1995/486	eng	PRST
1000 (1995)	1	7	11	0	665	665	0	762	762	0	D	C	I	X	D	1	3547	vendredi 23 juin 1995	1315	1320	DEU	S/RES/1000(1995)	S/1995/503	eng	PRST
1001 (1995)	1	11	19	0	1188	1188	0	1431	1431	0	R	C	I	N	R	1	3549	vendredi 30 juin 1995	1220	1340	DEU	S/RES/1001(1995)	S/1995/521	eng	PRST
1002 (1995)	1	12	13	0	983	983	0	1074	1074	0	D	C	I	X	D	5	3550	vendredi 30 juin 1995	1340	1345	DEU	S/RES/1002(1995)	S/1995/523	eng, fra	ARG, BWA, CZE, FRA, DEU, HND, ITA, RUS, GBR, USA
1003 (1995)	1	8	5	5	605	605	0	646	646	0	D	C	E	N	D	2	3551	mercredi 5 juillet 1995	1625	1750	HND	S/RES/1003(1995)	S/1995/537	eng, fra	CZE, FRA, DEU, GBR, USA
1004 (1995)	1	10	7	7	465	465	0	541	541	0	D	C	E	N	D	2	3553	mercredi 12 juillet 1995	1305	1430	HND	S/RES/1004(1995)	S/1995/560	eng, fra	FRA, DEU, ITA, GBR, USA
1005 (1995)	1	6	1	1	223	223	0	257	257	0	D	C	E	N	D	3	3555	lundi 17 juillet 1995	1110	1115	HND	S/RES/1005(1995)	S/1995/580	eng	USA
1006 (1995)	1	4	7	0	376	376	0	413	413	0	D	C	I	X	R	0	3558	vendredi 28 juillet 1995	1030	1040	HND	S/RES/1006(1995)	S/1995/619	eng	PRST
1007 (1995)	1	9	13	0	1009	1009	0	1116	1116	0	D	C	I	X	D	1	3559	lundi 31 juillet 1995	1125	1235	HND	S/RES/1007(1995)	S/1995/629	eng	ARG, CAN, FRA, HND, USA, VEN
1008 (1995)	1	12	22	0	1083	1083	0	1281	1281	0	R	C	I	N	R	0	3562	lundi 7 août 1995	1050	1235	IDN	S/RES/1008(1995)	S/1995/646	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
972 (1995)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia and on the peace process in Liberia	La situation au Libéria
973 (1995)	The situation concerning Western Sahara	on the referendum for self-determination of the people of Western Sahara and the extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara through 31 May 1995	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
974 (1995)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
975 (1995)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Mission in Haiti and transfer of responsibility from the Multinational Force in Haiti to the UN Mission in Haiti	La question concernant Haïti
976 (1995)	The situation in Angola	on establishment of the UN Angola Verification Mission III	La situation en Angola
977 (1995)	The situation concerning Rwanda	on the decision to designate Arusha as the seat of the International Tribunal for Rwanda	La situation concernant le Rwanda
978 (1995)	The situation concerning Rwanda	on arrest and detention of persons responsible for acts within the jurisdiction of the International Tribunal for Rwanda	La situation concernant le Rwanda
979 (1995)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
980 (1995)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
981 (1995)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on establishment of the UN Confidence Restoration Operation in Croatia (UNCRO)	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
982 (1995)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on extension of the mandate of the UN Protection Force in Bosnia and Herzegovina and its operations in Croatia	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
983 (1995)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on establishment of the UN Preventive Deployment Force (UNPREDEP) within the former Yugoslav Republic of Macedonia	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
984 (1995)	The proposal by China, France, the Russian Federation, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America on security assurances	on security assurances against the use of nuclear weapons to non-nuclear-weapon States that are Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons	Proposition de la Chine, des Etats-Unis d'Amérique, de la Fédération de Russie, de la France et du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord concernant les garanties de sécurité
985 (1995)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia and establishment of the Security Council Committee on arms embargo against Liberia	La situation au Libéria
986 (1995)	The situation between Iraq and Kuwait	on authorization to import, temporarily, petroleum and petroleum products originating in Iraq, as a temporary measure to provide for humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
987 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on security and safety of the UN Protection Force	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
988 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on further extension of the partial suspension of certain sanctions against Yugoslavia	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
989 (1995)	The situation concerning Rwanda	on establishment of the list of candidates nominated for judges of the International Tribunal for Rwanda	La situation concernant le Rwanda
990 (1995)	The situation in Croatia	on authorization of the deployment of the UN Confidence Restoration Operation in	La situation en Croatie
991 (1995)	Central America: efforts towards peace	on termination of the mandate of the UN Observer Mission in El Salvador on 30 Apr. 1995	Amérique centrale : efforts de paix
992 (1995)	Navigation on the Danube river	on freedom of navigation on the Danube River	Navigation sur le Danube
993 (1995)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia and settlement of the conflict in Abkhazia, Georgia	La situation en Géorgie
994 (1995)	The situation in Croatia	on withdrawal of the Croatian Government troops from the zone of separation in Croatia and full deployment of the UN Confidence Restoration Operation in Croatia	La situation en Croatie
995 (1995)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara and the sending of a mission of the Security Council to the region, with a view to accelerating implementation of the Settlement Plan	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
996 (1995)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
997 (1995)	The situation concerning Rwanda	on extension and adjustment of the mandate of the UN Assistance Mission for Rwanda and reconciliation and rehabilitation process in Rwanda	La situation concernant le Rwanda
998 (1995)	United Nations Protection Force (UNPROFOR)	on establishment of a rapid-reaction force within the UN Protection Force	Force de protection des Nations Unies (FORPRONU)
999 (1995)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan and on the process of national reconciliation	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1000 (1995)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus and implementation of confidence-building measures between parties in Cyprus	La situation à Chypre
1001 (1995)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia and on national reconciliation in Liberia	La situation au Libéria
1002 (1995)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara and implementation of the Settlement Plan for Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1003 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on further extension of partial suspension of sanctions against Yugoslavia	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
1004 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	demanding withdrawal of the Bosnian Serb forces from the safe area of Srebrenica, Bosnia and Herzegovina	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
1005 (1995)	The situation concerning Rwanda	on supply of an appropriate quantity of explosives for use in the demining operations in Rwanda	La situation concernant le Rwanda
1006 (1995)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1007 (1995)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Mission in Haiti and on the process of national reconciliation in Haiti	La question concernant Haïti
1008 (1995)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission III and monitoring of the compliance with the cease-fire in Angola	La situation en Angola

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1009 (1995)	1	13	11	11	978	978	0	1073	1073	0	D	C	E	N	D	2	3563	dimanche 8 octobre 1995	1520	1730	IDN	S/RES/1009(1995)	S/1995/676	eng, fra	PRST
1010 (1995)	1	8	5	0	461	461	0	519	519	0	D	C	E	N	D	1	3564	jeudi 10 août 1995	1735	1830	IDN	S/RES/1010(1995)	S/1995/677	eng, fra	PRST
1011 (1995)	1	15	13	7	1408	1408	0	1543	1543	0	D	C	E	N	D	16	3566	mercredi 16 août 1995	1720	1900	IDN	S/RES/1011(1995)	S/1995/703	eng	PRST
1012 (1995)	1	12	10	0	1022	1022	0	1117	1117	0	R	C	E	N	R	1	3571	vendredi 25 août 1995	1910	2035	IDN	S/RES/1012(1995)	S/1995/724	eng, fra	ARG, CZE, FRA, DEU, HND, ITA, RUS, RWA, GBR, USA
1013 (1995)	1	6	9	0	979	979	0	1095	1095	0	R	C	E	N	R	12	3574	jeudi 7 septembre 1995	1610	1710	ITA	S/RES/1013(1995)	S/1995/771	eng	PRST
1014 (1995)	1	12	17	0	1114	1114	0	1343	1343	0	D	C	I	N	D	1	3577	vendredi 15 septembre 1995	1225	1410	ITA	S/RES/1014(1995)	S/1995/790	eng	PRST
1015 (1995)	1	6	4	4	448	448	0	475	475	0	D	C	E	N	D	1	3578	vendredi 15 septembre 1995	1550	1715	ITA	S/RES/1015(1995)	S/1995/789	eng	CZE, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
1016 (1995)	1	5	9	0	472	472	0	512	512	0	R	C	E	N	R	0	3581	jeudi 21 septembre 1995	1930	1935	ITA	S/RES/1016(1995)	S/1995/810	eng, rus	PRST
1017 (1995)	1	11	10	0	957	957	0	1046	1046	0	D	C	I	X	D	0	3582	vendredi 22 septembre 1995	1220	1225	ITA	S/RES/1017(1995)	S/1995/816	eng, fra	PRST
1018 (1995)	1	3	1	0	125	125	0	129	129	0	D	C	I	X	D	0	3590	mardi 7 novembre 1995	1300	1305	ITA	S/RES/1018(1995)	S/1995/928	eng	PRST
1019 (1995)	1	8	13	0	1113	1113	0	1170	1170	0	R	C	E	N	R	2	3591	jeudi 9 novembre 1995	1825	1950	ITA	S/RES/1019(1995)	S/1995/940	eng, esp, fra, rus	ARG, CZE, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
1020 (1995)	1	9	19	0	1150	1150	0	1391	1391	0	D	C	I	N	D	1	3592	vendredi 10 novembre 1995	1145	1320	ITA	S/RES/1020(1995)	S/1995/923	eng	PRST
1021 (1995)	1	6	5	5	498	498	0	551	551	0	D	C	E	N	D	0	3595	mercredi 22 novembre 1995	1615	2035	ITA	S/RES/1021(1995)	S/1995/977	eng, esp, fra	ARG, FRA, DEU, HND, IDN, ITA, OMN, RWA, GBR, USA
1022 (1995)	1	11	10	10	1378	1378	0	1526	1526	0	D	C	E	N	D	2	3595	mercredi 22 novembre 1995	1615	2035	ITA	S/RES/1022(1995)	S/1995/978	eng, esp, fra, rus	ARG, CZE, FRA, DEU, HND, ITA, RUS, RWA, GBR, USA
1023 (1995)	1	5	4	0	377	377	0	423	423	0	R	C	E	X	R	4	3596	mercredi 22 novembre 1995	2040	2120	ITA	S/RES/1023(1995)	S/1995/979	eng, esp, fra, rus	ARG, CZE, FRA, DEU, HND, ITA, RUS, RWA, GBR, USA
1024 (1995)	1	1	1	0	120	120	0	132	132	0	D	C	I	N	D	0	3599	mardi 28 novembre 1995	1255	1300	ITA	S/RES/1024(1995)	S/1995/990	eng	PRST
1025 (1995)	1	9	4	4	445	445	0	523	523	0	D	C	E	X	D	8	3600	jeudi 30 novembre 1995	1230	1240	ITA	S/RES/1025(1995)	S/1995/994	eng, esp, fra, rus	ARG, CZE, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
1026 (1995)	1	7	4	4	397	397	0	433	433	0	D	C	I	X	D	0	3601	jeudi 30 novembre 1995	1240	1245	ITA	S/RES/1026(1995)	S/1995/995	eng, esp, fra, rus	ARG, CZE, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
1027 (1995)	1	5	6	0	264	264	0	321	321	0	D	C	I	X	D	2	3602	jeudi 30 novembre 1995	1245	1305	ITA	S/RES/1027(1995)	S/1995/996	eng, esp, fra, rus	ARG, CZE, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
1028 (1995)	1	2	2	0	83	83	0	86	86	0	D	C	I	X	D	0	3604	vendredi 8 décembre 1995	1710	1715	RUS	S/RES/1028(1995)	S/1995/1019	eng	PRST
1029 (1995)	1	13	15	0	1214	1214	0	1345	1345	0	D	C	I	N	R	2	3605	mardi 12 décembre 1995	1625	1800	RUS	S/RES/1029(1995)	S/1995/1015	eng	PRST
1030 (1995)	1	10	16	0	1083	1083	0	1206	1206	0	D	C	I	N	R	0	3606	jeudi 14 décembre 1995	1315	1320	RUS	S/RES/1030(1995)	S/1995/1032	eng	PRST
1031 (1995)	1	10	40	40	2398	2398	0	2752	2752	0	D	C	E	N	D	31	3607	vendredi 15 décembre 1995	1730	2125	RUS	S/RES/1031(1995)	S/1995/1033	eng, fra	ARG, CZE, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
1032 (1995)	1	6	13	0	748	748	0	870	870	0	D	C	I	N	D	1	3608	mardi 19 décembre 1995	1755	1800	RUS	S/RES/1032(1995)	S/1995/1045	eng	PRST
1033 (1995)	1	11	6	0	467	467	0	527	527	0	R	C	E	X	R	0	3610	mardi 19 décembre 1995	1810	1815	RUS	S/RES/1033(1995)	S/1995/1013	eng, esp, fra	PRST
1034 (1995)	1	8	20	0	1430	1430	0	1547	1547	0		C	E	N	R	0	3612	jeudi 21 décembre 1995	1730	1905	RUS	S/RES/1034(1995)	S/1995/1047	eng, fra	ARG, FRA, DEU, ITA, GBR, USA
1035 (1995)	1	3	4	0	272	272	0	305	305	0	R	C	E	X	D	15	3613	jeudi 21 décembre 1995	1905	1910	RUS	S/RES/1035(1995)	S/1995/1049	eng	PRST
1036 (1996)	1	15	14	0	1168	1168	0	1302	1302	0	R	C	M	N	R	2	3618	vendredi 12 janvier 1996	1545	1715	GBR	S/RES/1036(1996)	S/1996/16	eng, fra	PRST
1037 (1996)	1	10	23	23	1661	1661	0	1831	1831	0	D	C	I	N	D	7	3619	lundi 15 janvier 1996	1550	1755	GBR	S/RES/1037(1996)	S/1996/23	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, POL, KOR, RUS, GBR, USA
1038 (1996)	1	6	4	0	418	418	0	454	454	0	R	C	E	X	R	4	3619	lundi 15 janvier 1996	1550	1755	GBR	S/RES/1038(1996)	S/1996/24	eng, fra, rus	PRST
1039 (1996)	1	4	7	0	401	401	0	457	457	0	D	C	I	X	R	0	3622	lundi 29 janvier 1996	1545	1555	GBR	S/RES/1039(1996)	S/1996/58	eng	PRST
1040 (1996)	1	11	9	0	719	719	0	826	826	0	R	C	E	X	R	3	3623	lundi 29 janvier 1996	1555	1735	GBR	S/RES/1040(1996)	S/1996/56	eng	PRST
1041 (1996)	1	8	16	0	767	767	0	922	922	0	D	C	I	N	R	1	3624	lundi 29 janvier 1996	1740	1840	GBR	S/RES/1041(1996)	S/1996/57	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1009 (1995)	The situation in Croatia	on compliance by Croatia with the agreement signed on 6 Aug. 1995 between Croatia and the UN Peace Forces/UN Protection Force, including the right of the local Serb population to receive humanitarian assistance	La situation en Croatie
1010 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on access by international agencies to displaced persons in Srebrenica and Zepa and on release of detained persons in Bosnia and Herzegovina	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
1011 (1995)	The situation concerning Rwanda	on lifting of restrictions imposed by paragraph 13 of resolution 918 (1994) on the sale or supply of arms and materiel to the Government of Rwanda	La situation concernant le Rwanda
1012 (1995)	The situation in Burundi	on establishment of an international commission of inquiry in Burundi	La situation au Burundi
1013 (1995)	The situation concerning Rwanda	on establishment of the International Commission of Inquiry for the Investigation of Arms Flows to Former Rwandan Government Forces in the Great Lakes Region	La situation concernant le Rwanda
1014 (1995)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia	La situation au Libéria
1015 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on partial suspension of sanctions against Yugoslavia	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
1016 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on the military and humanitarian situation in Bosnia and Herzegovina	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
1017 (1995)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara and on a review of the arrangements for the completion of the identification process for the referendum in Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1018 (1995)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
1019 (1995)	The situation in the former Yugoslavia	on violations of international humanitarian law in the former Yugoslavia	La situation dans l'ex-Yougoslavie
1020 (1995)	The situation in Liberia	on adjustment of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia and implementation of the peace process in Liberia	La situation au Libéria
1021 (1995)	The situation in the former Yugoslavia	on termination of the embargo on deliveries of weapons and military equipment imposed by resolution 713 (1991)	La situation dans l'ex-Yougoslavie
1022 (1995)	The situation in the former Yugoslavia	on suspension of measures imposed by or reaffirmed in Security Council resolutions related to the situation in the former Yugoslavia	La situation dans l'ex-Yougoslavie
1023 (1995)	The situation in Croatia	on the Basic Agreement on the Region of Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium between the Government of Croatia and the local Serb representatives, signed on 12 Nov. 1995	La situation en Croatie
1024 (1995)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
1025 (1995)	The situation in Croatia	on proposal for termination of the mandate of the UN Confidence Restoration Operation in Croatia	La situation en Croatie
1026 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on extension of the mandate of the UN Protection Force	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
1027 (1995)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on extension of the mandate of the UN Preventive Deployment Force	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
1028 (1995)	The situation concerning Rwanda	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Rwanda	La situation concernant le Rwanda
1029 (1995)	The situation concerning Rwanda	on extension and adjustment of the mandate of the UN Assistance Mission for Rwanda to assist the voluntary and safe repatriation of Rwandan refugees	La situation concernant le Rwanda
1030 (1995)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1031 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on implementation of the Peace Agreement for Bosnia and Herzegovina and transfer of authority from the UN Protection Force to the multinational Implementation Force (IFOR)	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
1032 (1995)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus and restoration of confidence between the two communities in Cyprus	La situation à Chypre
1033 (1995)	The situation concerning Western Sahara	on referendum for the self-determination of the people of Western Sahara and completion of the identification process	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1034 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on violations of international humanitarian law and of human rights in the territory of the former Yugoslavia	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
1035 (1995)	The situation in the Republic of Bosnia and Herzegovina	on establishment of a UN civilian police force to be known as the International Police Task Force (IPTF) and a UN civilian office for the implementation of the Peace Agreement for Bosnia and Herzegovina	La situation en République de Bosnie-Herzégovine
1036 (1996)	The situation in Georgia	extending the mandate of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
1037 (1996)	The situation in Croatia	on establishment of the UN Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium	La situation en Croatie
1038 (1996)	The situation in Croatia	on authorization for the UN military observers to monitor the demilitarization of the Prevlaka peninsula	La situation en Croatie
1039 (1996)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1040 (1996)	The situation in Burundi	on deterioration in the situation and efforts to facilitate a comprehensive political dialogue in Burundi	La situation au Burundi
1041 (1996)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia and efforts to restore peace, security and stability in Liberia	La situation au Libéria

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1042 (1996)	1	7	9	0	423	423	0	482	482	0	R	C	I	X	D	0	3625	mercredi 31 janvier 1996	1250	1255	GBR	S/RES/1042(1996)	S/1996/60	eng	PRST
1043 (1996)	1	2	2	0	102	102	0	111	111	0	D	C	I	X	D	3	3626	mercredi 31 janvier 1996	1255	1300	GBR	S/RES/1043(1996)	S/1996/70	eng	PRST
1044 (1996)	1	11	8	0	773	773	0	834	834	0	R	C	E	N	R	13	3627	mercredi 31 janvier 1996	1545	1730	GBR	S/RES/1044(1996)	S/1996/69	eng	BWA, CHL, EGY, GNB, HND, IDN
1045 (1996)	1	11	23	0	1254	1254	0	1473	1473	0	D	C	I	N	R	1	3629	jeudi 8 février 1996	1150	1155	USA	S/RES/1045(1996)	S/1996/86	eng	PRST
1046 (1996)	1	2	4	0	187	187	0	213	213	0	D	C	I	X	D	2	3630	mardi 13 février 1996	1230	1235	USA	S/RES/1046(1996)	S/1996/96	eng	PRST
1047 (1996)	1	4	1	0	231	231	0	227	227	0	D	C	E	X	R	1	3637	jeudi 29 février 1996	1640	1645	USA	S/RES/1047(1996)	S/1996/139	eng	PRST
1048 (1996)	1	12	14	0	963	963	0	1143	1143	0	R	C	E	X	D	1	3638	jeudi 29 février 1996	1815	2000	USA	S/RES/1048(1996)	S/1996/136	eng	ARG, CAN, CHL, FRA, HND, USA, VEN
1049 (1996)	1	12	16	0	1179	1179	0	1377	1377	0	R	C	E	N	R	1	3639	mardi 5 mars 1996	1130	1750	BWA	S/RES/1049(1996)	S/1996/162	eng	PRST
1050 (1996)	1	13	9	0	982	982	0	1093	1093	0	R	C	E	N	R	0	3640	vendredi 8 mars 1996	1750	1940	BWA	S/RES/1050(1996)	S/1996/177	eng	PRST
1051 (1996)	1	6	17	17	1432	1432	0	1590	1590	0	D	C	E	N	D	14	3644	mercredi 27 mars 1996	1255	1330	BWA	S/RES/1051(1996)	S/1996/221	eng	FRA, DEU, ITA, GBR, USA
1052 (1996)	1	7	8	0	431	431	0	473	473	0	R	C	E	N	R	0	3654	jeudi 18 avril 1996	2130	2335	CHL	S/RES/1052(1996)	S/1996/304	eng, fra	FRA, DEU, HND, ITA, POL, RUS, GBR, USA
1053 (1996)	1	13	14	0	1180	1180	0	1342	1342	0		C	E	N	R	3	3656	mardi 23 avril 1996	1240	1250	CHL	S/RES/1053(1996)	S/1996/298	eng	PRST
1054 (1996)	1	11	9	9	875	875	0	933	933	0	D	C	E	N	D	8	3660	vendredi 26 avril 1996	1620	1720	CHL	S/RES/1054(1996)	S/1996/293	eng	BWA, CHL, EGY, GNB, HND
1055 (1996)	1	15	29	0	1621	1621	0	1876	1876	0	D	C	I	N	D	0	3662	mercredi 8 mai 1996	1550	1750	CHN	S/RES/1055(1996)	S/1996/336	eng	PRST
1056 (1996)	1	9	14	0	890	890	0	993	993	0	R	C	E	N	R	0	3668	mercredi 29 mai 1996	1255	1300	CHN	S/RES/1056(1996)	S/1996/382	eng	PRST
1057 (1996)	1	1	1	0	120	120	0	128	128	0	D	C	I	N	D	0	3669	jeudi 30 mai 1996	1155	1200	CHN	S/RES/1057(1996)	S/1996/393	eng	PRST
1058 (1996)	1	9	5	0	434	434	0	530	530	0	D	C	I	X	R	1	3670	jeudi 30 mai 1996	1200	1315	CHN	S/RES/1058(1996)	S/1996/392	eng, fra	FRA, DEU, ITA, GBR, USA, POL
1059 (1996)	1	10	18	0	918	918	0	1070	1070	0	D	C	I	N	D	1	3671	vendredi 31 mai 1996	1110	1115	CHN	S/RES/1059(1996)	S/1996/394	eng	PRST
1060 (1996)	1	9	4	4	497	497	0	564	564	0	D	C	E	N	D	9	3672	mercredi 12 juin 1996	1710	1755	EGY	S/RES/1060(1996)	S/1996/426	eng	GBR, USA
1061 (1996)	1	8	13	0	805	805	0	870	870	0	D	C	I	N	R	0	3673	vendredi 14 juin 1996	1030	1150	EGY	S/RES/1061(1996)	S/1996/430	eng	PRST
1062 (1996)	1	8	15	0	1183	1183	0	1346	1346	0	D	C	I	N	R	1	3675	vendredi 28 juin 1996	1255	1300	EGY	S/RES/1062(1996)	S/1996/477	eng	PRST
1063 (1996)	1	12	9	0	901	901	0	1049	1049	0	D	C	I	X	D	2	3676	vendredi 28 juin 1996	1520	1655	EGY	S/RES/1063(1996)	S/1996/478	eng	PRST
1064 (1996)	1	14	29	0	1671	1671	0	1902	1902	0	D	C	I	N	D	0	3679	jeudi 11 juillet 1996	1540	1900	FRA	S/RES/1064(1996)	S/1996/536	eng, fra, rus	PRST
1065 (1996)	1	10	17	0	1336	1336	0	1515	1515	0	R	C	E	N	D	2	3680	vendredi 12 juillet 1996	1045	1215	FRA	S/RES/1065(1996)	S/1996/544	eng, fra, rus	PRST
1066 (1996)	1	6	6	0	447	447	0	500	500	0	R	C	E	X	R	3	3681	lundi 15 juillet 1996	1115	1120	FRA	S/RES/1066(1996)	S/1996/545	eng, fra, rus	PRST
1067 (1996)	1	5	9	0	728	728	0	809	809	0	R	C	E	N	R	0	3683	vendredi 26 juillet 1996	1525	1835	FRA	S/RES/1067(1996)	S/1996/596	eng	USA
1068 (1996)	1	4	7	0	381	381	0	442	442	0	D	C	I	X	R	0	3685	mardi 30 juillet 1996	1150	1155	FRA	S/RES/1068(1996)	S/1996/599	eng, fra	PRST
1069 (1996)	1	2	2	0	127	127	0	144	144	0	D	C	I	X	D	2	3686	mardi 30 juillet 1996	1155	1200	FRA	S/RES/1069(1996)	S/1996/601	eng, fra, rus	PRST
1070 (1996)	1	12	6	6	777	777	0	839	839	0	D	C	E	N	D	3	3690	vendredi 16 août 1996	1640	1840	DEU	S/RES/1070(1996)	S/1996/664	eng	BWA, EGY, GNB
1071 (1996)	1	9	17	0	949	949	0	1132	1132	0	D	C	I	N	D	1	3694	vendredi 30 août 1996	1200	1340	DEU	S/RES/1071(1996)	S/1996/701	eng	PRST
1072 (1996)	1	17	13	0	1358	1358	0	1578	1578	0	R	C	E	N	R	0	3695	vendredi 30 août 1996	1510	1535	DEU	S/RES/1072(1996)	S/1996/708	eng	BWA, CHL, EGY, DEU, GNB, HND, IDN, KOR, GBR, USA, RUS
1073 (1996)	1	6	4	0	320	320	0	362	362	0	R	C	E	N	R	1	3698	samedi 28 septembre 1996	2135	2140	GNB	S/RES/1073(1996)	S/1996/803	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1042 (1996)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara and implementation of the Settlement Plan for Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1043 (1996)	The situation in Croatia	on authorization of the deployment of 100 military observers, as part of the UN Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium	La situation en Croatie
1044 (1996)	Letter dated 9 January from the Permanent Representative of Ethiopia to the United Nations addressed to the President of the Security Council concerning the extradition of the suspects wanted in the assassination attempt on the life of the President of the Arab Republic of Egypt in Addis Ababa, Ethiopia, on 26 June 1995 (S/1996/10)	calling upon the Sudan to extradite to Ethiopia the three suspects wanted in connection with the assassination attempt against President Mubarak of Egypt	Lettre, en date du 9 janvier 1996, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Ethiopie auprès de l'Organisation des Nations Unies concernant l'extradition des suspects recherchés pour la tentative d'assassinat du Président de la République arabe d'Egypte à Addis-Abeba (Ethiopie) le 26 juin 1995 (S/1996/10)
1045 (1996)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission III	La situation en Angola
1046 (1996)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia	on an increase in the strength of the UN Preventive Deployment Force	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
1047 (1996)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States Appointment of the Prosecutor	on the appointment of Louise Arbour as Prosecutor of the International Tribunal for the Former Yugoslavia and of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais coupables de telles violations sur le territoire d'Etats voisins Nomination du Procureur
1048 (1996)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Mission in Haiti and reduction of its troop level requesting the Secretary-General to intensify the preparations for convening a regional conference for peace, security and development in the Great Lakes region	La question concernant Haïti
1049 (1996)	The situation in Burundi	on arrangements for the withdrawal of the UN Assistance Mission for Rwanda	La situation au Burundi
1050 (1996)	The situation concerning Rwanda	on the mechanism for monitoring Iraqi imports and exports	La situation concernant le Rwanda
1051 (1996)	The situation between Iraq and Kuwait	calling for an immediate cease-fire by all parties involved in military activities in Lebanon	La situation en l'Iraq et le Koweït
1052 (1996)	The situation in the Middle East	on the findings of the Commission of Inquiry into violations of the arms embargo against former Rwandan government forces	La situation au Moyen-Orient
1053 (1996)	The situation concerning Rwanda	on sanctions against the Sudan in connection with non-compliance with Security Council resolution 1044 (1996) demanding extradition to Ethiopia of the three suspects wanted in connection with assassination attempt on President Mubarak of Egypt	La situation concernant le Rwanda
1054 (1996)	Letter dated 9 January from the Permanent Representative of Ethiopia to the United Nations addressed to the President of the Security Council concerning the extradition of the suspects wanted in the assassination attempt on the life of the President of the Arab Republic of Egypt in Addis Ababa, Ethiopia, on 26 June 1995 (S/1996/10)	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission III and efforts to advance the peace process in Angola	Lettre, en date du 9 janvier 1996, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Ethiopie auprès de l'Organisation des Nations Unies concernant l'extradition des suspects recherchés pour la tentative d'assassinat du Président de la République arabe d'Egypte à Addis-Abeba (Ethiopie) le 26 juin 1995 (S/1996/10)
1055 (1996)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara and conditions for the referendum in Western Sahara	La situation en Angola
1056 (1996)	The situation concerning Western Sahara	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1057 (1996)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Preventive Deployment Force	La situation au Moyen-Orient
1058 (1996)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia and the security situation in Liberia	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
1059 (1996)	The situation in Liberia	on Iraq's refusal to allow inspection teams access to sites designated by the Special Commission (UNSCOM)	La situation au Libéria
1060 (1996)	The situation between Iraq and Kuwait	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan	La situation en l'Iraq et le Koweït
1061 (1996)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus and restoration of confidence between the two communities in Cyprus	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1062 (1996)	The situation in Cyprus	on establishment of the UN Support Mission in Haiti (UNSMIH)	La situation à Chypre
1063 (1996)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission III and efforts to advance the peace process in Angola	La question concernant Haïti
1064 (1996)	The situation in Angola	extending the mandate of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Angola
1065 (1996)	The situation in Georgia	on authorization for the UN military observers to monitor the demilitarization of the Prevlaka Peninsula	La situation en Géorgie
1066 (1996)	The situation in Croatia	on the conclusions of the ICAO report on the shooting down of two civilian aircraft by the Cuban Air Force	La situation en Croatie
1067 (1996)	Shooting down of two civil aircraft on 24 February 1996	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	Destruction en vol de deux appareils civils le 24 février 1996
1068 (1996)	The situation in the Middle East	on authorization of the deployment of 100 military observers as part of the UN Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium	La situation au Moyen-Orient
1069 (1996)	The situation in Croatia	imposing air sanctions against the Sudan to reinforce implementation of Security Council resolutions 1044 (1996) and 1054 (1996)	La situation en Croatie
1070 (1996)	Letter dated 9 January from the Permanent Representative of Ethiopia to the United Nations addressed to the President of the Security Council concerning the extradition of the suspects wanted in the assassination attempt on the life of the President of the Arab Republic of Egypt in Addis Ababa, Ethiopia, on 26 June 1995 (S/1996/10)	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia	Lettre, en date du 9 janvier 1996, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Ethiopie auprès de l'Organisation des Nations Unies concernant l'extradition des suspects recherchés pour la tentative d'assassinat du Président de la République arabe d'Egypte à Addis-Abeba (Ethiopie) le 26 juin 1995 (S/1996/10)
1071 (1996)	The situation in Liberia	on a comprehensive political settlement of the crisis in Burundi	La situation au Libéria
1072 (1996)	The situation in Burundi	on the situation in Jerusalem and the areas of Nablus, Ramallah, Bethlehem and the Gaza Strip	La situation au Burundi
1073 (1996)	The situation in the occupied Arab territories		La situation dans les territoires arabes occupés

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1074 (1996)	1	9	7	7	505	505	0	567	567	0	D	C	E	N	D	0	3700	mardi 1 octobre 1996	1825	1835	HND	S/RES/1074(1996)	S/1996/815	eng, fra, rus	PRST
1075 (1996)	1	9	25	0	1930	1930	0	2196	2196	0	D	C	I	N	D	0	3703	vendredi 11 octobre 1996	1550	1555	HND	S/RES/1075(1996)	S/1996/844	eng	PRST
1076 (1996)	1	12	15	0	964	964	0	1159	1159	0	R	C	E	N	R	1	3706	mardi 22 octobre 1996	1135	1145	HND	S/RES/1076(1996)	S/1996/865	eng, fra, rus	DEU, KAZ, KGZ, RUS, TJK, USA, UZB FRA, ITA, KOR
1077 (1996)	1	3	3	0	210	210	0	240	240	0	R	C	I	X	R	0	3707	mardi 22 octobre 1996	1145	1200	HND	S/RES/1077(1996)	S/1996/866	eng, fra, rus	FRA, DEU, RUS, GBR, USA
1078 (1996)	1	18	14	0	1436	1436	0	1597	1597	0	R	C	E	X	R	1	3710	samedi 9 novembre 1996	1350	1355	IDN	S/RES/1078(1996)	S/1996/921	eng, fra	PRST
1079 (1996)	1	9	8	8	883	883	0	1029	1029	0	D	C	I	N	D	3	3712	vendredi 15 novembre 1996	1335	1340	IDN	S/RES/1079(1996)	S/1996/938	eng, fra, rus	PRST
1080 (1996)	1	13	14	14	938	938	0	1079	1079	0	D	C	E	X	D	0	3713	vendredi 15 novembre 1996	1640	1935	IDN	S/RES/1080(1996)	S/1996/943	eng, fra	BEL, BWA, CAN, CHL, DNK, EGY, FRA, GAB, DEU, GNB, HND, IDN, IRL, ITA, NLD, NOR, POL, PRT, KOR, ESP, GBR, USA, COD, AUT, CMR, COG, FIN, ISR, LUX, SWE
1081 (1996)	1	1	1	0	122	122	0	131	131	0	D	C	I	N	D	0	3715	mercredi 27 novembre 1996	1210	1215	IDN	S/RES/1081(1996)	S/1996/975	eng	PRST
1082 (1996)	1	9	4	0	427	427	0	514	514	0	D	C	I	X	D	4	3716	mercredi 27 novembre 1996	1215	1225	IDN	S/RES/1082(1996)	S/1996/979	eng, fra	FRA, DEU, ITA, GBR, USA
1083 (1996)	1	8	14	0	869	869	0	1054	1054	0	D	C	I	N	D	1	3717	mercredi 27 novembre 1996	1625	1630	IDN	S/RES/1083(1996)	S/1996/984	eng	PRST
1084 (1996)	1	9	11	0	666	666	0	752	752	0	D	C	I	X	D	0	3718	mercredi 27 novembre 1996	1630	1635	IDN	S/RES/1084(1996)	S/1996/985	eng	PRST
1085 (1996)	1	1	2	0	53	53	0	62	62	0	D	C	I	X	D	0	3719	vendredi 29 novembre 1996	1310	1315	IDN	S/RES/1085(1996)	S/1996/990	eng	PRST
1086 (1996)	1	11	8	0	791	791	0	921	921	0	D	C	I	X	R	1	3721	jeudi 5 décembre 1996	1105	1250	ITA	S/RES/1086(1996)	S/1996/1002	eng, fra	ARG, CAN, CHL, FRA, USA, VEN
1087 (1996)	1	7	22	0	1297	1297	0	1508	1508	0	D	C	I	N	D	0	3722	mercredi 11 décembre 1996	1725	2000	ITA	S/RES/1087(1996)	S/1996/1026	eng	PRST
1088 (1996)	1	12	26	26	2933	2933	0	3330	3330	0	D	C	E	N	D	59	3723	jeudi 12 décembre 1996	1840	2130	ITA	S/RES/1088(1996)	S/1996/1032	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
1089 (1996)	1	8	14	0	895	895	0	1013	1013	0	R	C	I	N	R	0	3724	vendredi 13 décembre 1996	1115	1135	ITA	S/RES/1089(1996)	S/1996/1039	eng, fra, rus	PRST
1090 (1996)	1	1	1	0	53	53	0	59	59	0	R	G	I	X	R	0	3725	vendredi 13 décembre 1996	1850		ITA	S/RES/1090(1996)	S/1996/		
1091 (1996)	1	3	2	0	184	184	0	200	200	0	R	G	I	X	R	0	3725	vendredi 13 décembre 1996	1850		ITA	S/RES/1091(1996)	S/1996/		
1092 (1996)	1	8	20	0	1365	1365	0	1544	1544	0	R	C	I	N	R	2	3728	lundi 23 décembre 1996	1315	1320	ITA	S/RES/1092(1996)	S/1996/1062	eng, fra	PRST
1093 (1997)	1	8	7	0	678	678	0	769	769	0	R	C	E	X	R	2	3731	mardi 14 janvier 1997	1130	1140	JPN	S/RES/1093(1997)	S/1997/29	eng, fra, rus	PRST
1094 (1997)	1	8	4	0	582	582	0	655	655	0	R	C	I	X	R	0	3732	lundi 20 janvier 1997	1710	1730	JPN	S/RES/1094(1997)	S/1997/49	eng	PRST
1095 (1997)	1	4	7	0	363	363	0	421	421	0	D	C	I	X	R	0	3733	mardi 28 janvier 1997	1010	1015	JPN	S/RES/1095(1997)	S/1997/79	eng	PRST
1096 (1997)	1	11	21	0	1740	1740	0	1967	1967	0	R	C	I	N	R	1	3735	jeudi 30 janvier 1997	1540	1545	JPN	S/RES/1096(1997)	S/1997/93	eng, fra, rus	PRST
1097 (1997)	1	6	3	0	364	364	0	411	411	0	R	C	E	N	R	0	3741	mardi 18 février 1997	1935	1940	KEN	S/RES/1097(1997)	S/1997/137	eng	PRST
1098 (1997)	1	8	6	0	429	429	0	468	468	0	D	C	I	N	D	1	3743	jeudi 27 février 1997	1225	1715	KEN	S/RES/1098(1997)	S/1997/162	eng	PRST
1099 (1997)	1	8	13	0	963	963	0	1061	1061	0	R	C	I	X	R	0	3752	vendredi 14 mars 1997	1630	1655	POL	S/RES/1099(1997)	S/1997/216	eng, fra, rus	PRST
1100 (1997)	1	8	11	0	648	648	0	760	760	0	D	C	I	X	D	1	3757	jeudi 27 mars 1997	1140	1240	POL	S/RES/1100(1997)	S/1997/254	eng	PRST
1101 (1997)	1	9	10	1	660	660	0	742	742	0	D	C	E	X	D	6	3758	vendredi 28 mars 1997	2045	2055	POL	S/RES/1101(1997)	S/1997/260	eng, fra	ALB, AUT, BEL, FRA, GRC, ITA, POL, PRT, KOR, ROU, ESP, SWE, MKD, TUR, GBR, USA, DNK, FIN, DEU, IRL, NLD
1102 (1997)	1	6	8	0	445	445	0	513	513	0	R	C	I	N	D	0	3759	lundi 31 mars 1997	1815	1820	POL	S/RES/1102(1997)	S/1997/262	eng, rus	PRST
1103 (1997)	1	7	6	0	556	556	0	605	605	0	R	C	I	N	D	3	3760	lundi 31 mars 1997	1820	1830	POL	S/RES/1103(1997)	S/1997/263	eng, fra, rus	PRST
1104 (1997)	1	2	1	0	232	232	0	228	228	0	R	C	E	X	R	0	3763	mardi 8 avril 1997	1215	1220	PRT	S/RES/1104(1997)	S/1997/283	eng	PRST
1105 (1997)	1	3	4	0	203	203	0	221	221	0	R	C	I	X	D	2	3764	mercredi 9 avril 1997	1310	1315	PRT	S/RES/1105(1997)	S/1997/290	eng, fra, rus	PRST
1106 (1997)	1	6	7	0	548	548	0	623	623	0	R	C	I	N	D	0	3769	mercredi 16 avril 1997	1540	1725	PRT	S/RES/1106(1997)	S/1997/316	eng, rus	PRST
1107 (1997)	1	3	3	0	240	240	0	253	253	0	D	C	I	N	D	2	3776	vendredi 16 mai 1997	1135	1145	KOR	S/RES/1107(1997)	S/1997/371	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SWE, GBR, USA
1108 (1997)	1	3	5	0	266	266	0	286	286	0	D	C	I	X	D	6	3779	jeudi 22 mai 1997	1325	1330	KOR	S/RES/1108(1997)	S/1997/381	eng, fra	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1074 (1996)	The situation in the former Yugoslavia	on termination of measures imposed by resolutions related to the former Yugoslavia, following the elections held in Bosnia and Herzegovina in accordance with the Peace Agreement	La situation dans l'ex-Yougoslavie
1075 (1996)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission III and efforts to advance the peace process in Angola	La situation en Angola
1076 (1996)	The situation in Afghanistan	on the political, military and humanitarian situation in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1077 (1996)	The situation in Georgia	on establishment of the Human Rights Office as part of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
1078 (1996)	The situation in the Great Lakes region	requesting the Secretary-General to make all necessary arrangements to convene an international conference for peace, security and development in the Great Lakes region	La situation dans la région des Grands Lacs
1079 (1996)	The situation in Croatia	on extension of the mandate of the UN Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium	La situation en Croatie
1080 (1996)	The situation in the Great Lakes region	on establishment of a multinational humanitarian intervention force for the Great Lakes region	La situation dans la région des Grands Lacs
1081 (1996)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
1082 (1996)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on extension of the mandate of the UN Preventive Deployment Force	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
1083 (1996)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia	La situation au Libéria
1084 (1996)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara and implementation of the Settlement Plan	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1085 (1996)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Support Mission in Haiti	La question concernant Haïti
1086 (1996)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Support Mission in Haiti	La question concernant Haïti
1087 (1996)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission III	La situation en Angola
1088 (1996)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on authorization of the establishment of a multinational stabilization force (SFOR) and extension of the mandate of the UN Mission in Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
1089 (1996)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1090 (1996)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	on the appointment of Kofi Annan as the Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
1091 (1996)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	acknowledging the contribution of Secretary-General Boutros Boutros-Ghali to international peace, security and development	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
1092 (1996)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
1093 (1997)	The situation in Croatia	on monitoring of the demilitarization of the Prevlaka peninsula by UN observers	La situation en Croatie
1094 (1997)	Central America: efforts towards peace	on authorization of the deployment of the military observers and medical personnel to the UN Mission for the Verification of Human Rights and of Compliance with the Commitments of the Comprehensive Agreement on Human Rights in Guatemala	Amérique centrale : efforts de paix
1095 (1997)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1096 (1997)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1097 (1997)	The situation in the Great Lakes region	on the 5-point peace plan for eastern Zaire	La situation dans la région des Grands Lacs
1098 (1997)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission III (UNAVEM III) and establishment of the Government of Unity and National Reconciliation	La situation en Angola
1099 (1997)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan (UNMOT)	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1100 (1997)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia (UNOMIL)	La situation au Libéria
1101 (1997)	The situation in Albania	on the establishment of the multinational protection force for the humanitarian assistance to Albania	La situation en Albanie
1102 (1997)	The situation in Angola	on extension of the mandate of UN Angola Verification Mission III (UNAVEM III)	La situation en Angola
1103 (1997)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on an increase in the strength of the UN Mission in Bosnia and Herzegovina (UNMIBH)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1104 (1997)	Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia	on nominations for judges of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia	Création d'un tribunal international chargé de juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
1105 (1997)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on decision to suspend reduction of the military component of the UN Preventive Deployment Force (UNPREDEP)	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
1106 (1997)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Angola Verification Mission III (UNAVEM III) and completion of the withdrawal of its military units	La situation en Angola
1107 (1997)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on additional police personnel for the UN Mission in Bosnia and Herzegovina (UNMIBH)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1108 (1997)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1109 (1997)	1	1	1	0	120	120	0	129	129	0	D	C	I	N	D	0	3782	mercredi 28 mai 1997	1210	1215	KOR	S/RES/1109(1997)	S/1997/396	eng	PRST
1110 (1997)	1	8	4	0	461	461	0	534	534	0	D	C	I	X	D	3	3783	mercredi 28 mai 1997	1215	1230	KOR	S/RES/1110(1997)	S/1997/405	eng, fra	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, SWE, GBR, USA
1111 (1997)	1	7	6	6	690	690	0	765	765	0	D	C	I	N	D	25	3786	mercredi 4 juin 1997	1240	1245	RUS	S/RES/1111(1997)	S/1997/428	eng	PRST
1112 (1997)	1	2	3	0	229	229	0	274	274	0	R	C	I	X	R	2	3787	jeudi 12 juin 1997	1205	1210	RUS	S/RES/1112(1997)	S/1997/445	eng, fra, rus	PRST
1113 (1997)	1	6	8	0	471	471	0	516	516	0	R	C	I	N	R	0	3788	jeudi 12 juin 1997	1210	1215	RUS	S/RES/1113(1997)	S/1997/444	eng, fra, rus	PRST
1114 (1997)	1	12	10	1	818	818	0	904	904	0	D	C	E	N	D	2	3791	jeudi 19 juin 1997	1245	1305	RUS	S/RES/1114(1997)	S/1997/472	eng, fra	ALB, AUT, BEL, DNK, FIN, FRA, DEU, GRC, IRL, ITA, JPN, LUX, NLD, POL, PRT, KOR, ROU, ESP, SWE, MKD, TUR, GBR, USA
1115 (1997)	1	6	8	8	586	586	0	636	636	0	D	C	E	N	D	16	3792	samedi 21 juin 1997	1010	1040	RUS	S/RES/1115(1997)	S/1997/479	eng	CHL, CRI, JPN, POL, PRT, SWE, GBR, USA
1116 (1997)	1	8	9	0	595	595	0	714	714	0	D	C	I	N	D	0	3793	vendredi 27 juin 1997	1015	1020	RUS	S/RES/1116(1997)	S/1997/493	eng	PRST
1117 (1997)	1	6	17	0	1045	1045	0	1180	1180	0	D	C	I	N	R	1	3794	vendredi 27 juin 1997	1020	1025	RUS	S/RES/1117(1997)	S/1997/492	chi, eng, fra, rus	PRST
1118 (1997)	1	8	17	0	955	955	0	1089	1089	0	D	C	I	N	D	1	3795	lundi 30 juin 1997	1015	1230	RUS	S/RES/1118(1997)	S/1997/498	eng, rus	PRST
1119 (1997)	1	6	5	0	502	502	0	546	546	0	R	C	E	N	D	1	3800	lundi 14 juillet 1997	1115	1120	SWE	S/RES/1119(1997)	S/1997/537	eng, fra, rus	PRST
1120 (1997)	1	13	19	19	1822	1822	0	2111	2111	0	D	C	I	N	D	1	3800	lundi 14 juillet 1997	1115	1120	SWE	S/RES/1120(1997)	S/1997/538	eng, fra, rus	BEL, FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SWE, GBR, USA
1121 (1997)	1	5	3	0	189	189	0	232	232	0	D	T	I	X	D	1	3802	mardi 22 juillet 1997	1535	1540	SWE	S/RES/1121(1997)	S/1997/569	eng	PRST
1122 (1997)	1	4	7	0	370	370	0	430	430	0	D	C	I	N	R	0	3804	mardi 29 juillet 1997	1155	1200	SWE	S/RES/1122(1997)	S/1997/575	eng	PRST
1123 (1997)	1	9	11	0	831	831	0	946	946	0	D	C	I	X	D	1	3806	mercredi 30 juillet 1997	1230	1340	SWE	S/RES/1123(1997)	S/1997/589	eng, fra	ATG, ARG, BHS, BRB, CAN, CHL, CRI, ECU, FRA, GTM, GUY, JAM, NIC, SUR, TTO, USA, VEN
1124 (1997)	1	10	21	0	1827	1827	0	2093	2093	0	R	C	I	N	R	1	3807	jeudi 31 juillet 1997	1225	1230	SWE	S/RES/1124(1997)	S/1997/594	eng, fra, rus	PRST
1125 (1997)	1	6	7	1	456	456	0	495	495	0	D	C	E	N	D	11	3808	mercredi 6 août 1997	1055	1140	GBR	S/RES/1125(1997)	S/1997/613	eng	CAF, EGY, GNB, KEN
1126 (1997)	1	1	1	0	104	104	0	128	128	0	R	C	E	X	R	0	3813	mercredi 27 août 1997	1035	1040	GBR	S/RES/1126(1997)	S/1997/667	eng	PRST
1127 (1997)	1	7	16	13	1821	1821	0	2016	2016	0	D	C	E	N	D	79	3814	jeudi 28 août 1997	1045	1330	GBR	S/RES/1127(1997)	S/1997/669	eng, rus	PRT, RUS, USA
1128 (1997)	1	7	10	0	513	513	0	571	571	0	R	C	I	N	R	0	3816	vendredi 12 septembre 1997	1125	1130	USA	S/RES/1128(1997)	S/1997/708	eng, fra, rus	PRST
1129 (1997)	1	10	5	5	715	715	0	770	770	0	D	C	E	N	D	11	3817	vendredi 12 septembre 1997	1525	1550	USA	S/RES/1129(1997)	S/1997/709	eng	GBR, USA
1130 (1997)	1	3	4	4	191	191	0	205	205	0	D	C	E	N	D	1	3820	lundi 29 septembre 1997	1240	1245	USA	S/RES/1130(1997)	S/1997/750	eng	PRST
1131 (1997)	1	4	3	0	196	196	0	211	211	0	D	C	I	X	D	1	3821	lundi 29 septembre 1997	1245	1250	USA	S/RES/1131(1997)	S/1997/751	eng	PRST
1132 (1997)	1	10	20	20	1637	1637	0	1860	1860	0	D	C	E	N	D	31	3822	mercredi 8 octobre 1997	1100	1250	CHL	S/RES/1132(1997)	S/1997/777	eng	PRST
1133 (1997)	1	5	6	0	408	408	0	450	450	0	D	C	I	X	D	1	3825	lundi 20 octobre 1997	1150	1155	CHL	S/RES/1133(1997)	S/1997/806	eng	PRST
1134 (1997)	1	9	10	10	1050	1050	0	1130	1130	0	D	C	E	N	D	5	3826	jeudi 23 octobre 1997	1625	1740	CHL	S/RES/1134(1997)	S/1997/816	eng	CHL, CRI, JPN, POL, PRT, KOR, SWE, GBR, USA
1135 (1997)	1	7	9	5	843	843	0	938	938	0	D	C	I	N	D	1	3827	mercredi 29 octobre 1997	1220	1335	CHL	S/RES/1135(1997)	S/1997/823	eng	PRST
1136 (1997)	1	9	10	1	685	685	0	732	732	0	D	C	E	N	D	7	3829	jeudi 6 novembre 1997	1220	1230	CHN	S/RES/1136(1997)	S/1997/849	eng	PRST
1137 (1997)	1	12	11	11	1510	1510	0	1656	1656	0	D	C	E	N	D	0	3831	mercredi 12 novembre 1997	1320	1450	CHN	S/RES/1137(1997)	S/1997/872	eng	GBR, USA, CHL, CRI, JPN, POL, PRT, KOR, SWE
1138 (1997)	1	8	13	0	967	967	0	1102	1102	0	D	C	I	N	D	0	3833	vendredi 14 novembre 1997	1155	1310	CHN	S/RES/1138(1997)	S/1997/887	eng, fra	PRST
1139 (1997)	1	1	1	0	120	120	0	129	129	0	D	C	I	N	D	0	3835	vendredi 21 novembre 1997	1325	1330	CHN	S/RES/1139(1997)	S/1997/904	eng	PRST
1140 (1997)	1	1	2	0	51	51	0	55	55	0	D	C	I	X	D	0	3836	vendredi 28 novembre 1997	1140	1150	CHN	S/RES/1140(1997)	S/1997/932	eng	PRST
1141 (1997)	1	9	10	0	880	880	0	1009	1009	0	D	C	I		D	1	3837	vendredi 28 novembre 1997	1150	1305	CHN	S/RES/1141(1997)	S/1997/931	eng, esp, fra	ARG, CAN, CHL, CRI, FRA, PRT, USA, VEN
1142 (1997)	1	10	3	0	453	453	0	496	496	0	D	C	I	X	D	1	3839	jeudi 4 décembre 1997	1225	1330	CRI	S/RES/1142(1997)	S/1997/948	eng, fra, rus	CRI, FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SWE, GBR, USA
1143 (1997)	1	11	10	10	1035	1035	0	1165	1165	0	D	C	E	N	D	18	3840	jeudi 4 décembre 1997	1630	1755	CRI	S/RES/1143(1997)	S/1997/951	eng	PRST
1144 (1997)	1	8	8	0	792	792	0	933	933	0	D	C	I	X	R	6	3842	vendredi 19 décembre 1997	1045	1230	CRI	S/RES/1144(1997)	S/1997/989	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SWE, GBR, USA
1145 (1997)	1	9	18	0	1336	1336	0	1542	1542	0	R	C	E	N	R	0	3843	vendredi 19 décembre 1997	1230	1255	CRI	S/RES/1145(1997)	S/1997/990	eng, fra, rus	BEL, FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SWE, GBR, USA
1146 (1997)	1	6	18	0	1093	1093	0	1236	1236	0	D	C	I	N	R	0	3846	mardi 23 décembre 1997	1225	1230	CRI	S/RES/1146(1997)	S/1997/997	eng, fra	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1109 (1997)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
1110 (1997)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on extension of the mandate of the UN Preventive Deployment Force (UNPREDEP)	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
1111 (1997)	The situation between Iraq and Kuwait	on extension of the authorization to import petroleum and petroleum products originating in Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1112 (1997)	The situation in Bosnia and Herzegovina	reaffirming the importance of the role of the High Representative of the Peace Agreement in Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
1113 (1997)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan (UNMOT)	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1114 (1997)	The situation in Albania	on temporary extension of the operations of the Multinational Protection Force in Albania	La situation en Albanie
1115 (1997)	The situation between Iraq and Kuwait	on Iraq's refusal to allow access to sites designated by the Special Commission	La situation en l'Iraq et le Koweït
1116 (1997)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Liberia (UNOMIL)	La situation au Libéria
1117 (1997)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1118 (1997)	The situation in Angola	on establishment of the UN Observer Mission in Angola (MONUA)	La situation en Angola
1119 (1997)	The situation in Croatia	on monitoring of the demilitarization of the Prevlaka peninsula by the UN Military Observers	La situation en Croatie
1120 (1997)	The situation in Croatia	on extension of the mandate of the UN Transitional Administration for Eastern Slavonia, Baranja and Western Sirmium	La situation en Croatie
1121 (1997)	United Nations peacekeeping: Dag Hammarskjöld Medal	on establishment of the Dag Hammarskjöld Medal	Opérations de maintien de la paix des Nations Unies : médaille Dag Hammarskjöld
1122 (1997)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1123 (1997)	The question concerning Haiti	on establishment of the UN Transition Mission in Haiti (UNTMIH)	La question concernant Haïti
1124 (1997)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1125 (1997)	The situation in the Central African Republic	on the situation in the Central African Republic and the continuation of the Inter-African Mission to Monitor the Implementation of the Bangui Agreements (MISAB)	La situation en République centrafricaine
1126 (1997)	Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia	on the completion of cases in the International Tribunal for the Former Yugoslavia, being handled by Judges whose terms of office are due to expire	Création d'un tribunal international chargé de juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
1127 (1997)	The situation in Angola	on measures against UNITA for non-compliance with its obligations under the Lusaka peace accords	La situation en Angola
1128 (1997)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1129 (1997)	The situation between Iraq and Kuwait	on extension of the authorization to import, temporarily, petroleum and petroleum products originating in Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1130 (1997)	The situation in Angola	on postponement of the coming into force of measures against UNITA	La situation en Angola
1131 (1997)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1132 (1997)	The situation in Sierra Leone	on oil and arms embargo against Sierra Leone	La situation en Sierra Leone
1133 (1997)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1134 (1997)	The situation between Iraq and Kuwait	on Iraq's continued refusal to allow access to sites designated by the UN Special	La situation en l'Iraq et le Koweït
1135 (1997)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Angola (MONUA) and completion of the withdrawal of its military units	La situation en Angola
1136 (1997)	The situation in the Central African Republic	on the operations of the Inter-African Mission to Monitor the Implementation of the Bangui Agreements (MISAB)	La situation en République centrafricaine
1137 (1997)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures against Iraq in light of Iraqi decision to impose conditions on cooperation with the Special Commission	La situation en l'Iraq et le Koweït
1138 (1997)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan (UNMOT)	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1139 (1997)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
1140 (1997)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on extension of the mandate of the UN Preventive Deployment Force (UNPREDEP)	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
1141 (1997)	The question concerning Haiti	on establishment of the UN Civilian Police Mission in Haiti (MIPONUH)	La question concernant Haïti
1142 (1997)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on extension of the mandate of the UN Preventive Deployment Force (UNPREDEP) for the final period until 31 Aug. 1998	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
1143 (1997)	The situation between Iraq and Kuwait	on extension of the authorization to import, temporarily, petroleum and petroleum products originating in Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1144 (1997)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on extension of the mandate of the UN Mission in Bosnia and Herzegovina (UNMIBH), including the International Police Task Force (IPTF)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1145 (1997)	The situation in Croatia	on the establishment of a support group of civilian police monitors in the Danube region	La situation en Croatie
1146 (1997)	The situation in Cyprus	on the extension of the mandate of the UN Peace-keeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1147 (1998)	1	9	9	0	723	723	0	785	785	0	R	C	I	N	R	10	3847	mardi 13 janvier 1998	1120	1125	FRA	S/RES/1147(1998)	S/1998/16	eng, fra, rus	PRST
1148 (1998)	1	4	5	0	400	400	0	435	435	0	R	C	E	X	R	0	3849	lundi 26 janvier 1998	1120	1125	FRA	S/RES/1148(1998)	S/1998/60	eng	PRST
1149 (1998)	1	5	13	0	739	739	0	805	805	0	D	C	I	N	D	0	3850	mardi 27 janvier 1998	1550	1740	FRA	S/RES/1149(1998)	S/1998/62	eng	PRST
1150 (1998)	1	7	14	0	1366	1366	0	1552	1552	0	D	C	I	N	R	1	3851	vendredi 30 janvier 1998	1515	1520	FRA	S/RES/1150(1998)	S/1998/79	eng, fra, rus	PRST
1151 (1998)	1	4	7	0	363	363	0	421	421	0	D	C	I	X	R	0	3852	vendredi 30 janvier 1998	1520	1530	FRA	S/RES/1151(1998)	S/1998/80	eng, fra	PRST
1152 (1998)	1	9	13	1	907	907	0	968	968	0	D	C	E	X	D	9	3853	jeudi 5 février 1998	1110	1220	GAB	S/RES/1152(1998)	S/1998/102	eng, fra	PRST
1153 (1998)	1	9	16	16	1786	1786	0	1979	1979	0	D	C	E	N	D	31	3855	vendredi 20 février 1998	1515	1635	GAB	S/RES/1153(1998)	S/1998/136	eng	PRST
1154 (1998)	1	4	5	5	366	366	0	423	423	0	D	C	E	N	D	8	3858	lundi 2 mars 1998	1840	2115	GMB	S/RES/1154(1998)	S/1998/175	eng	JPN, GBR
1155 (1998)	1	9	8	1	683	683	0	731	731	0	D	C	E	N	D	4	3860	lundi 16 mars 1998	1120	1130	GMB	S/RES/1155(1998)	S/1998/231	eng	PRST
1156 (1998)	1	3	5	5	204	204	0	227	227	0	D	C	E	N	D	2	3861	lundi 16 mars 1998	1130	1135	GMB	S/RES/1156(1998)	S/1998/232	eng	KEN, GBR
1157 (1998)	1	5	15	0	1057	1057	0	1284	1284	0	R	C	E	N	R	2	3863	vendredi 20 mars 1998	1030	1035	GMB	S/RES/1157(1998)	S/1998/254	eng	PRST
1158 (1998)	1	6	2	2	326	326	0	374	374	0	D	C	E	N	D	1	3865	mercredi 25 mars 1998	1610	1615	GMB	S/RES/1158(1998)	S/1998/267	eng	PRT
1159 (1998)	1	10	20	1	1675	1675	0	1824	1824	0	D	C	E	N	D	5	3867	vendredi 27 mars 1998	1115	1230	GMB	S/RES/1159(1998)	S/1998/268	eng	PRST
1160 (1998)	1	8	20	20	1624	1624	0	1832	1832	0	D	C	E	N	D	29	3868	mardi 31 mars 1998	1605	1915	GMB	S/RES/1160(1998)	S/1998/284	eng, fra	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, SWE, GBR, USA
1161 (1998)	1	7	9	0	878	878	0	992	992	0	R	C	E	N	R	4	3870	jeudi 9 avril 1998	1150	1245	JPN	S/RES/1161(1998)	S/1998/306	eng	PRST
1162 (1998)	1	2	11	0	639	639	0	751	751	0	R	C	E	N	R	1	3872	vendredi 17 avril 1998	1615	1620	JPN	S/RES/1162(1998)	S/1998/324	eng	PRST
1163 (1998)	1	5	7	0	520	520	0	587	587	0	D	C	I	N	D	0	3873	vendredi 17 avril 1998	1620	1625	JPN	S/RES/1163(1998)	S/1998/331	eng	PRST
1164 (1998)	1	4	16	0	1005	1005	0	1192	1192	0	R	C	I	N	R	2	3876	mercredi 29 avril 1998	1210	1330	JPN	S/RES/1164(1998)	S/1998/349	eng	PRST
1165 (1998)	1	8	7	7	1265	602	663	1252	619	633	D	C	E	X	D	17	3877	jeudi 30 avril 1998	1245	1335	JPN	S/RES/1165(1998)	S/1998/353	eng	CRI, FRA, GMB, KEN, PRT, SVN, SWE, GBR, USA
1166 (1998)	1	6	5	5	1033	477	556	1009	487	522	D	C	E	X	D	12	3878	mercredi 13 mai 1998	1225	1315	KEN	S/RES/1166(1998)	S/1998/386	eng	CRI, FRA, JPN, KEN, PRT, SVN, SWE, GBR, USA
1167 (1998)	1	10	11	0	695	695	0	777	777	0	D	C	I	N	R	0	3879	jeudi 14 mai 1998	1140	1210	KEN	S/RES/1167(1998)	S/1998/390	rus	PRST
1168 (1998)	1	9	5	0	616	616	0	720	720	0	D	C	I	X	D	6	3883	jeudi 21 mai 1998	1315	1320	KEN	S/RES/1168(1998)	S/1998/415	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SWE, GBR, USA
1169 (1998)	1	1	1	0	120	120	0	129	129	0	D	C	I	N	D	0	3885	mercredi 27 mai 1998	1145	1150	KEN	S/RES/1169(1998)	S/1998/422	eng	PRST
1170 (1998)	1	15	11	0	995	995	0	1210	1210	0	R	T	E	X	D	3	3886	jeudi 28 mai 1998	1150	1155	KEN	S/RES/1170(1998)	S/1998/433	eng, fra	PRST
1171 (1998)	1	4	9	9	693	693	0	751	751	0	D	C	E	N	D	29	3889	vendredi 5 juin 1998	1610	1615	PRT	S/RES/1171(1998)	S/1998/466	eng	PRST
1172 (1998)	1	8	17	0	970	970	0	1124	1124	0	R	C	E	N	R	0	3890	samedi 6 juin 1998	1140	1500	PRT	S/RES/1172(1998)	S/1998/476	eng, esp	CRI, JPN, SVN, SWE
1173 (1998)	1	6	13	3	1618	1618	0	1877	1877	0	D	C	E	N	D	55	3891	vendredi 12 juin 1998	1845	1945	PRT	S/RES/1173(1998)	S/1998/504	eng, rus	PRST
1174 (1998)	1	12	18	18	1936	1936	0	2209	2209	0	D	C	I	N	D	7	3892	lundi 15 juin 1998	1200	1630	PRT	S/RES/1174(1998)	S/1998/502	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SVN, SWE, GBR, USA
1175 (1998)	1	7	7	7	771	771	0	846	846	0	D	C	E	N	D	22	3893	vendredi 19 juin 1998	1235	1305	PRT	S/RES/1175(1998)	S/1998/537	eng	CRI, JPN, PRT, SVN, SWE, GBR
1176 (1998)	1	4	5	5	336	336	0	349	349	0	D	C	E	N	D	1	3894	mercredi 24 juin 1998	1035	1040	PRT	S/RES/1176(1998)	S/1998/569	eng	PRST
1177 (1998)	1	8	9	0	553	553	0	659	659	0	R	C	E	N	R	10	3895	vendredi 26 juin 1998	1240	1245	PRT	S/RES/1177(1998)	S/1998/572	eng, esp, rus	PRST
1178 (1998)	1	4	12	0	667	667	0	769	769	0	D	C	I	N	R	1	3898	lundi 29 juin 1998	1805	1810	PRT	S/RES/1178(1998)	S/1998/575	chi, eng, fra, rus	PRST
1179 (1998)	1	4	8	0	495	495	0	573	573	0	R	C	E	X	R	0	3898	lundi 29 juin 1998	1805	1810	PRT	S/RES/1179(1998)	S/1998/576	chi, eng, fra, rus	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1147 (1998)	The situation in Croatia	on monitoring of the demilitarization of the Prevlaka peninsula by UN military observers	La situation en Croatie
1148 (1998)	The situation concerning Western Sahara	on conditions for the identification process for the referendum in Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1149 (1998)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Angola (MONUA)	La situation en Angola
1150 (1998)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1151 (1998)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1152 (1998)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the Mission interafricaine de surveillance des Accords de Bangui (MISAB)	La situation en République centrafricaine
1153 (1998)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to facilitate the distribution of humanitarian supplies to the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1154 (1998)	The situation between Iraq and Kuwait	on endorsement of the memorandum of understanding of 23 Feb. 1998 regarding compliance by Iraq with its obligations under resolution 687 (1991) and other relevant	La situation en l'Iraq et le Koweït
1155 (1998)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the Mission interafricaine de surveillance des Accords de Bangui (MISAB)	La situation en République centrafricaine
1156 (1998)	The situation in Sierra Leone	on termination of the prohibitions on the sale or supply to Sierra Leone of petroleum and petroleum products	La situation en Sierra Leone
1157 (1998)	The situation in Angola	on modalities of UN presence in Angola	La situation en Angola
1158 (1998)	The situation between Iraq and Kuwait	on the renewal of provisions of resolution 1143 (1997) authorizing import of petroleum and petroleum products originating in Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1159 (1998)	The situation in the Central African Republic	on establishment of the UN Mission in the Central African Republic (MINURCA)	La situation en République centrafricaine
1160 (1998)	Letter dated 11 March 1998 from the Deputy Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 27 March 1998 from the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on the imposition of an arms embargo against Yugoslavia	Lettre, en date du 11 mars 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent adjoint du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 27 mars 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies
1161 (1998)	The situation concerning Rwanda	on the reactivation of the International Commission of Inquiry to investigate violations of the arms embargo against Rwanda	La situation concernant le Rwanda
1162 (1998)	The situation in Sierra Leone	on authorization of the deployment of UN military liaison and security advisory personnel to Sierra Leone	La situation en Sierra Leone
1163 (1998)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1164 (1998)	The situation in Angola The situation concerning Rwanda	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Angola (MONUA)	La situation en Angola La situation concernant le Rwanda
1165 (1998)	Establishment of an international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of Rwanda and Rwandan citizens responsible for such violations committed in the territory of neighbouring States International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia	on the establishment of a 3rd Trial Chamber of the International Tribunal for Rwanda	Création d'un tribunal international chargé de juger les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de telles violations commises sur le territoire d'Etats voisins Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
1166 (1998)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia	on the establishment of a 3rd Trial Chamber of the International Tribunal for Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
1167 (1998)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan (UNMOT)	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1168 (1998)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on the strengthening of the International Police Task Force	La situation en Bosnie-Herzégovine
1169 (1998)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1170 (1998)	The situation in Africa	on conflict prevention and the promotion of a durable peace and security in Africa	La situation en Afrique
1171 (1998)	The situation in Sierra Leone	on the lifting of the prohibitions on the sale or supply of arms and related materiel to Sierra Leone	La situation en Sierra Leone
1172 (1998)	The responsibility of the Security Council in the maintenance of international peace and security	on nuclear tests conducted by India on 11 and 13 May 1998 and by Pakistan on 28 and 30 May 1998	La responsabilité du Conseil de sécurité en ce qui concerne le maintien de la paix et de la sécurité internationales
1173 (1998)	The situation in Angola	on measures against UNITA for non-compliance with its obligations under the Lusaka Protocol, relevant Security Council resolutions and the plan of the Special Representative to the Joint Commission	La situation en Angola
1174 (1998)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on extension of the mandate of the UN Mission in Bosnia and Herzegovina (UNMIBH)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1175 (1998)	The situation between Iraq and Kuwait	on authorization to permit States the export to Iraq of the necessary parts and equipment to enable Iraq to increase the export of petroleum and petroleum products	La situation en l'Iraq et le Koweït
1176 (1998)	The situation in Angola	on measures, specified in paragraphs 11 and 12 of resolution 1173 (1998) against UNITA for non-compliance with related obligations	La situation en Angola
1177 (1998)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on the conflict between Ethiopia and Eritrea	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1178 (1998)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1179 (1998)	The situation in Cyprus	on a comprehensive settlement of the Cyprus question	La situation à Chypre

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1180 (1998)	1	7	9	0	635	635	0	783	783	0	D	C	I	N	D	0	3899	lundi 29 juin 1998	1825	1840	PRT	S/RES/1180(1998)	S/1998/577	eng, rus	PRST
1181 (1998)	1	6	20	0	1525	1525	0	1812	1812	0	D	C	I	N	D	6	3902	lundi 13 juillet 1998	1220	1340	RUS	S/RES/1181(1998)	S/1998/620	eng	PRST
1182 (1998)	1	6	10	0	720	720	0	762	762	0	D	C	I	N	R	3	3905	mardi 14 juillet 1998	1255	1305	RUS	S/RES/1182(1998)	S/1998/637	eng, fra	PRST
1183 (1998)	1	8	7	0	729	729	0	809	809	0	R	C	I	N	R	9	3907	mercredi 15 juillet 1998	1310	1315	RUS	S/RES/1183(1998)	S/1998/642	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SVN, SWE, GBR, USA
1184 (1998)	1	5	4	0	338	338	0	377	377	0	R	C	E	X	R	4	3909	jeudi 16 juillet 1998	1110	1115	RUS	S/RES/1184(1998)	S/1998/648	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SWE, GBR, USA
1185 (1998)	1	5	10	0	701	701	0	784	784	0	D	C	I	N	R	0	3910	lundi 20 juillet 1998	1115	1120	RUS	S/RES/1185(1998)	S/1998/661	eng	PRST
1186 (1998)	1	8	3	0	531	531	0	621	621	0	D	C	E	X	D	0	3911	mardi 21 juillet 1998	1215	1255	RUS	S/RES/1186(1998)	S/1998/668	eng, fra, rus	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, RUS, SWE, GBR, USA
1187 (1998)	1	7	16	0	1313	1313	0	1458	1458	0	R	C	I	N	R	1	3912	jeudi 30 juillet 1998	1220	1335	RUS	S/RES/1187(1998)	S/1998/699	eng, fra, rus	FRA, DEU, RUS, GBR, USA
1188 (1998)	1	4	7	0	363	363	0	421	421	0	D	C	I	X	R	0	3913	jeudi 30 juillet 1998	1335	1340	RUS	S/RES/1188(1998)	S/1998/682	eng	PRST
1189 (1998)	1	10	6	0	527	527	0	615	615	0	R	T	E	N	R	4	3915	jeudi 13 août 1998	1710	1725	SVN	S/RES/1189(1998)	S/1998/748	eng	PRST
1190 (1998)	1	5	15	0	705	705	0	844	844	0	D	C	I	N	D	0	3916	jeudi 13 août 1998	1730	1835	SVN	S/RES/1190(1998)	S/1998/749	eng, rus	PRT, RUS, USA
1191 (1998)	1	2	1	0	157	157	0	158	158	0	R	C	E	X	R	0	3919	jeudi 27 août 1998	1550	1555	SVN	S/RES/1191(1998)	S/1998/806	eng	PRST
1192 (1998)	1	5	10	10	682	682	0	715	715	0	D	C	E	N	D	1	3920	jeudi 27 août 1998	950	1115	SVN	S/RES/1192(1998)	S/1998/809	eng	GBR, USA
1193 (1998)	1	13	18	0	1324	1324	0	1504	1504	0	R	C	E	N	R	3	3921	vendredi 28 août 1998	1130	1250	SVN	S/RES/1193(1998)	S/1998/810	eng, rus	CRI, FRA, IND, IRN, JPN, KAZ, KEN, KGZ, PRT, RUS, SVN, SWE, TJK, TUR, GBR, USA, UZB
1194 (1998)	1	14	7	7	1026	1026	0	1176	1176	0	D	C	E	N	D	1	3924	mercredi 9 septembre 1998	1735	1740	SWE	S/RES/1194(1998)	S/1998/841	eng	CRI, GBR, USA
1195 (1998)	1	4	10	0	567	567	0	623	623	0	R	C	I	N	R	0	3925	mardi 15 septembre 1998	1320	1330	SWE	S/RES/1195(1998)	S/1998/850	eng, rus ara, chi,	KEN, PRT, RUS, SVN, USA
1196 (1998)	1	7	12	0	940	940	0	1040	1040	0	R	T	E	N	R	5	3927	mercredi 16 septembre 1998	1820	1830	SWE	S/RES/1196(1998)	S/1998/852	eng, esp, fra, rus ara, chi,	PRST
1197 (1998)	1	8	12	0	1229	1229	0	1471	1471	0	R	T	E	N	R	2	3928	vendredi 18 septembre 1998	1310	1315	SWE	S/RES/1197(1998)	S/1998/855	eng, esp, fra, rus	PRST
1198 (1998)	1	4	6	0	383	383	0	434	434	0	D	C	I	N	D	0	3929	vendredi 18 septembre 1998	1315	1320	SWE	S/RES/1198(1998)	S/1998/863	eng, fra, rus	PRST
1199 (1998)	1	15	17	17	1727	1727	0	1966	1966	0	D	C	E	N	D	9	3930	mercredi 23 septembre 1998	1540	1605	SWE	S/RES/1199(1998)	S/1998/882	eng, fra	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, SVN, SWE, GBR, USA
1200 (1998)	1	2	1	0	226	226	0	224	224	0	R	C	E	X	R	0	3934	mercredi 30 septembre 1998	1600	1605	SWE	S/RES/1200(1998)	S/1998/903	eng	PRST
1201 (1998)	1	7	13	0	926	926	0	982	982	0	R	C	I	X	D	2	3935	jeudi 15 octobre 1998	1150	1155	GBR	S/RES/1201(1998)	S/1998/948	eng, fra	PRST
1202 (1998)	1	9	17	0	1022	1022	0	1176	1176	0	D	C	I	N	D	2	3936	jeudi 15 octobre 1998	1155	1210	GBR	S/RES/1202(1998)	S/1998/952	eng, rus	PRT, RUS, USA
1203 (1998)	1	16	17	17	1466	1466	0	1725	1725	0	D	C	E	N	D	4	3937	samedi 24 octobre 1998	1620	1755	GBR	S/RES/1203(1998)	S/1998/992	eng, fra	BHR, FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, SVN, SWE, GBR, USA
1204 (1998)	1	5	8	0	616	616	0	694	694	0	D	C	I	X	R	2	3938	vendredi 30 octobre 1998	1355	1400	GBR	S/RES/1204(1998)	S/1998/1011	eng, fra, rus	PRST
1205 (1998)	1	8	6	6	610	610	0	689	689	0	D	C	E	N	D	0	3939	jeudi 5 novembre 1998	1605	1700	USA	S/RES/1205(1998)	S/1998/1038	eng	JPN, GBR, USA, BRA, CRI, PRT, SVN, SWE
1206 (1998)	1	9	12	0	778	778	0	885	885	0	D	C	I	X	D	0	3943	jeudi 12 novembre 1998	1140	1155	USA	S/RES/1206(1998)	S/1998/1063	eng, fra, rus	PRST
1207 (1998)	1	7	6	6	478	478	0	517	517	0	D	C	E	N	D	0	3944	mardi 17 novembre 1998	1205	1210	USA	S/RES/1207(1998)	S/1998/1082	eng, fra	FRA, DEU, ITA, JPN, PRT, SWE, GBR, USA, SVN
1208 (1998)	1	11	16	0	1459	1459	0	1766	1766	0	R	T	E	X	R	3	3945	jeudi 19 novembre 1998	1250	1255	USA	S/RES/1208(1998)	S/1998/1090	ara, chi, eng, esp, fra, rus	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1180 (1998)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Angola (MONUA) and the resumption of the withdrawal of its military component	La situation en Angola
1181 (1998)	The situation in Sierra Leone	on establishment of the UN Observer Mission in Sierra Leone (UNOMSIL)	La situation en Sierra Leone
1182 (1998)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the UN Mission in the Central African Republic	La situation en République centrafricaine
1183 (1998)	The situation in Croatia	on the demilitarization of the Prevlaka Peninsula	La situation en Croatie
1184 (1998)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on the establishment by the UN Mission in Bosnia and Herzegovina of a programme to monitor and assess the court system in Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
1185 (1998)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1186 (1998)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on extension of the mandate of the UN Preventive Deployment Force	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
1187 (1998)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
1188 (1998)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1189 (1998)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	concerning the terrorist bomb attacks of 7 Aug. 1998 in Kenya and Tanzania	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1190 (1998)	The situation in Angola	on the dispatch of a Special Envoy to Angola and extension of the mandate of the UN Observer Mission in Angola (MONUA) until 15 Sept. 1998	La situation en Angola
1191 (1998)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia	on nominations for judges of the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
1192 (1998)	Letters dated 20 and 23 December 1991 from France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America	on arrangements for the trial of the 2 Libyans charged with the bombing of Pan Am flight 103	Lettres, en date des 20 et 23 décembre 1991, émanant des Etats-Unis d'Amérique, de la France et du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord
1193 (1998)	The situation in Afghanistan	on the situation in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1194 (1998)	The situation between Iraq and Kuwait	on Iraq's decision to suspend cooperation with the Special Commission and the IAEA	La situation en l'Iraq et le Koweït
1195 (1998)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Angola (MONUA)	La situation en Angola
1196 (1998)	The situation in Africa	on monitoring of arms embargoes in Africa	La situation en Afrique
1197 (1998)	The situation in Africa	on cooperation between UN and the OAU in the area of regional conflict prevention and the maintenance of peace	La situation en Afrique
1198 (1998)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1199 (1998)	Letter dated 11 March 1998 from the Deputy Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 27 March 1998 from the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on situation in Kosovo, Yugoslavia	Lettre, en date du 11 mars 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent adjoint du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 27 mars 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies
1200 (1998)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States	on the nominations for Judges of the International Tribunal for Rwanda)	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de telles violations sur le territoire d'Etats voisins
1201 (1998)	The situation in the Central African Republic	on the enlargement and extension of the mandate of the UN Mission in the Central African Republic (MINURCA)	La situation en République centrafricaine
1202 (1998)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Angola (MONUA)	La situation en Angola
1203 (1998)	Letter dated 11 March 1998 from the Deputy Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations addressed to the President of the Security Council Letter dated 27 March 1998 from the Permanent Representative of the United States of America to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on agreements for the verification of compliance with the provisions of resolution 1199 (1998) on the situation in Kosovo, Yugoslavia	Lettre, en date du 11 mars 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent adjoint du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies Lettre, en date du 27 mars 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'Organisation des Nations Unies
1204 (1998)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1205 (1998)	The situation between Iraq and Kuwait	on Iraq's decision to cease cooperation with the UN Special Commission and IAEA	La situation en l'Iraq et le Koweït
1206 (1998)	The situation in Tajikistan and along the Tadjik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan (UNMOT)	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1207 (1998)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia	on the failure of Yugoslavia to execute arrest warrants issued by the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
1208 (1998)	The situation in Africa	on the maintenance of the security and civilian and humanitarian character of refugee camps and settlements in Africa	La situation en Afrique

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1209 (1998)	1	13	16	0	1402	1402	0	1697	1697	0	R	T	E	N	R	4	3945	jeudi 19 novembre 1998	1250	1255	USA	S/RES/1209(1998)	S/1998/1091	ara, chi, eng, esp, fra, rus	PRST
1210 (1998)	1	7	14	14	1129	1129	0	1238	1238	0	D	C	E	N	D	10	3946	mardi 24 novembre 1998	1245	1250	USA	S/RES/1210(1998)	S/1998/1112	eng, fra	FRA, PRT, SWE, GBR
1211 (1998)	1	1	1	0	120	120	0	129	129	0	D	C	I	N	D	0	3947	mercredi 25 novembre 1998	1255	1300	USA	S/RES/1211(1998)	S/1998/1115	eng	PRST
1212 (1998)	1	10	12	0	1090	1090	0	1246	1246	0	D	C	I	X	D	1	3949	mercredi 25 novembre 1998	1305	1400	USA	S/RES/1212(1998)	S/1998/1117	eng, esp, fra	ARG, CAN, CHL, CRI, FRA, USA, VEN
1213 (1998)	1	7	14	0	999	999	0	1190	1190	0	R	C	I	N	D	1	3951	jeudi 3 décembre 1998	1315	1330	BHR	S/RES/1213(1998)	S/1998/1135	eng, rus	PRT, RUS, USA
1214 (1998)	1	15	16	0	1504	1504	0	1697	1697	0	R	C	E	N	R	4	3952	mardi 8 décembre 1998	1455	1835	BHR	S/RES/1214(1998)	S/1998/1140	eng, rus	PRST
1215 (1998)	1	3	7	0	520	520	0	580	580	0	D	C	I	N	D	1	3956	jeudi 17 décembre 1998	1530	1535	BHR	S/RES/1215(1998)	S/1998/1183	eng, fra, rus	PRST
1216 (1998)	1	3	14	0	760	760	0	1036	1036	0	R	C	E	N	R	1	3958	lundi 21 décembre 1998	1345	1355	BHR	S/RES/1216(1998)	S/1998/1202	eng, fra	PRST
1217 (1998)	1	8	15	0	908	908	0	1058	1058	0	D	C	I	X	R	1	3959	mardi 22 décembre 1998	1830	1840	BHR	S/RES/1217(1998)	S/1998/1207	chi, eng, fra, rus	PRST
1218 (1998)	1	2	8	0	459	459	0	546	546	0	R	C	I	N	R	3	3959	mardi 22 décembre 1998	1830	1840	BHR	S/RES/1218(1998)	S/1998/1208	chi, eng, fra, rus	PRST
1219 (1998)	1	3	7	0	408	408	0	482	482	0	R	C	E	N	R	3	3962	jeudi 31 décembre 1998	1425	1435	BHR	S/RES/1219(1998)	S/1998/1238	eng, rus	PRST
1220 (1999)	1	3	4	0	242	242	0	271	271	0	D	C	I	X	D	2	3964	mardi 12 janvier 1999	1250	1255	BRA	S/RES/1220(1999)	S/1999/26	eng	PRST
1221 (1999)	1	7	10	10	711	711	0	798	798	0	D	C	E	N	D	1	3965	mardi 12 janvier 1999	1255	1305	BRA	S/RES/1221(1999)	S/1999/27	eng, fra	BRA, CAN, GAB, MYS, NAM, PRT, RUS
1222 (1999)	1	11	7	0	911	911	0	1013	1013	0	R	C	E	N	R	8	3966	vendredi 15 janvier 1999	1100	1105	BRA	S/RES/1222(1999)	S/1999/39	eng, fra, rus	CAN, FRA, DEU, ITA, NLD, RUS, GBR, USA
1223 (1999)	1	4	7	0	363	363	0	424	424	0	D	C	I	X	R	0	3970	jeudi 28 janvier 1999	1140	1145	BRA	S/RES/1223(1999)	S/1999/75	eng	PRST
1224 (1999)	1	1	3	0	97	97	0	105	105	0	D	C	I	X	D	0	3971	jeudi 28 janvier 1999	1145	1150	BRA	S/RES/1224(1999)	S/1999/78	eng	PRST
1225 (1999)	1	8	15	0	1157	1157	0	1351	1351	0	R	C	I	N	R	1	3972	jeudi 28 janvier 1999	1150	1210	BRA	S/RES/1225(1999)	S/1999/79	eng, fra, rus	FRA, DEU, RUS, GBR, USA
1226 (1999)	1	5	9	0	456	456	0	538	538	0	R	C	E	N	R	3	3973	vendredi 29 janvier 1999	1320	1325	BRA	S/RES/1226(1999)	S/1999/90	eng	PRST
1227 (1999)	1	4	8	0	284	284	0	331	331	0	R	C	E	N	R	3	3975	mercredi 10 février 1999	1615	1635	CAN	S/RES/1227(1999)	S/1999/133	eng	PRST
1228 (1999)	1	2	5	0	285	285	0	334	334	0	D	C	I	N	D	0	3976	jeudi 11 février 1999	1710	1715	CAN	S/RES/1228(1999)	S/1999/130	eng	PRST
1229 (1999)	1	10	9	0	711	711	0	796	796	0	D	C	I	X	D	2	3983	vendredi 26 février 1999	1040	1105	CAN	S/RES/1229(1999)	S/1999/203	eng	PRST
1230 (1999)	1	9	21	0	1808	1808	0	1937	1937	0	D	C	I	N	R	1	3984	vendredi 26 février 1999	1110	1140	CAN	S/RES/1230(1999)	S/1999/122	eng, fra	CAN, CIV, EGY, FRA, GAB, JPN, KEN, SEN, TGO, USA
1231 (1999)	1	4	12	0	853	853	0	987	987	0	D	C	I	N	D	4	3986	jeudi 11 mars 1999	1235	1345	CHN	S/RES/1231(1999)	S/1999/262	eng	PRST
1232 (1999)	1	3	5	0	296	296	0	344	344	0	D	C	I	N	D	0	3990	mardi 30 mars 1999	1320	1325	CHN	S/RES/1232(1999)	S/1999/354	eng, fra	PRST
1233 (1999)	1	9	15	0	1146	1146	0	1363	1363	0	R	C	E	N	D	1	3991	mardi 6 avril 1999	1115	1125	FRA	S/RES/1233(1999)	S/1999/369	eng, fra	PRST
1234 (1999)	1	10	17	0	1337	1337	0	1428	1428	0	R	C	E	N	R	8	3993	vendredi 9 avril 1999	1325	1330	FRA	S/RES/1234(1999)	S/1999/400	eng, fra	PRST
1235 (1999)	1	2	3	0	120	120	0	131	131	0	D	C	I	X	D	0	3994	vendredi 30 avril 1999	1220	1225	FRA	S/RES/1235(1999)	S/1999/489	eng, fra, rus	PRST
1236 (1999)	1	7	11	0	867	867	0	984	984	0	R	C	E	N	R	2	3998	vendredi 7 mai 1999	1215	1220	GAB	S/RES/1236(1999)	S/1999/520	eng	PRST
1237 (1999)	1	7	12	10	1438	1438	0	1639	1639	0	D	C	E	N	D	10	3999	vendredi 7 mai 1999	1220	1230	GAB	S/RES/1237(1999)	S/1999/521	eng, rus	CAN, PRT, RUS, USA
1238 (1999)	1	3	6	0	464	464	0	530	530	0	D	C	I	X	D	2	4002	vendredi 14 mai 1999	2330	2335	GAB	S/RES/1238(1999)	S/1999/556	eng, fra	PRST
1239 (1999)	1	7	6	0	565	565	0	633	633	0	R	C	E	X	R	2	4003	vendredi 14 mai 1999	2335	155	GAB	S/RES/1239(1999)	S/1999/517	eng	ARG, BHR, BIH, BRA, EGY, GAB, GMB, IRN, JOR, KWT, MYS, MAR, NAM, PAK, QAT, SAU, SEN, SVN, TUR, ARE, YEM
1240 (1999)	1	9	11	0	824	824	0	928	928	0	R	C	I	N	R	0	4004	samedi 15 mai 1999	155	210	GAB	S/RES/1240(1999)	S/1999/557	eng, rus	PRST
1241 (1999)	1	1	1	0	102	102	0	119	119	0	R	C	E	X	R	0	4006	mercredi 19 mai 1999	1335	1340	GAB	S/RES/1241(1999)	S/1999/576	eng	PRST
1242 (1999)	1	6	15	15	1165	1165	0	1272	1272	0	D	C	E	N	D	13	4008	vendredi 21 mai 1999	1540	1605	GAB	S/RES/1242(1999)	S/1999/588	eng	ARG, GBR, USA
1243 (1999)	1	1	1	0	120	120	0	129	129	0	D	C	I	N	D	0	4009	jeudi 27 mai 1999	1250	1255	GAB	S/RES/1243(1999)	S/1999/609	eng	PRST
1244 (1999)	1	13	21	21	2653	1716	937	3069	1989	1080	D	C	E	N	D	7	4011	jeudi 10 juin 1999	1215	1425	GMB	S/RES/1244(1999)	S/1999/661	eng, fra, rus	CAN, FRA, GAB, DEU, ITA, JPN, NLD, RUS, SVN, UKR, GBR, USA, BHR
1245 (1999)	1	5	6	0	416	416	0	483	483	0	D	C	I	X	D	1	4012	vendredi 11 juin 1999	1210	1215	GMB	S/RES/1245(1999)	S/1999/664	eng	PRST
1246 (1999)	1	10	15	0	1191	1191	0	1327	1327	0	D	C	E	N	R	3	4013	vendredi 11 juin 1999	1215	1220	GMB	S/RES/1246(1999)	S/1999/666	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1209 (1998)	The situation in Africa	on stemming the illicit arms flow to and in Africa	La situation en Afrique
1210 (1998)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1211 (1998)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1212 (1998)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Civilian Police Mission in Haiti (MIPONUH)	La question concernant Haïti
1213 (1998)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Angola (MONUA)	La situation en Angola
1214 (1998)	The situation in Afghanistan	on the situation in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1215 (1998)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1216 (1998)	The situation in Guinea-Bissau	on the process of peace and reconciliation in Guinea-Bissau	La situation en Guinée-Bissau
1217 (1998)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1218 (1998)	The situation in Cyprus	on promoting progress towards just and lasting settlement in Cyprus	La situation à Chypre
1219 (1998)	The situation in Angola	on the crash of UN flight 806 and disappearance of other aircraft over territory in Angola controlled by UNITA	La situation en Angola
1220 (1999)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Sierra Leone (UNOMSIL)	La situation en Sierra Leone
1221 (1999)	The situation in Angola	on the downing of 2 UN-chartered aircraft and disappearance of other aircraft over territory in Angola controlled by UNITA	La situation en Angola
1222 (1999)	The situation in Croatia	on the demilitarization of the Prevlaka peninsula	La situation en Croatie
1223 (1999)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1224 (1999)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1225 (1999)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1226 (1999)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on the conflict between Ethiopia and Eritrea	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1227 (1999)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on the border conflict between Ethiopia and Eritrea	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1228 (1999)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1229 (1999)	The situation in Angola	on expiration of the mandate and the technical liquidation of the UN Observer Mission in Angola (MONUA)	La situation en Angola
1230 (1999)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the UN Mission in the Central African Republic	La situation en République centrafricaine
1231 (1999)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Sierra Leone (UNOMSIL)	La situation en Sierra Leone
1232 (1999)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1233 (1999)	The situation in Guinea-Bissau	on implementation of the Abuja Agreement and on establishment of a Post-Conflict Peace Building Support Office in Guinea-Bissau (UNOGBIS)	La situation en Guinée-Bissau
1234 (1999)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on the situation in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1235 (1999)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1236 (1999)	The situation in Timor	on UN presence in East Timor to assist in the Popular Consultation on the status of East Timor	La situation à Timor
1237 (1999)	The situation in Angola	on implementation of sanctions against Uniao Nacional para a Independencia Total de Angola (UNITA)	La situation en Angola
1238 (1999)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1239 (1999)	Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998) and 1203 (1998)	on relief assistance to Kosovo refugees and internally displaced persons in Kosovo, the Republic of Montenegro and other parts of the Federal Republic of Yugoslavia	Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998) et 1203 (1998) du Conseil de sécurité
1240 (1999)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan (UNMOT)	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1241 (1999)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States	on the completion of cases in the International Tribunal for Rwanda, being handled by Judges whose terms of office are due to expire	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais présumés responsables de telles violations sur le territoire d'Etats voisins
1242 (1999)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1243 (1999)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1244 (1999)	Security Council resolutions 1160 (1998), 1199 (1998) and 1203 (1998)	on the deployment of international civil and security presences in Kosovo	Résolutions 1160 (1998), 1199 (1998) et 1203 (1998) du Conseil de sécurité
1245 (1999)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Sierra Leone (UNOMSIL)	La situation en Sierra Leone
1246 (1999)	The situation in Timor	on establishment of the UN Mission in East Timor (UNAMET)	La situation à Timor

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1247 (1999)	1	12	18	18	2022	2022	0	2302	2302	0	D	C	I	N	D	5	4014	vendredi 18 juin 1999	1600	1605	GMB	S/RES/1247(1999)	S/1999/688	eng, fra, rus	CAN, FRA, DEU, ITA, NLD, RUS, GBR, USA
1248 (1999)	1	1	1	0	42	42	0	45	45	0	R	G	I		R	0	4016	vendredi 25 juin 1999	1625	1630	GMB	S/RES/1248(1999)	S/1999/715	eng	PRST
1249 (1999)	1	1	1	0	42	42	0	45	45	0	R	G	I		R	0	4017	vendredi 25 juin 1999	1630	1635	GMB	S/RES/1249(1999)	S/1999/716	eng	PRST
1250 (1999)	1	3	10	0	472	472	0	539	539	0	R	C	E	N	R	3	4018	mardi 29 juin 1999	1540	1545	GMB	S/RES/1250(1999)	S/1999/724	chi, eng, fra, rus	PRST
1251 (1999)	1	7	15	0	953	953	0	1118	1118	0	D	C	I	X	R	32	4018	mardi 29 juin 1999	1540	1545	GMB	S/RES/1251(1999)	S/1999/725	chi, eng, fra, rus	PRST
1252 (1999)	1	11	7	0	802	802	0	891	891	0	R	C	E	N	R	12	4023	jeudi 15 juillet 1999	1105	1110	MYS	S/RES/1252(1999)	S/1999/785	eng, fra, rus	CAN, FRA, DEU, ITA, NLD, RUS, GBR, USA
1253 (1999)	1	1	1	0	42	42	0	45	45	0	R	G	I		R	0	4026	jeudi 29 juillet 1999	1030	1035	MYS	S/RES/1253(1999)	S/1999/823	eng	PRST
1254 (1999)	1	4	7	0	363	363	0	424	424	0	D	C	I	X	R	0	4028	vendredi 30 juillet 1999	1550	1555	MYS	S/RES/1254(1999)	S/1999/826	eng	PRST
1255 (1999)	1	7	15	0	1207	1207	0	1394	1394	0	R	C	I	N	R	1	4029	vendredi 30 juillet 1999	1555	1650	MYS	S/RES/1255(1999)	S/1999/832	eng, fra, rus	PRST
1256 (1999)	1	2	4	0	227	227	0	271	271	0	R	C	E	X	R	1	4030	mardi 3 août 1999	1235	1240	NAM	S/RES/1256(1999)	S/1999/834	eng	PRST
1257 (1999)	1	2	2	0	115	115	0	125	125	0	D	C	I	X	D	1	4031	mardi 3 août 1999	1240	1245	NAM	S/RES/1257(1999)	S/1999/843	eng	PRST
1258 (1999)	1	7	13	0	1023	1023	0	1113	1113	0	R	C	I	N	R	12	4032	vendredi 6 août 1999	1110	1115	NAM	S/RES/1258(1999)	S/1999/852	eng	PRST
1259 (1999)	1	4	1	0	213	213	0	210	210	0	R	C	E	X	R	0	4033	mercredi 11 août 1999	1325	1330	NAM	S/RES/1259(1999)	S/1999/863	eng	PRST
1260 (1999)	1	4	19	0	1332	1332	0	1558	1558	0	R	C	E	N	R	2	4035	vendredi 20 août 1999	1115	1240	NAM	S/RES/1260(1999)	S/1999/874	eng	PRST
1261 (1999)	1	2	21	0	1394	1394	0	1631	1631	0	R	T	E	N	R	19	4037	mercredi 25 août 1999	1535	2225	NAM	S/RES/1261(1999)	S/1999/911	eng	PRST
1262 (1999)	1	7	4	0	591	591	0	654	654	0	D	C	I	N	D	1	4038	vendredi 27 août 1999	1020	1125	NAM	S/RES/1262(1999)	S/1999/904	eng	PRST
1263 (1999)	1	3	4	0	245	245	0	281	281	0	D	C	I	X	D	1	4044	lundi 13 septembre 1999	1115	1120	NLD	S/RES/1263(1999)	S/1999/964	eng	PRST
1264 (1999)	1	15	13	13	1061	1061	0	1221	1221	0	D	C	E	N	D	4	4045	mercredi 15 septembre 1999	215	255	NLD	S/RES/1264(1999)	S/1999/977	eng	PRST
1265 (1999)	1	12	23	0	1971	1971	0	2352	2352	0	R	T	E	N	R	77	4046	vendredi 17 septembre 1999	1430	1550	NLD	S/RES/1265(1999)	S/1999/981	eng	PRST
1266 (1999)	1	5	2	2	280	280	0	313	313	0	D	C	E	N	D	9	4050	lundi 4 octobre 1999	1230	1235	RUS	S/RES/1266(1999)	S/1999/1020	eng	NLD
1267 (1999)	1	10	16	16	1573	1573	0	1742	1742	0	D	C	E	N	D	224	4051	vendredi 15 octobre 1999	1215	1240	RUS	S/RES/1267(1999)	S/1999/1054	eng, rus	CAN, NLD, RUS, SVN, GBR, USA
1268 (1999)	1	8	8	0	600	600	0	711	711	0	R	C	E	X	R	3	4052	vendredi 15 octobre 1999	1240	1245	RUS	S/RES/1268(1999)	S/1999/1061	eng, rus	PRST
1269 (1999)	1	8	7	0	692	692	0	831	831	0	R	T	E	N	R	4	4053	mardi 19 octobre 1999	1100	1220	RUS	S/RES/1269(1999)	S/1999/1071	eng, rus	PRST
1270 (1999)	1	5	27	1	1929	1929	0	2276	2276	0	D	C	I	N	D	10	4054	vendredi 22 octobre 1999	1140	1325	RUS	S/RES/1270(1999)	S/1999/1069	eng	PRST
1271 (1999)	1	11	9	0	897	897	0	918	918	0	D	C	I	N	R	0	4056	vendredi 22 octobre 1999	1335	1345	RUS	S/RES/1271(1999)	S/1999/1078	fra	PRST
1272 (1999)	1	17	19	19	1565	1565	0	1765	1765	0	D	C	E	N	D	5	4057	lundi 25 octobre 1999	1015	1155	RUS	S/RES/1272(1999)	S/1999/1083	eng	BRA, CAN, NAM, NLD, SVN, GBR, USA ARG, FRA, PRT, RUS
1273 (1999)	1	7	4	0	351	351	0	378	378	0	D	C	I	X	D	9	4060	vendredi 5 novembre 1999	1100	1105	SVN	S/RES/1273(1999)	S/1999/1130	eng	PRST
1274 (1999)	1	10	13	0	1105	1105	0	1275	1275	0	D	C	I	N	R	0	4064	vendredi 12 novembre 1999	1115	1125	SVN	S/RES/1274(1999)	S/1999/1158	eng, rus	PRST
1275 (1999)	1	2	2	2	84	84	0	88	88	0	D	C	I	X	D	5	4070	vendredi 19 novembre 1999	1240	1310	SVN	S/RES/1275(1999)	S/1999/1180	eng	PRST
1276 (1999)	1	1	1	0	120	120	0	129	129	0	D	C	I	N	D	0	4071	mercredi 24 novembre 1999	1220	1225	SVN	S/RES/1276(1999)	S/1999/1189	eng	PRST
1277 (1999)	1	5	3	0	327	327	0	367	367	0	D	C	I	X	D	0	4074	mardi 30 novembre 1999	1515	1545	SVN	S/RES/1277(1999)	S/1999/1202	eng, fra	ARG, BRA, CAN, FRA, USA, VEN
1278 (1999)	1	3	1	0	127	127	0	132	132	0	D	C	I	X	D	0	4075	mardi 30 novembre 1999	1545	1550	SVN	S/RES/1278(1999)	S/1999/1205	eng	PRST
1279 (1999)	1	14	10	0	1192	1192	0	1278	1278	0	D	C	I	N	D	5	4076	mardi 30 novembre 1999	1825	1830	SVN	S/RES/1279(1999)	S/1999/1207	eng	PRST
1280 (1999)	1	2	2	2	94	94	0	97	97	0	D	C	I	X	D	4	4077	vendredi 3 décembre 1999	1715	1750	GBR	S/RES/1280(1999)	S/1999/1215	eng	USA
1281 (1999)	1	6	15	15	1158	1158	0	1270	1270	0	D	C	E	N	D	4	4079	vendredi 10 décembre 1999	1240	1245	GBR	S/RES/1281(1999)	S/1999/1230	eng	USA
1282 (1999)	1	2	5	0	356	356	0	412	412	0	D	C	I	X	D	0	4080	mardi 14 décembre 1999	1635	1640	GBR	S/RES/1282(1999)	S/1999/1239	eng, fra, rus	FRA, RUS, GBR, USA
1283 (1999)	1	2	4	0	163	163	0	212	212	0	D	C	I	N	D	1	4082	mercredi 15 décembre 1999	1820	1825	GBR	S/RES/1283(1999)	S/1999/1249	eng, fra	PRST
1284 (1999)	1	11	39	39	3953	3953	0	4558	4558	0	D	C	E	N	D	49	4084	vendredi 17 décembre 1999	1050	1345	GBR	S/RES/1284(1999)	S/1999/1232	eng	GBR

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1247 (1999)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on continuation of the multinational stabilization force (SFOR) and extension of the mandate of the UN Mission in Bosnia and Herzegovina (UNMIBH)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1248 (1999)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Kiribati to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
1249 (1999)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Nauru to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
1250 (1999)	The situation in Cyprus	on negotiations for a political settlement in Cyprus under auspices of the Secretary-General	La situation à Chypre
1251 (1999)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1252 (1999)	The situation in Croatia	on monitoring of the demilitarization of the Prevlaka peninsula by UN observers	La situation en Croatie
1253 (1999)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Kingdom of Tonga to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
1254 (1999)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1255 (1999)	The situation in Georgia	on the situation in Abkhazia, Georgia, and on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1256 (1999)	The situation in Bosnia and Herzegovina	reaffirming the importance of the role of the High Representative for the implementation of the Peace Agreement in Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
1257 (1999)	The situation in Timor	on extension of the mandate of the UN Mission in East Timor (UNAMET)	La situation à Timor
1258 (1999)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on deployment of the UN military liaison personnel in the Democratic Republic of the Congo, together with other necessary categories of staff	La situation concernant la République démocratique du Congo
1259 (1999)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia	on the appointment of Carla Del Ponte as Prosecutor of the International Tribunal for the Former Yugoslavia and of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie
	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States Appointment of the Prosecutor		Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais coupables de telles violations sur le territoire d'Etats voisins Nomination du Procureur
1260 (1999)	The situation in Sierra Leone	on provisional expansion and strengthening of the political, civil affairs, information, human rights and child protection elements of the UN Observer Mission in Sierra Leone	La situation en Sierra Leone
1261 (1999)	Children and armed conflict	on children in armed conflicts	Les enfants touchés par les conflits armés
1262 (1999)	The situation in Timor	on extension of the mandate of the UN Mission in East Timor (UNAMET)	La situation à Timor
1263 (1999)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1264 (1999)	The situation in East Timor	on establishment of a multinational peace force in East Timor	La situation au Timor oriental
1265 (1999)	Protection of civilians in armed conflict	on protection of civilians in armed conflicts	Protection des civils touchés par les conflits armés
1266 (1999)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1267 (1999)	The situation in Afghanistan	on measures against the Taliban	La situation en Afghanistan
1268 (1999)	The situation in Angola	on establishment of the UN Office in Angola (UNOA)	La situation en Angola
1269 (1999)	The responsibility of the Security Council in the maintenance of international peace and security	on international cooperation in the fight against terrorism	La responsabilité du Conseil de sécurité en ce qui concerne le maintien de la paix et de la sécurité internationales
1270 (1999)	The situation in Sierra Leone	on establishment of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1271 (1999)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the UN Mission in the Central African Republic	La situation en République centrafricaine
1272 (1999)	The situation in East Timor	on establishment of the UN Transitional Administration in East Timor (UNTAET)	La situation au Timor oriental
1273 (1999)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN military liaison personnel in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1274 (1999)	The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border	on extension of the mandate of the UN Mission of Observers in Tajikistan (UNMOT)	La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane
1275 (1999)	The situation between Iraq and Kuwait	on extension of the period referred to in paragraphs 1, 2 and 8 of resolution 1242 (1999) and in paragraph 1 of 1266 (1999) concerning measures to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1276 (1999)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1277 (1999)	The question concerning Haiti	on the decision to continue the UN Civilian Police Mission in Haiti (MIPONUH)	La question concernant Haïti
1278 (1999)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
1279 (1999)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on establishment of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1280 (1999)	The situation between Iraq and Kuwait	on extension of the period referred to in paragraphs 1, 2 and 8 of resolution 1242 (1999) and in paragraph 1 of resolution 1266 (1999) concerning measures to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1281 (1999)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to facilitate the distribution of humanitarian supplies to the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1282 (1999)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1283 (1999)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1284 (1999)	The situation between Iraq and Kuwait	on establishment of the United Nations Monitoring, Verification and Inspection Commission (UNMOVIC)	La situation en l'Iraq et le Koweït

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1285 (2000)	1	10	7	0	804	804	0	898	898	0	R	C	E	N	R	6	4088	jeudi 13 janvier 2000	1040	1045	USA	S/RES/1285(2000)	S/2000/10	eng, fra, rus	CAN, FRA, DEU, ITA, NLD, RUS, GBR, USA
1286 (2000)	1	8	15	0	820	820	0	1031	1031	0	R	C	E	N	R	0	4091	mercredi 19 janvier 2000	1040	1245	USA	S/RES/1286(2000)	S/2000/29	eng	PRST
1287 (2000)	1	10	13	0	1102	1102	0	1264	1264	0	D	C	I	N	D	1	4094	lundi 31 janvier 2000	940	945	USA	S/RES/1287(2000)	S/2000/56	eng, fra, rus	PRST
1288 (2000)	1	6	7	0	419	419	0	494	494	0	D	C	I	X	R	0	4095	lundi 31 janvier 2000	945	950	USA	S/RES/1288(2000)	S/2000/57	eng	PRST
1289 (2000)	1	7	23	1	1802	1802	0	2080	2080	0	D	C	E	N	D	7	4099	lundi 7 février 2000	1300	1340	ARG	S/RES/1289(2000)	S/2000/34	eng	PRST
1290 (2000)	1	1	1	0	36	36	0	38	38	0	R	G	I		R	0	4103	jeudi 17 février 2000	1120	1130	ARG	S/RES/1290(2000)	S/2000/70	eng	PRST
1291 (2000)	1	20	20	1	2330	2330	0	2748	2748	0	D	C	E	N	D	16	4104	jeudi 24 février 2000	1155	1335	ARG	S/RES/1291(2000)	S/2000/143	eng	PRST
1292 (2000)	1	6	4	0	317	317	0	387	387	0	D	C	I	X	D	5	4106	mardi 29 février 2000	1125	1130	ARG	S/RES/1292(2000)	S/2000/149	eng, fra, rus	PRST
1293 (2000)	1	3	3	3	327	327	0	350	350	0	D	C	E	N	D	2	4123	vendredi 31 mars 2000	1045	1050	BGD	S/RES/1293(2000)	S/2000/266	eng	PRST
1294 (2000)	1	3	4	0	196	196	0	230	230	0	R	C	I	X	R	0	4126	jeudi 13 avril 2000	1700	1705	CAN	S/RES/1294(2000)	S/2000/307	eng	PRST
1295 (2000)	1	12	33	7	3140	3140	0	3533	3533	0	D	C	E	N	D	16	4129	mardi 18 avril 2000	1515	1730	CAN	S/RES/1295(2000)	S/2000/323	eng	PRST
1296 (2000)	1	7	26	0	2227	2227	0	2601	2601	0	R	T	E	N	R	73	4130	mercredi 19 avril 2000	1135	1415	CAN	S/RES/1296(2000)	S/2000/335	eng	PRST
1297 (2000)	1	10	10	0	473	473	0	536	536	0	R	C	E	N	R	1	4142	vendredi 12 mai 2000	2100	2105	CHN	S/RES/1297(2000)	S/2000/419	eng	PRST
1298 (2000)	1	14	18	18	1341	1341	0	1505	1505	0	D	C	E	N	D	7	4144	mercredi 17 mai 2000	2345	2350	CHN	S/RES/1298(2000)	S/2000/440	eng	BGD, CAN, NLD, GBR, USA
1299 (2000)	1	3	4	1	258	258	0	297	297	0	D	C	I	N	D	3	4145	vendredi 19 mai 2000	1045	1055	CHN	S/RES/1299(2000)	S/2000/449	eng	PRST
1300 (2000)	1	2	1	0	145	145	0	175	175	0	D	C	I	N	D	0	4148	mercredi 31 mai 2000	1625	1630	CHN	S/RES/1300(2000)	S/2000/482	eng	PRST
1301 (2000)	1	5	3	0	306	306	0	368	368	0	D	C	I	X	D	4	4149	mercredi 31 mai 2000	1630	1655	CHN	S/RES/1301(2000)	S/2000/500	eng, fra	FRA, RUS, GBR, USA
1302 (2000)	1	6	19	19	1626	1626	0	1787	1787	0	D	C	E	N	D	3	4152	jeudi 8 juin 2000	2330	5	FRA	S/RES/1302(2000)	S/2000/544	eng, fra	FRA, GBR
1303 (2000)	1	3	4	0	202	202	0	263	263	0	D	C	I	X	D	0	4155	mercredi 14 juin 2000	1620	1625	FRA	S/RES/1303(2000)	S/2000/549	eng, fra, chi, eng, fra, rus	PRST
1304 (2000)	1	18	20	20	1814	1814	0	2007	2007	0	D	C	E	N	D	13	4159	vendredi 16 juin 2000	1945	2000	FRA	S/RES/1304(2000)	S/2000/587	eng, fra	PRST
1305 (2000)	1	15	18	18	2158	2158	0	2481	2481	0	D	C	E	N	D	5	4162	mercredi 21 juin 2000	1035	1050	FRA	S/RES/1305(2000)	S/2000/591	eng, fra	CAN, FRA, DEU, ITA, NLD, GBR, USA
1306 (2000)	1	10	16	16	2058	2058	0	2267	2267	0	D	C	E	N	D	32	4168	mercredi 5 juillet 2000	1815	1915	JAM	S/RES/1306(2000)	S/2000/635	eng	GBR
1307 (2000)	1	13	8	0	930	930	0	1057	1057	0	R	C	E	N	R	5	4170	jeudi 13 juillet 2000	1155	1200	JAM	S/RES/1307(2000)	S/2000/681	eng, fra, rus	PRST
1308 (2000)	1	15	6	0	957	957	0	1142	1142	0	R	T	E	X	R	58	4172	lundi 17 juillet 2000	1155	1440	JAM	S/RES/1308(2000)	S/2000/696	eng	PRST
1309 (2000)	1	6	3	0	310	310	0	347	347	0	D	C	I	X	D	3	4175	mardi 25 juillet 2000	1400	1405	JAM	S/RES/1309(2000)	S/2000/728	eng, fra, rus	PRST
1310 (2000)	1	6	14	0	866	866	0	987	987	0	D	C	I	N	R	4	4177	jeudi 27 juillet 2000	1130	1135	JAM	S/RES/1310(2000)	S/2000/741	eng	PRST
1311 (2000)	1	9	15	0	1252	1252	0	1387	1387	0	D	C	I	N	D	1	4179	vendredi 28 juillet 2000	1140	1145	JAM	S/RES/1311(2000)	S/2000/743	eng, fra, rus	PRST
1312 (2000)	1	5	9	0	601	601	0	726	726	0	D	C	I	N	D	5	4181	lundi 31 juillet 2000	1040	1045	JAM	S/RES/1312(2000)	S/2000/729	eng	PRST
1313 (2000)	1	3	8	0	853	853	0	967	967	0	D	C	I	X	R	5	4184	vendredi 4 août 2000	1255	1300	MYS	S/RES/1313(2000)	S/2000/764	eng	PRST
1314 (2000)	1	7	22	0	1580	1580	0	1798	1798	0	R	T	E	N	R	12	4185	vendredi 11 août 2000	1225	1230	MYS	S/RES/1314(2000)	S/2000/787	eng	PRST
1315 (2000)	1	13	9	0	1113	1113	0	1229	1229	0	R	C	E	N	R	4	4186	lundi 14 août 2000	1030	1040	MYS	S/RES/1315(2000)	S/2000/789	eng	PRST
1316 (2000)	1	10	4	0	445	445	0	525	525	0	D	C	I	X	D	1	4189	mercredi 23 août 2000	1330	1335	MYS	S/RES/1316(2000)	S/2000/823	eng	PRST
1317 (2000)	1	1	2	0	83	83	0	88	88	0	D	C	I	X	D	3	4193	mardi 5 septembre 2000	1200	1205	MLI	S/RES/1317(2000)	S/2000/846	eng	PRST
1318 (2000)	1	0	1	0	812	32	780	1035	40	995	R	T	I	N	D	4	4194	jeudi 7 septembre 2000	1345	1550	MLI	S/RES/1318(2000)	S/2000/845	eng	PRST
1319 (2000)	1	6	8	0	673	673	0	777	777	0	R	C	E	N	R	2	4195	vendredi 8 septembre 2000	2120	2125	MLI	S/RES/1319(2000)	S/2000/853	eng	PRST
1320 (2000)	1	8	16	1	1072	1072	0	1258	1258	0	R	C	E	N	R	16	4197	vendredi 15 septembre 2000	1250	1255	MLI	S/RES/1320(2000)	S/2000/867	eng	PRST
1321 (2000)	1	1	3	0	107	107	0	113	113	0	D	C	I	X	D	2	4199	mercredi 20 septembre 2000	1215	1220	MLI	S/RES/1321(2000)	S/2000/882	eng	PRST
1322 (2000)	1	5	8	0	469	469	0	537	537	0	R	C	E	N	R	1	4205	samedi 7 octobre 2000	1950	1955	NAM	S/RES/1322(2000)	S/2000/963	eng	BGD, JAM, MYS, MLI, NAM, TUN, UKR
1323 (2000)	1	6	2	0	262	262	0	272	272	0	D	C	I	X	D	4	4207	vendredi 13 octobre 2000	1030	1055	NAM	S/RES/1323(2000)	S/2000/979	eng	PRST
1324 (2000)	1	5	3	0	293	293	0	333	333	0	D	C	I	N	D	2	4211	lundi 30 octobre 2000	1030	1035	NAM	S/RES/1324(2000)	S/2000/1040	eng, fra, rus	PRST
1325 (2000)	1	11	18	0	1541	1541	0	1934	1934	0	R	T	E	N	R	311	4213	mardi 31 octobre 2000	1210	1215	NAM	S/RES/1325(2000)	S/2000/1044	eng	PRST
1326 (2000)	1	1	1	0	44	44	0	50	50	0	R	G	I		R	0	4215	mardi 31 octobre 2000	1625	1630	NAM	S/RES/1326(2000)	S/2000/1051	eng	PRST
1327 (2000)	1	5	3	0	2033	166	1867	2585	195	2390	D	T	I	N	D	2	4220	lundi 13 novembre 2000	1220	1350	NLD	S/RES/1327(2000)	S/2000/1085	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1285 (2000)	The situation in Croatia	on monitoring of the demilitarization of the Prevlaka peninsula by the UN military observers	La situation en Croatie
1286 (2000)	The situation in Burundi	on the situation in Burundi	La situation au Burundi
1287 (2000)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1288 (2000)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1289 (2000)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate and expansion of the military component of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1290 (2000)	Admission of new Members to the United Nations	on the application of Tuvalu for admission to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
1291 (2000)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate and expansion of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1292 (2000)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1293 (2000)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people}	La situation en l'Iraq et le Koweït
1294 (2000)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Office in Angola (UNOA)	La situation en Angola
1295 (2000)	The situation in Angola	on sanctions against the Uniao Nacional para la Independência Total de Angola (UNITA)	La situation en Angola
1296 (2000)	Protection of civilians in armed conflict	on protection of civilians in armed conflicts	Protection des civils touchés par les conflits armés
1297 (2000)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on the situation between Eritrea and Ethiopia	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1298 (2000)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on measures against the sale or supply to Eritrea and Ethiopia of arms and related materiel of all types	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1299 (2000)	The situation in Sierra Leone	on expansion of the military components of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1300 (2000)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1301 (2000)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1302 (2000)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to provide for humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1303 (2000)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1304 (2000)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	concerning the situation in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1305 (2000)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on continuation of the multinational stabilization force (SFOR) and extension of the mandate of the UN Mission in Bosnia and Herzegovina (UNMIBH)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1306 (2000)	The situation in Sierra Leone	on sanctions against import of diamonds from Sierra Leone	La situation en Sierra Leone
1307 (2000)	The situation in Croatia	on monitoring of the demilitarization of the Prevlaka peninsula by the UN military observers	La situation en Croatie
1308 (2000)	The responsibility of the Security Council in the maintenance of international peace and security: HIV/AIDS and international peacekeeping operations	on provision of training on issues related to HIV/AIDS prevention for peacekeeping personnel	La responsabilité du maintien de la paix et de la sécurité internationales incombant au Conseil de sécurité : le VIH/sida et les opérations internationales de la paix
1309 (2000)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1310 (2000)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1311 (2000)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1312 (2000)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on the establishment of the United Nations Mission in Ethiopia and Eritrea	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1313 (2000)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1314 (2000)	Children and armed conflict	on protection of children in situations of armed conflicts	Les enfants touchés par les conflits armés
1315 (2000)	The situation in Sierra Leone	on establishing a special court in Sierra Leone	La situation en Sierra Leone
1316 (2000)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1317 (2000)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1318 (2000)	Ensuring an effective role of the Security Council in the maintenance of international peace and security, particularly in Africa	on adopting the declaration on ensuring an effective role for the Security Council in the maintenance of international peace and security, particularly in Africa	Assurer au Conseil de sécurité un rôle effectif dans le maintien de la paix et de la sécurité internationales, en particulier en Afrique
1319 (2000)	The situation in East Timor	on calling on the Indonesian authorities to take immediate and effective measures for the security of refugees and UNHCR staff in East and West Timor	La situation au Timor oriental
1320 (2000)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on authorizing the deployment of troops and military observers within the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1321 (2000)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1322 (2000)	The situation in the Middle East, including the question of Palestine	on events in Jerusalem and other areas throughout the territories occupied by Israel	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1323 (2000)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1324 (2000)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1325 (2000)	Women and peace and security	on women and peace and security	Les femmes et la paix et la sécurité
1326 (2000)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Federal Republic of Yugoslavia to membership in the UN	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
1327 (2000)	Ensuring an effective role of the Security Council in the maintenance of international peace and security	on the implementation of the report of the Panel on United Nations peace operations	Assurer au Conseil de sécurité un rôle effectif dans le maintien de la paix et de la sécurité internationales

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1328 (2000)	1	1	3	0	126	126	0	140	140	0	D	C	I	N	R	0	4235	lundi 27 novembre 2000	1805	1810	NLD	S/RES/1328(2000)	S/2000/1124	eng	PRST
1329 (2000)	1	10	7	7	3529	993	2536	3427	1028	2399	D	C	E	X	D	23	4240	jeudi 30 novembre 2000	1225	1230	NLD	S/RES/1329(2000)	S/2000/1131	eng	PRST
1330 (2000)	1	6	22	22	2379	2379	0	2569	2569	0	D	C	E	N	D	3	4241	mardi 5 décembre 2000	2025	2105	RUS	S/RES/1330(2000)	S/2000/1149	eng	GBR
1331 (2000)	1	3	5	0	229	229	0	305	305	0	D	C	I	N	D	0	4246	mercredi 13 décembre 2000	1250	1255	RUS	S/RES/1331(2000)	S/2000/1177	eng	PRST
1332 (2000)	1	19	19	0	1709	1709	0	1948	1948	0	D	C	I	N	R	3	4247	jeudi 14 décembre 2000	1105	1130	RUS	S/RES/1332(2000)	S/2000/1182	eng, fra	PRST
1333 (2000)	1	19	26	26	3335	3335	0	3682	3682	0	D	C	E	N	D	73	4251	mardi 19 décembre 2000	1630	1735	RUS	S/RES/1333(2000)	S/2000/1202	eng, rus	IND, KGZ, RUS, TJK, USA
1334 (2000)	1	2	7	0	440	440	0	495	495	0	D	C	I	X	D	0	4253	vendredi 22 décembre 2000	1045	1050	RUS	S/RES/1334(2000)	S/2000/1224	eng	PRST
1335 (2001)	1	13	8	0	975	975	0	1106	1106	0	R	C	E	N	R	4	4256	vendredi 12 janvier 2001	1305	1310	SGP	S/RES/1335(2001)	S/2001/34	eng	PRST
1336 (2001)	1	5	8	8	364	364	0	397	397	0	D	C	I	X	D	6	4263	mardi 23 janvier 2001	1805	1810	SGP	S/RES/1336(2001)	S/2001/69	eng	PRST
1337 (2001)	1	6	15	0	852	852	0	977	977	0	D	C	I	N	D	3	4267	mardi 30 janvier 2001	1015	1020	SGP	S/RES/1337(2001)	S/2001/87	eng	PRST
1338 (2001)	1	10	12	0	1020	1020	0	1171	1171	0	D	C	I	X	D	2	4268	mercredi 31 janvier 2001	1330	1335	SGP	S/RES/1338(2001)	S/2001/92	eng	PRST
1339 (2001)	1	8	17	0	1138	1138	0	1287	1287	0	R	C	E	X	R	1	4269	mercredi 31 janvier 2001	1335	1340	SGP	S/RES/1339(2001)	S/2001/93	eng	PRST
1340 (2001)	1	2	1	0	311	311	0	312	312	0	R	C	E	X	R	0	4274	jeudi 8 février 2001	1210	1215	TUN	S/RES/1340(2001)	S/2001/108	eng	PRST
1341 (2001)	1	18	29	29	2470	2470	0	2755	2755	0	D	C	E	N	D	3	4282	jeudi 22 février 2001	1225	1240	TUN	S/RES/1341(2001)	S/2001/157	eng, fra	PRST
1342 (2001)	1	5	3	0	302	302	0	342	342	0	D	C	I	X	D	1	4284	mardi 27 février 2001	1115	1130	TUN	S/RES/1342(2001)	S/2001/165	eng	PRST
1343 (2001)	1	12	25	25	3496	3496	0	3843	3843	0	D	C	E	N	D	56	4287	mercredi 7 mars 2001	1050	1055	UKR	S/RES/1343(2001)	S/2001/188	eng	PRST
1344 (2001)	1	9	8	0	687	687	0	788	788	0	D	C	I	N	D	2	4294	jeudi 15 mars 2001	1200	1205	UKR	S/RES/1344(2001)	S/2001/223	eng	PRST
1345 (2001)	1	6	13	0	928	928	0	1068	1068	0	R	C	E	N	R	3	4301	mercredi 21 mars 2001	1900	1905	UKR	S/RES/1345(2001)	S/2001/256	eng	PRST
1346 (2001)	1	5	16	0	1430	1430	0	1658	1658	0	D	C	I	N	D	1	4306	vendredi 30 mars 2001	1250	1255	UKR	S/RES/1346(2001)	S/2001/293	eng	PRST
1347 (2001)	1	2	1	0	119	119	0	117	117	0	R	C	E	X	R	0	4307	vendredi 30 mars 2001	1255	1300	UKR	S/RES/1347(2001)	S/2001/294	eng	PRST
1348 (2001)	1	6	8	8	423	423	0	447	447	0	D	C	I	X	D	5	4311	jeudi 19 avril 2001	1610	1615	GBR	S/RES/1348(2001)	S/2001/379	eng	PRST
1349 (2001)	1	5	3	0	312	312	0	349	349	0	D	C	I	X	D	0	4315	vendredi 27 avril 2001	1300	1305	GBR	S/RES/1349(2001)	S/2001/413	eng, fra	PRST
1350 (2001)	1	2	1	0	585	585	0	577	577	0	R	C	E	X	R	0	4316	vendredi 27 avril 2001	1305	1310	GBR	S/RES/1350(2001)	S/2001/414	eng	PRST
1351 (2001)	1	1	3	0	126	126	0	139	139	0	D	C	I	N	R	0	4322	mercredi 30 mai 2001	1100	1105	USA	S/RES/1351(2001)	S/2001/523	eng	PRST
1352 (2001)	1	6	3	3	456	456	0	482	482	0	D	C	I	N	D	6	4324	vendredi 1 juin 2001	1130	1135	BGD	S/RES/1352(2001)	S/2001/545	eng	PRST
1353 (2001)	1	10	4	0	2787	529	2258	3372	633	2739	R	T	I	N	R	0	4326	mercredi 13 juin 2001	1050	1055	BGD	S/RES/1353(2001)	S/2001/573	eng	PRST
1354 (2001)	1	3	5	0	229	229	0	305	305	0	D	C	I	N	D	0	4328	vendredi 15 juin 2001	1020	1025	BGD	S/RES/1354(2001)	S/2001/581	eng	PRST
1355 (2001)	1	17	42	42	3178	3178	0	3577	3577	0	D	C	E	N	D	3	4329	vendredi 15 juin 2001	1025	1030	BGD	S/RES/1355(2001)	S/2001/587	eng, fra	PRST
1356 (2001)	1	4	5	5	258	258	0	310	310	0	D	C	E	N	D	13	4332	mardi 19 juin 2001	1630	1635	BGD	S/RES/1356(2001)	S/2001/589	eng	PRST
1357 (2001)	1	15	18	18	2137	2137	0	2450	2450	0	D	C	I	N	D	14	4333	jeudi 21 juin 2001	1015	1025	BGD	S/RES/1357(2001)	S/2001/610	eng	PRST
1358 (2001)	1	1	1	0	54	54	0	61	61	0	R	G	I	X	R	0	4337	mercredi 27 juin 2001	1030		BGD	S/RES/1358(2001)	S/2001/		
1359 (2001)	1	10	7	0	590	590	0	643	643	0	D	C	I	X	D	2	4342	vendredi 29 juin 2001	1235	1240	BGD	S/RES/1359(2001)	S/2001/641	eng, fra	PRST
1360 (2001)	1	6	14	14	1337	1337	0	1450	1450	0	D	C	E	N	D	12	4344	mardi 3 juillet 2001	1740	1755	CHN	S/RES/1360(2001)	S/2001/652	eng	PRST
1361 (2001)	1	3	1	0	127	127	0	132	132	0	D	G	I	X	D	0	4345	jeudi 5 juillet 2001	1535	1545	CHN	S/RES/1361(2001)	S/2001/663	eng	PRST
1362 (2001)	1	11	7	0	893	893	0	1014	1014	0	R	C	E	N	R	3	4346	mercredi 11 juillet 2001	1040	1045	CHN	S/RES/1362(2001)	S/2001/681	eng, rus	PRST
1363 (2001)	1	3	11	11	901	901	0	993	993	0	D	C	E	N	D	20	4352	lundi 30 juillet 2001	1815	1820	CHN	S/RES/1363(2001)	S/2001/741	eng	COL
1364 (2001)	1	9	22	0	1484	1484	0	1646	1646	0	D	C	E	X	R	1	4353	mardi 31 juillet 2001	1105	1110	CHN	S/RES/1364(2001)	S/2001/747	eng, fra, rus	PRST
1365 (2001)	1	7	15	0	891	891	0	1023	1023	0	D	C	I	X	D	2	4354	mardi 31 juillet 2001	1110	1115	CHN	S/RES/1365(2001)	S/2001/748	eng, fra	PRST
1366 (2001)	1	18	23	0	2125	2125	0	2505	2505	0	R	T	I	N	R	1	4360	jeudi 30 août 2001	1030	1035	COL	S/RES/1366(2001)	S/2001/828	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1328 (2000)	The situation in the Middle East International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1329 (2000)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States. between 1 January 1994 and 31 December	on increasing the membership of the International Tribunal for the Former Yugoslavia and the International Tribunal for Rwanda	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1330 (2000)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1331 (2000)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1332 (2000)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1333 (2000)	The situation in Afghanistan	on measures against the Taliban	La situation en Afghanistan
1334 (2000)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1335 (2001)	The situation in Croatia	on monitoring of the demilitarization of the Prevlaka peninsula by UN observers	La situation en Croatie
1336 (2001)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the monitoring mechanism on Angola sanctions established pursuant to resolution 1295 (2000)	La situation en Angola
1337 (2001)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1338 (2001)	The situation in East Timor	on extension of the mandate of the UN Transitional Administration in East Timor	La situation au Timor oriental
1339 (2001)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1340 (2001)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on the nominations for Permanent Judges of the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1341 (2001)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	concerning the situation in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1342 (2001)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1343 (2001)	The situation in Liberia	on the situation in Liberia	La situation au Libéria
1344 (2001)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1345 (2001)	Letter dated 4 March 2001 from the Permanent Representative of the former Yugoslav Republic of Macedonia to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on the situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	Lettre, en date du 4 mars 2001 adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'ex-République yougoslave de Macédoine auprès de l'Organisation des Nations Unies
1346 (2001)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1347 (2001)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States. between 1 January 1994 and 31 December	on establishment of the list of candidates nominated for judges of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1348 (2001)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Monitoring Mechanism on Angola Sanctions Established by Security Council Resolution 1295 (2000)	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1349 (2001)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for Referendum in Western Sahara	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1350 (2001)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on nominations for ad litem judges of the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1351 (2001)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1352 (2001)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1353 (2001)	Strengthening cooperation with troop-contributing countries	on measures for cooperation with troop-contributing countries	Renforcement de la coopération avec les pays qui fournissent des contingents
1354 (2001)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1355 (2001)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on the situation in the Democratic Republic of the Congo and extension of the mandate of UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1356 (2001)	The situation in Somalia	on arms embargo against Somalia and exemption of humanitarian supplies	La situation en Somalie
1357 (2001)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on continuation of the Multinational Stabilization Force (SFOR) and extension of the mandate of the UN Mission in Bosnia and Herzegovina (UNMIBH)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1358 (2001)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	on the appointment of the Secretary-General of the United Nations	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
1359 (2001)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1360 (2001)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to provide for humanitarian needs of the Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1361 (2001)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on date of election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
1362 (2001)	The situation in Croatia	on authorization of the UN military observers to continue monitoring the demilitarization of the Prevlaka Peninsula	La situation en Croatie
1363 (2001)	The situation in Afghanistan	on the situation in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1364 (2001)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1365 (2001)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1366 (2001)	Role of the Security Council in the prevention of armed conflicts	on the inclusion of a disarmament, demobilization and reintegration component in the mandates of UN peacekeeping and peace-building operations with particular attention to the rehabilitation of child soldiers	Rôle du Conseil de sécurité dans la prévention des conflits armés

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1367 (2001)	1	5	2	2	234	234	0	265	265	0	D	C	E	N	D	0	4366	lundi 10 septembre 2001	1045	1050	FRA	S/RES/1367(2001)	S/2001/854	eng, fra	PRST
1368 (2001)	1	3	6	0	279	279	0	302	302	0	R	C	E	N	R	24	4370	mercredi 12 septembre 2001	1200	1245	FRA	S/RES/1368(2001)	S/2001/861	eng, fra	PRST
1369 (2001)	1	8	10	0	1185	1185	0	1391	1391	0	D	C	I	X	R	1	4372	vendredi 14 septembre 2001	1310	1315	FRA	S/RES/1369(2001)	S/2001/862	eng, fra	PRST
1370 (2001)	1	6	19	0	1535	1535	0	1789	1789	0	D	C	I	N	R	0	4374	mardi 18 septembre 2001	1740	1745	FRA	S/RES/1370(2001)	S/2001/874	eng	PRST
1371 (2001)	1	5	8	0	526	526	0	573	573	0	R	C	E	N	R	0	4381	mercredi 26 septembre 2001	1235	1240	FRA	S/RES/1371(2001)	S/2001/902	eng	PRST
1372 (2001)	1	7	1	1	325	325	0	350	350	0	D	C	E	N	D	0	4384	vendredi 28 septembre 2001	1110	1125	FRA	S/RES/1372(2001)	S/2001/916	eng	BGD, COL, JAM, MLI, MUS, SGP, TUN, UKR
1373 (2001)	1	10	9	9	1519	1519	0	1708	1708	0	D	T	E	N	D	166	4385	vendredi 28 septembre 2001	955	1000	FRA	S/RES/1373(2001)	S/2001/921	eng	PRST
1374 (2001)	1	6	10	10	525	525	0	569	569	0	D	C	I	X	D	4	4393	vendredi 19 octobre 2001	1745	1750	IRL	S/RES/1374(2001)	S/2001/985	eng	PRST
1375 (2001)	1	9	8	0	573	573	0	683	683	0	R	C	E	N	R	1	4399	lundi 29 octobre 2001	1210	1215	IRL	S/RES/1375(2001)	S/2001/1016	eng	PRST
1376 (2001)	1	5	15	0	1408	1408	0	1482	1482	0	R	C	E	N	R	4	4412	vendredi 9 novembre 2001	1935	1945	JAM	S/RES/1376(2001)	S/2001/1058	fra	PRST
1377 (2001)	1	0	1	0	652	18	634	778	22	756	R	T	E	N	D	1	4413	lundi 12 novembre 2001	1135	1330	JAM	S/RES/1377(2001)	S/2001/1060	eng	PRST
1378 (2001)	1	10	6	0	756	756	0	871	871	0	R	C	E	N	R	5	4415	mercredi 14 novembre 2001	1815	1820	JAM	S/RES/1378(2001)	S/2001/1075	eng, fra	PRST
1379 (2001)	1	6	17	0	2249	2249	0	2541	2541	0	R	T	E	N	R	35	4423	mardi 20 novembre 2001	1825	1830	JAM	S/RES/1379(2001)	S/2001/1093	eng	PRST
1380 (2001)	1	2	3	0	113	113	0	132	132	0	D	C	I	X	D	0	4427	mardi 27 novembre 2001	1005	1010	JAM	S/RES/1380(2001)	S/2001/1109	eng	PRST
1381 (2001)	1	1	3	0	126	126	0	139	139	0	D	C	I	N	R	0	4428	mardi 27 novembre 2001	1010	1015	JAM	S/RES/1381(2001)	S/2001/1110	eng	PRST
1382 (2001)	1	5	8	8	5092	580	4512	5758	639	5119	D	C	E	N	D	7	4431	jeudi 29 novembre 2001	1530	1535	JAM	S/RES/1382(2001)	S/2001/1123	eng	PRST
1383 (2001)	1	6	7	0	434	434	0	487	487	0	R	C	E	X	R	5	4434	jeudi 6 décembre 2001	1325	1330	MLI	S/RES/1383(2001)	S/2001/1153	eng, fra	PRST
1384 (2001)	1	3	5	0	231	231	0	300	300	0	D	C	I	N	D	0	4436	vendredi 14 décembre 2001	1020	1025	MLI	S/RES/1384(2001)	S/2001/1190	eng	PRST
1385 (2001)	1	10	6	6	641	641	0	738	738	0	D	C	E	N	D	5	4442	mercredi 19 décembre 2001	1835	1840	MLI	S/RES/1385(2001)	S/2001/1216	eng	PRST
1386 (2001)	1	13	11	11	869	869	0	1007	1007	0	D	C	E	N	D	35	4443	jeudi 20 décembre 2001	1310	1315	MLI	S/RES/1386(2001)	S/2001/1228	eng, fra	PRST
1387 (2002)	1	8	7	0	718	718	0	791	791	0	R	C	E	N	R	2	4448	mardi 15 janvier 2002	1250	1255	MUS	S/RES/1387(2002)	S/2002/53	eng	PRST
1388 (2002)	1	3	3	3	151	151	0	168	168	0	D	C	E	N	D	0	4449	mardi 15 janvier 2002	1255	1300	MUS	S/RES/1388(2002)	S/2002/54	eng	PRST
1389 (2002)	1	8	8	1	1017	1017	0	1173	1173	0	D	C	E	N	D	0	4451	mercredi 16 janvier 2002	1815	1820	MUS	S/RES/1389(2002)	S/2002/68	eng	PRST
1390 (2002)	1	10	11	11	1401	1401	0	1555	1555	0	D	C	E	N	D	51	4452	mercredi 16 janvier 2002	1820	1825	MUS	S/RES/1390(2002)	S/2002/72	eng, fra	PRST
1391 (2002)	1	7	15	0	924	924	0	1041	1041	0	D	C	I	N	D	1	4458	lundi 28 janvier 2002	1355	1400	MUS	S/RES/1391(2002)	S/2002/123	eng, fra	PRST
1392 (2002)	1	5	3	0	264	264	0	313	313	0	D	C	I	X	D	1	4463	jeudi 31 janvier 2002	1515	1520	MUS	S/RES/1392(2002)	S/2002/130	eng	PRST
1393 (2002)	1	7	19	0	1355	1355	0	1500	1500	0	R	C	I	N	R	1	4464	jeudi 31 janvier 2002	1520	1525	MUS	S/RES/1393(2002)	S/2002/133	eng, fra, rus	PRST
1394 (2002)	1	2	3	0	137	137	0	157	157	0	D	C	I	X	D	2	4480	mercredi 27 février 2002	1720	1725	MEX	S/RES/1394(2002)	S/2002/201	eng	PRST
1395 (2002)	1	3	7	0	390	390	0	414	414	0	R	C	I	X	D	5	4481	mercredi 27 février 2002	1725	1730	MEX	S/RES/1395(2002)	S/2002/206	eng	PRST
1396 (2002)	1	4	8	0	513	513	0	607	607	0	R	C	E	X	R	1	4484	mardi 5 mars 2002	1020	1340	NOR	S/RES/1396(2002)	S/2002/221	eng, fra	PRST
1397 (2002)	1	7	4	0	264	264	0	299	299	0	R	C	E	N	D	8	4489	mardi 12 mars 2002	2350	0	NOR	S/RES/1397(2002)	S/2002/259	eng	USA
1398 (2002)	1	9	18	0	1408	1408	0	1646	1646	0	D	C	I	X	R	4	4494	vendredi 15 mars 2002	1225	1230	NOR	S/RES/1398(2002)	S/2002/266	eng	PRST
1399 (2002)	1	4	11	0	426	426	0	474	474	0	D	C	E	N	D	0	4495	mardi 19 mars 2002	1640	1645	NOR	S/RES/1399(2002)	S/2002/290	eng, fra	PRST
1400 (2002)	1	12	17	0	1471	1471	0	1732	1732	0	D	C	I	N	R	3	4500	jeudi 28 mars 2002	1125	1130	NOR	S/RES/1400(2002)	S/2002/321	eng	PRST
1401 (2002)	1	10	8	0	608	608	0	710	710	0	R	C	M	N	R	1	4501	jeudi 28 mars 2002	1140	1145	NOR	S/RES/1401(2002)	S/2002/320	eng, fra	PRST
1402 (2002)	1	2	4	0	227	227	0	265	265	0	R	C	E	N	R	6	4503	samedi 30 mars 2002	1840	440	NOR	S/RES/1402(2002)	S/2002/333	eng	NOR
1403 (2002)	1	2	4	0	156	156	0	160	160	0	R	C	E	N	D	3	4506	jeudi 4 avril 2002	1900	1935	RUS	S/RES/1403(2002)	S/2002/347	eng	PRST
1404 (2002)	1	8	9	9	558	558	0	609	609	0	D	C	I	X	D	3	4514	jeudi 18 avril 2002	1300	1305	RUS	S/RES/1404(2002)	S/2002/437	eng	PRST
1405 (2002)	1	4	3	0	229	229	0	272	272	0	R	C	E	X	D	1	4516	vendredi 19 avril 2002	845	850	RUS	S/RES/1405(2002)	S/2002/471	eng	USA
1406 (2002)	1	1	2	0	78	78	0	88	88	0	D	C	I	X	D	0	4523	mardi 30 avril 2002	1645	1650	RUS	S/RES/1406(2002)	S/2002/492	eng	USA
1407 (2002)	1	5	10	10	904	904	0	1105	1105	0	D	C	E	X	D	9	4524	vendredi 3 mai 2002	1005	1010	SGP	S/RES/1407(2002)	S/2002/507	eng	PRST
1408 (2002)	1	12	22	22	2107	2107	0	2356	2356	0	D	C	E	N	D	17	4526	lundi 6 mai 2002	1245	1250	SGP	S/RES/1408(2002)	S/2002/514	eng	PRST
1409 (2002)	1	6	9	9	3404	881	2523	4077	1019	3058	D	C	E	N	D	8	4531	mardi 14 mai 2002	1030	1040	SGP	S/RES/1409(2002)	S/2002/532	eng	BGR, CHN, FRA, NOR, RUS, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1367 (2001)	Security Council resolution 1160 (1998) of 31 March 1998	on the lifting of sanctions against Yugoslavia, in accordance with resolution 1160 (1998) condemning the terrorist attacks of 11 September 2001 in New York, Washington, D.C. and Pennsylvania, United States of America	Résolutions 1160 (1998) du Conseil de sécurité en date du 31 mars 1998
1368 (2001)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1369 (2001)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1370 (2001)	The situation in Sierra Leone	on the situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	La situation en Sierra Leone
1371 (2001)	The situation in the former Yugoslav Republic of Macedonia	on lifting of sanctions against the Sudan	La situation dans l'ex-République yougoslave de Macédoine
1372 (2001)	Security Council resolution 1054 (1996) of 26 April 1996	on threats to international peace and security caused by terrorist acts	Résolutions 1054 (1996) du Conseil de sécurité en date du 26 avril 1996
1373 (2001)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on extension of the mandate of the UN Monitoring Mechanism on Angola Sanctions Established by Security Council Resolution 1295 (2000)	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1374 (2001)	The situation in Angola	on the establishment of an interim multinational security presence in Burundi	La situation en Angola
1375 (2001)	The situation in Burundi	on the situation in the Democratic Republic of the Congo and implementation of phase III of the deployment of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation au Burundi
1376 (2001)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on the adoption of declaration on the global effort to combat terrorism	La situation concernant la République démocratique du Congo
1377 (2001)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on efforts to establish a new and transitional administration leading to the formation of a government in Afghanistan	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1378 (2001)	The situation in Afghanistan	on the protection of children in situations of armed conflicts	La situation en Afghanistan
1379 (2001)	Children and armed conflict	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	Les enfants touchés par les conflits armés
1380 (2001)	The situation concerning Western Sahara	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1381 (2001)	The situation in the Middle East	on improvement of the humanitarian programme for Iraq	La situation au Moyen-Orient
1382 (2001)	The situation between Iraq and Kuwait	endorsing the Agreement on provisional arrangements in Afghanistan pending the re-establishment of permanent government institutions	La situation en l'Iraq et le Koweït
1383 (2001)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation en Afghanistan
1384 (2001)	The situation in Cyprus	on extension of measures against the illicit trade of diamonds in Sierra Leone	La situation à Chypre
1385 (2001)	The situation in Sierra Leone	on authorizing the establishment of an International Security Assistance Force in	La situation en Sierra Leone
1386 (2001)	The situation in Afghanistan	on authorization of the UN military observers to continue monitoring the demilitarization of the Prevlaka peninsula	La situation en Afghanistan
1387 (2002)	The situation in Croatia	on lifting of sanctions against Ariana Afghan Airlines	La situation en Croatie
1388 (2002)	The situation in Afghanistan	on addition of election-related tasks to the mandate of the UN Mission in Sierra Leone	La situation en Afghanistan
1389 (2002)	The situation in Sierra Leone	on continuation of measures against the Taliban and Al-Qaida	La situation en Sierra Leone
1390 (2002)	The situation in Afghanistan	on renewing the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation en Afghanistan
1391 (2002)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Transitional Administration in East Timor	La situation au Moyen-Orient
1392 (2002)	The situation in East Timor	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation au Timor oriental
1393 (2002)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en Géorgie
1394 (2002)	The situation concerning Western Sahara	on re-establishment of the Panel of Experts pursuant to Security Council resolution 1343 (2001)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1395 (2002)	The situation in Liberia	on the situation in Bosnia and Herzegovina	La situation au Libéria
1396 (2002)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on political settlement of the situation in the Middle East, including the Palestinian	La situation en Bosnie-Herzégovine
1397 (2002)	The situation in the Middle East, including the Palestinian question	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1398 (2002)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on the situation in the Democratic Republic of the Congo	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1399 (2002)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1400 (2002)	The situation in Sierra Leone	on establishment of UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA)	La situation en Sierra Leone
1401 (2002)	The situation in Afghanistan	on cessation of all acts of violence in the territories occupied by Israel and resumption of the peace process	La situation en Afghanistan
1402 (2002)	The situation in the Middle East, including the Palestinian question	on implementation of resolution 1402 (2002) without delay	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1403 (2002)	The situation in the Middle East, including the Palestinian question	on extension of the mandate of the UN Monitoring Mechanism on Angola Sanctions Established by Security Council Resolution 1295 (2000) for a further period of 6 months, ending on 19 October 2002	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1404 (2002)	The situation in Angola	on initiative for fact-finding team for Jenin refugee camp	La situation en Angola
1405 (2002)	The situation in the Middle East, including the Palestinian question	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1406 (2002)	The situation concerning Western Sahara	on establishment of a UN team of experts, in preparation for a Panel of Experts, to implement fully and strengthen the enforcement of the arms embargo in Somalia on measures against Liberia for non-compliance with demands in paragraph 2 of resolution 1343 (2001)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1407 (2002)	The situation in Somalia	on arrangements for the sale and supply of commodities and products to Iraq as a basis for the humanitarian programme	La situation en Somalie
1408 (2002)	The situation in Liberia		La situation au Libéria
1409 (2002)	The situation between Iraq and Kuwait		La situation en l'Iraq et le Koweït

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1410 (2002)	1	15	14	1	1303	1303	0	1512	1512	0	D	C	I	N	D	6	4534	vendredi 17 mai 2002	1050	1055	SGP	S/RES/1410(2002)	S/2002/539	eng	PRST
1411 (2002)	1	5	3	3	627	246	381	601	259	342	D	C	I	X	D	19	4535	vendredi 17 mai 2002	1055	1100	SGP	S/RES/1411(2002)	S/2002/544	eng	PRST
1412 (2002)	1	9	3	3	449	449	0	494	494	0	D	C	E	N	D	4	4536	vendredi 17 mai 2002	1100	1105	SGP	S/RES/1412(2002)	S/2002/546	eng	PRT, RUS, USA
1413 (2002)	1	10	5	5	435	435	0	490	490	0	D	C	M	N	D	5	4541	jeudi 23 mai 2002	1025	1340	SGP	S/RES/1413(2002)	S/2002/569	eng, fra	PRST
1414 (2002)	1	1	1	0	46	46	0	49	49	0	R	G	I		R	0	4542	jeudi 23 mai 2002	1340	1345	SGP	S/RES/1414(2002)	S/2002/566, III	eng	PRST
1415 (2002)	1	1	3	0	126	126	0	138	138	0	D	C	I	N	R	0	4546	jeudi 30 mai 2002	1040	1045	SGP	S/RES/1415(2002)	S/2002/586	eng	PRST
1416 (2002)	1	3	5	0	230	230	0	309	309	0	D	C	I	N	D	0	4551	jeudi 13 juin 2002	1125	1130	SYR	S/RES/1416(2002)	S/2002/652	eng	PRST
1417 (2002)	1	11	17	0	1601	1601	0	1808	1808	0	D	C	I	N	R	1	4554	vendredi 14 juin 2002	1120	1130	SYR	S/RES/1417(2002)	S/2002/665	eng, fra	PRST
1418 (2002)	1	2	2	2	74	74	0	75	75	0	D	C	E	N	D	2	4558	vendredi 21 juin 2002	1320	1325	SYR	S/RES/1418(2002)	S/2002/680	eng	PRST
1419 (2002)	1	5	13	0	778	778	0	910	910	0	R	C	E	X	R	0	4560	mercredi 26 juin 2002	1340	1345	SYR	S/RES/1419(2002)	S/2002/703	eng	PRST
1420 (2002)	1	2	2	2	84	84	0	84	84	0	D	C	E	N	D	1	4564	dimanche 30 juin 2002	1840	1845	SYR	S/RES/1420(2002)	S/2002/716	eng, fra	FRA, GBR, IRL, NOR
1421 (2002)	1	2	2	2	93	93	0	93	93	0	D	C	E	N	D	0	4566	mercredi 3 juillet 2002	1905	1910	GBR	S/RES/1421(2002)	S/2002/724	eng, fra	PRST
1422 (2002)	1	8	4	4	336	336	0	407	407	0	D	T	I	N	D	0	4572	vendredi 12 juillet 2002	1805	1810	GBR	S/RES/1422(2002)	S/2002/747	eng	PRST
1423 (2002)	1	17	18	18	2351	2351	0	2705	2705	0	D	C	E	N	D	14	4573	vendredi 12 juillet 2002	1810	1815	GBR	S/RES/1423(2002)	S/2002/757	eng	PRST
1424 (2002)	1	7	4	0	612	612	0	671	671	0	R	C	E	N	R	1	4574	vendredi 12 juillet 2002	1815	1820	GBR	S/RES/1424(2002)	S/2002/751	eng	PRST
1425 (2002)	1	6	17	17	1448	1448	0	1714	1714	0	D	C	E	N	D	56	4580	lundi 22 juillet 2002	1250	1255	GBR	S/RES/1425(2002)	S/2002/799	eng, fra	PRST
1426 (2002)	1	1	1	0	40	40	0	43	43	0	R	G	I		R	0	4585	mercredi 24 juillet 2002	1300	1305	GBR	S/RES/1426(2002)	S/2002/825, III	eng	PRST
1427 (2002)	1	8	19	0	1395	1395	0	1548	1548	0	R	C	I	N	R	1	4591	lundi 29 juillet 2002	1230	1235	GBR	S/RES/1427(2002)	S/2002/845	eng, fra	PRST
1428 (2002)	1	7	15	0	962	962	0	1079	1079	0	D	C	I	X	R	1	4593	mardi 30 juillet 2002	1705	1710	GBR	S/RES/1428(2002)	S/2002/846	eng, fra	FRA
1429 (2002)	1	11	8	0	636	636	0	665	665	0	R	C	I	N	R	4	4594	mardi 30 juillet 2002	1710	1715	GBR	S/RES/1429(2002)	S/2002/850	eng, fra	PRST
1430 (2002)	1	8	14	0	1108	1108	0	1225	1225	0	D	C	I	X	D	10	4600	mercredi 14 août 2002	1100	1105	USA	S/RES/1430(2002)	S/2002/924	eng	PRST
1431 (2002)	1	5	4	4	3016	448	2568	2956	473	2483	D	C	E	X	D	17	4601	mercredi 14 août 2002	1105	1110	USA	S/RES/1431(2002)	S/2002/922	eng	PRST
1432 (2002)	1	8	3	3	448	448	0	468	468	0	D	C	E	N	D	3	4603	jeudi 15 août 2002	1205	1210	USA	S/RES/1432(2002)	S/2002/934	eng	PRST
1433 (2002)	1	7	6	0	720	720	0	769	769	0	R	C	E	X	R	1	4604	jeudi 15 août 2002	1715	1720	USA	S/RES/1433(2002)	S/2002/936	eng	PRST
1434 (2002)	1	5	3	0	464	464	0	541	541	0	D	C	I	X	D	1	4606	vendredi 6 septembre 2002	1255	1300	BGR	S/RES/1434(2002)	S/2002/980	eng	PRST
1435 (2002)	1	6	6	0	404	404	0	435	435	0	R	C	E	N	R	1	4614	mardi 24 septembre 2002	220	230	BGR	S/RES/1435(2002)	S/2002/1063	eng	BGR, FRA, IRL, NOR, GBR
1436 (2002)	1	9	18	0	1444	1444	0	1762	1762	0	D	C	I	N	R	2	4615	mardi 24 septembre 2002	1920	1925	BGR	S/RES/1436(2002)	S/2002/1062	eng	PRST
1437 (2002)	1	7	7	0	646	646	0	708	708	0	R	C	E	X	R	0	4622	vendredi 11 octobre 2002	1020	1025	CMR	S/RES/1437(2002)	S/2002/1133	eng	PRST
1438 (2002)	1	2	4	0	239	239	0	286	286	0	R	C	E	N	R	1	4624	lundi 14 octobre 2002	1935	1940	CMR	S/RES/1438(2002)	S/2002/1145	eng	PRST
1439 (2002)	1	8	10	10	949	949	0	1037	1037	0	D	C	I	N	D	1	4628	vendredi 18 octobre 2002	1725	1730	CMR	S/RES/1439(2002)	S/2002/1168	eng	BGR, FRA, IRL, NOR, GBR, USA
1440 (2002)	1	2	5	0	237	237	0	278	278	0	D	C	E	N	D	1	4632	jeudi 24 octobre 2002	1310	1315	CMR	S/RES/1440(2002)	S/2002/1189	eng	PRST
1441 (2002)	1	18	14	14	3783	2344	1439	4392	2693	1699	D	C	E	N	D	2	4644	vendredi 8 novembre 2002	1015	1140	CHN	S/RES/1441(2002)	S/2002/1198	eng	GBR, USA
1442 (2002)	1	3	5	0	229	229	0	320	320	0	D	C	I	N	D	0	4649	lundi 25 novembre 2002	1815	1820	CHN	S/RES/1442(2002)	S/2002/1277	eng	PRST
1443 (2002)	1	6	2	2	240	240	0	260	260	0	D	C	E	N	D	0	4650	lundi 25 novembre 2002	1910	1915	CHN	S/RES/1443(2002)	S/2002/1293	eng	BGR, GBR
1444 (2002)	1	10	5	5	494	494	0	569	569	0	D	C	M	N	D	6	4651	mercredi 27 novembre 2002	1145	1150	CHN	S/RES/1444(2002)	S/2002/1278	eng	PRST
1445 (2002)	1	8	25	0	2130	2130	0	2463	2463	0	R	C	E	N	R	1	4653	mercredi 4 décembre 2002	1145	1150	COL	S/RES/1445(2002)	S/2002/1309	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1410 (2002)	The situation in East Timor	on establishment of the UN Mission of Support in East Timor (UNMISSET)	La situation au Timor oriental
1411 (2002)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on amendment of Art. 12 of the Statute of the International Tribunal for the Former Yugoslavia and Art. 11 of the Statute of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yugoslavie depuis 1991
1412 (2002)	The situation in Angola	on suspension for 90 days of measures imposed by Security Council resolution 1127 (1997) on sanctions against the União Nacional para a Independência Total de Angola	La situation en Angola
1413 (2002)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1414 (2002)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of East Timor to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
1415 (2002)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1416 (2002)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1417 (2002)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on the situation in the Democratic Republic of the Congo and extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1418 (2002)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on continuation of provisions of Council resolution 1357 (2001) on the situation in Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
1419 (2002)	The situation in Afghanistan	on support for Transitional Authority in the full implementation of the Agreement on Provisional Arrangements in Afghanistan Pending the Re-establishment of Permanent Government Institutions	La situation en Afghanistan
1420 (2002)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on continuation of provisions of Council resolution 1357 (2001) on Bosnia and Herzegovina until 3 July 2002	La situation en Bosnie-Herzégovine
1421 (2002)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on continuation of provisions of Council resolution 1357 (2001) on Bosnia and Herzegovina until 15 July 2002	La situation en Bosnie-Herzégovine
1422 (2002)	United Nations peacekeeping	on suspension for 12 months of investigation or prosecution cases involving personnel from states not Parties to the Rome Statute the International Criminal Court	Le maintien de la paix par les Nations Unies
1423 (2002)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on extension of the mandate of the UN Mission in Bosnia and Herzegovina for an additional period terminating on 31 Dec. 2002	La situation en Bosnie-Herzégovine
1424 (2002)	The situation in Croatia	on authorization of the UN military observers to continue monitoring the demilitarization of the Prevlaka peninsula	La situation en Croatie
1425 (2002)	The situation in Somalia	on establishment of a Panel of Experts to implement fully and strengthen the enforcement of the arms embargo in Somalia	La situation en Somalie
1426 (2002)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of The Swiss Confederation to membership in the UN	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
1427 (2002)	The situation in Georgia	on the situation in Abkhazia, Georgia, and on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1428 (2002)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1429 (2002)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1430 (2002)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on the adjustment of the mandate of the UN Mission in Eritrea and Ethiopia	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1431 (2002)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on establishment of a pool of ad litem judges of the International Criminal Tribunal for Rwanda and amendment of articles of the Statutes of the International Criminal Tribunal for Rwanda and the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1432 (2002)	The situation in Angola	on suspension of measures against UNITA imposed by resolution 1127 (1997)	La situation en Angola
1433 (2002)	The situation in Angola	on establishment of the UN Mission in Angola (UNMA)	La situation en Angola
1434 (2002)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1435 (2002)	The situation in the Middle East, including the Palestinian question	on cessation of all acts of violence and withdrawal of Israeli forces from Palestinian cities	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1436 (2002)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1437 (2002)	The situation in Croatia	on authorization of the UN military observers to continue monitoring the demilitarization of the Prevlaka peninsula	La situation en Croatie
1438 (2002)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on the bomb attacks in Bali (Indonesia)	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1439 (2002)	The situation in Angola	on extension of the mandate of the UN Monitoring Mechanism on Angola Sanctions Established by Security Council Resolution 1295 (2000)	La situation en Angola
1440 (2002)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on condemning the act of taking hostages in Moscow, Russian Federation, on 23 October	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1441 (2002)	The situation between Iraq and Kuwait	on decision to set up an enhanced inspection regime to ensure Iraq's compliance of its disarmament obligations	La situation en l'Iraq et le Koweït
1442 (2002)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1443 (2002)	The situation between Iraq and Kuwait	on extension of humanitarian programme for Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1444 (2002)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1445 (2002)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on peace process in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue debut	Sponsors
1446 (2002)	1	10	6	6	702	702	0	783	783	0	D	C	E	N	D	0	4654	mercredi 4 décembre 2002	1150	1155	COL	S/RES/1446(2002)	S/2002/1318	eng	PRST
1447 (2002)	1	6	6	6	579	579	0	645	645	0	D	C	E	N	D	3	4656	mercredi 4 décembre 2002	1925	1930	COL	S/RES/1447(2002)	S/2002/1330	eng	PRST
1448 (2002)	1	5	4	4	446	446	0	479	479	0	D	C	I	X	D	0	4657	lundi 9 décembre 2002	1515	1520	COL	S/RES/1448(2002)	S/2002/1331	eng	PRST
1449 (2002)	1	2	1	0	291	291	0	285	285	0	R	C	E	X	R	4	4666	vendredi 13 décembre 2002	1535	1540	COL	S/RES/1449(2002)	S/2002/1356	eng	PRST
1450 (2002)	1	4	4	0	343	343	0	385	385	0	R	C	E	N	R	1	4667	vendredi 13 décembre 2002	1540	1550	COL	S/RES/1450(2002)	S/2002/1351	eng	USA
1451 (2002)	1	1	3	0	126	126	0	139	139	0	D	C	I	N	R	0	4670	mardi 17 décembre 2002	1210	1215	COL	S/RES/1451(2002)	S/2002/1368	eng	PRST
1452 (2002)	1	4	6	6	652	652	0	701	701	0	D	T	E	N	D	60	4678	vendredi 20 décembre 2002	1315	1320	COL	S/RES/1452(2002)	S/2002/1384	eng	PRST
1453 (2002)	1	4	4	0	243	243	0	316	316	0	R	C	E	X	R	0	4682	mardi 24 décembre 2002	1140	1145	COL	S/RES/1453(2002)	S/2002/1415	eng	PRST
1454 (2002)	1	6	5	5	6775	568	6207	7980	672	7308	D	C	E	N	D	2	4683	lundi 30 décembre 2002	1205	1220	COL	S/RES/1454(2002)	S/2002/1397	eng	BGR, GBR, USA
1455 (2003)	1	8	16	16	1428	1428	0	1581	1581	0	D	T	E	N	D	38	4686	vendredi 17 janvier 2003	1300	1305	FRA	S/RES/1455(2003)	S/2003/48	eng	PRST
1456 (2003)	1	0	1	0	1429	17	1412	1663	21	1642	R	T	I	N	D	3	4688	lundi 20 janvier 2003	1030	1255	FRA	S/RES/1456(2003)	S/2003/60	eng, fra	PRST
1457 (2003)	1	6	21	0	1854	1854	0	1954	1954	0	R	C	E	N	R	0	4691	vendredi 24 janvier 2003	1240	1245	FRA	S/RES/1457(2003)	S/2003/83	eng, fra	PRST
1458 (2003)	1	4	8	0	561	561	0	586	586	0	R	C	E	X	R	4	4693	mardi 28 janvier 2003	1735	1740	FRA	S/RES/1458(2003)	S/2003/98	eng	PRST
1459 (2003)	1	9	3	0	435	435	0	518	518	0	R	T	E	X	R	1	4694	mardi 28 janvier 2003	1740	1745	FRA	S/RES/1459(2003)	S/2003/54	eng	PRST
1460 (2003)	1	9	17	0	1514	1514	0	1725	1725	0	R	T	E	N	R	25	4695	jeudi 30 janvier 2003	1220	1225	FRA	S/RES/1460(2003)	S/2003/112	eng	PRST
1461 (2003)	1	8	13	0	880	880	0	990	990	0	D	C	I	X	D	0	4696	jeudi 30 janvier 2003	1225	1230	FRA	S/RES/1461(2003)	S/2003/111	fra	FRA
1462 (2003)	1	7	22	0	1506	1506	0	1703	1703	0	R	C	E	N	R	1	4697	jeudi 30 janvier 2003	1230	1235	FRA	S/RES/1462(2003)	S/2003/102	eng, fra	PRST
1463 (2003)	1	1	3	0	99	99	0	113	113	0	D	C	I	X	D	0	4698	jeudi 30 janvier 2003	1235	1240	FRA	S/RES/1463(2003)	S/2003/116	eng	PRST
1464 (2003)	1	7	12	1	904	904	0	1021	1021	0	R	C	E	N	R	6	4700	mardi 4 février 2003	1715	1720	DEU	S/RES/1464(2003)	S/2003/140	eng, fra	PRST
1465 (2003)	1	2	4	0	225	225	0	266	266	0	R	C	E	N	R	0	4706	jeudi 13 février 2003	1755	1800	DEU	S/RES/1465(2003)	S/2003/177	eng	PRST
1466 (2003)	1	9	18	0	1337	1337	0	1583	1583	0	D	C	I	N	D	8	4719	vendredi 14 mars 2003	1320	1325	GIN	S/RES/1466(2003)	S/2003/312	eng	PRST
1467 (2003)	1	0	1	0	959	37	922	1089	41	1048	R	T	E	N	D	3	4720	mardi 18 mars 2003	1515	1820	GIN	S/RES/1467(2003)	S/2003/328	fra	PRST
1468 (2003)	1	7	20	0	1733	1733	0	1912	1912	0	R	C	E	N	R	0	4723	jeudi 20 mars 2003	1225	1230	GIN	S/RES/1468(2003)	S/2003/334	eng, fra	PRST
1469 (2003)	1	1	3	0	100	100	0	117	117	0	D	C	I	X	D	0	4725	mardi 25 mars 2003	1400	1405	GIN	S/RES/1469(2003)	S/2003/360	eng	PRST
1470 (2003)	1	9	18	0	1266	1266	0	1504	1504	0	D	C	I	X	R	1	4729	vendredi 28 mars 2003	1215	1220	GIN	S/RES/1470(2003)	S/2003/375	eng	PRST
1471 (2003)	1	4	10	0	608	608	0	765	765	0	R	C	M	X	R	1	4730	vendredi 28 mars 2003	1220	1225	GIN	S/RES/1471(2003)	S/2003/380	eng	PRST
1472 (2003)	1	9	12	12	1725	1725	0	1878	1878	0	D	C	E	N	D	4	4732	vendredi 28 mars 2003	1230	1305	GIN	S/RES/1472(2003)	S/2003/381	eng	AGO, BGR, CMR, CHL, CHN, FRA, DEU, GIN, MEX, PAK, RUS, ESP, GBR, USA
1473 (2003)	1	7	6	0	515	515	0	593	593	0	D	C	I	X	D	4	4735	vendredi 4 avril 2003	1745	1750	MEX	S/RES/1473(2003)	S/2003/401	eng	PRST
1474 (2003)	1	8	13	13	1332	1332	0	1499	1499	0	D	C	E	N	D	14	4737	mardi 8 avril 2003	1335	1345	MEX	S/RES/1474(2003)	S/2003/408	eng	PRST
1475 (2003)	1	3	6	0	410	410	0	454	454	0	R	C	E	X	R	0	4740	lundi 14 avril 2003	1235	1245	MEX	S/RES/1475(2003)	S/2003/418	eng	BGR, FRA, DEU, ESP, GBR, USA
1476 (2003)	1	2	2	2	127	127	0	135	135	0	D	C	E	N	D	1	4743	jeudi 24 avril 2003	1210	1215	MEX	S/RES/1476(2003)	S/2003/465	eng	PRST
1477 (2003)	1	2	1	0	417	417	0	405	405	0	R	C	E	X	R	0	4745	mardi 29 avril 2003	1535	1540	MEX	S/RES/1477(2003)	S/2003/505	eng	PRST
1478 (2003)	1	14	34	34	2888	2888	0	3186	3186	0	D	C	E	N	D	5	4751	mardi 6 mai 2003	1335	1340	PAK	S/RES/1478(2003)	S/2003/522	eng	PRST
1479 (2003)	1	9	19	0	1402	1402	0	1616	1616	0	R	C	E	N	R	7	4754	mardi 13 mai 2003	1705	1710	PAK	S/RES/1479(2003)	S/2003/539	eng, fra	PRST
1480 (2003)	1	10	2	0	414	414	0	503	503	0	D	C	I	X	D	3	4758	lundi 19 mai 2003	1320	1325	PAK	S/RES/1480(2003)	S/2003/545	eng	PRST
1481 (2003)	1	5	2	2	545	266	279	553	279	274	D	C	E	X	D	6	4759	lundi 19 mai 2003	1325	1330	PAK	S/RES/1481(2003)	S/2003/546	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1446 (2002)	The situation in Sierra Leone	on extension of measures against illicit trade in diamonds in Sierra Leone	La situation en Sierra Leone
1447 (2002)	The situation between Iraq and Kuwait	on measures to provide humanitarian needs to Iraqi people	La situation en l'Iraq et le Koweït
1448 (2002)	The situation in Angola	on lifting of sanctions imposed by Council resolutions 864 (1993), 1127 (1997) and 1173 (1998) against Uni?o Nacional para a Independencia Total de Angola	La situation en Angola
1449 (2002)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on nominations for permanent judges of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1450 (2002)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	condemning the terrorist bomb attack, in Kikambala, Kenya, and the attempted missile attack on the airline departing Mombasa, Kenya, 28 November 2002	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1451 (2002)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1452 (2002)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on the implementation of measures imposed by para. 4 (b) of resolution 1267 (1999) and para. 1 and 2 (a) of resolution 1390 (2002)	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1453 (2002)	The situation in Afghanistan	on Kabul Declaration on Good-Neighbourly Relations	La situation en Afghanistan
1454 (2002)	The situation between Iraq and Kuwait	on adjustments and revised procedures for implementation of the Goods Review List of the humanitarian programme in Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1455 (2003)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on improving of implementation of measures imposed by paragraph 4(b) of resolution 1267 (1999), paragraph 8(c) of resolution 1333 (2000) and paragraphs 1 and 2 of resolution 1390 (2002)	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1456 (2003)	High-level meeting of the Security Council: combating terrorism	on combating terrorism	Réunion de haut niveau du Conseil de sécurité : lutte antiterroriste
1457 (2003)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on the illegal exploitation of the natural resources in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1458 (2003)	The situation in Liberia	on re-establishment of the Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1408 (2002) concerning Liberia	La situation au Libéria
1459 (2003)	Kimberley Process Certification Scheme	on Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds	Système de certification du Processus de Kimberley
1460 (2003)	Children and armed conflict	on children in armed conflict	Les enfants touchés par les conflits armés
1461 (2003)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1462 (2003)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
1463 (2003)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1464 (2003)	The situation in Côte d'Ivoire	on the peace process in C?te d'Ivoire and the implementation of the Linas-Marcoussis Agreement	La situation en Côte d'Ivoire
1465 (2003)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on the bomb attack in Bogota, Colombia	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1466 (2003)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1467 (2003)	Proliferation of small arms and light weapons and mercenary activities: threats to peace and security in West Africa	on adoption of the declaration on the item entitled "Proliferation of small arms and light weapons and mercenary activities"	Prolifération des armes légères et de petit calibre et mercenariat : menaces à la paix et à la sécurité internationales en Afrique de l'Ouest
1468 (2003)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on situation in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1469 (2003)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1470 (2003)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1471 (2003)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1472 (2003)	The situation between Iraq and Kuwait	on providing humanitarian assistance to Iraq and resuming of the "Oil-for-food" Programme established under resolution 986 (1995)	La situation en l'Iraq et le Koweït
1473 (2003)	The situation in Timor-Leste	on downsizing the police and military components of the UN Mission of Support in East Timor (UNMISSET)	La situation au Timor-Leste
1474 (2003)	The situation in Somalia	on improving the implementation and enhancing the monitoring of the enforcement of the arms embargo in Somalia	La situation en Somalie
1475 (2003)	The situation in Cyprus	on negotiations for a political settlement in Cyprus within the framework of the Secretary-General's mission of good offices	La situation à Chypre
1476 (2003)	The situation between Iraq and Kuwait	on providing humanitarian assistance to the people of Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1477 (2003)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on nominations for ad litem judges of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1478 (2003)	The situation in Liberia	on measures imposed to enforce compliance with demands in resolution 1343 (2001) concerning Liberia	La situation au Libéria
1479 (2003)	The situation in Côte d'Ivoire	on establishment of the UN Mission in C?te d'Ivoire (MINUCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1480 (2003)	The situation in Timor-Leste	on the extension of the mandate of the UN Mission of Support in East Timor (UNMISSET)	La situation au Timor-Leste
1481 (2003)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on amending article 13 quater of the Statute of the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1482 (2003)	1	2	3	0	383	383	0	418	418	0	D	C	E	X	D	0	4760	lundi 19 mai 2003	1330	1335	PAK	S/RES/1482(2003)	S/2003/549	eng	PRST
1483 (2003)	1	18	27	27	3684	3684	0	4072	4072	0	D	C	E	N	D	64	4761	jeudi 22 mai 2003	1010	1125	PAK	S/RES/1483(2003)	S/2003/556	eng	ESP, GBR, USA
1484 (2003)	1	9	10	10	937	937	0	1070	1070	0	D	C	E	N	D	4	4764	vendredi 30 mai 2003	1025	1030	PAK	S/RES/1484(2003)	S/2003/578	eng	PRST
1485 (2003)	1	3	2	0	128	128	0	148	148	0	D	C	I	X	D	0	4765	vendredi 30 mai 2003	1030	1035	PAK	S/RES/1485(2003)	S/2003/577	eng	PRST
1486 (2003)	1	3	7	0	329	329	0	425	425	0	D	C	I	N	D	0	4771	mercredi 11 juin 2003	1130	1135	RUS	S/RES/1486(2003)	S/2003/635	eng	PRST
1487 (2003)	1	8	4	4	336	336	0	408	408	0	D	T	E	N	D	0	4772	jeudi 12 juin 2003	1015	1300	RUS	S/RES/1487(2003)	S/2003/630	eng	PRST
1488 (2003)	1	1	3	0	126	126	0	139	139	0	R	C	I	N	R	0	4779	jeudi 26 juin 2003	1010	1015	RUS	S/RES/1488(2003)	S/2003/668	eng	PRST
1489 (2003)	1	5	2	0	171	171	0	191	191	0	D	C	I	N	D	0	4780	jeudi 26 juin 2003	1015	1020	RUS	S/RES/1489(2003)	S/2003/667	eng, fra	PRST
1490 (2003)	1	7	6	6	348	348	0	424	424	0	D	C	I	N	D	0	4783	jeudi 3 juillet 2003	1230	1235	ESP	S/RES/1490(2003)	S/2003/684	eng	PRST
1491 (2003)	1	13	21	21	1670	1670	0	1932	1932	0	D	C	E	N	D	13	4786	vendredi 11 juillet 2003	1135	1140	ESP	S/RES/1491(2003)	S/2003/697	eng	PRST
1492 (2003)	1	3	4	0	249	249	0	286	286	0	R	C	I	N	D	2	4789	vendredi 18 juillet 2003	1015	1020	ESP	S/RES/1492(2003)	S/2003/713	eng	PRST
1493 (2003)	1	12	32	32	2713	2713	0	3021	3021	0	D	C	E	N	D	13	4797	lundi 28 juillet 2003	1015	1020	ESP	S/RES/1493(2003)	S/2003/757	fra	PRST
1494 (2003)	1	8	29	0	1960	1960	0	2282	2282	0	R	C	E	N	R	5	4800	mercredi 30 juillet 2003	1200	1205	ESP	S/RES/1494(2003)	S/2003/771	eng	PRST
1495 (2003)	1	7	8	0	521	521	0	567	567	0	R	C	E	N	R	8	4801	jeudi 31 juillet 2003	1015	1045	ESP	S/RES/1495(2003)	S/2003/777	eng	USA
1496 (2003)	1	8	12	0	846	846	0	971	971	0	R	C	I	N	R	1	4802	jeudi 31 juillet 2003	1050	1055	ESP	S/RES/1496(2003)	S/2003/778	eng	FRA
1497 (2003)	1	9	16	16	1162	1162	0	1376	1376	0	D	C	E	N	D	6	4803	vendredi 1 août 2003	1940	2020	SYR	S/RES/1497(2003)	S/2003/784	eng	USA
1498 (2003)	1	8	3	0	242	242	0	288	288	0	R	C	I	N	D	3	4804	lundi 4 août 2003	1210	1215	SYR	S/RES/1498(2003)	S/2003/783	fra	PRST
1499 (2003)	1	8	5	0	550	550	0	587	587	0	R	C	I	N	R	0	4807	mercredi 13 août 2003	1020	1030	SYR	S/RES/1499(2003)	S/2003/803	eng, fra	PRST
1500 (2003)	1	4	3	0	178	178	0	200	200	0	R	C	I	X	D	13	4808	jeudi 14 août 2003	1340	1420	SYR	S/RES/1500(2003)	S/2003/812	eng	AGO, BGR, CMR, CHL, GIN, ESP, GBR, USA
1501 (2003)	1	8	3	3	379	379	0	396	396	0	D	C	E	N	D	0	4813	mardi 26 août 2003	1015	1020	SYR	S/RES/1501(2003)	S/2003/832	eng, fra	PRST
1502 (2003)	1	7	6	0	996	996	0	1156	1156	0	R	T	I	N	R	65	4814	mardi 26 août 2003	1800	1820	SYR	S/RES/1502(2003)	S/2003/581	eng	PRST
1503 (2003)	1	13	10	10	1395	1169	226	1656	1434	222	D	C	M	N	D	47	4817	jeudi 28 août 2003	1010	1020	SYR	S/RES/1503(2003)	S/2003/835	eng	PRST
1504 (2003)	1	5	1	0	150	150	0	157	157	0	D	C	I	X	R	1	4819	jeudi 4 septembre 2003	1040	1050	GBR	S/RES/1504(2003)	S/2003/846	eng	PRST
1505 (2003)	1	4	1	0	113	113	0	130	130	0	D	C	I	X	R	1	4819	jeudi 4 septembre 2003	1040	1050	GBR	S/RES/1505(2003)	S/2003/847	eng	PRST
1506 (2003)	1	5	3	3	337	337	0	372	372	0	D	C	E	N	D	0	4820	vendredi 12 septembre 2003	1045	1115	GBR	S/RES/1506(2003)	S/2003/824	eng	BGR, GBR
1507 (2003)	1	9	9	0	870	870	0	1061	1061	0	R	C	E	N	R	1	4822	vendredi 12 septembre 2003	1115	1120	GBR	S/RES/1507(2003)	S/2003/872	eng	PRST
1508 (2003)	1	6	12	0	783	783	0	953	953	0	R	C	E	N	R	1	4829	vendredi 19 septembre 2003	1045	1050	GBR	S/RES/1508(2003)	S/2003/895	eng	PRST
1509 (2003)	1	22	20	20	2478	2478	0	2925	2925	0	D	C	M	N	D	18	4830	vendredi 19 septembre 2003	1050	1055	GBR	S/RES/1509(2003)	S/2003/898	eng	PRST
1510 (2003)	1	11	6	6	646	646	0	758	758	0	D	C	M	X	D	21	4840	lundi 13 octobre 2003	1740	1750	USA	S/RES/1510(2003)	S/2003/984	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1482 (2003)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on extension of the term of office of 4 non-elected permanent judges of the International Criminal Tribunal for Rwanda	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1483 (2003)	The situation between Iraq and Kuwait	on lifting economic sanctions on Iraq imposed by resolution 661 (1990)	La situation en l'Iraq et le Koweït
1484 (2003)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on authorizing deployment of an Interim Emergency Multinational Force in Bunia, Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1485 (2003)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1486 (2003)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1487 (2003)	United Nations peacekeeping	on extension for 12 months of suspension of investigation or prosecution cases involving personnel from States not parties to the Rome Statute of the International Criminal Court	Le maintien de la paix par les Nations Unies
1488 (2003)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1489 (2003)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1490 (2003)	The situation between Iraq and Kuwait	on extension of the mandate of the UN Iraq-Kuwait Observation Mission (UNIKOM)	La situation en l'Iraq et le Koweït
1491 (2003)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on authorizing continuance of the multinational stabilization force for a further period of 12 months	La situation en Bosnie-Herzégovine
1492 (2003)	The situation in Sierra Leone	on the drawdown of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1493 (2003)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1494 (2003)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1495 (2003)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1496 (2003)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1497 (2003)	The situation in Liberia	on establishment of the Multinational Force in Liberia	La situation au Libéria
1498 (2003)	The situation in Côte d'Ivoire	renewal of the authorization given to Member States participating in ECOWAS forces in Côte d'Ivoire	La situation en Côte d'Ivoire
1499 (2003)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Expert Panel on the Illegal Exploitation of Natural Resources and Other Forms of Wealth in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1500 (2003)	The situation between Iraq and Kuwait	on the establishment of the UN Assistance Mission for Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1501 (2003)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on authorization for the Interim Emergency Multinational Force to provide assistance to the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo contingent deployed in Bunia and its immediate surroundings during the period of the Force's	La situation concernant la République démocratique du Congo
1502 (2003)	Protection of United Nations personnel, associated personnel and humanitarian personnel in conflict zones	on protection of humanitarian personnel and the UN and its associated personnel in conflict zones	Protection du personnel des Nations Unies, du personnel associé et du personnel humanitaire dans les zones de conflit
1503 (2003)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on amending Article 15 of the Statute of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1504 (2003)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on the appointment of Carla Del Ponte as Prosecutor of the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1505 (2003)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on the appointment of Hassan Bubacar Jallow as Prosecutor of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1506 (2003)	Letters dated 20 and 23 December 1991 from France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America	on lifting of sanctions against the Libyan Arab Jamahiriya	Lettres, en date des 20 et 23 décembre 1991, émanant des Etats-Unis d'Amérique, de la France et du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord
1507 (2003)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1508 (2003)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1509 (2003)	The situation in Liberia	on establishment of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1510 (2003)	The situation in Afghanistan	on expansion of the mandate and extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan	La situation en Afghanistan

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1511 (2003)	1	8	26	26	1950	1950	0	2182	2182	0	D	C	E	N	D	7	4844	jeudi 16 octobre 2003	1045	1145	USA	S/RES/1511(2003)	S/2003/992	eng	CMR, ESP, GBR, USA
1512 (2003)	1	6	2	2	879	329	550	893	361	532	D	C	I	X	D	0	4849	lundi 27 octobre 2003	1110	1115	USA	S/RES/1512(2003)	S/2003/1033	eng	PRST
1513 (2003)	1	1	3	0	85	85	0	91	91	0	D	C	I	X	D	0	4850	mardi 28 octobre 2003	1500	1515	USA	S/RES/1513(2003)	S/2003/1034	eng	PRST
1514 (2003)	1	11	3	0	474	474	0	544	544	0	D	C	I	X	D	2	4857	jeudi 13 novembre 2003	1010	1025	AGO	S/RES/1514(2003)	S/2003/1083	eng, fra	PRST
1515 (2003)	1	6	3	0	203	203	0	245	245	0	R	C	E	N	R	13	4862	mercredi 19 novembre 2003	1220	1225	AGO	S/RES/1515(2003)	S/2003/1100	eng	BGR, CHL, CHN, FRA, DEU, GIN, MEX, RUS, ESP, GBR
1516 (2003)	1	2	4	0	226	226	0	243	243	0	R	C	E	N	R	0	4867	jeudi 20 novembre 2003	1700	1710	AGO	S/RES/1516(2003)	S/2003/1106	eng	PRST
1517 (2003)	1	3	6	0	249	249	0	334	334	0	R	C	M	N	D	0	4870	lundi 24 novembre 2003	1015	1020	AGO	S/RES/1517(2003)	S/2003/1114	eng	PRST
1518 (2003)	1	5	4	4	349	349	0	366	366	0	D	C	I	N	D	3	4872	lundi 24 novembre 2003	1625	1635	AGO	S/RES/1518(2003)	S/2003/1107	eng	BGR, CHL, GIN, ESP, GBR, USA
1519 (2003)	1	9	12	12	1218	1218	0	1400	1400	0	D	C	E	N	D	35	4885	mardi 16 décembre 2003	1355	1400	BGR	S/RES/1519(2003)	S/2003/1177	eng	PRST
1520 (2003)	1	1	3	0	126	126	0	139	139	0	D	C	I	N	R	0	4889	lundi 22 décembre 2003	1600	1605	BGR	S/RES/1520(2003)	S/2003/1176	eng	PRST
1521 (2003)	1	11	27	27	3037	3037	0	3447	3447	0	D	C	E	N	D	205	4890	lundi 22 décembre 2003	1605	1610	BGR	S/RES/1521(2003)	S/2003/1180	eng	PRST
1522 (2004)	1	4	5	0	415	415	0	434	434	0	R	C	E	N	R	0	4894	jeudi 15 janvier 2004	1510	1515	CHL	S/RES/1522(2004)	S/2004/25	eng, fra	PRST
1523 (2004)	1	1	3	0	85	85	0	89	89	0	D	C	I	X	D	0	4905	vendredi 30 janvier 2004	1135	1140	CHL	S/RES/1523(2004)	S/2004/76	eng	PRST
1524 (2004)	1	9	31	0	1915	1915	0	2204	2204	0	R	C	E	N	R	0	4906	vendredi 30 janvier 2004	1140	1145	CHL	S/RES/1524(2004)	S/2004/77	eng	PRST
1525 (2004)	1	9	12	0	903	903	0	1033	1033	0	R	C	E	N	R	1	4907	vendredi 30 janvier 2004	1145	1150	CHL	S/RES/1525(2004)	S/2004/78	eng	PRST
1526 (2004)	1	8	25	25	2681	2327	354	3043	2663	380	D	T	E	N	D	43	4908	vendredi 30 janvier 2004	1850	1855	CHL	S/RES/1526(2004)	S/2004/79	eng	PRST
1527 (2004)	1	10	7	7	593	593	0	663	663	0	D	C	M	N	D	2	4909	mercredi 4 février 2004	1115	1120	CHN	S/RES/1527(2004)	S/2004/82	fra	PRST
1528 (2004)	1	18	18	18	2340	2340	0	2611	2611	0	D	C	M	N	D	9	4918	vendredi 27 février 2004	1015	1030	CHN	S/RES/1528(2004)	S/2004/146	eng	PRST
1529 (2004)	1	10	11	11	1095	1095	0	1227	1227	0	D	C	E	N	D	6	4919	dimanche 29 février 2004	955	1000	CHN	S/RES/1529(2004)	S/2004/164	eng, fra	PRST
1530 (2004)	1	2	4	0	214	214	0	242	242	0	R	C	E	N	R	0	4923	jeudi 11 mars 2004	1235	1240	FRA	S/RES/1530(2004)	S/2004/186	eng, esp	PRST
1531 (2004)	1	10	11	0	934	934	0	1100	1100	0	R	C	E	N	D	1	4924	vendredi 12 mars 2004	1020	1025	FRA	S/RES/1531(2004)	S/2004/188	eng	PRST
1532 (2004)	1	6	7	7	1188	1188	0	1302	1302	0	D	C	E	N	D	74	4925	vendredi 12 mars 2004	1025	1030	FRA	S/RES/1532(2004)	S/2004/189	eng	PRST
1533 (2004)	1	8	14	14	1698	1698	0	1801	1801	0	D	C	M		D	36	4926	vendredi 12 mars 2004	1030	1035	FRA	S/RES/1533(2004)	S/2004/192	fra	PRST
1534 (2004)	1	9	11	11	1177	1177	0	1448	1448	0	D	C	M	N	D	37	4935	vendredi 26 mars 2004	1015	1020	FRA	S/RES/1534(2004)	S/2004/232	eng	PRST
1535 (2004)	1	15	8	0	1147	1147	0	1310	1310	0	D	T	I	N	D	7	4936	vendredi 26 mars 2004	1020	1025	FRA	S/RES/1535(2004)	S/2004/238	eng	PRST
1536 (2004)	1	10	15	0	1172	1172	0	1499	1499	0	R	C	E	N	R	1	4937	vendredi 26 mars 2004	1025	1030	FRA	S/RES/1536(2004)	S/2004/249	eng	PRST
1537 (2004)	1	12	12	0	1057	1057	0	1286	1286	0	R	C	M	N	R	2	4938	mardi 30 mars 2004	1245	1250	FRA	S/RES/1537(2004)	S/2004/256	eng	PRST
1538 (2004)	1	5	4	0	296	296	0	361	361	0	R	C	E	N	R	0	4946	mercredi 21 avril 2004	1205	1210	DEU	S/RES/1538(2004)	S/2004/311	eng	FRA, DEU, ESP, GBR, USA
1539 (2004)	1	9	16	0	2295	2295	0	2550	2550	0	R	T	E	N	R	20	4948	jeudi 22 avril 2004	935	940	DEU	S/RES/1539(2004)	S/2004/314	eng	PRST
1540 (2004)	1	16	12	12	1700	1700	0	2078	2078	0	D	T	E	N	D	126	4956	mercredi 28 avril 2004	1245	1345	DEU	S/RES/1540(2004)	S/2004/326	eng	FRA, PHL, ROU, RUS, ESP, GBR, USA
1541 (2004)	1	3	6	0	285	285	0	301	301	0	D	C	I	X	D	5	4957	jeudi 29 avril 2004	1015	1020	DEU	S/RES/1541(2004)	S/2004/330	eng	PRST
1542 (2004)	1	10	17	1	1852	1852	0	2166	2166	0	D	C	M	N	D	49	4961	vendredi 30 avril 2004	1235	1240	DEU	S/RES/1542(2004)	S/2004/334	eng	PRST
1543 (2004)	1	11	11	0	965	965	0	1136	1136	0	D	C	I	N	D	4	4968	vendredi 14 mai 2004	1245	1250	PAK	S/RES/1543(2004)	S/2004/383	eng	PRST
1544 (2004)	1	9	5	0	334	334	0	374	374	0	R	C	E	N	R	0	4972	mercredi 19 mai 2004	1725	1840	PAK	S/RES/1544(2004)	S/2004/400	eng	DZA, YEM
1545 (2004)	1	23	23	23	3160	3160	0	3422	3422	0	D	C	M	N	D	3	4975	vendredi 21 mai 2004	1300	1305	PAK	S/RES/1545(2004)	S/2004/410	fra	PRST
1546 (2004)	1	21	32	32	5226	3273	1953	6029	3831	2198	D	C	M	N	D	52	4987	mardi 8 juin 2004	1645	1810	PHL	S/RES/1546(2004)	S/2004/460	eng	ROU, GBR, USA
1547 (2004)	1	8	8	0	786	786	0	939	939	0	R	C	M	N	R	10	4988	vendredi 11 juin 2004	1230	1245	PHL	S/RES/1547(2004)	S/2004/473	eng	GBR
1548 (2004)	1	4	5	0	315	315	0	403	403	0	D	C	I	N	D	1	4989	vendredi 11 juin 2004	1250	1310	PHL	S/RES/1548(2004)	S/2004/484	eng	GBR

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1511 (2003)	The situation between Iraq and Kuwait	on authorizing a multinational force under unified command to take all necessary measures to contribute to the maintenance of security and stability in Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1512 (2003)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on the amendment of articles 11 and 12 quarter of the Statute of the International Criminal Tribunal for Rwanda	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1513 (2003)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1514 (2003)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN special political Mission in C?te d'Ivoire (MINUCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1515 (2003)	The situation in the Middle East, including the Palestinian question	on endorsement of the Quartet Performance-based Road Map to a Permanent Two-State Solution to the Israeli-Palestinian Conflict	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1516 (2003)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on the bomb attacks in Istanbul, Turkey, on 15 and 20 November 2003	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1517 (2003)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
1518 (2003)	The situation between Iraq and Kuwait	on establishment of a committee to continue to identify individuals and entities dealing with Iraq's funds or other financial assets	La situation en l'Iraq et le Koweït
1519 (2003)	The situation in Somalia	on monitoring the arms embargo in Somalia	La situation en Somalie
1520 (2003)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1521 (2003)	The situation in Liberia	on dissolution of the Security Council Committee Established pursuant to Resolution 1343 concerning Liberia	La situation au Libéria
1522 (2004)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on integration and restructuring of the armed forces of the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1523 (2004)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1524 (2004)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1525 (2004)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1526 (2004)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on improving implementation of measures imposed by paragraph 4 (b) of resolution 1267 (1999), paragraph 8 (c) of resolution 1333 (2000) and paragraphs 1 and 2 of resolution 1390 (2002) on measures against Al-Qaida and the Taliban	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1527 (2004)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Mission in C?te d'Ivoire (MINUCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1528 (2004)	The situation in Côte d'Ivoire	on the establishment of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1529 (2004)	The question concerning Haiti	on authorization of deployment of a Multinational Interim Force in Haiti	La question concernant Haïti
1530 (2004)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on the bomb attacks in Madrid, Spain, on 11 Mar. 2004	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1531 (2004)	The situation between Eritrea and Ethiopia	extending the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE) at the troop and military observer levels	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1532 (2004)	The situation in Liberia	measures to prevent the use of misappropriated funds and property to interfere in the restoration of peace in Liberia	La situation au Libéria
1533 (2004)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on establishment of a Committee to examine implementation of the measures imposed by resolution 1493	La situation concernant la République démocratique du Congo
1534 (2004)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on the trial of persons indicted by the International Tribunal for the Prosecution of Persons responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 and the International Criminal Tribunal for Rwanda	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1535 (2004)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on the revitalization of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1536 (2004)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA)	La situation en Afghanistan
1537 (2004)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1538 (2004)	The situation between Iraq and Kuwait	on the appointment of the independent high-level inquiry into the Iraq "Oil for food" programme	La situation en l'Iraq et le Koweït
1539 (2004)	Children and armed conflict	on children in armed conflict	Les enfants touchés par les conflits armés
1540 (2004)	Non-proliferation of weapons of mass destruction	on non-proliferation of nuclear, chemical and biological weapons	Non-prolifération des armes de destruction massive
1541 (2004)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1542 (2004)	The question concerning Haiti	on establishment of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1543 (2004)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of the UN Mission of Support in East Timor (UNMISSET)	La situation au Timor-Leste
1544 (2004)	The situation in the Middle East, including the Palestinian question	on the humanitarian situation of Palestinians made homeless in the Rafah refugee camp and respect by Israel on its obligations under international humanitarian law	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1545 (2004)	The situation in Burundi	on the establishment of the UN Operation in Burundi (ONUB)	La situation au Burundi
1546 (2004)	The situation between Iraq and Kuwait	endorsing the formation of a sovereign Interim Government of Iraq	La situation en l'Iraq et le Koweït
1547 (2004)	Report of the Secretary-General on the Sudan	establishment of a UN advance team in Sudan as a special political mission	Rapport du Secrétaire général sur le Soudan
1548 (2004)	The situation in Cyprus	extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1549 (2004)	1	3	8	0	953	953	0	1070	1070	0	R	C	M	N	R	3	4991	jeudi 17 juin 2004	1115	1120	PHL	S/RES/1549(2004)	S/2004/495	eng	PRST
1550 (2004)	1	1	3	0	126	126	0	139	139	0	R	C	I	N	R	0	4998	dimanche 20 juin 2004	1010	1015	PHL	S/RES/1550(2004)	S/2004/514	eng	PRST
1551 (2004)	1	15	24	24	1916	1916	0	2217	2217	0	D	C	E	N	D	25	5001	vendredi 9 juillet 2004	1220	1230	ROU	S/RES/1551(2004)	S/2004/545	eng	FRA, DEU, ITA, ROU, RUS, ESP, GBR, USA
1552 (2004)	1	6	7	7	448	448	0	477	477	0	D	C	E	N	D	1	5011	mardi 27 juillet 2004	1755	1800	ROU	S/RES/1552(2004)	S/2004/594	fra	PRST
1553 (2004)	1	9	12	0	921	921	0	1046	1046	0	R	C	M	N	R	2	5012	jeudi 29 juillet 2004	1120	1125	ROU	S/RES/1553(2004)	S/2004/599	eng	PRST
1554 (2004)	1	8	30	0	1830	1830	0	2122	2122	0	R	C	E	N	R	0	5013	jeudi 29 juillet 2004	1125	1130	ROU	S/RES/1554(2004)	S/2004/600	eng	PRST
1555 (2004)	1	7	3	0	305	305	0	321	321	0	D	C	I	X	D	0	5014	jeudi 29 juillet 2004	1130	1135	ROU	S/RES/1555(2004)	S/2004/605	fra	PRST
1556 (2004)	1	22	17	17	2117	2117	0	2509	2509	0	D	C	E	N	D	68	5015	vendredi 30 juillet 2004	1110	1240	ROU	S/RES/1556(2004)	S/2004/611	eng	CHL, FRA, DEU, ROU, ESP, GBR, USA
1557 (2004)	1	5	3	0	187	187	0	224	224	0	D	C	I	X	D	11	5020	jeudi 12 août 2004	1040	1050	RUS	S/RES/1557(2004)	S/2004/637	eng	PRST
1558 (2004)	1	6	7	7	700	700	0	808	808	0	D	C	M	N	D	30	5022	mardi 17 août 2004	1220	1230	RUS	S/RES/1558(2004)	S/2004/648	eng	PRST
1559 (2004)	1	6	7	0	380	380	0	437	437	0	R	C	E	N	R	19	5028	jeudi 2 septembre 2004	1940	2030	ESP	S/RES/1559(2004)	S/2004/707	eng	FRA, DEU, GBR, USA
1560 (2004)	1	8	12	0	876	876	0	1070	1070	0	R	C	M	N	R	1	5032	mardi 14 septembre 2004	1015	1020	ESP	S/RES/1560(2004)	S/2004/728	eng	PRST
1561 (2004)	1	5	5	0	319	319	0	393	393	0	D	C	I	N	D	1	5036	vendredi 17 septembre 2004	1040	1045	ESP	S/RES/1561(2004)	S/2004/740	eng	PRST
1562 (2004)	1	11	8	8	922	922	0	1142	1142	0	D	C	M	N	D	1	5037	vendredi 17 septembre 2004	1045	1050	ESP	S/RES/1562(2004)	S/2004/741	eng	PRST
1563 (2004)	1	12	6	6	677	677	0	790	790	0	D	C	M	N	D	2	5038	vendredi 17 septembre 2004	1050	1055	ESP	S/RES/1563(2004)	S/2004/742	eng	PRST
1564 (2004)	1	15	16	16	1761	1761	0	2078	2078	0	D	C	E	N	D	9	5040	vendredi 17 septembre 2004	1535	1705	ESP	S/RES/1564(2004)	S/2004/744	eng	DEU, ROU, ESP, GBR, USA
1565 (2004)	1	9	28	28	3050	3050	0	3305	3305	0	D	C	M	N	D	4	5048	vendredi 1 octobre 2004	1545	1555	GBR	S/RES/1565(2004)	S/2004/774	fra	PRST
1566 (2004)	1	11	12	12	1155	1155	0	1288	1288	0	D	T	E	N	D	24	5053	vendredi 8 octobre 2004	1200	1300	GBR	S/RES/1566(2004)	S/2004/792	eng	FRA, DEU, ROU, RUS, CHN, ESP, GBR, USA
1567 (2004)	1	2	1	0	304	304	0	298	298	0	R	C	I	X	R	0	5057	jeudi 14 octobre 2004	1810	1815	GBR	S/RES/1567(2004)	S/2004/813	eng	PRST
1568 (2004)	1	8	6	0	429	429	0	519	519	0	D	C	I	X	D	1	5061	vendredi 22 octobre 2004	1315	1330	GBR	S/RES/1568(2004)	S/2004/829	eng	GBR
1569 (2004)	1	1	3	0	191	191	0	208	208	0	D	G	I	X	D	0	5063	mardi 26 octobre 2004	1010	1015	GBR	S/RES/1569(2004)	S/2004/857	eng	PRST
1570 (2004)	1	4	4	0	297	297	0	321	321	0	D	C	I	X	D	1	5068	jeudi 28 octobre 2004	1510	1515	GBR	S/RES/1570(2004)	S/2004/869	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
1571 (2004)	1	3	1	0	127	127	0	129	129	0	D	G	I	X	D	0	5070	jeudi 4 novembre 2004	1015	1020	USA	S/RES/1571(2004)	S/2004/879	eng	PRST
1572 (2004)	1	9	20	20	2304	2304	0	2618	2618	0	D	C	E	N	D	176	5078	lundi 15 novembre 2004	1845	1900	USA	S/RES/1572(2004)	S/2004/892	fra	CHL, FRA, DEU, ROU, ESP, GBR, USA
1573 (2004)	1	10	8	0	695	695	0	785	785	0	D	C	I	X	D	2	5079	mardi 16 novembre 2004	935	945	USA	S/RES/1573(2004)	S/2004/901	eng	PRST
1574 (2004)	1	14	18	0	2289	1662	627	2734	1948	786	R	C	E	N	D	11	5082	vendredi 19 novembre 2004	1030	1305	USA	S/RES/1574(2004)	S/2004/903	eng	PRST
1575 (2004)	1	21	22	22	2259	2259	0	2648	2648	0	D	C	E	N	D	21	5085	lundi 22 novembre 2004	1005	1010	USA	S/RES/1575(2004)	S/2004/920	eng	PRST
1576 (2004)	1	13	6	6	666	666	0	742	742	0	D	C	I	N	D	16	5090	lundi 29 novembre 2004	1510	1525	USA	S/RES/1576(2004)	S/2004/923	eng	PRST
1577 (2004)	1	15	7	7	888	888	0	967	967	0	D	C	M	N	D	1	5093	mercredi 1 décembre 2004	1655	1720	DZA	S/RES/1577(2004)	S/2004/930	fra	PRST
1578 (2004)	1	1	3	0	126	126	0	139	139	0	D	C	I	N	R	0	5101	mercredi 15 décembre 2004	1215	1220	DZA	S/RES/1578(2004)	S/2004/963	eng	PRST
1579 (2004)	1	14	13	13	1739	1739	0	1984	1984	0	D	C	M	N	D	5	5105	mardi 21 décembre 2004	1315	1325	DZA	S/RES/1579(2004)	S/2004/981	eng	FRA, DEU, ROU, ESP, GBR, USA
1580 (2004)	1	7	12	0	972	972	0	1088	1088	0	D	C	I	N	D	0	5107	mercredi 22 décembre 2004	1710	1715	DZA	S/RES/1580(2004)	S/2004/986	eng	PRST
1581 (2005)	1	4	2	0	459	459	0	472	472	0	D	C	I	X	D	8	5112	mardi 18 janvier 2005	1035	1040	ARG	S/RES/1581(2005)	S/2005/31	eng	PRST
1582 (2005)	1	8	33	0	1876	1876	0	2163	2163	0	R	C	M	N	R	0	5116	vendredi 28 janvier 2005	1100	1105	ARG	S/RES/1582(2005)	S/2005/48	eng	PRST
1583 (2005)	1	10	13	0	1048	1048	0	1234	1234	0	D	C	M	N	R	1	5117	vendredi 28 janvier 2005	1610	1645	ARG	S/RES/1583(2005)	S/2005/53	eng, fra	DNK, FRA, GRC, ROU, GBR, USA
1584 (2005)	1	9	15	15	1708	1708	0	1906	1906	0	D	C	E	N	D	34	5118	mardi 1 février 2005	1615	1620	BEN	S/RES/1584(2005)	S/2005/54	fra	DNK, FRA, ROU, GBR, USA
1585 (2005)	1	2	2	0	83	83	0	90	90	0	D	C	I	X	D	2	5137	jeudi 10 mars 2005	1530	1535	BRA	S/RES/1585(2005)	S/2005/154	eng	PRST
1586 (2005)	1	12	14	0	1032	1032	0	1244	1244	0	R	C	M	N	R	1	5139	lundi 14 mars 2005	1305	1310	BRA	S/RES/1586(2005)	S/2005/157	eng	PRST
1587 (2005)	1	9	8	8	1038	1038	0	1177	1177	0	D	C	M	N	D	27	5142	mardi 15 mars 2005	1140	1145	BRA	S/RES/1587(2005)	S/2005/160	eng	PRST
1588 (2005)	1	2	2	0	94	94	0	99	99	0	D	C	I	X	D	2	5143	jeudi 17 mars 2005	1045	1050	BRA	S/RES/1588(2005)	S/2005/173	eng	PRST
1589 (2005)	1	7	14	0	1252	1252	0	1556	1556	0	R	C	E	X	R	2	5148	jeudi 24 mars 2005	1020	1025	BRA	S/RES/1589(2005)	S/2005/195	eng	PRST
1590 (2005)	1	23	18	1	3029	3029	0	3567	3567	0	D	C	I	N	D	15	5151	jeudi 24 mars 2005	1655	1710	BRA	S/RES/1590(2005)	S/2005/198	eng	PRST
1591 (2005)	1	18	9	9	2977	2977	0	3221	3221	0	D	C	M	N	D	125	5153	mardi 29 mars 2005	1810	1850	BRA	S/RES/1591(2005)	S/2005/206	eng	USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1549 (2004)	The situation in Liberia	re-establishment of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1521 (2003) concerning Liberia	La situation au Libéria
1550 (2004)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1551 (2004)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on authorizing continuance of the multinational stabilization force for a further period of 6 months	La situation en Bosnie-Herzégovine
1552 (2004)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewal of the arms embargo imposed by Council resolutions 1493 and 1533 in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1553 (2004)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1554 (2004)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1555 (2004)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1556 (2004)	Report of the Secretary-General on the Sudan	on endorsing the deployment of international monitors and imposing an arms embargo against the Sudan	Rapport du Secrétaire général sur le Soudan
1557 (2004)	The situation between Iraq and Kuwait	on extending the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI)	La situation en l'Iraq et le Koweït
1558 (2004)	The situation in Somalia	on re-establishment of the UN Monitoring Group Established pursuant to Security Council Resolution 1519 (2003)	La situation en Somalie
1559 (2004)	The situation in the Middle East	on the political independence and withdrawal of foreign forces from Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1560 (2004)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1561 (2004)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1562 (2004)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1563 (2004)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1564 (2004)	Report of the Secretary-General on the Sudan	on expanding the monitoring mission in Darfur and on the establishment of an international commission of inquiry to investigate human rights abuses in the Sudan	Rapport du Secrétaire général sur le Soudan
1565 (2004)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension and strengthening of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1566 (2004)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on international cooperation in the fight against terrorism	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1567 (2004)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on nominations for Permanent Judges of the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1568 (2004)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1569 (2004)	Security Council meetings in Nairobi (18-19 November 2004)	on holding Security Council meetings in Nairobi on 18-19 Nov. 2004 on the Sudan	Réunions du Conseil de sécurité à Nairobi (18-19 novembre 2004)
1570 (2004)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1571 (2004)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on the date of election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
1572 (2004)	The situation in Côte d'Ivoire	on imposing sanctions in C?te d'Ivoire	La situation en Côte d'Ivoire
1573 (2004)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of UN Mission of Support in East Timor (UNMISSET)	La situation au Timor-Leste
1574 (2004)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on a Comprehensive Peace Agreement in the Sudan	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1575 (2004)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on implementation of General Framework Agreement for Peace in Bosnia and Herzegovina and establishment of multinational stabilization force (EUFOR)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1576 (2004)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1577 (2004)	The situation in Burundi	on the extension of the mandate of the UN Operation in Burundi (ONUB)	La situation au Burundi
1578 (2004)	The situation in the Middle East	on the extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1579 (2004)	The situation in Liberia	on renewing sanctions against Liberia and re-establishing the Panel of Experts Established Pursuant to Security Council Resolution 1549 (2004)	La situation au Libéria
1580 (2004)	The situation in Guinea-Bissau	on extension of the mandate of UN Post-Conflict Peace Building Support Office in Guinea-Bissau (UNOGBIS)	La situation en Guinée-Bissau
1581 (2005)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on implementation of the Completion Strategy of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1582 (2005)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1583 (2005)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1584 (2005)	The situation in Côte d'Ivoire	on monitoring the implementation of the arms embargo imposed by resolution 1572 on C?te d'Ivoire	La situation en Côte d'Ivoire
1585 (2005)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extending the mandate of the UN Advance Mission in the Sudan (UNAMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1586 (2005)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extending the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1587 (2005)	The situation in Somalia	on re-establishment of the UN Monitoring Group Established pursuant to Security Council Resolution 1519 (2003)	La situation en Somalie
1588 (2005)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extending the mandate of the UN Advance Mission in the Sudan (UNAMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1589 (2005)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA)	La situation en Afghanistan
1590 (2005)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on establishment of the UN Mission in Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1591 (2005)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on establishment of a Security Council Committee to monitor implementation of the measures in Darfur	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1592 (2005)	1	13	13	13	1562	1562	0	1739	1739	0	D	C	M	N	D	4	5155	mercredi 30 mars 2005	955	1000	BRA	S/RES/1592(2005)	S/2005/207	fra	PRST
1593 (2005)	1	6	9	9	577	577	0	662	662	0	D	C	E	N	D	2	5158	jeudi 31 mars 2005	1035	1155	BRA	S/RES/1593(2005)	S/2005/218	eng	GBR
1594 (2005)	1	7	3	3	357	357	0	400	400	0	D	C	I	N	D	1	5159	lundi 4 avril 2005	1230	1235	CHN	S/RES/1594(2005)	S/2005/221	fra	PRST
1595 (2005)	1	8	9	0	951	951	0	1050	1050	0	D	C	I	N	D	21	5160	jeudi 7 avril 2005	1225	1235	CHN	S/RES/1595(2005)	S/2005/227	eng, fra	DNK, FRA, GRC, JPN, PHL, ROU, GBR, USA
1596 (2005)	1	10	23	23	3052	3052	0	3221	3221	0	D	C	E	N	D	19	5163	lundi 18 avril 2005	1210	1220	CHN	S/RES/1596(2005)	S/2005/245	eng, fra	PRST
1597 (2005)	1	8	3	3	894	471	423	914	505	409	D	C	I	X	D	9	5165	mercredi 20 avril 2005	1040	1045	CHN	S/RES/1597(2005)	S/2005/261	eng	PRST
1598 (2005)	1	5	6	0	382	382	0	398	398	0	D	C	I	N	D	1	5170	jeudi 28 avril 2005	1035	1040	CHN	S/RES/1598(2005)	S/2005/275	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
1599 (2005)	1	12	11	0	1181	1181	0	1399	1399	0	R	C	I	X	D	10	5171	jeudi 28 avril 2005	1040	1045	CHN	S/RES/1599(2005)	S/2005/267	eng	PRST
1600 (2005)	1	6	6	6	557	557	0	616	616	0	D	C	E	N	D	0	5173	mercredi 4 mai 2005	1515	1520	DNK	S/RES/1600(2005)	S/2005/282	fra	PRST
1601 (2005)	1	3	3	3	165	165	0	174	174	0	D	C	I	X	D	0	5192	mardi 31 mai 2005	1620	1625	DNK	S/RES/1601(2005)	S/2005/354	eng	PRST
1602 (2005)	1	18	7	7	1069	1069	0	1181	1181	0	D	C	I	N	D	1	5193	mardi 31 mai 2005	1625	1630	DNK	S/RES/1602(2005)	S/2005/345	fra	PRST
1603 (2005)	1	13	21	21	1969	1969	0	2219	2219	0	D	C	E	N	D	2	5194	vendredi 3 juin 2005	1015	1020	FRA	S/RES/1603(2005)	S/2005/359	fra	PRST
1604 (2005)	1	12	6	0	682	682	0	855	855	0	R	C	I	N	D	0	5202	mercredi 15 juin 2005	1520	1525	FRA	S/RES/1604(2005)	S/2005/382	eng	GBR
1605 (2005)	1	1	4	0	217	217	0	260	260	0	R	C	E	N	R	0	5205	vendredi 17 juin 2005	1015	1020	FRA	S/RES/1605(2005)	S/2005/383	eng	PRST
1606 (2005)	1	7	2	0	388	388	0	449	449	0	R	C	E	X	D	11	5207	lundi 20 juin 2005	1250	1255	FRA	S/RES/1606(2005)	S/2005/396	fra	PRST
1607 (2005)	1	16	17	17	2180	2180	0	2527	2527	0	D	C	M	N	D	2	5208	mardi 21 juin 2005	1015	1020	FRA	S/RES/1607(2005)	S/2005/401	eng	PRST
1608 (2005)	1	12	19	19	1562	1562	0	1850	1850	0	D	C	M	N	D	28	5210	mercredi 22 juin 2005	1010	1015	FRA	S/RES/1608(2005)	S/2005/402	eng	PRST
1609 (2005)	1	8	13	13	2514	2514	0	2813	2813	0	D	C	E	N	D	37	5213	vendredi 24 juin 2005	1015	1020	FRA	S/RES/1609(2005)	S/2005/409	fra	PRST
1610 (2005)	1	8	10	10	777	777	0	935	935	0	D	C	M	N	D	1	5219	jeudi 30 juin 2005	1015	1020	FRA	S/RES/1610(2005)	S/2005/418	fra	PRST
1611 (2005)	1	2	4	0	197	197	0	215	215	0	R	C	E	N	R	0	5223	jeudi 7 juillet 2005	1250	1255	GRC	S/RES/1611(2005)	S/2005/437	eng	PRST
1612 (2005)	1	9	21	0	2506	2506	0	2897	2897	0	R	T	E	N	R	186	5235	mardi 26 juillet 2005	1020	1025	GRC	S/RES/1612(2005)	S/2005/477	eng	PRST
1613 (2005)	1	2	1	0	402	402	0	393	393	0	D	C	I		R	7	5236	mardi 26 juillet 2005	1025	1030	GRC	S/RES/1613(2005)	S/2005/478	eng	PRST
1614 (2005)	1	11	15	0	1274	1274	0	1519	1519	0	D	C	M	N	D	1	5241	vendredi 29 juillet 2005	1010	1015	GRC	S/RES/1614(2005)	S/2005/491	eng, fra	FRA, GRC, GBR, USA
1615 (2005)	1	8	35	0	2091	2091	0	2409	2409	0	R	C	E	N	R	1	5242	vendredi 29 juillet 2005	1015	1017	GRC	S/RES/1615(2005)	S/2005/492	eng	FRA, DEU, ROU, RUS, GBR, USA
1616 (2005)	1	7	6	6	637	637	0	679	679	0	D	C	E	N	D	0	5243	vendredi 29 juillet 2005	1018	1020	GRC	S/RES/1616(2005)	S/2005/493	fra	PRST
1617 (2005)	1	14	22	22	3249	2424	825	3750	2786	964	D	T	E	N	D	42	5244	vendredi 29 juillet 2005	1021	1025	GRC	S/RES/1617(2005)	S/2005/495	eng	DZA, ARG, DNK, FRA, GRC, JPN, ROU, RUS, GBR, TZA, USA
1618 (2005)	1	6	10	0	687	687	0	768	768	0	R	C	E	N	R	6	5246	jeudi 4 août 2005	1105	1150	JPN	S/RES/1618(2005)	S/2005/494	eng	ROU, GBR, USA
1619 (2005)	1	5	3	0	230	230	0	273	273	0	D	C	I	X	D	10	5247	jeudi 11 août 2005	1025	1030	JPN	S/RES/1619(2005)	S/2005/515	eng	PRST
1620 (2005)	1	8	7	0	993	993	0	1178	1178	0	R	C	I	X	R	5	5254	mercredi 31 août 2005	1300	1305	JPN	S/RES/1620(2005)	S/2005/554	eng	PRST
1621 (2005)	1	10	5	5	659	659	0	687	687	0	D	C	I	X	D	4	5255	mardi 6 septembre 2005	1010	1015	PHL	S/RES/1621(2005)	S/2005/555	fra	PRST
1622 (2005)	1	8	15	0	1086	1086	0	1267	1267	0	R	C	M	N	R	2	5259	mardi 13 septembre 2005	1010	1015	PHL	S/RES/1622(2005)	S/2005/569	eng	PRST
1623 (2005)	1	14	6	6	713	713	0	805	805	0	D	C	M	X	D	1	5260	mardi 13 septembre 2005	1015	1020	PHL	S/RES/1623(2005)	S/2005/576	eng	PRST
1624 (2005)	1	15	7	0	1424	1424	0	1687	1687	0	R	T	E	N	R	50	5261	mercredi 14 septembre 2005	1130	1300	PHL	S/RES/1624(2005)	S/2005/577	eng	PRST
1625 (2005)	1	0	1	0	1307	28	1279	1552	33	1519	R	T	I	N	D	3	5261	mercredi 14 septembre 2005	1130	1300	PHL	S/RES/1625(2005)	S/2005/578	eng	PRST
1626 (2005)	1	11	15	15	1110	1110	0	1319	1319	0	D	C	M	N	D	10	5263	lundi 19 septembre 2005	1205	1210	PHL	S/RES/1626(2005)	S/2005/591	eng	PRST
1627 (2005)	1	7	4	0	371	371	0	470	470	0	D	C	I	X	D	4	5269	vendredi 23 septembre 2005	1015	1020	PHL	S/RES/1627(2005)	S/2005/599	eng	PRST
1628 (2005)	1	3	2	0	197	197	0	210	210	0	D	C	I	N	D	0	5272	vendredi 30 septembre 2005	1015	1020	PHL	S/RES/1628(2005)	S/2005/614	fra	PRST
1629 (2005)	1	1	1	0	104	104	0	109	109	0	D	C	I	X	D	7	5273	vendredi 30 septembre 2005	1020	1025	PHL	S/RES/1629(2005)	S/2005/615	eng	PRST
1630 (2005)	1	12	8	8	1090	1090	0	1231	1231	0	D	C	E	N	D	16	5280	vendredi 14 octobre 2005	1205	1210	ROU	S/RES/1630(2005)	S/2005/646	eng	PRST
1631 (2005)	1	10	12	0	1062	1062	0	1345	1345	0	R	T	E	X	R	3	5282	lundi 17 octobre 2005	1515	1545	ROU	S/RES/1631(2005)	S/2005/649	eng	PRST
1632 (2005)	1	5	3	3	264	264	0	288	288	0	D	C	E	X	D	0	5283	mardi 18 octobre 2005	1510	1515	ROU	S/RES/1632(2005)	S/2005/653	eng	PRST
1633 (2005)	1	11	25	25	2077	2077	0	2331	2331	0	D	C	E	N	D	7	5288	vendredi 21 octobre 2005	1115	1120	ROU	S/RES/1633(2005)	S/2005/661	eng	PRST
1634 (2005)	1	6	5	0	387	387	0	409	409	0	R	C	I	N	R	1	5295	vendredi 28 octobre 2005	1015	1020	ROU	S/RES/1634(2005)	S/2005/677	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1592 (2005)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1593 (2005)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	referring the situation in Darfur since 1 July 2002 to the Prosecutor of the International Criminal Court	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1594 (2005)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Mission in C?te d'Ivoire (MINUCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1595 (2005)	The situation in the Middle East	on establishment of an international independent commission to assist in investigation of the terrorist bombing in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1596 (2005)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewal of the arms embargo imposed by Council resolutions 1493 and 1552 in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1597 (2005)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on the amendment of article 13 ter of the Statute of the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1598 (2005)	The situation concerning Western Sahara	on the extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1599 (2005)	The situation in Timor-Leste	on establishment of the UN Office in Timor-Leste (UNOTIL) as a one-year follow-on special political mission in Timor-Leste	La situation au Timor-Leste
1600 (2005)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Mission in C?te d'Ivoire (MINUCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1601 (2005)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1602 (2005)	The situation in Burundi	on extension of the mandate of the UN Operation in Burundi (ONUB)	La situation au Burundi
1603 (2005)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1604 (2005)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1605 (2005)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1606 (2005)	The situation in Burundi	on the situation in Burundi	La situation au Burundi
1607 (2005)	The situation in Liberia	on the situation in Liberia and West Africa	La situation au Libéria
1608 (2005)	The question concerning Haiti	on extending the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1609 (2005)	The situation in Côte d'Ivoire	on extending the mandate of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1610 (2005)	The situation in Sierra Leone	on extending the mandate of the UN Mission in Sierra Leone (UNAMSIL)	La situation en Sierra Leone
1611 (2005)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on bomb attacks in London on 7 July 2005	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1612 (2005)	Children and armed conflict	on children in armed conflict	Les enfants touchés par les conflits armés
1613 (2005)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on nominations for ad litem judges of the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1614 (2005)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1615 (2005)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1616 (2005)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewing arms embargo imposed by resolution 1493 and expanded by resolution 1596 and re-establishing the Panel of Experts on the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1617 (2005)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on international cooperation in the fight against terrorism	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1618 (2005)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on continued terrorist attacks in Iraq	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1619 (2005)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI)	La situation concernant l'Iraq
1620 (2005)	The situation in Sierra Leone	on establishment of the UN Integrated Office in Sierra Leone (UNIOSIL)	La situation en Sierra Leone
1621 (2005)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on increase of the strength of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1622 (2005)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1623 (2005)	The situation in Afghanistan	on extending authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1624 (2005)	Threats to international peace and security	on threats to international peace and security	Menaces contre la paix et la sécurité internationales
1625 (2005)	Threats to international peace and security	on adoption of the Declaration on Strengthening the Effectiveness of the Security Council's Role in Conflict Prevention, particularly in Africa	Menaces contre la paix et la sécurité internationales
1626 (2005)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1627 (2005)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in the Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1628 (2005)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1629 (2005)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on assignment of Judge Christine Van Den Wyngaert to the Mrksic et al. case notwithstanding Article 12 of the Statute of the International Criminal Tribunal for the	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1630 (2005)	The situation in Somalia	on re-establishment of the UN Monitoring Group Established pursuant to Security Council Resolution 1519 (2003)	La situation en Somalie
1631 (2005)	Cooperation between United Nations and regional organizations in maintaining international peace and security	on cooperation between the United Nations and regional and subregional organizations in maintaining international peace and security	Coopération entre l'Organisation des Nations Unies et les organisations régionales dans le maintien de la paix et de la sécurité internationales
1632 (2005)	The situation in Côte d'Ivoire	on extending the mandate of the Group of Experts Established pursuant to Paragraph 14 of Security Council Resolution 1572 (2004)	La situation en Côte d'Ivoire
1633 (2005)	The situation in Côte d'Ivoire	on the situation in in C?te d'Ivoire	La situation en Côte d'Ivoire
1634 (2005)	The situation concerning Western Sahara	on the extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1635 (2005)	1	11	9	9	977	977	0	1078	1078	0	D	C	M	N	D	2	5296	vendredi 28 octobre 2005	1020	1025	ROU	S/RES/1635(2005)	S/2005/665	fra	PRST
1636 (2005)	1	21	15	15	2418	2041	377	2706	2295	411	D	C	M	N	D	15	5297	lundi 31 octobre 2005	1100	1300	ROU	S/RES/1636(2005)	S/2005/684	eng	FRA, GBR, USA
1637 (2005)	1	20	7	7	2403	1324	1079	2611	1512	1099	D	C	E	N	D	7	5300	mardi 8 novembre 2005	1155	1235	RUS	S/RES/1637(2005)	S/2005/704	eng	DNK, JPN, ROU, GBR, USA
1638 (2005)	1	5	2	2	236	236	0	272	272	0	D	C	E	N	D	1	5304	vendredi 11 novembre 2005	1310	1315	RUS	S/RES/1638(2005)	S/2005/710	eng	DNK, GBR, USA
1639 (2005)	1	22	22	22	2360	2360	0	2734	2734	0	D	C	E	N	D	19	5307	lundi 21 novembre 2005	1525	1535	RUS	S/RES/1639(2005)	S/2005/727	eng	PRST
1640 (2005)	1	8	8	0	742	742	0	870	870	0	D	C	E	N	D	21	5308	mercredi 23 novembre 2005	1200	1205	RUS	S/RES/1640(2005)	S/2005/732	eng	PRST
1641 (2005)	1	4	2	2	129	129	0	150	150	0	D	C	I	X	D	0	5311	mercredi 30 novembre 2005	1010	1035	RUS	S/RES/1641(2005)	S/2005/741	eng, fra	PRST
1642 (2005)	1	14	6	0	766	766	0	927	927	0	R	C	E	N	R	0	5324	mercredi 14 décembre 2005	1510	1515	GBR	S/RES/1642(2005)	S/2005/784	eng	PRST
1643 (2005)	1	12	14	14	1964	1964	0	2146	2146	0	D	C	E	N	D	55	5327	jeudi 15 décembre 2005	1015	1020	GBR	S/RES/1643(2005)	S/2005/786	fra	FRA
1644 (2005)	1	10	9	9	923	923	0	1064	1064	0	D	C	E		D	14	5329	jeudi 15 décembre 2005	1725	1750	GBR	S/RES/1644(2005)	S/2005/788	eng	FRA, GBR, USA
1645 (2005)	1	15	28	0	2130	2130	0	2625	2625	0	D	T	I	N	D	6	5335	mardi 20 décembre 2005	1130	1140	GBR	S/RES/1645(2005)	S/2005/803	eng	DNK, TZA
1646 (2005)	1	1	2	0	107	107	0	112	112	0	D	T	I	X	D	0	5335	mardi 20 décembre 2005	1130	1140	GBR	S/RES/1646(2005)	S/2005/806	eng	DNK, TZA
1647 (2005)	1	9	12	12	1318	1318	0	1478	1478	0	D	C	E	N	D	2	5336	mardi 20 décembre 2005	1305	1310	GBR	S/RES/1647(2005)	S/2005/792	eng	DNK, FRA, JPN, ROU, GBR, USA
1648 (2005)	1	1	4	0	217	217	0	261	261	0	R	C	E	N	R	0	5339	mercredi 21 décembre 2005	1745	1750	GBR	S/RES/1648(2005)	S/2005/801	eng	PRST
1649 (2005)	1	15	20	20	1972	1972	0	2129	2129	0	D	C	M	N	D	10	5340	mercredi 21 décembre 2005	1750	1755	GBR	S/RES/1649(2005)	S/2005/810	eng	PRST
1650 (2005)	1	15	11	11	1113	1113	0	1251	1251	0	D	C	M	N	D	4	5341	mercredi 21 décembre 2005	1755	1800	GBR	S/RES/1650(2005)	S/2005/811	fra	PRST
1651 (2005)	1	8	3	3	403	403	0	443	443	0	D	C	I	N	D	20	5342	mercredi 21 décembre 2005	1800	1805	GBR	S/RES/1651(2005)	S/2005/812	eng	PRST
1652 (2006)	1	7	4	4	372	372	0	399	399	0	D	C	E	N	D	2	5354	mardi 24 janvier 2006	1320	1325	TZA	S/RES/1652(2006)	S/2006/41	fra	PRST
1653 (2006)	1	15	20	0	1850	1850	0	2093	2093	0	R	C	E	N	R	4	5359	vendredi 27 janvier 2006	1020	1310	TZA	S/RES/1653(2006)	S/2006/51	eng	PRST
1654 (2006)	1	4	4	4	311	311	0	335	335	0	D	C	E	N	D	0	5360	mardi 31 janvier 2006	1015	1020	TZA	S/RES/1654(2006)	S/2006/56	fra	PRST
1655 (2006)	1	9	16	0	1467	1467	0	1729	1729	0	R	C	E	N	R	3	5362	mardi 31 janvier 2006	1205	1210	TZA	S/RES/1655(2006)	S/2006/57	eng	DNK, FRA, GRC, SVK, GBR, USA
1656 (2006)	1	2	2	0	84	84	0	91	91	0	D	C	I	X	D	0	5363	mardi 31 janvier 2006	1210	1215	TZA	S/RES/1656(2006)	S/2006/58	eng	FRA, DEU, RUS, SVK, GBR, USA
1657 (2006)	1	7	4	4	354	354	0	383	383	0	D	C	I	X	D	0	5366	lundi 6 février 2006	945	950	USA	S/RES/1657(2006)	S/2006/73	fra	FRA
1658 (2006)	1	21	4	4	837	837	0	973	973	0	D	C	I	X	D	13	5372	mardi 14 février 2006	1120	1125	USA	S/RES/1658(2006)	S/2006/97	eng	PRST
1659 (2006)	1	9	8	0	650	650	0	759	759	0	R	C	E	X	R	7	5374	mercredi 15 février 2006	1120	1125	USA	S/RES/1659(2006)	S/2006/102	eng	PRST
1660 (2006)	1	4	2	2	1068	255	813	1044	255	789	D	C	I	X	D	7	5382	mardi 28 février 2006	1030	1035	USA	S/RES/1660(2006)	S/2006/130	eng	PRST
1661 (2006)	1	6	3	0	350	350	0	407	407	0	D	C	M	N	D	1	5384	mardi 14 mars 2006	1000	1010	ARG	S/RES/1661(2006)	S/2006/155	eng	PRST
1662 (2006)	1	12	21	0	1487	1487	0	1826	1826	0	R	C	E	N	R	18	5393	jeudi 23 mars 2006	1005	1010	ARG	S/RES/1662(2006)	S/2006/175	eng	PRST
1663 (2006)	1	9	10	0	785	785	0	933	933	0	R	C	I	N	D	8	5396	vendredi 24 mars 2006	1820	1825	ARG	S/RES/1663(2006)	S/2006/179	eng, fra	PRST
1664 (2006)	1	6	4	0	454	454	0	512	512	0	R	C	E	X	R	7	5401	vendredi 24 mars 2006	1250	1300	ARG	S/RES/1664(2006)	S/2006/186	eng	FRA, GBR, USA
1665 (2006)	1	9	4	4	571	571	0	634	634	0	D	C	I	N	D	19	5402	mercredi 29 mars 2006	1300	1305	ARG	S/RES/1665(2006)	S/2006/189	eng	PRST
1666 (2006)	1	4	14	0	879	879	0	1106	1106	0	R	C	M	N	R	0	5405	vendredi 31 mars 2006	1155	1200	ARG	S/RES/1666(2006)	S/2006/201	eng	FRA, DEU, RUS, SVK, GBR, USA
1667 (2006)	1	8	6	6	435	435	0	480	480	0	D	C	I	X	D	3	5406	vendredi 31 mars 2006	1720	1735	ARG	S/RES/1667(2006)	S/2006/202	eng	PRST
1668 (2006)	1	2	2	0	108	108	0	112	112	0	D	C	I	X	D	7	5407	lundi 10 avril 2006	1010	1015	CHN	S/RES/1668(2006)	S/2006/223	eng	PRST
1669 (2006)	1	7	2	2	320	320	0	358	358	0	D	C	I	X	D	2	5408	lundi 10 avril 2006	1015	1020	CHN	S/RES/1669(2006)	S/2006/224	fra	PRST
1670 (2006)	1	8	5	0	577	577	0	648	648	0	D	C	M	N	R	0	5410	jeudi 13 avril 2006	1005	1010	CHN	S/RES/1670(2006)	S/2006/232	eng	PRST
1671 (2006)	1	13	18	18	1530	1530	0	1618	1618	0	D	C	M	N	D	0	5421	mardi 25 avril 2006	1310	1315	CHN	S/RES/1671(2006)	S/2006/253	fra	PRST
1672 (2006)	1	4	2	2	244	244	0	274	274	0	D	C	E	N	D	6	5423	mardi 25 avril 2006	1320	1335	CHN	S/RES/1672(2006)	S/2006/255	eng	ARG, DNK, FRA, JPN, PER, SVK, GBR, USA
1673 (2006)	1	7	7	7	691	691	0	822	822	0	D	T	I	N	D	6	5429	jeudi 27 avril 2006	1640	1645	CHN	S/RES/1673(2006)	S/2006/263	eng	PRST
1674 (2006)	1	10	28	0	2392	2392	0	2767	2767	0	R	T	E	N	R	135	5430	vendredi 28 avril 2006	1010	1015	CHN	S/RES/1674(2006)	S/2006/267	eng	PRST
1675 (2006)	1	4	6	0	425	425	0	469	469	0	R	C	I	X	D	1	5431	vendredi 28 avril 2006	1015	1030	CHN	S/RES/1675(2006)	S/2006/268	eng	FRA, ESP, RUS, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1635 (2005)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on the extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1636 (2005)	The situation in the Middle East	on the investigation of terrorist bombings in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1637 (2005)	The situation concerning Iraq	on the extension of the mandate of the Multinational Force in Iraq	La situation concernant l'Iraq
1638 (2005)	The situation in Liberia	on the additional element to the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1639 (2005)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on the establishment of a multinational stabilization force (EUFOR) in Bosnia and Herzegovina as a legal successor to SFOR under unified command and control	La situation en Bosnie-Herzégovine
1640 (2005)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on the situation between Eritrea and Ethiopia	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1641 (2005)	The situation in Burundi	on the extension of the mandate of the UN Operation in Burundi (ONUB)	La situation au Burundi
1642 (2005)	The situation in Cyprus	on the extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1643 (2005)	The situation in Côte d'Ivoire	on the renewal of the measures imposed by resolution 1572 (2004) on arms embargo against C ^{te} d'Ivoire	La situation en Côte d'Ivoire
1644 (2005)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the International Independent Investigation Commission in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1645 (2005)	Post-conflict peacebuilding	on establishment of the Peacebuilding Commission	Consolidation de la paix après un conflit
1646 (2005)	Post-conflict peacebuilding	on membership of the Organizational Committee of the Peacebuilding Commission	Consolidation de la paix après un conflit
1647 (2005)	The situation in Liberia	on renewal of the measures on arms, travel, diamonds and timber imposed on Liberia by resolution 1521 (2003)	La situation au Libéria
1648 (2005)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the United Nations Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
1649 (2005)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of measures imposed by Security Council resolution 1596 (2005) on arms embargo in Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1650 (2005)	The situation in Burundi	on extension of the mandate of the United Nations Operation in Burundi (ONUB)	La situation au Burundi
1651 (2005)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005) to monitor implementation of the measures in Darfur	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1652 (2006)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Operation in C ^{te} d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1653 (2006)	The situation in the Great Lakes region	on conflict prevention and peaceful resolution of disputes in the Great Lakes region	La situation dans la région des Grands Lacs
1654 (2006)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on re-establishment of the Group of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1655 (2006)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1656 (2006)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the United Nations Observer Mission in Georgia	La situation en Géorgie
1657 (2006)	The situation in Côte d'Ivoire	on redeployment of one infantry company from the UN Mission in Liberia (UNMIL) to the UN Operation in C ^{te} d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1658 (2006)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1659 (2006)	The situation in Afghanistan	on the situation in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1660 (2006)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on amending articles 12 and 13 of the Statute of the International Tribunal for the Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1661 (2006)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1662 (2006)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA)	La situation en Afghanistan
1663 (2006)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in the Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1664 (2006)	The situation in the Middle East	on negotiation of an agreement with the Government of Lebanon aimed at establishing a tribunal of international character	La situation au Moyen-Orient
1665 (2006)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005) and extended by resolution 1651 (2005) to monitor implementation of the measures in Darfur	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1666 (2006)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1667 (2006)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1668 (2006)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of service of Judge Joaquin Canivell in the Krajisnik case beyond April 2006 (International Criminal Tribunal for former Yugoslavia)	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1669 (2006)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on redeployment of military personnel from UN Operation in Burundi (ONUB) to the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC) until 1 July 2006	La situation concernant la République démocratique du Congo
1670 (2006)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1671 (2006)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on authorization of deployment of European Union Force (Eufor R.D.Congo) in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1672 (2006)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on implementation of measures specified in paragraph 3 of resolution 1591(2005) with respect to Sudanese individuals	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1673 (2006)	Non-proliferation of weapons of mass destruction	on extension of the mandate of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1540 (2004)	Non-prolifération des armes de destruction massive
1674 (2006)	Protection of civilians in armed conflict	on protection of civilians in armed conflict	Protection des civils touchés par les conflits armés
1675 (2006)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Précis Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1676 (2006)	1	13	8	8	1127	1127	0	1267	1267	0	D	C	M	N	D	15	5435	mercredi 10 mai 2006	1120	1125	COG	S/RES/1676(2006)	S/2006/287	eng	PRST
1677 (2006)	1	3	4	0	200	200	0	223	223	0	D	C	I	N	D	9	5436	vendredi 12 mai 2006	1115	1120	COG	S/RES/1677(2006)	S/2006/290	eng	PRST
1678 (2006)	1	3	6	0	329	329	0	387	387	0	D	C	M	N	D	1	5437	lundi 15 mai 2006	1215	1220	COG	S/RES/1678(2006)	S/2006/289	eng	PRST
1679 (2006)	1	15	6	6	1147	1147	0	1355	1355	0	D	C	E	N	D	4	5439	mardi 16 mai 2006	1050	1100	COG	S/RES/1679(2006)	S/2006/296	eng	ARG, COG, DNK, FRA, GHA, GRC, PER, SVK, GBR, TZA, USA
1680 (2006)	1	6	8	0	667	667	0	746	746	0	R	C	E	N	R	14	5440	mercredi 17 mai 2006	1015	1035	COG	S/RES/1680(2006)	S/2006/298	eng	DNK, FRA, SVK, GBR, USA
1681 (2006)	1	10	8	0	773	773	0	923	923	0	D	C	E	N	D	4	5450	mercredi 31 mai 2006	1905	1910	COG	S/RES/1681(2006)	S/2006/343	eng	PRST
1682 (2006)	1	6	4	4	335	335	0	370	370	0	D	C	I	X	D	1	5451	vendredi 2 juin 2006	1255	1300	DNK	S/RES/1682(2006)	S/2006/357	fra	PRST
1683 (2006)	1	6	5	5	529	529	0	619	619	0	D	C	E	N	D	19	5454	mardi 13 juin 2006	1005	1010	DNK	S/RES/1683(2006)	S/2006/370	eng	PRST
1684 (2006)	1	6	2	0	684	684	0	687	687	0	D	C	I	X	D	2	5455	mardi 13 juin 2006	1010	1015	DNK	S/RES/1684(2006)	S/2006/372	eng	PRST
1685 (2006)	1	1	4	0	217	217	0	265	265	0	D	C	I	N	R	0	5456	mardi 13 juin 2006	1015	1020	DNK	S/RES/1685(2006)	S/2006/373	eng	PRST
1686 (2006)	1	7	5	0	464	464	0	504	504	0	D	C	I	X	D	6	5461	jeudi 15 juin 2006	1005	1010	DNK	S/RES/1686(2006)	S/2006/392	eng	FRA, GBR, USA
1687 (2006)	1	13	7	0	917	917	0	1101	1101	0	R	C	E	N	R	0	5465	jeudi 15 juin 2006	1520	1525	DNK	S/RES/1687(2006)	S/2006/393	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
1688 (2006)	1	15	12	12	1387	1387	0	1458	1458	0	D	C	E	N	D	2	5467	vendredi 16 juin 2006	1215	1220	DNK	S/RES/1688(2006)	S/2006/405	eng	GBR
1689 (2006)	1	15	6	6	822	822	0	979	979	0	D	C	E	N	D	3	5468	mardi 20 juin 2006	1015	1020	DNK	S/RES/1689(2006)	S/2006/413	eng	PRST
1690 (2006)	1	7	8	0	524	524	0	600	600	0	D	C	M	N	R	8	5469	mardi 20 juin 2006	1020	1025	DNK	S/RES/1690(2006)	S/2006/414	eng	PRST
1691 (2006)	1	1	1	0	42	42	0	45	45	0	R	G	I	X	R	0	5473	jeudi 22 juin 2006	1010	1015	DNK	S/RES/1691(2006)	S/2006/425	eng	PRST
1692 (2006)	1	8	4	4	468	468	0	525	525	0	D	C	I	X	D	2	5479	vendredi 30 juin 2006	1040	1045	DNK	S/RES/1692(2006)	S/2006/456	eng	PRST
1693 (2006)	1	10	6	6	641	641	0	715	715	0	D	C	M	N	D	0	5480	vendredi 30 juin 2006	1045	1050	DNK	S/RES/1693(2006)	S/2006/457	fra	PRST
1694 (2006)	1	4	2	2	193	193	0	199	199	0	D	C	I	X	D	1	5487	jeudi 13 juillet 2006	1515	1520	FRA	S/RES/1694(2006)	S/2006/509	eng	USA
1695 (2006)	1	13	8	0	718	718	0	904	904	0	R	C	E	N	R	12	5490	samedi 15 juillet 2006	1545	1635	FRA	S/RES/1695(2006)	S/2006/488	eng	PRST
1696 (2006)	1	10	10	10	1128	1128	0	1314	1314	0	D	C	E	N	D	38	5500	lundi 31 juillet 2006	1020	1125	FRA	S/RES/1696(2006)	S/2006/589	eng	FRA, DEU, GBR
1697 (2006)	1	4	3	0	314	314	0	366	366	0	R	C	I	N	D	1	5501	lundi 31 juillet 2006	1130	1135	FRA	S/RES/1697(2006)	S/2006/583	fra	FRA
1698 (2006)	1	12	23	23	2371	2371	0	2553	2553	0	D	C	E	N	D	12	5502	lundi 31 juillet 2006	1135	1140	FRA	S/RES/1698(2006)	S/2006/585	fra	PRST
1699 (2006)	1	6	3	0	359	359	0	406	406	0	R	T	I	N	D	23	5507	mardi 8 août 2006	1230	1235	GHA	S/RES/1699(2006)	S/2006/616	eng	ARG, DNK, FRA, JPN, SVK, GBR, USA
1700 (2006)	1	7	4	0	407	407	0	459	459	0	D	C	I	X	D	9	5510	jeudi 10 août 2006	1145	1150	GHA	S/RES/1700(2006)	S/2006/629	eng	GBR, USA
1701 (2006)	1	10	19	0	2006	2006	0	2246	2246	0	D	C	M	N	R	75	5511	vendredi 11 août 2006	1905	2110	GHA	S/RES/1701(2006)	S/2006/640	eng	DNK, FRA, GHA, GRC, SVK, GBR, USA
1702 (2006)	1	21	21	21	1667	1667	0	2017	2017	0	D	C	E	N	D	24	5513	mardi 15 août 2006	1310	1315	GHA	S/RES/1702(2006)	S/2006/648	eng	PRST
1703 (2006)	1	3	2	0	168	168	0	179	179	0	D	C	I	X	D	7	5514	vendredi 18 août 2006	1105	1110	GHA	S/RES/1703(2006)	S/2006/660	eng	PRST
1704 (2006)	1	15	14	0	2455	2455	0	2820	2820	0	D	C	I	N	D	6	5516	vendredi 25 août 2006	1015	1020	GHA	S/RES/1704(2006)	S/2006/686	eng	JPN
1705 (2006)	1	1	1	0	104	104	0	111	111	0	D	C	I	X	D	1	5518	mardi 29 août 2006	1005	1010	GHA	S/RES/1705(2006)	S/2006/690	eng	PRST
1706 (2006)	1	12	15	1	3087	3087	0	3591	3591	0	D	C	E	N	D	5	5519	jeudi 31 août 2006	1010	1105	GHA	S/RES/1706(2006)	S/2006/699	eng	ARG, DNK, FRA, GHA, GRC, SVK, GBR, TZA, USA
1707 (2006)	1	14	6	6	754	754	0	908	908	0	D	C	I	X	D	1	5521	mardi 12 septembre 2006	1225	1230	GRC	S/RES/1707(2006)	S/2006/723	eng	PRST
1708 (2006)	1	5	3	3	274	274	0	299	299	0	D	C	I	X	D	2	5524	jeudi 14 septembre 2006	1235	1240	GRC	S/RES/1708(2006)	S/2006/736	fra	PRST
1709 (2006)	1	5	2	0	244	244	0	295	295	0	D	C	I	X	D	3	5532	vendredi 22 septembre 2006	1315	1320	GRC	S/RES/1709(2006)	S/2006/758	eng	USA
1710 (2006)	1	8	12	0	850	850	0	1050	1050	0	R	C	M	N	R	4	5540	vendredi 29 septembre 2006	1640	1645	GRC	S/RES/1710(2006)	S/2006/776	eng	PRST
1711 (2006)	1	16	11	11	1273	1273	0	1365	1365	0	D	C	I	N	D	0	5541	vendredi 29 septembre 2006	1645	1650	GRC	S/RES/1711(2006)	S/2006/774	fra	PRST
1712 (2006)	1	10	7	7	673	673	0	807	807	0	D	C	M	N	D	3	5542	vendredi 29 septembre 2006	1650	1655	GRC	S/RES/1712(2006)	S/2006/773	eng	PRST
1713 (2006)	1	10	4	4	690	690	0	756	756	0	D	C	M	N	D	13	5543	vendredi 29 septembre 2006	1655	1700	GRC	S/RES/1713(2006)	S/2006/775	eng	DNK, FRA, GHA, GRC, SVK, GBR, USA
1714 (2006)	1	11	4	0	576	576	0	673	673	0	D	C	E	N	D	2	5545	vendredi 6 octobre 2006	1320	1325	JPN	S/RES/1714(2006)	S/2006/792	eng	USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1676 (2006)	The situation in Somalia	on monitoring the arms embargo in Somalia	La situation en Somalie
1677 (2006)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of UN Office in Timor-Leste (UNOTIL)	La situation au Timor-Leste
1678 (2006)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1679 (2006)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on implementation of the Darfur Peace Agreement	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1680 (2006)	The situation in the Middle East	on implementation of Security Council resolution 1559 (2004) on political independence of Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1681 (2006)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1682 (2006)	The situation in Côte d'Ivoire	on increasing the strength of the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1683 (2006)	The situation in Liberia	on the application of measures imposed by Security Council Resolution 1521 (2003) concerning Liberia	La situation au Libéria
1684 (2006)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on nominations for permanent judges of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1685 (2006)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1686 (2006)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN International Independent Investigation Commission in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1687 (2006)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1688 (2006)	The situation in Sierra Leone	on the trial of former Liberian President Taylor in the Netherlands by the Special Court for Sierra Leone	La situation en Sierra Leone
1689 (2006)	The situation in Liberia	on the application of measures imposed by Security Council Resolution 1521 (2003) concerning Liberia	La situation au Libéria
1690 (2006)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of UN Office in Timor-Leste (UNOTIL)	La situation au Timor-Leste
1691 (2006)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of Montenegro to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
1692 (2006)	The situation in Burundi	on extension of the mandate of the UN Operation in Burundi (ONUB)	La situation au Burundi
1693 (2006)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the increase in the military and civilian police strength of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1694 (2006)	The situation in Liberia	on increasing the authorized size of UNMIL's civilian police component	La situation au Libéria
1695 (2006)	Letter dated 4 July 2006 from the Permanent Representative of Japan to the United Nations addressed to the President of the Security Council	on the launching of ballistic missiles by the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)	Lettre, en date du 4 juillet 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies
1696 (2006)	Non-proliferation	on suspension by Iran of all enrichment-related and reprocessing activities, including research and development	Non-prolifération
1697 (2006)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1698 (2006)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1699 (2006)	General issues relating to sanctions	on increased cooperation between the UN and Interpol in the implementation of	Questions générales relatives aux sanctions
1700 (2006)	The situation concerning Iraq	on the extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI)	La situation concernant l'Iraq
1701 (2006)	The situation in the Middle East	on full cessation of hostilities in Lebanon and on extending and strengthening the mandate of UNIFIL to monitor the ceasefire	La situation au Moyen-Orient
1702 (2006)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1703 (2006)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of the UN Office in Timor-Leste (UNOTIL)	La situation au Timor-Leste
1704 (2006)	The situation in Timor-Leste	on establishment of the UN Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT)	La situation au Timor-Leste
1705 (2006)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	authorizing Solomy Balungi Bossa to continue to serve as a judge for the International Criminal Tribunal for Rwanda	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1706 (2006)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on expansion of the mandate of the UN Mission in Sudan (UNMIS) to support the implementation of the Darfur Peace Agreement	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1707 (2006)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1708 (2006)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Group of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1572 (2004)	La situation en Côte d'Ivoire
1709 (2006)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in the Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1710 (2006)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Eritrea and Ethiopia (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1711 (2006)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1712 (2006)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1713 (2006)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005) and extended by resolutions 1651 (2005) and 1665 (2006) to monitor implementation of the measures in Darfur	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1714 (2006)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in the Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1715 (2006)	1	1	1	0	53	53	0	58	58	0	R	G	I	X	R	0	5547	lundi 9 octobre 2006	955		JPN	S/RES/1715(2006)	S/2006/		
1716 (2006)	1	5	20	0	1203	1203	0	1466	1466	0	R	C	E	N	R	1	5549	vendredi 13 octobre 2006	1025	1030	JPN	S/RES/1716(2006)	S/2006/804	eng	FRA, DEU, RUS, SVK, GBR
1717 (2006)	1	5	4	0	820	820	0	849	849	0	D	C	I	X	D	5	5550	vendredi 13 octobre 2006	1030	1035	JPN	S/RES/1717(2006)	S/2006/803	eng	PRST
1718 (2006)	1	10	17	17	2306	2306	0	2585	2585	0	D	C	E	N	D	105	5551	samedi 14 octobre 2006	1340	1430	JPN	S/RES/1718(2006)	S/2006/805	eng	PRST
1719 (2006)	1	14	15	0	1880	1880	0	2142	2142	0	R	C	I	N	D	6	5554	mercredi 25 octobre 2006	1225	1230	JPN	S/RES/1719(2006)	S/2006/839	eng	PRST
1720 (2006)	1	5	6	0	351	351	0	396	396	0	R	C	I	N	D	0	5560	mardi 31 octobre 2006	1135	1145	JPN	S/RES/1720(2006)	S/2006/850	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
1721 (2006)	1	15	33	33	2976	2976	0	3270	3270	0	D	C	E	N	D	16	5561	mercredi 1 novembre 2006	1600	1610	PER	S/RES/1721(2006)	S/2006/854	fra	PRST
1722 (2006)	1	22	22	22	2383	2383	0	2767	2767	0	D	C	E	N	D	16	5567	mardi 21 novembre 2006	1010	1015	PER	S/RES/1722(2006)	S/2006/900	eng	PRST
1723 (2006)	1	23	7	7	2981	1441	1540	3470	1681	1789	D	C	M	N	D	4	5574	mardi 28 novembre 2006	1515	1525	PER	S/RES/1723(2006)	S/2006/919	eng	DNK, JPN, SVK, GBR, USA
1724 (2006)	1	12	7	7	1129	1129	0	1240	1240	0	D	C	M	N	D	13	5575	mercredi 29 novembre 2006	1245	1255	PER	S/RES/1724(2006)	S/2006/921	eng	QAT
1725 (2006)	1	14	9	9	1131	1131	0	1293	1293	0	D	C	E	N	D	11	5579	mercredi 6 décembre 2006	1620	1635	QAT	S/RES/1725(2006)	S/2006/940	eng	TZA, GHA, COG, USA
1726 (2006)	1	7	2	2	199	199	0	229	229	0	D	C	I	X	D	0	5591	vendredi 15 décembre 2006	1015	1020	QAT	S/RES/1726(2006)	S/2006/981	fra	PRST
1727 (2006)	1	6	13	13	1569	1569	0	1694	1694	0	D	C	M	N	D	22	5592	vendredi 15 décembre 2006	1020	1025	QAT	S/RES/1727(2006)	S/2006/982	fra	PRST
1728 (2006)	1	14	8	0	1124	1124	0	1362	1362	0	R	C	E	N	R	0	5593	vendredi 15 décembre 2006	1025	1035	QAT	S/RES/1728(2006)	S/2006/978	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
1729 (2006)	1	1	4	0	216	216	0	264	264	0	R	C	I	N	R	0	5596	vendredi 15 décembre 2006	1700	1705	QAT	S/RES/1729(2006)	S/2006/973	eng	PRST
1730 (2006)	1	5	3	0	880	259	621	980	292	688	D	T	I	N	D	32	5599	mardi 19 décembre 2006	1625	1640	QAT	S/RES/1730(2006)	S/2006/996	eng	FRA, GRC, JPN, PER, RUS, SVK, GBR, USA
1731 (2006)	1	11	8	8	1432	1432	0	1592	1592	0	D	C	M	N	D	14	5602	mercredi 20 décembre 2006	1520	1525	QAT	S/RES/1731(2006)	S/2006/1001	eng	PRST
1732 (2006)	1	0	3	0	110	110	0	124	124	0	R	T	I	N	D	0	5605	jeudi 21 décembre 2006	1300	1305	QAT	S/RES/1732(2006)	S/2006/1004	eng	PRST
1733 (2006)	1	3	2	0	178	178	0	232	232	0	R	C	I	X	R	0	5607	vendredi 22 décembre 2006	1020	1045	QAT	S/RES/1733(2006)	S/2006/1011	eng	PRST
1734 (2006)	1	11	13	0	1151	1151	0	1374	1374	0	R	C	I	N	R	1	5608	vendredi 22 décembre 2006	1045	1100	QAT	S/RES/1734(2006)	S/2006/1012	eng	PRST
1735 (2006)	1	16	34	34	4817	2996	1821	5432	3393	2039	D	T	E	N	D	45	5609	vendredi 22 décembre 2006	1100	1110	QAT	S/RES/1735(2006)	S/2006/1013	eng	ARG, DNK, FRA, GRC, JPN, PER, RUS, SVK, GBR, TZA, USA
1736 (2006)	1	10	2	2	475	475	0	503	503	0	D	C	E	X	D	2	5610	vendredi 22 décembre 2006	1110	1115	QAT	S/RES/1736(2006)	S/2006/1014	fra	FRA
1737 (2006)	1	10	25	25	4366	3974	392	4873	4345	528	D	C	E	N	D	133	5612	samedi 23 décembre 2006	1130	1240	QAT	S/RES/1737(2006)	S/2006/1010	eng	FRA, DEU, GBR
1738 (2006)	1	11	12	0	1213	1213	0	1394	1394	0	R	T	E	N	R	70	5613	samedi 23 décembre 2006	1245	1250	QAT	S/RES/1738(2006)	S/2006/1023	eng	PRST
1739 (2007)	1	8	10	10	2223	2223	0	2434	2434	0	D	C	E	N	D	25	5617	mercredi 10 janvier 2007	1255	1300	RUS	S/RES/1739(2007)	S/2007/8	fra	FRA
1740 (2007)	1	9	6	0	703	703	0	794	794	0	D	C	I	N	D	24	5622	mardi 23 janvier 2007	1220	1225	RUS	S/RES/1740(2007)	S/2007/30	eng	PRST
1741 (2007)	1	8	14	0	1038	1038	0	1225	1225	0	D	C	E	N	R	2	5626	mardi 30 janvier 2007	1010	1015	RUS	S/RES/1741(2007)	S/2007/41	eng	PRST
1742 (2007)	1	8	3	3	353	353	0	373	373	0	D	C	I	X	D	0	5630	jeudi 15 février 2007	1130	1135	SVK	S/RES/1742(2007)	S/2007/87	fra	PRST
1743 (2007)	1	17	24	24	1753	1753	0	2169	2169	0	D	C	I	N	D	20	5631	jeudi 15 février 2007	1135	1150	SVK	S/RES/1743(2007)	S/2007/88	eng	ARG, BRA, CAN, CHL, FRA, PAN, PER, USA
1744 (2007)	1	12	13	13	1461	1461	0	1663	1663	0	D	C	E	N	D	22	5633	mardi 20 février 2007	1540	1550	SVK	S/RES/1744(2007)	S/2007/96	eng	COG, GHA, PAN, SVK, ZAF, GBR, USA
1745 (2007)	1	18	15	0	1554	1554	0	1872	1872	0	R	C	M	N	R	5	5634	jeudi 22 février 2007	1040	1045	SVK	S/RES/1745(2007)	S/2007/98	eng	PRST
1746 (2007)	1	12	29	0	2618	2618	0	3158	3158	0	R	C	M	N	R	10	5645	vendredi 23 mars 2007	1020	1025	ZAF	S/RES/1746(2007)	S/2007/169	eng	PRST
1747 (2007)	1	10	14	14	3723	1933	1790	4415	2168	2247	D	C	E	N	D	66	5647	samedi 24 mars 2007	1515	1715	ZAF	S/RES/1747(2007)	S/2007/170	eng	FRA, DEU, GBR
1748 (2007)	1	7	4	0	408	408	0	459	459	0	D	C	I	X	D	5	5648	mardi 27 mars 2007	1100	1105	ZAF	S/RES/1748(2007)	S/2007/171	eng	PRST
1749 (2007)	1	9	2	2	448	448	0	470	470	0	D	C	E	N	D	1	5650	mercredi 28 mars 2007	1720	1725	ZAF	S/RES/1749(2007)	S/2007/175	eng	PRST
1750 (2007)	1	11	6	6	730	730	0	838	838	0	D	C	I	N	D	2	5652	vendredi 30 mars 2007	1010	1015	ZAF	S/RES/1750(2007)	S/2007/176	eng	PRST
1751 (2007)	1	4	2	2	188	188	0	204	204	0	D	C	I	X	D	0	5660	vendredi 13 avril 2007	1010	1015	GBR	S/RES/1751(2007)	S/2007/198	fra	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1715 (2006)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	on recommendation that Ban Ki-moon be appointed Secretary-General of the UN for a term of office from 1 Jan. 2007 to 31 Dec. 2011	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
1716 (2006)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia till 15 April 2007	La situation en Géorgie
1717 (2006)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on the terms of office of ad litem judges of the International Tribunal for Rwanda	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1718 (2006)	Non proliferation/Democratic People's Republic of Korea	on imposition of restrictive measures on the Democratic People's Republic of Korea	Non-prolifération / République populaire démocratique de Corée
1719 (2006)	The situation in Burundi	on the establishment of the UN Integrated Office in Burundi (BINUB)	La situation au Burundi
1720 (2006)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1721 (2006)	The situation in Côte d'Ivoire	on peace process in Côte d'Ivoire	La situation en Côte d'Ivoire
1722 (2006)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on implementation of the Peace Agreement for Bosnia and Herzegovina and on establishment, for a further period of 12 months, of a multinational stabilization force (EUFOR) as a legal successor to SFOR under unified command and control	La situation en Bosnie-Herzégovine
1723 (2006)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the Multinational Force in Iraq	La situation concernant l'Iraq
1724 (2006)	The situation in Somalia	on re-establishment of the UN Monitoring Group Established pursuant to Security Council Resolution 1519 (2003)	La situation en Somalie
1725 (2006)	The situation in Somalia	on authorization to Intergovernmental Authority on Development and Member States of the African Union to establish the IGAD Peace Support Mission in Somalia (IGASOM)	La situation en Somalie
1726 (2006)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1727 (2006)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Group of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1572 (2004)	La situation en Côte d'Ivoire
1728 (2006)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus	La situation à Chypre
1729 (2006)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
1730 (2006)	General issues relating to sanctions	on de-listing procedure for removing individuals and entities from sanctions lists	Questions générales relatives aux sanctions
1731 (2006)	The situation in Liberia	on renewal of the measures on arms, travel and diamonds imposed on Liberia by resolution 1521 (2003)	La situation au Libéria
1732 (2006)	General issues relating to sanctions	on best practices and methods contained in the report of the Informal Working Group on General Issues of Sanctions	Questions générales relatives aux sanctions
1733 (2006)	Tribute to the outgoing Secretary-General	on Secretary-General Kofi Annan	Hommage au Secrétaire général à l'occasion de son départ
1734 (2006)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Integrated Office in Sierra Leone (UNIOSIL)	La situation en Sierra Leone
1735 (2006)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on further measures against the Al-Qaida and Taliban	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1736 (2006)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on authorization of an increase in the military strength of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1737 (2006)	Non-proliferation	on measures against the Islamic Republic of Iran in connection with its enrichment-related and reprocessing activities, including research and development	Non-prolifération
1738 (2006)	Protection of civilians in armed conflict	on protection of civilians in armed conflict	Protection des civils touchés par les conflits armés
1739 (2007)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1740 (2007)	Letter dated 22 November 2006 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on establishment of the UN Political Mission in Nepal (UNMIN)	Lettre, en date du 22 novembre 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
1741 (2007)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Eritrea and Ethiopia (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1742 (2007)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate and personnel strength of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1743 (2007)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1744 (2007)	The situation in Somalia	on political process in Somalia and establishment of the African Union Mission in Somalia (AMISOM)	La situation en Somalie
1745 (2007)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate and increase in the strength of the UN Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT)	La situation au Timor-Leste
1746 (2007)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA)	La situation en Afghanistan
1747 (2007)	Non-proliferation	on further measures against Iran in connection with its development of sensitive technologies in support of its nuclear and missile programmes	Non-prolifération
1748 (2007)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the International Independent Investigation Commission technologies in support of its nuclear and missile programmes	La situation au Moyen-Orient
1749 (2007)	The situation concerning Rwanda	on termination of measures imposed by paragraph 11 of resolution 1011 (1995) on arms embargo against Rwanda	La situation concernant le Rwanda
1750 (2007)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1751 (2007)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate and personnel strength of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1752 (2007)	1	5	16	0	987	987	0	1160	1160	0	R	C	M	N	R	0	5661	vendredi 13 avril 2007	1015	1020	GBR	S/RES/1752(2007)	S/2007/200	eng	FRA, DEU, RUS, GBR, USA
1753 (2007)	1	7	4	4	401	401	0	462	462	0	D	C	E	N	D	2	5668	vendredi 27 avril 2007	1510	1515	GBR	S/RES/1753(2007)	S/2007/227	eng	PRST
1754 (2007)	1	6	9	0	488	488	0	553	553	0	R	C	M	N	R	15	5669	lundi 30 avril 2007	1155	1200	GBR	S/RES/1754(2007)	S/2007/238	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
1755 (2007)	1	18	6	0	1242	1242	0	1477	1477	0	D	C	M	N	R	1	5670	lundi 30 avril 2007	1200	1205	GBR	S/RES/1755(2007)	S/2007/240	eng	USA
1756 (2007)	1	19	24	24	3961	3961	0	4367	4367	0	D	C	M	N	D	5	5674	mardi 15 mai 2007	1010	1015	USA	S/RES/1756(2007)	S/2007/271	fra	PRST
1757 (2007)	1	13	4	1	9193	965	8228	9170	1099	8071	D	C	I	X	D	3	5685	mercredi 30 mai 2007	1515	1605	USA	S/RES/1757(2007)	S/2007/315	eng	BEL, FRA, ITA, SVK, GBR, USA
1758 (2007)	1	16	10	0	1137	1137	0	1330	1330	0	R	C	E	N	R	0	5696	vendredi 15 juin 2007	1010	1015	BEL	S/RES/1758(2007)	S/2007/353	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
1759 (2007)	1	1	4	0	216	216	0	263	263	0	R	C	M	N	R	0	5698	mercredi 20 juin 2007	1010	1015	BEL	S/RES/1759(2007)	S/2007/361	eng	PRST
1760 (2007)	1	11	3	3	888	888	0	1017	1017	0	D	C	I	N	D	2	5699	mercredi 20 juin 2007	1015	1020	BEL	S/RES/1760(2007)	S/2007/369	eng	PRST
1761 (2007)	1	4	3	3	220	220	0	241	241	0	D	C	I	X	D	0	5700	mercredi 20 juin 2007	1020	1025	BEL	S/RES/1761(2007)	S/2007/370	fra	PRST
1762 (2007)	1	7	7	7	2207	868	1339	2617	1101	1516	D	C	M	N	D	1	5710	vendredi 29 juin 2007	1025	1145	BEL	S/RES/1762(2007)	S/2007/390	eng	GBR, USA
1763 (2007)	1	8	2	2	253	253	0	277	277	0	D	C	I	X	D	0	5711	vendredi 29 juin 2007	1305	1310	BEL	S/RES/1763(2007)	S/2007/389	fra	PRST
1764 (2007)	1	2	6	0	301	301	0	356	356	0	R	C	I	X	R	9	5713	vendredi 29 juin 2007	1315	1320	BEL	S/RES/1764(2007)	S/2007/394	eng	RUS
1765 (2007)	1	11	11	11	1199	1199	0	1356	1356	0	D	C	M	N	D	8	5716	lundi 16 juillet 2007	1010	1015	CHN	S/RES/1765(2007)	S/2007/430		PRST
1766 (2007)	1	13	7	7	1255	1255	0	1380	1380	0	D	C	M	N	D	11	5720	lundi 23 juillet 2007	1135	1140	CHN	S/RES/1766(2007)	S/2007/446	eng	GBR
1767 (2007)	1	10	17	0	1244	1244	0	1464	1464	0	R	C	M	N	R	1	5725	lundi 30 juillet 2007	1010	1015	CHN	S/RES/1767(2007)	S/2007/464	eng	PRST
1768 (2007)	1	7	5	5	412	412	0	466	466	0	D	C	M	N	D	0	5726	mardi 31 juillet 2007	1525	1530	CHN	S/RES/1768(2007)	S/2007/465	eng, fra	PRST
1769 (2007)	1	16	25	1	3157	3157	0	3735	3735	0	D	C	I	N	D	18	5727	mardi 31 juillet 2007	1530	1630	CHN	S/RES/1769(2007)	S/2007/468	eng	BEL, COG, FRA, ITA, PER, SVK, GBR
1770 (2007)	1	12	7	0	1160	1160	0	1346	1346	0	R	C	I	N	R	14	5729	vendredi 10 août 2007	1040	1125	COG	S/RES/1770(2007)	S/2007/482	eng	ITA, PAN, SVK, GBR, USA
1771 (2007)	1	12	15	15	1355	1355	0	1489	1489	0	D	C	M	N	D	11	5730	vendredi 10 août 2007	1125	1130	COG	S/RES/1771(2007)	S/2007/485	eng, fra	FRA
1772 (2007)	1	17	22	22	2296	2296	0	2573	2573	0	D	C	M	N	D	56	5732	lundi 20 août 2007	1105	1110	COG	S/RES/1772(2007)	S/2007/501	eng	PRST
1773 (2007)	1	17	10	0	1065	1065	0	1236	1236	0	D	C	M	N	R	8	5733	vendredi 24 août 2007	1020	1050	COG	S/RES/1773(2007)	S/2007/506	eng	BEL, FRA, ITA, PER, SVK, GBR, USA
1774 (2007)	1	5	1	0	213	213	0	245	245	0	D	C	I	X	D	1	5741	vendredi 14 septembre 2007	1010	1015	FRA	S/RES/1774(2007)	S/2007/542	eng	PRST
1775 (2007)	1	6	1	0	199	199	0	194	194	0	D	C	I	X	D	1	5742	vendredi 14 septembre 2007	1015	1020	FRA	S/RES/1775(2007)	S/2007/541	eng	PRST
1776 (2007)	1	22	7	7	1224	1224	0	1516	1516	0	D	C	M	N	D	2	5744	mercredi 19 septembre 2007	1720	1730	FRA	S/RES/1776(2007)	S/2007/548	eng	PRST
1777 (2007)	1	12	7	7	791	791	0	918	918	0	D	C	I	X	D	2	5745	jeudi 20 septembre 2007	1010	1015	FRA	S/RES/1777(2007)	S/2007/549	eng	PRST
1778 (2007)	1	17	21	1	2677	2677	0	2982	2982	0	D	C	M	N	D	5	5748	mardi 25 septembre 2007	1035	1040	FRA	S/RES/1778(2007)	S/2007/563	fra	PRST
1779 (2007)	1	11	5	5	947	947	0	1092	1092	0	D	C	I	N	D	10	5750	vendredi 28 septembre 2007	1010	1015	FRA	S/RES/1779(2007)	S/2007/572	eng	GBR, USA
1780 (2007)	1	22	23	23	2025	2025	0	2491	2491	0	D	C	I	N	D	19	5758	lundi 15 octobre 2007	1010	1015	GHA	S/RES/1780(2007)	S/2007/601	eng	ARG, BEL, BRA, CAN, CHL, ECU, FRA, GTM, ITA, PAN, PER, ESP, URY, USA
1781 (2007)	1	7	22	0	1453	1453	0	1693	1693	0	R	C	E	N	R	0	5759	lundi 15 octobre 2007	1015	1020	GHA	S/RES/1781(2007)	S/2007/603	eng	FRA, DEU, RUS, SVK, GBR, USA
1782 (2007)	1	12	16	16	1748	1748	0	1842	1842	0	D	C	M	N	D	3	5772	lundi 29 octobre 2007	1245	1250	GHA	S/RES/1782(2007)	S/2007/633	fra	FRA
1783 (2007)	1	8	10	0	629	629	0	709	709	0	R	C	M	N	R	15	5773	mercredi 31 octobre 2007	1525	1540	GHA	S/RES/1783(2007)	S/2007/637	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
1784 (2007)	1	14	17	0	1622	1622	0	1952	1952	0	R	C	M	N	R	0	5774	mercredi 31 octobre 2007	1535	1540	GHA	S/RES/1784(2007)	S/2007/642	eng	BEL, FRA, ITA, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1752 (2007)	The situation in Georgia	on settlement of the Georgian-Abkhaz conflict and extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1753 (2007)	The situation in Liberia	on termination of the measures on diamonds imposed by para. 6 of resolution 1521 (2003) and renewed by para. 1 of resolution 1731 (2006)	La situation au Libéria
1754 (2007)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1755 (2007)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in the Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1756 (2007)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate and deployment of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1757 (2007)	The situation in the Middle East	on the establishment of a Special Tribunal for Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1758 (2007)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1759 (2007)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1760 (2007)	The situation in Liberia	on establishment of a Panel of Experts on Liberia	La situation au Libéria
1761 (2007)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Group of Experts Established pursuant to Paragraph 7 of Security Council Resolution 1584 (2005)	La situation en Côte d'Ivoire
1762 (2007)	The situation concerning Iraq	on termination of the mandates of UN Monitoring, Verification and Inspection Commission (UNMOVIC) and the IAEA's Iraq Nuclear Verification Office (INVO)	La situation concernant l'Iraq
1763 (2007)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1764 (2007)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on reaffirming the importance of the role of the High Representative for the Implementation of the Peace Agreement in Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
1765 (2007)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of the mandates of the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1766 (2007)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the UN Monitoring Group Established pursuant to Security Council Resolution 1519 (2003)	La situation en Somalie
1767 (2007)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the UN Mission in Eritrea and Ethiopia (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1768 (2007)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of measures imposed by Security Council resolutions 1493 (2003), 1596 (2005) and 1649 (2005) on arms embargo against the Democratic Republic of the Congo and on extension of the mandate of the Group of Experts	La situation concernant la République démocratique du Congo
1769 (2007)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on establishment of AU/UN Hybrid Operation in Darfur (UNAMID)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1770 (2007)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI)	La situation concernant l'Iraq
1771 (2007)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewal of measures on arms embargo against the Democratic Republic of the Congo imposed by paragraph 20 of resolution 1493 as amended and expanded by paragraph 1 of resolution 1596	La situation concernant la République démocratique du Congo
1772 (2007)	The situation in Somalia	on authorization to Member States of the African Union to maintain the African Union Mission in Somalia for a further period of 6 months	La situation en Somalie
1773 (2007)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1774 (2007)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on reappointment of Hassan Bubacar Jallow as Prosecutor of the International Criminal Tribunal for Rwanda for a 4-year term	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1775 (2007)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of the appointment of Carla Del Ponte as Prosecutor of the International Criminal Tribunal for Former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yugoslavie depuis 1991
1776 (2007)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1777 (2007)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1778 (2007)	The situation in Chad, the Central African Republic and the subregion	on the establishment of the UN Mission in the Central African Republic and Chad (MINURCAT)	La situation au Tchad, en République centrafricaine et dans la sous-région
1779 (2007)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005) and extended by resolutions 1651 (2005), 1665 (2006) and 1713 (2006) to monitor implementation of the measures in Darfur	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1780 (2007)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1781 (2007)	The situation in Georgia	on settlement of the Georgian-Abkhaz conflict and extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1782 (2007)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of measures imposed by Security Council resolutions 1572 (2004) and 1643 (2005) on sanctions against Côte d'Ivoire and on extension of the mandate of the UN Group of Experts	La situation en Côte d'Ivoire
1783 (2007)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1784 (2007)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in the Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1785 (2007)	1	22	22	22	2414	2414	0	2753	2753	0	D	C	E	N	D	15	5782	mercredi 21 novembre 2007	1010	1015	IDN	S/RES/1785(2007)	S/2007/673	eng	PRST
1786 (2007)	1	5	1	0	201	201	0	229	229	0	D	C	I	X	D	1	5785	mercredi 28 novembre 2007	1015	1020	IDN	S/RES/1786(2007)	S/2007/683	eng	PRST
1787 (2007)	1	5	3	0	311	311	0	366	366	0	D	T	E	N	D	3	5795	lundi 10 décembre 2007	1010	1020	ITA	S/RES/1787(2007)	S/2007/718	eng	BEL, COG, FRA, ITA, PAN, RUS, SVK, GBR, USA
1788 (2007)	1	1	4	0	216	216	0	265	265	0	R	C	I	N	R	0	5802	vendredi 14 décembre 2007	1010	1015	ITA	S/RES/1788(2007)	S/2007/729	eng	PRST
1789 (2007)	1	16	10	0	1245	1245	0	1463	1463	0	R	C	M	N	R	0	5803	vendredi 14 décembre 2007	1015	1020	ITA	S/RES/1789(2007)	S/2007/732	eng	PRST
1790 (2007)	1	25	6	6	3920	1823	2097	4453	2149	2304	D	C	E	N	D	1	5808	mardi 18 décembre 2007	1625	1700	ITA	S/RES/1790(2007)	S/2007/738	eng	SVK, GBR, USA
1791 (2007)	1	11	9	0	953	953	0	1129	1129	0	R	C	M	N	D	5	5809	mercredi 19 décembre 2007	1010	1015	ITA	S/RES/1791(2007)	S/2007/740	eng, fra	PRST
1792 (2007)	1	12	10	10	1376	1376	0	1599	1599	0	D	C	M	N	D	1	5810	mercredi 19 décembre 2007	1015	1020	ITA	S/RES/1792(2007)	S/2007/742	eng	PRST
1793 (2007)	1	10	12	1	1164	1164	0	1393	1393	0	D	C	M	N	D	0	5813	vendredi 21 décembre 2007	1010	1020	ITA	S/RES/1793(2007)	S/2007/748	eng	GBR
1794 (2007)	1	23	22	22	2558	2558	0	2931	2931	0	D	C	M	N	D	7	5814	vendredi 21 décembre 2007	1020	1025	ITA	S/RES/1794(2007)	S/2007/752	eng, fra	PRST
1795 (2008)	1	13	14	14	1410	1410	0	1608	1608	0	D	C	M	N	D	3	5820	mardi 15 janvier 2008	1010	1015	LBY	S/RES/1795(2008)	S/2008/15	eng, fra	FRA
1796 (2008)	1	13	6	0	731	731	0	844	844	0	R	C	I	N	D	5	5825	mercredi 23 janvier 2008	1005	1015	LBY	S/RES/1796(2008)	S/2008/34	eng	GBR
1797 (2008)	1	5	2	0	269	269	0	307	307	0	R	C	I	X	D	1	5828	mercredi 30 janvier 2008	1745	1755	LBY	S/RES/1797(2008)	S/2008/50	eng, fra	PRST
1798 (2008)	1	9	14	0	1009	1009	0	1183	1183	0	R	C	M	N	R	0	5829	mercredi 30 janvier 2008	1800	1805	LBY	S/RES/1798(2008)	S/2008/49	eng	BEL
1799 (2008)	1	6	5	5	411	411	0	460	460	0	D	C	M	N	D	0	5836	vendredi 15 février 2008	1020	1025	PAN	S/RES/1799(2008)	S/2008/97	eng, fra	PRST
1800 (2008)	1	6	2	2	453	453	0	499	499	0	D	C	I	X	D	9	5841	mercredi 20 février 2008	1515	1520	PAN	S/RES/1800(2008)	S/2008/107	eng	PRST
1801 (2008)	1	19	16	16	1785	1785	0	2055	2055	0	D	C	E	N	D	8	5842	mercredi 20 février 2008	1520	1530	PAN	S/RES/1801(2008)	S/2008/113	eng	GBR
1802 (2008)	1	13	17	0	1608	1608	0	1965	1965	0	R	C	M	N	R	4	5844	lundi 25 février 2008	1010	1015	PAN	S/RES/1802(2008)	S/2008/124	eng	AUS, NZL, PRT, ZAF
1803 (2008)	1	13	20	20	3811	3141	670	4280	3430	850	D	C	E	N	D	46	5848	lundi 3 mars 2008	1245	1455	RUS	S/RES/1803(2008)	S/2008/141	eng	FRA, DEU, GBR
1804 (2008)	1	9	10	0	1254	1254	0	1347	1347	0	D	C	E	N	D	4	5852	jeudi 13 mars 2008	1305	1310	RUS	S/RES/1804(2008)	S/2008/171	eng, fra	PRST
1805 (2008)	1	8	11	0	968	968	0	1296	1296	0	D	T	M	N	R	2	5856	jeudi 20 mars 2008	1020	1025	RUS	S/RES/1805(2008)	S/2008/182	eng	BEL, BFA, CHN, CRI, HRV, FRA, ITA, PAN, RUS, GBR, USA
1806 (2008)	1	14	35	0	3608	3608	0	4319	4319	0	R	C	M	N	R	13	5857	jeudi 20 mars 2008	1025	1030	RUS	S/RES/1806(2008)	S/2008/185	eng	PRST
1807 (2008)	1	19	23	23	3861	3861	0	4228	4228	0	D	C	M	N	D	68	5861	lundi 31 mars 2008	1010	1015	RUS	S/RES/1807(2008)	S/2008/213	eng, fra	BEL, ITA, GBR, USA, FRA, HRV, CRI
1808 (2008)	1	8	19	0	1408	1408	0	1663	1663	0	R	C	M	N	R	1	5866	mardi 15 avril 2008	1505	1510	ZAF	S/RES/1808(2008)	S/2008/248	eng	HRV, FRA, DEU, RUS, GBR, USA
1809 (2008)	1	14	18	0	1637	1637	0	1951	1951	0	R	T	E	N	R	2	5868	mercredi 16 avril 2008	1510	1535	ZAF	S/RES/1809(2008)	S/2008/252	eng	ZAF
1810 (2008)	1	15	15	15	1615	1615	0	1856	1856	0	D	T	M	N	D	4	5877	vendredi 25 avril 2008	1205	1210	ZAF	S/RES/1810(2008)	S/2008/273	eng	CHN, HRV, FRA, ITA, RUS, GBR, USA
1811 (2008)	1	11	7	7	1263	1263	0	1406	1406	0	D	C	M	N	D	14	5879	mardi 29 avril 2008	1010	1015	ZAF	S/RES/1811(2008)	S/2008/278	eng	GBR
1812 (2008)	1	12	26	0	1935	1935	0	2360	2360	0	D	C	M	N	R	1	5882	mercredi 30 avril 2008	915	920	ZAF	S/RES/1812(2008)	S/2008/283	eng	BEL, CRI, HRV, FRA, ITA, GBR, USA
1813 (2008)	1	10	11	0	824	824	0	936	936	0	D	C	M	N	R	14	5884	mercredi 30 avril 2008	1025	1100	ZAF	S/RES/1813(2008)	S/2008/284	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
1814 (2008)	1	19	20	20	2716	2716	0	3259	3259	0	D	C	M	N	D	22	5893	jeudi 15 mai 2008	1550	1555	GBR	S/RES/1814(2008)	S/2008/327	eng	PRST
1815 (2008)	1	7	4	0	403	403	0	444	444	0	D	C	I	X	D	2	5901	lundi 2 juin 2008	1510	1515	USA	S/RES/1815(2008)	S/2008/349	eng	FRA
1816 (2008)	1	13	16	16	1678	1678	0	2014	2014	0	D	C	E	N	D	20	5902	lundi 2 juin 2008	1515	1540	USA	S/RES/1816(2008)	S/2008/351	eng	AUS, BEL, CAN, HRV, DNK, FRA, GRC, ITA, JPN, NLD, NOR, PAN, KOR, ESP, GBR, USA
1817 (2008)	1	16	16	0	2326	2326	0	2698	2698	0	R	C	E	N	R	15	5907	mercredi 11 juin 2008	1110	1125	USA	S/RES/1817(2008)	S/2008/376	eng	AFG, BEL, HRV, FRA, ITA, RUS, GBR, USA
1818 (2008)	1	15	9	0	1100	1100	0	1278	1278	0	R	C	E	N	R	0	5911	vendredi 13 juin 2008	1310	1315	USA	S/RES/1818(2008)	S/2008/384	eng	PRST
1819 (2008)	1	10	8	8	804	804	0	946	946	0	D	C	M	N	D	1	5914	mercredi 18 juin 2008	1010	1015	USA	S/RES/1819(2008)	S/2008/394	eng	PRST

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1785 (2007)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on the establishment of a multinational stabilization force (EUFOR) as a legal successor to Stabilization Force (SFOR)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1786 (2007)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on the appointment of Serge Brammertz as Prosecutor of the International Tribunal for the former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1787 (2007)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on extension of the initial period establishing the Security Council Committee Established pursuant to Resolution 1373 (2001) concerning Counter-Terrorism as special political	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1788 (2007)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1789 (2007)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1790 (2007)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq	La situation concernant l'Iraq
1791 (2007)	The situation in Burundi	on extension of the mandate of the UN Integrated Office in Burundi (BINUB)	La situation au Burundi
1792 (2007)	The situation in Liberia	on renewal of measures on arms and travel imposed by resolution 1521 (2003) and on extension of the mandate of the current Panel of Experts on Liberia	La situation au Libéria
1793 (2007)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Integrated Office in Sierra Leone (UNIOSIL)	La situation en Sierra Leone
1794 (2007)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate and capacity of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1795 (2008)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of the mandates of the UN Operation in Côte d'Ivoire and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1796 (2008)	Letter dated 22 November 2006 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on renewal of the mandate of the UN Mission in Nepal (UNMIN)	Lettre, en date du 22 novembre 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
1797 (2008)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	authorizing the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo to assist the Congolese authorities in the organization, preparation and conduct of local	La situation concernant la République démocratique du Congo
1798 (2008)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on extension of the mandate of the United Nations Mission in Ethiopia and Eritrea	La situation entre l'Erythrée et l'Éthiopie
1799 (2008)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of measures on arms against the Democratic Republic of the Congo imposed by paragraph 20 of resolution 1493 (2003) as amended and expanded by paragraph 1 of resolution 1596 (2005)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1800 (2008)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on the appointment of additional ad litem Judges to the International Tribunal for the former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1801 (2008)	The situation in Somalia	on renewing the authorization of member States of the African Union to maintain the African Union Mission in Somalia for a further period of 6 months	La situation en Somalie
1802 (2008)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of the UN Integrated Mission in Timor-Leste	La situation au Timor-Leste
1803 (2008)	Non-proliferation	on further measures against Iran in connection with its development of sensitive technologies in support of its nuclear and missile programmes	Non-prolifération
1804 (2008)	The situation in the Great Lakes region	on the situation in the Great Lakes region	La situation dans la région des Grands Lacs
1805 (2008)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on extending the mandate of the Counter-Terrorism Committee Executive Directorate (CTED) as special political mission under the policy guidance of the Counter-Terrorism Committee (CTC)	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1806 (2008)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA)	La situation en Afghanistan
1807 (2008)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewal of measures on arms embargo against all non-governmental entities and individuals operating in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1808 (2008)	The situation in Georgia	on settlement of the Georgian-Abkhaz conflict and extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1809 (2008)	Peace and security in Africa	on cooperation between the United Nations and regional organizations, in particular the African Union, in the maintenance of international peace and security	Paix et sécurité en Afrique
1810 (2008)	Non-proliferation of weapons of mass destruction	on non-proliferation of weapons of mass destruction and on extension of the mandate of the Security Council Committee Established pursuant to Resolution 1540 (2004) concerning Non-Proliferation of Nuclear, Chemical and Biological Weapons	Non-prolifération des armes de destruction massive
1811 (2008)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the UN Monitoring Group Established pursuant to Security Council Resolution 1519 (2003)	La situation en Somalie
1812 (2008)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on the extension of the mandate of the United Nations Mission in Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1813 (2008)	The situation concerning Western Sahara	on the extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1814 (2008)	The situation in Somalia	on the relocation of the UN Political Office for Somalia (UNPOS) from Nairobi to Somalia	La situation en Somalie
1815 (2008)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN International Independent Investigation Commission in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1816 (2008)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery against vessels in territorial waters and the high seas off the coast of Somalia	La situation en Somalie
1817 (2008)	The situation in Afghanistan	on the production and trafficking of drugs in Afghanistan	La situation en Afghanistan
1818 (2008)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1819 (2008)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the Panel of Experts on Liberia	La situation au Libéria

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1820 (2008)	1	14	16	0	2142	2142	0	2547	2547	0	R	T	M	N	R	182	5916	jeudi 19 juin 2008	1005	1315	USA	S/RES/1820(2008)	S/2008/403	eng	ARM, AUS, AUT, BEL, BGR, BFA, CAN, CHL, CRI, HRV, CYP, CZE, COD, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, HUN, ISL, IRL, ISR, ITA, JAM, JPN, LVA, LIE, LTU, LUX, MLT, NLD, NZL, NGA, NOR, PAN, POL. PRT. KOR. ROU. SMR SVK. SVN. ZAF. ESP. SWE. CHE. GBR. PRST
1821 (2008)	1	1	4	0	216	216	0	264	264	0	D	C	I	N	R	0	5926	vendredi 27 juin 2008	1010	1015	USA	S/RES/1821(2008)	S/2008/415	eng	
1822 (2008)	1	19	41	41	5097	4124	973	5854	4780	1074	D	T	E	N	D	43	5928	lundi 30 juin 2008	1005	1020	USA	S/RES/1822(2008)	S/2008/424	eng	BEL, BFA, HRV, FRA, ITA, RUS, GBR, USA
1823 (2008)	1	8	2	2	389	389	0	413	413	0	D	C	M	N	D	0	5931	jeudi 10 juillet 2008	1510	1515	VNM	S/RES/1823(2008)	S/2008/432	eng	PRST
1824 (2008)	1	9	6	6	1046	877	169	1025	870	155	D	C	I	X	D	5	5937	vendredi 18 juillet 2008	1010	1015	VNM	S/RES/1824(2008)	S/2008/467	eng	PRST
1825 (2008)	1	15	9	0	1062	1062	0	1253	1253	0	R	C	M	N	R	4	5941	mercredi 23 juillet 2008	1010	1015	VNM	S/RES/1825(2008)	S/2008/472	eng	GBR
1826 (2008)	1	14	19	19	1703	1703	0	1907	1907	0	D	C	M	N	D	7	5945	mardi 29 juillet 2008	1010	1015	VNM	S/RES/1826(2008)	S/2008/486	eng	BEL, BFA, FRA, ZAF
1827 (2008)	1	7	6	0	629	629	0	726	726	0	D	C	I	N	D	0	5946	mercredi 30 juillet 2008	1020	1035	VNM	S/RES/1827(2008)	S/2008/491	eng	BEL
1828 (2008)	1	14	19	0	1793	1793	0	2179	2179	0	D	C	M	N	D	2	5947	jeudi 31 juillet 2008	940	1050	VNM	S/RES/1828(2008)	S/2008/506	eng	GBR
1829 (2008)	1	10	10	0	1065	1065	0	1339	1339	0	R	C	I	N	R	3	5948	lundi 4 août 2008	1125	1135	BEL	S/RES/1829(2008)	S/2008/512	eng	PRST
1830 (2008)	1	15	7	0	1020	1020	0	1258	1258	0	R	C	I	N	D	9	5950	jeudi 7 août 2008	1505	1510	BEL	S/RES/1830(2008)	S/2008/529	eng	ITA, GBR, USA
1831 (2008)	1	13	6	6	870	870	0	1019	1019	0	D	C	M	N	D	1	5957	mardi 19 août 2008	1105	1110	BEL	S/RES/1831(2008)	S/2008/556	eng	PRST
1832 (2008)	1	6	8	0	626	626	0	724	724	0	D	C	I	N	R	7	5967	mercredi 27 août 2008	1010	1020	BEL	S/RES/1832(2008)	S/2008/583	eng	BEL, HRV, FRA, ITA, GBR, USA
1833 (2008)	1	24	7	7	1562	1562	0	1819	1819	0	D	C	I	X	D	2	5977	lundi 22 septembre 2008	1305	1310	BFA	S/RES/1833(2008)	S/2008/610	eng	PRST
1834 (2008)	1	16	14	0	1503	1503	0	1722	1722	0	D	C	M	N	D	4	5981	mercredi 24 septembre 2008	1515	1520	BFA	S/RES/1834(2008)	S/2008/616	eng, fra	BEL, CRI, HRV, FRA, LBY, USA
1835 (2008)	1	2	5	0	250	250	0	280	280	0	R	C	M	N	R	15	5984	samedi 27 septembre 2008	1605	1615	BFA	S/RES/1835(2008)	S/2008/624	eng	BEL, CHN, HRV, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
1836 (2008)	1	15	9	9	1238	1238	0	1455	1455	0	D	C	I	X	D	9	5985	lundi 29 septembre 2008	1010	1015	BFA	S/RES/1836(2008)	S/2008/613	eng	PRST
1837 (2008)	1	6	6	6	951	775	176	950	780	170	D	C	I	X	D	6	5986	lundi 29 septembre 2008	1015	1020	BFA	S/RES/1837(2008)	S/2008/618	eng	PRST
1838 (2008)	1	13	10	10	1220	1220	0	1436	1436	0	R	C	E	N	D	11	5987	mardi 7 octobre 2008	1010	1030	CHN	S/RES/1838(2008)	S/2008/633	eng	BEL, CAN, HRV, DNK, FRA, GRC, ITA, JPN, LTU, MYS, NLD, NOR, PAN, PRT, KOR, SGP, ESP, GBR, USA
1839 (2008)	1	2	2	0	76	76	0	87	87	0	D	C	I	X	D	1	5992	jeudi 9 octobre 2008	1205	1210	CHN	S/RES/1839(2008)	S/2008/639	eng	PRST
1840 (2008)	1	26	29	29	2958	2958	0	3540	3540	0	D	C	I	N	D	16	5993	mardi 14 octobre 2008	1010	1015	CHN	S/RES/1840(2008)	S/2008/642	eng	ARG, BEL, BRA, CAN, CHL, CRI, HRV, ECU, FRA, GTM, ITA, MEX, PAN, PRY, PER, ESP, USA, URY
1841 (2008)	1	12	5	5	1014	1014	0	1151	1151	0	D	C	I	N	D	7	5996	mercredi 15 octobre 2008	1610	1615	CHN	S/RES/1841(2008)	S/2008/648	eng	USA
1842 (2008)	1	10	17	17	1830	1830	0	1964	1964	0	D	C	M		D	6	6004	mercredi 29 octobre 2008	1010	1015	CHN	S/RES/1842(2008)	S/2008/672	eng, fra	FRA
1843 (2008)	1	10	6	6	552	552	0	617	617	0	D	C	M	X	D	4	6018	jeudi 20 novembre 2008	1020	1025	CRI	S/RES/1843(2008)	S/2008/716	eng	BEL, CRI, HRV, FRA, ITA, ZAF, GBR, USA
1844 (2008)	1	12	27	27	3015	3015	0	3274	3274	0	D	C	M	N	D	94	6019	jeudi 20 novembre 2008	1025	1030	CRI	S/RES/1844(2008)	S/2008/710	eng	GBR
1845 (2008)	1	24	22	22	2513	2513	0	2856	2856	0	D	C	E	N	D	13	6021	jeudi 20 novembre 2008	1830	1835	CRI	S/RES/1845(2008)	S/2008/720	eng	BEL, HRV, FRA, DEU, ITA, RUS, GBR, USA
1846 (2008)	1	15	20	20	2340	2340	0	2792	2792	0	D	C	E	N	D	19	6026	mardi 2 décembre 2008	1125	1140	HRV	S/RES/1846(2008)	S/2008/748	eng	AUS, BEL, CAN, HRV, DNK, FRA, GRC, ITA, JPN, MYS, NLD, NOR, PRT, KOR, SGP, ESP, UKR, GBR, USA
1847 (2008)	1	19	11	0	1298	1298	0	1497	1497	0	D	C	M	N	R	0	6038	vendredi 12 décembre 2008	1010	1015	HRV	S/RES/1847(2008)	S/2008/779	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
1848 (2008)	1	1	4	0	216	216	0	264	264	0	D	C	I	N	R	0	6039	vendredi 12 décembre 2008	1015	1020	HRV	S/RES/1848(2008)	S/2008/771	eng	PRST
1849 (2008)	1	6	2	2	416	416	0	467	467	0	D	C	I	X	D	5	6040	vendredi 12 décembre 2008	1020	1025	HRV	S/RES/1849(2008)	S/2008/780	eng	PRST
1850 (2008)	1	6	7	0	447	447	0	547	547	0	R	C	E	N	R	9	6045	mardi 16 décembre 2008	1120	1255	HRV	S/RES/1850(2008)	S/2008/787	eng	RUS, USA
1851 (2008)	1	12	13	13	1909	1909	0	2407	2407	0	D	C	E	N	D	16	6046	mardi 16 décembre 2008	1520	1845	HRV	S/RES/1851(2008)	S/2008/789	eng	BEL, HRV, FRA, GRC, LBR, KOR, PAN, ESP, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1820 (2008)	Women and peace and security	on acts of sexual violence against civilians in armed conflicts	Les femmes et la paix et la sécurité
1821 (2008)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1822 (2008)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on continuation of measures imposed against the Taliban and Al-Qaida	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1823 (2008)	The situation concerning Rwanda	on termination of prohibitions and dissolution of the Committee established pursuant to resolution 918 (1994) on the sale or supply of arms and materiel to Rwanda	La situation concernant le Rwanda
1824 (2008)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on extension of term of office of the permanent and ad litem judges of the International Criminal Tribunal for Rwanda	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1825 (2008)	Letter dated 22 November 2006 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on renewal of the mandate of the UN Mission in Nepal (UNMIN)	Lettre, en date du 22 novembre 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
1826 (2008)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of the mandates of the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1827 (2008)	The situation between Eritrea and Ethiopia	on termination of the mandate of the United Nations Mission in Ethiopia and Eritrea (UNMEE)	La situation entre l'Erythrée et l'Ethiopie
1828 (2008)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the African Union-United Nations Hybrid Operation in Darfur (UNAMID)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1829 (2008)	The situation in Sierra Leone	on the establishment of the United Nations Peacebuilding Office in Sierra Leone (UNIPSIL)	La situation en Sierra Leone
1830 (2008)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI)	La situation concernant l'Iraq
1831 (2008)	The situation in Somalia	on renewal of the authorization of member States of the African Union to maintain the African Union Mission in Somalia	La situation en Somalie
1832 (2008)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1833 (2008)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan (ISAF)	La situation en Afghanistan
1834 (2008)	The situation in Chad, the Central African Republic and the subregion	on extension of the mandate of the UN Mission in the Central African Republic and Chad (MINURCAT)	La situation au Tchad, en République centrafricaine et dans la sous-région
1835 (2008)	Non-proliferation	on Iran's obligations to comply with Security Council's resolutions and meeting the requirements of the IAEA Board of Governors	Non-prolifération
1836 (2008)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1837 (2008)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of the terms of office of permanent and ad litem Judges to the International Tribunal for the former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1838 (2008)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery against vessels in territorial waters and the high seas off the coast of Somalia	La situation en Somalie
1839 (2008)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1840 (2008)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1841 (2008)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1842 (2008)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of measures imposed by Security Council resolutions 1572 (2004) and 1643 (2005) on sanctions against Côte d'Ivoire and on extension of the mandate of the UN Group of Experts	La situation en Côte d'Ivoire
1843 (2008)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	authorizing a temporary increase in the authorized military and formed police strength of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1844 (2008)	The situation in Somalia	on strengthening of the arms embargo against Somalia and on further measures on individuals and entities designated by the Security Council Committee established pursuant to resolution 751 (1992)	La situation en Somalie
1845 (2008)	The situation in Bosnia and Herzegovina	authorizing Member States to establish a multinational stabilization force (EUFOR) in Bosnia and Herzegovina as a legal successor to SFOR	La situation en Bosnie-Herzégovine
1846 (2008)	The situation in Somalia	on repressing acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia	La situation en Somalie
1847 (2008)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1848 (2008)	The situation in the Middle East	on the extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1849 (2008)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on the appointment of additional ad litem Judges to the International Tribunal for the former Yugoslavia	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1850 (2008)	The situation in the Middle East, including the Palestinian question	on the implementation of the Quartet Performance-based Road Map to a Permanent Two-State Solution to the Israeli-Palestinian Conflict	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1851 (2008)	The situation in Somalia	on fight against piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia	La situation en Somalie

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1852 (2008)	1	8	3	0	468	468	0	501	501	0	D	C	I	X	D	0	6048	mercredi 17 décembre 2008	1225	1230	HRV	S/RES/1852(2008)	S/2008/792	eng	FRA
1853 (2008)	1	12	7	7	1467	1467	0	1605	1605	0	D	C	M	N	D	9	6050	vendredi 19 décembre 2008	1005	1010	HRV	S/RES/1853(2008)	S/2008/796	eng	GBR
1854 (2008)	1	12	9	9	1527	1527	0	1804	1804	0	D	C	M	N	D	5	6051	vendredi 19 décembre 2008	1010	1015	HRV	S/RES/1854(2008)	S/2008/797	eng	USA
1855 (2008)	1	6	3	3	505	448	57	569	510	59	D	C	I	X	D	5	6052	vendredi 19 décembre 2008	1015	1020	HRV	S/RES/1855(2008)	S/2008/798	eng	PRST
1856 (2008)	1	20	27	27	4417	4417	0	5012	5012	0	D	C	M	N	D	6	6055	lundi 22 décembre 2008	1010	1145	HRV	S/RES/1856(2008)	S/2008/800	eng, fra	BEL, FRA, GBR
1857 (2008)	1	13	27	27	2654	2654	0	2937	2937	0	D	C	M	N	D	38	6056	lundi 22 décembre 2008	1145	1150	HRV	S/RES/1857(2008)	S/2008/801	eng, fra	BEL, FRA
1858 (2008)	1	12	19	0	1616	1616	0	1898	1898	0	D	C	M	N	D	3	6057	lundi 22 décembre 2008	1150	1155	HRV	S/RES/1858(2008)	S/2008/802	eng, fra	BEL, FRA
1859 (2008)	1	18	6	6	2368	1430	938	2598	1631	967	D	C	M	N	D	2	6059	lundi 22 décembre 2008	1510	1550	HRV	S/RES/1859(2008)	S/2008/805	eng	GBR, USA
1860 (2009)	1	9	10	0	572	572	0	659	659	0	R	C	E	N	R	0	6063	jeudi 8 janvier 2009	915	1015	FRA	S/RES/1860(2009)	S/2009/23	eng	GBR
1861 (2009)	1	19	31	1	3530	3530	0	3979	3979	0	D	C	M	N	D	6	6064	mercredi 14 janvier 2009	1015	1020	FRA	S/RES/1861(2009)	S/2009/29	eng, fra	FRA
1862 (2009)	1	8	9	0	883	883	0	1012	1012	0	R	C	E	N	R	16	6065	mercredi 14 janvier 2009	1020	1025	FRA	S/RES/1862(2009)	S/2009/25	eng, fra	FRA
1863 (2009)	1	13	25	25	2678	2678	0	3193	3193	0	D	C	M	N	D	10	6068	vendredi 16 janvier 2009	1020	1110	FRA	S/RES/1863(2009)	S/2009/37	eng	BFA, BDI, ITA, LBY, TUR, UGA, USA
1864 (2009)	1	16	9	0	1231	1231	0	1437	1437	0	R	C	I	N	R	3	6074	vendredi 23 janvier 2009	1015	1020	FRA	S/RES/1864(2009)	S/2009/46	eng	GBR
1865 (2009)	1	15	30	30	2758	2758	0	3037	3037	0	D	C	E	N	D	2	6076	mardi 27 janvier 2009	1510	1515	FRA	S/RES/1865(2009)	S/2009/49	eng, fra	FRA
1866 (2009)	1	5	9	0	489	489	0	558	558	0	R	C	M	N	R	0	6082	vendredi 13 février 2009	1020	1025	JPN	S/RES/1866(2009)	S/2009/88	eng	PRST
1867 (2009)	1	15	19	0	1939	1939	0	2367	2367	0	R	C	M	N	R	3	6086	jeudi 26 février 2009	1005	1010	JPN	S/RES/1867(2009)	S/2009/111	eng	AUS, FRA, JPN, MYS, NZL, PRT, TUR, GBR, USA
1868 (2009)	1	22	37	0	4283	4283	0	5070	5070	0	R	C	M	N	R	8	6098	lundi 23 mars 2009	1315	1320	LBY	S/RES/1868(2009)	S/2009/152	eng	JPN
1869 (2009)	1	2	6	0	321	321	0	368	368	0	R	C	E	X	R	7	6099	mercredi 25 mars 2009	1015	1020	LBY	S/RES/1869(2009)	S/2009/154	eng	AUT, HRV, FRA, DEU, ITA, RUS, TUR, GBR, USA
1870 (2009)	1	15	29	0	2600	2600	0	3152	3152	0	R	C	M	N	R	1	6116	jeudi 30 avril 2009	1635	1645	MEX	S/RES/1870(2009)	S/2009/225	eng	USA
1871 (2009)	1	12	11	0	932	932	0	1063	1063	0	R	C	M	N	R	12	6117	jeudi 30 avril 2009	1645	1710	MEX	S/RES/1871(2009)	S/2009/224	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
1872 (2009)	1	18	24	24	1735	1735	0	2131	2131	0	D	C	M	N	D	3	6127	mardi 26 mai 2009	1015	1020	RUS	S/RES/1872(2009)	S/2009/266	eng	GBR
1873 (2009)	1	21	11	0	1349	1349	0	1570	1570	0	R	C	M	N	R	0	6132	vendredi 29 mai 2009	1205	1215	RUS	S/RES/1873(2009)	S/2009/276	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
1874 (2009)	1	10	34	34	2913	2913	0	3478	3478	0	D	C	M	N	D	81	6141	vendredi 12 juin 2009	1210	1305	TUR	S/RES/1874(2009)	S/2009/301	eng	FRA, JPN, KOR, GBR, USA
1875 (2009)	1	1	4	0	216	216	0	262	262	0	R	C	M	N	R	0	6148	mardi 23 juin 2009	1010	1015	TUR	S/RES/1875(2009)	S/2009/320	eng	PRST
1876 (2009)	1	12	15	0	1278	1278	0	1470	1470	0	R	C	M	N	R	10	6152	vendredi 26 juin 2009	1505	1510	TUR	S/RES/1876(2009)	S/2009/327	eng	BFA
1877 (2009)	1	14	9	9	1523	1233	290	1556	1289	267	D	C	I	X	D	6	6155	mardi 7 juillet 2009	1010	1015	UGA	S/RES/1877(2009)	S/2009/339	eng	AUT
1878 (2009)	1	14	9	9	1368	1212	156	1448	1308	140	D	C	I	X	D	5	6156	mardi 7 juillet 2009	1015	1020	UGA	S/RES/1878(2009)	S/2009/340	eng	AUT
1879 (2009)	1	18	8	0	1302	1302	0	1522	1522	0	R	C	I	N	R	2	6167	jeudi 23 juillet 2009	1055	1100	UGA	S/RES/1879(2009)	S/2009/377	eng	GBR
1880 (2009)	1	14	34	34	3004	3004	0	3382	3382	0	D	C	M	N	D	21	6174	jeudi 30 juillet 2009	1015	1025	UGA	S/RES/1880(2009)	S/2009/390	eng, fra	FRA
1881 (2009)	1	11	16	0	1797	1797	0	2127	2127	0	D	C	I	N	D	0	6175	jeudi 30 juillet 2009	1025	1030	UGA	S/RES/1881(2009)	S/2009/392	eng	GBR

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1852 (2008)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN International Independent Investigation Commission in Lebanon	La situation au Moyen-Orient
1853 (2008)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the UN Monitoring Group Established pursuant to Security Council Resolution 1519 (2003)	La situation en Somalie
1854 (2008)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the Panel of Experts on Liberia	La situation au Libéria
1855 (2008)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on the appointment of additional ad litem Judges to the International Tribunal for Rwanda	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1856 (2008)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1857 (2008)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewal of measures on arms embargo against all non-governmental entities and individuals operating in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
1858 (2008)	The situation in Burundi	on extension of the mandate of the UN Integrated Office in Burundi (BINUB)	La situation au Burundi
1859 (2008)	The situation concerning Iraq	on the extension of the arrangements for the depositing into the Development Fund for Iraq of proceeds from export sales of petroleum, petroleum products and natural gas	La situation concernant l'Iraq
1860 (2009)	The situation in the Middle East, including the Palestinian question	on a durable and fully respected ceasefire and the full withdrawal of Israeli forces from the Gaza Strip	La situation au Moyen-Orient, y compris la question de Palestine
1861 (2009)	The situation in Chad, the Central African Republic and the subregion	on extension of the mandate of the UN Mission in the Central African Republic and Chad (MINURCAT)	La situation au Tchad, en République centrafricaine et dans la sous-région
1862 (2009)	Peace and security in Africa	on the settlement of the border dispute between Djibouti and Eritrea and withdrawal of Eritrean forces from the area of conflict	Paix et sécurité en Afrique
1863 (2009)	The situation in Somalia	on renewal of the authorization of member States of the African Union to maintain the African Union Mission in Somalia (AMISOM)	La situation en Somalie
1864 (2009)	Letter dated 22 November 2006 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on renewal of the mandate of the UN Mission in Nepal (UNMIN)	Lettre, en date du 22 novembre 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
1865 (2009)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of the mandates of the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1866 (2009)	The situation in Georgia	on extension of the mandate of the UN Observer Mission in Georgia (UNOMIG)	La situation en Géorgie
1867 (2009)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of the UN Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT)	La situation au Timor-Leste
1868 (2009)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA)	La situation en Afghanistan
1869 (2009)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on the designation of Valentin Injko as the High Representative for the Implementation of the Peace Agreement in Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
1870 (2009)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in the Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1871 (2009)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1872 (2009)	The situation in Somalia	on renewal of the authorization of the African Union to maintain the African Union Mission in Somalia (AMISOM)	La situation en Somalie
1873 (2009)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1874 (2009)	Non proliferation/Democratic People's Republic of Korea	on measures against the Democratic People's Republic of Korea in connection with its nuclear weapon tests	Non-prolifération / République populaire démocratique de Corée
1875 (2009)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
1876 (2009)	The situation in Guinea-Bissau	on extension of the mandate of UN Peacebuilding Support Office in Guinea-Bissau (UNOGBIS) and the establishment of the UN Integrated Peacebuilding Office in Guinea-Bissau (UNIOGBIS)	La situation en Guinée-Bissau
1877 (2009)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY) and on amending article 14 of the Statute of the International Tribunal	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1878 (2009)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges to the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR) and on amending article 13 of the Statute of the International Tribunal	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1879 (2009)	Letter dated 22 November 2006 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on renewal of the mandate of the UN Mission in Nepal (UNMIN)	Lettre, en date du 22 novembre 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
1880 (2009)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of the mandate of the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1881 (2009)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the African Union-United Nations Hybrid Operation in Darfur (UNAMID)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1882 (2009)	1	12	20	0	2470	2470	0	2943	2943	0	R	T	I	N	R	131	6176	mardi 4 août 2009	1510	1525	GBR	S/RES/1882(2009)	S/2009/399	eng	ARG, AUS, AUT, BEL, BEN, BFA, CAN, CHL, COM, CRI, CIV, HRV, CZE, DNK, FIN, FRA, DEU, GRC, GTM, ISL, IRL, ITA, JPN, KAZ, LVA, LIE, LUX, MEX, MCO, NLD, NZL, NOR, PER, PRT, KOR, RWA, SVN. ZAF. ESP. SWE. CHE. TUR. GBR. TZA. USA. URY
1883 (2009)	1	16	7	0	1113	1113	0	1350	1350	0	R	C	I	N	D	7	6179	vendredi 7 août 2009	1020	1025	GBR	S/RES/1883(2009)	S/2009/406	eng	GBR, USA
1884 (2009)	1	12	9	0	1006	1006	0	1200	1200	0	D	C	I	N	D	6	6183	vendredi 7 août 2009	1010	1025	GBR	S/RES/1884(2009)	S/2009/431	eng	BEL, HRV, FRA, ITA, ESP, GBR, USA
1885 (2009)	1	18	12	12	1389	1389	0	1633	1633	0	D	C	I	X	D	7	6188	mardi 15 septembre 2009	1015	1020	USA	S/RES/1885(2009)	S/2009/455	eng	PRST
1886 (2009)	1	10	9	0	984	984	0	1210	1210	0	R	C	I	X	R	2	6189	mardi 15 septembre 2009	1020	1025	USA	S/RES/1886(2009)	S/2009/456	eng	PRST
1887 (2009)	1	24	29	0	2562	2562	0	3002	3002	0	R	T	E	N	R	13	6191	jeudi 24 septembre 2009	935	1120	USA	S/RES/1887(2009)	S/2009/473	eng	PRST
1888 (2009)	1	22	29	0	3601	3601	0	4461	4461	0	R	T	M	N	R	155	6195	mercredi 30 septembre 2009	1005	1125	USA	S/RES/1888(2009)	S/2009/489	eng	ALB, ARG, ARM, AUS, AUT, BEL, BEN, BIH, BGR, BFA, CAN, CHL, CRI, CIV, HRV, CYP, CZE, COD, DNK, DJI, EST, FIN, FRA, GEO, DEU, GHA, GRC, HUN, ISL, IND, IRL, ISR, ITA, JPN, LVA, LBR, LIE, LTU, LUX, MLT, MEX, MCO, MNG, MNE, NLD, NZL, NGA, NOR, PAN, POL, PRT, KOR, ROU, RWA, SEN, SRB, SGP, SVK, SVN, ZAF, FSP, SWF, CHF, MKD, TUR, GBR, TZA, USA
1889 (2009)	1	16	20	0	2400	2400	0	3092	3092	0	R	T	M	N	R	138	6196	lundi 5 octobre 2009	1015	1300	VNM	S/RES/1889(2009)	S/2009/500	eng	AUT, BFA, KHM, CRI, HRV, FIN, FRA, IND, ITA, JPN, LAO, MEX, NOR, PHL, SGP, ZAF, TUR, UGA, GBR, USA, VNM
1890 (2009)	1	26	7	7	1690	1690	0	2033	2033	0	D	C	I	N	D	2	6198	jeudi 8 octobre 2009	1610	1615	VNM	S/RES/1890(2009)	S/2009/523	eng	JPN
1891 (2009)	1	15	7	7	1075	1075	0	1230	1230	0	D	C	I	N	D	6	6199	mardi 13 octobre 2009	1010	1015	VNM	S/RES/1891(2009)	S/2009/528	eng	USA
1892 (2009)	1	27	28	28	2939	2939	0	3537	3537	0	D	C	I	N	D	14	6200	mardi 13 octobre 2009	1015	1020	VNM	S/RES/1892(2009)	S/2009/530	eng	ARG, AUT, BRA, BFA, CAN, CHL, COL, CRI, HRV, FRA, GTM, JPN, MEX, PER, ESP, TUR, UGA, GBR, USA, URY, VNM
1893 (2009)	1	7	21	21	2031	2031	0	2214	2214	0	D	C	M	N	D	19	6209	jeudi 29 octobre 2009	1150	1205	VNM	S/RES/1893(2009)	S/2009/560	eng	FRA
1894 (2009)	1	22	36	0	3512	3512	0	4316	4316	0	R	T	M	N	R	104	6216	mercredi 11 novembre 2009	1010	1305	AUT	S/RES/1894(2009)	S/2009/582	eng	AUT, AZE, BEL, BEN, BFA, CAN, CRI, HRV, CYP, CZE, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, ITA, JPN, LIE, LTU, LUX, MEX, NLD, NOR, MDA, SVK, SVN, SWE, CHE, GBR, TZA, USA
1895 (2009)	1	23	22	22	2533	2533	0	2898	2898	0	D	C	M	N	D	11	6220	mercredi 18 novembre 2009	1015	1020	AUT	S/RES/1895(2009)	S/2009/591	eng	AUT, HRV, FRA, DEU, ITA, RUS, TUR, GBR, USA
1896 (2009)	1	17	22	22	2447	2447	0	2681	2681	0	D	C	M	N	D	23	6225	lundi 30 novembre 2009	1020	1025	AUT	S/RES/1896(2009)	S/2009/604	eng	FRA
1897 (2009)	1	15	20	20	2612	2612	0	3223	3223	0	D	C	E	N	D	19	6226	lundi 30 novembre 2009	1025	1030	AUT	S/RES/1897(2009)	S/2009/607	eng	BEL, BGR, CAN, CYP, DNK, FRA, DEU, GRC, ITA, LBR, LUX, MHL, MDA, NLD, NOR, PAN, PRT, KOR, ROU, RUS, SYC, SGP, SOM, ESP, SWE, TUR, UKR, GBR, USA
1898 (2009)	1	21	11	0	1325	1325	0	1532	1532	0	R	C	M	N	R	0	6239	lundi 14 décembre 2009	1105	1110	BFA	S/RES/1898(2009)	S/2009/641	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
1899 (2009)	1	1	4	0	216	216	0	262	262	0	R	C	M	N	R	0	6241	mercredi 16 décembre 2009	1020	1025	BFA	S/RES/1899(2009)	S/2009/651	eng	PRST
1900 (2009)	1	8	5	5	710	710	0	755	755	0	D	C	I	X	D	5	6242	mercredi 16 décembre 2009	1025	1030	BFA	S/RES/1900(2009)	S/2009/644	eng	AUT
1901 (2009)	1	8	4	4	707	707	0	768	768	0	D	C	I	X	D	4	6243	mercredi 16 décembre 2009	1030	1035	BFA	S/RES/1901(2009)	S/2009/645	eng	AUT
1902 (2009)	1	13	23	0	1985	1985	0	2359	2359	0	R		I	N	R	1	6245	jeudi 17 décembre 2009	1015	1020	BFA	S/RES/1902(2009)	S/2009/652	eng	FRA
1903 (2009)	1	12	15	15	2108	2108	0	2433	2433	0	D	C	M	N	D	17	6246	jeudi 17 décembre 2009	1020	1025	BFA	S/RES/1903(2009)	S/2009/648	eng	USA
1904 (2009)	1	14	49	49	7303	4811	2492	8278	5568	2710	D	T	E	N	D	33	6247	jeudi 17 décembre 2009	1025	1035	BFA	S/RES/1904(2009)	S/2009/647	eng	AUT, BFA, HRV, FRA, JPN, MEX, TUR, GBR, USA
1905 (2009)	1	5	6	6	1238	757	481	1252	785	467	D	C	I	N	D	3	6249	lundi 21 décembre 2009	1040	1045	BFA	S/RES/1905(2009)	S/2009/660	eng	JPN, UGA, GBR, USA
1906 (2009)	1	17	45	45	4416	4416	0	5066	5066	0	D	C	M	N	D	1	6253	mercredi 23 décembre 2009	1020	1035	BFA	S/RES/1906(2009)	S/2009/663	eng	FRA
1907 (2009)	1	18	23	23	2905	2905	0	3320	3320	0	D	C	E	N	D	69	6254	mercredi 23 décembre 2009	1040	1125	BFA	S/RES/1907(2009)	S/2009/654	eng	UGA
1908 (2010)	1	5	3	0	246	246	0	292	292	0					D	14	6261	mardi 19 janvier 2010	1015	1020	CHN	S/RES/1908(2010)	S/2010/29	eng	ARG, AUT, BIH, BRA, CAN, CHL, CHN, FRA, GAB, GTM, JPN, LBN, MEX, NGA, PER, RUS, TUR, UGA, GBR, USA, URY

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1882 (2009)	Children and armed conflict	on children and armed conflict	Les enfants touchés par les conflits armés
1883 (2009)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI)	La situation concernant l'Iraq
1884 (2009)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1885 (2009)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1886 (2009)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in Sierra Leone (UNIPSIL)	La situation en Sierra Leone
1887 (2009)	Maintenance of international peace and security: nuclear non-proliferation and nuclear disarmament	on nuclear non-proliferation and nuclear disarmament	Maintien de la paix et de la sécurité internationales : non-prolifération et désarmement nucléaires
1888 (2009)	Women and peace and security	on sexual violence against women and children in situations of armed conflict	Les femmes et la paix et la sécurité
1889 (2009)	Women and peace and security	on women and peace and security	Les femmes et la paix et la sécurité
1890 (2009)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan (ISAF)	La situation en Afghanistan
1891 (2009)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1892 (2009)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1893 (2009)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of measures imposed by Security Council resolutions 1572 (2004) and 1643 (2005) on sanctions against Côte d'Ivoire and on extension of the mandate of the UN Group of Experts	La situation en Côte d'Ivoire
1894 (2009)	Protection of civilians in armed conflict	on the protection of civilians in armed conflict	Protection des civils touchés par les conflits armés
1895 (2009)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on authorization of the Member States to establish for a further period of 12 months a multinational stabilization force (EUFOR) in Bosnia and Herzegovina as a legal successor to stabilization force (SFOR)	La situation en Bosnie-Herzégovine
1896 (2009)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on expansion of the mandate of the Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) and extension of measures on arms, transport, financial and travel against the Democratic Republic of the Congo imposed by resolution 1807 (2008)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1897 (2009)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery against vessels in the waters off the coast of Somalia	La situation en Somalie
1898 (2009)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1899 (2009)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force	La situation au Moyen-Orient
1900 (2009)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY) and on temporarily amending article 12, paragraph 1, of the Statute of the International Tribunal	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1901 (2009)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on extension of the terms of office of trial judges at the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR) and on temporarily amending article 11, paragraph 1 of the Statute of the International Tribunal	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1902 (2009)	The situation in Burundi	on extension of the mandate of the UN Integrated Office in Burundi (BINUB)	La situation au Burundi
1903 (2009)	The situation in Liberia	on extension of travel ban on persons deemed to be a threat to the peace in Liberia and readjustment of the arms embargo	La situation au Libéria
1904 (2009)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on continuation of measures imposed against the Taliban and Al-Qaida	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1905 (2009)	The situation concerning Iraq	on extension of the arrangements for depositing into the Development Fund for Iraq of proceeds from export sales of petroleum, petroleum products and natural gas	La situation concernant l'Iraq
1906 (2009)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the deployment of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1907 (2009)	Peace and security in Africa	on arms embargo against Eritrea and on expansion of the mandate of the Security Council Committee Established pursuant to Resolution 751 (1992)	Paix et sécurité en Afrique
1908 (2010)	The question concerning Haiti	on increasing the overall force levels of the UN Stabilization Mission in Haiti to support the immediate recovery, reconstruction and stability efforts	La question concernant Haïti

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1909 (2010)	1	17	8	0	1139	1139	0	1349	1349	0					D	1	6262	jeudi 21 janvier 2010	1005	1010	CHN	S/RES/1909(2010)	S/2010/32	eng	GBR
1910 (2010)	1	20	21	21	2118	2118	0	2463	2463	0					D	9	6266	jeudi 28 janvier 2010	1010	1015	CHN	S/RES/1910(2010)	S/2010/49	eng	FRA, TUR, UGA, GBR, USA
1911 (2010)	1	12	23	23	1994	1994	0	2258	2258	0					D	11	6267	jeudi 28 janvier 2010	1015	1020	CHN	S/RES/1911(2010)	S/2010/41	eng, fra	FRA
1912 (2010)	1	16	19	0	2091	2091	0	2487	2487	0					R	2	6278	vendredi 26 février 2010	1015	1020	FRA	S/RES/1912(2010)	S/2010/95	eng	AUS, AUT, BIH, BRA, CHN, FRA, GAB, JPN, LBN, MYS, MEX, NZL, NGA, PHL, PRT, RUS, ZAF, TUR, UGA, GBR, USA
1913 (2010)	1	3	2	0	159	159	0	175	175	0					D	3	6283	vendredi 12 mars 2010	1010	1015	GAB	S/RES/1913(2010)	S/2010/130	eng	AUT, BRA, FRA, GAB, JPN, LBN, MEX, NGA, GBR, USA
1914 (2010)	1	3	1	0	128	128	0	129	129	0					D	0	6285	jeudi 18 mars 2010	1010	1015	GAB	S/RES/1914(2010)	S/2010/141	eng	PRST
1915 (2010)	1	7	2	2	452	452	0	441	441	0					D	1	6286	jeudi 18 mars 2010	1015	1020	GAB	S/RES/1915(2010)	S/2010/138	eng	AUT
1916 (2010)	1	12	13	13	2085	2085	0	2309	2309	0					D	7	6289	vendredi 19 mars 2010	1535	1540	GAB	S/RES/1916(2010)	S/2010/145	eng	GBR
1917 (2010)	1	24	41	0	5431	5431	0	6415	6415	0					R	8	6290	lundi 22 mars 2010	1030	1040	GAB	S/RES/1917(2010)	S/2010/147	eng	TUR
1918 (2010)	1	17	5	0	1091	1091	0	1348	1348	0					R	9	6301	mardi 27 avril 2010	1005	1010	JPN	S/RES/1918(2010)	S/2010/206	eng	RUS
1919 (2010)	1	16	25	0	2666	2666	0	3359	3359	0					R	1	6304	jeudi 29 avril 2010	1005	1010	JPN	S/RES/1919(2010)	S/2010/215	eng	USA
1920 (2010)	1	14	11	0	1060	1060	0	1194	1194	0					R	10	6305	vendredi 30 avril 2010	1725	1755	JPN	S/RES/1920(2010)	S/2010/216	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
1921 (2010)	1	17	8	0	1180	1180	0	1390	1390	0					R	1	6311	mercredi 12 mai 2010	1015	1020	LBN	S/RES/1921(2010)	S/2010/236	eng	GBR
1922 (2010)	1	3	2	0	154	154	0	169	169	0					D	1	6312	mercredi 12 mai 2010	1020	1025	LBN	S/RES/1922(2010)	S/2010/237	eng	FRA
1923 (2010)	1	19	28	0	3558	3558	0	3925	3925	0					D	0	6321	mardi 25 mai 2010	1250	1255	LBN	S/RES/1923(2010)	S/2010/251	eng	FRA
1924 (2010)	1	4	3	3	187	187	0	207	207	0					D	3	6323	jeudi 27 mai 2010	1505	1510	LBN	S/RES/1924(2010)	S/2010/253	eng	FRA
1925 (2010)	1	19	23	23	3756	3756	0	4310	4310	0					D	8	6324	vendredi 28 mai 2010	950	955	LBN	S/RES/1925(2010)	S/2010/256	eng	FRA, GAB, UGA, GBR, USA
1926 (2010)	1	3	1	0	128	128	0	129	129	0					D	0	6327	mercredi 2 juin 2010	1030	1035	MEX	S/RES/1926(2010)	S/2010/271	eng	PRST
1927 (2010)	1	13	9	9	1098	1098	0	1291	1291	0					D	12	6330	vendredi 4 juin 2010	1010	1015	MEX	S/RES/1927(2010)	S/2010/277	eng	ARG, AUT, BRA, CAN, CHL, FRA, GTM, JPN, MEX, PER, ESP, USA, URY
1928 (2010)	1	4	4	4	325	325	0	322	322	0					D	4	6333	lundi 7 juin 2010	1005	1010	MEX	S/RES/1928(2010)	S/2010/285	eng	USA, JPN
1929 (2010)	1	24	38	38	8860	5943	2917	10321	6825	3496					D	38	6335	mercredi 9 juin 2010	1115	1300	MEX	S/RES/1929(2010)	S/2010/283	eng	FRA, DEU, GBR, USA
1930 (2010)	1	21	11	0	1395	1395	0	1600	1600	0					R	0	6339	mardi 15 juin 2010	1010	1020	MEX	S/RES/1930(2010)	S/2010/311	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
1931 (2010)	1	11	9	9	1206	1206	0	1234	1234	0					D	2	6348	mardi 29 juin 2010	1730	1735	MEX	S/RES/1931(2010)	S/2010/347	eng	AUT
1932 (2010)	1	11	8	8	1164	1046	118	1217	1103	114					D	1	6349	mardi 29 juin 2010	1735	1740	MEX	S/RES/1932(2010)	S/2010/333	eng	AUT
1933 (2010)	1	11	30	30	4244	4244	0	4754	4754	0					D	31	6350	mercredi 30 juin 2010	1010	1015	MEX	S/RES/1933(2010)	S/2010/338	eng, fra	FRA
1934 (2010)	1	1	4	0	216	216	0	263	263	0					R	0	6352	mercredi 30 juin 2010	1645	1650	MEX	S/RES/1934(2010)	S/2010/346	fra	PRST
1935 (2010)	1	14	21	0	2586	2586	0	3107	3107	0					R	0	6366	vendredi 30 juillet 2010	1015	1020	NGA	S/RES/1935(2010)	S/2010/402	eng	GBR
1936 (2010)	1	16	7	0	1249	1249	0	1452	1452	0					D	6	6369	jeudi 5 août 2010	1005	1010	RUS	S/RES/1936(2010)	S/2010/407	eng	JPN, TUR, GBR, USA
1937 (2010)	1	13	13	0	1147	1147	0	1372	1372	0					D	5	6375	lundi 30 août 2010	1515	1535	RUS	S/RES/1937(2010)	S/2010/454	eng	BEL, FRA, ITA, ESP, USA
1938 (2010)	1	20	12	12	1455	1455	0	1728	1728	0					D	10	6383	mercredi 15 septembre 2010	1010	1015	TUR	S/RES/1938(2010)	S/2010/475	eng	USA
1939 (2010)	1	17	8	0	1198	1198	0	1361	1361	0					D	0	6385	mercredi 15 septembre 2010	1240	1245	TUR	S/RES/1939(2010)	S/2010/476		GBR
1940 (2010)	1	10	2	2	351	351	0	400	400	0					D	1	6392	mercredi 29 septembre 2010	1005	1015	TUR	S/RES/1940(2010)	S/2010/495	eng	GBR
1941 (2010)	1	13	12	0	1499	1499	0	1805	1805	0					R	2	6392	mercredi 29 septembre 2010	1005	1015	TUR	S/RES/1941(2010)	S/2010/496	eng	GBR
1942 (2010)	1	5	3	3	272	272	0	301	301	0					D	16	6393	mercredi 29 septembre 2010	1015	1020	TUR	S/RES/1942(2010)	S/2010/499	eng	FRA
1943 (2010)	1	31	7	7	2444	2444	0	2957	2957	0					D	3	6395	mercredi 13 octobre 2010	1010	1015	UGA	S/RES/1943(2010)	S/2010/518	eng	TUR

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1909 (2010)	Letter dated 22 November 2006 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on extension of the mandate of the UN Mission in Nepal (UNMIN)	Lettre, en date du 22 novembre 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
1910 (2010)	The situation in Somalia	on renewal of the authorization of Member States of the African Union to maintain the African Union Mission in Somalia (AMISOM)	La situation en Somalie
1911 (2010)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1912 (2010)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of the UN Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT)	La situation au Timor-Leste
1913 (2010)	The situation in Chad, the Central African Republic and the subregion	on extension of the mandate of the UN Mission in the Central African Republic and Chad (MINURCAT)	La situation au Tchad, en République centrafricaine et dans la sous-région
1914 (2010)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on the date of election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
1915 (2010)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on the maximum number of ad litem judges serving at the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY)	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1916 (2010)	The situation in Somalia	on re-establishment of the UN Monitoring Group Established pursuant to Security Council Resolution 1519 (2003)	La situation en Somalie
1917 (2010)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA)	La situation en Afghanistan
1918 (2010)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery against vessels in the waters off the coast of Somalia	La situation en Somalie
1919 (2010)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1920 (2010)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO)	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1921 (2010)	Letter dated 22 November 2006 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on extension of the mandate of the UN Mission in Nepal (UNMIN)	Lettre, en date du 22 novembre 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
1922 (2010)	The situation in Chad, the Central African Republic and the subregion	on extension of the mandate of the UN Mission in the Central African Republic and Chad (MINURCAT)	La situation au Tchad, en République centrafricaine et dans la sous-région
1923 (2010)	The situation in Chad, the Central African Republic and the subregion	on extension of the mandate of the UN Mission in the Central African Republic and Chad (MINURCAT)	La situation au Tchad, en République centrafricaine et dans la sous-région
1924 (2010)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1925 (2010)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1926 (2010)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on the date of election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
1927 (2010)	The question concerning Haiti	on the composition of the military and police components of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1928 (2010)	Non proliferation/Democratic People's Republic of Korea	on extension of the mandate of the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea	Non-prolifération / République populaire démocratique de Corée
1929 (2010)	Non-proliferation	on measures against the Islamic Republic of Iran in connection with its enrichment-related and reprocessing activities, including research and development	Non-prolifération
1930 (2010)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1931 (2010)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges to the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY)	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1932 (2010)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges to the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR) and on amending article 12 of the Statute of the International Tribunal	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1933 (2010)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of the mandate of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1934 (2010)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1935 (2010)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the African Union-United Nations Hybrid Operation in Darfur (UNAMID)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1936 (2010)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI)	La situation concernant l'Iraq
1937 (2010)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL)	La situation au Moyen-Orient
1938 (2010)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1939 (2010)	Letter dated 22 November 2006 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council	on extension of the mandate of the UN Mission in Nepal (UNMIN)	Lettre, en date du 22 novembre 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général
1940 (2010)	The situation in Sierra Leone	on termination of the oil and arms embargo against Sierra Leone and dissolution of the Committee Established pursuant to Resolution 1132 (1997)	La situation en Sierra Leone
1941 (2010)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in Sierra Leone (UNIPSIL)	La situation en Sierra Leone
1942 (2010)	The situation in Côte d'Ivoire	on authorization of the temporary increase of the military and police personnel of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1943 (2010)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan (ISAF)	La situation en Afghanistan

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1944 (2010)	1	23	23	23	2542	2542	0	3097	3097	0					D	10	6399	jeudi 14 octobre 2010	1525	1530	UGA	S/RES/1944(2010)	S/2010/519	eng	ARG, BRA, CAN, CHL, ECU, FRA, GTM, JPN, MEX, PER, ESP, USA, URY
1945 (2010)	1	16	14	14	1695	1695	0	1937	1937	0					D	26	6401	jeudi 14 octobre 2010	1810	1815	UGA	S/RES/1945(2010)	S/2010/520	eng	USA
1946 (2010)	1	8	17	17	1840	1840	0	1994	1994	0					D	13	6402	vendredi 15 octobre 2010	1015	1020	UGA	S/RES/1946(2010)	S/2010/525	eng	FRA
1947 (2010)	1	3	6	0	240	240	0	303	303	0					R	0	6414	vendredi 29 octobre 2010	1505	1510	UGA	S/RES/1947(2010)	S/2010/557	eng	PRST
1948 (2010)	1	26	22	22	2625	2625	0	3039	3039	0					D	9	6426	jeudi 18 novembre 2010	1505	1510	GBR	S/RES/1948(2010)	S/2010/582	eng	AUT, FRA, DEU, ITA, RUS, TUR, GBR, USA
1949 (2010)	1	14	21	0	1671	1671	0	2115	2115	0					R	1	6428	mardi 23 novembre 2010	1005	1010	GBR	S/RES/1949(2010)	S/2010/591	eng	NGA
1950 (2010)	1	21	24	24	3308	3308	0	4136	4136	0					D	21	6429	mardi 23 novembre 2010	1010	1015	GBR	S/RES/1950(2010)	S/2010/592	eng	AUT, BIH, BRA, CAN, CHN, DNK, FRA, GAB, DEU, GRC, JPN, LBN, MEX, NGA, NOR, RUS, SOM, TUR, UGA, UKR, GBR, USA
1951 (2010)	1	6	2	2	175	175	0	206	206	0					D	14	6431	mercredi 24 novembre 2010	1610	1615	GBR	S/RES/1951(2010)	S/2010/602	eng	FRA, USA
1952 (2010)	1	14	23	23	2457	2457	0	2706	2706	0					D	15	6432	lundi 29 novembre 2010	1015	1020	GBR	S/RES/1952(2010)	S/2010/597	eng	FRA
1953 (2010)	1	22	10	0	1470	1470	0	1687	1687	0					R	1	6445	mardi 14 décembre 2010	1020	1025	USA	S/RES/1953(2010)	S/2010/631	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
1954 (2010)	1	7	5	5	595	595	0	609	609	0					D	0	6446	mardi 14 décembre 2010	1025	1030	USA	S/RES/1954(2010)	S/2010/629	eng	AUT
1955 (2010)	1	9	5	5	740	740	0	784	784	0					D	0	6447	mardi 14 décembre 2010	1030	1035	USA	S/RES/1955(2010)	S/2010/628	eng	AUT
1956 (2010)	1	5	7	7	1321	901	420	1423	996	427					D	0	6450	mercredi 15 décembre 2010	1120	1335	USA	S/RES/1956(2010)	S/2010/632	eng	AUT, BIH, CHN, FRA, GAB, JPN, LBN, NGA, RUS, TUR, UGA, GBR, USA
1957 (2010)	1	10	4	4	530	530	0	651	651	0					D	0	6450	mercredi 15 décembre 2010	1120	1335	USA	S/RES/1957(2010)	S/2010/633	eng	AUT, BIH, CHN, FRA, GAB, JPN, LBN, NGA, RUS, TUR, UGA, GBR, USA
1958 (2010)	1	7	9	9	1013	1013	0	1137	1137	0					D	0	6450	mercredi 15 décembre 2010	1120	1335	USA	S/RES/1958(2010)	S/2010/636	eng	AUT, BIH, CHN, GAB, JPN, LBN, NGA, RUS, TUR, UGA, GBR, USA
1959 (2010)	1	14	16	0	1809	1809	0	2212	2212	0					R	5	6451	jeudi 16 décembre 2010	1020	1025	USA	S/RES/1959(2010)	S/2010/640	eng	FRA, GAB, JPN, LBN, GBR, USA
1960 (2010)	1	17	19	0	2608	2608	0	3159	3159	0					R	123	6453	jeudi 16 décembre 2010	1515	1835	USA	S/RES/1960(2010)	S/2010/641	eng	ALB, ARG, AUS, AUT, BEL, BEN, BIH, BRA, BGR, BFA, CAN, CHL, COL, CRI, CZE, COD, DNK, DJI, EST, FIN, FRA, GAB, GEO, DEU, GRC, HND, HUN, ISL, IND, IRL, ISR, ITA, JPN, LBN, LBR, LIE, LTU, LUX, MLT, MEX, MCO, MNE, NLD, NZL, NGA, NOR, PAN, PNG, PER, PRT, ROU, RWA, SEN, SLE, SVK, SVN, ZAF, ESP, SWE, CHE, MKD. T.I.S. TUR. UGA. UKR. GBR. USA
1961 (2010)	1	11	13	13	1634	1634	0	1848	1848	0					D	8	6454	vendredi 17 décembre 2010	1505	1510	USA	S/RES/1961(2010)	S/2010/643	eng	USA
1962 (2010)	1	20	20	20	1859	1859	0	2121	2121	0					D	32	6458	lundi 20 décembre 2010	1200	1205	USA	S/RES/1962(2010)	S/2010/644	eng	AUT, BIH, FRA, GAB, DEU, NGA, TUR, UGA, GBR, USA
1963 (2010)	1	24	18	0	2763	2763	0	3386	3386	0					R	2	6459	lundi 20 décembre 2010	1205	1210	USA	S/RES/1963(2010)	S/2010/645	eng	FRA, JPN, NGA, TUR, GBR, USA
1964 (2010)	1	22	21	21	2477	2477	0	2963	2963	0					D	1	6461	mercredi 22 décembre 2010	1050	1055	USA	S/RES/1964(2010)	S/2010/649	eng	FRA, GAB, JPN, MEX, NGA, TUR, UGA, GBR, USA
1965 (2010)	1	1	4	0	216	216	0	262	262	0					R	0	6462	mercredi 22 décembre 2010	1055	1100	USA	S/RES/1965(2010)	S/2010/650	eng	AUT, JPN, USA
1966 (2010)	1	9	19	19	8731	1447	7284	8656	1491	7165					D	41	6463	mercredi 22 décembre 2010	1100	1110	USA	S/RES/1966(2010)	S/2010/651	eng	AUT
1967 (2011)	1	6	12	12	841	841	0	951	951	0					D	16	6469	mercredi 19 janvier 2011	1025	1030	BIH	S/RES/1967(2011)	S/2011/15	eng	BIH, FRA, GAB, DEU, LBN, NGA, ZAF, GBR, USA
1968 (2011)	1	6	3	3	348	348	0	397	397	0					D	10	6482	mercredi 16 février 2011	1510	1515	BRA	S/RES/1968(2011)	S/2011/75	eng	FRA
1969 (2011)	1	24	22	0	2594	2594	0	3146	3146	0					R	1	6487	jeudi 24 février 2011	1015	1020	BRA	S/RES/1969(2011)	S/2011/86	eng	AUS, BIH, BRA, CHN, COL, FRA, GAB, DEU, IND, JPN, LBN, MYS, NZL, NGA, PHL, PRT, RUS, ZAF, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1944 (2010)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH)	La question concernant Haïti
1945 (2010)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1946 (2010)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of measures imposed by Security Council resolutions 1572 (2004) and 1643 (2005) on sanctions against Côte d'Ivoire and on extension of the mandate of the UN Group of Experts	La situation en Côte d'Ivoire
1947 (2010)	Post-conflict peacebuilding	on affirming the importance of the UN Peacebuilding Commission	Consolidation de la paix après un conflit
1948 (2010)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on authorization of the Member States to establish a multinational stabilization force (EUFOR) in Bosnia and Herzegovina as a legal successor to SFOR	La situation en Bosnie-Herzégovine
1949 (2010)	The situation in Guinée-Bissau	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in Guinea-Bissau (UNIOGBIS)	La situation en Guinée-Bissau
1950 (2010)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery against vessels in the waters off the coast of Somalia	La situation en Somalie
1951 (2010)	The situation in Côte d'Ivoire	on redeployment of infantry companies and an aviation unit from UN Mission in Liberia (UNMIL) to the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1952 (2010)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of measures on arms, transport, financial and travel against the Democratic Republic of the Congo imposed by resolution 1807 (2008) and expansion of the mandate of the Committee Established pursuant to Resolution 1533 (2004)	La situation concernant la République démocratique du Congo
1953 (2010)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP)	La situation à Chypre
1954 (2010)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on authorization of the judges to complete cases notwithstanding the expiry of their term of office at the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY)	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1955 (2010)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on authorization of the judges to complete cases notwithstanding the expiry of their term of office at the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR)	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1956 (2010)	The situation concerning Iraq	on termination of the arrangements for depositing into the Development Fund for Iraq proceeds from export sales of petroleum, petroleum products and natural gas	La situation concernant l'Iraq
1957 (2010)	The situation concerning Iraq	on termination of the weapons of mass destruction, missile, and civil nuclear-related measures imposed by resolutions 678 (1991) and 707 (1991)	La situation concernant l'Iraq
1958 (2010)	The situation concerning Iraq	on termination of all residual activities under the Oil-for-Food Programme	La situation concernant l'Iraq
1959 (2010)	The situation in Burundi	on establishment of the UN Office in Burundi (BNUB)	La situation au Burundi
1960 (2010)	Women and peace and security	on sexual violence against women and children in situations of armed conflict	Les femmes et la paix et la sécurité
1961 (2010)	The situation in Liberia	on renewal of measures on arms and travel imposed by resolution 1521 (2003) and on extension of the mandate of the Panel of Experts on Liberia	La situation au Libéria
1962 (2010)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of the mandate of the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) and of the French forces which support it	La situation en Côte d'Ivoire
1963 (2010)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on extension of the mandate of the Counter-Terrorism Committee Executive Directorate (CTED) as special political mission under the policy guidance of Counter-Terrorism Committee (CTC)	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1964 (2010)	The situation in Somalia	on authorization to the Member States of the African Union to maintain the deployment until 30 Sept. 2011 of the African Union Mission in Somalia (AMISOM)	La situation en Somalie
1965 (2010)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF)	La situation au Moyen-Orient
1966 (2010)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on establishment of the International Residual Mechanism for Criminal Tribunals with two branches and the adoption of the Statute of the Mechanism	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1966 (2010)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on establishment of the International Residual Mechanism for Criminal Tribunals with two branches and the adoption of the Statute of the Mechanism	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1967 (2011)	The situation in Côte d'Ivoire	on authorization of the deployment of additional military personnel and capacities to the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI) until 30 June 2011	La situation en Côte d'Ivoire
1968 (2011)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension up to 3 months of the temporary redeployment of infantry companies and an aviation unit from the UN Mission in Liberia (UNMIL) to the UN Operation in Côte d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1969 (2011)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of the UN Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT) until 26 Feb. 2012	La situation au Timor-Leste

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
1970 (2011)	1	16	28	28	4029	3101	928	4377	3380	997					D	114	6491	samedi 26 février 2011	2010	2055	BRA	S/RES/1970(2011)	S/2011/95	eng	BIH, COL, FRA, GAB, DEU, LBN, NGA, PRT, ZAF, GBR, USA
1971 (2011)	1	5	3	3	308	308	0	349	349	0					D	3	6493	jeudi 3 mars 2011	1010	1015	CHN	S/RES/1971(2011)	S/2011/106	eng	USA
1972 (2011)	1	9	6	6	612	612	0	715	715	0					D	1	6496	jeudi 17 mars 2011	1010	1015	CHN	S/RES/1972(2011)	S/2011/140	eng	GBR
1973 (2011)	1	22	29	29	3519	3091	428	3850	3354	496					D	63	6498	jeudi 17 mars 2011	1825	1920	CHN	S/RES/1973(2011)	S/2011/142	eng	FRA, LBN, GBR, USA
1974 (2011)	1	26	44	0	6452	6452	0	7754	7754	0					R	9	6500	mardi 22 mars 2011	1010	1015	CHN	S/RES/1974(2011)	S/2011/147	eng	DEU
1975 (2011)	1	15	13	13	1905	1633	272	2234	1948	286					D	34	6508	mercredi 30 mars 2011	1710	1750	CHN	S/RES/1975(2011)	S/2011/202	eng	FRA, NGA
1976 (2011)	1	18	28	0	2793	2793	0	3585	3585	0					R	15	6512	lundi 11 avril 2011	1010	1015	COL	S/RES/1976(2011)	S/2011/228	eng	COL, DNK, FRA, GAB, IND, ITA, LBN, NGA, PRT, RUS, ESP, UKR
1977 (2011)	1	23	23	23	2836	2836	0	3318	3318	0					D	5	6518	mercredi 20 avril 2011	1510	1525	COL	S/RES/1977(2011)	S/2011/257	eng	BIH, CHN, COL, FRA, GAB, DEU, LBN, NGA, PRT, RUS, ZAF, GBR, USA
1978 (2011)	1	3	5	0	175	175	0	199	199	0					D	1	6522	mercredi 27 avril 2011	1030	1035	COL	S/RES/1978(2011)	S/2011/267	eng	USA
1979 (2011)	1	20	15	0	1388	1388	0	1598	1598	0					R	8	6523	mercredi 27 avril 2011	1040	1100	COL	S/RES/1979(2011)	S/2011/268	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
1980 (2011)	1	11	24	24	2376	2376	0	2630	2630	0					D	38	6525	jeudi 28 avril 2011	1100	1125	COL	S/RES/1980(2011)	S/2011/273	eng	FRA
1981 (2011)	1	6	6	6	682	682	0	837	837	0					D	5	6535	vendredi 13 mai 2011	1015	1020	FRA	S/RES/1981(2011)	S/2011/299	eng	FRA, LBN
1982 (2011)	1	4	4	4	234	234	0	262	262	0					D	4	6537	mardi 17 mai 2011	1005	1010	FRA	S/RES/1982(2011)	S/2011/305	eng	USA
1983 (2011)	1	16	11	0	1334	1334	0	1716	1716	0					R	0	6547	mardi 7 juin 2011	1050	1250	GAB	S/RES/1983(2011)	S/2011/341	eng	BIH, FRA, GAB, DEU, NGA, PRT, GBR, USA
1984 (2011)	1	7	5	5	575	575	0	569	569	0					D	4	6552	jeudi 9 juin 2011	1510	1530	GAB	S/RES/1984(2011)	S/2011/348	eng	FRA, DEU, GBR, USA
1985 (2011)	1	7	5	5	571	571	0	559	559	0					D	3	6553	vendredi 10 juin 2011	1010	1015	GAB	S/RES/1985(2011)	S/2011/354	eng	USA
1986 (2011)	1	22	13	0	1559	1559	0	1813	1813	0					R	1	6554	lundi 13 juin 2011	1010	1015	GAB	S/RES/1986(2011)	S/2011/355	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
1987 (2011)	1	1	1	0	54	54	0	53	53	0					R	0	6556	vendredi 17 juin 2011	1100		GAB	S/RES/1987(2011)	S/2011/		
1988 (2011)	1	19	35	35	5409	4502	907	6067	5073	994					D	54	6557	vendredi 17 juin 2011	1520	1550	GAB	S/RES/1988(2011)	S/2011/368	eng	FRA, DEU, PRT, GBR, USA
1989 (2011)	1	20	60	60	9163	6086	3077	10349	6968	3381					D	83	6557	vendredi 17 juin 2011	1520	1550	GAB	S/RES/1989(2011)	S/2011/369	eng	FRA, DEU, GBR, USA
1990 (2011)	1	16	14	2	1397	1397	0	1641	1641	0					D	38	6567	lundi 27 juin 2011	1040	1045	GAB	S/RES/1990(2011)	S/2011/389	eng	COL, GAB, NGA, ZAF, USA
1991 (2011)	1	18	24	24	3036	3036	0	3593	3593	0					D	2	6568	mardi 28 juin 2011	1010	1015	GAB	S/RES/1991(2011)	S/2011/390	eng	FRA, GAB, GBR, USA
1992 (2011)	1	6	5	5	513	513	0	602	602	0					D	3	6570	mercredi 29 juin 2011	1010	1015	GAB	S/RES/1992(2011)	S/2011/394	eng	FRA
1993 (2011)	1	9	7	7	841	841	0	877	877	0					D	0	6571	mercredi 29 juin 2011	1015	1020	GAB	S/RES/1993(2011)	S/2011/395	eng	PRT
1994 (2011)	1	3	6	0	400	400	0	479	479	0					R	0	6572	jeudi 30 juin 2011	1135	1220	GAB	S/RES/1994(2011)	S/2011/385	eng	FRA, DEU, PRT, RUS, GBR, USA
1995 (2011)	1	9	8	8	919	919	0	930	930	0					D	0	6573	mercredi 6 juillet 2011	1015	1020	DEU	S/RES/1995(2011)	S/2011/410	eng	PRT
1996 (2011)	1	19	28	28	3859	3859	0	4794	4794	0					D	17	6576	vendredi 8 juillet 2011	1010	1015	DEU	S/RES/1996(2011)	S/2011/416	eng	FRA, GAB, DEU, NGA, PRT, ZAF, GBR, USA
1997 (2011)	1	5	7	0	562	562	0	669	669	0					D	0	6579	lundi 11 juillet 2011	1315	1330	DEU	S/RES/1997(2011)	S/2011/417	eng	PRST
1998 (2011)	1	13	23	0	3152	3152	0	3665	3665	0					R	85	6581	mardi 12 juillet 2011	1010	1305	DEU	S/RES/1998(2011)	S/2011/425	eng	AUS, AUT, BEL, BEN, BIH, BGR, CAN, TCD, CHL, CRI, HRV, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, GAB, DEU, GRC, GTM, HND, HUN, ISL, IRL, ISR, ITA, JPN, KAZ, LVA, LIE, LTU, LUX, MLT, MEX, MCO, MNE, NZL, NGA, NOR, PER, POL, PRT, QAT, MDA, ROU, WSM, SVK, SVN, ESP, SWE, CHE, UKR, GBR, USA
1999 (2011)	1	1	1	0	44	44	0	49	49	0					R	0	6582	mercredi 13 juillet 2011	1015	1020	DEU	S/RES/1999(2011)	S/2011/420, III	eng	
2000 (2011)	1	21	20	20	4151	4151	0	4702	4702	0					D	10	6591	mercredi 27 juillet 2011	1050	1100	DEU	S/RES/2000(2011)	S/2011/458	eng	FRA, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
1970 (2011)	The situation in Libya	on establishment of a Security Council Committee to monitor implementation of the arms embargo against the Libyan Arab Jamahiriya	La situation en Libye
1971 (2011)	The situation in Liberia	on withdrawal of military personnel providing security for the Special Court for Sierra Leone by the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
1972 (2011)	The situation in Somalia	on arms embargo against Somalia and provision of humanitarian assistance	La situation en Somalie
1973 (2011)	The situation in Libya	on establishment of a ban on flights in the Libyan Arab Jamahiriya airspace	La situation en Libye
1974 (2011)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA) until 23 Mar. 2012	La situation en Afghanistan
1975 (2011)	The situation in Côte d'Ivoire	on targeted sanctions against individuals meeting the criteria set out in resolution 1572 (2004) on arms embargo against C?te d'Ivoire	La situation en Côte d'Ivoire
1976 (2011)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia	La situation en Somalie
1977 (2011)	Non-proliferation of weapons of mass destruction	on non-proliferation of weapons of mass destruction and on extension of the mandate of the Security Council Committee Established pursuant to Resolution 1540 (2004)	Non-prolifération des armes de destruction massive
1978 (2011)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	concerning Non-Proliferation of Nuclear, Chemical and Biological Weapons until 25 Apr. on extension of the mandate of the UN Mission in Sudan (UNMIS) until 9 July 2011 and on preparations for the establishment of a successor mission	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1979 (2011)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO) until 30 Apr. 2012	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
1980 (2011)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of measures imposed by Security Council resolutions 1572 (2004), 1643 (2005), 1946 (2010) and 1975 (2011) on sanctions against C?te d'Ivoire and on extension of the mandate of the UN Group of Experts until 30 Apr. 2012	La situation en Côte d'Ivoire
1981 (2011)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of the mandate of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI) until 31 July	La situation en Côte d'Ivoire
1982 (2011)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on renewal of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Resolution 1591 (2005) on the Sudan until 19 Feb. 2012	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1983 (2011)	Maintenance of international peace and security: impact of the HIV/AIDS epidemic on international peace and security	on impacts of HIV/AIDS epidemic in conflict and post-conflict situations	Maintien de la paix et de la sécurité internationales : impact de l'épidémie de VIH/sida sur la paix et la sécurité internationales
1984 (2011)	Non-proliferation	on extension of the mandate of the Panel of Experts Established pursuant to Resolution 1929 (2009) concerning the Islamic Republic of Iran until 9 June 2012	Non-prolifération
1985 (2011)	Non proliferation/Democratic People's Republic of Korea	on renewal of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) concerning the Democratic People's Republic of Korea until 12 June 2012	Non-prolifération / République populaire démocratique de Corée
1986 (2011)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP) until 15 Dec. 2011	La situation à Chypre
1987 (2011)	Recommendation regarding the appointment of the Secretary-General	on recommendation that Ban Ki-moon be appointed Secretary-General of the UN for a second term of office from 1 Jan. 2012 to 31 Dec. 2016	Recommandation concernant la nomination du Secrétaire général
1988 (2011)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on establishment of a new Sanctions Committee concerning Individuals and Entities and Other Groups and Undertakings associated with the Taliban	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1989 (2011)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on extension of the mandate of the Office of the Ombudsperson and the establishment of a new Al-Qaida sanctions list	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
1990 (2011)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on establishment of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1991 (2011)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUSCO) until 30 June 2012	La situation concernant la République démocratique du Congo
1992 (2011)	The situation in Côte d'Ivoire	on redeployment of logistics and military personnel from the UN Mission in Liberia (UNMIL) to the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI)	La situation en Côte d'Ivoire
1993 (2011)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges at the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY)	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
1994 (2011)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 31 Dec. 2011	La situation au Moyen-Orient
1995 (2011)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on ad litem judges and elections for the presidency of the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR)	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
1996 (2011)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on establishment of the UN Mission in South Sudan (UNMISS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1997 (2011)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on withdrawal of the UN Mission in Sudan (UNMIS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
1998 (2011)	Children and armed conflict	on children and armed conflict	Les enfants touchés par les conflits armés
1999 (2011)	Admission of new Members to the United Nations	on admission of the Republic of South Sudan to membership in the United Nations	Admission de nouveaux Membres à l'Organisation des Nations Unies
2000 (2011)	The situation in Côte d'Ivoire	on renewal of the mandate of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI) until 31 July	La situation en Côte d'Ivoire

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
2001 (2011)	1	14	7	0	1196	1196	0	1366	1366	0					D	6	6594	jeudi 28 juillet 2011	1010	1015	DEU	S/RES/2001(2011)	S/2011/465	eng	USA
2002 (2011)	1	16	11	11	2681	2681	0	2939	2939	0					D	14	6596	vendredi 29 juillet 2011	1730	1735	DEU	S/RES/2002(2011)	S/2011/470	eng	FRA, GAB, DEU, GBR
2003 (2011)	1	18	25	0	3668	3668	0	4400	4400	0					R	0	6597	vendredi 29 juillet 2011	1800	1825	DEU	S/RES/2003(2011)	S/2011/471	eng	GBR
2004 (2011)	1	16	12	0	1385	1385	0	1652	1652	0					D	4	6605	mardi 30 août 2011	1510	1530	IND	S/RES/2004(2011)	S/2011/545	eng	FRA, DEU, ITA, ESP, USA
2005 (2011)	1	14	13	0	1827	1827	0	2210	2210	0					R	3	6611	mercredi 14 septembre 2011	1010	1015	LBN	S/RES/2005(2011)	S/2011/572	eng	GBR
2006 (2011)	1	4	1	0	182	182	0	186	186	0					D	1	6612	mercredi 14 septembre 2011	1015	1020	LBN	S/RES/2006(2011)	S/2011/567	eng	PRT
2007 (2011)	1	4	1	0	183	183	0	188	188	0					D	1	6613	mercredi 14 septembre 2011	1020	1025	LBN	S/RES/2007(2011)	S/2011/569	eng	PRT
2008 (2011)	1	19	16	16	1841	1841	0	2205	2205	0					D	3	6619	vendredi 16 septembre 2011	1530	1550	LBN	S/RES/2008(2011)	S/2011/576	eng	GAB, IND, NGA, ZAF, USA
2009 (2011)	1	16	23	23	2533	2533	0	2861	2861	0					D	46	6620	vendredi 16 septembre 2011	1555	1640	LBN	S/RES/2009(2011)	S/2011/580	eng	BIH, COL, FRA, GAB, DEU, LBN, PRT, GBR, USA
2010 (2011)	1	25	30	30	3522	3522	0	4241	4241	0					D	9	6626	vendredi 30 septembre 2011	1015	1025	LBN	S/RES/2010(2011)	S/2011/595	eng	FRA, DEU, NGA, PRT, GBR
2011 (2011)	1	41	8	8	3496	3496	0	4277	4277	0					D	5	6629	mercredi 12 octobre 2011	1010	1015	NGA	S/RES/2011(2011)	S/2011/630	eng	DEU
2012 (2011)	1	29	25	25	3293	3293	0	4096	4096	0					D	9	6631	vendredi 14 octobre 2011	1010	1015	NGA	S/RES/2012(2011)	S/2011/637	eng	ARG, BRA, CAN, CHL, COL, FRA, GTM, PER, ESP, USA, URY
2013 (2011)	1	6	3	3	369	369	0	389	389	0					D	0	6632	vendredi 14 octobre 2011	1015	1020	NGA	S/RES/2013(2011)	S/2011/636	eng	PRT
2014 (2011)	1	18	13	0	1418	1418	0	1688	1688	0					R	9	6634	vendredi 21 octobre 2011	1530	1535	NGA	S/RES/2014(2011)	S/2011/651	eng	FRA, DEU, PRT, USA, GBR
2015 (2011)	1	17	20	0	2097	2097	0	2640	2640	0					R	13	6635	lundi 24 octobre 2011	1010	1015	NGA	S/RES/2015(2011)	S/2011/650	eng	DNK, FRA, GAB, DEU, GRC, IND, ITA, LBN, NGA, NOR, PRT, RUS, ESP, UKR, GBR, USA
2016 (2011)	1	14	7	7	852	852	0	982	982	0					D	6	6640	jeudi 27 octobre 2011	1015	1020	NGA	S/RES/2016(2011)	S/2011/669	eng	BIH, FRA, DEU, LBN, NGA, PRT, RUS, GBR, USA
2017 (2011)	1	13	7	0	874	874	0	972	972	0					R	10	6644	lundi 31 octobre 2011	1505	1515	NGA	S/RES/2017(2011)	S/2011/670	eng	FRA, NGA, PRT, RUS, GBR, USA
2018 (2011)	1	13	8	0	1054	1054	0	1316	1316	0					R	2	6645	lundi 31 octobre 2011	1515	1520	NGA	S/RES/2018(2011)	S/2011/673	eng	FRA, GAB, DEU, IND, LBN, NGA, PRT, ZAF, GBR, USA
2019 (2011)	1	26	22	22	2654	2654	0	3030	3030	0					D	7	6661	mercredi 16 novembre 2011	1015	1020	PRT	S/RES/2019(2011)	S/2011/713	eng	FRA, DEU, ITA, NGA, PRT, RUS, ESP, GBR, USA
2020 (2011)	1	28	31	31	4243	4243	0	5289	5289	0					D	13	6663	mardi 22 novembre 2011	1010	1015	PRT	S/RES/2020(2011)	S/2011/725	eng	FRA, DEU, IND, NOR, RUS, GBR, USA
2021 (2011)	1	13	22	22	2299	2299	0	2600	2600	0					D	10	6671	mardi 29 novembre 2011	1510	1515	PRT	S/RES/2021(2011)	S/2011/737	eng	FRA
2022 (2011)	1	8	3	0	453	453	0	532	532	0					D	4	6673	vendredi 2 décembre 2011	1510	1515	RUS	S/RES/2022(2011)	S/2011/752	eng	FRA, DEU, LBN, PRT, GBR, USA
2023 (2011)	1	15	20	20	2313	2313	0	2705	2705	0					D	4	6674	lundi 5 décembre 2011	1505	1540	RUS	S/RES/2023(2011)	S/2011/744	eng	GAB, NGA
2024 (2011)	1	7	6	0	821	821	0	1021	1021	0					D	29	6683	mercredi 14 décembre 2011	1005	1010	RUS	S/RES/2024(2011)	S/2011/770	eng	FRA, GBR, USA
2025 (2011)	1	14	13	13	1737	1737	0	1952	1952	0					D	1	6684	mercredi 14 décembre 2011	1010	1015	RUS	S/RES/2025(2011)	S/2011/769	eng	USA
2026 (2011)	1	22	13	0	1637	1637	0	1911	1911	0					R	7	6685	mercredi 14 décembre 2011	1015	1020	RUS	S/RES/2026(2011)	S/2011/771	eng	CHN, FRA, RUS, GBR, USA
2027 (2011)	1	15	15	0	1448	1448	0	1755	1755	0					R	4	6691	mardi 20 décembre 2011	1005	1015	RUS	S/RES/2027(2011)	S/2011/782	eng	FRA
2028 (2011)	1	4	7	0	421	421	0	506	506	0					R	1	6693	mercredi 21 décembre 2011	1005	1010	RUS	S/RES/2028(2011)	S/2011/779	eng	RUS, USA
2029 (2011)	1	10	6	6	761	761	0	790	790	0					D	0	6694	mercredi 21 décembre 2011	1010	1015	RUS	S/RES/2029(2011)	S/2011/787	eng	PRT
2030 (2011)	1	15	18	0	1853	1853	0	2223	2223	0					R	7	6695	mercredi 21 décembre 2011	1015	1020	RUS	S/RES/2030(2011)	S/2011/786	eng	BRA, NGA, PRT
2031 (2011)	1	16	24	0	2560	2560	0	2818	2818	0					R	0	6696	mercredi 21 décembre 2011	1020	1025	RUS	S/RES/2031(2011)	S/2011/785	eng	FRA, GAB, DEU, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
2001 (2011)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI) for a period of 12 months	La situation concernant l'Iraq
2002 (2011)	The situation in Somalia	on re-establishment of the UN Monitoring Group Established pursuant to Security Council Resolution 1519 (2003) on arms embargo against Somalia for a period of 12 months	La situation en Somalie
2003 (2011)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the AU/UN Hybrid Operation in Darfur (UNAMID) until 31 July 2012	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2004 (2011)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL) until 31 Aug.	La situation au Moyen-Orient
2005 (2011)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office (UNIPSIL) until 15 Sept. 2012	La situation en Sierra Leone
2006 (2011)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on reappointment of Hassan Bubacar Jallow as Prosecutor of the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR) for a term with effect from 15 Sept. 2011 until 31 Dec. 2014	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
2007 (2011)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on reappointment of Serge Brammertz as Prosecutor of the International Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY) for a term with effect from 1 Jan. 2012 until 31 Dec. 2014	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
2008 (2011)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL) until 30 Sept. 2012	La situation au Libéria
2009 (2011)	The situation in Libya	on establishment of the UN Support Mission in Libya (UNSMIL)	La situation en Libye
2010 (2011)	The situation in Somalia	on renewal of the authorization to Member States of the African Union to maintain the deployment until 31 Oct. 2012 of the African Union Mission in Somalia (AMISOM) and on extension of the logistical support package for AMISOM	La situation en Somalie
2011 (2011)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force in Afghanistan (ISAF) until 13 Oct. 2012	La situation en Afghanistan
2012 (2011)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH) until 15 Oct. 2012	La question concernant Haïti
2013 (2011)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on decision for Judge Bakhtiyar Tuzmukhamedov to work part-time at the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR)	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
2014 (2011)	The situation in the Middle East	on the situation in Yemen	La situation au Moyen-Orient
2015 (2011)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia	La situation en Somalie
2016 (2011)	The situation in Libya	on termination of the provisions of paragraphs 4, 5 and 6 to 12 of resolution 1973 (2011) concerning Libya	La situation en Libye
2017 (2011)	The situation in Libya	on measures to prevent the proliferation of all arms and related materiel of all types in	La situation en Libye
2018 (2011)	Peace and security in Africa	on acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of the States of the Gulf of	Paix et sécurité en Afrique
2019 (2011)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on authorization to establish for a further period of 12 months a multinational stabilization force (EUFOR) in Bosnia and Herzegovina as a legal successor to stabilization	La situation en Bosnie-Herzégovine
2020 (2011)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery against vessels in the waters off the coast of Somalia	La situation en Somalie
2021 (2011)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewal of measures on arms, transport, finance and travel against the Democratic Republic of the Congo imposed by resolution 1807 (2008) and extension of the mandate of the Group of Experts Established pursuant to Resolution 1533 (2004) until 30 Nov.	La situation concernant la République démocratique du Congo
2022 (2011)	The situation in Libya	on extension of the mandate of the UN Support Mission in Libya (UNSMIL) until 16 Mar.	La situation en Libye
2023 (2011)	Peace and security in Africa	on measures against Eritrea and expansion of the mandate of the Monitoring Group re-established by resolution 2002 (2011)	Paix et sécurité en Afrique
2024 (2011)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on expansion of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2025 (2011)	The situation in Liberia	on renewal of measures on arms and travel imposed by resolution 1521 (2003) and extension of the mandate of the Panel of Experts appointed pursuant to paragraph 9 of resolution 1903 (2009) concerning Liberia for a period of 12 months	La situation au Libéria
2026 (2011)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP) until 19 July 2012	La situation à Chypre
2027 (2011)	The situation in Burundi	on extension of the mandate of the UN Office in Burundi (BNUB) until 15 Feb. 2013	La situation au Burundi
2028 (2011)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 30 June 2012	La situation au Moyen-Orient
2029 (2011)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges to the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR) until 30 June 2012	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
2030 (2011)	The situation in Guinea-Bissau	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in Guinea-Bissau (UNIOGBIS) until 28 Feb. 2013	La situation en Guinée-Bissau
2031 (2011)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in the Central African Republic (BINUCA) until 31 Jan. 2013	La situation en République centrafricaine

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
2032 (2011)	1	23	14	0	1498	1498	0	1770	1770	0					R	10	6699	jeudi 22 décembre 2011	1605	1610	RUS	S/RES/2032(2011)	S/2011/794	eng	USA
2033 (2012)	1	19	23	0	2188	2188	0	2684	2684	0					R	2	6702	jeudi 12 janvier 2012	1040	1325	ZAF	S/RES/2033(2012)	S/2012/25	eng	COL, IND, PAK, ZAF, TGO
2034 (2012)	1	3	1	0	128	128	0	125	125	0					D	0	6704	jeudi 19 janvier 2012	1010	1015	ZAF	S/RES/2034(2012)	S/2012/41	eng	PRST
2035 (2012)	1	20	18	18	2114	2114	0	2393	2393	0					D	5	6716	vendredi 17 février 2012	1020	1030	TGO	S/RES/2035(2012)	S/2012/97	eng	USA
2036 (2012)	1	25	24	24	3331	3072	259	3987	3678	309					D	30	6718	mercredi 22 février 2012	1015	1040	TGO	S/RES/2036(2012)	S/2012/104	eng	GBR
2037 (2012)	1	20	22	0	2464	2464	0	3016	3016	0					R	0	6721	jeudi 23 février 2012	1015	1025	TGO	S/RES/2037(2012)	S/2012/106	eng	AUS, BRA, FRA, DEU, GTM, JPN, MYS, NZL, PRT, ZAF, GBR, USA
2038 (2012)	1	5	1	0	178	178	0	197	197	0					D	0	6726	mercredi 29 février 2012	1015	1020	TGO	S/RES/2038(2012)	S/2012/115	eng	GTM
2039 (2012)	1	19	11	0	1385	1385	0	1694	1694	0					R	0	6727	mercredi 29 février 2012	1020	1025	TGO	S/RES/2039(2012)	S/2012/122	eng	BEN, COL, FRA, DEU, GTM, IND, MAR, ZAF, TGO, USA
2040 (2012)	1	20	16	16	2553	2553	0	2952	2952	0					D	18	6733	lundi 12 mars 2012	940	950	GBR	S/RES/2040(2012)	S/2012/146	eng	FRA, DEU, MAR, PRT, GBR, USA
2041 (2012)	1	37	48	0	7932	7932	0	9556	9556	0					R	8	6738	jeudi 22 mars 2012	1000	1005	GBR	S/RES/2041(2012)	S/2012/170	eng	DEU
2042 (2012)	1	6	13	0	1464	1058	406	1746	1255	491					R	12	6751	samedi 14 avril 2012	1120	1225	USA	S/RES/2042(2012)	S/2012/219	eng	COL, FRA, DEU, MAR, PRT, GBR, USA
2043 (2012)	1	12	15	0	1420	1420	0	1669	1669	0					R	9	6756	samedi 21 avril 2012	1115	1225	USA	S/RES/2043(2012)	S/2012/245	eng	CHN, COL, FRA, DEU, MAR, PAK, PRT, RUS
2044 (2012)	1	21	13	0	1534	1534	0	1825	1825	0					R	6	6758	mardi 24 avril 2012	1015	1030	USA	S/RES/2044(2012)	S/2012/249	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
2045 (2012)	1	17	27	27	3163	3163	0	3611	3611	0					D	7	6761	jeudi 26 avril 2012	1005	1020	USA	S/RES/2045(2012)	S/2012/259	eng	FRA, TGO, GBR
2046 (2012)	1	23	10	10	2146	2146	0	2516	2516	0					D	25	6764	mercredi 2 mai 2012	1105	1210	AZE	S/RES/2046(2012)	S/2012/279	eng	FRA, DEU, ZAF, TGO, GBR, USA
2047 (2012)	1	22	17	0	1815	1815	0	2234	2234	0					D	8	6773	jeudi 17 mai 2012	1005	1010	AZE	S/RES/2047(2012)	S/2012/327	eng	USA
2048 (2012)	1	20	13	13	2224	1709	515	2469	1939	530					D	16	6774	vendredi 18 mai 2012	1540	1550	AZE	S/RES/2048(2012)	S/2012/337	eng	PRT
2049 (2012)	1	7	6	6	642	642	0	645	645	0					D	3	6781	jeudi 7 juin 2012	1010	1015	CHN	S/RES/2049(2012)	S/2012/407	eng	USA
2050 (2012)	1	7	6	6	647	647	0	634	634	0					D	3	6783	mardi 12 juin 2012	1005	1010	CHN	S/RES/2050(2012)	S/2012/423	eng	USA
2051 (2012)	1	15	19	0	1391	1391	0	1731	1731	0					R	6	6784	mardi 12 juin 2012	1010	1020	CHN	S/RES/2051(2012)	S/2012/417	eng	FRA, DEU, MAR, PRT, GBR, USA
2052 (2012)	1	6	7	0	515	515	0	621	621	0					R	0	6791	mercredi 27 juin 2012	1015	1020	CHN	S/RES/2052(2012)	S/2012/484	eng	RUS, USA
2053 (2012)	1	21	29	29	4120	4120	0	4978	4978	0					D	4	6792	mercredi 27 juin 2012	1020	1025	CHN	S/RES/2053(2012)	S/2012/485	eng	FRA, DEU, USA
2054 (2012)	1	11	7	7	971	971	0	1000	1000	0					D	0	6794	vendredi 29 juin 2012	940	945	CHN	S/RES/2054(2012)	S/2012/491	eng	GTM
2055 (2012)	1	4	1	0	159	159	0	170	170	0					R	0	6795	vendredi 29 juin 2012	945	950	CHN	S/RES/2055(2012)	S/2012/501	eng	FRA, DEU, ZAF, GBR, USA
2056 (2012)	1	17	29	29	2607	2607	0	3047	3047	0					D	4	6798	jeudi 5 juillet 2012	1010	1025	COL	S/RES/2056(2012)	S/2012/512	eng	FRA, DEU, MAR, ZAF, TGO, GBR, USA
2057 (2012)	1	23	32	32	3733	3733	0	4529	4529	0					D	9	6800	jeudi 5 juillet 2012	1510	1515	COL	S/RES/2057(2012)	S/2012/514	eng	USA
2058 (2012)	1	21	13	0	1550	1550	0	1813	1813	0					R	0	6809	jeudi 19 juillet 2012	1015	1025	COL	S/RES/2058(2012)	S/2012/555	eng	GBR
2059 (2012)	1	1	5	0	187	187	0	209	209	0					R	0	6812	vendredi 20 juillet 2012	1100	1105	COL	S/RES/2059(2012)	S/2012/560	eng	FRA, DEU, PRT, GBR
2060 (2012)	1	11	17	17	2646	2646	0	2997	2997	0					D	7	6814	mercredi 25 juillet 2012	1005	1010	COL	S/RES/2060(2012)	S/2012/575	eng	GBR
2061 (2012)	1	15	7	0	1298	1298	0	1501	1501	0					D	4	6815	mercredi 25 juillet 2012	1010	1015	COL	S/RES/2061(2012)	S/2012/570	eng	USA
2062 (2012)	1	16	24	24	2969	2969	0	3521	3521	0					D	12	6817	jeudi 26 juillet 2012	1010	1025	COL	S/RES/2062(2012)	S/2012/581	eng	FRA, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
2032 (2011)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) for a period of 5 months	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2033 (2012)	Cooperations between the United Nations and regional and subregional organizations in maintaining international peace and security	on enhancing the relationship between the United Nations and regional and subregional organizations, in particular the African Union	Coopération entre l'Organisation des Nations Unies et les organisations régionales et sous-régionales aux fins du maintien de la paix et de la sécurité internationales
2034 (2012)	Date of elections to fill a vacancy in the International Court of Justice	on the date of election to fill a vacancy in the International Court of Justice	Date des élections destinées à pourvoir à un siège vacant à la Cour internationale de Justice
2035 (2012)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Resolution 1591 (2005) on the Sudan until 17 Feb. 2013	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2036 (2012)	The situation in Somalia	on addition of tasks to and expansion of the logistical support package for the African Union Mission in Somalia (AMISOM) until 31 Oct. 2012	La situation en Somalie
2037 (2012)	The situation in Timor-Leste	on extension of the mandate of the UN Integrated Mission in Timor-Leste (UNMIT) until 31 Dec. 2012	La situation au Timor-Leste
2038 (2012)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on appointment of Hassan Bubacar Jallow as Prosecutor of the International Residual Mechanism for Criminal Tribunals with effect from 1 Mar. 2012 for a term of 4 years	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yugoslavie depuis 1991 Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
2039 (2012)	Peace consolidation in West Africa	on acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of the States of the Gulf of	Consolidation de la paix en Afrique de l'Ouest
2040 (2012)	The situation in Libya	on extension of the mandate of the UN Support Mission in Libya (UNSMIL) for a further period of 12 months	La situation en Libye
2041 (2012)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA) until 23 Mar. 2013	La situation en Afghanistan
2042 (2012)	The situation in the Middle East	on authorization of the deployment of an advance team of up to 30 unarmed military observers to the Syrian Arab Republic	La situation au Moyen-Orient
2043 (2012)	The situation in the Middle East	on the establishment of a UN Supervision Mission in the Syrian Arab Republic (UNSMIS)	La situation au Moyen-Orient
2044 (2012)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO) until 30 Apr. 2013	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
2045 (2012)	The situation in Côte d'Ivoire	on measures on arms and related materiel, the renewal of measures imposed by paras. 9 to 12 of Security Council resolution 1572 (2004) and para. 6 of resolution 1643 (2005) against C?te d'Ivoire and on extension of the mandate of the UN Group of Experts until	La situation en Côte d'Ivoire
2046 (2012)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on the situation in Sudan and South Sudan	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2047 (2012)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) for a period of 6 months	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2048 (2012)	The situation in Guinea-Bissau	on the situation in Guinea-Bissau	La situation en Guinée-Bissau
2049 (2012)	Non-proliferation	on extension of the mandate of the Panel of Experts Established pursuant to Resolution 1929 (2010) concerning the Islamic Republic of Iran until 9 July 2013	Non-prolifération
2050 (2012)	Non proliferation/Democratic People's Republic of Korea	on extension of the mandate of the Panel of Experts as specified in resolution 1874 (2009) concerning the Democratic People's Republic of Korea until 12 July 2013	Non-prolifération / République populaire démocratique de Corée
2051 (2012)	The situation in the Middle East	on the situation in Yemen	La situation au Moyen-Orient
2052 (2012)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 31 Dec. 2012	La situation au Moyen-Orient
2053 (2012)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUSCO) until 30 June 2013	La situation concernant la République démocratique du Congo
2054 (2012)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on extension of the terms of office of judges of the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR)	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
2055 (2012)	Non-proliferation of weapons of mass destruction	on increase of the size of the Group of Experts of the Security Council Committee Established pursuant to Resolution 1540 (2004) concerning Non-Proliferation of Nuclear, Chemical and Biological Weapons	Non-prolifération des armes de destruction massive
2056 (2012)	Peace and security in Africa	on the situation in Mali	Paix et sécurité en Afrique
2057 (2012)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in South Sudan (UNMISS) until 15 July	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2058 (2012)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP) until 31 Jan. 2013	La situation à Chypre
2059 (2012)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Supervision Mission in the Syrian Arab Republic (UNSMIS) for a final period of 30 days	La situation au Moyen-Orient
2060 (2012)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the Monitoring Group on Somalia and Eritrea referred to in para. 3 of resolution 1558 (2004) until 25 Aug. 2013	La situation en Somalie
2061 (2012)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI) for a period of 12 months	La situation concernant l'Iraq
2062 (2012)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of the UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI) until 31 July	La situation en Côte d'Ivoire

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Précis Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
2063 (2012)	1	19	24	0	4287	4287	0	5139	5139	0					R	0	6819	mardi 31 juillet 2012	1010	1035	COL	S/RES/2063(2012)	S/2012/582	eng	FRA, DEU, GBR, USA
2064 (2012)	1	17	12	0	1473	1473	0	1683	1683	0					D	3	6825	jeudi 30 août 2012	1005	1010	FRA	S/RES/2064(2012)	S/2012/673	eng	FRA, DEU, ITA, ESP, GBR, USA
2065 (2012)	1	14	15	0	2141	2141	0	2635	2635	0					R	2	6831	mercredi 12 septembre 2012	1005	1010	DEU	S/RES/2065(2012)	S/2012/698	eng	GBR
2066 (2012)	1	20	21	21	2410	2410	0	2955	2955	0					D	10	6834	lundi 17 septembre 2012	1010	1015	DEU	S/RES/2066(2012)	S/2012/707	eng	FRA, GBR, USA
2067 (2012)	1	19	23	0	2452	2452	0	2998	2998	0					R	0	6837	mardi 18 septembre 2012	1010	1020	DEU	S/RES/2067(2012)	S/2012/708	eng	FRA, DEU, ITA, MAR, PRT, ZAF, GBR
2068 (2012)	1	11	7	0	930	930	0	1063	1063	0					R	48	6838	mercredi 19 septembre 2012	1020	1320	DEU	S/RES/2068(2012)	S/2012/713	eng	AUS, AUT, BEL, CAN, CRI, CYP, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, ISR, ITA, JPN, LIE, LUX, MCO, MNE, NLD, NZL, NOR, PRT, KOR, SVN, SWE, CHE, GBR, USA
2069 (2012)	1	39	9	9	4151	4151	0	5072	5072	0					D	2	6843	mardi 9 octobre 2012	1010	1020	GTM	S/RES/2069(2012)	S/2012/742	eng	DEU
2070 (2012)	1	33	27	27	3817	3817	0	4526	4526	0					D	7	6845	vendredi 12 octobre 2012	1510	1515	GTM	S/RES/2070(2012)	S/2012/743	eng	ARG, BRA, CAN, CHL, COL, FRA, GTM, PRY, PER, ESP, USA, URY
2071 (2012)	1	17	11	11	1857	1857	0	2127	2127	0					D	2	6846	vendredi 12 octobre 2012	1515	1535	GTM	S/RES/2071(2012)	S/2012/761	eng	FRA, DEU, IND, MAR, ZAF, TGO, GBR
2072 (2012)	1	5	1	1	168	168	0	181	181	0					D	0	6853	mercredi 31 octobre 2012	1540	1545	GTM	S/RES/2072(2012)	S/2012/792	eng	GBR
2073 (2012)	1	5	6	6	711	711	0	820	820	0					D	4	6854	mercredi 7 novembre 2012	1010	1035	IND	S/RES/2073(2012)	S/2012/812	eng	FRA, GBR
2074 (2012)	1	24	22	22	2669	2669	0	3076	3076	0					D	5	6861	mercredi 14 novembre 2012	1510	1515	IND	S/RES/2074(2012)	S/2012/830	eng	AZE, FRA, DEU, ITA, PRT, RUS, GBR, USA
2075 (2012)	1	23	19	0	2316	2316	0	2904	2904	0					R	14	6864	vendredi 16 novembre 2012	1515	1530	IND	S/RES/2075(2012)	S/2012/844	eng	GBR, USA
2076 (2012)	1	14	18	18	1589	1589	0	1914	1914	0					D	4	6866	mardi 20 novembre 2012	1950	2010	IND	S/RES/2076(2012)	S/2012/858	eng	COL, FRA, DEU, MAR, PRT, ZAF, TGO, GBR, USA
2077 (2012)	1	30	36	36	5114	5114	0	6426	6426	0					D	8	6867	mercredi 21 novembre 2012	1010	1025	IND	S/RES/2077(2012)	S/2012/861	eng	FRA, DEU, GRC, IND, ITA, ESP, UKR, USA
2078 (2012)	1	16	24	24	2816	2816	0	3193	3193	0					D	11	6873	mercredi 28 novembre 2012	1015	1045	IND	S/RES/2078(2012)	S/2012/884	eng	FRA
2079 (2012)	1	12	13	13	1646	1646	0	1843	1843	0					D	0	6884	mercredi 12 décembre 2012	1505	1510	MAR	S/RES/2079(2012)	S/2012/918	eng	USA
2080 (2012)	1	11	5	5	736	736	0	747	747	0					D	0	6885	mercredi 12 décembre 2012	1510	1515	MAR	S/RES/2080(2012)	S/2012/916	eng	GTM
2081 (2012)	1	8	10	10	929	929	0	974	974	0					D	0	6889	lundi 17 décembre 2012	1515	1525	MAR	S/RES/2081(2012)	S/2012/927	eng	GTM
2082 (2012)	1	18	40	40	5225	4294	931	5837	4817	1020					D	27	6890	lundi 17 décembre 2012	1525	1530	MAR	S/RES/2082(2012)	S/2012/929	eng	FRA, PRT, TGO, GBR, USA
2083 (2012)	1	20	64	64	10011	6759	3252	11257	7693	3564					D	21	6890	lundi 17 décembre 2012	1525	1530	MAR	S/RES/2083(2012)	S/2012/928	eng	FRA, DEU, PRT, TGO, GBR, USA
2084 (2012)	1	8	6	0	555	555	0	644	644	0					R	0	6893	mercredi 19 décembre 2012	1015	1020	MAR	S/RES/2084(2012)	S/2012/935	eng	FRA, RUS, USA
2085 (2012)	1	16	25	25	3470	3470	0	4288	4288	0					D	8	6898	jeudi 20 décembre 2012	1525	1545	MAR	S/RES/2085(2012)	S/2012/946	eng	COL, FRA, DEU, LUX, MAR, PRT, ZAF, TGO, GBR, USA
2086 (2013)	1	13	22	0	2664	2664	0	3530	3530	0					R	14	6903	lundi 21 janvier 2013	1005	1650	PAK	S/RES/2086(2013)	S/2013/27	eng	PRST
2087 (2013)	1	2	20	0	2348	1460	888	2739	1658	1081					R	33	6904	mardi 22 janvier 2013	1505	1510	PAK	S/RES/2087(2013)	S/2013/41	eng	USA
2088 (2013)	1	16	18	0	1841	1841	0	2187	2187	0					R	2	6907	jeudi 24 janvier 2013	1005	1015	PAK	S/RES/2088(2013)	S/2013/45	eng	ARG, AUS, FRA, LUX, MAR, KOR, TGO, GBR, USA
2089 (2013)	1	21	13	0	1564	1564	0	1839	1839	0					R	0	6908	jeudi 24 janvier 2013	1015	1020	PAK	S/RES/2089(2013)	S/2013/48	eng	FRA, GBR, USA
2090 (2013)	1	17	14	0	2246	2246	0	2615	2615	0					R	2	6918	mercredi 13 février 2013	1010	1020	KOR	S/RES/2090(2013)	S/2013/87	eng	ARG, FRA, KOR, GBR, USA
2091 (2013)	1	21	18	18	2431	2431	0	2741	2741	0					D	2	6920	jeudi 14 février 2013	1010	1015	KOR	S/RES/2091(2013)	S/2013/92	eng	AUS, FRA, LUX, GBR, USA
2092 (2013)	1	14	10	0	1124	1124	0	1349	1349	0					R	4	6924	vendredi 22 février 2013	1005	1015	KOR	S/RES/2092(2013)	S/2013/102	eng	MAR, RWA, TGO, GBR
2093 (2013)	1	19	45	45	5062	4932	130	5720	5604	116					D	36	6929	mercredi 6 mars 2013	1005	1015	RUS	S/RES/2093(2013)	S/2013/132	eng	FRA, TGO, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
2063 (2012)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the AU/UN Hybrid Operation in Darfur (UNAMID) until 31 July 2013	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2064 (2012)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL) until 31 Aug.	La situation au Moyen-Orient
2065 (2012)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in Sierra Leone (UNIPSIL) until 31 Mar. 2013	La situation en Sierra Leone
2066 (2012)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL) until 30 Sept. 2013	La situation au Libéria
2067 (2012)	The situation in Somalia	on the situation in Somalia	La situation en Somalie
2068 (2012)	Children and armed conflict	on children and armed conflict	Les enfants touchés par les conflits armés
2069 (2012)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force (ISAF) until 13 Oct. 2013	La situation en Afghanistan
2070 (2012)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH) until 15 Oct. 2013	La question concernant Haïti
2071 (2012)	Peace and security in Africa	on the situation in Mali	Paix et sécurité en Afrique
2072 (2012)	The situation in Somalia	on authorization to the Member States of the African Union to maintain the deployment until 7 Nov. 2012 of the African Union Mission in Somalia (AMISOM)	La situation en Somalie
2073 (2012)	The situation in Somalia	on authorization to the Member States of the African Union to maintain the deployment until 7 Mar. 2013 of the African Union Mission in Somalia (AMISOM) and on extension of the logistical support package for AMISOM	La situation en Somalie
2074 (2012)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on authorization of the establishment of a multinational stabilization force (EUFOR ALTHEA) as a legal successor to SFOR under unified command and control for a further period of 12 months	La situation en Bosnie-Herzégovine
2075 (2012)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) until 31 May 2013	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2076 (2012)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on the situation in the Democratic Republic of the Congo	La situation concernant la République démocratique du Congo
2077 (2012)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery against vessels in the waters off the coast of Somalia	La situation en Somalie
2078 (2012)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewal of measures on arms, transport, finance and travel against the Democratic Republic of the Congo imposed by resolution 1807 (2008) and extension of the mandate of the Group of Experts Established pursuant to Resolution 1533 (2004) until 1 Feb. 2014	La situation concernant la République démocratique du Congo
2079 (2012)	The situation in Liberia	on renewal of the measures imposed by Security Council resolutions on Liberia and extension of the mandate of the Panel of Experts appointed pursuant to para. 9 of resolution 1903 (2009) for a period of 12 months	La situation au Libéria
2080 (2012)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on extension of the terms of office of permanent judges at the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR) until 31 Dec. 2014	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
2081 (2012)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges at the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY) until 31 Dec. 2013	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
2082 (2012)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on measures imposed against individuals, groups, undertakings and entities associated with the Taliban	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2083 (2012)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on extension of the mandate of the Office of the Ombudsperson and on measures imposed against individuals, groups, undertakings and entities associated with Al-Qaida	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2084 (2012)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 30 June 2013	La situation au Moyen-Orient
2085 (2012)	The situation in Mali	on authorization of the deployment of an African-led International Support Mission in Mali (AFISMA) for an initial period of 1 year	La situation au Mali
2086 (2013)	United Nations peacekeeping operations	on highlighting the role of multidimensional peacekeeping missions	Opérations de maintien de la paix des Nations Unies
2087 (2013)	Non proliferation/Democratic People's Republic of Korea	on condemning the missile launch of 12 Dec. 2012 by the Democratic People's Republic of Korea	Non-prolifération / République populaire démocratique de Corée
2088 (2013)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in the Central African Republic (BINUCA) until 31 Jan. 2014	La situation en République centrafricaine
2089 (2013)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP) until 31 July 2013	La situation à Chypre
2090 (2013)	The situation in Burundi	on extension of the mandate of the UN Office in Burundi (BNUB) until 15 Feb. 2014	La situation au Burundi
2091 (2013)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005) until 17 Feb. 2014	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2092 (2013)	The situation in Guinea-Bissau	on extension of the mandate of UN Integrated Peacebuilding Office in Guinea-Bissau (UNIOGBIS) until 31 May 2013	La situation en Guinée-Bissau
2093 (2013)	The situation in Somalia	on authorization to the Member States of the African Union to maintain the deployment of the African Union Mission in Somalia (AMISOM) until 28 Feb. 2014	La situation en Somalie

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
2094 (2013)	1	8	37	37	4597	3650	947	5152	4086	1066					D	6	6932	jeudi 7 mars 2013	1010	1015	RUS	S/RES/2094(2013)	S/2013/136	eng	AUS, BEL, CAN, DNK, FRA, JPN, MAR, NLD, PHL, KOR, RWA, TGO, GBR, USA
2095 (2013)	1	20	19	19	2941	2941	0	3487	3487	0					D	17	6934	jeudi 14 mars 2013	1020	1105	RUS	S/RES/2095(2013)	S/2013/156	eng	AUS, FRA, LUX, MAR, RWA, GBR, USA
2096 (2013)	1	37	49	0	8957	8957	0	10911	10911	0					R	5	6935	mardi 19 mars 2013	1010	1310	RUS	S/RES/2096(2013)	S/2013/164	eng	AUS
2097 (2013)	1	11	21	0	1916	1916	0	2405	2405	0					R	0	6942	mardi 26 mars 2013	1005	1010	RUS	S/RES/2097(2013)	S/2013/181	eng	AUS, LUX, MAR, RWA, TGO, GBR
2098 (2013)	1	35	35	35	6464	6171	293	7886	7536	350					D	6	6943	jeudi 28 mars 2013	1510	1605	RUS	S/RES/2098(2013)	S/2013/195	eng	FRA, TGO, USA
2099 (2013)	1	21	13	0	1422	1422	0	1658	1658	0					R	4	6951	jeudi 25 avril 2013	1010	1015	RWA	S/RES/2099(2013)	S/2013/243	eng	FRA, RUS, ESP, USA
2100 (2013)	1	24	35	35	5838	5838	0	6758	6758	0					D	9	6952	jeudi 25 avril 2013	1015	1035	RWA	S/RES/2100(2013)	S/2013/242	eng	AUS, FRA, LUX, MAR, KOR, RWA, TGO, GBR, USA
2101 (2013)	1	19	31	31	3512	3512	0	4017	4017	0					D	6	6953	jeudi 25 avril 2013	1035	1040	RWA	S/RES/2101(2013)	S/2013/244	eng	FRA, GBR, USA
2102 (2013)	1	13	15	0	1674	1674	0	2049	2049	0					D	1	6959	jeudi 2 mai 2013	1135	1140	TGO	S/RES/2102(2013)	S/2013/259	eng	AUS, FRA, LUX, KOR, RWA, TGO, GBR, USA
2103 (2013)	1	22	18	0	2630	2630	0	3127	3127	0					R	3	6968	mercredi 22 mai 2013	1010	1015	TGO	S/RES/2103(2013)	S/2013/304	eng	FRA, LUX, MAR, PAK, RWA, TGO
2104 (2013)	1	28	23	1	2808	2808	0	3507	3507	0					D	12	6970	mercredi 29 mai 2013	1010	1035	TGO	S/RES/2104(2013)	S/2013/318	eng	KOR, RWA, TGO, GBR, USA
2105 (2013)	1	8	6	6	676	676	0	688	688	0					D	2	6973	mercredi 5 juin 2013	1005	1010	GBR	S/RES/2105(2013)	S/2013/333	eng	USA
2106 (2013)	1	13	23	0	2806	2806	0	3589	3589	0					R	65	6984	lundi 24 juin 2013	1020	1650	GBR	S/RES/2106(2013)	S/2013/368	eng	ARG, AUS, AUT, BEL, BIH, BGR, CAN, CHL, CRI, HRV, CYP, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, GTM, HUN, ISL, IRL, ISR, ITA, JPN, LVA, LBN, LBR, LTU, LUX, MNE, NLD, NOR, POL, PRT, KOR, ROU, SVK, SVN, ESP, SWE, TGO, UKR, GBR, USA, URY
2107 (2013)	1	8	6	1	831	831	0	919	919	0					D	6	6990	jeudi 27 juin 2013	1105	1120	GBR	S/RES/2107(2013)	S/2013/379	eng	AUS, FRA, MAR, RUS, GBR, USA
2108 (2013)	1	11	8	0	965	965	0	1121	1121	0					R	0	6991	jeudi 27 juin 2013	1120	1125	GBR	S/RES/2108(2013)	S/2013/376	eng	AUS, FRA, LUX, RUS, GBR, USA
2109 (2013)	1	26	43	43	5053	5053	0	6162	6162	0					D	8	6998	jeudi 11 juillet 2013	1505	1515	USA	S/RES/2109(2013)	S/2013/404	eng	AUS, LUX, KOR, USA
2110 (2013)	1	15	7	0	1222	1222	0	1400	1400	0					D	3	7008	mercredi 24 juillet 2013	1000	1005	USA	S/RES/2110(2013)	S/2013/434	eng	USA
2111 (2013)	1	18	34	34	3176	3046	130	3595	3479	116					D	18	7009	mercredi 24 juillet 2013	1005	1010	USA	S/RES/2111(2013)	S/2013/438	eng	FRA, KOR, GBR, USA
2112 (2013)	1	19	30	30	4415	4415	0	5079	5079	0					D	10	7012	mardi 30 juillet 2013	1005	1010	USA	S/RES/2112(2013)	S/2013/445	eng	FRA, TGO, GBR, USA
2113 (2013)	1	26	30	0	5392	5392	0	6634	6634	0					R	3	7013	mardi 30 juillet 2013	1015	1020	USA	S/RES/2113(2013)	S/2013/448	eng	RWA, TGO, GBR
2114 (2013)	1	21	13	0	1550	1550	0	1823	1823	0					R	0	7014	mardi 30 juillet 2013	1020	1030	USA	S/RES/2114(2013)	S/2013/441	eng	GBR, USA
2115 (2013)	1	17	13	0	1519	1519	0	1765	1765	0					D	2	7025	jeudi 29 août 2013	1015	1020	ARG	S/RES/2115(2013)	S/2013/511	eng	FRA, ESP
2116 (2013)	1	18	22	22	3000	3000	0	3688	3688	0					D	5	7033	mercredi 18 septembre 2013	1510	1515	AUS	S/RES/2116(2013)	S/2013/556	eng	FRA, MAR, RWA, TGO, GBR, USA
2117 (2013)	1	23	21	0	3104	3104	0	3787	3787	0					R	26	7036	jeudi 26 septembre 2013	1510	1700	AUS	S/RES/2117(2013)	S/2013/570	eng	ARG, AUS, CRI, CIV, FRA, DEU, GTM, JPN, LBR, LTU, LUX, MAR, NZL, NOR, PNG, KOR, RWA, SLE, SVN, ESP, CHE, TLS, TGO, TTO, GBR, USA
2118 (2013)	1	14	22	0	6163	2020	4143	6971	2346	4625					D	14	7038	vendredi 27 septembre 2013	2015	2145	AUS	S/RES/2118(2013)	S/2013/575	eng	PRST
2119 (2013)	1	24	28	28	3479	3479	0	4130	4130	0					D	5	7040	jeudi 10 octobre 2013	1005	1010	AZE	S/RES/2119(2013)	S/2013/597	eng	ARG, BRA, CAN, CHL, FRA, GTM, MAR, PER, RWA, TGO, USA, URY
2120 (2013)	1	40	9	9	4762	4762	0	5919	5919	0					D	1	7041	jeudi 10 octobre 2013	1010	1015	AZE	S/RES/2120(2013)	S/2013/599	eng	AUS
2121 (2013)	1	22	24	0	2699	2699	0	3278	3278	0					D	7	7042	jeudi 10 octobre 2013	1015	1025	AZE	S/RES/2121(2013)	S/2013/598	eng	AUS, FRA, LUX, MAR, TGO, GBR, USA
2122 (2013)	1	18	19	0	2892	2892	0	3686	3686	0					R	44	7044	vendredi 18 octobre 2013	1010	1735	AZE	S/RES/2122(2013)	S/2013/614	eng	ARG, AUS, AUT, BEL, BIH, BGR, CRI, HRV, CZE, DNK, SLV, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, HUN, ISL, ISR, ITA, JPN, LVA, LIE, LTU, LUX, MNE, NAM, NLD, NZL, NOR, POL, PRT, KOR, ROU, SVN, ESP, SWE, CHE, THA, MKD, TLS, TUR, GBR, USA, URY, VNM
2123 (2013)	1	26	21	21	2696	2696	0	3108	3108	0					D	3	7055	mardi 12 novembre 2013	1005	1010	CHN	S/RES/2123(2013)	S/2013/652	eng	AZE, FRA, DEU, ITA, LUX, RUS, GBR, USA
2124 (2013)	1	13	31	31	2673	2673	0	3235	3235	0					D	16	7056	mardi 12 novembre 2013	1010	1025	CHN	S/RES/2124(2013)	S/2013/653	eng	AUS, FRA, LUX, RWA, TGO, GBR, USA
2125 (2013)	1	35	32	32	4972	4972	0	6252	6252	0					D	11	7061	lundi 18 novembre 2013	1005	1010	CHN	S/RES/2125(2013)	S/2013/673	eng	AUS, FRA, LUX, MAR, KOR, RWA, ESP, TGO, GBR, USA
2126 (2013)	1	29	26	1	3331	3331	0	4199	4199	0					R	5	7067	lundi 25 novembre 2013	1010	1040	CHN	S/RES/2126(2013)	S/2013/682	eng	USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
2094 (2013)	Non proliferation/Democratic People's Republic of Korea	on strengthening sanctions against the Democratic People's Republic of Korea and condemning the missile launch of 12 Feb. 2013	Non-prolifération / République populaire démocratique de Corée
2095 (2013)	The situation in Libya	on extension of the mandate of the UN Support Mission in Libya (UNSMIL) for a period of 12 months	La situation en Libye
2096 (2013)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA) until 19 Mar. 2014	La situation en Afghanistan
2097 (2013)	The situation in Sierra Leone	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in Sierra Leone (UNIPSIL) until 31 Mar. 2014	La situation en Sierra Leone
2098 (2013)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUSCO) until 31 Mar. 2014	La situation concernant la République démocratique du Congo
2099 (2013)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO) until 30 Apr. 2014	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
2100 (2013)	The situation in Mali	on establishment of the UN Multidimensional Integrated Stabilization Mission in Mali (MINUSMA)	La situation au Mali
2101 (2013)	The situation in Côte d'Ivoire	on measures on arms and related materiel, the renewal of measures imposed by paras. 9 to 12 of Security Council resolution 1572 (2004), para. 12 of resolution 1975 (2011), and para. 6 of resolution 1643 (2005) against C?te d'Ivoire and on extension of the mandate of the UN Group of Experts until 30 Apr. 2014	La situation en Côte d'Ivoire
2102 (2013)	The situation in Somalia	on establishment of the UN Assistance Mission in Somalia (UNSOM)	La situation en Somalie
2103 (2013)	The situation in Guinea-Bissau	on extension of the mandate of UN Integrated Peacebuilding Office in Guinea-Bissau (UNIOGBIS) until 31 May 2014	La situation en Guinée-Bissau
2104 (2013)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) until 30 Nov. 2013	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2105 (2013)	Non-proliferation	on extension of the mandate of the Panel of Experts Established pursuant to Resolution 1929 (2010) concerning the Islamic Republic of Iran until 9 July 2014	Non-prolifération
2106 (2013)	Women and peace and security	on sexual violence in armed conflict	Les femmes et la paix et la sécurité
2107 (2013)	The situation between Iraq and Kuwait	on the situation between Iraq and Kuwait	La situation en l'Iraq et le Koweït
2108 (2013)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 31 Dec. 2013	La situation au Moyen-Orient
2109 (2013)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in South Sudan (UNMISS) until 15 July	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2110 (2013)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI) until 31 July	La situation concernant l'Iraq
2111 (2013)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the Monitoring Group on Somalia and Eritrea until 25 Nov. 2014	La situation en Somalie
2112 (2013)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI) until 30 June 2014	La situation en Côte d'Ivoire
2113 (2013)	Reports of the Secretary-General on the Sudan	on extension of the mandate of AU/UN Hybrid Operation in Darfur (UNAMID) until 31 Aug. 2014	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan
2114 (2013)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP) until 31 Jan. 2014	La situation à Chypre
2115 (2013)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL) until 31 Aug.	La situation au Moyen-Orient
2116 (2013)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL) until 30 Sept. 2014	La situation au Libéria
2117 (2013)	Small arms	on small arms	Armes de petit calibre
2118 (2013)	The situation in the Middle East	on the use of chemical weapons in the Syrian Arab Republic	La situation au Moyen-Orient
2119 (2013)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH) until 15 Oct. 2014	La question concernant Haïti
2120 (2013)	The situation in Afghanistan	on extension of the authorization of the International Security Assistance Force (ISAF) until 31 Dec. 2014	La situation en Afghanistan
2121 (2013)	The situation in the Central African Republic	on the situation in the Central African Republic	La situation en République centrafricaine
2122 (2013)	Women and peace and security	on women and peace and security	Les femmes et la paix et la sécurité
2123 (2013)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on implementation of the Peace Agreement on Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
2124 (2013)	The situation in Somalia	on the deployment of the African Union Mission in Somalia (AMISOM) until 31 Oct. 2014	La situation en Somalie
2125 (2013)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia	La situation en Somalie
2126 (2013)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) until 31 May 2014	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
2127 (2013)	1	32	62	62	5905	5905	0	7133	7133	0					D	41	7072	jeudi 5 décembre 2013	1005	1040	FRA	S/RES/2127(2013)	S/2013/717	eng	COG, FRA, GAB, LUX, MAR, KOR, RWA, TGO, GBR, USA
2128 (2013)	1	16	17	17	1823	1823	0	2137	2137	0					D	4	7077	mardi 10 décembre 2013	1000	1005	FRA	S/RES/2128(2013)	S/2013/725	eng	RWA, TGO, USA
2129 (2013)	1	32	27	0	4433	4433	0	5500	5500	0					R	4	7086	mardi 17 décembre 2013	1500	1505	FRA	S/RES/2129(2013)	S/2013/741	eng	AUS, FRA, LUX, MAR, KOR, RWA, TGO, GBR, USA
2130 (2013)	1	7	4	4	535	535	0	539	539	0					D	0	7088	mercredi 18 décembre 2013	1005	1010	FRA	S/RES/2130(2013)	S/2013/746	eng	GTM
2131 (2013)	1	10	7	0	1035	1035	0	1188	1188	0					R	0	7089	mercredi 18 décembre 2013	1010	1015	FRA	S/RES/2131(2013)	S/2013/744	eng	AUS, FRA, RUS, GBR, USA
2132 (2013)	1	11	7	7	791	791	0	913	913	0					D	7	7091	mardi 24 décembre 2013	1505	1520	FRA	S/RES/2132(2013)	S/2013/760	eng	AUS, FRA, LUX, KOR, RWA, TGO, GBR, USA
2133 (2014)	1	13	13	0	1411	1411	0	1714	1714	0					R	17	7101	lundi 27 janvier 2014	1000	1010	JOR	S/RES/2133(2014)	S/2014/38	eng	AUS, FRA, JOR, LTU, LUX, NGA, RWA, GBR, USA
2134 (2014)	1	24	50	21	5458	5458	0	6354	6354	0					D	15	7103	mardi 28 janvier 2014	1005	1015	JOR	S/RES/2134(2014)	S/2014/54	eng	AUS, TCD, CHL, FRA, LUX, LTU, NGA, KOR, RWA, GBR, USA
2135 (2014)	1	21	13	0	1566	1566	0	1853	1853	0					R	0	7106	jeudi 30 janvier 2014	1010	1015	JOR	S/RES/2135(2014)	S/2014/60	eng	GBR, USA
2136 (2014)	1	21	30	30	3736	3736	0	4476	4476	0					D	9	7107	jeudi 30 janvier 2014	1015	1100	JOR	S/RES/2136(2014)	S/2014/55	eng	FRA
2137 (2014)	1	18	21	0	2516	2516	0	3035	3035	0					R	0	7110	jeudi 13 février 2014	1010	1035	LTU	S/RES/2137(2014)	S/2014/96	eng	FRA, NGA
2138 (2014)	1	25	21	21	3037	3037	0	3423	3423	0					D	1	7111	jeudi 13 février 2014	1020	1035	LTU	S/RES/2138(2014)	S/2014/93	eng	USA
2139 (2014)	1	11	18	0	2443	2443	0	2908	2908	0					D	21	7116	samedi 22 février 2014	1105	1235	LTU	S/RES/2139(2014)	S/2014/115	eng	AUS, FRA, JOR, LTU, LUX, KOR, GBR, USA
2140 (2014)	1	22	34	34	4063	4063	0	4610	4610	0					D	22	7119	mercredi 26 février 2014	1005	1025	LTU	S/RES/2140(2014)	S/2014/125	eng	AUS, FRA, JOR, LTU, KOR, RUS, GBR, USA
2141 (2014)	1	8	6	6	706	706	0	726	726	0					D	1	7126	mercredi 5 mars 2014	1005	1010	LUX	S/RES/2141(2014)	S/2014/148	eng	USA
2142 (2014)	1	15	13	13	1693	1693	0	1819	1819	0					D	10	7127	mercredi 5 mars 2014	1010	1015	LUX	S/RES/2142(2014)	S/2014/137	eng	AUS, KOR, GBR, USA
2143 (2014)	1	17	27	0	3183	3183	0	3979	3979	0					D	25	7129	vendredi 7 mars 2014	1005	1800	LUX	S/RES/2143(2014)	S/2014/149	eng	ARG, AUS, AUT, BEL, BGR, CAN, TCD, CHL, HRV, CZE, CYP, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, GTM, HUN, ISL, IRL, ITA, JOR, LVA, LIE, LTU, LUX, MLT, MEX, MCO, MNE, NLD, NZL, NGA, NOR, POL, KOR, ROU, SVK, SVN, ESP, SWE, CHE, TUR, GBR, USA
2144 (2014)	1	24	19	19	3128	3128	0	3768	3768	0					D	8	7136	vendredi 14 mars 2014	1505	1510	LUX	S/RES/2144(2014)	S/2014/188	eng	TCD, FRA, JOR, LTU, LUX, NGA, KOR, RWA, GBR, USA
2145 (2014)	1	38	49	0	9251	9251	0	11359	11359	0					R	3	7139	lundi 17 mars 2014	1010	1310	LUX	S/RES/2145(2014)	S/2014/184	eng	AUS
2146 (2014)	1	8	16	16	1332	1332	0	1441	1441	0					D	11	7142	mercredi 19 mars 2014	1005	1015	LUX	S/RES/2146(2014)	S/2014/200	eng	USA
2147 (2014)	1	38	42	42	7076	7076	0	8813	8813	0					D	8	7150	vendredi 28 mars 2014	1000	1030	LUX	S/RES/2147(2014)	S/2014/222	eng	AUS, FRA, LUX, USA
2148 (2014)	1	18	16	0	2229	2229	0	2665	2665	0					R	2	7152	jeudi 3 avril 2014	1005	1015	NGA	S/RES/2148(2014)	S/2014/236	eng	AUS, FRA, LTU, LUX, NGA, KOR, GBR, USA
2149 (2014)	1	39	51	51	7174	7174	0	8537	8537	0					D	6	7153	jeudi 10 avril 2014	1005	1025	NGA	S/RES/2149(2014)	S/2014/252	eng	AUS, FRA, JOR, LTU, LUX, NGA, KOR, RWA, GBR, USA
2150 (2014)	1	16	5	0	1315	1315	0	1500	1500	0					R	8	7155	mercredi 16 avril 2014	1010	1255	NGA	S/RES/2150(2014)	S/2014/270	eng	ARG, AUS, BEL, BIH, BGR, CAN, TCD, CHL, CHN, HRV, CYP, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, ISL, IRL, ITA, JOR, LVA, LTU, LUX, MLT, MNE, MAR, NLD, NZL, NGA, NOR, PAN, POL, PRT, KOR, ROU, RUS, RWA, SVK, SVN, SOM, SWE, CHE, TGO, TUR, GBR, ARG, AUS, AUT, BEL, TCD, CHL, HRV, CYP, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, GEO, GRC, HUN, ISL, IRL, ITA, JOR, LTU, LUX, MLT, MNE, NLD, NZL, NGA, NOR, POL, PRT, KOR, ROU, RWA, SVK, SVN, ZAF, ESP, SWE, CHE, GBR, USA
2151 (2014)	1	18	20	0	2854	2854	0	3714	3714	0					R	7	7161	lundi 28 avril 2014	1510	1655	NGA	S/RES/2151(2014)	S/2014/302	eng	ARG, AUS, AUT, BEL, TCD, CHL, HRV, CYP, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, GEO, GRC, HUN, ISL, IRL, ITA, JOR, LTU, LUX, MLT, MNE, NLD, NZL, NGA, NOR, POL, PRT, KOR, ROU, RWA, SVK, SVN, ZAF, ESP, SWE, CHE, GBR, USA
2152 (2014)	1	21	14	0	1460	1460	0	1691	1691	0					R	2	7162	mardi 29 avril 2014	1005	1010	NGA	S/RES/2152(2014)	S/2014/299	eng	FRA, RUS, ESP, GBR, USA
2153 (2014)	1	20	37	37	4179	4031	148	4793	4634	159					D	14	7163	mardi 29 avril 2014	1010	1015	NGA	S/RES/2153(2014)	S/2014/303	eng	FRA, NGA, RWA, GBR
2154 (2014)	1	6	4	0	461	461	0	525	525	0					D	0	7170	jeudi 8 mai 2014	1005	1025	KOR	S/RES/2154(2014)	S/2014/318	eng	ARG, AUS, TCD, CHL, FRA, JOR, LTU, LUX, NGA, KOR, RUS, RWA, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
2127 (2013)	The situation in the Central African Republic	on the situation in the Central African Republic	La situation en République centrafricaine
2128 (2013)	The situation in Liberia	on renewal of the measures imposed by Security Council resolutions on Liberia and extension of the mandate of the Panel of Experts appointed pursuant to para. 9 of resolution 1903 (2009) for a period of 12 months	La situation au Libéria
2129 (2013)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on extension of the mandate of the Counter-Terrorism Committee Executive Directorate (CTED) as special political mission under the policy guidance of Counter-Terrorism Committee (CTC) for the period ending 31 Dec. 2017	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2130 (2013)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges at the International Tribunal for the former Yugoslavia (ICTY), who are members of the Trial Chambers and the Appeals Chamber, until 31 Dec. 2014 or until the completion of the cases to which they are assigned	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
2131 (2013)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 30 June 2014	La situation au Moyen-Orient
2132 (2013)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on increase of force levels of the UN Mission in South Sudan (UNMISS)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2133 (2014)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on threats to international peace and security caused by terrorist acts	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2134 (2014)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in the Central African Republic (BINUCA) until 31 Jan. 2015	La situation en République centrafricaine
2135 (2014)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP) until 31 July 2014	La situation à Chypre
2136 (2014)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewal of measures on arms, transport, finance and travel against the Democratic Republic of the Congo imposed by resolution 1807 (2008) and extension of the mandate of the Group of Experts Established pursuant to Resolution 1533 (2004) until 1 Feb. 2015	La situation concernant la République démocratique du Congo
2137 (2014)	The situation in Burundi	on extension of the mandate of the UN Office in Burundi (BNUB) until 31 Dec. 2014	La situation au Burundi
2138 (2014)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005) on the Sudan for a period of 13 months	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2139 (2014)	The situation in the Middle East	on the humanitarian situation in the Syrian Arab Republic	La situation au Moyen-Orient
2140 (2014)	The situation in the Middle East	on the situation in Yemen	La situation au Moyen-Orient
2141 (2014)	Non proliferation/Democratic People's Republic of Korea	on extension of the mandate of the Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) concerning the Democratic People's Republic of Korea until 5 Apr. 2015	Non-prolifération / République populaire démocratique de Corée
2142 (2014)	The situation in Somalia	on the partial suspension of the arms embargo on Somalia until 25 Oct. 2014	La situation en Somalie
2143 (2014)	Children and armed conflict	on children and armed conflict	Les enfants touchés par les conflits armés
2144 (2014)	The situation in Libya	on extension of the mandate of the UN Support Mission in Libya (UNSMIL) until 13 Mar. 2015 and the mandate of the Panel of Experts, established by para. 24 of resolution 1973 (2011) and modified by resolution 2040 (2012), until 13 Apr. 2015	La situation en Libye
2145 (2014)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA) until 17 Mar. 2015	La situation en Afghanistan
2146 (2014)	The situation in Libya	on measures imposed to vessels illicitly exporting oil from Libya	La situation en Libye
2147 (2014)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUSCO) until 31 Mar. 2015	La situation concernant la République démocratique du Congo
2148 (2014)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on endorsing Secretary-General's revised strategies for the African Union-United Nations Hybrid Operation in Darfur (UNAMID)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2149 (2014)	The situation in the Central African Republic	on establishment of the UN Multidimensional Integrated Stabilization Mission in the Central African Republic (MINUSCA) until 30 Apr. 2015	La situation en République centrafricaine
2150 (2014)	Threats to international peace and security	on prevention and fight against genocide and other serious crimes under international law	Menaces contre la paix et la sécurité internationales
2151 (2014)	Maintenance of international peace and security: security sector reform - challenge and opportunities	on security sector reform	Maintien de la paix et de la sécurité internationales : réforme du secteur de la sécurité - obstacles et possibilités
2152 (2014)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO) until 30 Apr. 2015	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
2153 (2014)	The situation in Côte d'Ivoire	on modification and renewal of sanctions against Côte d'Ivoire until 30 Apr. 2015 and on extension of the mandate of the UN Group of Experts until 30 May 2015	La situation en Côte d'Ivoire
2154 (2014)	Maintenance of international peace and security	on creation of the Captain Mbaye Diagne Medal for Exceptional Courage	Maintien de la paix et de la sécurité internationales

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référencée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
2155 (2014)	1	24	23	23	3949	3949	0	4704	4704	0					D	6	7182	mardi 27 mai 2014	1435	1445	KOR	S/RES/2155(2014)	S/2014/367	eng	AUS, TCD, FRA, LTU, LUX, NGA, KOR, GBR, USA
2156 (2014)	1	29	26	1	3478	3478	0	4331	4331	0					D	4	7186	jeudi 29 mai 2014	1010	1035	KOR	S/RES/2156(2014)	S/2014/375	eng	TCD, FRA, GBR, USA
2157 (2014)	1	21	14	0	2087	2087	0	2502	2502	0					R	2	7187	jeudi 29 mai 2014	1035	1040	KOR	S/RES/2157(2014)	S/2014/374	eng	TCD, NGA, RWA
2158 (2014)	1	12	16	0	1908	1908	0	2372	2372	0					R	5	7188	jeudi 29 mai 2014	1040	1045	KOR	S/RES/2158(2014)	S/2014/377	eng	AUS, TCD, FRA, LTU, LUX, NGA, KOR, RWA, GBR, USA
2159 (2014)	1	8	6	6	680	680	0	693	693	0					D	1	7193	lundi 9 juin 2014	1005	1010	RUS	S/RES/2159(2014)	S/2014/395	eng	USA
2160 (2014)	1	22	48	48	7205	5672	1533	8091	6428	1663					D	6	7198	mardi 17 juin 2014	1005	1010	RUS	S/RES/2160(2014)	S/2014/409	eng	AUS, LTU, LUX, GBR, USA, FRA
2161 (2014)	1	25	77	77	11966	8202	3764	13497	9385	4112					D	35	7198	mardi 17 juin 2014	1005	1010	RUS	S/RES/2161(2014)	S/2014/408	eng	AUS, LTU, LUX, GBR, USA, FRA
2162 (2014)	1	24	39	39	5310	5310	0	6248	6248	0					D	12	7207	mercredi 25 juin 2014	1005	1010	RUS	S/RES/2162(2014)	S/2014/430	eng	FRA, GBR, USA
2163 (2014)	1	13	7	0	988	988	0	1134	1134	0					R	0	7209	mercredi 25 juin 2014	1510	1515	RUS	S/RES/2163(2014)	S/2014/437	eng	RUS, USA
2164 (2014)	1	28	34	34	5500	5500	0	6516	6516	0					D	3	7210	mercredi 25 juin 2014	1515	1520	RUS	S/RES/2164(2014)	S/2014/436	eng	AUS, FRA, JOR, LTU, LUX, GBR, USA
2165 (2014)	1	19	12	0	1889	1889	0	2205	2205	0					D	24	7216	lundi 14 juillet 2014	1205	1330	RWA	S/RES/2165(2014)	S/2014/490	eng	AUS, TCD, CHL, FRA, JOR, LTU, LUX, KOR, RWA, GBR, USA
2166 (2014)	1	5	14	0	834	834	0	1033	1033	0					R	1	7221	lundi 21 juillet 2014	1505	1655	RWA	S/RES/2166(2014)	S/2014/510	eng	ARG, AUS, BEL, CAN, TCD, CHL, FRA, DEU, IDN, IRL, ITA, JOR, LTU, LUX, MYS, NLD, NZL, NGA, PHL, KOR, RWA, UKR, GBR,
2167 (2014)	1	19	29	0	3096	3096	0	3985	3985	0					R	1	7228	lundi 28 juillet 2014	1015	1610	RWA	S/RES/2167(2014)	S/2014/532	eng	ARG, AUS, TCD, CHL, JOR, LUX, NGA, KOR, RWA
2168 (2014)	1	19	13	0	1610	1610	0	1896	1896	0					R	0	7229	mercredi 30 juillet 2014	1005	1010	RWA	S/RES/2168(2014)	S/2014/536	eng	FRA, GBR, USA
2169 (2014)	1	18	7	0	1987	1987	0	2343	2343	0					D	2	7230	mercredi 30 juillet 2014	1010	1015	RWA	S/RES/2169(2014)	S/2014/540	eng	USA
2170 (2014)	1	19	24	24	3486	2901	585	4220	3631	589					D	9	7242	vendredi 15 août 2014	1505	1550	GBR	S/RES/2170(2014)	S/2014/589	eng	AUS, TCD, CHL, FRA, JOR, LTU, LUX, NGA, KOR, RWA, GBR, USA
2171 (2014)	1	21	26	0	2675	2675	0	3211	3211	0					R	4	7247	jeudi 21 août 2014	1000	1540	GBR	S/RES/2171(2014)	S/2014/605	eng	AUS, TCD, FRA, JOR, LTU, LUX, NGA, KOR, RWA, GBR, USA
2172 (2014)	1	17	14	0	1602	1602	0	1856	1856	0					R	1	7248	mardi 26 août 2014	1000	1005	GBR	S/RES/2172(2014)	S/2014/614	eng	FRA, ITA, JOR, LUX, KOR, RUS, ESP, GBR, USA
2173 (2014)	1	23	27	0	4799	4799	0	5687	5687	0					R	0	7250	mercredi 27 août 2014	1005	1010	GBR	S/RES/2173(2014)	S/2014/628	eng	FRA, KOR, GBR, USA
2174 (2014)	1	11	13	13	1487	1487	0	1738	1738	0					D	15	7251	mercredi 27 août 2014	1015	1055	GBR	S/RES/2174(2014)	S/2014/629	eng	AUS, FRA, DEU, ITA, JOR, LUX, KOR, RWA, GBR
2175 (2014)	1	11	7	0	1536	1536	0	1750	1750	0					R	11	7256	vendredi 29 août 2014	1205	1210	GBR	S/RES/2175(2014)	S/2014/640	eng	ARG, AUS, TCD, CHL, FRA, LTU, LUX, NGA, KOR, RWA, GBR, USA
2176 (2014)	1	12	5	5	680	680	0	804	804	0					D	3	7263	lundi 15 septembre 2014	1005	1010	USA	S/RES/2176(2014)	S/2014/664	eng	TCD, FRA, NGA, RWA, GBR, USA AFG, ALB, AND, AGU, ARG, ARM, AUS, AUT, BGD, BEL, BLZ, BEN, BTN, BIH, BWA, BRA, BGR, BFA, BDI, CMR, CAN, TCD, CHL, CHN, COL, COG, CRI, CIV, HRV, CYP, CZE, COD, DNK, DJI, DOM, EGY, GNQ, ERI, EST, FIN, FRA, GAB, GEO, DEU, GHA, GRC, GRD, GIN, GUY, HND, HUN, ISL, IRQ, IRL, ISR, ITA, JPN, JOR, KAZ, KEN, KGZ, LVA, LBN, LBR, LBY, LIE, LTU, LUX, MYS, MWI, MLI, MDV, MUS, MHL, FSM, MCO, MNE, MAR, MOZ, NAM, NRU, NPL, NLD, NZL, NIC, NER, NGA, NOR, PAN, PNG, POL, PRT, QAT, KOR, MDA, ROU, RUS, RWA, LCA, WSM, SMR, STP, SEN, SRB, SYC, SLE, SVK, SVN, SLB, SOM, ZAF, SSD, ESP, LKA, SUR, SWE, CHE, TUN, TUR, TGO, TTD, TTM, TUN, TZA, UGA, URS, URY, VNM, YEM
2177 (2014)	1	23	13	0	2387	2387	0	3002	3002	0					R	2	7268	jeudi 18 septembre 2014	1450	1950	USA	S/RES/2177(2014)	S/2014/673	eng	TCD, FRA, NGA, RWA, GBR, USA AFG, ALB, AND, AGU, ARG, ARM, AUS, AUT, BGD, BEL, BLZ, BEN, BTN, BIH, BWA, BRA, BGR, BFA, BDI, CMR, CAN, TCD, CHL, CHN, COL, COG, CRI, CIV, HRV, CYP, CZE, COD, DNK, DJI, DOM, EGY, GNQ, ERI, EST, FIN, FRA, GAB, GEO, DEU, GHA, GRC, GRD, GIN, GUY, HND, HUN, ISL, IRQ, IRL, ISR, ITA, JPN, JOR, KAZ, KEN, KGZ, LVA, LBN, LBR, LBY, LIE, LTU, LUX, MYS, MWI, MLI, MDV, MUS, MHL, FSM, MCO, MNE, MAR, MOZ, NAM, NRU, NPL, NLD, NZL, NIC, NER, NGA, NOR, PAN, PNG, POL, PRT, QAT, KOR, MDA, ROU, RUS, RWA, LCA, WSM, SMR, STP, SEN, SRB, SYC, SLE, SVK, SVN, SLB, SOM, ZAF, SSD, ESP, LKA, SUR, SWE, CHE, TUN, TUR, TGO, TTD, TTM, TUN, TZA, UGA, URS, URY, VNM, YEM
2178 (2014)	1	23	27	27	4149	4149	0	4980	4980	0					D	18	7272	mercredi 24 septembre 2014	1500	1920	USA	S/RES/2178(2014)	S/2014/688	eng	TCD, FRA, NGA, RWA, GBR, USA AFG, ALB, AND, AGU, ARG, ARM, AUS, AUT, BGD, BEL, BLZ, BEN, BTN, BIH, BWA, BRA, BGR, BFA, BDI, CMR, CAN, TCD, CHL, CHN, COL, COG, CRI, CIV, HRV, CYP, CZE, COD, DNK, DJI, DOM, EGY, GNQ, ERI, EST, FIN, FRA, GAB, GEO, DEU, GHA, GRC, GRD, GIN, GUY, HND, HUN, ISL, IRQ, IRL, ISR, ITA, JPN, JOR, KAZ, KEN, KWT, LVA, LBN, LSO, LBY, LIE, LTU, LUX, MYS, MLT, MRT, FSM, MCO, MNE, MAR, NPL, NLD, NZL, NER, NGA, NOR, OMN, PLW, PNG, PRY, PHL, POL, PRT, QAT, KOR, MDA, ROU, RWA, WSM, SMR, SAU, SEN, SRB, SYC, SGP, SVK, SVN, SOM, ESP, SWE, CHE, MKD, TGO, TON, TTO, TUR, UKR, URS, GBR, TZA, USA, URY, VNM, YEM
2179 (2014)	1	29	27	1	3635	3635	0	4511	4511	0					D	3	7276	mardi 14 octobre 2014	1005	1025	ARG	S/RES/2179(2014)	S/2014/728	eng	FRA, GBR, USA
2180 (2014)	1	24	30	30	3762	3762	0	4426	4426	0					D	3	7277	mardi 14 octobre 2014	1025	1050	ARG	S/RES/2180(2014)	S/2014/732	eng	BRA, CAN, FRA, USA, URY
2181 (2014)	1	5	2	2	166	166	0	178	178	0					D	3	7280	mardi 21 octobre 2014	1005	1010	ARG	S/RES/2181(2014)	S/2014/745	eng	FRA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
2155 (2014)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in South Sudan (UNMISS) until 30 Nov.	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2156 (2014)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) until 15 Oct. 2014	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2157 (2014)	The situation in Guinea-Bissau	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in Guinea-Bissau (UNIOGBIS) until 30 Nov. 2014	La situation en Guinée-Bissau
2158 (2014)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Somalia (UNSOM) for 12 months	La situation en Somalie
2159 (2014)	Non-proliferation	on extension of the mandate of the Panel of Experts Established pursuant to Resolution 1929 (2010) concerning the Islamic Republic of Iran until 9 July 2015	Non-prolifération
2160 (2014)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on threats to international peace and security caused by terrorist acts by Taliban	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2161 (2014)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on threats to international peace and security caused by terrorist acts by Al-Qaida	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2162 (2014)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of UN Operation in C?te d'Ivoire (UNOCI) until 30 June 2015	La situation en Côte d'Ivoire
2163 (2014)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 31 Dec. 2014	La situation au Moyen-Orient
2164 (2014)	The situation in Mali	on extension the mandate of the UN Multidimensional Integrated Stabilization Mission in Mali (MINUSMA) until 30 June 2015	La situation au Mali
2165 (2014)	The situation in the Middle East	on the humanitarian situation in the Syrian Arab Republic and the establishment of a monitoring mechanism	La situation au Moyen-Orient
2166 (2014)	Letter dated 28 February 2014 from the Permanent Representative of Ukraine to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2014/136)	on the downing of Malaysia Airlines flight MH17 on 17 July in Donetsk Oblast, Ukraine	Lettre, en date du 28 février 2014, adressée à la Présidente du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Ukraine auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2014/136)
2167 (2014)	United Nations peacekeeping operations	on cooperation with regional and subregional organizations in the maintenance of peace and security	Opérations de maintien de la paix des Nations Unies
2168 (2014)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP) until 31 Jan. 2015	La situation à Chypre
2169 (2014)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI) until 31 July	La situation concernant l'Iraq
2170 (2014)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on threats to international peace and security caused by terrorist acts by Al-Qaida]	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2171 (2014)	Maintenance of international peace and security: conflict prevention	andate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI) until 31 July 2015	Maintien de la paix et de la sécurité internationales : prévention des conflits
2172 (2014)	The situation in the Middle East	on the prevention of armed conflicts	La situation au Moyen-Orient
2173 (2014)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL) until 31 Aug.	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2174 (2014)	The situation in Libya	on extension of the mandate of the AU/UN Hybrid Operation in Darfur (UNAMID) until 30 June 2015)	La situation en Libye
2175 (2014)	Protection of civilians in armed conflict	on the situation in Libya	Protection des civils touchés par les conflits armés
2176 (2014)	The situation in Liberia	on the protection of humanitarian personnel and UN and associated personnel in armed conflict	La situation au Libéria
2177 (2014)	Peace and security in Africa: Ebola	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL) until 31 Dec. 2014	Paix et sécurité en Afrique : le virus Ebola
2178 (2014)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on the outbreak of the Ebola virus in, and its impact on, West Africa	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2179 (2014)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on threats to international peace and security caused by foreign terrorist fighters	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2180 (2014)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) until 28 Feb. 2015	La question concernant Haïti
2181 (2014)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH) until 15 Oct. 2015	La situation en République centrafricaine
		on extension of the authorization of the European Union operation contained in para. 44 of resolution 2134 (2014) until 15 Mar. 2015	

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
2182 (2014)	1	34	54	54	6023	6023	0	7188	7188	0					D	10	7286	vendredi 24 octobre 2014	1005	1035	ARG	S/RES/2182(2014)	S/2014/757	eng	AUS, FRA, LUX, KOR, RWA, GBR, USA
2183 (2014)	1	28	21	21	2815	2815	0	3247	3247	0					D	2	7307	mardi 11 novembre 2014	1500	1505	AUS	S/RES/2183(2014)	S/2014/794	eng	FRA, LTU, LUX, GBR, USA
2184 (2014)	1	32	33	33	5086	5086	0	6333	6333	0					D	3	7309	mercredi 12 novembre 2014	1000	1005	AUS	S/RES/2184(2014)	S/2014/803	eng	AUS, HRV, CYP, DNK, FRA, ITA, LTU, LUX, NLD, KOR, RWA, ESP, GBR, USA
2185 (2014)	1	34	33	0	4647	4647	0	6101	6101	0					R	0	7317	jeudi 20 novembre 2014	1010	1305	AUS	S/RES/2185(2014)	S/2014/828	eng	AUS, TCD, FRA, JOR, LTU, LUX, NGA, KOR, GBR, USA
2186 (2014)	1	26	15	0	2348	2348	0	2837	2837	0					R	1	7321	mardi 25 novembre 2014	1005	1010	AUS	S/RES/2186(2014)	S/2014/842	eng	TCD, FRA, LTU, LUX, NGA, RWA, GBR, USA
2187 (2014)	1	28	25	25	4496	4496	0	5457	5457	0					D	4	7322	mardi 25 novembre 2014	1010	1020	AUS	S/RES/2187(2014)	S/2014/844	eng	AUS, FRA, LTU, LUX, KOR, GBR, USA
2188 (2014)	1	12	10	10	1135	1135	0	1286	1286	0					D	2	7328	mardi 9 décembre 2014	1005	1010	TCD	S/RES/2188(2014)	S/2014/868	eng	USA
2189 (2014)	1	13	4	0	822	822	0	1049	1049	0					R	1	7338	vendredi 12 décembre 2014	1140	1145	TCD	S/RES/2189(2014)	S/2014/883	eng	AUS
2190 (2014)	1	20	23	23	3561	3561	0	4301	4301	0					D	6	7340	lundi 15 décembre 2014	1500	1505	TCD	S/RES/2190(2014)	S/2014/891	eng	TCD, FRA, LTU, LUX, NGA, KOR, GBR, USA
2191 (2014)	1	20	7	0	1883	1883	0	2217	2217	0					D	8	7344	mercredi 17 décembre 2014	1005	1010	TCD	S/RES/2191(2014)	S/2014/897	eng	AUS, TCD, CHL, FRA, JOR, LTU, LUX, KOR, RWA, GBR, USA
2192 (2014)	1	14	8	0	1177	1177	0	1411	1411	0					R	0	7346	jeudi 18 décembre 2014	1005	1010	TCD	S/RES/2192(2014)	S/2014/904	eng	RUS, USA
2193 (2014)	1	10	7	7	737	737	0	755	755	0					D	1	7348	jeudi 18 décembre 2014	1505	1515	TCD	S/RES/2193(2014)	S/2014/907	eng	CHL
2194 (2014)	1	14	10	10	1011	1011	0	1038	1038	0					D	0	7348	jeudi 18 décembre 2014	1505	1515	TCD	S/RES/2194(2014)	S/2014/908	eng	CHL
2195 (2014)	1	24	22	0	2892	2892	0	3692	3692	0					R	6	7351	vendredi 19 décembre 2014	1010	1630	TCD	S/RES/2195(2014)	S/2014/917	eng	AUS, TCD, FRA, JOR, LTU, LUX, NGA, KOR, RUS, RWA, USA
2196 (2015)	1	23	26	26	4387	4387	0	4881	4881	0					D	8	7366	jeudi 22 janvier 2015	1005	1010	CHL	S/RES/2196(2015)	S/2015/43	eng	FRA
2197 (2015)	1	19	13	0	1624	1624	0	1935	1935	0					R	0	7370	jeudi 29 janvier 2015	1005	1015	CHL	S/RES/2197(2015)	S/2015/60	eng	GBR, USA
2198 (2015)	1	25	35	35	4711	4711	0	5577	5577	0					D	3	7371	jeudi 29 janvier 2015	1015	1020	CHL	S/RES/2198(2015)	S/2015/66	eng	FRA
2199 (2015)	1	23	31	31	3756	3756	0	4560	4560	0					D	16	7379	jeudi 12 février 2015	1005	1020	CHL	S/RES/2199(2015)	S/2015/100	eng	AGO, ARM, AUS, BLR, BEL, BGR, KHM, TCD, CHL, CHN, HRV, CYP, CZE, DNK, EGY, FRA, FIN, DEU, GRC, HUN, ISL, IRQ, ITA, JPN, JOR, KAZ, LBN, LUX, MYS, MLT, MNE, MAR, NLD, NZL, NIC, NGA, NOR, PHL, POL, PRT, KOR, ROU, RUS, SRB, SVK, SVN, SOM, ESP, SWE, SYR, TUN, TUR, GBR, USA, VEN
2200 (2015)	1	23	27	27	3293	3293	0	3690	3690	0					D	0	7380	jeudi 12 février 2015	1025	1045	CHN	S/RES/2200(2015)	S/2015/97	eng	USA
2201 (2015)	1	15	15	0	1429	1429	0	1867	1867	0					R	7	7382	dimanche 15 février 2015	1710	1750	CHN	S/RES/2201(2015)	S/2015/116	eng	AGO, TCD, FRA, JOR, LTU, MYS, NZL, ESP, GBR, USA
2202 (2015)	1	4	4	0	1876	229	1647	2145	244	1901					R	0	7384	mardi 17 février 2015	1510	1630	CHN	S/RES/2202(2015)	S/2015/117	eng	RUS
2203 (2015)	1	23	20	0	2906	2906	0	3544	3544	0					R	0	7385	mercredi 18 février 2015	1005	1010	CHN	S/RES/2203(2015)	S/2015/114	eng	AGO, TCD, CHL, FRA, JOR, LTU, MYS, NZL, NGA, ESP, GBR, USA
2204 (2015)	1	9	13	13	1081	1081	0	1200	1200	0					D	3	7390	mardi 24 février 2015	1005	1010	CHN	S/RES/2204(2015)	S/2015/126	eng	GBR
2205 (2015)	1	24	29	1	3934	3934	0	4795	4795	0					D	2	7393	jeudi 26 février 2015	1505	1535	CHN	S/RES/2205(2015)	S/2015/134	eng	USA, FRA, GBR
2206 (2015)	1	29	23	23	4906	4906	0	5674	5674	0					D	16	7396	mardi 3 mars 2015	1045	1110	FRA	S/RES/2206(2015)	S/2015/153	eng	AUS, CHL, FRA, LTU, LUX, NZL, NOR, GBR, USA
2207 (2015)	1	8	6	6	710	710	0	716	716	0					D	0	7397	mercredi 4 mars 2015	1000	1005	FRA	S/RES/2207(2015)	S/2015/155	eng	USA
2208 (2015)	1	8	3	3	256	256	0	279	279	0					D	0	7399	jeudi 5 mars 2015	1500	1505	FRA	S/RES/2208(2015)	S/2015/158	eng	GBR
2209 (2015)	1	8	8	0	727	727	0	850	850	0					R	3	7401	vendredi 6 mars 2015	1240	1310	FRA	S/RES/2209(2015)	S/2015/161	eng	ALB, AUS, AUT, BEL, BGR, CAN, HRV, CYP, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, HUN, ISL, IRL, ISR, ITA, LVA, LTU, LUX, MLT, MNE, NLD, NOR, POL, PRT, KOR, ROU, SRB, SVK, SVN, ESP, SWE, GBR,
2210 (2015)	1	34	49	0	9386	9386	0	11597	11597	0					R	1	7403	lundi 16 mars 2015	1005	1315	FRA	S/RES/2210(2015)	S/2015/178	eng	ESP

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
2182 (2014)	The situation in Somalia	on the renewal of the provisions of para. 2 of resolution 2142 (2014) until 30 Oct. 2015 concerning the arms embargo on Somalia and on extension of the mandate of the African Union Mission in Somalia (AMISOM) until 30 Nov. 2015	La situation en Somalie
2183 (2014)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on implementation of the Peace Agreement on Bosnia and Herzegovina	La situation en Bosnie-Herzégovine
2184 (2014)	The situation in Somalia	on acts of piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia	La situation en Somalie
2185 (2014)	United Nations peacekeeping operations	on the role of policing in peacekeeping and post-conflict peacebuilding	Opérations de maintien de la paix des Nations Unies
2186 (2014)	The situation in Guinea-Bissau	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in Guinea-Bissau (UNIOGBIS) until 28 Feb. 2015	La situation en Guinée-Bissau
2187 (2014)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in South Sudan (UNMISS) until 30 May on renewal of the measures imposed by Security Council resolutions on Liberia and extension of the mandate of the Panel of Experts appointed pursuant to para. 9 of resolution 1903 (2009) for a period of 10 months	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2188 (2014)	The situation in Liberia	on the situation in Afghanistan	La situation au Libéria
2189 (2014)	The situation in Afghanistan	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL) until 30 Sept. 2015	La situation en Afghanistan
2190 (2014)	The situation in Liberia	on renewal of the decisions in paras. 2 and 3 of Security Council resolution 2165 (2014) for a period of 12 months until 10 Jan. 2016	La situation au Libéria
2191 (2014)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 30 June 2015	La situation au Moyen-Orient
2192 (2014)	The situation in the Middle East	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges at the International Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY) until 31 Dec. 2015	La situation au Moyen-Orient
2193 (2014)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991	on extension of the terms of office of permanent judges at the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR)	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991
2194 (2014)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on preventing and combating terrorism, including terrorism benefitting from transnational organized crime	Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
2195 (2014)	Threats to international peace and security		Menaces contre la paix et la sécurité internationales
2196 (2015)	The situation in the Central African Republic	on renewal of measures on arms, transport, finance and travel against the Central African Republic and extension of the mandate of the Group of Experts Established pursuant to Resolution 2127 (2013) until 29 Feb. 2016	La situation en République centrafricaine
2197 (2015)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus (UNFICYP) until 31 July 2015	La situation à Chypre
2198 (2015)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on renewal of measures on arms embargo against the Democratic Republic of the Congo imposed by resolution 1807 (2008) and extension of the mandate of the Group of Experts Established pursuant to Resolution 1533 (2004) until 1 Aug. 2016	La situation concernant la République démocratique du Congo
2199 (2015)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on threats to international peace and security caused by terrorist acts by Al-Qaida and associated groups	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2200 (2015)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1591 (2005) until 12 Mar. 2016	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2201 (2015)	The situation in the Middle East	on the implementation of the "Package of Measures for the Implementation of the Minsk Agreements"	La situation au Moyen-Orient
2202 (2015)	Letter dated 13 April 2014 from the Permanent Representative of the Russian Federation to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/2014/264)	on extension of the mandate of the UN Integrated Peacebuilding Office in Guinea-Bissau (UNIOGBIS) until 29 Feb. 2016	Lettre, en date du 13 avril 2014, adressée à la Présidente du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Fédération de Russie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/2014/264)
2203 (2015)	The situation in Guinea-Bissau	on the renewal of sanctions against Yemen imposed by resolution 2140 (2014) and extension of the mandate of the Panel of Experts until 25 Mar. 2016	La situation en Guinée-Bissau
2204 (2015)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) until 15 July 2015	La situation au Moyen-Orient
2205 (2015)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on the situation in South Sudan	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2206 (2015)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the Panel of Experts Established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) concerning the Democratic People's Republic of Korea until 5 Apr. 2016	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2207 (2015)	Non proliferation/Democratic People's Republic of Korea	on extension of the mandate of the UN Support Mission in Libya (UNSMIL) until 31 Mar.	Non-prolifération / République populaire démocratique de Corée
2208 (2015)	The situation in Libya	on the use of chemical weapons in the Syrian Arab Republic	La situation en Libye
2209 (2015)	The situation in the Middle East	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Afghanistan (UNAMA) until 17 Mar. 2016	La situation au Moyen-Orient
2210 (2015)	The situation in Afghanistan		La situation en Afghanistan

Annexe 1 : tableau des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référéncée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
2211 (2015)	1	30	45	45	7433	7433	0	8923	8923	0					D	0	7415	jeudi 26 mars 2015	1010	1020	FRA	S/RES/2211(2015)	S/2015/209	eng	FRA
2212 (2015)	1	4	3	3	186	186	0	197	197	0					D	2	7416	jeudi 26 mars 2015	1020	1025	FRA	S/RES/2212(2015)	S/2015/210	eng	FRA
2213 (2015)	1	14	29	29	3274	3274	0	3861	3861	0					D	6	7420	vendredi 27 mars 2015	1815	1845	FRA	S/RES/2213(2015)	S/2015/216	eng	AGO, LTU, ESP, GBR, USA
2214 (2015)	1	19	14	0	2053	2053	0	2385	2385	0					R	4	7420	vendredi 27 mars 2015	1815	1845	FRA	S/RES/2214(2015)	S/2015/218	eng	JOR
2215 (2015)	1	7	7	7	669	669	0	790	790	0					D	2	7423	jeudi 2 avril 2015	1010	1015	JOR	S/RES/2215(2015)	S/2015/222	eng	AGO, CHL, LTU, MYS, ESP, GBR, USA, VEN
2216 (2015)	1	21	25	25	3305	2950	355	3869	3436	433					D	0	7426	mardi 14 avril 2015	1005	1100	JOR	S/RES/2216(2015)	S/2015/245	eng	JOR, FRA, GBR, USA
2217 (2015)	1	46	53	53	8197	8197	0	9741	9741	0					D	0	7434	mardi 28 avril 2015	1005	1015	JOR	S/RES/2217(2015)	S/2015/290	eng	AGO, TCD, CHL, FRA, JOR, LTU, NGA, ESP, GBR, USA
2218 (2015)	1	21	13	0	1467	1467	0	1687	1687	0					R	0	7435	mardi 28 avril 2015	1015	1045	JOR	S/RES/2218(2015)	S/2015/285	eng	FRA, ESP, GBR, USA
2219 (2015)	1	22	38	38	4777	4629	148	5485	5323	162					D	8	7436	mardi 28 avril 2015	1045	1055	JOR	S/RES/2219(2015)	S/2015/288	eng	FRA
2220 (2015)	1	27	33	0	4724	4724	0	5745	5745	0					R	1	7447	vendredi 22 mai 2015	1005	1050	LTU	S/RES/2220(2015)	S/2015/333	eng	ALB, AUS, AUT, BRB, BEL, BIH, BGR, CRI, CIV, HRV, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GEO, GRC, GUY, HUN, ISL, IRL, ITA, JAM, JPN, LVA, LIE, LTU, LUX, MNE, NLD, MLT, MAR, NZL, NOR, PLW, PRY, POL, PRT, MDA, KOR, ROU, WSM, SRB, SYC, SVK, SVN, SOM. ESP. SWE. CHE. MKD. TTO. UKR. USA. GBR
2221 (2015)	1	3	2	0	187	187	0	214	214	0					D	0	7449	mardi 26 mai 2015	1225	1230	LTU	S/RES/2221(2015)	S/2015/370	eng	GBR
2222 (2015)	1	22	19	0	2257	2257	0	2715	2715	0					R	4	7450	mercredi 27 mai 2015	1005	1300	LTU	S/RES/2222(2015)	S/2015/375	eng	ALB, AGO, AUS, AUT, BEL, BIH, BGR, CAN, TCD, CHL, HRV, CYP, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, HUN, ISL, ISR, ITA, JPN, JOR, LVA, LBN, LIE, LTU, LUX, MYS, MNE, NLD, NZL, NGA, NOR, PLW, POL, MDA, ROU, SRB, SVK, SVN, ESP, SWE, MKD, UKR, GBR, FRA, LTU, GBR, USA
2223 (2015)	1	34	29	29	5460	5460	0	6680	6680	0					D	4	7451	jeudi 28 mai 2015	1505	1510	LTU	S/RES/2223(2015)	S/2015/380	eng	FRA, LTU, GBR, USA
2224 (2015)	1	8	6	6	689	689	0	698	698	0					D	4	7458	mardi 9 juin 2015	1000	1005	MYS	S/RES/2224(2015)	S/2015/413	eng	USA
2225 (2015)	1	19	19	0	2731	2731	0	3336	3336	0					R	3	7466	jeudi 18 juin 2015	1005	1935	MYS	S/RES/2225(2015)	S/2015/445	eng	ALB, AGO, ARG, AUS, AUT, BEL, BIH, BGR, CAN, TCD, CHL, HRV, CYP, CZE, EST, FIN, FRA, GEO, DEU, GRC, HUN, ISL, IDN, IRL, ISR, ITA, JPN, JOR, LVA, LBN, LIE, LTU, LUX, MYS, MCO, NLD, NZL, NGA, NOR, POL, PRT, QAT, KOR, ROU, SVK, SVN, ESP, SWE, CHE, TUR, GBR, USA, VEN
2226 (2015)	1	23	38	38	5676	5676	0	6678	6678	0					D	4	7471	jeudi 25 juin 2015	1005	1020	MYS	S/RES/2226(2015)	S/2015/471	eng	AGO, TCD, CHL, FRA, JOR, LTU, MYS, NGA, ESP, VEN, GBR, USA
2227 (2015)	1	30	37	37	5620	5620	0	6645	6645	0					D	0	7474	lundi 29 juin 2015	1000	1010	MYS	S/RES/2227(2015)	S/2015/481	eng	AGO, TCD, FRA, JOR, LTU, MYS, NGA, ESP, GBR, USA, VEN
2228 (2015)	1	25	29	0	6358	5013	1345	7516	5964	1552					R	0	7475	lundi 29 juin 2015	1010	1035	MYS	S/RES/2228(2015)	S/2015/482	eng	GBR
2229 (2015)	1	14	8	0	1133	1133	0	1347	1347	0					R	0	7477	lundi 29 juin 2015	1500	1505	MYS	S/RES/2229(2015)	S/2015/474	eng	RUS, USA
2230 (2015)	1	25	29	1	4145	4145	0	5049	5049	0					D	1	7483	mardi 14 juillet 2015	1010	1030	NZL	S/RES/2230(2015)	S/2015/531	eng	FRA, GBR, USA
2231 (2015)	1	14	30	10	43852	3573	40279	51024	4123	46901					D	0	7488	lundi 20 juillet 2015	905	1035	NZL	S/RES/2231(2015)	S/2015/547	eng	PRST
2232 (2015)	1	15	36	36	3846	3846	0	4905	4905	0					D	1	7491	mardi 28 juillet 2015	1010	1015	NZL	S/RES/2232(2015)	S/2015/567	eng	AGO, TCD, FRA, JOR, LTU, MYS, NZL, NGA, ESP, GBR, USA, VEN
2233 (2015)	1	20	8	0	2315	2315	0	2741	2741	0					D	0	7495	mercredi 29 juillet 2015	1005	1010	NZL	S/RES/2233(2015)	S/2015/570	eng	AGO, FRA, JOR, ESP, GBR, USA
2234 (2015)	1	19	13	0	1631	1631	0	1987	1987	0					R	0	7496	mercredi 29 juillet 2015	1010	1015	NZL	S/RES/2234(2015)	S/2015/564	eng	AGO, FRA, LTU, NZL, RUS, ESP, GBR, USA
2235 (2015)	1	9	16	0	1493	1493	0	1757	1757	0					R	2	7501	vendredi 7 août 2015	1005	1055	NGA	S/RES/2235(2015)	S/2015/602	eng	FRA, JOR, LTU, MYS, NZL, ESP, GBR, USA
2236 (2015)	1	20	14	0	1755	1755	0	2038	2038	0					R	0	7509	vendredi 21 août 2015	1005	1010	NGA	S/RES/2236(2015)	S/2015/652	eng	FRA, ITA, JOR, LTU, ESP, GBR, USA
2237 (2015)	1	13	9	9	1156	1156	0	1356	1356	0					D	2	7517	mercredi 2 septembre 2015	1135	1140	RUS	S/RES/2237(2015)	S/2015/670	eng	USA
2238 (2015)	1	20	17	0	2013	2013	0	2514	2514	0					R	2	7520	jeudi 10 septembre 2015	1635	1640	RUS	S/RES/2238(2015)	S/2015/694	eng	GBR
2239 (2015)	1	16	24	24	3316	3316	0	4164	4164	0					D	0	7525	jeudi 17 septembre 2015	1000	1005	RUS	S/RES/2239(2015)	S/2015/711	eng	FRA, MYS, GBR, USA

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
2211 (2015)	The situation concerning the Democratic Republic of the Congo	on extension of the mandate of the UN Organization Stabilization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUSCO) until 31 Mar. 2016	La situation concernant la République démocratique du Congo
2212 (2015)	The situation in the Central African Republic	on increase of military, police and correction personnel for the UN Multidimensional Integrated Stabilization Mission in the Central African Republic (MINUSCA)	La situation en République centrafricaine
2213 (2015)	The situation in Libya	on extension of the mandate of the UN Support Mission in Libya (UNSMIL) until 15 Sept.	La situation en Libye
2214 (2015)	The situation in Libya	on threats to peace and security caused by terrorist acts by Al-Qaida and associated groups operating in Libya	La situation en Libye
2215 (2015)	The situation in Liberia	on the drawdown of the UN Mission in Liberia (UNMIL)	La situation au Libéria
2216 (2015)	The situation in the Middle East	on cessation of violence in Yemen and the reinforcement of sanctions imposed by resolution 2104 (2014)	La situation au Moyen-Orient
2217 (2015)	The situation in the Central African Republic	on extension of the mandate of the UN Multidimensional Integrated Stabilization Mission in the Central African Republic (MINUSCA) until 30 Apr. 2016	La situation en République centrafricaine
2218 (2015)	The situation concerning Western Sahara	on extension of the mandate of the UN Mission for the Referendum in Western Sahara (MINURSO) until 30 Apr. 2016	La situation en ce qui concerne le Sahara occidental
2219 (2015)	The situation in Côte d'Ivoire	on modification and renewal of sanctions against C?te d'Ivoire until 30 Apr. 2016 and on extension of the mandate of the UN Group of Experts until 30 May 2016	La situation en Côte d'Ivoire
2220 (2015)	Small arms	on small arms	Armes de petit calibre
2221 (2015)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Somalia (UNSOM) until 7 Aug. 2015	La situation en Somalie
2222 (2015)	Protection of civilians in armed conflict	on protection of journalists and associated media personnel in armed conflict	Protection des civils touchés par les conflits armés
2223 (2015)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in South Sudan (UNMISS) until 30 Nov.	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2224 (2015)	Non-proliferation	on extension of the mandate of the Panel of Experts Established pursuant to Resolution 1929 (2010) concerning the Islamic Republic of Iran until 9 July 2016	Non-prolifération
2225 (2015)	Children and armed conflict	on children and armed conflict	Les enfants touchés par les conflits armés
2226 (2015)	The situation in Côte d'Ivoire	on extension of the mandate of UN Operation in Cote d'Ivoire (UNOCI) until 30 June 2016	La situation en Côte d'Ivoire
2227 (2015)	The situation in Mali	on extension of the mandate of UN Multidimensional Integrated Stabilization Mission in Mali (MINUSMA) until 30 June 2016	La situation au Mali
2228 (2015)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the AU/UN Hybrid Operation in Darfur (UNAMID) until 30 June 2016	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2229 (2015)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 31 Dec. 2015	La situation au Moyen-Orient
2230 (2015)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) until 15 Dec. 2015)	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2231 (2015)	Non-proliferation	on Joint Comprehensive Plan of Action (JCPOA) on the Islamic Republic of Iran's nuclear programme	Non-prolifération
2232 (2015)	The situation in Somalia	on deployment of the African Union Mission in Somalia (AMISOM) until 30 May 2016 and extension of the mandate of the UN Assistance Mission in Somalia (UNSOM) until 30 Mar. 2016	La situation en Somalie
2233 (2015)	The situation concerning Iraq	on extension of the mandate of the UN Assistance Mission for Iraq (UNAMI) until 31 July	La situation concernant l'Iraq
2234 (2015)	The situation in Cyprus	on extension of the mandate of the UN Peacekeeping Force in Cyprus until 31 Jan. 2016	La situation à Chypre
2235 (2015)	The situation in the Middle East	on establishment of an OPCW-UN Joint Investigative Mechanism to identify the use of chemical weapons in the Syrian Arab Republic	La situation au Moyen-Orient
2236 (2015)	The situation in the Middle East	on the extension of the mandate of the UN Interim Force in Lebanon (UNIFIL) until 31 Aug. 2016	La situation au Moyen-Orient
2237 (2015)	The situation in Liberia	on renewal of measures on arms and travel imposed by resolution 1521 (2003) and on extension of the mandate of the Panel of Experts on Liberia	La situation au Libéria
2238 (2015)	The situation in Libya	on extension of the mandate of the UN Support Mission in Libya (UNSMIL) until 15 Mar.	La situation en Libye
2239 (2015)	The situation in Liberia	on extension of the mandate of the UN Mission in Liberia (UNMIL) until 30 Sept. 2016	La situation au Libéria

Annexe 1 : tableaux des métadonnées par résolution

Résolution	Para sujet	Para pre	Para dis	Para chap7	Nb Mots Anglais Total	Nb Mots Anglais Texte	Nb Mots Anglais Annexe	Nb Mots Français Total	Nb Mots Français Texte	Nb Mots Français Annexe	Type	Portée	Ordre	Norme	Prédic Type	Nb fois référencée	Séance n°	Date	Heure debut	Heure fin	PRST	Référence	Référence draft	Langue draft	Sponsors
2240 (2015)	1	24	20	20	2681	2681	0	3229	3229	0					D	2	7531	vendredi 9 octobre 2015	1020	1120	ESP	S/RES/2240(2015)	S/2015/768	eng	AUS, AUT, BEL, BGR, CAN, HRV, CYP, CZE, DNK, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, HUN, IRL, ITA, LVA, LTU, LUX, MYS, MLT, MNE, NLD, NZL, NOR, POL, PRT, ROU, ESP, SVK, SVN, SWE, THA, GBR
2241 (2015)	1	34	36	36	6177	6177	0	7588	7588	0					D	1	7432	vendredi 9 octobre 2015	1120	1155	ESP	S/RES/2241(2015)	S/2015/770	eng	USA
2242 (2015)	1	17	18	0	3890	3890	0	5292	5292	0					R	6	7533	vendredi 9 octobre 2015	1010	1940	ESP	S/RES/2242(2015)	S/2015/774	eng	ALB, DZA, AND, AGO, AUS, AUT, BEL, BIH, BGR, CAN, CHL, COG, CRI, HRV, CYP, CZE, DNK, DOM, EGY, GNQ, EST, FIN, FRA, GEO, DEU, GRC, GTM, HUN, ISL, IRL, ISR, ITA, JAM, JPN, JOR, KAZ, LVA, LBN, LBR, LIE, LTU, LUX, MYS, MCO, MAR, NAM, NLD, NZL, NOR, PAN, PER, POL, PRT, QAT, ROU, SEN, SRB, SLE, SVK, SVN, ESP, SWE, CHE, THA, TUN, UKR, ARE, GBR, USA, URY, VEN, AGO, ARG, BRA, CAN, CHL, COL, FRA, GTM, JOR, MYS, NZL, PER, ESP, GBR, USA, URY, VEN
2243 (2015)	1	30	35	35	4316	4316	0	5107	5107	0					D	0	7534	vendredi 9 octobre 2015	1010	1015	ESP	S/RES/2243(2015)	S/2015/775	eng	
2244 (2015)	1	18	34	34	3175	3175	0	3680	3680	0					D	0	7541	vendredi 23 octobre 2015	1005	1040	ESP	S/RES/2244(2015)	S/2015/810	eng	LTU, GBR, USA
2245 (2015)	1	7	18	0	2059	2059	0	2612	2612	0					R	0	7551	lundi 9 novembre 2015	905	1135	GBR	S/RES/2245(2015)	S/2015/840	eng	AGO, TCD, FRA, LTU, MYS, NZL, NGA, ESP, GBR, USA
2246 (2015)	1	35	35	35	5063	5063	0	6442	6442	0					D	0	7554	mardi 10 novembre 2015	1005	1010	GBR	S/RES/2246(2015)	S/2015/850	eng	FRA, LTU, MYS, NZL, ESP, GBR, USA
2247 (2015)	1	13	8	8	1117	1117	0	1228	1228	0					D	0	7555	mardi 10 novembre 2015	1010	1210	GBR	S/RES/2247(2015)	S/2015/847	eng	RUS
2248 (2015)	1	20	10	0	1358	1358	0	1581	1581	0					R	0	7557	jeudi 12 novembre 2015	1215	1220	GBR	S/RES/2248(2015)	S/2015/865	eng	FRA
2249 (2015)	1	10	8	0	995	995	0	1229	1229	0					R	4	7565	vendredi 20 novembre 2015	1730	1815	GBR	S/RES/2249(2015)	S/2015/890	eng	FRA
2250 (2015)	1	18	22	0	2289	2289	0	2842	2842	0					R	0	7573	mercredi 9 décembre 2015	1005	1010	USA	S/RES/2250(2015)	S/2015/935	eng	AGO, TCD, CHL, FRA, JOR, LTU, MYS, NZL, NGA, ESP, GBR,
2251 (2015)	1	25	29	1	4371	4371	0	5407	5407	0					D	0	7580	mardi 15 décembre 2015	1010	1020	USA	S/RES/2251(2015)	S/2015/966	eng	USA
2252 (2015)	1	34	34	34	6323	6323	0	7845	7845	0					D	0	7581	mardi 15 décembre 2015	1020	1035	USA	S/RES/2252(2015)	S/2015/967	eng	USA
2253 (2015)	1	35	99	99	15887	11642	4245	18419	13720	4699					D	3	7587	jeudi 17 décembre 2015	1505	1725	USA	S/RES/2253(2015)	S/2015/972	eng	ALB, AGO, ARM, AUS, AUT, BLR, BEL, BIH, BGR, CAN, CHL, CRI, HRV, CYP, CZE, DNK, EGY, EST, FIN, FRA, DEU, GRC, HUN, ISL, IRQ, IRL, ISR, ITA, JPN, JOR, KAZ, LVA, LBN, LIE, LTU, LUX, MYS, MLT, MNE, MAR, NLD, NZL, NIC, NGA, NOR, PHL, POL, PRT, QAT, ROU, RUS, SAU, SEN, SRB, SVK, SVN, ESP, SWE, CHE, SYR, TIK, MKD, TGO, TUN, TUR, GBR, USA, VEN
2254 (2015)	1	10	16	0	1947	1947	0	2322	2322	0					R	1	7588	vendredi 18 décembre 2015	1610	1815	USA	S/RES/2254(2015)	S/2015/996	eng	USA
2255 (2015)	1	28	58	58	8681	7166	1515	9858	8201	1657					D	0	7590	lundi 21 décembre 2015	1005	1010	USA	S/RES/2255(2015)	S/2015/995	eng	AGO, LTU, NZL, ESP, USA
2256 (2015)	1	16	24	24	2182	2182	0	2326	2326	0					D	0	7593	mardi 22 décembre 2015	1005	1015	USA	S/RES/2256(2015)	S/2015/1005	eng	CHL
2257 (2015)	1	16	10	0	1371	1371	0	1635	1635	0					R	0	7594	mardi 22 décembre 2015	1015	1020	USA	S/RES/2257(2015)	S/2015/1004	eng	RUS, USA
2258 (2015)	1	27	7	0	2628	2628	0	3033	3033	0					D	0	7595	mardi 22 décembre 2015	1020	1035	USA	S/RES/2258(2015)	S/2015/1001	eng	AGO, CHL, FRA, JOR, LTU, MYS, NZL, NGA, ESP, GBR, USA
2259 (2015)	1	24	20	0	2407	2407	0	2926	2926	0					R	0	7598	mercredi 23 décembre 2015	1500	1550	USA	S/RES/2259(2015)	S/2015/1016	eng	GBR

Résolution	Sujet anglais	Titre	Sujet français
2240 (2015)	Maintenance of international peace and security	on migrant smuggling and human trafficking into, through and from the Libyan territory and off the coast of Libya	Maintien de la paix et de la sécurité internationales
2241 (2015)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in South Sudan (UNMISS) until 15 Dec.	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2242 (2015)	Women and peace and security	on women and peace and security	Les femmes et la paix et la sécurité
2243 (2015)	The question concerning Haiti	on extension of the mandate of the UN Stabilization Mission in Haiti (MINUSTAH) until 15 Oct. 2016	La question concernant Haïti
2244 (2015)	The situation in Somalia	on extension of the mandate of the Monitoring Group on Somalia and Eritrea until 15 Dec. 2016	La situation en Somalie
2245 (2015)	The situation in Somalia	on expansion of the mission of the UN Support Office to AMISOM (UNSOA) and the change of its name to UN Support Office in Somalia (UNSOS)	La situation en Somalie
2246 (2015)	The situation in Somalia	on piracy and armed robbery at sea off the coast of Somalia	La situation en Somalie
2247 (2015)	The situation in Bosnia and Herzegovina	on renewal of the authorization of the European Union-led Multinational Stabilization Force (EUFOR ALTHEA) in Bosnia and Herzegovina for a further period of 12 months	La situation en Bosnie-Herzégovine
2248 (2015)	The situation in Burundi	on the situation in Burundi	La situation au Burundi
2249 (2015)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on terrorist attacks perpetrated by the Islamic State in Iraq and the Levant (ISIL) also known as Da'esh	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2250 (2015)	Maintenance of international peace and security	on youth, peace and security	Maintien de la paix et de la sécurité internationales
2251 (2015)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Interim Security Force for Abyei (UNISFA) until 15 May 2016	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2252 (2015)	Reports of the Secretary-General on the Sudan and South Sudan	on extension of the mandate of the UN Mission in the Republic of South Sudan (UNMISS) until 31 July 2016	Rapports du Secrétaire général sur le Soudan et le Soudan du Sud
2253 (2015)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on renaming of Al-Qaida Sanctions Committee as "1267/1989/2253 ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions Committee" and the Al-Qaida Sanctions List as "ISIL (Da'esh) and Al-Qaida Sanctions List" and on extension of the mandate the Office of the Ombudsperson for a period of 24 months from the date of expiration of its current mandate in Dec. 2017	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2254 (2015)	The situation in the Middle East	on the situation in the Syrian Arab Republic	La situation au Moyen-Orient
2255 (2015)	Threats to international peace and security caused by terrorist acts	on sanctions concerning individuals and entities and other groups and undertakings associated with the Taliban and the threat international terrorism poses to Afghanistan	Menaces à la paix et à la sécurité résultant d'attentats terroristes internationaux
2256 (2015)	International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994	on extension of the terms of office of permanent and ad litem judges and of the Prosecutor at the International Tribunal for the Former Yugoslavia (ICTY) and of a permanent judge at the International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR)	Tribunal international chargé de poursuivre les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 Tribunal pénal international chargé de poursuivre les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'Etats voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994
2257 (2015)	The situation in the Middle East	on renewal of the mandate of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF) until 30 June 2016	La situation au Moyen-Orient
2258 (2015)	The situation in the Middle East	on the humanitarian situation in the Syrian Arab Republic and renewal for a period of 12 months of two decisions of Security Council resolution 2165 (2014)	La situation au Moyen-Orient
2259 (2015)	The situation in Libya	on the situation in Libya	La situation en Libye

Annexe 2 : tableau des votes par résolution et par pays

Ce tableau rassemble les votes sur les résolutions du corpus, de la 1 (1947) à la 2259 (2015) incluse. Les données ont été compilées à partir des documents écrits de la série S/INF du fait des nombreuses erreurs trouvées dans la base de données des votes de l'ONU.

En haut du tableau, pour chaque pays apparaît le total des votes auxquels il a participé (Total), le nombre total de vote pour (Pour), le nombre total de vote contre (Contre), le nombre total d'abstention (Abstention), et le nombre total où il n'a pas participé au vote (Non-Votant). Pour chaque résolution est ensuite explicité le vote du pays concerné, en vert un vote pour (pour), en rouge un vote contre (contre), en jaune une abstention (abst) et en bleu une non-participation au vote (nv).

Dans la colonne Vote, pour chaque résolution est explicitée la forme qu'a pris le vote. Le type de vote est tiré des documents de l'ONU, principalement des documents S/INF et S/PV.

Le vote à main levée des membres du Conseil est considéré comme le vote standard (Standard).

Lorsque le président du Conseil déclare la résolution adoptée et demande s'il y a des objections, et en l'absence d'objection déclare le texte adopté, le vote est noté comme étant par déclaration (Déclaration).

Lorsque le président déclare qu'il y a consensus sur le texte et que la résolution est donc adoptée et à la différence du vote par déclaration, ne demande pas s'il y a des objections, le vote est noté comme étant par consensus (Consensus).

Lorsque le vote est fait à bulletin secret – pour la nomination du Secrétaire général de l'ONU – le vote est noté comme secret (Secret). Ces séances du Conseil étant privées, il n'existe pas de procès-verbal pour ces séances, une déclaration présidentielle en tenant lieu.

Lorsque le texte d'un draft a été découpé à la demande d'un membre du Conseil et que chaque partie a été adoptée par un vote séparé, mais qu'aucun vote sur l'entièreté du

texte n'a eu lieu, le vote est noté comme étant par paragraphe (Paragraphe). Comme ces résolutions donnent lieu à un nombre de vote aussi grand que le découpage, et que le résultat de chacun de ces votes peut être différent, nous n'avons pas relevé le détail de ces votes par pays – puisque nous considérons qu'un vote par résolution –, sauf si tous les votes sur chaque partie sont identiques, comme dans le cas de la résolution 8 (1946). Lorsque le texte d'un draft a été adopté par partie comme ci-dessus mais qu'un vote a ensuite lieu pour l'adoption de l'entièreté de la résolution, ce vote est noté comme étant par paragraphe plus standard si ce dernier est à main levée (Para + Std) ou par paragraphe plus consensus si ce dernier vote est par consensus (Para + Cns). Le détail du vote par pays est alors celui sur l'entièreté de la résolution.

Lorsque la partie du texte détaché est un unique paragraphe du dispositif, ceci est noté (Para X + Std) où X correspond au numéro du paragraphe du dispositif sur lequel a eu lieu le vote séparé. Le détail par pays donne le vote sur l'entièreté du texte.

Lorsqu'une résolution est adoptée par acclamation, le vote est noté comme étant par acclamation (Acclamation). Ce type de vote est par définition unanime.

Enfin pour deux résolutions (les résolutions 97 (1952) et 229 (1966)), nous n'avons pas retrouvé le type du vote utilisé, bien que le résultat soit lui bien connu. Nous les avons donc notés comme étant inconnus (Inconnu).

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

Ce tableau donne par ordre alphabétique la liste des expressions soulignées en français en début de chaque paragraphe des résolutions, préambule et dispositif, annexes exclues.

La colonne Occurrence expression française donne le nombre de fois où cette expression apparaît comme expression soulignée dans le corpus français.

La colonne Mot étiquette français donne le mot étiquette que nous avons attribué à cette expression française, en général le lemme du verbe principal.

La colonne Traduction n° donne le nombre et le numéro de chaque traduction de l'expression. Celles-ci sont ordonnées de la plus fréquente à la plus rare.

La colonne Expression anglaise donne la traduction en anglais de l'expression française considérée.

La colonne Occurrence de la traduction donne le nombre de fois où cette traduction a été utilisée pour l'expression française considérée. Lorsqu'une traduction n'apparaît qu'une seule fois, elle est considérée comme une traduction unique.

Les colonnes Référence hapax donnent la référence de la traduction unique. La colonne Résolution donne le numéro de la résolution et celui du paragraphe du préambule (pre) ou du dispositif (dis) où la traduction unique apparaît. La colonne segment donne le numéro de la balise de segmentation XML <anchor> dans les fichiers XML où cette traduction apparaît.

La colonne Mot étiquette anglais donne le mot étiquette que nous avons attribué à l'expression traduite en anglais, en général le lemme du verbe principal.

Enfin la colonne Occurrence expression anglaise donne le nombre total de fois où l'expression anglaise utilisée comme traduction de l'expression française considérée apparaît parmi les expressions soulignées du corpus anglais.

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
1	A cet effet , le Conseil de sécurité désigne	1	Désigner	1	To this end , the Security Council appoints	1	4 dis 2	27	Appoint	1
2	A cette fin	1	Fin	1	To this end	1	14 pre 2	85	End	1
3	A conscience	4	Avoir	1	Recognizes	4			Recognize	243
4	A également conscience	1	Avoir	1	Recognizes	1	1944 dis 4	37061	Recognize	243
5	A l' intention	1	Avoir	1	Intends	1	1710 dis 7	29171	Intend	1
6	A l' intention également	1	Avoir	1	Intends further	1	1710 dis 8	29172	Intend	1
7	Accepte	5	Accepter	1	Accepts	4			Accept	4
				2	Recognizes	1	908 dis 4	11058	Recognize	243
8	Accueillant	2	Accueillir	1	Welcoming	2			Welcome	1518
9	Accueillant aussi avec satisfaction	2	Accueillir	1	Welcoming also	2			Welcome	89
10	Accueillant avec intérêt	2	Accueillir	1	Welcoming	2			Welcome	1518
11	Accueillant avec reconnaissance	1	Accueillir	1	Appreciating	1	85 pre 2	693	Appreciate	4
12	Accueillant avec satisfaction	302	Accueillir	1	Welcoming	281			Welcome	1518
				2	Welcoming also	11			Welcome	89
				3	Commending	3			Commend	391
				4	Expressing appreciation	2			Express	28
				5	Taking note with appreciation	2			Take	14
				6	Taking note	2			Take	828
				7	Also welcoming	1	2186 pre 23	48138	Welcome	12
13	Accueillant avec satisfaction également	6	Accueillir	1	Welcoming also	5			Welcome	89
				2	Also welcoming	1	1375 pre 9	21381	Welcome	12
14	Accueillant avec satisfaction et appuyant	4	Accueillir et appuyer	1	Welcoming and supporting	4			Welcome and support	7
15	Accueillant avec satisfaction et encourageant	36	Accueillir et encourager	1	Welcoming and encouraging	35			Welcome and encourage	72
				2	Welcoming with satisfaction and encouraging	1	1545 pre 21	25222	Welcome and encourage	1
16	Accueillant également avec satisfaction	10	Accueillir	1	Welcoming also	8			Welcome	89
				2	Also welcoming	1	1506 pre 4	24216	Welcome	12
				3	Welcoming	1	1864 pre 8	34096	Welcome	1518
17	Accueillant favorablement	45	Accueillir	1	Welcoming	45			Welcome	1518
18	Accueillant favorablement aussi	3	Accueillir	1	Welcoming also	3			Welcome	89
19	Accueillant favorablement également	2	Accueillir	1	Welcoming also	2			Welcome	89
20	Accueillant favorablement en outre	2	Accueillir	1	Welcoming further	2			Welcome	6
21	Accueille	3	Accueillir	1	Welcomes	3			Welcome	1196
22	Accueille aussi avec satisfaction	2	Accueillir	1	Welcomes also	1	916 dis 2	11240	Welcome	40
				2	Welcomes further	1	1080 dis 4	15011	Welcome	10
23	Accueille avec intérêt	1	Accueillir	1	Welcomes	1	1698 dis 11	28875	Welcome	1196
24	Accueille avec satisfaction	204	Accueillir	1	Welcomes	196			Welcome	1196
				2	Commends	3			Commend	237
				3	Expresses appreciation	2			Express	10
				4	Expresses its appreciation	2			Express	72
				5	Welcomes also	1	1805 dis 8	32183	Welcome	40
25	Accueille avec satisfaction également	1	Accueillir	1	Welcomes also	1	1930 dis 2	36625	Welcome	40
26	Accueille avec satisfaction et agréé	4	Accueillir et agréer	1	Welcomes and agrees	4			Welcome and agree	4
27	Accueille avec satisfaction et approuve	3	Accueillir et approuver	1	Welcomes and endorses	2			Welcome and endorse	4
				2	Welcomes and affirms	1	1956 dis 2	37422	Welcome and affirm	2
28	Accueille avec satisfaction et appuie	1	Accueillir et appuyer	1	Welcomes and supports	1	886 dis 10	10619	Welcome and support	5
29	Accueille avec satisfaction et appuie résolument	1	Accueillir et appuyer	1	Welcomes and strongly supports	1	1393 dis 9	21813	Welcome and support	1
30	Accueille avec satisfaction et encourage	1	Accueillir et encourager	1	Welcomes and encourages	1	1261 dis 5	18606	Welcome and encourage	4
31	Accueille avec satisfaction et entérine	1	Accueillir et entériner	1	Welcomes and endorses	1	1453 dis 1	22972	Welcome and endorse	4
32	Accueille avec satisfaction et fait siennes	1	Accueillir et faire	1	Welcomes and endorses	1	1963 dis 3	37652	Welcome and endorse	4
33	Accueille avec satisfaction et recommande	1	Accueillir et recommander	1	Welcomes and commends	1	874 dis 3	10377	Welcome and commend	1
34	Accueille avec une vive satisfaction	2	Accueillir	1	Welcomes with great satisfaction	1	948 dis 1	11998	Welcome	1
				2	Warmly welcomes	1	1106 dis 1	15503	Welcome	2
35	Accueille également avec satisfaction	7	Accueillir	1	Welcomes also	5			Welcome	40
				2	Welcomes further	1	1033 dis 3	13920	Welcome	10
				3	Also welcomes	1	1258 dis 2	18549	Welcome	3
36	Accueille en outre favorablement	1	Accueillir	1	Welcomes further	1	916 dis 3	11241	Welcome	10
37	Accueille favorablement	74	Accueillir	1	Welcomes	73			Welcome	1196
				2	Notes with appreciation	1	859 dis 5	10045	Note	21
38	Accueille favorablement aussi	2	Accueillir	1	Welcomes also	2			Welcome	40
39	Accueille favorablement et appuie	1	Accueillir et appuyer	1	Welcomes and supports	1	1031 dis 1	13841	Welcome and support	5
40	Accueille favorablement une nouvelle fois	1	Accueillir	1	Welcomes once again	1	914 dis 1	11205	Welcome	1

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
41	Accueille positivement	1	Accueillir	1	Commends	1	937 dis 3	11727	Commend	237
42	Adopte	2	Adopter	1	Adopts	2			Adopt	2
43	Adressant à nouveau	1	Adresser	1	Reiterating	1	2169 pre 8	47313	Reiterate	353
44	Adressant ses encouragements	1	Adresser	1	Encouraging further	1	2037 pre 8	40657	Encourage	4
45	Adressant ses remerciements les plus vifs	1	Adresser	1	Further expressing its deepest gratitude	1	1908 pre 3	35832	Express	1
46	Adresse	3	Adresser	1	Addresses	1	53 dis 1	438	Address	1
				2	Issues	1	262 dis 3	2197	Issue	1
				3	Expresses	1	1041 dis 5	14102	Express	37
47	Adresse ses condoléances	1	Adresser	1	Expresses its condolences	1	802 dis 5	8945	Express	3
48	Adresse un appel	2	Adresser	1	Appeals	2			Appeal	50
49	Adresse un appel pressant	1	Adresser	1	Urgently appeals	1	191 dis 4	1534	Appeal	2
50	Affirmant	130	Affirmer	1	Affirming	119			Affirm	137
				2	Determining	3			Determine	407
				3	Underlining	3			Underline	220
				4	Recognizing	2			Recognize	674
				5	Stressing	2			Stress	631
				6	Recognizes	1	2008 dis 3	39617	Recognize	243
51	Affirmant à nouveau	1	Affirmer	1	Reiterating	1	1891 pre 4	35058	Reiterate	353
52	Affirmant avec insistance	1	Affirmer	1	Emphasizing	1	2240 pre 22	51514	Emphasize	401
53	Affirmant de plus	1	Affirmer	1	Affirming	1	707 pre 12	7486	Affirm	137
54	Affirmant également	6	Affirmer	1	Affirming	3			Affirm	137
				2	Further affirming	2			Affirm	2
				3	Affirming also	1	707 pre 10	7484	Affirm	1
55	Affirmant en outre	2	Affirmer	1	Affirming further	1	707 pre 11	7485	Affirm	1
				2	Affirming	1	2018 pre 6	39999	Affirm	137
56	Affirmant une fois encore	2	Affirmer	1	Affirming once more	2			Affirm	2
57	Affirme	139	Affirmer	1	Affirms	132			Affirm	177
				2	Expresses its intention	2			Express	151
				3	Declares	1	169 dis 9	1326	Declare	57
				4	Emphasizes	1	1398 dis 9	21889	Emphasize	254
				5	Stresses	1	2051 dis 7	41226	Stress	465
				6	Underlines	1	2093 dis 44	43016	Underline	211
				7	Also affirms	1	2203 dis 3	48920	Affirm	2
58	Affirme à nouveau	5	Affirmer	1	Reiterates	3			Reiterate	672
				2	Reaffirms	2			Reaffirm	782
59	Affirme aussi	5	Affirmer	1	Affirms	5			Affirm	177
60	Affirme avec insistance	1	Affirmer	1	Emphasises	1	2240 dis 13	51529	Emphasize	11
61	Affirme de nouveau	3	Affirmer	1	Reiterates	3			Reiterate	672
62	Affirme également	6	Affirmer	1	Affirms	5			Affirm	177
				2	Further affirms	1	2020 dis 11	40108	Affirm	5
63	Affirme en outre	3	Affirmer	1	Further affirms	2			Affirm	5
				2	Affirms further	1	242 dis 2	1979	Affirm	1
64	Affirme qu' il est fermement résolu	1	Affirmer	1	Expresses its firm determination	1	643 dis 3	6684	Express	1
65	Affirme son appui	1	Affirmer	1	Underlines its support	1	2127 dis 1	44854	Underline	1
66	Affirme son intention	2	Affirmer	1	Affirms its intention	2			Affirm	3
67	Affligé	16	Affliger	1	Grieved	16			Grieve	16
68	Agissant	584	Agir	1	Acting	584			Act	589
69	Agissant également	2	Agir	1	Acting also	2			Act	2
70	Agissant en réponse	2	Agir	1	Acting in response	2			Act	2
71	Alarmé	18	Alarmer	1	Alarmed	18			Alarm	18
72	Animé	1	Animer	1	Motivated	1	127 pre 4	1039	Motivate	1
73	Annonce	1	Annoncer	1	Expresses its intention	1	1532 dis 6	24871	Express	151
74	Anxieux	1	Anxieux	1	Anxious	1	107 pre 2	889	Anxious	2
75	Appelant	20	Appeler	1	Calling upon	10			Call	54
				2	Calling on	5			Call	62
				3	Calling for	2			Call	11
				4	Urging	1	907 pre 8	11025	Urge	106
				5	Recognizing	1	1738 pre 8	29974	Recognize	674
				6	Calling attention	1	2171 pre 10	47398	Call	2
76	Appelant à nouveau	6	Appeler	1	Reiterating its call	5			Reiterate	53
				2	Reaffirming its call	1	1963 pre 14	37639	Reaffirm	2

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
77	Appelant à nouveau en outre	1	Appeler	1	Reiterating its call upon	1	1963 pre 15	37640	Reiterate	5
78	Appelant de nouveau	3	Appeler	1	Reiterating its call	3			Reiterate	53
79	Appelant instamment	3	Appeler	1	Urging	1	1602 pre 7	26697	Urge	106
				2	Stressing	1	1624 pre 11	27315	Stress	631
				3	Calling upon	1	1649 pre 9	27942	Call	54
80	Appelant l'attention	4	Appeler	1	Drawing attention	3			Draw	3
				2	Calling attention	1	1756 pre 12	30525	Call	2
81	Appelant urgemment	1	Appeler	1	Urging	1	2238 pre 8	51395	Urge	106
82	Appelle	132	Appeler	1	Calls upon	72			Call	1529
				2	Calls on	30			Call	484
				3	Calls for	20			Call	124
				4	Urges	7			Urge	1062
				5	Appeals	2			Appeal	50
				6	Reiterates	1	2109 dis 7	43815	Reiterate	672
83	Appelle à nouveau	1	Appeler	1	Reiterates	1	1949 dis 10	37237	Reiterate	672
84	Appelle aussi	1	Appeler	1	Further calls upon	1	1230 dis 8	17981	Call	35
85	Appelle de nouveau l'attention	1	Appeler	1	Again draws the attention	1	318 dis 9	2889	Draw	1
86	Appelle de ses vœux	2	Appeler	1	Calls for	2			Call	124
87	Appelle de surcroît	1	Appeler	1	Further calls upon	1	825 dis 2	9462	Call	35
88	Appelle également	2	Appeler	1	Calls also	1	1368 dis 4	21223	Call	17
				2	Calls on	1	2084 dis 2	42598	Call	484
89	Appelle instamment	4	Appeler	1	Urges	4			Urge	1062
90	Appelle l'attention	5	Appeler	1	Calls attention	3			Call	3
				2	Draws the attention	1	314 dis 5	2840	Draw	1
				3	Draws attention	1	2106 dis 4	43721	Draw	1
91	Apporte	1	Apporter	1	Lends	1	637 dis 5	6613	Lend	1
92	Apporte son plein appui	1	Apporter	1	Expresses its full support	1	2191 dis 4	48369	Express	63
93	Apporte son plein soutien	1	Apporter	1	Gives its full support	1	1795 dis 9	31917	Give	2
94	Appréciant	7	Apprécier	1	Welcoming	2			Welcome	1518
				2	Recognizing	2			Recognize	674
				3	Appreciating	1	924 pre 4	11477	Appreciate	4
				4	Noting	1	1791 pre 3	31771	Note	929
				5	Acknowledging	1	1918 pre 15	36138	Acknowledge	129
95	Appréciant au plus haut point	1	Apprécier	1	Expressing	1	2199 pre 10	48716	Express	30
96	Appréciant et encourageant	7	Apprécier et encourager	1	Welcoming and encouraging	7			Welcome and encourage	72
97	Appréciant et soutenant	3	Apprécier et soutenir	1	Welcoming and supporting	2			Welcome and support	7
				2	Welcoming also and supporting	1	864 pre 6	10127	Welcome and support	1
98	Apprécie	9	Apprécier	1	Recognizes	5			Recognize	243
				2	Appreciates	4			Appreciate	5
99	Apprenant avec regret	12	Apprendre	1	Noting with regret	12			Note	42
100	Approuvant	11	Approuver	1	Endorsing	8			Endorse	14
				2	Noting with approval	1	96 pre 2	803	Note	6
				3	Commending	1	1189 pre 9	17163	Commend	391
				4	Endorsing also	1	1977 pre 13	38442	Endorse	1
101	Approuve	186	Approuver	1	Approves	113			Approve	116
				2	Endorses	66			Endorse	151
				3	Supports	2			Support	80
				4	Further endorses	2			Endorse	4
				5	Expresses its approval	1	942 dis 1	11837	Express	1
				6	Concurs	1	1006 dis 6	13317	Concur	5
				7	Agrees	1	1056 dis 3	14452	Agree	19
102	Approuve de même	1	Approuver	1	Approves also	1	1051 dis 2	14303	Approve	2
103	Approuve de nouveau	5	Approuver	1	Reiterates its endorsement	4			Reiterate	4
				2	Reiterates	1	2228 dis 2	50298	Reiterate	672
104	Approuve de plus	1	Approuver	1	Further approves	1	872 dis 6	10344	Approve	1
105	Approuve également	4	Approuver	1	Further endorses	2			Endorse	4
				2	Approves also	1	897 dis 5	10851	Approve	2
				3	Endorses also	1	1002 dis 7	13256	Endorse	3
106	Approuve en particulier	1	Approuver	1	Approves	1	734 dis 3	7824	Approve	116
107	Approuve et appuie	2	Approuver et appuyer	1	Endorses and supports	1	1203 dis 1	17469	Endorse	1
				2	Welcomes and supports	1	1564 dis 2	25733	Welcome and support	5

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
108	Approuve et appuie énergiquement	1	Approuver et appuyer	1	Warmly endorses and strongly supports	1	1286 dis 1	19153	Endorse and support	1
109	Approuve pleinement	2	Approuver	1	Fully endorses	2			Endorse	2
110	Approuve pleinement aussi	2	Approuver	1	Further fully endorses	2			Endorse	2
111	Appuie	67	Appuyer	1	Supports	55			Support	80
				2	Expresses its support	5			Express	42
				3	Expresses its full support	2			Express	63
				4	Expresses support	2			Express	5
				5	Endorses	1	1286 dis 3	19155	Endorse	151
				6	endorses also	1	1445 dis 11	22864	Endorse	3
				7	Supports further	1	2033 dis 15	40537	Support	1
112	Appuie aussi résolument	1	Appuyer	1	Strongly supports	1	1311 dis 2	19787	Support	22
113	Appuie également	1	Appuyer	1	Further supports	1	2033 dis 16	40538	Support	1
114	Appuie énergiquement	1	Appuyer	1	Strongly supports	1	746 dis 6	7943	Support	22
115	Appuie fermement	8	Appuyer	1	Strongly supports	7			Support	22
				2	Expresses its strong support	1	1237 dis 13	18146	Express	10
116	Appuie pleinement	8	Appuyer	1	Strongly supports	2			Support	22
				2	Fully supports	2			Support	5
				3	Expresses its full support	2			Express	63
				4	Supports fully	1	1359 dis 2	21031	Support	5
				5	Gives its full support	1	1475 dis 4	23584	Give	2
117	Appuie résolument	11	Appuyer	1	Strongly supports	9			Support	22
				2	Supports fully	2			Support	5
118	Appuie sans réserve	8	Appuyer	1	Expresses its full support	4			Express	63
				2	Expresses strong support	2			Express	2
				3	Fully supports	1	826 dis 9	9480	Support	5
				4	Supports fully	1	834 dis 9	9599	Support	5
119	Appuie vigoureusement	2	Appuyer	1	Strongly supports	2			Support	22
120	Appuyant	34	Appuyer	1	Supporting	28			Support	47
				2	Expressing support	2			Express	3
				3	Extending	1	823 pre 3	9416	Extend	1
				4	Expressing its support	1	1322 pre 4	20029	Express	12
				5	Affirming	1	1538 pre 5	25015	Affirm	137
				6	Encouraging	1	2254 pre 6	52447	Encouragement	101
121	Appuyant fermement	1	Appuyer	1	Expressing its strong support	1	1010 pre 8	13417	Express	9
122	Appuyant fortement	1	Appuyer	1	Strongly supporting	1	2231 pre 9	50469	Support	2
123	Appuyant pleinement	1	Appuyer	1	Expressing full support	1	1755 pre 15	30502	Express	3
124	Appuyant résolument	1	Appuyer	1	Expressing its strong support	1	1291 pre 5	19255	Express	9
125	Appuyant sans réserve	2	Appuyer	1	Fully supporting	1	1170 pre 3	16755	Support	1
				2	Expressing its full support	1	1468 pre 2	23415	Express	28
126	Appuyant vigoureusement	3	Appuyer	1	Strongly supportive	2			Support	2
				2	Expressing its strong support	1	1843 pre 2	33377	Express	9
127	Appuyant vivement	1	Appuyer	1	Strongly supporting	1	931 pre 4	11609	Support	2
128	Après avoir dûment pris acte	1	Prendre	1	Having taken due notice	1	29 pre 3	222	Take	2
129	Après avoir reçu et examiné	2	Recevoir et examiner	1	Having received and considered	2			Receive and consider	7
130	Assure	2	Assurer	1	Expresses its full support	1	632 dis 3	6555	Express	63
				2	Expresses	1	2211 dis 38	49361	Express	37
131	Assuré	1	Assurer	1	Satisfied	1	956 pre 7	12347	Satisfy	2
132	Attaché	1	Attacher	1	Affirming	1	1397 pre 2	21860	Affirm	137
133	Attend	2	Attendre	1	Awaits	1	1355 dis 23	20934	Await	1
				2	Expects	1	1558 dis 6	25610	Expect	5
134	Attend avec espoir	2	Attendre	1	Looks forward	2			Look	42
135	Attend avec intérêt	25	Attendre	1	Looks forward	24			Look	42
				2	Also looks forward	1	2140 dis 8	45535	Look forward	1
136	Attend également avec intérêt	1	Attendre	1	Looks forward also	1	1602 dis 4	26712	Look	1
137	Attendant	2	Attendre	1	Anticipating	2			Anticipate	2
138	Attendant aussi avec intérêt	1	Attendre	1	Looking forward	1	2041 pre 13	40798	Look	25
139	Attendant avec intérêt	16	Attendre	1	Looking forward	16			Look	25
140	Attendu	9	Attendre	1	Whereas	9			Whereas	15
141	Atterré	1	Atterrer	1	Appalled	1	912 pre 9	11146	Appall	5
142	Attire l' attention	1	Attirer	1	Directs	1	56 dis 1	460	Direct	140
143	Autorise	289	Autoriser	1	Authorizes	288			Authorize	303
				2	Acting	1	794 dis 10	8846	Act	589

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
144	Autorise à nouveau	2	Autoriser	1	Reiterates	2			Reiterate	672
145	Autorise également	8	Autoriser	1	Authorizes	7			Authorize	303
				2	Further authorizes	1	1230 dis 10	17983	Authorize	4
146	Autorise en outre	10	Autoriser	1	Authorizes	6			Authorize	303
				2	Further authorizes	3			Authorize	4
				3	Further authorises	1	2217 dis 33	49686	Authorize	1
147	Avertit	2	Avertir	1	Warns	2			Warn	2
148	Avertit avec fermeté	1	Avertir	1	Strongly warns	1	566 dis 13	5767	Warn	2
149	Avertit solennellement	3	Avertir	1	Solemnly warns	3			Warn	3
150	Ayant à cœur	1	Avoir	1	Committed	1	1730 pre 5	29693	Commit	6
151	Ayant à l' esprit	82	Avoir	1	Bearing in mind	58			Bear	130
				2	Having regard	11			Have	22
				3	Mindful	10			Mindful	73
				4	Recognizing	1	1733 pre 1	29751	Recognize	674
				5	Considering	1	2102 pre 13	43561	Consider	121
				6	With consideration	1	2107 pre 8	43753	Consider	1
152	Ayant à l' esprit et soulignant	1	Avoir et souligner	1	Having regard to and highlighting	1	2178 pre 19	47655	Have and highlight	1
153	Ayant accepté	1	Accepter	1	Having accepted	1	18 pre 1	113	Accept	1
154	Ayant accueilli avec satisfaction	1	Accueillir	1	Having welcomed	1	1327 pre 4	20102	Welcome	1
155	Ayant appris	4	Apprendre	1	Having been apprised	4			Apprise	4
156	Ayant appris avec un profond regret	1	Apprendre	1	Having learnt with deep regret	1	161 pre 2	1244	Learn	1
157	Ayant appris avec une profonde préoccupation	1	Apprendre	1	Having learned with grave concern	1	623 pre 1	6464	Learn	1
158	Ayant appris avec une vive préoccupation	2	Apprendre	1	Having learned with deep concern	1	799 pre 3	8919	Learn	2
				2	Expressing serious concern	1	897 pre 6	10830	Express	23
159	Ayant aussi examiné	2	Examiner	1	Having also considered	2			Consider	11
160	Ayant conscience	2	Avoir	1	Recognizing	1	2065 pre 8	41693	Recognize	674
				2	Recognising	1	2097 pre 10	43261	Recognize	6
161	Ayant considéré	2	Considérer	1	Having considered	2			Consider	631
162	Ayant considéré avec inquiétude	1	Considérer	1	Having considered with concern	1	825 pre 1	9452	Consider	1
163	Ayant constaté	3	Constater	1	Having determined	2			Determine	2
				2	Having noted	1	83 pre 4	677	Note	33
164	Ayant décidé	10	Décider	1	Having decided	10			Decide	11
165	Ayant décidé d' examiner	1	Décider	1	Having decided	1	857 pre 2	9998	Decide	11
166	Ayant délibéré	1	Délibérer	1	Having discussed	1	239 pre 2	1942	Discuss	4
167	Ayant demandé	1	Demander	1	Having called	1	83 pre 2	675	Call	3
168	Ayant dûment pris en considération	1	Prendre	1	Having taken due notice	1	8 pre 3	51	Take	2
169	Ayant également à l' esprit	1	Avoir	1	Further recognizing	1	1733 pre 2	29752	Recognize	13
170	Ayant également considéré avec regret	1	Considérer	1	Having also considered	1	825 pre 6	9457	Consider	11
171	Ayant également entendu	3	Entendre	1	Having also heard	3			Hear	5
172	Ayant également examiné	8	Examiner	1	Having considered also	5			Consider	14
				2	Having also considered	3			Consider	11
173	Ayant également présent à l' esprit	1	Avoir	1	Mindful as well	1	479 pre 3	4785	Mindful	1
174	Ayant également présentes à l' esprit	1	Avoir	1	Bearing in mind	1	528 pre 3	5296	Bear	130
175	Ayant également pris acte	1	Prendre	1	Having also received and noted	1	80 pre 2	638	Receive and note	1
176	Ayant également pris note	4	Prendre	1	Having also taken note	2			Take	2
				2	Having taken note	2			Take	34
177	Ayant également reçu	1	Recevoir	1	Having also received	1	948 pre 6	11996	Receive	1
178	Ayant en outre examiné	1	Examiner	1	Having further considered	1	1035 pre 3	13958	Consider	3
179	Ayant entamé	1	Entamer	1	Having begun	1	479 pre 1	4783	Begin	1
180	Ayant entendu	111	Entendre	1	Having heard	109			Hear	109
				2	Having listened	1	520 pre 3	5201	Listen	1
				3	Having considered	1	577 pre 2	5929	Consider	631
181	Ayant entendu également	2	Entendre	1	Having also heard	2			Hear	5
182	Ayant entendu et examiné	1	Entendre et examiner	1	Having heard and considered	1	439 pre 4	4238	Hear and consider	1
183	Ayant été informé	1	Inform	1	Having been briefed	1	673 pre 3	7017	Brief	1
184	Ayant été saisi et ayant pris acte	1	Saisir et prendre	1	Having received and taken note	1	36 pre 1	264	Receive and take	1
185	Ayant été saisi et ayant pris acte avec satisfaction	1	Saisir et prendre	1	Having received and noted with appreciation	1	126 pre 1	1023	Receive and note	1
186	Ayant étudié	21	Etudier	1	Having studied	18			Study	53
				2	Having considered	2			Consider	631
				3	Having discussed	1	325 pre 5	2974	Discuss	4

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
187	Ayant examiné	826	Examiner	1	Having considered	622			Consider	631
				2	Having examined	151			Examine	151
				3	Having studied	35			Study	53
				4	Having reviewed	12			Review	15
				5	Having discussed	2			Discuss	4
				6	Having considered again	2			Consider	3
				7	Considering	2			Consider	121
188	Ayant examiné aussi	2	Examiner	1	Having considered also	1	998 pre 4	13119	Consider	14
				2	Having reviewed	1	1689 pre 12	28716	Review	15
189	Ayant examiné avec intérêt	1	Examiner	1	Having considered with appreciation	1	1149 pre 3	16299	Consider	3
190	Ayant examiné avec satisfaction	2	Examiner	1	Having considered with appreciation	2			Consider	3
191	Ayant examiné avec soin	1	Examiner	1	Having examined carefully	1	1644 pre 3	27807	Examine	2
192	Ayant examiné de nouveau	1	Examiner	1	Having considered again	1	522 pre 1	5224	Consider	3
193	Ayant examiné également	13	Examiner	1	Having considered also	8			Consider	14
				2	Having also considered	5			Consider	11
194	Ayant examiné en outre	1	Examiner	1	Having further considered	1	1012 pre 2	13458	Consider	3
195	Ayant examiné plus avant	1	Examiner	1	Having examined further	1	309 pre 1	2758	Examine	1
196	Ayant examiné séparément	2	Examiner	1	Having considered	1	335 pre 1	3108	Consider	631
				2	Having examined separately	1	702 pre 1	7430	Examine	1
197	Ayant invité	3	Inviter	1	Having called	2			Call	3
				2	Having invited	1	465 pre 11	4582	Invite	1
198	Ayant noté	6	Noter	1	Having noted	5			Note	33
				2	Having taken note	1	1635 dis 2	27559	Take	34
199	Ayant noté avec préoccupation	3	Noter	1	Having noted with concern	3			Note	3
200	Ayant noté en outre	1	Noter	1	Having further noted	1	378 pre 4	3487	Note	1
201	Ayant poursuivi l'examen	1	Poursuivre	1	Having further considered	1	1159 pre 4	16479	Consider	3
202	Ayant présent à l'esprit	11	Avoir	1	Bearing in mind	10			Bear	130
				2	Mindful	1	479 pre 2	4784	Mindful	73
203	Ayant présente à l'esprit	9	Avoir	1	Bearing in mind	6			Bear	130
				2	Mindful	3			Mindful	73
204	Ayant présentes à l'esprit	7	Avoir	1	Bearing in mind	5			Bear	130
				2	Having in mind	2			Have	4
205	Ayant présents à l'esprit	2	Avoir	1	Having in mind	1	199 pre 8	1610	Have	4
				2	Bearing in mind	1	1325 pre 3	20063	Bear	130
206	Ayant pris acte	14	Prendre	1	Having taken note	10			Take	34
				2	Having received and noted	2			Receive and note	3
				3	Having noted	1	83 pre 5	678	Note	33
				4	Taking note	1	538 pre 6	5403	Take	828
207	Ayant pris acte avec satisfaction	1	Prendre	1	Having noted with satisfaction	1	73 pre 1	600	Note	1
208	Ayant pris connaissance	5	Prendre	1	Having taken cognizance	2			Take	2
				2	Having considered	2			Consider	631
				3	Considering	1	1913 pre 2	35987	Consider	121
209	Ayant pris connaissance avec consternation	1	Prendre	1	Having taken note with dismay	1	707 pre 5	7479	Take	1
210	Ayant pris connaissance avec satisfaction	1	Prendre	1	Welcoming	1	948 pre 7	11997	Welcome	1518
211	Ayant pris note	48	Prendre	1	Having noted	25			Note	33
				2	Having taken note	21			Take	34
				3	Taking note	2			Take	828
212	Ayant pris note avec satisfaction	1	Prendre	1	Having noted with appreciation	1	317 pre 4	2869	Note	1
213	Ayant pris note également	1	Prendre	1	Taking note also	1	1643 pre 10	27777	Take	50
214	Ayant pris note en outre	1	Prendre	1	Having noted further	1	248 pre 3	2044	Note	1
215	Ayant procédé à l'examen critique	1	Procéder	1	Having critically reviewed	1	640 pre 1	6640	Review	1
216	Ayant recommandé	1	Recommander	1	Having recommended	1	84 pre 2	683	Recommend	1
217	Ayant reçu	16	Recevoir	1	Having received	15			Receive	16
				2	Having received and noted	1	91 pre 1	731	Receive and note	3
218	Ayant reçu et examiné	10	Recevoir et examiner	1	Having received and considered	5			Receive and consider	7
				2	Having received and examined	5			Receive and examine	5
219	Ayant réexaminé	2	Réexaminer	1	Having reviewed	2			Review	15
220	Ayant soigneusement examiné	1	Examiner	1	Having examined carefully	1	1636 pre 4	27572	Examine	2
221	Blâme	1	Blâmer	1	Censures	1	517 dis 3	5170	Censure	5
222	Bouleversé	1	Bouleverser	1	Shocked	1	912 pre 8	11145	Shock	3
223	Censure	4	Censurer	1	Censures	4			Censure	5

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
224	Censure énergiquement	1	Censurer	1	Strongly censures	1	268 dis 1	2272	Censure	1
225	Charge	122	Charger	1	Directs	110			Direct	140
				2	Instructs	4			Instruct	14
				3	Further directs	3			Direct	4
				4	Mandates	2			Mandate	2
				5	Entrusts	2			Entrust	3
				6	Requests	1	98 dis 7	823	Request	2920
226	Charge également	4	Charger	1	Directs	3			Direct	140
				2	Further directs	1	1822 dis 26	32787	Direct	4
227	Cherchant	1	Chercher	1	Seeking	1	1429 pre 5	22467	Seek	2
228	Comptant	6	Compter	1	Expressing its expectation	5			Express	5
				2	Looking forward	1	2121 pre 13	44491	Look	25
229	Comptant recevoir	1	Compter	1	Looking forward	1	1392 pre 5	21792	Look	25
230	Compte	21	Compter	1	Looks forward	14			Look	42
				2	Expects	4			Expect	5
				3	Expresses the expectation	2			Express	3
				4	Reposes its trust	1	674 dis 12	7055	Repose	1
231	Compte évaluer	1	Compter	1	Looks forward	1	2148 dis 15	46029	Look	42
232	Condamnant	170	Condamner	1	Condemning	166			Condemn	173
				2	Expressing its condemnation	1	1964 pre 17	37692	Express	3
				3	Reiterating its condemnation	1	2036 pre 13	40606	Reiterate	14
				4	Affirming	1	2048 pre 10	41126	Affirm	137
				5	Further condemning	1	2252 pre 15	52104	Condemn	4
233	Condamnant à nouveau	5	Condamner	1	Reiterating its condemnation	4			Reiterate	14
				2	Reaffirming its strongest condemnation	1	1686 pre 2	28638	Reaffirm	6
234	Condamnant à nouveau catégoriquement	3	Condamner	1	Reiterating its unequivocal condemnation	2			Reiterate	2
				2	Reaffirming its unequivocal condemnation	1	1390 pre 4	21735	Reaffirm	1
235	Condamnant à nouveau dans les termes les plus vigoureux	5	Condamner	1	Reaffirming its strongest condemnation	5			Reaffirm	6
236	Condamnant à nouveau fermement	11	Condamner	1	Reiterating its firm condemnation	6			Reiterate	11
				2	Reiterating its strong condemnation	5			Reiterate	15
237	Condamnant aussi	3	Condamner	1	Condemning also	3			Condemn	5
238	Condamnant aussi avec la plus grande fermeté	1	Condamner	1	Condemning also in the strongest terms	1	1624 pre 4	27308	Condemn	1
239	Condamnant avec force	4	Condamner	1	Strongly condemning	4			Condemn	69
240	Condamnant avec la même fermeté	1	Condamner	1	Equally condemning	1	2196 pre 12	48509	Condemn	1
241	Condamnant avec la plus grande fermeté	1	Condamner	1	Condemning in the strongest terms	1	1624 pre 3	27307	Condemn	1
242	Condamnant dans les termes les plus énergiques	1	Condamner	1	Condemning in the strongest possible terms	1	1962 pre 4	37587	Condemn	1
243	Condamnant de nouveau	3	Condamner	1	Reiterating its condemnation	3			Reiterate	14
244	Condamnant de nouveau énergiquement	2	Condamner	1	Reiterating its strong condemnation	2			Reiterate	15
245	Condamnant de nouveau fermement	3	Condamner	1	Reiterating its firm condemnation	2			Reiterate	11
				2	Reiterating its strong condemnation	1	1706 pre 8	29073	Reiterate	15
246	Condamnant également	8	Condamner	1	Further condemning	3			Condemn	4
				2	Condemning also	2			Condemn	5
				3	Further condemning reported	1	2132 pre 5	45114	Condemn	1
				4	Further condemning attacks	1	2140 pre 9	45508	Condemn	1
				5	Also condemning	1	2163 pre 9	47047	Condemn	1
247	Condamnant en outre	1	Condamner	1	Condemning further	1	913 pre 7	11177	Condemn	1
248	Condamnant énergiquement	8	Condamner	1	Strongly condemning	8			Condemn	69
249	Condamnant fermement	53	Condamner	1	Strongly condemning	47			Condemn	69
				2	Condemning strongly	5			Condemn	9
				3	Reiterating its firm condemnation	1	1980 pre 8	38544	Reiterate	11
250	Condamnant fermement aussi	2	Condamner	1	Also strongly condemning	2			Condemn	2
251	Condamnant fermement également	1	Condamner	1	Strongly condemning also	1	2000 pre 14	39318	Condemn	1
252	Condamnant fermement une fois de plus	2	Condamner	1	Reiterating its firm condemnation	2			Reiterate	11
253	Condamnant fortement	1	Condamner	1	Condemning strongly	1	2085 pre 6	42610	Condemn	9
254	Condamnant résolument	2	Condamner	1	Strongly condemning	2			Condemn	69
255	Condamnant sans ambiguïté	1	Condamner	1	Condemning unequivocally	1	1975 pre 8	38352	Condemn	1
256	Condamnant une fois de plus	1	Condamner	1	Condemning once again	1	859 pre 5	10030	Condemn	1
257	Condamnant vigoureusement	8	Condamner	1	Strongly condemning	6			Condemn	69
				2	Condemning strongly	2			Condemn	9
258	Condamnant vivement	2	Condamner	1	Condemning strongly	1	837 pre 10	9670	Condemn	9
				2	Strongly condemning	1	2011 pre 30	39784	Condemn	69

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
259	Condamne	286	Condamner	1	Condemns	286			Condemn	296
260	Condamne à nouveau	7	Condamner	1	Reiterates	7			Reiterate	672
261	Condamne aussi	1	Condamner	1	Condemns also	1	1089 dis 4	15216	Condemn	6
262	Condamne avec force	4	Condamner	1	Strongly condemns	4			Condemn	142
263	Condamne avec la plus grande fermeté	19	Condamner	1	Condemns in the strongest terms	18			Condemn	18
				2	Condemns	1	1874 dis 1	34456	Condemn	296
264	Condamne avec vigueur	1	Condamner	1	Condemns	1	611 dis 1	6358	Condemn	296
265	Condamne catégoriquement	4	Condamner	1	Unequivocally condemns	2			Condemn	4
				2	Strongly condemns	1	1457 dis 2	23187	Condemn	142
				3	Condemns	1	1493 dis 28	23985	Condemn	296
266	Condamne de nouveau	2	Condamner	1	Reiterates	2			Reiterate	672
267	Condamne de nouveau également	1	Condamner	1	Reaffirms also	1	1674 dis 5	28444	Reaffirm	20
268	Condamne également	10	Condamner	1	Condemns also	5			Condemn	6
				2	Also condemns	3			Condemn	3
				3	Further condemns	2			Condemn	9
269	Condamne également avec la plus grande fermeté	1	Condamner	1	Condemns in equally strong terms	1	1674 dis 20	28459	Condemn	1
270	Condamne en outre	7	Condamner	1	Further condemns	7			Condemn	9
271	Condamne en outre énergiquement	2	Condamner	1	Further strongly condemns	2			Condemn	2
272	Condamne énergiquement	63	Condamner	1	Strongly condemns	58			Condemn	142
				2	Condemns strongly	2			Condemn	2
				3	Condemns vigorously	2			Condemn	2
				4	Expresses its strong condemnation	1	1502 dis 1	24154	Express	1
273	Condamne énergiquement aussi	5	Condamner	1	Strongly condemns	4			Condemn	142
				2	Condemns strongly also	1	447 dis 2	4347	Condemn	1
274	Condamne et déplore	1	Condamner et déplorer	1	Condemns and deploras	1	1816 dis 1	32592	Condemn	1
275	Condamne et réproouve	1	Condamner et réproover	1	Condemns and rejects	1	819 dis 6	9324	Condemn	1
276	Condamne fermement	53	Condamner	1	Strongly condemns	51			Condemn	142
				2	Condemns	2			Condemn	296
277	Condamne fermement également	1	Condamner	1	Strongly condemns	1	2098 dis 8	43328	Condemn	142
278	Condamne résolument	6	Condamner	1	Strongly condemns	5			Condemn	142
				2	Condemns resolutely	1	620 dis 1	6445	Condemn	1
279	Condamne sans équivoque	3	Condamner	1	Condemns unequivocally	2			Condemn	2
				2	Unequivocally condemns	1	2249 dis 1	51970	Condemn	4
280	Condamne sans hésitation	1	Condamner	1	Unequivocally condemns	1	1511 dis 18	24376	Condemn	4
281	Condamne sans réserve	3	Condamner	1	Condemns without reservation	3			Condemn	3
282	Condamne sévèrement	1	Condamner	1	Strongly condemns	1	273 dis 1	2337	Condemn	142
283	Condamne tout aussi vigoureusement	1	Condamner	1	Condemns equally strongly	1	428 dis 2	4133	Condemn	1
284	Condamne toutefois fermement	1	Condamner	1	Strongly condemns	1	1494 dis 22	24021	Condemn	142
285	Condamne une fois de plus	2	Condamner	1	Condemns	2			Condemn	296
286	Condamne vigoureusement	13	Condamner	1	Strongly condemns	13			Condemn	142
287	Condamne vivement	3	Condamner	1	Strongly condemns	3			Condemn	142
288	Confie	1	Confier	1	Entrusts	1	883 dis 10	10546	Entrust	3
289	Confirmant	4	Confirmer	1	Confirming	3			Confirm	3
				2	Reaffirming	1	1870 pre 2	34298	Reaffirm	1451
290	Confirmant à nouveau	1	Confirmer	1	Reconfirming	1	1042 pre 6	14121	Reconfirm	1
291	Confirme	75	Confirmer	1	Confirms	58			Confirm	66
				2	Reaffirms	4			Reaffirm	782
				3	Affirms	4			Affirm	177
				4	Confirms further	4			Confirm	9
				5	Reconfirms	2			Reconfirm	7
				6	Decides	2			Decide	3875
				7	Acknowledges	1	2254 dis 3	52454	Acknowledge	42
292	Confirme à nouveau	2	Confirmer	1	Reconfirms	2			Reconfirm	7
293	Confirme également	9	Confirmer	1	Confirms	5			Confirm	66
				2	Confirms further	3			Confirm	9
				3	Confirms also	1	868 dis 5	10280	Confirm	1
294	Confirme en outre	3	Confirmer	1	Confirms further	2			Confirm	9
				2	Confirms	1	2253 dis 7	52235	Confirm	66
295	Confirme qu' il est prêt	1	Confirmer	1	Confirms its readiness	1	861 dis 2	10077	Confirm	1
296	Confirme une fois encore	1	Confirmer	1	Confirms once again	1	517 dis 2	5169	Confirm	1
297	Conjure	1	Conjurer	1	Appeals	1	1118 dis 11	15691	Appeal	50

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
298	Conscient	341	Conscient	1	Recognizing	204			Recognize	674
				2	Mindful	46			Mindful	73
				3	Conscious	45			Conscious	46
				4	Aware	13			Aware	18
				5	Bearing in mind	9			Bear	130
				6	Acknowledging	7			Acknowledge	129
				7	Cognizant	5			Cognizant	7
				8	Recognizing also	5			Recognize	21
				9	Noting	2			Note	929
				10	Recognising	2			Recognize	6
				11	Realizing	1	403 pre 9	3795	Realize	1
				12	Acknowledges	1	1072 dis 9	14807	Acknowledge	42
				13	Stressing	1	1738 pre 9	29975	Stress	631
299	Conscient également	5	Conscient	1	Conscious also	2			Conscious	2
				2	Mindful also	1	269 pre 4	2283	Mindful	1
				3	Aware also	1	637 pre 8	6607	Aware	1
				4	Also mindful	1	1951 pre 4	37301	Mindful	1
300	Conscient en outre	2	Conscient	1	Conscious further	1	687 pre 19	7207	Conscious	1
				2	Recognizing also	1	1535 pre 10	24942	Recognize	21
301	Considérant	545	Considérer	1	Determining	226			Determine	407
				2	Recognizing	158			Recognize	674
				3	Considering	105			Consider	121
				4	Bearing in mind	14			Bear	130
				5	Acknowledging	11			Acknowledge	129
				6	Whereas	6			Whereas	15
				7	Mindful	5			Mindful	73
				8	Noting	5			Note	929
				9	Having regard	4			Have	22
				10	Taking into consideration	2			Take	24
				11	Having considered	1	5 pre 1	30	Consider	631
				12	Having in mind	1	59 pre 1	485	Have	4
				13	Considering also	1	667 pre 6	6931	Consider	3
				14	Viewing	1	942 pre 5	11832	View	2
				15	Taking note	1	1078 pre 9	14938	Take	828
				16	Reiterating	1	2129 pre 15	45014	Reiterate	353
				17	Expressing	1	2149 pre 22	46054	Express	30
				18	Recognizing also	1	2178 pre 14	47650	Recognize	21
				19	Further recognizing	1	2222 pre 8	49914	Recognize	13
302	Considérant aussi	3	Considérer	1	Considering also	1	135 pre 4	1094	Consider	3
				2	Taking note also	1	1078 pre 10	14939	Take	50
				3	Recognizing also	1	1118 pre 4	15676	Recognize	21
303	Considérant également	9	Considérer	1	Recognizing	5			Recognize	674
				2	Considering also	1	721 pre 5	7658	Consider	3
				3	Determining	1	1671 pre 12	28377	Determine	407
				4	Recognizing also	1	2017 pre 9	39980	Recognize	21
				5	Further recognizing	1	2033 pre 12	40515	Recognize	13
304	Considérant en outre	9	Considérer	1	Considering further	3			Consider	3
				2	Determining further	2			Determine	2
				3	Recognizing	2			Recognize	674
				4	Recognizing further	1	1540 pre 12	25071	Recognize	5
				5	Further recognizing	1	1809 pre 13	32374	Recognize	13
305	Considérant une fois de plus	1	Considérer	1	Reaffirming its determination	1	1757 pre 13	30605	Reaffirm	5
306	Considère	103	Considérer	1	Recognizes	56			Recognize	243
				2	Considers	30			Consider	37
				3	Determines	9			Determine	29
				4	Holds	2			Hold	2
				5	Affirms	2			Affirm	177
				6	Concludes	1	698 dis 1	7392	Conclude	2
				7	Acknowledges	1	1103 dis 2	15475	Acknowledge	42
				8	Expresses its intention	1	1793 dis 4	31838	Express	151
				9	Notes	1	2036 dis 15	40633	Note	240

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise		
							Résolution	Segment				
307	Considère également	2	Considérer	1	Also concludes	1	698	dis 2	7393	Conclude	1	
					2	Also determines	1	867	dis 4	10255	Determine	1
308	Considère en particulier	1	Considérer	1	Recognizes in particular	1	810	dis 13	9091	Recognize	1	
309	Constatant	365	Constater	1	Determining	166				Determine	407	
					2	Recognizing	77				Recognize	674
					3	Noting	67				Note	929
					4	Acknowledging	27				Acknowledge	129
					5	Noting further	12				Note	56
					6	Observing	6				Observe	9
					7	Further recognizing	5				Recognize	13
					8	Taking note	2				Take	828
					9	Recognizing also	1	1859	pre 8	33903	Recognize	21
					10	Welcoming	1	2037	pre 11	40660	Welcome	1518
					11	Recognising	1	2072	pre 3	41970	Recognize	6
310	Constatant à nouveau	2	Constater	1	Recognizing once again	1	2120	pre 8	44435	Recognize	10	
					2	Reiterating its deep concern	1	2199	pre 13	48719	Reiterate	18
311	Constatant aussi	1	Constater	1	Acknowledging	1	1599	pre 11	26651	Acknowledge	129	
312	Constatant avec inquiétude	14	Constater	1	Expressing concern	5				Express	180	
					2	Noting with concern	4				Note	145
					3	Concerned	3				Concern	94
					4	Noting	1	1580	pre 4	26128	Note	929
					5	Expressing its concern	1	2000	pre 8	39312	Express	65
313	Constatant avec la plus grande préoccupation	1	Constater	1	Deeply disturbed	1	1214	pre 13	17706	Disturb	31	
314	Constatant avec la plus grande préoccupation également	1	Constater	1	Deeply disturbed also	1	1214	pre 14	17707	Disturb	1	
315	Constatant avec préoccupation	34	Constater	1	Noting with concern	14				Note	145	
					2	Expressing concern	13				Express	180
					3	Expressing its concern	3				Express	65
					4	Concerned	1	973	pre 8	12639	Concern	94
					5	Recognizing with concern	1	1209	pre 5	17590	Recognize	1
					6	Being concerned	1	1918	pre 17	36140	Concern	2
					7	Expressing further concern	1	2240	pre 11	51503	Express	4
316	Constatant avec regret	2	Constater	1	Noting with regret	2			Note	42		
317	Constatant avec satisfaction	18	Constater	1	Welcoming	6				Welcome	1518	
					2	Expressing its satisfaction	4				Express	10
					3	Encouraged	3				Encourage	7
					4	Noting with satisfaction	2				Note	49
					5	Noting with appreciation	2				Note	63
					6	Recognizing	1	991	pre 4	12989	Recognize	674
318	Constatant avec une extrême inquiétude	1	Constater	1	Noting with grave concern	1	113	pre 3	939	Note	16	
319	Constatant avec une profonde	1	Constater	1	Deeply concerned	1	994	pre 2	13046	Concern	205	
320	Constatant avec une profonde inquiétude	2	Constater	1	Viewing with deep concern	1	265	pre 5	2238	View	1	
					2	Deeply concerned	1	972	pre 8	12615	Concern	205
321	Constatant avec une profonde préoccupation	4	Constater	1	Deeply concerned	2				Concern	205	
					2	Noting with deep concern	1	1180	pre 6	16994	Note	24
					3	Expressing deep concern	1	2148	pre 16	46012	Express	68
322	Constatant avec une vive inquiétude	11	Constater	1	Expressing grave concern	2				Express	83	
					2	Noting with great concern	2				Note	19
					3	Expressing serious concern	2				Express	23
					4	Expressing its serious concern	1	881	pre 5	10474	Express	29
					5	Noting with deep concern	1	1679	pre 9	28542	Note	24
					6	Remaining deeply concerned	1	1706	pre 7	29072	Remain	5
					7	Expressing its grave concern	1	1709	pre 4	29151	Express	32
					8	Expressing alarm	1	2216	pre 16	49521	Express	2
323	Constatant avec une vive préoccupation	7	Constater	1	Deeply concerned	3				Concern	205	
					2	Expressing its deep concern	1	941	pre 6	11813	Express	35
					3	Gravely concerned	1	998	pre 8	13123	Concern	176
					4	Expressing grave concern	1	1564	pre 9	25725	Express	83
					5	Expressing deep concern	1	2129	pre 8	45007	Express	68
324	Constatant avec vive inquiétude	1	Constater	1	Expressing serious concern	1	2010	pre 15	39712	Express	23	

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
325	Constatant également	9	Constater	1	Recognizing also	5			Recognize	21
				2	Further noting	2			Note	11
				3	Recognizing	1	1859 pre 14	33909	Recognize	674
				4	Further acknowledging	1	2222 pre 21	49927	Acknowledge	1
326	Constatant également avec préoccupation	1	Constater	1	Concerned also	1	927 pre 5	11542	Concern	9
327	Constatant en outre	2	Constater	1	Recognizing further	1	954 pre 11	12104	Recognize	5
				2	Further recognizing	1	1308 pre 10	19730	Recognize	13
328	Constatant en s' en préoccupant	1	Constater	1	Noting with concern	1	1735 pre 14	29797	Note	145
329	Constatant par ailleurs	1	Constater	1	Also recognizing	1	1471 pre 4	23481	Recognize	1
330	Constatant toujours avec inquiétude	1	Constater	1	Expressing continued concern	1	2127 pre 17	44837	Express	1
331	Constatant une fois de plus	2	Constater	1	Reaffirming its determination	1	1644 pre 9	27813	Reaffirm	5
				2	Recognizing once again	1	1707 pre 5	29120	Recognize	10
332	Constate	76	Constater	1	Recognizes	40			Recognize	243
				2	Notes	15			Note	240
				3	Determines	11			Determine	29
				4	Finds	3			Find	4
				5	Takes note	2			Take	205
				6	Acknowledges	2			Acknowledge	42
				7	Agrees	1	118 dis 1	980	Agree	19
				8	Concludes	1	1221 dis 3	17831	Conclude	2
				9	Recognises	1	2213 dis 10	49417	Recognize	2
333	Constate avec inquiétude	5	Constater	1	Expresses its concern	4			Express	42
				2	Expresses concern	1	2244 dis 20	51779	Express	45
334	Constate avec préoccupation	10	Constater	1	Expresses concern	6			Express	45
				2	Notes with concern	3			Note	27
				3	Expresses its concern	1	1100 dis 3	15419	Express	42
335	Constate avec satisfaction	10	Constater	1	Welcomes	6			Welcome	1196
				2	Notes with gratification	1	98 dis 2	818	Note	2
				3	Observes with satisfaction	1	323 dis 1	2951	Observe	1
				4	Expresses appreciation	1	1088 dis 31	15198	Express	10
				5	Welcomes also	1	1138 dis 2	16099	Welcome	40
336	Constate avec une profonde inquiétude	2	Constater	1	Expresses deep concern	2			Express	29
337	Constate avec une profonde préoccupation	3	Constater	1	Expresses its grave concern	1	1059 dis 5	14503	Express	15
				2	Expresses its deep concern	1	1229 dis 7	17960	Express	32
				3	Expresses deep concern	1	2109 dis 19	43827	Express	29
338	Constate de nouveau avec préoccupation	2	Constater	1	Reiterates its concern	2			Reiterate	7
339	Constate en outre	1	Constater	1	Finds further	1	95 dis 2	796	Find	1
340	Constate enfin	1	Constater	1	Further finds	1	95 dis 3	797	Find	1
341	Constate et souligne	1	Constater et souligner	1	Welcomes and emphasizes	1	2076 dis 15	42115	Welcome and emphasize	2
342	Consterné	9	Consterner	1	Dismayed	4			Dismay	4
				2	Appalled	2			Appall	5
				3	Being appalled	2			Appall	2
				4	Shocked	1	471 pre 5	4663	Shock	3
343	Constitue	1	Constituer	1	Appoints	1	61 dis 3	509	Appoint	7
344	Continuant	1	Continuer	1	Expressing	1	1429 pre 7	22469	Express	30
345	Continue	3	Continuer	1	Continues	3			Continue	3
346	Continue de penser	1	Continuer	1	Continues to believe	1	750 dis 9	8034	Continue	1
347	Convaincu	136	Convaincre	1	Convinced	132			Convince	132
				2	Being convinced	2			Convince	2
				3	Satisfied	1	683 pre 7	7139	Satisfy	2
				4	Confident	1	954 pre 19	12112	Confident	1
348	Convaincu aussi	3	Convaincre	1	Convinced also	3			Convince	14
349	Convaincu également	12	Convaincre	1	Convinced also	11			Convince	14
				2	Convinced further	1	1877 pre 11	34552	Convince	3
350	Convaincu en outre	2	Convaincre	1	Convinced further	2			Convince	3
351	Convenant	17	Convenir	1	Concurring	8			Concur	8
				2	Agreeing	7			Agree	16
				3	Recognizing	2			Recognize	674
352	Convient	14	Convenir	1	Agrees	7			Agree	19
				2	Recognizes	3			Recognize	243
				3	Concurs	3			Concur	5
				4	Acknowledges	1	1636 dis 7	27603	Acknowledge	42

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
353	Convient en outre	1	Convenir	1	Agrees	1	2093 dis 19	42975	Agree	19
354	Craignant	2	Craindre	1	Concerned	1	795 pre 4	8863	Concern	94
				2	Expressing its concern	1	1617 pre 11	27126	Express	65
355	Craint	1	Craindre	1	Expresses its concern	1	2035 dis 11	40584	Express	42
356	Crée	1	Créer	1	Establishes	1	446 dis 4	4330	Establish	4
357	Décernant ses éloges	1	Décerner	1	Commending	1	474 pre 6	4720	Commend	391
358	Décerne des éloges	2	Décerner	1	Commends	2			Commend	237
359	Décerne ses éloges	1	Décerner	1	Commends	1	483 dis 3	4825	Commend	237
360	Décerne ses vifs éloges	2	Décerner	1	Highly commends	2			Commend	2
361	Décide	3897	Décider	1	Decides	3835			Decide	3875
				2	Resolves	31			Resolve	32
				3	Decides further	8			Decide	94
				4	Determines	6			Determine	29
				5	Agrees	4			Agree	19
				6	Further decides	2			Decide	69
				7	Decides also	2			Decide	65
				8	Hereby resolves	1	4 dis 1	26	Resolve	1
				9	Also decides	1	626 dis 3	6489	Decide	18
				10	Decides accordingly	1	696 dis 2	7370	Decide	1
				11	Acting	1	1291 dis 8	19290	Act	589
				12	Undertakes	1	1887 dis 17	34907	Undertake	11
				13	Calls for	1	1947 dis 5	37160	Call	124
				14	Directs	1	1956 dis 5	37425	Direct	140
				15	Affirms	1	2165 dis 11	47190	Affirm	177
				16	Reaffirms	1	2191 dis 6	48371	Reaffirm	782
362	Décidé	1	Décider	1	Determined	1	1540 pre 15	25074	Determine	129
363	Décide à nouveau	1	Décider	1	Again decides	1	1977 dis 4	38456	Decide	1
364	Décide aussi	18	Décider	1	Decides also	11			Decide	65
				2	Further decides	4			Decide	69
				3	Decides	2			Decide	3875
				4	Decides further	1	1506 dis 2	24219	Decide	94
365	Décide de condamner	1	Décider	1	Decides to condemn	1	216 dis 1	1748	Decide	1
366	Décide de plus	1	Décider	1	Decides moreover	1	670 dis 6	6990	Decide	1
367	Décide de prier	1	Décider	1	Decides to call upon	1	216 dis 2	1749	Decide	1
368	Décide également	141	Décider	1	Decides also	50			Decide	65
				2	Decides	30			Decide	3875
				3	Decides further	26			Decide	94
				4	Further decides	19			Decide	69
				5	Also decides	16			Decide	18
369	Décide en outre	111	Décider	1	Decides further	59			Decide	94
				2	Further decides	44			Decide	69
				3	Decides	5			Decide	3875
				4	Decides also	2			Decide	65
				5	Also decides	1	2165 dis 6	47185	Decide	18
370	Déclarant	15	Déclarer	1	Expressing	8			Express	30
				2	Affirming	2			Affirm	137
				3	Declaring	2			Declare	3
				4	Recognizing	2			Recognize	674
				5	Supporting	1	1049 pre 7	14248	Support	47
371	Déclarant à nouveau	9	Déclarer	1	Reiterating	9			Reiterate	353
372	Déclarant de nouveau	3	Déclarer	1	Reiterating its endorsement	1	1419 pre 5	22267	Reiterate	4
				2	Reaffirming	1	1453 pre 4	22971	Reaffirm	1451
				3	Reiterating	1	2249 pre 10	51969	Reiterate	353

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
373	Déclarant son appui résolu	1	Déclarer	1	Expressing its full support	1	1094 pre 1	15293	Express	28
374	Déclare	98	Déclarer	1	Declares	55			Declare	57
				2	Expresses	19			Express	37
				3	Affirms	12			Affirm	177
				4	Declares its intention	5			Declare	5
				5	Recognizes	2			Recognize	243
				6	Determines	1	497 dis 3	4952	Determine	29
				7	Decides	1	662 dis 1	6877	Decide	3875
				8	Confirms	1	820 dis 26	9376	Confirm	66
				9	Expresses its continued concern	1	1334 dis 1	20401	Express	5
				10	States	1	2079 dis 10	42276	State	3
375	Déclare à nouveau	4	Déclarer	1	Reiterates	3			Reiterate	672
				2	Reaffirms	1	851 dis 7	9908	Reaffirm	782
376	Déclare appuyer sans réserve	1	Déclarer	1	Expresses its full support	1	1036 dis 10	13989	Express	63
377	Déclare de nouveau	5	Déclarer	1	Expresses again its intention	2			Express	2
				2	Reiterates	2			Reiterate	672
				3	Reaffirms	1	864 dis 9	10140	Reaffirm	782
378	Déclare également	5	Déclarer	1	Declares also	2			Declare	2
				2	Also affirms	1	986 dis 18	12914	Affirm	2
				3	Further affirms	1	2077 dis 14	42164	Affirm	5
				4	Recognizes	1	2122 dis 2	44566	Recognize	243
379	Déclare en outre	7	Déclarer	1	Further declares	5			Declare	5
				2	Declares further	2			Declare	2
380	Déclare qu' il est de nécessité impérieuse	1	Déclarer	1	Declares it imperative	1	484 dis 3	4837	Declare	1
381	Déclare qu' il ne sera disposé	1	Déclarer	1	Expresses its willingness	1	2059 dis 3	41493	Express	18
382	Déclare sa ferme intention	1	Déclarer	1	Expresses the firm intention	1	1115 dis 6	15624	Express	3
383	Déclare solennellement	2	Déclarer	1	Solemnly declares	2			Declare	2
384	Déclare son appui résolu	1	Déclarer	1	Expresses its strong support	1	1177 dis 4	16949	Express	10
385	Déclare son intention	4	Déclarer	1	Expresses its intention	4			Express	151
386	Déclare une fois encore	1	Déclarer	1	Declares once again	1	566 dis 8	5762	Declare	1
387	Demandant	71	Demander	1	Calling on	33			Call	62
				2	Calling upon	29			Call	54
				3	Calling for	9			Call	11
388	Demandant à nouveau	41	Demander	1	Reiterating its call	27			Reiterate	53
				2	Reiterating its request	7			Reiterate	7
				3	Reiterating its call upon	4			Reiterate	5
				4	Reiterating	1	2044 pre 15	40956	Reiterate	353
				5	Reaffirming its call upon	1	2129 pre 27	45026	Reaffirm	1
				6	Reaffirming its call	1	2178 pre 21	47657	Reaffirm	2
389	Demandant de nouveau	4	Demander	1	Reiterating its call	3			Reiterate	53
				2	Calling again	1	997 pre 8	13093	Call	1
390	Demandant instamment	18	Demander	1	Urging	16			Urge	106
				2	Strongly urging	1	903 pre 10	10958	Urge	6
				3	Calling upon	1	1649 pre 6	27939	Call	54
391	Demandant une fois encore	3	Demander	1	Calling once more	3			Call	3
392	Demandant une nouvelle fois	3	Demander	1	Reiterating its calls	3			Reiterate	4

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
393	Demande	1801	Demander	1	Calls upon	1039			Call	1529
				2	Calls on	332			Call	484
				3	Requests	294			Request	2920
				4	Calls for	78			Call	124
				5	Requires	11			Require	16
				6	Directs	8			Direct	140
				7	Urges	7			Urge	1062
				8	Asks	5			Ask	5
				9	Appeals	4			Appeal	50
				10	Demands	3			Demand	523
				11	Further requests	3			Request	118
				12	Renews	3			Renew	26
				13	Requests also	2			Request	52
				14	Also calls upon	2			Call	18
				15	Calls also	2			Call	17
				16	Further calls on	2			Call	11
				17	Acting	1	794 dis 16	8852	Act	589
				18	Also requests	1	872 dis 12	10350	Request	55
				19	Encourages	1	1400 dis 15	21944	Encourage	746
				20	Reaffirms	1	1937 dis 8	36871	Reaffirm	782
				21	Reemphasizes	1	2220 dis 3	49867	Reemphasize	1
				22	Reiterates	1	2254 dis 8	52459	Reiterate	672
394	Demande , en outre	1	Demander	1	Further requests	1	38 dis 2	291	Request	118
395	Demande à nouveau	119	Demander	1	Reiterates	69			Reiterate	672
				2	Renews	14			Renew	26
				3	Calls again	12			Call	26
				4	Reaffirms	11			Reaffirm	782
				5	Calls once again	5			Call	12
				6	Again calls upon	3			Call	6
				7	Requests once again	1	204 dis 3	1663	Request	1
				8	Again calls for	1	587 dis 7	6090	Call	1
				9	Calls upon	1	906 dis 2	11008	Call	1529
				10	Calls	1	1427 dis 15	22432	Call	4
				11	Recalls	1	1584 dis 13	26267	Recall	281
396	Demande à nouveau instamment	3	Demander	1	Reiterates its urgent appeal	2			Reiterate	2
				2	Strongly urges	1	1531 dis 2	24839	Urge	69
397	Demande aussi	14	Demander	1	Also calls upon	6			Call	18
				2	Calls also	3			Call	17
				3	Further calls upon	1	580 dis 7	5983	Call	35
				4	Further requests	1	1135 dis 9	16036	Request	118
				5	Calls upon	1	1146 dis 5	16250	Call	1529
				6	Also urges	1	1182 dis 8	17054	Urge	6
				7	Also calls on	1	2217 dis 12	49631	Call	3
398	Demande aussi instamment	3	Demander	1	Also urges	2			Urge	6
				2	Urges also	1	1165 dis 5	16648	Urge	22
399	Demande aussi une fois encore	1	Demander	1	Also calls upon	1	1615 dis 31	27094	Call	18
400	Demande avec insistance	3	Demander	1	Urges	1	587 dis 6	6089	Urge	1062
				2	Strongly urges	1	932 dis 11	11648	Urge	69
				3	Insists	1	1636 dis 12	27612	Insist	13
401	Demande d'urgence	2	Demander	1	Urgently calls upon	1	252 dis 3	2080	Call	6
				2	Urgently calls once more	1	267 dis 5	2261	Call	1
402	Demande de façon pressante	1	Demander	1	Strongly requests	1	607 dis 3	6320	Request	1
403	Demande de même instamment	2	Demander	1	Urges also	2			Urge	22
404	Demande de même très instamment	1	Demander	1	Also strongly urges	1	1118 dis 10	15690	Urge	1
405	Demande de nouveau	51	Demander	1	Reiterates	37			Reiterate	672
				2	Calls again	9			Call	26
				3	Calls upon once again	2			Call	2
				4	Reaffirms	1	917 dis 15	11308	Reaffirm	782
				5	Demands once more	1	985 dis 6	12872	Demand	8
				6	Renews	1	2245 dis 11	51823	Renew	26
406	Demande de nouveau d'urgence	1	Demander	1	Urgently calls again	1	522 dis 1	5230	Call	1

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
407	Demande de nouveau instamment	1	Demander	1	Renews its calls	1	1119 dis 2	15707	Renew	1
408	Demande également	73	Demander	1	Calls upon	22			Call	1529
				2	Calls also	11			Call	17
				3	Also calls upon	9			Call	18
				4	Further calls upon	6			Call	35
				5	Also requests	6			Request	55
				6	Further calls on	4			Call	11
				7	Calls on	4			Call	484
				8	Requests also	3			Request	52
				9	Further requests	2			Request	118
				10	Further calls	2			Call	2
				11	Requests further	1	1599 dis 4	26659	Request	20
				12	Directs	1	1963 dis 13	37665	Direct	140
				13	Requests	1	2037 dis 8	40677	Request	2920
				14	Also calls on	1	2198 dis 15	48681	Call	3
409	Demande également à nouveau	2	Demander	1	Also reaffirms its request	1	1645 dis 24	27881	Reaffirm	1
				2	Reiterates also	1	1680 dis 3	28565	Reiterate	6
410	Demande également instamment	1	Demander	1	Urges	1	2222 dis 9	49937	Urge	1062
411	Demande en outre	37	Demander	1	Further calls upon	15			Call	35
				2	Further requests	9			Request	118
				3	Further calls on	4			Call	11
				4	Calls further	2			Call	2
				5	Calls upon	2			Call	1529
				6	Requests further	2			Request	20
				7	Also calls on	1	592 dis 5	6153	Call	3
				8	Calls furthermore	1	605 dis 4	6299	Call	1
				9	Requests	1	1542 dis 6	25128	Request	2920
412	Demande en outre instamment	2	Demander	1	Further urges	1	1295 dis 27	19385	Urge	19
				2	Urges	1	2201 dis 6	48846	Urge	1062
413	Demande encore une fois	1	Demander	1	Calls once again	1	301 dis 8	2672	Call	12
414	Demande énergiquement	3	Demander	1	Strongly calls upon	3			Call	8
415	Demande formellement	3	Demander	1	Demands	3			Demand	523
416	Demande instamment	400	Demander	1	Urges	344			Urge	1062
				2	Strongly urges	16			Urge	69
				3	Appeals	9			Appeal	50
				4	Urges further	6			Urge	9
				5	Calls upon	5			Call	1529
				6	Strongly calls upon	4			Call	8
				7	Urgently calls upon	3			Call	6
				8	Strongly appeals	2			Appeal	5
				9	Urges once again	2			Urge	6
				10	Urges also	2			Urge	22
				11	Urgently calls on	1	476 dis 5	4759	Call	1
				12	Demands	1	797 dis 5	8896	Demand	523
				13	Appeals strongly	1	804 dis 6	8982	Appeal	1
				14	Insists	1	1203 dis 10	17478	Insist	13
				15	Further urges	1	1364 dis 12	21128	Urge	19
				16	Calls on	1	1858 dis 3	33877	Call	484
				17	Urges again	1	1933 dis 11	36712	Urge	6
417	Demande instamment aussi	8	Demander	1	Urges also	4			Urge	22
				2	Also urges	1	749 dis 4	8017	Urge	6
				3	Strongly appeals also	1	818 dis 8	9297	Appeal	1
				4	Urges furthermore	1	1079 dis 4	14986	Urge	1
				5	Further urges	1	1325 dis 4	20075	Urge	19
418	Demande instamment également	3	Demander	1	Urges further	2			Urge	9
				2	Urges also	1	1930 dis 4	36627	Urge	22
419	Demande instamment et de façon pressante	1	Demander	1	Urges as a matter of priority	1	2195 dis 3	48473	Urge	1
420	Demande instamment une fois	1	Demander	1	Urges once again	1	1252 dis 4	18480	Urge	6
421	Demande instamment une fois encore	1	Demander	1	Urgently calls once again	1	461 dis 3	4534	Call	1
422	Demande solennellement	2	Demander	1	Solemnly calls	2			Call	2
423	Demande très instamment	6	Demander	1	Strongly urges	6			Urge	69

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
424	Demande une fois de plus	3	Demander	1	Calls once again	2			Call	12
				2	Again calls upon	1	273 dis 2	2338	Call	6
425	Demande une fois encore	11	Demander	1	Urges once again	3			Urge	6
				2	Reiterates its call	3			Reiterate	8
				3	Calls once more	2			Call	2
				4	Calls once again	2			Call	12
				5	Demands once again	1	883 dis 1	10524	Demand	11
426	Demande une nouvelle fois	1	Demander	1	Again calls upon	1	1977 dis 6	38461	Call	6
427	Demeurant convaincu	3	Demeurer	1	Remaining convinced	3			Remain	3
428	Demeurant convaincu également	1	Demeurer	1	Remaining convinced also	1	1329 pre 3	20166	Remain	1
429	Demeurant fermement déterminé	5	Demeurer	1	Remaining fully committed	5			Remain	5
430	Demeurant gravement préoccupé	9	Demeurer	1	Remaining seriously concerned	8			Remain	10
				2	Remaining gravely concerned	1	1977 pre 5	38434	Remain	1
431	Demeurant préoccupé	3	Demeurer	1	Remaining concerned	3			Remain	3
432	Demeurant profondément préoccupé	2	Demeurer	1	Remaining deeply concerned	2			Remain	5
433	Demeurant toutefois profondément préoccupé	2	Demeurer	1	Remaining however deeply concerned	2			Remain	2
434	Demeurant très préoccupé	6	Demeurer	1	Remaining greatly concerned	6			Remain	6
435	Demeurant vivement préoccupé	1	Demeurer	1	Remaining deeply concerned	1	1889 pre 8	34989	Remain	5
436	Demeure préoccupé	8	Demeurer	1	Remains concerned	4			Remain	4
				2	Expresses its continuing concern	2			Express	2
				3	Expresses its continued concern	2			Express	5
437	Dénonçant fermement	1	Dénoncer	1	Strongly condemning	1	859 pre 8	10033	Condemn	69
438	Dénonce	1	Dénoncer	1	Denounces	1	1076 dis 11	14915	Denounce	1
439	Dénonce et rejette	1	Dénoncer et rejeter	1	Denounces and rejects	1	568 dis 4	5800	Denounce and reject	1
440	Déplorant	112	Déplorer	1	Deploring	94			Deplore	97
				2	Noting with regret	7			Note	42
				3	Regretting	5			Regret	22
				4	Distressed	1	246 pre 5	2021	Distress	1
				5	Deploring once again	1	540 pre 5	5433	Deplore	2
				6	Expressing further its regret	1	1296 pre 4	19397	Express	1
				7	Expressing its regrets	1	1364 pre 6	21113	Express	1
				8	Deeply concerned	1	1489 pre 3	23870	Concern	205
				9	Expressing concern	1	2158 pre 11	46534	Express	180
441	Déplorant à nouveau	4	Déplorer	1	Deploring again	4			Deplore	4
442	Déplorant aussi	1	Déplorer	1	Deploring also	1	1441 pre 9	22745	Deplore	3
443	Déplorant également	5	Déplorer	1	Deploring also	2			Deplore	3
				2	Deploring further	2			Deplore	2
				3	Deploring	1	814 pre 6	9186	Deplore	97
444	Déplorant en outre	3	Déplorer	1	Further deploring	3			Deplore	3
445	Déplorant profondément	7	Déplorer	1	Deeply deploring	4			Deplore	5
				2	Expressing its deep regret	2			Express	3
				3	Expressing deep regret	1	912 pre 6	11143	Express	1
446	Déplorant une nouvelle fois	1	Déplorer	1	Deploring once again	1	1584 pre 4	26239	Deplore	2
447	Déplorant vivement	10	Déplorer	1	Strongly deploring	8			Deplore	8
				2	Deeply deploring	1	357 pre 2	3292	Deplore	5
				3	Expressing its deep regret	1	1674 pre 4	28433	Express	3
448	Déplore	81	Déplorer	1	Deplores	64			Deplore	64
				2	Regrets	9			Regret	22
				3	Deprecates	2			Deprecate	2
				4	Expresses regret	2			Express	2
				5	Expresses concern	2			Express	45
				6	Expresses its regret	1	1076 dis 6	14910	Express	1
				7	Expresses its disappointment	1	1430 dis 9	22501	Express	3
449	Déplore à nouveau	1	Déplorer	1	Expresses renewed concern	1	2251 dis 5	52063	Express	1
450	Déplore également	3	Déplorer	1	Also deplores	1	582 dis 2	6027	Deplore	1
				2	Expresses regret also	1	912 dis 3	11152	Express	1
				3	Further deplores	1	952 dis 7	12079	Deplore	3
451	Déplore en outre	2	Déplorer	1	Further deplores	2			Deplore	3
452	Déplore et condamne	1	Déplorer et condamner	1	Deplores and condemns	1	2170 dis 1	47352	Deplore and condemn	1
453	Déplore profondément	7	Déplorer	1	Deeply deplores	5			Deplore	5
				2	Expresses deep disappointment	1	1075 dis 12	14865	Express	1
				3	Expresses profound regret	1	2014 dis 1	39891	Express	2

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
454	Déplore vivement	20	Déplorer	1	Strongly deplores	18			Deplore	18
				2	Deplores strongly	2			Deplore	2
455	Désapprouve formellement	1	Désapprouver	1	Records its formal disapproval	1	360 dis 1	3318	Record	1
456	Désirant	1	Désirer	1	Desiring	1	918 pre 15	11335	Desire	5
457	Désire	3	Désirer	1	Desires	3			Desire	3
458	Désireux	13	Désirer	1	Willing	5			Will	6
				2	Desiring	3			Desire	5
				3	Desirous	3			Desire	3
				4	Wishing	1	982 pre 9	12800	Wish	1
				5	Expressing its interest	1	2258 pre 17	52706	Express	1
459	Déterminé	27	Déterminer	1	Determined	20			Determine	129
				2	Expressing its determination	3			Express	20
				3	Resolved	1	872 pre 8	10330	Resolve	3
				4	Resolving	1	1887 pre 1	34864	Resolve	3
				5	Being determined	1	2117 pre 23	44215	Determine	1
				6	Expressing its commitment	1	2133 pre 10	45139	Express	1
460	Disant l'importance	1	Dire	1	Expressing	1	1907 pre 3	35768	Express	30
461	Disposé	1	Disposer	1	Expressing its readiness	1	1740 pre 7	30065	Express	4
462	Dissout	1	Dissoudre	1	Dissolves	1	97 dis 1	811	Dissolve	1
463	Dit sa vive préoccupation	1	Dire	1	Expresses deep concern	1	2127 dis 19	44876	Express	29
464	Donnant acte	1	Donner	1	Acknowledging	1	1245 pre 2	18328	Acknowledge	129
465	Donne	1	Donner	1	Agrees	1	751 dis 4	8051	Agree	19
466	Donne acte	1	Donner	1	Takes note	1	1296 dis 20	19420	Take	205
467	Donne également son plein appui	1	Donner	1	Supports fully	1	713 dis 2	7557	Support	5
468	Donne instruction	2	Donner	1	Directs	1	93 dis 11	778	Direct	140
				2	Instructs	1	883 dis 9	10545	Instruct	14
469	Donne pour instruction	5	Donner	1	Directs	5			Direct	140
470	Donne pour instructions	10	Donner	1	Instructs	5			Instruct	14
				2	Directs	5			Direct	140
471	Donne qualité	1	Donner	1	Authorizes	1	89 dis 5	721	Authorize	303
472	Donne son accord	1	Donner	1	Agrees	1	907 dis 4	11030	Agree	19
473	Donne son approbation	2	Donner	1	Commends	2			Commend	237
474	Donne son plein appui	1	Donner	1	Expresses its full support	1	713 dis 1	7556	Express	63
475	Egalement préoccupé	1	Préoccuper	1	Equally concerned	1	353 pre 6	3265	Concern	1
476	En appelle	2	Appeler	1	Calls upon	2			Call	1529
477	En attendant	1	Attendre	1	Pending	1	164 pre 2	1284	Pend	1
478	En conséquence	3	Conséquence	1	Therefore	2			Therefore	2
				2	Now , therefore	1	21 dis 1	140	Therefore	1
479	En tant que	1	Tant	1	In the exercise	1	43 pre 1	320	Exercise	1
480	En vertu	1	Vertu	1	In virtue	1	9 pre 1	55	Virtue	1
481	Encouragement	458	Encourager	1	Encourages	457			Encourage	746
				2	Also encourages	1	1593 dis 4	26508	Encourage	1
482	Encouragé	4	Encourager	1	Encouraged	4			Encourage	7
483	Encouragement à nouveau	1	Encourager	1	Reiterates	1	916 dis 17	11257	Reiterate	672
484	Encouragement aussi	1	Encourager	1	Further encouragements	1	797 dis 9	8900	Encourage	11
485	Encouragement de nouveau	4	Encourager	1	Reiterates	4			Reiterate	672
486	Encouragement également	7	Encourager	1	Further encouragements	4			Encourage	11
				2	Encourages also	2			Encourage	3
				3	Encourages	1	2160 dis 11	46615	Encourage	746
487	Encouragement en outre	6	Encourager	1	Further encouragements	5			Encourage	11
				2	Further urges	1	776 dis 3	8479	Urge	19
488	Encouragement et appuie	1	Encourager et appuyer	1	Encourages and supports	1	1653 dis 4	28048	Encourage	1
489	Encouragement fortement	1	Encourager	1	Strongly encourages	1	1271 dis 4	18865	Encourage	8
490	Encouragement vigoureusement	1	Encourager	1	Strongly encourages	1	1526 dis 18	24686	Encourage	8
491	Encouragement vivement	5	Encourager	1	Strongly encourages	4			Encourage	8
				2	Urges	1	2177 dis 8	47629	Urge	1062
492	Encourageant	74	Encourager	1	Encouraging	71			Encourage	101
				2	Encouraging further	2			Encourage	4
				3	Urging	1	2035 pre 10	40563	Urge	106
493	Encourageant aussi	2	Encourager	1	Encouraging also	2			Encourage	2
494	Encourageant en particulier	2	Encourager	1	Encouraging in particular	2			Encourage	2
495	Encourageant vivement	1	Encourager	1	Urging	1	1802 pre 5	32044	Urge	106

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
496	Endosse	1	Endosser	1	Endorses	1	1765 dis 2	31046	Endorse	151
497	Engage	466	Engager	1	Encourages	218			Encourage	746
				2	Calls upon	106			Call	1529
				3	Urges	91			Urge	1062
				4	Calls on	45			Call	484
				5	Appeals	3			Appeal	50
				6	Invites	1	1466 dis 16	23386	Invite	207
				7	Further calls on	1	2149 dis 9	46081	Call	11
				8	Further calls upon	1	2250 dis 5	52007	Call	35
498	Engage à nouveau	3	Engager	1	Calls again	2			Call	26
				2	Further encouragements	1	2198 dis 20	48687	Encourage	11
499	Engage aussi	2	Engager	1	Urges also	1	1055 dis 25	14434	Urge	22
				2	Encourages	1	1902 dis 12	35465	Encourage	746
500	Engage également	8	Engager	1	Encourages	3			Encourage	746
				2	Urges	2			Urge	1062
				3	Further calls upon	2			Call	35
				4	Urges also	1	1419 dis 7	22274	Urge	22
501	Engage en outre	4	Engager	1	Further urges	2			Urge	19
				2	Encourages	2			Encourage	746
502	Engage instamment	28	Engager	1	Urges	25			Urge	1062
				2	Strongly urges	2			Urge	69
				3	Calls on	1	2091 dis 10	42892	Call	484
503	Engage résolument	2	Engager	1	Strongly urges	2			Urge	69
504	Engage très instamment	1	Engager	1	Strongly urges	1	1989 dis 29	38882	Urge	69
505	Engage une fois de plus	1	Engager	1	Again encourages	1	1977 dis 7	38462	Encourage	1
506	Engage une fois encore	1	Engager	1	Calls once again	1	950 dis 6	12048	Call	12
507	Engage vivement	43	Engager	1	Urges	21			Urge	1062
				2	Strongly urges	15			Urge	69
				3	Calls upon	3			Call	1529
				4	Strongly encourages	2			Encourage	8
				5	Strongly appeals	1	793 dis 6	8815	Appeal	5
				6	Strongly calls upon	1	2201 dis 4	48844	Call	8
508	Engageant	41	Engager	1	Encouraging	18			Encourage	101
				2	Urging	9			Urge	106
				3	Calling upon	7			Call	54
				4	Calling on	7			Call	62
509	Engageant à nouveau	1	Engager	1	Reiterating its appeal	1	1072 pre 4	14784	Reiterate	1
510	Engageant de nouveau	2	Engager	1	Reiterating its call	1	2016 pre 10	39954	Reiterate	53
				2	Reiterating its calls	1	2183 pre 26	47948	Reiterate	4
511	Engageant instamment	16	Engager	1	Urging	16			Urge	106
512	Engageant une fois de plus	1	Engager	1	Reiterating its call	1	1425 pre 3	22375	Reiterate	53
513	Engageant vivement	3	Engager	1	Strongly urging	1	932 pre 8	11631	Urge	6
				2	Urging	1	2147 pre 28	45908	Urge	106
				3	Strongly encouraging	1	2259 pre 7	52732	Encourage	2
514	Enjoignant	2	Enjoindre	1	Demanding	2			Demand	21
515	Enjoint	10	Enjoindre	1	Demands	7			Demand	523
				2	Calls upon	1	512 dis 1	5123	Call	1529
				3	Urges	1	1193 dis 14	17244	Urge	1062
				4	Requires	1	2216 dis 17	49551	Require	16
516	Entend	73	Entendre	1	Expresses its intention	63			Express	151
				2	Expresses its intent	6			Express	12
				3	Affirms	2			Affirm	177
				4	Announces	1	1978 dis 2	38494	Announce	1
				5	Demands	1	2100 dis 6	43452	Demand	523
517	Entend apprécier	1	Entendre	1	Affirms its intention	1	1820 dis 5	32710	Affirm	3
518	Entend demander	1	Entendre	1	Expresses its intention	1	1296 dis 10	19410	Express	151
519	Entend envisager	2	Entendre	1	States its intention	1	1772 dis 8	31258	State	1
				2	Expresses its intention	1	2183 dis 13	47963	Express	151
520	Entend examiner	1	Entendre	1	Expresses	1	1998 dis 9e	39280	Express	37
521	Entend suivre	2	Entendre	1	Expresses its intention	2			Express	151
522	Entérine	2	Entériner	1	Endorses	2			Endorse	151

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise		
							Résolution	Segment				
523	Envisage	2	Envisager	1	Undertakes	1	1804	dis 6	32161	Undertake	11	
					2	Considers	1	1894	dis 9	35208	Consider	37
524	Espérant	2	Espérer	1	Hoping	1	683	pre 8	7140	Hope	1	
					2	Looking forward	1	944	pre 5	11908	Look	25
525	Espérant bien	2	Espérer	1	Looking forward	2			Look	25		
526	Est conscient	33	Conscient	1	Recognizes	30				Recognize	243	
					2	Acknowledges	2			Acknowledge	42	
					3	Recognises	1	2102	dis 10	43576	Recognize	2
527	Est d'avis	1	Avis	1	Expresses the view	1	1304	dis 14	19590	Express	2	
528	Est favorable	2	Favorable	1	Encourages	1	1580	dis 8	26147	Encourage	746	
					2	Supports	1	1874	dis 30	34488	Support	80
529	Est heureux	3	Heureux	1	Expresses its appreciation	3			Express	72		
530	Est heureux de constater	2	Heureux	1	Expresses its appreciation	2			Express	72		
531	Est reconnaissant	1	Reconnaître	1	Expresses its appreciation	1	831	dis 2	9536	Express	72	
532	Est satisfait	3	Satisfaire	1	Welcomes	3			Welcome	1196		
533	Estimant	48	Estimer	1	Recognizing	19				Recognize	674	
					2	Considering	11			Consider	121	
					3	Determining	10			Determine	407	
					4	Believing	3			Believe	4	
					5	Conscious	1	687	pre 26	7214	Conscious	46
					6	Sharing	1	794	pre 11	8832	Share	3
					7	Expressing also	1	1433	pre 7	22606	Express	5
					8	Expressing its view	1	1704	pre 8	29024	Express	1
					9	Acknowledging	1	2241	pre 7	51545	Acknowledge	129
534	Estimant également	1	Estimer	1	Recognizing also	1	2208	pre 6	49141	Recognize	21	
535	Estime	19	Estimer	1	Recognizes	10				Recognize	243	
					2	Considers	6			Consider	37	
					3	Finds	1	86	dis 1	700	Find	4
					4	Believes	1	183	dis 6	1454	Believe	1
					5	Expresses the view	1	1250	dis 5	18430	Express	2
536	Estime en outre	1	Estimer	1	Further considers	1	487	dis 3	4869	Consider	1	
537	Et, notant en outre	1	Noter	1	And further noting	1	95	dis 4	798	Note	1	
538	Établit	3	Établir	1	Establishes	3			Establish	4		
539	Étant conscient	5	Conscient	1	Recognizing	4				Recognize	674	
					2	Aware	1	1649	pre 11	27944	Aware	18
540	Étant fermement d'avis	1	Avis	1	Being strongly of the opinion	1	47	pre 3	354	Opinion	1	
541	Exhortant	34	Exhorter	1	Urge	19				Urge	106	
					2	calling on	13			Call	62	
					3	Calling upon	2			Call	54	
542	Exhortant à nouveau	1	Exhorter	1	Reiterating its call	1	1802	pre 7	32046	Reiterate	53	
543	Exhortant vivement	1	Exhorter	1	Strongly urging	1	918	pre 11	11331	Urge	6	
544	Exhorte	246	Exhorter	1	Urges	185				Urge	1062	
					2	Calls upon	27			Call	1529	
					3	Calls on	17			Call	484	
					4	Strongly urges	4			Urge	69	
					5	Calls	3			Call	4	
					6	Exhorts	3			Exhort	3	
					7	Further urges	3			Urge	19	
					8	Appeals	2			Appeal	50	
					9	Requests	1	2124	dis 10	44666	Request	2920
					10	Urges further	1	2143	dis 14	45675	Urge	9
545	Exhorte à nouveau	2	Exhorter	1	Calls once again	1	1332	dis 16	20329	Call	12	
					2	Further urges	1	1756	dis 18	30581	Urge	19
546	Exhorte à nouveau fermement	1	Exhorter	1	Calls once again upon	1	1271	dis 3	18864	Call	1	
547	Exhorte de nouveau	2	Exhorter	1	Again calls upon	1	323	dis 6	2956	Call	6	
					2	Reiterates	1	1814	dis 10	32553	Reiterate	672
548	Exhorte également	11	Exhorter	1	Calls upon	3				Call	1529	
					2	Also urges	2			Urge	6	
					3	Further urges	2			Urge	19	
					4	Urges	2			Urge	1062	
					5	Urges also	1	2143	dis 22	45687	Urge	22
					6	Further calls upon	1	2240	dis 6	51522	Call	35

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
549	Exhorte en outre	1	Exhorter	1	Urges	1	2143 dis 23	45688	Urge	1062
550	Exhorte en particulier	2	Exhorter	1	Calls in particular	2			Call	2
551	Exhorte fermement	1	Exhorter	1	Strongly urges	1	2046 dis 4	41067	Urge	69
552	Exhorte par ailleurs	1	Exhorter	1	Further urges	1	1870 dis 21	34332	Urge	19
553	Exhorte une fois encore	1	Exhorter	1	Appeals once again	1	811 dis 12	9121	Appeal	1
554	Exige	511	Exiger	1	Demands	495			Demand	523
				2	Further demands	6			Demand	25
				3	Requires	4			Require	16
				4	Calls for	3			Call	124
				5	Also demands	1	752 dis 3	8080	Demand	8
				6	Reiterates	1	881 dis 3	10477	Reiterate	672
				7	Reaffirms	1	1034 dis 5	13938	Reaffirm	782
555	Exige à nouveau	46	Exiger	1	Reiterates its demand	29			Reiterate	30
				2	Reiterates	4			Reiterate	672
				3	Reaffirms	3			Reaffirm	782
				4	Demands once more	3			Demand	8
				5	Reiterates further	1	1034 dis 12	13945	Reiterate	3
				6	Demands once again	1	1376 dis 3	21399	Demand	11
				7	Restates	1	1579 dis 6	26109	Restate	1
				8	Reiterates its demands	1	1767 dis 4	31102	Reiterate	2
				9	Reiterates also	1	1842 dis 5	33355	Reiterate	6
				10	Again reiterates its demand	1	1893 dis 4	35148	Reiterate	1
				11	Further reiterates	1	2251 dis 4	52062	Reiterate	9
556	Exige à nouveau également	4	Exiger	1	Further reiterates	4			Reiterate	9
557	Exige aussi	6	Exiger	1	Demands further	2			Demand	19
				2	Demands also	2			Demand	29
				3	Demands	2			Demand	523
558	Exige aussi à nouveau	2	Exiger	1	Reaffirms also	1	1019 dis 3	13614	Reaffirm	20
				2	Reiterates	1	1019 dis 7	13618	Reiterate	672
559	Exige de nouveau	24	Exiger	1	Reiterates	20			Reiterate	672
				2	Reaffirms	2			Reaffirm	782
				3	Demands again	1	385 dis 11	3578	Demand	1
				4	Reiterates once again	1	864 dis 6	10137	Reiterate	2
560	Exige de nouveau avec vigueur	1	Exiger	1	Strongly reiterates	1	1164 dis 2	16619	Reiterate	1
561	Exige de plus	1	Exiger	1	Demands further	1	807 dis 2	9025	Demand	19
562	Exige également	49	Exiger	1	Demands also	25			Demand	29
				2	Also demands	7			Demand	8
				3	Demands	7			Demand	523
				4	Demands further	5			Demand	19
				5	Further demands	4			Demand	25
				6	Demands furthermore	1	2113 dis 26	44072	Demand	1
563	Exige également de nouveau	1	Exiger	1	Also reaffirms its demand	1	674 dis 4	7046	Reaffirm	1
564	Exige en outre	30	Exiger	1	Further demands	14			Demand	25
				2	Demands further	11			Demand	19
				3	Demands	3			Demand	523
				4	Demands also	2			Demand	29
565	Exige fermement	1	Exiger	1	Strongly demands	1	811 dis 3	9112	Demand	1
566	Exige une fois de plus	8	Exiger	1	Demands once again	5			Demand	11
				2	Demands once more	3			Demand	8
567	Exige une fois encore	4	Exiger	1	Demands once again	2			Demand	11
				2	Demands once more	1	972 dis 7	12623	Demand	8
				3	Reiterates its demands	1	1798 dis 5	31968	Reiterate	2
568	Exige une nouvelle fois	4	Exiger	1	Demands once again	2			Demand	11
				2	Reaffirms	1	1019 dis 6	13617	Reaffirm	782
				3	Recalls its demand	1	2222 dis 7	49935	Recall	1
569	Exigeant	18	Exiger	1	Demanding	18			Demand	21
570	Exigeant à nouveau	1	Exiger	1	Demanding once again	1	662 pre 3	6874	Demand	1
571	Exigeant de nouveau	3	Exiger	1	Reiterating its urgent demand	1	1507 pre 6	24228	Reiterate	1
				2	Reiterating	1	1515 pre 3	24441	Reiterate	353
				3	Reiterating its demand	1	2165 pre 11	47171	Reiterate	1
572	Exigeant également	1	Exiger	1	Demanding	1	2138 pre 10	45427	Demand	21

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
573	Exigeant une fois de plus	1	Exiger	1	Reiterating its call	1	1636 pre 2	27570	Reiterate	53
574	Exprimant	11	Exprimer	1	Expressing	9			Express	30
				2	Expressing its appreciation	1	757 pre 11	8128	Express	80
				3	expressing concern	1	1945 pre 13	37095	Express	180
575	Exprimant à nouveau sa gratitude	7	Exprimer	1	Reiterating its appreciation	6			Reiterate	21
				2	Expressing once again its gratitude	1	1719 pre 11	29362	Express	1
576	Exprimant à nouveau sa sympathie	1	Exprimer	1	Reiterating its expression of sympathy	1	1627 pre 3	27407	Reiterate	1
577	Exprimant à nouveau son ferme attachement	1	Exprimer	1	Reiterating its strong support	1	1680 pre 2	28558	Reiterate	5
578	Exprimant aussi	1	Exprimer	1	Expressing	1	2003 pre 14	39486	Express	30
579	Exprimant avec fermeté	1	Exprimer	1	Expressing its strong commitment	1	1881 pre 10	34695	Express	1
580	Exprimant cependant sa préoccupation	1	Exprimer	1	Expressing concern	1	774 pre 4	8429	Express	180
581	Exprimant de nouveau sa gratitude	12	Exprimer	1	Reiterating its appreciation	9			Reiterate	21
				2	Expressing its continued appreciation	1	2084 pre 8	42596	Express	1
				3	Reiterating also	1	2217 pre 23	49595	Reiterate	11
				4	Expressing further its gratitude	1	2245 pre 5	51800	Express	1
582	Exprimant de nouveau sa profonde préoccupation	2	Exprimer	1	Expressing once again its grave concern	1	1013 pre 5	13493	Express	9
				2	Reiterating its grave concern	1	1556 pre 7	25549	Reiterate	5
583	Exprimant de nouveau son appui résolu	4	Exprimer	1	Reaffirming its strong support	4			Reaffirm	9
584	Exprimant de nouveau son ferme appui	1	Exprimer	1	Reaffirming its strong support	1	1630 pre 4	27432	Reaffirm	9
585	Exprimant également à nouveau sa gratitude	1	Exprimer	1	Reiterating its appreciation	1	1886 pre 9	34851	Reiterate	21
586	Exprimant également sa gratitude	2	Exprimer	1	Further expressing its appreciation	1	814 pre 13	9193	Express	1
				2	Expressing its appreciation	1	1688 pre 6	28678	Express	80
587	Exprimant également ses remerciements	1	Exprimer	1	Expressing also its appreciation	1	792 pre 13	8774	Express	4
588	Exprimant en particulier sa profonde préoccupation	1	Exprimer	1	Expressing in particular its deep concern	1	1794 pre 7	31855	Express	1
589	Exprimant l' espoir	4	Exprimer	1	Expressing	2			Express	30
				2	Looking forward	2			Look	25
590	Exprimant l' extrême préoccupation	3	Exprimer	1	Expressing its extreme concern	3			Express	3
591	Exprimant l' inquiétude	4	Exprimer	1	Expressing concern	4			Express	180
592	Exprimant la conviction	1	Exprimer	1	Expressing its conviction	1	729 pre 6	7760	Express	2
593	Exprimant la ferme conviction	1	Exprimer	1	Expressing the firm conviction	1	182 pre 11	1433	Express	1
594	Exprimant la grave préoccupation	1	Exprimer	1	Expressing its grave concern	1	1755 pre 11	30498	Express	32
595	Exprimant la préoccupation	4	Exprimer	1	Expressing its concern	3			Express	65
				2	Expressing concern	1	1586 pre 7	26284	Express	180
596	Exprimant la profonde inquiétude	1	Exprimer	1	Expressing its grave concern	1	1844 pre 5	33398	Express	32
597	Exprimant la profonde préoccupation	2	Exprimer	1	Expressing deep concern	1	1607 pre 7	26803	Express	68
				2	Expressing its deep concern	1	1822 pre 7	32737	Express	35
598	Exprimant la satisfaction	1	Exprimer	1	Expressing its satisfaction	1	971 pre 8	12595	Express	10
599	Exprimant la vive inquiétude	1	Exprimer	1	Expressing grave concern	1	2023 pre 7	40187	Express	83
600	Exprimant la vive préoccupation	9	Exprimer	1	Expressing deep concern	7			Express	68
				2	Expressing its serious concern	1	853 pre 3	9940	Express	29
				3	Expressing its grave concern	1	1193 pre 10	17227	Express	32
601	Exprimant le désir	1	Exprimer	1	Expressing also its desire	1	1695 pre 8	28796	Express	1
602	Exprimant le sentiment de révolte	1	Exprimer	1	Expressing outrage	1	837 pre 5	9665	Express	4
603	Exprimant le vœu	1	Exprimer	1	Expressing its desire	1	2111 pre 12	43889	Express	2
604	Exprimant sa condamnation	2	Exprimer	1	Expressing its condemnation	2			Express	3
605	Exprimant sa conviction	2	Exprimer	1	Expressing	2			Express	30
606	Exprimant sa déception	3	Exprimer	1	Expressing disappointment	3			Express	3
607	Exprimant sa gratitude	25	Exprimer	1	Expressing its appreciation	12			Express	80
				2	Expressing appreciation	4			Express	28
				3	Expressing gratitude	4			Express	4
				4	Expressing its gratitude	3			Express	8
				5	Commending	2			Commend	391
608	Exprimant sa grave préoccupation	6	Exprimer	1	Expressing its grave concern	3			Express	32
				2	Expressing strong concern	1	810 pre 12	9078	Express	1
				3	Expressing its serious concern	1	884 pre 4	10566	Express	29
				4	Expressing grave concern	1	2016 pre 9	39953	Express	83
609	Exprimant sa pleine adhésion	9	Exprimer	1	Expressing its full support	9			Express	28
610	Exprimant sa préoccupation	30	Exprimer	1	Expressing concern	23			Express	180
				2	Expressing its concern	7			Express	65
611	Exprimant sa préoccupation extrême	1	Exprimer	1	Expressing concern	1	1219 pre 3	17803	Express	180

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
612	Exprimant sa profonde gratitude	9	Exprimer	1	Expressing its deep appreciation	6			Express	10
				2	Expressing deep appreciation	3			Express	3
613	Exprimant sa profonde préoccupation	10	Exprimer	1	Expressing deep concern	4			Express	68
				2	Expressing grave concern	2			Express	83
				3	Expressing its profound concern	1	568 pre 5	5793	Express	1
				4	Expressing grave alarm	1	674 pre 4	7030	Express	10
				5	Expressing deepest concern	1	1697 pre 2	28835	Express	1
				6	Expressing its deep concern	1	1767 pre 9	31097	Express	35
614	Exprimant sa profonde reconnaissance	15	Exprimer	1	Expressing deep gratitude	6			Express	6
				2	Expressing its profound appreciation	6			Express	6
				3	Expressing its deep appreciation	3			Express	10
615	Exprimant sa profonde solidarité	2	Exprimer	1	Expressing its profound solidarity	2			Express	2
616	Exprimant sa reconnaissance	8	Exprimer	1	Expressing its appreciation	5			Express	80
				2	Expressing its gratitude	3			Express	8
617	Exprimant sa satisfaction	7	Exprimer	1	Expressing its appreciation	3			Express	80
				2	Expressing appreciation	2			Express	28
				3	Expressing satisfaction	1	194 pre 6	1573	Express	1
				4	Expressing its satisfaction	1	1106 pre 4	15500	Express	10
618	Exprimant sa satisfaction et son plein appui	1	Exprimer	1	Expressing its appreciation and full support	1	1704 pre 6	29022	Express	1
619	Exprimant sa très grave inquiétude	1	Exprimer	1	Expressing its most serious concern	1	518 pre 2	5179	Express	1
620	Exprimant sa vive gratitude	1	Exprimer	1	Expressing its strong appreciation	1	1773 pre 15	31299	Express	2
621	Exprimant sa vive inquiétude	1	Exprimer	1	Expressing its deep concern	1	2076 pre 4	42090	Express	35
622	Exprimant sa vive préoccupation	16	Exprimer	1	Expressing deep concern	5			Express	68
				2	Expressing its deep concern	4			Express	35
				3	Expressing grave concern	3			Express	83
				4	Expressing its serious concern	1	822 pre 3	9400	Express	29
				5	Expressing its grave concern	1	987 pre 2	12919	Express	32
				6	Deeply concerned	1	1778 pre 3	31385	Concern	205
				7	Expressing serious concern	1	2244 pre 10	51751	Express	23
623	Exprimant ses condoléances	1	Exprimer	1	Expressing its deepest sympathy	1	1908 pre 2	35831	Express	1
624	Exprimant ses remerciements	25	Exprimer	1	Emphasizing its appreciation	18			Emphasize	18
				2	Expressing its appreciation	5			Express	80
				3	Expressing its gratitude	1	783 pre 12	8586	Express	8
				4	Expressing appreciation	1	2239 pre 12	51446	Express	28
625	Exprimant son inquiétude	2	Exprimer	1	Expressing its anxiety	2			Express	2
626	Exprimant son appréciation	1	Exprimer	1	Appreciating	1	145 pre 2	1159	Appreciate	4
627	Exprimant son appui	8	Exprimer	1	Expressing its support	4			Express	12
				2	Expressing its strong support	3			Express	9
				3	Expressing its full support	1	2046 pre 21	41050	Express	28
628	Exprimant son appui résolu	2	Exprimer	1	Reaffirming its strong support	1	1344 pre 5	20664	Reaffirm	9
				2	Expressing its strong support	1	1344 pre 8	20667	Express	9
629	Exprimant son désir	1	Exprimer	1	Expressing its desire	1	1356 pre 2	20958	Express	2
630	Exprimant son ferme soutien	1	Exprimer	1	Expressing its strong support	1	1019 pre 8	13611	Express	9
631	Exprimant son horreur et son indignation	1	Exprimer	1	Expressing its shock and indignation	1	568 pre 2	5790	Express	1
632	Exprimant son indignation	2	Exprimer	1	Expressing outrage	2			Express	4
633	Exprimant son inquiétude	6	Exprimer	1	Expressing its concern	2			Express	65
				2	Expressing concern	2			Express	180
				3	Expressing alarm	1	673 pre 4	7018	Express	2
				4	Expressing also its concern	1	1746 pre 9	30238	Express	6
634	Exprimant son intention	3	Exprimer	1	Expressing its intention	3			Express	3
635	Exprimant son plein appui	2	Exprimer	1	Expressing full support	1	1359 pre 5	21024	Express	3
				2	Expressing its full support	1	1912 pre 8	35956	Express	28
636	Exprimant son plein soutien	1	Exprimer	1	Expressing its strong support	1	826 pre 3	9470	Express	9
637	Exprimant son soutien	4	Exprimer	1	Expressing its support	3			Express	12
				2	Expressing support	1	2144 pre 10	45704	Express	3
638	Exprimant son soutien sans réserve	15	Exprimer	1	Expressing its full support	15			Express	28
639	Exprimant une fois de plus la vive préoccupation	1	Exprimer	1	Expressing once again its grave concern	1	1640 pre 2	27721	Express	9
640	Exprimant une fois de plus son engagement	1	Exprimer	1	Expressing once again its commitment	1	878 pre 4	10431	Express	1
641	Exprimant une fois de plus son inquiétude	1	Exprimer	1	Expressing once again its alarm	1	918 pre 9	11329	Express	1
642	Exprime	10	Exprimer	1	Expresses	9			Express	37
				2	Stresses	1	818 dis 3	9292	Stress	465

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
643	Exprime à nouveau sa gratitude	1	Exprimer	1	Reiterates its appreciation	1	1862 dis 2	34031	Reiterate	9
644	Exprime à nouveau sa profonde sympathie et ses condoléances	1	Exprimer	1	Reiterates its deepest sympathies and condolences	1	2166 dis 2	47200	Reiterate	1
645	Exprime à nouveau sa vive inquiétude	2	Exprimer	1	Reiterates its deep concern	2			Reiterate	5
646	Exprime à nouveau sa volonté	1	Exprimer	1	Reaffirms	1	2087 dis 14	42724	Reaffirm	782
647	Exprime à nouveau son extrême préoccupation	1	Exprimer	1	Expresses anew its deepest concern	1	564 dis 1	5728	Express	1
648	Exprime de nouveau	4	Exprimer	1	Reiterates	2			Reiterate	672
				2	Notes again	2			Note	2
649	Exprime de nouveau sa gratitude	2	Exprimer	1	Reiterates its appreciation	2			Reiterate	9
650	Exprime de nouveau sa satisfaction	1	Exprimer	1	Recalls with satisfaction	1	1364 dis 14	21130	Recall	1
651	Exprime de nouveau son inquiétude	2	Exprimer	1	Notes again its concern	2			Note	2
652	Exprime également l'intention	1	Exprimer	1	Further expresses its intention	1	1894 dis 16	35217	Express	2
653	Exprime en outre son intention	1	Exprimer	1	Further expresses its intention	1	1284 dis 37	19121	Express	2
654	Exprime l'espoir	12	Exprimer	1	Expresses the hope	8			Express	8
				2	Expresses its hope	2			Express	2
				3	Expresses	1	66 dis 4	540	Express	37
				4	Expresses the expectation	1	774 dis 9	8438	Express	3
655	Exprime l'inquiétude croissante	1	Exprimer	1	Expresses its growing concern	1	1213 dis 12	17689	Express	1
656	Exprime l'intention	10	Exprimer	1	Expresses its intention	8			Express	151
				2	Expresses the intention	2			Express	2
657	Exprime la conviction	5	Exprimer	1	Expresses its confidence	4			Express	7
				2	Expresses the conviction	1	361 dis 9	3339	Express	5
658	Exprime la grave préoccupation	1	Exprimer	1	Expresses serious concern	1	1612 dis 7	26999	Express	10
659	Exprime la profonde préoccupation	1	Exprimer	1	Expresses its deep concern	1	1744 dis 11	30190	Express	32
660	Exprime la sérieuse inquiétude	1	Exprimer	1	Expresses its grave concern	1	111 dis 4	925	Express	15
661	Exprime le ferme désir	1	Exprimer	1	Expresses the strong desire	1	316 dis 3	2862	Express	1
662	Exprime sa confiance	1	Exprimer	1	Expresses its confidence	1	818 dis 15	9304	Express	7
663	Exprime sa conviction	6	Exprimer	1	Expresses the conviction	3			Express	5
				2	Expresses its confidence	2			Express	7
				3	Expresses Its conviction	1	106 dis 3	885	Express	1
664	Exprime sa détermination	3	Exprimer	1	Expresses its determination	3			Express	25
665	Exprime sa disponibilité	1	Exprimer	1	Expresses its readiness	1	812 dis 4	9139	Express	43
666	Exprime sa ferme conviction	1	Exprimer	1	Expresses its firm belief	1	1190 dis 10	17187	Express	1
667	Exprime sa ferme intention	3	Exprimer	1	Expresses the firm intention	2			Express	3
				2	Expresses its strong intent	1	2127 dis 56	44934	Express	1
668	Exprime sa gratitude	19	Exprimer	1	Expresses its appreciation	12			Express	72
				2	Commends	4			Commend	237
				3	Expresses its gratitude	2			Express	6
				4	Expresses thanks	1	1007 dis 2	13331	Express	1
669	Exprime sa grave préoccupation	2	Exprimer	1	Expresses its grave concern	1	1376 dis 5	21401	Express	15
				2	Expresses its serious concern	1	2113 dis 16	44062	Express	16
670	Exprime sa pleine confiance	1	Exprimer	1	Expresses its full confidence	1	810 dis 10	9088	Express	1
671	Exprime sa plus profonde désapprobation	1	Exprimer	1	Expresses the strongest censure	1	101 dis 2	843	Express	1
672	Exprime sa plus profonde sympathie	1	Exprimer	1	Expresses the deepest sympathy	1	1450 dis 2	22941	Express	2
673	Exprime sa préoccupation	16	Exprimer	1	Expresses concern	10			Express	45
				2	Expresses its concern	6			Express	42
674	Exprime sa profonde gratitude	2	Exprimer	1	Expresses its deep appreciation	2			Express	7
675	Exprime sa profonde préoccupation	11	Exprimer	1	Expresses its deep concern	4			Express	32
				2	Expresses its strong concern	4			Express	8
				3	Expresses deep concern	2			Express	29
				4	Expresses its grave concern	1	361 dis 4	3334	Express	15
676	Exprime sa profonde reconnaissance	3	Exprimer	1	Expresses its deep appreciation	3			Express	7
677	Exprime sa profonde solidarité	1	Exprimer	1	Expresses its profound solidarity	1	2129 dis 16	45047	Express	1
678	Exprime sa profonde sympathie	5	Exprimer	1	Expresses its profound sympathy	2			Express	2
				2	Expresses its deepest sympathy	2			Express	3
				3	Expresses the deepest sympathy	1	1440 dis 3	22732	Express	2
679	Exprime sa profonde tristesse	1	Exprimer	1	Expresses its deep distress	1	616 dis 1	6406	Express	1
680	Exprime sa reconnaissance	1	Exprimer	1	Records its gratitude	1	98 dis 5	821	Record	1
681	Exprime sa satisfaction	12	Exprimer	1	Expresses its appreciation	8			Express	72
				2	Expresses its satisfaction	4			Express	9
682	Exprime sa satisfaction et son plein appui	1	Exprimer	1	Expresses its appreciation and full support	1	1690 dis 2	28736	Express	1
683	Exprime sa sérieuse préoccupation	1	Exprimer	1	Expresses its grave concern	1	959 dis 1	12385	Express	15

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
684	Exprime sa sincère gratitude	1	Exprimer	1	Expresses its sincere gratitude	1	1189 dis 4	17168	Express	1
685	Exprime sa sympathie et ses condoléances	1	Exprimer	1	Expresses its deepest sympathy and condolences	1	1465 dis 2	23357	Express	3
686	Exprime sa vive émotion et présente ses condoléances	1	Exprimer	1	Expresses its deepest sympathy and condolences	1	1618 dis 4	27193	Express	3
687	Exprime sa vive gratitude	2	Exprimer	1	Expresses its warmest appreciation	1	1031 dis 35	13877	Express	2
				2	Expresses its deep appreciation	1	1091 dis 2	15237	Express	7
688	Exprime sa vive inquiétude	2	Exprimer	1	Expresses its deep concern	2			Express	32
689	Exprime sa vive préoccupation	7	Exprimer	1	Expresses its deep concern	2			Express	32
				2	Expresses its serious concern	2			Express	16
				3	Expresses its grave concern	1	681 dis 2	7116	Express	15
				4	Expresses deep concern	1	1042 dis 4	14126	Express	29
				5	Expressing grave concern	1	1756 dis 22	30588	Express	83
690	Exprime sa volonté	1	Exprimer	1	Expresses its commitment	1	1874 dis 31	34489	Express	5
691	Exprime sa volonté inébranlable	1	Exprimer	1	Expresses its utmost determination	1	1611 dis 4	26972	Express	2
692	Exprime ses condoléances	1	Exprimer	1	Expresses its condolences	1	804 dis 13	8989	Express	3
693	Exprime ses plus profondes sympathie et condoléances	1	Exprimer	1	Expresses its deepest sympathy and condolences	1	1368 dis 2	21221	Express	3
694	Exprime ses profonds regrets	1	Exprimer	1	Expresses deep regret	1	1067 dis 3	14705	Express	1
695	Exprime ses remerciements	5	Exprimer	1	Expresses its appreciation	4			Express	72
				2	Extends its best thanks	1	80 dis 4	649	Extend	1
696	Exprime ses sincères condoléances	1	Exprimer	1	Expresses its sincere condolences	1	616 dis 2	6407	Express	1
697	Exprime ses très sincères condoléances	1	Exprimer	1	Expresses its deepest sympathy	1	2249 dis 2	51971	Express	3
698	Exprime son appréciation	6	Exprimer	1	Expresses its appreciation	5			Express	72
				2	Commends	1	114 dis 1	956	Commend	237
699	Exprime son approbation	1	Exprimer	1	Expresses	1	110 dis 1	915	Express	37
700	Exprime son appui	9	Exprimer	1	Expresses its support	8			Express	42
				2	Expresses its continued support	1	1817 dis 6	32633	Express	1
701	Exprime son appui résolu	3	Exprimer	1	Expresses its strong support	3			Express	10
702	Exprime son appui total	1	Exprimer	1	Expresses full support	1	406 dis 1	3841	Express	7
703	Exprime son attachement	1	Exprimer	1	Expresses its commitment	1	2094 dis 33	43067	Express	5
704	Exprime son ferme appui	4	Exprimer	1	Expresses its strong support	4			Express	10
705	Exprime son inquiétude	2	Exprimer	1	Expresses its concern	2			Express	42
706	Exprime son intention	65	Exprimer	1	Expresses its intention	59			Express	151
				2	Expresses its intent	6			Express	12
707	Exprime son plein appui	46	Exprimer	1	Expresses its full support	41			Express	63
				2	Expresses full support	5			Express	7
708	Exprime son plein soutien	7	Exprimer	1	Expresses its full support	7			Express	63
709	Exprime son plus ferme soutien	1	Exprimer	1	Expresses its firmest support	1	637 dis 2	6610	Express	1
710	Exprime son profond regret	1	Exprimer	1	Expresses profound regret	1	1055 dis 3	14412	Express	2
711	Exprime son soutien	12	Exprimer	1	Expresses its support	6			Express	42
				2	Expresses support	3			Express	5
				3	Supports	1	874 dis 8	10382	Support	80
				4	Expresses its full support	1	959 dis 3	12387	Express	63
				5	Expresses full support	1	1728 dis 5	29676	Express	7
712	Exprime son vif intérêt	1	Exprimer	1	Expresses keen interest	1	1308 dis 6	19741	Express	1
713	Exprime toute sa gratitude	1	Exprimer	1	Expresses its deep appreciation	1	1798 dis 13	31976	Express	7
714	Extrêmement préoccupé	1	Préoccuper	1	Expressing its utmost concern	1	1509 pre 2	24264	Express	7
715	Faisant écho	6	Faire	1	Echoing	6			Echo	38
716	Faisant part	1	Faire	1	Expressing	1	2240 pre 19	51511	Express	30
717	Faisant part de sa vive inquiétude	1	Faire	1	Expressing its deep concern	1	2098 pre 9	43294	Express	35
718	Faisant sienne	2	Faire	1	Endorsing	2			Endorse	14
719	Faisant siennes	1	Faire	1	Endorsing	1	202 pre 3	1638	Endorse	14
720	Faisant valoir	6	Valoir	1	Stressing	4			Stress	631
				2	Underlining	1	670 pre 11	6979	Underline	220
				3	Emphasizing	1	2220 pre 18	49855	Emphasize	401
721	Fait appel	25	Faire	1	Appeals	13			Appeal	50
				2	Calls upon	10			Call	1529
				3	Calls for	1	104 dis 1	870	Call	124
				4	Calls on	1	1470 dis 8	23465	Call	484
722	Fait connaître	1	Connaître	1	Advisees	1	36 dis 4	269	Advise	1
723	Fait également siens	1	Faire	1	Endorses	1	1865 dis 19	34151	Endorse	151
724	Fait l' éloge	2	Faire	1	Commends	2			Commend	237

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
725	Fait observer	3	Observer	1	Notes	2			Note	240
				2	Observe	1	2170 dis 18	47372	Observe	1
726	Fait part	3	Faire	1	Expresses	2			Express	37
				2	Expresses its intention	1	1970 dis 18	38097	Express	151
727	Fait sien	13	Faire	1	Endorses	13			Endorse	151
728	Fait sienne	15	Faire	1	Endorses	15			Endorse	151
729	Fait siennes	13	Faire	1	Endorses	13			Endorse	151
730	Fait siens	3	Faire	1	Endorses	3			Endorse	151
731	Fait valoir	1	Valoir	1	Underlines	1	1695 dis 5	28806	Underline	211
732	Félicitant	86	Féliciter	1	Commending	77			Commend	391
				2	Congratulating	5			Congratulate	5
				3	Welcoming	2			Welcome	1518
				4	Commending also	1	1497 pre 6	24075	Commend	25
				5	Further commending	1	1704 pre 10	29026	Commend	5
733	Félicitant à nouveau	1	Féliciter	1	Congratulating again	1	1692 pre 3	28751	Congratulate	2
734	Félicitant aussi	1	Féliciter	1	Commending also	1	556 pre 6	5633	Commend	25
735	Félicitant de même	1	Féliciter	1	Commending also	1	972 pre 5	12612	Commend	25
736	Félicitant de nouveau	1	Féliciter	1	Congratulating again	1	1719 pre 3	29354	Congratulate	2
737	Félicitant également	4	Féliciter	1	Commending also	4			Commend	25
738	Félicite	96	Féliciter	1	Commends	96			Commend	237
739	Félicite également	1	Féliciter	1	Commends also	1	1419 dis 9	22276	Commend	8
740	Fermement attaché	3	Attacher	1	Deeply committed	3			Commit	3
741	Fermement convaincu	4	Convaincre	1	Firmly convinced	4			Convince	4
742	Fermement décidé	3	Décider	1	Committed	3			Commit	6
743	Fixe	1	Fixer	1	Authorizes	1	814 dis 6	9222	Authorize	303
744	Frappé d'horreur	1	Frapper	1	Appalled	1	521 pre 1	5212	Appall	5
745	Gardant à l'esprit	7	Garder	1	Bearing in mind	6			Bear	130
				2	Recalling	1	1592 pre 9	26479	Recall	2389
746	Gardant présent à l'esprit	2	Garder	1	Bearing in mind	2			Bear	130
747	Gardant présents à l'esprit	2	Garder	1	Bearing in mind	2			Bear	130
748	Gravement alarmé	8	Alarmer	1	Gravely alarmed	8			Alarm	10
749	Gravement inquiet	4	Inquiéter	1	Gravely concerned	3			Concern	176
				2	Deeply concerned	1	205 pre 1	1667	Concern	205
750	Gravement perturbé	2	Perturber	1	Gravely disturbed	2			Disturb	3
751	Gravement préoccupé	165	Préoccuper	1	Gravely concerned	128			Concern	176
				2	Deeply concerned	25			Concern	205
				3	Seriously concerned	5			Concern	6
				4	Expressing grave concern	2			Express	83
				5	Gravely disturbed	1	616 pre 5	6405	Disturb	3
				6	Expressing its grave concern	1	1041 pre 4	14093	Express	32
				7	Expressing deep concern	1	1212 pre 8	17654	Express	68
				8	Expressing its serious concern	1	1726 pre 5	29615	Express	29
				9	Expressing serious concern	1	2180 pre 19	47773	Express	23
752	Gravement préoccupé aussi	3	Préoccuper	1	Gravely concerned	2			Concern	176
				2	Further gravely concerned	1	602 pre 5	6258	Concern	1
753	Gravement préoccupé également	3	Préoccuper	1	Gravely concerned	2			Concern	176
				2	Deeply concerned also	1	807 pre 4	9020	Concern	15
754	Gravement préoccupé en outre	2	Préoccuper	1	Gravely concerned also	2			Concern	4
755	Gravement préoccupé et alarmé	1	Préoccuper et alarmé	1	Gravely concerned and alarmed	1	605 pre 5	6293	Concern and alarm	1
756	Guidé	3	Guider	1	Guided	3			Guide	3
757	Heureux de constater	1	Constater	1	Noting with appreciation	1	1836 pre 10	33155	Note	63
758	Heureux de noter	1	Noter	1	Noting positively	1	1680 pre 3	28559	Note	1
759	Horrifié	1	Horrifier	1	Appalled	1	798 pre 2	8906	Appall	5
760	Il est décidé	1	Décider	1	It is resolved	1	17 dis 1	110	Resolve	1
761	Incitant	2	Inciter	1	Encouraging	2			Encourage	101
762	Incite	3	Inciter	1	Encourages	3			Encourage	746
763	Incite de nouveau	1	Inciter	1	Reiterates	1	993 dis 10	13039	Reiterate	672
764	Indigné	7	Indigner	1	Indignant	5			Indignant	6
				2	Outraged	2			Outrage	2
765	Inquiet	15	Inquiéter	1	Concerned	6			Concern	94
				2	Expressing concern	6			Express	180
				3	Disturbed	3			Disturb	3

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
766	Inquiet également	1	Inquiéter	1	Expressing concern	1	1973 pre 18	38197	Express	180
767	Insistant	69	Insister	1	Stressing	30			Stress	631
				2	Emphasizing	21			Emphasize	401
				3	Underlining	11			Underline	220
				4	Underscoring	6			Underscore	73
				5	Emphasising	1	2102 pre 6	43554	Emphasize	3
768	Insistant de nouveau	1	Insister	1	Re-emphasizing	1	2203 pre 15	48906	Reemphasize	9
769	Insistant également	2	Insister	1	Stressing also	2			Stress	27
770	Insistant sur le fait	3	Insister	1	Emphasizing	3			Emphasize	401
771	Insistant une fois encore	6	Insister	1	Reiterating its insistence	6			Reiterate	7
772	Insiste	53	Insister	1	Emphasizes	25			Emphasize	254
				2	Stresses	13			Stress	465
				3	Insists	8			Insist	13
				4	Underscores	2			Underscore	95
				5	Emphasizing	1	1592 dis 7	26490	Emphasize	401
				6	Urges	1	1888 dis 17	34964	Urge	1062
				7	Highlights	1	1963 dis 11	37660	Highlight	6
				8	Emphasises	1	2102 dis 6	43572	Emphasize	11
				9	Underlines	1	2232 dis 26	51217	Underline	211
773	Insiste à nouveau	3	Insister	1	Stresses anew	2			Stress	2
				2	Emphasizes again	1	1572 dis 3	25890	Emphasize	3
774	Insiste de nouveau	1	Insister	1	Emphasizes again	1	1479 dis 16	23688	Emphasize	3
775	Insiste sur le fait	2	Insister	1	Further stresses	1	1116 dis 7	15643	Stress	6
				2	Emphasizes	1	2225 dis 14	50081	Emphasize	254
776	Invitant	16	Inviter	1	Encouraging	5			Encourage	101
				2	Calling upon	4			Call	54
				3	Calling on	4			Call	62
				4	Inviting	2			Invite	2
				5	Calls upon	1	1725 pre 11	29591	Call	1529
777	Invitant de nouveau	2	Inviter	1	Reiterating its call	2			Reiterate	53
778	Invitant instamment	13	Inviter	1	Urging	13			Urge	106
779	Invite	488	Inviter	1	Invites	200			Invite	207
				2	Calls upon	168			Call	1529
				3	Encourages	45			Encourage	746
				4	Calls on	32			Call	484
				5	Requests	31			Request	2920
				6	Urges	4			Urge	1062
				7	Instructs	1	47 dis 3	359	Instruct	14
				8	Directs	1	74 dis 1	611	Direct	140
				9	Urgently calls upon	1	180 dis 5	1399	Call	6
				10	Calls once more upon	1	540 dis 6	5440	Call	1
				11	Calls again	1	1408 dis 9	22060	Call	26
				12	Calls for	1	1784 dis 5	31608	Call	124
				13	Further calls upon	1	1802 dis 10	32062	Call	35
				14	Supports	1	1952 dis 7	37328	Support	80
780	Invite à nouveau	2	Inviter	1	Reiterates its call	1	1289 dis 3	19219	Reiterate	8
				2	Calls again	1	1478 dis 15	23629	Call	26
781	Invite à nouveau instamment	4	Inviter	1	Urges again	4			Urge	6
782	Invite aussi	2	Inviter	1	Invites	1	807 dis 8	9031	Invite	207
				2	Encourages also	1	1923 dis 19	36307	Encourage	3
783	Invite de nouveau	5	Inviter	1	Reiterates	5			Reiterate	672
784	Invite également	7	Inviter	1	Also invites	2			Invite	4
				2	Further invites	2			Invite	4
				3	Invites also	1	809 dis 4	9062	Invite	1
				4	Calls on	1	1332 dis 3	20316	Call	484
				5	Requests	1	1888 dis 26	34973	Request	2920
785	Invite en outre	6	Inviter	1	Further invites	2			Invite	4
				2	Also invites	2			Invite	4
				3	Invites further	1	809 dis 3	9061	Invite	1
				4	Requests	1	1888 dis 27	34974	Request	2920
786	Invite et autorise	1	Inviter et autoriser	1	Calls upon and allows	1	2094 dis 22	43056	Call	1

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
787	Invite instamment	41	Inviter	1	Urges	31			Urge	1062
				2	Strongly urges	5			Urge	69
				3	Calls upon	4			Call	1529
				4	Urgently calls upon	1	298 dis 4	2631	Call	6
788	Invite instamment en outre	1	Inviter	1	Further urges	1	850 dis 8	9882	Urge	19
789	Invoyant	1	Invoyer	1	Acting	1	1569 pre 1	25857	Act	589
790	Juge	2	Juger	1	Determines	2			Determine	29
791	Juge souhaitable	1	Juger	1	Deems it desirable	1	100 dis 1	834	Deem	1
792	Jugeant	2	Juger	1	Acknowledging	1	2151 pre 14	46201	Acknowledge	129
				2	Determining	1	2177 pre 5	47603	Determine	407
793	Jugeant préoccupante	1	Juger	1	Noting with concern	1	1279 pre 8	18994	Note	145
794	L'attention du Conseil de sécurité a été attirée	1	Attirer	1	The attention of the Security Council has been drawn	1	4 pre 1	23	Draw	1
795	Lance à nouveau un appel	2	Lancer	1	Reiterates	2			Reiterate	672
796	Lance de nouveau	2	Lancer	1	Reiterates	1	1296 dis 12	19412	Reiterate	672
				2	Renews	1	1608 dis 13	26871	Renew	26
797	Lance de nouveau un appel	1	Lancer	1	Reiterates its call	1	1287 dis 4	19183	Reiterate	8
798	Lance un appel	43	Lancer	1	Calls for	16			Call	124
				2	Appeals	14			Appeal	50
				3	Calls on	10			Call	484
				4	Calls upon	2			Call	1529
				5	Urges	1	872 dis 14	10352	Urge	1062
799	Lance un appel énergique	1	Lancer	1	Strongly appeals	1	903 dis 8	10971	Appeal	5
800	Lance un appel pressant	1	Lancer	1	Appeals urgently	1	713 dis 5	7560	Appeal	2
801	Lance un nouvel appel	9	Lancer	1	Appeals again	7			Appeal	7
				2	Reiterates its appeal	1	1233 dis 12	18049	Reiterate	2
				3	Reiterates its call	1	1894 dis 5	35200	Reiterate	8
802	Lance un pressant appel	3	Lancer	1	Appeals urgently	1	530 dis 3	5324	Appeal	2
				2	Urgently appeals	1	643 dis 13	6694	Appeal	2
				3	Strongly appeals	1	834 dis 7	9597	Appeal	5
803	Le Conseil de sécurité	2258	Conseil de sécurité	1	The Security Council	2258			Security Council	2258
804	Le Conseil de sécurité charge	1	Charger	1	The Security Council directs	1	1 dis 3	6	Direct	2
805	Le Conseil de sécurité décide	1	Décider	1	The Security Council directs	1	1 dis 2	5	Direct	2
806	Le Conseil de sécurité invite	1	Inviter	1	The Security Council requests	1	1 dis 1	4	Request	1
807	Louant	19	Louer	1	Commending	17			Commend	391
				2	Welcoming	1	1576 pre 11	26046	Welcome	1518
				3	Applauding	1	1689 pre 5	28709	Applaud	4
808	Louant à nouveau	1	Louer	1	Commending again	1	1574 pre 6	25949	Commend	3
809	Louant aussi	2	Louer	1	Commending also	2			Commend	25
810	Louant et encourageant	1	Louer et encourager	1	Welcoming and encouraging	1	1953 pre 22	37371	Welcome and encourage	72
811	Loue	4	Louer	1	Commends	4			Commend	237
812	Loue et appuie résolument	2	Louer et appuyer	1	Commends and strongly supports	2			Commend	8
813	Maintient	2	Maintenir	1	Maintains	2			Maintain	2
814	Manifestant sa profonde inquiétude	1	Manifester	1	Registering profound concern	1	1695 pre 5	28793	Register	1
815	Manifeste son intention	1	Manifester	1	Expresses its intention	1	2098 dis 6	43326	Express	151
816	Mesurant	8	Mesurer	1	Recognizing	5			Recognize	674
				2	Welcoming	2			Welcome	1518
				3	Recognizing also	1	1325 pre 9	20069	Recognize	21
817	Mesurant l' utilité	2	Mesurer	1	Recognizing	2			Recognize	674
818	Mesure	4	Mesurer	1	Recognizes	4			Recognize	243
819	Met fermement en garde	1	Mettre	1	Strongly warns	1	581 dis 2	6003	Warn	2
820	Met l' accent	1	Mettre	1	Stresses	1	1355 dis 24	20935	Stress	465
821	Mettant à nouveau l' accent	3	Mettre	1	Emphasizing once again	3			Emphasize	8
822	Mettant en relief	1	Mettre	1	Stressing	1	1208 pre 10	17566	Stress	631
823	Mettant l' accent	36	Mettre	1	Stressing	24			Stress	631
				2	Emphasizing	10			Emphasize	401
				3	Underlining	2			Underline	220
824	Nomme	6	Nommer	1	Appoints	6			Appoint	7

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
825	Notant	702	Noter	1	Noting	628			Note	929
				2	Taking note	56			Take	828
				3	Noting also	6			Note	110
				4	Noting further	3			Note	56
				5	Taking note also	2			Take	50
				6	Recognizing	2			Recognize	674
				7	Taking into account	1	119 pre 2	990	Take	52
				8	Noting however	1	817 pre 3	9276	Note	2
				9	Stressing	1	1743 pre 15	30132	Stress	631
				10	Acknowledging	1	2128 pre 3	44958	Acknowledge	129
				11	While noting	1	2184 pre 4	47977	Note	6
826	Notant à nouveau	1	Noter	1	Noting again	1	1842 pre 7	33345	Note	4
827	Notant à nouveau avec préoccupation	1	Noter	1	Noting again with concern	1	1911 pre 10	35919	Note	3
828	Notant aussi	9	Noter	1	Noting also	7			Note	110
				2	Noting further	1	1315 pre 11	19889	Note	56
				3	Noting	1	1696 pre 4	28815	Note	929
829	Notant aussi avec préoccupation	1	Noter	1	Also noting with concern	1	1534 pre 8	24918	Note	1
830	Notant aussi avec regret	1	Noter	1	Taking note also	1	1054 pre 7	14375	Take	50
831	Notant aussi avec satisfaction	3	Noter	1	Noting also with satisfaction	1	863 pre 7	10102	Note	1
				2	Noting also with appreciation	1	1143 pre 8	16177	Note	1
				3	Welcoming also	1	1145 pre 8	16218	Welcome	89
832	Notant avec appréciation	2	Noter	1	Noting with appreciation	2			Note	63
833	Notant avec approbation	4	Noter	1	Noting with approval	4			Note	6
834	Notant avec indignation	1	Noter	1	Noting with indignation	1	560 pre 8	5683	Note	1
835	Notant avec inquiétude	16	Noter	1	Noting with concern	12			Note	145
				2	Noting with alarm	2			Note	4
				3	Concerned	1	1002 pre 6	13243	Concern	94
				4	Noting its concern	1	1755 pre 16	30503	Note	1
836	Notant avec la plus profonde inquiétude	1	Noter	1	Noting with the deepest concern	1	505 pre 2	5040	Note	1
837	Notant avec préoccupation	96	Noter	1	Noting with concern	91			Note	145
				2	Further noting with concern	2			Note	2
				3	Concerned	1	728 pre 4	7745	Concern	94
				4	Taking note with concern	1	972 pre 7	12614	Take	4
				5	Expressing concern	1	2149 pre 17	46049	Express	180
838	Notant avec regret	18	Noter	1	Noting with regret	18			Note	42
839	Notant avec satisfaction	109	Noter	1	Noting with satisfaction	40			Note	49
				2	Noting with appreciation	31			Note	63
				3	Welcoming	23			Welcome	1518
				4	Commending	7			Commend	391
				5	Further noting with appreciation	5			Note	7
				6	Taking note with appreciation	2			Take	14
				7	Further welcoming	1	2067 pre 5	41764	Welcome	20
840	Notant avec satisfaction et encourageant	15	Noter et encourager	1	Welcoming and encouraging	15			Welcome and encourage	72
841	Notant avec un profond regret	1	Noter	1	Noting with deep regret	1	169 pre 6	1315	Note	1
842	Notant avec un profond regret et une vive préoccupation	1	Noter	1	Noting with deep regret and concern	1	814 pre 7	9187	Note	2
843	Notant avec un regret et un souci profonds	1	Noter	1	Noting with deep regret and concern	1	161 pre 2	1255	Note	2
844	Notant avec une extrême préoccupation	1	Noter	1	Noting with alarm	1	1205 pre 2	17504	Note	4
845	Notant avec une grande inquiétude	2	Noter	1	Noting with great concern	2			Note	19
846	Notant avec une grande préoccupation	5	Noter	1	Noting with great concern	4			Note	19
				2	Noting with deep concern	1	1870 pre 13	34309	Note	24
847	Notant avec une grave préoccupation	2	Noter	1	Noting with grave concern	2			Note	16
848	Notant avec une préoccupation particulière	1	Noter	1	Noting with particular concern	1	811 pre 5	9105	Note	1
849	Notant avec une préoccupation profonde	1	Noter	1	Noting with deep concern	1	1949 pre 4	37217	Note	24
850	Notant avec une profonde inquiétude	6	Noter	1	Noting with deep concern	2			Note	24
				2	Noting with great concern	2			Note	19
				3	Noting with grave concern	2			Note	16
851	Notant avec une profonde préoccupation	25	Noter	1	Noting with deep concern	11			Note	24
				2	Noting with grave concern	6			Note	16
				3	Noting with strong concern	4			Note	4
				4	Noting with great concern	2			Note	19
				5	Expressing its deep concern	1	1213 pre 5	17675	Express	35
				6	Deeply concerned	1	1339 pre 5	20499	Concern	205

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
852	Notant avec une profonde reconnaissance	1	Noter	1	Noting with deep appreciation	1	2154 pre 4	46346	Note	1
853	Notant avec une profonde satisfaction	1	Noter	1	Noting with deep satisfaction	1	182 pre 7	1429	Note	1
854	Notant avec une très grande inquiétude	1	Noter	1	Noting with alarm	1	822 pre 4	9401	Note	4
855	Notant avec une vive inquiétude	3	Noter	1	Noting with serious concern	2			Note	13
				2	Noting with grave concern	1	2258 pre 24	52713	Note	16
856	Notant avec une vive préoccupation	10	Noter	1	Noting with deep concern	3			Note	24
				2	Noting with serious concern	3			Note	13
				3	Noting with great concern	2			Note	19
				4	Noting with grave concern	1	787 pre 9	8656	Note	16
				5	Expressing grave concern	1	1134 pre 3	15998	Express	83
857	Notant avec une vive satisfaction	2	Noter	1	Noting with great satisfaction	2			Note	2
858	Notant avec vive inquiétude	2	Noter	1	Noting with grave concern	1	2191 pre 17	48362	Note	16
				2	Expressing grave concerns	1	2214 pre 11	49465	Express	1
859	Notant avec vive préoccupation	1	Noter	1	Noting with serious concern	1	1929 pre 9	36444	Note	13
860	Notant de nouveau	1	Noter	1	Noting once again	1	987 pre 4	12921	Note	10
861	Notant de nouveau avec préoccupation	2	Noter	1	Noting again with concern	2			Note	3
862	Notant également	99	Noter	1	Noting also	68			Note	110
				2	Noting	16			Note	929
				3	Noting further	5			Note	56
				4	Further noting	5			Note	11
				5	Also noting	3			Note	4
				6	Taking note	2			Take	828
863	Notant également avec inquiétude	1	Noter	1	Noting with concern	1	298 pre 5	2627	Note	145
864	Notant également avec satisfaction	5	Noter	1	Noting also	3			Note	110
				2	Welcoming also	1	1238 pre 3	18152	Welcome	89
				3	Further noting with appreciation	1	1897 pre 11	35344	Note	7
865	Notant également avec une grave préoccupation	1	Noter	1	Noting also with grave concern	1	473 pre 3	4686	Note	1
866	Notant également avec une vive préoccupation	1	Noter	1	Noting with serious concern	1	1929 pre 7	36442	Note	13
867	Notant en même temps avec préoccupation	3	Noter	1	Noting with concern	3			Note	145
868	Notant en outre	31	Noter	1	Noting further	24			Note	56
				2	Further noting	2			Note	11
				3	Noting also	2			Note	110
				4	Observing further	1	126 pre 4	1026	Observe	1
				5	Noting furthermore	1	487 pre 7	4864	Note	1
				6	Noting	1	1696 pre 6	28817	Note	929
869	Notant en outre avec regret	1	Noter	1	Further noting with regret	1	532 pre 7	5342	Note	1
870	Notant en outre avec satisfaction	3	Noter	1	Noting further with satisfaction	1	179 pre 3	1386	Note	1
				2	Noting further	1	1217 pre 7	17764	Note	56
				3	Further noting with appreciation	1	1950 pre 17	37267	Note	7
871	Notant en particulier	4	Noter	1	Noting in particular	4			Note	5
872	Notant en s' en félicitant	1	Noter	1	Noting with appreciation	1	1777 pre 7	31368	Note	63
873	Notant en s' en préoccupant vivement	2	Noter	1	Noting with deep concern	2			Note	24
874	Notant néanmoins avec préoccupation	1	Noter	1	Noting with concern	1	1222 pre 6	17846	Note	145
875	Notant par ailleurs	3	Noter	1	Noting also	2			Note	110
				2	Also taking note	1	860 pre 5	10061	Take	9
876	Notant par ailleurs , en s' en félicitant et en y voyant un sig	1	Noter, se féliciter et voir	1	Also noting with appreciation and encouragement	1	540 pre 4	5432	Note	1
877	Notant toutefois	2	Noter	1	Noting , however ,	1	114 pre 5	954	Note	1
				2	Noting however	1	146 pre 5	1175	Note	2
878	Notant toutefois avec inquiétude	1	Noter	1	Noting with concern	1	1521 pre 6	24520	Note	145
879	Note	183	Noter	1	Notes	164			Note	240
				2	Takes note	14			Take	205
				3	Recognizes	3			Recognize	243
				4	Acknowledges	1	1923 dis 5	36278	Acknowledge	42
				5	Takes notes	1	2230 dis 7	50436	Take	1
880	Note à nouveau	1	Noter	1	Takes note again	1	1880 dis 13	34661	Take	1
881	Note aussi	1	Noter	1	Notes also	1	1208 dis 7	17574	Note	3
882	Note aussi avec préoccupation	1	Noter	1	Notes also with concern	1	1289 dis 5	19221	Note	1
883	Note aussi avec satisfaction	2	Noter	1	Welcomes also	2			Welcome	40
884	Note avec approbation	1	Noter	1	Notes with approval	1	1145 dis 6	16225	Note	2
885	Note avec inquiétude	5	Noter	1	Notes with concern	3			Note	27
				2	Expresses its concern	2			Express	42

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
886	Note avec intérêt	3	Noter	1	Notes with interest	3			Note	3
887	Note avec préoccupation	21	Noter	1	Notes with concern	15			Note	27
				2	Expresses its concern	3			Express	42
				3	Notes with strong concern	2			Note	7
				4	Expresses concern	1	1075 dis 3	14856	Express	45
888	Note avec regret	1	Noter	1	Notes with regret	1	1204 dis 5	17497	Note	1
889	Note avec regret et préoccupation	1	Noter	1	Notes with regret and concern	1	437 dis 1	4221	Note	1
890	Note avec satisfaction	84	Noter	1	Welcomes	54			Welcome	1196
				2	Notes with satisfaction	17			Note	25
				3	Notes with appreciation	11			Note	21
				4	Commends	2			Commend	237
891	Note avec satisfaction également	1	Noter	1	Welcomes also	1	1217 dis 11	17776	Welcome	40
892	Note avec une forte préoccupation	5	Noter	1	Notes with strong concern	5			Note	7
893	Note avec une profonde préoccupation	3	Noter	1	Notes with serious concern	1	1508 dis 6	24254	Note	1
				2	Takes note with deep concern	1	1865 dis 2	34133	Take	1
				3	Notes with deep concern	1	2211 dis 17	49334	Note	2
894	Note avec une vive inquiétude	2	Noter	1	Notes with deep concern	1	1055 dis 4	14413	Note	2
				2	Expresses its serious concern	1	1219 dis 3	17806	Express	16
895	Note avec une vive préoccupation	1	Noter	1	Notes with grave concern	1	1798 dis 7	31970	Note	1
896	Note avec une vive satisfaction	1	Noter	1	Notes with great appreciation	1	444 dis 2	4293	Note	1
897	Note également	3	Noter	1	Notes also	2			Note	3
				2	Notes further	1	1483 dis 13	23781	Note	2
898	Note également avec gratitude	1	Noter	1	Also notes with appreciation	1	850 dis 12	9886	Note	1
899	Note également avec satisfaction	4	Noter	1	Welcomes also	2			Welcome	40
				2	Notes also with appreciation	1	898 dis 17	10891	Note	1
				3	Further notes with satisfaction	1	1457 dis 17	23206	Note	1
900	Note également avec une profonde préoccupation	1	Noter	1	Further notes with great concern	1	1618 dis 3	27192	Note	1
901	Note en outre avec satisfaction	3	Noter	1	Welcomes further	2			Welcome	10
				2	Further notes	1	346 dis 6	3208	Note	2
902	Note en outre et approuve	1	Noter et approuver	1	Notes further and approves	1	202 dis 2	1645	Note	1
903	Observant	3	Observer	1	Observing	3			Observe	9
904	Ordonne	2	Ordonner	1	Orders	2			Order	2
905	Partage	2	Partager	1	Agrees	1	301 dis 6	2667	Agree	19
				2	Shares	1	791 dis 5	8755	Share	1
906	Partageant	9	Partager	1	Echoing	6			Echo	38
				2	Sharing	2			Share	3
				3	Endorsing	1	1595 pre 2	26529	Endorse	14
907	Particulièrement inquiet	1	Inquiéter	1	Expressing particular concern	1	2178 pre 12	47648	Express	1
908	Particulièrement préoccupé	2	Préoccuper	1	Especially concerned	1	1016 pre 3	13561	Concern	1
				2	Particularly concerned	1	1078 pre 3	14932	Concern	1
909	Persuadé	1	Persuader	1	Believing	1	114 pre 6	955	Believe	4
910	Pleinement conscient	2	Conscient	1	Fully aware	2			Aware	2
911	Portant une appréciation positive	2	Porter	1	Appreciative	1	907 pre 2	11019	Appreciate	1
				2	Acknowledging positively	1	968 pre 10	12527	Acknowledge	1
912	Précise	5	Préciser	1	Underscores	3			Underscore	95
				2	Clarifies	2			Clarify	2
913	Préconise	1	Préconiser	1	Encourages	1	1295 dis 10	19360	Encourage	746
914	Prenant acte	270	Prendre	1	Taking note	193			Take	828
				2	Noting	44			Note	929
				3	Acknowledging	14			Acknowledge	129
				4	Recognizing	11			Recognize	674
				5	Taking into account	2			Take	52
				6	And in particular taking note	1	3 pre 3	17	Take	1
				7	Having noted	1	87 pre 4	706	Note	33
				8	Taking note with grave concern	1	707 pre 3	7477	Take	2
				9	Noting with appreciation	1	764 pre 2	8242	Note	63
				10	Takes note	1	1688 dis 3	28690	Take	205
				11	Welcoming	1	1723 pre 7	29519	Welcome	1518
915	Prenant acte , en outre	1	Prendre	1	Noting further	1	93 pre 4	759	Note	56
916	Prenant acte à nouveau	4	Prendre	1	Noting again	2			Note	4
				2	Noting once again	2			Note	10

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
917	Prenant acte avec préoccupation	2	Prendre	1	Taking note with concern	2			Take	4
918	Prenant acte avec regret	2	Prendre	1	Noting with regret	2			Note	42
919	Prenant acte avec satisfaction	13	Prendre	1	Welcoming	7			Welcome	1518
				2	Taking note with appreciation	3			Take	14
				3	Noting with satisfaction	2			Note	49
				4	Noting with appreciation	1	2124 pre 8	44650	Note	63
920	Prenant acte avec souci	1	Prendre	1	Noting with concern	1	93 dis 9	776	Note	145
921	Prenant acte avec une profonde inquiétude	1	Prendre	1	Taking note with grave concern	1	687 pre 24	7212	Take	2
922	Prenant acte avec une profonde préoccupation	1	Prendre	1	Noting with deep concern	1	2136 pre 13	45326	Note	24
923	Prenant acte également	13	Prendre	1	Taking note also	8			Take	50
				2	Noting also	3			Note	110
				3	Taking further note	1	284 pre 4	2505	Take	3
				4	Acknowledging also	1	1644 pre 7	27811	Acknowledge	2
924	Prenant acte en outre	1	Prendre	1	Taking note further	1	713 pre 13	7555	Take	5
925	Prenant acte une fois	2	Prendre	1	Recognizing once again	2			Recognize	10
926	Prenant acte une fois de plus	4	Prendre	1	Recognizing once again	4			Recognize	10
927	Prenant dûment note	1	Prendre	1	Taking due note	1	1701 pre 7	28926	Take	1
928	Prenant également acte	12	Prendre	1	Taking note also	8			Take	50
				2	Also taking note	2			Take	9
				3	Noting further	1	307 pre 6	2734	Note	56
				4	Acknowledging also	1	1636 pre 12	27580	Acknowledge	2
929	Prenant également en considération	2	Prendre	1	Taking also into consideration	1	824 pre 6	9431	Take	1
				2	Taking into consideration	1	1359 pre 8	21027	Take	24
930	Prenant également note	14	Prendre	1	Taking note also	5			Take	50
				2	Also taking note	2			Take	9
				3	Noting also	2			Note	110
				4	Taking note	2			Take	828
				5	Further noting	2			Note	11
				6	Further taking note	1	2098 pre 11	43296	Take	5
931	Prenant également note avec satisfaction	1	Prendre	1	Also taking note with appreciation	1	668 pre 4	6947	Take	1
932	Prenant en compte	2	Prendre	1	Having regard	2			Have	22
933	Prenant en considération	24	Prendre	1	Taking into consideration	15			Take	24
				2	Taking into account	6			Take	52
				3	Recognizing	2			Recognize	674
				4	Having regard	1	924 pre 2	11475	Have	22
934	Prenant en outre en considération	1	Prendre	1	Taking into consideration	1	1359 pre 9	21028	Take	24
935	Prenant en outre note	1	Prendre	1	Noting further	1	808 pre 12	9047	Note	56
936	Prenant en outre note avec satisfaction	1	Prendre	1	Further taking note with appreciation	1	668 pre 5	6948	Take	1
937	Prenant favorablement acte	1	Prendre	1	Taking note with approval	1	67 pre 2	544	Take	2
938	Prenant note	751	Prendre	1	Taking note	554			Take	828
				2	Noting	153			Note	929
				3	Acknowledging	18			Acknowledge	129
				4	Noting also	4			Note	110
				5	Noting once again	4			Note	10
				6	Recognizing	4			Recognize	674
				7	Taking note also	3			Take	50
				8	Noting further	3			Note	56
				9	Taking into account	2			Take	52
				10	Welcoming	2			Welcome	1518
				11	Noting again	1	896 pre 8	10806	Note	4
				12	Also taking note	1	1549 pre 3	25388	Take	9
				13	Noting its support	1	1887 pre 14	34877	Note	1
				14	Also noting	1	1929 pre 8	36443	Note	4
939	Prenant note à nouveau	2	Prendre	1	Noting once again	2			Note	10
940	Prenant note aussi	4	Prendre	1	Taking note also	1	949 pre 12	12023	Take	50
				2	Noting also	1	1033 pre 6	13912	Note	110
				3	Also taking note	1	1137 pre 3	16067	Take	9
				4	Noting further	1	1372 pre 4	21309	Note	56
941	Prenant note avec appréciation	1	Prendre	1	Noting with appreciation	1	255 pre 1	2136	Note	63

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise	
							Résolution	Segment			
942	Prenant note avec inquiétude	3	Prendre		1	Noting also with concern	1	888 pre 10	10645	Note	1
					2	Taking note with concern	1	1719 pre 6	29357	Take	4
					3	Noting with concern	1	2196 pre 15	48512	Note	145
943	Prenant note avec intérêt	11	Prendre		1	Taking note with interest	6			Take	6
					2	Noting with interest	3			Note	3
					3	Welcoming	2			Welcome	1518
944	Prenant note avec la plus vive préoccupation	1	Prendre		1	Noting with the gravest concern	1	925 pre 6	11492	Note	1
945	Prenant note avec préoccupation	13	Prendre		1	Noting with concern	11			Note	145
					2	Acknowledging with concern	1	1716 pre 5	29268	Acknowledge	1
					3	Noting with grave concern	1	2214 pre 16	49470	Note	16
946	Prenant note avec reconnaissance	3	Prendre		1	Taking note with gratitude	1	308 pre 4	2749	Take	1
					2	Taking note , with gratitude ,	1	325 pre 4	2973	Take	1
					3	Noting with appreciation	1	1836 pre 5	33150	Note	63
947	Prenant note avec regret	1	Prendre		1	Noting with regret	1	2034 pre 1	40548	Note	42
948	Prenant note avec satisfaction	63	Prendre		1	Welcoming	24			Welcome	1518
					2	Noting with appreciation	16			Note	63
					3	Taking note with satisfaction	8			Take	8
					4	Taking note with appreciation	6			Take	14
					5	Noting with satisfaction	5			Note	49
					6	Acknowledging with appreciation	2			Acknowledge	2
					7	Observing with appreciation	1	126 pre 3	1025	Observe	1
					8	Expressing its appreciation	1	1490 pre 5	23881	Express	80
949	Prenant note avec une grande inquiétude	1	Prendre		1	Noting with serious concern	1	1781 pre 3	31503	Note	13
950	Prenant note avec une grande préoccupation	4	Prendre		1	Noting with great concern	4			Note	19
951	Prenant note avec une sérieuse inquiétude	1	Prendre		1	Noting with grave concern	1	108 pre 3	898	Note	16
952	Prenant note avec une vive inquiétude	5	Prendre		1	Noting with serious concern	3			Note	13
					2	Expressing serious concern	1	2031 pre 13	40435	Express	23
					3	Expressing deep concern	1	2148 pre 8	46004	Express	68
953	Prenant note avec une vive préoccupation	3	Prendre		1	Noting with serious concern	2			Note	13
					2	Noting with great concern	1	997 pre 5	13090	Note	19
954	Prenant note de nouveau	1	Prendre		1	Noting once again	1	1424 pre 4	22363	Note	10
955	Prenant note également	49	Prendre		1	Taking note also	19			Take	50
					2	Noting also	10			Note	110
					3	Taking note	10			Take	828
					4	Further taking note	3			Take	5
					5	Taking note further	2			Take	5
					6	Also taking note	2			Take	9
					7	Noting	2			Note	929
					8	Taking further note	1	2240 pre 18	51510	Take	3
956	Prenant note en l' approuvant	1	Prendre		1	Taking note with approval	1	861 pre 4	10072	Take	2
957	Prenant note en outre	12	Prendre		1	Noting further	3			Note	56
					2	Taking note further	2			Take	5
					3	Noting also	2			Note	110
					4	Taking note	2			Take	828
					5	Taking note also	1	1132 pre 4	15944	Take	50
					6	Taking further note	1	1816 pre 11	32589	Take	3
					7	Further taking note	1	1846 pre 7	33511	Take	5
958	Prenant note en particulier	3	Prendre		1	Taking note in particular	1	308 pre 6	2751	Take	1
					2	Taking note , in particular ,	1	325 pre 6	2975	Take	1
					3	Noting in particular	1	917 pre 4	11267	Note	5
959	Prenant note en s' en préoccupant vivement	1	Prendre		1	Noting with concern	1	1714 pre 6	29248	Note	145
960	Prenant note une fois de plus	1	Prendre		1	Recognizing once again	1	1806 pre 7	32195	Recognize	10
961	Prend acte	66	Prendre		1	Takes note	35			Take	205
					2	Acknowledges	15			Acknowledge	42
					3	Notes	14			Note	240
					4	Takes cognizance	1	403 dis 5	3801	Take	2
					5	Recognizes	1	2129 dis 17	45048	Recognize	243
962	Prend acte avec appréciation	1	Prendre		1	Acknowledges	1	1231 dis 6	18010	Acknowledge	42
963	Prend acte avec intérêt	1	Prendre		1	Welcomes	1	2028 dis 5	40363	Welcome	1196

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
964	Prend acte avec satisfaction	20	Prendre	1	Takes note with appreciation	7			Take	8
				2	Notes with satisfaction	4			Note	25
				3	Welcomes	4		Welcome	1196	
				4	Takes note with satisfaction	2		Take	2	
				5	Notes with appreciation	2		Note	21	
				6	Notes with gratification	1	96 dis 1	804	Note	2
965	Prend acte également	1	Prendre	1	Takes note also	1	459 dis 5	4497	Take	1
966	Prend note	191	Prendre	1	Takes note	140			Take	205
				2	Notes	42			Note	240
				3	Acknowledges	6		Acknowledge	42	
				4	Takes cognizance	1	327 dis 2	3010	Take	2
				5	Notes with the utmost concern	1	1034 dis 3	13936	Note	1
				6	Further notes	1	2256 dis 21	52656	Note	2
967	Prend note avec approbation	1	Prendre	1	Notes with approval	1	108 dis 1	900	Note	2
968	Prend note avec gratitude	2	Prendre	1	Notes with appreciation	2			Note	21
969	Prend note avec inquiétude	1	Prendre	1	Notes with concern	1	1539 dis 10	25043	Note	27
970	Prend note avec intérêt	1	Prendre	1	Takes note with interest	1	1732 dis 3	29748	Take	1
971	Prend note avec préoccupation	5	Prendre	1	Notes with concern	5			Note	27
972	Prend note avec reconnaissance	1	Prendre	1	Notes with appreciation	1	916 dis 16	11256	Note	21
973	Prend note avec satisfaction	47	Prendre	1	Welcomes	23			Welcome	1196
				2	Takes note	11			Take	205
				3	Notes with appreciation	4		Note	21	
				4	Notes with satisfaction	4		Note	25	
				5	Commends	3		Commend	237	
				6	Takes note with appreciation	1	915 dis 1	11217	Take	8
				7	Expresses its appreciation	1	1490 dis 5	23888	Express	72
974	Prend note également	4	Prendre	1	Also notes	1	1464 dis 3	23342	Note	1
				2	Also takes note	1	1539 dis 6	25039	Take	1
				3	Takes note	1	1721 dis 3	29430	Take	205
				4	Notes further	1	2256 dis 19	52654	Note	2
975	Préoccupé	101	Préoccuper	1	Concerned	73			Concern	94
				2	Expressing concern	23			Express	180
				3	Expressing its concern	3			Express	65
				4	Noting with concern	1	1055 pre 6	14400	Note	145
				5	Further expressing concern	1	2127 pre 6	44826	Express	6
976	Préoccupé aussi	4	Préoccuper	1	Concerned	3			Concern	94
				2	Further expressing concern	1	993 pre 11	13026	Express	6
977	Préoccupé de constater	1	Préoccuper	1	Noting with concern	1	1888 pre 13	34934	Note	145
978	Préoccupé également	12	Préoccuper	1	Concerned also	8			Concern	9
				2	Also concerned	2			Concern	2
				3	Concerned	1	1010 pre 7	13416	Concern	94
				4	Expressing further concern	1	2143 pre 7	45651	Express	4
979	Préoccupé en même temps	1	Préoccuper	1	Being concerned	1	1976 pre 7	38388	Concern	2
980	Préoccupé en outre	2	Préoccuper	1	Further concerned	2			Concern	2
981	Préoccupé particulièrement	1	Préoccuper	1	Expressing special concern	1	959 pre 4	12378	Express	1
982	Prescrit	6	Prescrire	1	Directs	4			Direct	140
				2	Instructs	2			Instruct	14
983	Présente	1	Présenter	1	Expresses its condolences	1	837 dis 2	9676	Express	3
984	Pressant	1	Presser	1	Encouraging	1	1902 pre 11	35451	Encourage	101
985	Priant	1	Prier	1	Requesting	1	1979 pre 14	38513	Request	1
986	Priant à nouveau	3	Prier	1	Reiterating its call	3			Reiterate	53
987	Priant instamment	30	Prier	1	Urging	27			Urge	106
				2	Strongly urging	3			Urge	6

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise	
							Résolution	Segment			
988	Prie	2590	Prier	1	Requests	2495			Request	2920	
				2	Calls upon	53			Call	1529	
				3	Also requests	13			Request	55	
				4	Calls on	8			Call	484	
				5	Further requests	5			Request	118	
				6	Urges	5			Urge	1062	
				7	Invites	4			Invite	207	
				8	Further calls upon	3			Call	35	
				9	Instructs	1		96 dis 2	805	Instruct	14
				10	Acting	1		377 dis 1	3480	Act	589
				11	Encourages	1		1221 dis 9	17837	Encourage	746
				12	Requests further	1		2231 dis 6	50481	Request	20
989	Prie à nouveau	6	Prier	1	Reiterates	4			Reiterate	672	
				2	Renews	2			Renew	26	
990	Prie aussi	20	Prier	1	Also requests	6			Request	55	
				2	Requests also	5			Request	52	
				3	Requests	4			Request	2920	
				4	Further requests	3			Request	118	
				5	Requests further	2			Request	20	
991	Prie aussi instamment	2	Prier	1	Urges also	2			Urge	22	
992	Prie avec insistance	3	Prier	1	Strongly urges	3			Urge	69	
993	Prie de nouveau	10	Prier	1	Reiterates	10			Reiterate	672	
994	Prie de plus	2	Prier	1	Requests further	2			Request	20	
995	Prie également	184	Prier	1	Requests	70			Request	2920	
				2	Further requests	47			Request	118	
				3	Requests also	32			Request	52	
				4	Also requests	27			Request	55	
				5	Requests further	5			Request	20	
				6	Calls on	1		1524 dis 21	24622	Call	484
				7	Further calls upon	1		1882 dis 5c	34737	Call	35
				8	Calls upon	1		2259 dis 14	52763	Call	1529
996	Prie en outre	80	Prier	1	Further requests	46			Request	118	
				2	Requests	13			Request	2920	
				3	Requests also	9			Request	52	
				4	Requests further	7			Request	20	
				5	Further calls upon	2			Call	35	
				6	Also requests	2			Request	55	
				7	Additionally requests	1		1919 dis 3	36166	Request	1
997	Prie en outre instamment	2	Prier	1	Further urges	2			Urge	19	
998	Prie instamment	339	Prier	1	Urges	320			Urge	1062	
				2	Strongly urges	11			Urge	69	
				3	Urgently requests	2			Request	2	
				4	Further urges	2			Urge	19	
				5	Underlines	1		891 dis 5	10726	Underline	211
				6	Once again urges	1		1716 dis 8	29276	Urge	1
				7	Insists	1		2200 dis 20	48815	Insist	13
				8	Requests	1		2259 dis 4	52753	Request	2920
999	Prie instamment , de nouveau	1	Prier	1	Urges again	1		884 dis 6	10576	Urge	6
1000	Prie instamment aussi	7	Prier	1	Urges also	6			Urge	22	
				2	Further urges	1		846 dis 7	9825	Urge	19
1001	Prie instamment de plus	1	Prier	1	Urges	1		896 dis 14	10820	Urge	1062
1002	Prie instamment également	2	Prier	1	Urges also	1		906 dis 4	11010	Urge	22
				2	Urges	1		1963 dis 9	37658	Urge	1062
1003	Prie instamment en particulier	1	Prier	1	Urges in particular	1		810 dis 8	9086	Urge	1
1004	Prie néanmoins instamment	1	Prier	1	Urges	1		1655 dis 8	28093	Urge	1062
1005	Prie notamment	1	Prier	1	Requests	1		1996 dis 22	39226	Request	2920
1006	Prie par ailleurs	3	Prier	1	Further requests	1		591 dis 13	6140	Request	118
				2	Requests also	1		1238 dis 4	18156	Request	52
				3	Requests	1		1284 dis 24	19102	Request	2920
1007	Prie très instamment	1	Prier	1	Strongly urges	1		1989 dis 25	38878	Urge	69
1008	Prie une nouvelle fois	2	Prier	1	Reiterates	2			Reiterate	672	
1009	Proclamant sa conviction	1	Proclamer	1	Declaring	1		91 pre 6	736	Declare	3

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1010	Proclamant son appui continu	2	Proclamer	1	Pledging its continued support	2			Pledge	2
1011	Profondément affligé	7	Affliger	1	Deeply grieved	5			Grieve	5
				2	Gravely distressed	2		Distress	2	
1012	Profondément alarmé	3	Alarmer	1	Deeply alarmed	3			Alarm	5
1013	Profondément alarmé et préoccupé	1	Alarmer et préoccuper	1	Deeply alarmed and concerned	1	820 pre 7	9340	Alarm and concern	1
1014	Profondément attristé	1	Attrister	1	Deeply distressed	1	616 pre 3	6403	Distress	2
1015	Profondément attristé et préoccupé	1	Attrister et préoccuper	1	Deeply grieved and concerned	1	403 pre 7	3793	Grieve and concern	1
1016	Profondément bouleversé	1	Bouleverser	1	Deeply shocked	1	392 pre 3	3677	Shock	2
1017	Profondément choqué et alarmé	1	Choquer et alarmer	1	Deeply shocked and alarmed	1	517 pre 1	5167	Shock and alarm	1
1018	Profondément choqué et attristé	1	Choquer et attrister	1	Deeply shocked and grieved	1	326 pre 8	2989	Shock and grieve	1
1019	Profondément consterné	1	Consterner	1	Deeply dismayed	1	620 pre 3	6441	Dismay	1
1020	Profondément ému	4	Emouvoir	1	Deeply shocked	1	57 pre 1	469	Shock	2
				2	Deeply concerned	1	512 pre 1	5120	Concern	205
				3	Deeply disturbed	1	688 pre 4	7274	Disturb	31
				4	Shocked	1	904 pre 1	10978	Shock	3
1021	Profondément indigné	3	Indigner	1	Expressing its outrage	2			Express	3
				2	Deeply outraged	1	2118 pre 8	44246	Outrage	1
1022	Profondément inquiet	10	Inquiéter	1	Deeply disturbed	5			Disturb	31
				2	Gravely concerned	4			Concern	176
				3	Deeply concerned	1	273 pre 5	2335	Concern	205
1023	Profondément préoccupé	200	Préoccuper	1	Deeply concerned	153			Concern	205
				2	Gravely concerned	23			Concern	176
				3	Deeply disturbed	5			Disturb	31
				4	Expressing its grave concern	4			Express	32
				5	Expressing deep concern	4			Express	68
				6	Expressing its deep concern	3			Express	35
				7	Being deeply concerned	2			Concern	2
				8	Being gravely concerned	1	191 pre 2	1525	Concern	1
				9	Deeply concerned also	1	615 pre 6	6395	Concern	15
				10	Profoundly concerned	1	620 pre 4	6442	Concern	1
				11	Deeply troubled	1	1577 dis 5	26076	Trouble	1
				12	Expressing its serious concern	1	1727 pre 4	29625	Express	29
				13	Noting with deep concern	1	2030 pre 7	40394	Note	24
1024	Profondément préoccupé aussi	8	Préoccuper	1	Deeply concerned also	8			Concern	15
1025	Profondément préoccupé également	6	Préoccuper	1	Deeply concerned also	4			Concern	15
				2	Gravely concerned also	1	384 pre 7	3547	Concern	4
				3	Expressing also its deep concern	1	1291 pre 19	19272	Express	4
1026	Profondément préoccupé et consterné	1	Préoccuper et consterner	1	Having learned with deep concern	1	694 pre 2	7349	Learn	2
1027	Profondément troublé	18	Troubler	1	Deeply disturbed	18			Disturb	31
1028	Prolonge	34	Prolonger	1	Extends	34			Extend	39
1029	Prolonge à nouveau	28	Prolonger	1	Extends once more	28			Extend	30
1030	Proroge	5	Proroger	1	Extends	5			Extend	39
1031	Proroge à nouveau	2	Proroger	1	Extends once more	2			Extend	30
1032	Rappelant	2489	Rappeler	1	Recalling	2358			Recall	2389
				2	Reiterating	48			Reiterate	353
				3	Reminding	30			Remind	30
				4	Reaffirming	17			Reaffirm	1451
				5	Recalling also	10			Recall	176
				6	Bearing in mind	4			Bear	130
				7	Further recalling	4			Recall	48
				8	Reaffirming its strong commitment	3			Reaffirm	191
				9	Emphasizing	3			Emphasize	401
				10	reaffirms	2			Reaffirm	782
				11	Stressing	2			Stress	631
				12	Referring	1	48 pre 1	399	Refer	6
				13	Having regard	1	977 pre 2	12725	Have	22
				14	Underlining	1	1460 pre 6	23246	Underline	220
				15	Recalling and reaffirming	1	1503 pre 7	24171	Recall	19
				16	Recalling further	1	2081 pre 5	42305	Recall	63
				17	Reiterating further	1	2129 pre 17	45016	Reiterate	2
				18	Remembering	1	2154 pre 6	46348	Remember	2
				19	Highlighting	1	2182 pre 6	47826	Highlight	23

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1033	Rappelant à nouveau	1	Rappeler	1	Recalling again	1	1911 pre 4	35913	Recall	1
1034	Rappelant aussi	19	Rappeler	1	Recalling also	16			Recall	176
				2	Recalling further	1	808 pre 4	9039	Recall	63
				3	Reiterating also	1	1120 pre 9	15721	Reiterate	11
				4	Also recalling	1	1593 pre 3	26501	Recall	5
1035	Rappelant avec préoccupation	3	Rappeler	1	Recalling with concern	3			Recall	3
1036	Rappelant avec satisfaction	2	Rappeler	1	Recalling its appreciation	2			Recall	2
1037	Rappelant d' autre part	2	Rappeler	1	Recalling also	2			Recall	176
1038	Rappelant de plus	2	Rappeler	1	Further recalling	1	698 pre 4	7387	Recall	48
				2	Recalling further	1	821 pre 5	9392	Recall	63
1039	Rappelant également	202	Rappeler	1	Recalling also	138			Recall	176
				2	Further recalling	31			Recall	48
				3	Recalling	16			Recall	2389
				4	Recalling further	13			Recall	63
				5	Also recalling	2			Recall	5
				6	Reaffirming also	2			Reaffirm	107
1040	Rappelant également son intention	1	Rappeler	1	Further recalling its intention	1	1844 pre 8	33401	Recall	1
1041	Rappelant également son plein soutien	1	Rappeler	1	Further recalling its full support	1	1464 pre 4	23336	Recall	3
1042	Rappelant en outre	75	Rappeler	1	Recalling further	47			Recall	63
				2	Further recalling	12			Recall	48
				3	Recalling also	10			Recall	176
				4	Recalling	4			Recall	2389
				5	Also recalling	2			Recall	5
1043	Rappelant en particulier	18	Rappeler	1	Recalling in particular	18			Recall	18
1044	Rappelant et réaffirmant	18	Rappeler et réaffirmer	1	Recalling and reaffirming	18			Recall	19
1045	Rappelant et saluant	1	Rappeler et saluer	1	Recalling and welcoming	1	2182 pre 29	47851	Recall	1
1046	Rappelant et soulignant	2	Rappeler et saluer	1	Recalling and emphasizing	2			Recall	2
1047	Rappelant fermement	2	Rappeler	1	Recalling	2			Recall	2389
1048	Rappelant son ferme attachement	1	Rappeler	1	Reiterating its strong interest	1	1475 pre 2	23579	Reiterate	1
1049	Rappelant une fois de plus	1	Rappeler	1	Recalling once again	1	471 pre 1	4658	Recall	1
1050	Rappelant une nouvelle fois son plein soutien	2	Rappeler	1	Further recalling its full support	2			Recall	3
1051	Rappelle	375	Rappeler	1	Recalls	280			Recall	281
				2	Reminds	74			Remind	84
				3	Reiterates	12			Reiterate	672
				4	Reaffirms	5			Reaffirm	782
				5	Notes	2			Note	240
				6	Stresses	1	2171 dis 3	47412	Stress	465
				7	Recalls also	1	2222 dis 10	49938	Recall	2
1052	Rappelle aussi	1	Rappeler	1	Further recalls	1	1393 dis 5	21809	Recall	2
1053	Rappelle également	3	Rappeler	1	Recalls also	1	1738 dis 3	29980	Recall	2
				2	Reiterates	1	1945 dis 8	37106	Reiterate	672
				3	Also recalls	1	2253 dis 64	52296	Recall	1
1054	Rappelle en outre	1	Rappeler	1	Further recalls	1	2253 dis 65	52297	Recall	2
1055	Rappelle une fois de plus	3	Rappeler	1	Reminds	3			Remind	84
1056	Rappelle une fois encore	7	Rappeler	1	Reminds	7			Remind	84

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise	
							Résolution	Ségment			
1057	Réaffirmant	1617	Réaffirmer	1	Reaffirming	1368			Reaffirm	1451	
				2	Reiterating	173			Reiterate	353	
				3	Reaffirming its respect	10			Reaffirm	49	
				4	Reaffirming its strong commitment	8			Reaffirm	191	
				5	Reiterating full support	7			Reiterate	7	
				6	Reiterating its commitment	5			Reiterate	10	
				7	Reaffirming its readiness	5			Reaffirm	11	
				8	Recalling	5			Recall	2389	
				9	Reiterating its determination	4			Reiterate	11	
				10	Reaffirming also	4			Reaffirm	107	
				11	Reiterating its strong condemnation	4			Reiterate	15	
				12	Further reaffirming	4			Reaffirm	23	
				13	Reaffirming its firm commitment	3			Reaffirm	3	
				14	Reiterating its serious concern	3			Reiterate	34	
				15	Expressing	2			Express	30	
				16	Affirming	2			Affirm	137	
				17	Reiterating its endorsement	2			Reiterate	4	
				18	Re-emphasizing	1		444 pre 9	4290	Reemphasize	9
				19	Reaffirming its determination	1		982 pre 18	12809	Reaffirm	5
				20	Reiterating its intention	1		1194 pre 9	17259	Reiterate	2
				21	Reaffirming its will	1		1316 pre 6	19912	Reaffirm	1
				22	Reaffirming further	1		1341 pre 3	20530	Reaffirm	13
				23	Reaffirming its support	1		1763 pre 3	31014	Reaffirm	3
				24	Emphasizing	1		2178 pre 4	47640	Emphasize	401
				25	Underlining	1		2232 pre 2	51169	Underline	220
1058	Réaffirmant à nouveau	1	Réaffirmer	1	Reaffirming further	1	1390 pre 9	21740	Reaffirm	13	
1059	Réaffirmant aussi	40	Réaffirmer	1	Reaffirming also	28			Reaffirm	107	
				2	Reiterating	4			Reiterate	353	
				3	Reiterating also	4			Reiterate	11	
				4	Reaffirming further	2			Reaffirm	13	
				5	Re-affirming also	1	1769 pre 4	31135	Reaffirm	1	
				6	Reaffirming	1	2185 pre 6	48046	Reaffirm	1451	
1060	Réaffirmant avec la dernière fermeté	1	Réaffirmer	1	Reiterating in the strongest terms	1	1663 pre 5	28254	Reiterate	1	
1061	Réaffirmant de nouveau	3	Réaffirmer	1	Reaffirming again	3			Reaffirm	3	
1062	Réaffirmant également	111	Réaffirmer	1	Reaffirming also	69			Reaffirm	107	
				2	Reaffirming	24			Reaffirm	1451	
				3	Further reaffirming	5			Reaffirm	23	
				4	Also reaffirming	3			Reaffirm	5	
				5	Reiterating	3			Reiterate	353	
				6	Reaffirming further	3			Reaffirm	13	
				7	Reiterating its commitment	2			Reiterate	10	
				8	Reiterating also	1	903 pre 5	10953	Reiterate	11	
				9	Reaffirming its strong support	1	1398 pre 7	21878	Reaffirm	9	
1063	Réaffirmant également son appui continu	1	Réaffirmer	1	Reaffirming	1	1806 pre 3	32191	Reaffirm	1451	
1064	Réaffirmant également son appui résolu	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its strong support	1	1369 pre 6	21233	Reaffirm	9	
1065	Réaffirmant en outre	36	Réaffirmer	1	Further reaffirming	14			Reaffirm	23	
				2	Reaffirming	7			Reaffirm	1451	
				3	Reaffirming further	6			Reaffirm	13	
				4	Reaffirming also	4			Reaffirm	107	
				5	Also reaffirming	2			Reaffirm	5	
				6	Reaffirming its reinforced determination	1	1535 pre 3	24935	Reaffirm	1	
				7	Reiterating	1	1814 pre 4	32528	Reiterate	353	
				8	Reiterating further	1	1963 pre 9	37634	Reiterate	2	
1066	Réaffirmant en particulier	5	Réaffirmer	1	Reaffirming	5			Reaffirm	1451	
1067	Réaffirmant et appuyant	1	Réaffirmer et appuyer	1	Reaffirming and supporting	1	508 pre 5	5084	Reaffirm	1	
1068	Réaffirmant et soulignant	6	Réaffirmer et souligner	1	Reiterating and underscoring	6			Reiterate	6	
1069	Réaffirmant la préoccupation	1	Réaffirmer	1	Reiterating its concern	1	1034 pre 7	13932	Reiterate	34	
1070	Réaffirmant sa condamnation sans équivoque	1	Réaffirmer	1	Reaffirming	1	1595 pre 3	26530	Reaffirm	1451	
1071	Réaffirmant sa conviction	2	Réaffirmer	1	Reiterating its conviction	1	444 pre 5	4286	Reiterate	2	
				2	Reiterating its belief	1	1779 pre 3	31438	Reiterate	1	
1072	Réaffirmant sa détermination	2	Réaffirmer	1	Reaffirming its determination	2			Reaffirm	5	

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1073	Réaffirmant sa ferme résolution	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its strong commitment	1	1545 pre 2	25203	Reaffirm	191
1074	Réaffirmant sa grave préoccupation	1	Réaffirmer	1	Reiterating its serious concern	1	1596 pre 2	26552	Reiterate	34
1075	Réaffirmant sa préoccupation	5	Réaffirmer	1	Reiterating its concern	4			Reiterate	34
				2	Reaffirming its concern	1	2113 pre 24	44042	Reaffirm	6
1076	Réaffirmant sa profonde gratitude	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its deep appreciation	1	2149 pre 20	46052	Reaffirm	1
1077	Réaffirmant sa vive condamnation	2	Réaffirmer	1	Reiterating its strong condemnation	2			Reiterate	15
1078	Réaffirmant sa volonté	2	Réaffirmer	1	Reaffirming	2			Reaffirm	1451
1079	Réaffirmant solennellement	1	Réaffirmer	1	Solemnly reaffirming	1	587 pre 4	6077	Reaffirm	1
1080	Réaffirmant son appui	2	Réaffirmer	1	Reaffirming its support	1	1739 pre 5	29996	Reaffirm	3
				2	Reiterating its support	1	2113 pre 8	44026	Reiterate	2
1081	Réaffirmant son appui continu	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its continued support	1	1817 pre 4	32615	Reaffirm	1
1082	Réaffirmant son appui résolu	3	Réaffirmer	1	Further reaffirming its strong support	3			Reaffirm	3
1083	Réaffirmant son attachement	36	Réaffirmer	1	Reaffirming its respect	33			Reaffirm	49
				2	Reaffirming	2			Reaffirm	1451
				3	Reaffirming its attachment	1	1773 pre 5	31289	Reaffirm	1
1084	Réaffirmant son attachement indéfectible	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its strong commitment	1	2144 pre 2	45696	Reaffirm	191
1085	Réaffirmant son attachement sans faille	4	Réaffirmer	1	Reaffirming its full commitment	4			Reaffirm	18
1086	Réaffirmant son attachement sans réserve	9	Réaffirmer	1	Reaffirming its full commitment	9			Reaffirm	18
1087	Réaffirmant son attachement total	2	Réaffirmer	1	Reaffirming its full commitment	2			Reaffirm	18
1088	Réaffirmant son ferme appui	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its strong support	1	1783 pre 2	31571	Reaffirm	9
1089	Réaffirmant son ferme attachement	167	Réaffirmer	1	Reaffirming its strong commitment	167			Reaffirm	191
1090	Réaffirmant son plein attachement	3	Réaffirmer	1	Reaffirming its full commitment	3			Reaffirm	18
1091	Réaffirmant son plein soutien	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its full support	1	1163 pre 2	16601	Reaffirm	1
1092	Réaffirmant son profond attachement	4	Réaffirmer	1	Reaffirming its strong commitment	3			Reaffirm	191
				2	Reaffirming its profound commitment	1	1636 pre 15	27583	Reaffirm	1
1093	Réaffirmant son respect	6	Réaffirmer	1	Reaffirming its respect	6			Reaffirm	49
1094	Réaffirmant son soutien sans faille	2	Réaffirmer	1	Reaffirming its unwavering support	1	1618 pre 2	27185	Reaffirm	1
				2	Reiterating its full support	1	1910 pre 5	35871	Reiterate	3
1095	Réaffirmant son vif attachement	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its strong commitment	1	1378 pre 9	21452	Reaffirm	191
1096	Réaffirmant une fois de plus	7	Réaffirmer	1	Reaffirming once again	7			Reaffirm	9
1097	Réaffirmant une fois de plus son attachement	1	Réaffirmer	1	Reaffirming once again its commitment	1	1037 pre 2	13997	Reaffirm	16
1098	Réaffirmant une fois encore	2	Réaffirmer	1	Reaffirming once again	2			Reaffirm	9
1099	Réaffirmant une fois encore son attachement	15	Réaffirmer	1	Reaffirming once again its commitment	15			Reaffirm	16
1100	Réaffirme	1094	Réaffirmer	1	Reaffirms	728			Reaffirm	782
				2	Reiterates	348			Reiterate	672
				3	Also reaffirms	4			Reaffirm	5
				4	Reaffirms also	3			Reaffirm	20
				5	Reiterates also	2			Reiterate	6
				6	Underscores	2			Underscore	95
				7	Again affirms	1	312 dis 3	2816	Affirm	1
				8	Confirms	1	875 dis 2	10399	Confirm	66
				9	Further reiterates	1	1735 dis 28	29838	Reiterate	9
				10	Reaffirms further	1	1904 dis 19	35561	Reaffirm	8
				11	Reconfirms	1	1961 dis 4	37563	Reconfirm	7
				12	Affirms	1	2189 dis 4	48286	Affirm	177
				13	Further reaffirms	1	2244 dis 13	51772	Reaffirm	6
1101	Réaffirme à nouveau	1	Réaffirmer	1	Reiterates again	1	874 dis 2	10376	Reiterate	1
1102	Réaffirme aussi	2	Réaffirmer	1	Reaffirms further	1	890 dis 10	10709	Reaffirm	8
				2	Also reaffirms	1	1917 dis 6	36081	Reaffirm	5
1103	Réaffirme avec force	2	Réaffirmer	1	Strongly reaffirms	2			Reaffirm	2
1104	Réaffirme de nouveau	1	Réaffirmer	1	Reaffirms once again	1	562 dis 2	5712	Reaffirm	16
1105	Réaffirme également	30	Réaffirmer	1	Reaffirms also	15			Reaffirm	20
				2	Further reaffirms	5			Reaffirm	6
				3	Reaffirms	4			Reaffirm	782
				4	Further reiterates	3			Reiterate	9
				5	Reiterates	2			Reiterate	672
				6	Reaffirms its readiness	1	1643 dis 3	27782	Reaffirm	2
1106	Réaffirme en outre	6	Réaffirmer	1	Reaffirms further	6			Reaffirm	8
1107	Réaffirme sa condamnation	1	Réaffirmer	1	Reaffirms its condemnation	1	819 dis 7	9325	Reaffirm	1
1108	Réaffirme sa conviction	2	Réaffirmer	1	Reiterates its belief	2			Reiterate	2
1109	Réaffirme sa préoccupation	1	Réaffirmer	1	Reaffirms	1	1592 dis 11	26494	Reaffirm	782

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1110	Réaffirme solennellement	1	Réaffirmer	1	Solemnly reaffirms	1	323 dis 4	2954	Reaffirm	1
1111	Réaffirme son appui	4	Réaffirmer	1	Reaffirms its support	2			Reaffirm	2
				2	Reiterates	2			Reiterate	672
1112	Réaffirme son attachement	1	Réaffirmer	1	Reaffirms its commitment	1	1052 dis 3	14332	Reaffirm	1
1113	Réaffirme son ferme appui	1	Réaffirmer	1	Reiterates	1	1701 dis 4	28933	Reiterate	672
1114	Réaffirme son ferme attachement	1	Réaffirmer	1	Also reiterates its strong support	1	1701 dis 5	28934	Reiterate	1
1115	Réaffirme son intention	1	Réaffirmer	1	Reiterates its intention	1	1888 dis 10	34957	Reiterate	1
1116	Réaffirme une fois de plus	2	Réaffirmer	1	Reaffirms once again	2			Reaffirm	16
1117	Réaffirme une fois encore	13	Réaffirmer	1	Reaffirms once again	13			Reaffirm	16
1118	Recommande	175	Recommander	1	Recommends	172			Recommend	172
				2	Urges	1	144 dis 3	1155	Urge	1062
				3	Calls for	1	1366 dis 20	21202	Call	124
				4	Encourages	1	2227 dis 19	50242	Encourage	746
1119	Recommande à nouveau	1	Recommander	1	Reiterates	1	1952 dis 14	37338	Reiterate	672
1120	Recommande également	1	Recommander	1	Recommends further	1	1896 dis 17	35326	Recommend	3
1121	Recommande en outre	2	Recommander	1	Recommends further	2			Recommend	3
1122	Recommande vivement	1	Recommander	1	Urges	1	2179 dis 7	47732	Urge	1062
1123	Reconfirme	2	Reconfirmer	1	Reconfirms	2			Reconfirm	7
1124	Reconnaissant	138	Reconnaître	1	Recognizing	104			Recognize	674
				2	Acknowledging	18			Acknowledge	129
				3	Agreeing	9			Agree	16
				4	Welcoming	2			Welcome	1518
				5	Recognising	1	3 pre 5	19	Recognize	6
				6	Cognizant	1	764 pre 5	8248	Cognizant	7
				7	Taking note with appreciation	1	1329 pre 9	20172	Take	14
				8	Expressing appreciation	1	1740 pre 9	30067	Express	28
				9	Thanking	1	1883 pre 14	34776	Thank	3
1125	Reconnaissant à nouveau	1	Reconnaître	1	Recognizing once again	1	2069 pre 8	41833	Recognize	10
1126	Reconnaissant avec les plus profonds regrets	1	Reconnaître	1	Recognizing with the deepest regret	1	2154 pre 5	46347	Recognize	1
1127	Reconnaissant de plus	1	Reconnaître	1	Further recognizing	1	1983 pre 10	38615	Recognize	13
1128	Reconnaissant également	2	Reconnaître	1	Recognizing also	1	1546 pre 15	25280	Recognize	21
				2	Acknowledging	1	1892 pre 12	35090	Acknowledge	129
1129	Reconnaissant en outre	2	Reconnaître	1	Further recognizing	1	418 pre 3	4002	Recognize	13
				2	Acknowledging further	1	569 pre 6	5818	Acknowledge	1
1130	Reconnaissant en s' en félicitant	3	Reconnaître	1	Recognizing and welcoming	3			Recognize	3
1131	Reconnaissant et saluant	1	Reconnaître et saluer	1	Acknowledging and commending	1	1750 pre 5	30412	Acknowledge	1
1132	Reconnaît	60	Reconnaître	1	Recognizes	54			Recognize	243
				2	Acknowledges	5			Acknowledge	42
				3	Stresses	1	1260 dis 10	18588	Stress	465
1133	Reconnaît également	1	Reconnaître	1	Recognizing	1	1809 dis 16	32391	Recognize	674
1134	Reconnaît en outre	1	Reconnaître	1	Recognizes further	1	984 dis 3	12848	Recognize	1
1135	Reconnaît pleinement	1	Reconnaître	1	Fully recognizes	1	487 dis 4	4870	Recognize	1
1136	Redisant	22	Redire	1	Reiterating	15			Reiterate	353
				2	Reaffirming	5			Reaffirm	1451
				3	Recalling	2			Recall	2389
1137	Redisant avec insistance	1	Redire	1	Reiterating its insistence	1	1725 pre 4	29584	Reiterate	7
1138	Redisant la préoccupation	1	Redire	1	Reiterating its concern	1	1784 pre 10	31599	Reiterate	34
1139	Redisant sa crainte	2	Redire	1	Reaffirming its concern	1	1679 pre 8	28541	Reaffirm	6
				2	Reiterating its concern	1	1778 pre 6	31388	Reiterate	34
1140	Redisant sa vive préoccupation	1	Redire	1	Reiterating its deep concern	1	2186 pre 12	48127	Reiterate	18
1141	Redit	15	Redire	1	Reiterates	15			Reiterate	672
1142	Redit et réaffirme	2	Redire et réaffirmer	1	Reiterates and reaffirms	2			Reiterate	2
1143	Redit sa préoccupation	1	Redire	1	Emphasizes concern	1	2067 dis 3	41781	Emphasize	1
1144	Regrettant	22	Regretter	1	Regretting	17			Regret	22
				2	Expressing its regret	3			Express	4
				3	Deploring	1	906 pre 6	11006	Deplore	97
				4	Expressing regret	1	1167 pre 4	16710	Express	1
1145	Regrettant aussi	1	Regretter	1	Expressing its regret	1	1017 pre 8	13582	Express	4
1146	Regrettant profondément	4	Regretter	1	Deeply regretting	3			Regret	4
				2	Expressing further its deep regret	1	1212 pre 9	17655	Express	1

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1147	Regrettant vivement	2	Regretter	1	Deeply regretting	1	1009 pre 5	13385	Regret	4
				2	Deploring	1	1970 pre 2	38050	Deplore	97
1148	Regrette	14	Regretter	1	Regrets	13			Regret	22
				2	Expresses its disappointment	1	2182 dis 5	47863	Express	3
1149	Regrette également	3	Regretter	1	Regrets also	3			Regret	3
1150	Regrette profondément	10	Regretter	1	Deeply regrets	10			Regret	10
1151	Réitérant	85	Réitérer	1	Reiterating	60			Reiterate	353
				2	Reiterating its condemnation	6			Reiterate	14
				3	Reaffirming	6			Reaffirm	1451
				4	Reiterating its call	5			Reiterate	53
				5	Stressing	3			Stress	631
				6	Reiterating its welcome	2			Reiterate	3
				7	Reiterating its endorsement	1	1338 pre 6	20476	Reiterate	4
				8	Reiterating its intention	1	1907 pre 12	35777	Reiterate	2
				9	Reaffirming its support	1	2216 pre 8	49513	Reaffirm	3
1152	Réitérant également	3	Réitérer	1	Reiterating also	2			Reiterate	11
				2	Reaffirming its concern	1	2138 pre 13	45430	Reaffirm	6
1153	Réitérant l' appel énergique	1	Réitérer	1	Reiterating its strong appeal	1	922 pre 13	11431	Reiterate	1
1154	Réitérant la vive préoccupation	1	Réitérer	1	Reiterating its grave concern	1	2071 pre 4	41941	Reiterate	5
1155	Réitérant sa condamnation	1	Réitérer	1	Recalling its condemnation	1	1592 pre 5	26475	Recall	1
1156	Réitérant sa détermination	4	Réitérer	1	Reiterating its determination	4			Reiterate	11
1157	Réitérant sa ferme condamnation	1	Réitérer	1	Reiterating its strong condemnation	1	2148 pre 9	46005	Reiterate	15
1158	Réitérant sa ferme volonté	1	Réitérer	1	Reiterating its determination	1	894 pre 7	10776	Reiterate	11
1159	Réitérant sa volonté	1	Réitérer	1	Reiterating its determination	1	914 pre 4	11204	Reiterate	11
1160	Réitérant son adhésion	1	Réitérer	1	Reiterating its commitment	1	1801 pre 3	32005	Reiterate	10
1161	Réitérant son appel	1	Réitérer	1	Reiterating its call	1	1291 pre 6	19256	Reiterate	53
1162	Réitérant son attachement	1	Réitérer	1	Reiterating its commitment	1	1910 pre 4	35870	Reiterate	10
1163	Réitérant son ferme appui	1	Réitérer	1	Reiterating its strong support	1	1773 pre 4	31288	Reiterate	5
1164	Réitérant son ferme soutien	2	Réitérer	1	Reiterating its strong support	2			Reiterate	5
1165	Réitérant son plein appui	2	Réitérer	1	Reiterating its full support	2			Reiterate	3
1166	Réitérant son soutien	1	Réitérer	1	Reiterating its support	1	804 pre 13	8976	Reiterate	2
1167	Réitérant une fois de plus	1	Réitérer	1	Reiterating once again its alarm	1	844 pre 3	9791	Reiterate	1
1168	Réitérant une nouvelle fois	1	Réitérer	1	Reiterating once again	1	1948 pre 21	37184	Reiterate	1
1169	Réitère	66	Réitérer	1	Reiterates	55			Reiterate	672
				2	Reaffirms	4			Reaffirm	782
				3	Renews	2			Renew	26
				4	Reiterates further	2			Reiterate	3
				5	States	2			State	3
				6	Calls again	1	883 dis 15	10551	Call	26
1170	Réitère également	1	Réitérer	1	Also reiterates	1	1549 dis 6	25398	Reiterate	1
1171	Réitère instamment	1	Réitérer	1	Urgently reiterates	1	191 dis 2	1532	Reiterate	1
1172	Réitère l' appel	1	Réitérer	1	Reiterates its appeal	1	767 dis 5	8323	Reiterate	2
1173	Réitère son appel	1	Réitérer	1	Reiterates its call	1	1596 dis 11	26582	Reiterate	8
1174	Réitère son appui	1	Réitérer	1	Reiterates its support	1	1493 dis 31	23988	Reiterate	1
1175	Réitère son exigence	1	Réitérer	1	Reaffirms its demand	1	1592 dis 2	26485	Reaffirm	1
1176	Réitère vigoureusement	1	Réitérer	1	Reiterates strongly	1	1083 dis 11	15064	Reiterate	1
1177	Rejette	1	Rejeter	1	Rejects	1	539 dis 3	5419	Reject	1
1178	Rejette également	1	Rejeter	1	Further rejects	1	554 dis 3	5610	Reject	1
1179	Rejette énergiquement et déclare nulles et non avenues	1	Rejeter et déclarer	1	Strongly rejects and declares as null and void	1	554 dis 2	5609	Reject and declare	1
1180	Rejette une fois encore	1	Rejeter	1	Rejects once again	1	566 dis 7	5761	Reject	1
1181	Relevant	4	Relever	1	Noting	4			Note	929
1182	Remerciant	61	Remercier	1	Expressing its appreciation	34			Express	80
				2	Welcoming	14			Welcome	1518
				3	Expressing appreciation	3			Express	28
				4	Expressing also its appreciation	2			Express	4
				5	Commending	2			Commend	391
				6	Thanking	2			Thank	3
				7	Expressing its thanks	1	126 pre 2	1024	Express	1
				8	Commending also	1	1001 pre 11	13212	Commend	25
				9	Expressing its gratitude	1	1976 pre 17	38398	Express	8
				10	Noting with appreciation	1	2197 pre 17	48598	Note	63

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
1183	Remerciant aussi	6	Remercier	1	Commending also	5			Commend	25
				2	Expressing also its appreciation	1	2043 pre 6	40918	Express	4
1184	Remerciant vivement	2	Remercier	1	Expressing its strong appreciation	1	1728 pre 5	29662	Express	2
				2	Expressing its deep appreciation	1	2107 pre 6	43751	Express	10
1185	Remercie	70	Remercier	1	Expresses its appreciation	24			Express	72
				2	Commends	21			Commend	237
				3	Welcomes	12			Welcome	1196
				4	Commends and strongly supports	6			Commend	8
				5	Expresses its gratitude	4			Express	6
				6	Expresses appreciation	3			Express	10
1186	Remercie également	2	Remercier	1	Expresses also its appreciation	1	897 dis 12	10858	Express	1
				2	Commends also	1	1260 dis 3	18581	Commend	8
1187	Rend hommage	52	Rendre	1	Pays tribute	30			Pay	30
				2	Commends	13			Commend	237
				3	Commends also	2			Commend	8
				4	Pays homage	1	587 dis 3	6086	Pay	1
				5	Congratulates	1	714 dis 2	7571	Congratulate	1
				6	Salutes	1	835 dis 1	9615	Salute	1
				7	Acknowledges	1	1091 dis 1	15236	Acknowledge	42
				8	Expresses its warmest appreciation	1	1112 dis 2	15569	Express	2
				9	Expresses its appreciation	1	1396 dis 2	21850	Express	72
				10	Further commends	1	1475 dis 2	23582	Commend	2
1188	Rend hommage également	2	Rendre	1	Commends also	2			Commend	8
1189	Rendant à nouveau hommage	2	Rendre	1	Paying again tribute	1	1782 pre 5	31536	Pay	1
				2	Expressing again its appreciation	1	1795 pre 4	31899	Express	6
1190	Rendant de nouveau hommage	1	Rendre	1	Expressing again its appreciation	1	1933 pre 5	36694	Express	6
1191	Rendant hommage	100	Rendre	1	Commending	47			Commend	391
				2	Paying tribute	43			Pay	48
				3	Commending further	2			Commend	2
				4	Welcoming	2			Welcome	1518
				5	Praising	1	913 pre 11	11181	Praise	2
				6	Expressing its appreciation	1	960 pre 2	12396	Express	80
				7	Paying homage	1	1817 pre 8	32619	Pay	1
				8	Expressing again its appreciation	1	1911 pre 5	35914	Express	6
				9	Honouring	1	2075 pre 15	42057	Honour	1
				10	Underlining its gratitude	1	2124 pre 6	44648	Underline	1
1192	Rendant hommage à nouveau	3	Rendre	1	Expressing again its appreciation	3			Express	6
1193	Rendant hommage également	1	Rendre	1	Commending also	1	916 pre 5	11233	Commend	25
1194	Rendant une nouvelle fois hommage	1	Rendre	1	Paying tribute again	1	1736 pre 2	29874	Pay	1
1195	Renforcé	1	Renforcer	1	Being strengthened	1	182 pre 9	1431	Strengthen	1
1196	Renouvelant	40	Renouveler	1	Reiterating	27			Reiterate	353
				2	Renewing	10			Renew	10
				3	Reaffirming	2			Reaffirm	1451
				4	Reiterating its appreciation	1	1626 pre 7	27383	Reiterate	21
1197	Renouvelle	30	Renouveler	1	Reiterates	25			Reiterate	672
				2	Renews	3			Renew	26
				3	Reaffirms	2			Reaffirm	782
1198	Renouvelle aussi	1	Renouveler	1	Reiterates also	1	851 dis 19	9920	Reiterate	6
1199	Renouvelle également	1	Renouveler	1	Reiterates also	1	1216 dis 10	17751	Reiterate	6
1200	Renouvelle l' appel	1	Renouveler	1	Reiterates its call	1	1798 dis 8	31971	Reiterate	8
1201	Renouvelle son appel	1	Renouveler	1	Reiterates	1	864 dis 15	10146	Reiterate	672
1202	Renouvelle son exigence	1	Renouveler	1	Reiterates its demand	1	1499 dis 2	24119	Reiterate	30
1203	Répondant	60	Répondre	1	Responding	60			Respond	60
1204	Réprouve	3	Réprouver	1	Condemns	3			Condemn	296
1205	Réprouve en outre	1	Réprouver	1	Further deprecates	1	169 dis 2	1319	Deprecate	1
1206	Réprouve énergiquement	2	Réprouver	1	Strongly deprecates	2			Deprecate	2
1207	Requiert	11	Requérir	1	Calls upon	6			Call	1529
				2	Requests	3			Request	2920
				3	Invites	1	50 dis 10	423	Invite	207
				4	Demands	1	268 dis 3	2274	Demand	523
1208	Requiert en outre	1	Requérir	1	Further demands	1	268 dis 4	2275	Demand	25

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
1209	Résolu	118	Résoudre	1	Determined	107			Determine	129
				2	Underlining	5			Underline	220
				3	Resolved	2			Resolve	3
				4	Resolving	2			Resolve	3
				5	Committed	1	973 pre 5	12636	Commit	6
				6	Expressing its determination	1	2047 pre 21	41096	Express	20
1210	Résolu également	2	Résoudre	1	Determined also	2			Determine	2
1211	Résolu en outre	1	Résoudre	1	Determined further	1	794 pre 14	8835	Determine	1
1212	Restant gravement préoccupé	1	Préoccuper	1	Remaining seriously concerned	1	2100 pre 7	43429	Remain	10
1213	Restant préoccupé	1	Préoccuper	1	Noting with continued concern	1	2090 pre 10	42832	Note	1
1214	Restant profondément préoccupé	10	Préoccuper	1	Continuing to be gravely concerned	9			Continue	9
				2	Remaining deeply concerned	1	2211 pre 10	49270	Remain	5
1215	Reste préoccupé	2	Préoccuper	1	Expresses its continued concern	2			Express	5
1216	S' affirme de nouveau	1	Affirmer	1	Reaffirming its resolve	1	1977 pre 6	38435	Reaffirm	1
1217	S' affirmant déterminé	2	Affirmer	1	Affirming	2			Affirm	137
1218	S' associant	18	Associer	1	Echoing	12			Echo	38
				2	Echoing also	5			Echo	5
				3	Supporting	1	2043 pre 9	40921	Support	47
1219	S' associe	1	Associer	1	Endorses	1	1371 dis 5	21300	Endorse	151
1220	S' en remet	1	Remettre	1	Relies	1	100 dis 3	836	Rely	1
1221	S' engage	12	Engager	1	Undertakes	9			Undertake	11
				2	Agrees	1	687 dis 28	7259	Agree	19
				3	Declares its commitment	1	1574 dis 2	25959	Declare	1
				4	Expresses its commitment	1	2171 dis 15	47424	Express	5
1222	S' engage aussi	1	Engager	1	Further undertakes	1	1295 dis 6	19352	Undertake	1
1223	S' engage également	1	Engager	1	Expresses its commitment	1	1366 dis 7	21189	Express	5
1224	S' engageant	1	Engager	1	Committed	1	907 pre 9	11026	Commit	6
1225	S' étant exprimé	1	Exprimer	1	Having expressed	1	467 pre 3	4610	Express	1
1226	S' indignant	8	Indigner	1	Condemning	7			Condemn	173
				2	Indignant	1	539 pre 7	5416	Indignant	6
1227	S' indigne	1	Indigner	1	Expresses indignation	1	587 dis 2	6085	Express	1
1228	S' inquiétant	20	Inquiéter	1	Expressing concern	12			Express	180
				2	Expressing also its concern	4			Express	6
				3	Expressing its concern	4			Express	65
1229	S' inquiétant de nouveau	1	Inquiéter	1	Recalling concern	1	2255 pre 26	52495	Recall	1
1230	S' inquiétant également	5	Inquiéter	1	Expressing also	4			Express	5
				2	Also expressing concern	1	1532 pre 4	24854	Express	2
1231	S' inquiétant vivement	9	Inquiéter	1	Expressing deep concern	4			Express	68
				2	Expressing also its serious concern	2			Express	3
				3	Deeply concerned	1	664 pre 2	6888	Concern	205
				4	Deeply disturbed	1	1193 pre 11	17228	Disturb	31
				5	Expressing grave alarm	1	2216 pre 9	49514	Express	10
1232	S' inquiète	10	Inquiéter	1	Expresses its concern	5			Express	42
				2	Expresses concern	4			Express	45
				3	Expressing concern	1	2147 dis 19	45963	Express	180
1233	S' inquiète à nouveau	2	Inquiéter	1	Reiterates	2			Reiterate	672
1234	Sachant	60	Savoir	1	Recognizing	24			Recognize	674
				2	Acknowledging	11			Acknowledge	129
				3	Mindful	7			Mindful	73
				4	Bearing in mind	6			Bear	130
				5	Aware	4			Aware	18
				6	Recognizing also	3			Recognize	21
				7	Recognizing further	2			Recognize	5
				8	Cognizant	1	772 pre 4	8397	Cognizant	7
				9	Being aware	1	1411 pre 3	22154	Aware	1
				10	Noting	1	1688 pre 11	28683	Note	929
1235	Sachant également	1	Savoir	1	Recognizing	1	1963 pre 18	37643	Recognize	674
1236	Sachant également gré	1	Savoir	1	Welcoming also	1	1206 pre 7	17525	Welcome	89
1237	Sachant gré	4	Savoir	1	Welcoming	2			Welcome	1518
				2	Expressing appreciation	1	2066 pre 5	41721	Express	28
				3	Expressing its appreciation	1	2257 pre 16	52677	Express	80

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1238	Saisi	1	Saisir	1	Having received	1	42 pre 1	315	Receive	16
1239	Sait	5	Savoir	1	Recognizes	3			Recognize	243
				2	Acknowledges	2			Acknowledge	42
1240	Sait bien	1	Savoir	1	Recognizes	1	1540 dis 7	25086	Recognize	243
1241	Sait également	1	Savoir	1	Acknowledges also	1	2171 dis 8	47417	Acknowledge	1
1242	Sait gré	25	Savoir	1	Welcomes	10			Welcome	1196
				2	Expresses its appreciation	5			Express	72
				3	Commends	5			Commend	237
				4	Expresses appreciation	3			Express	10
				5	Appreciates	1	818 dis 13	9302	Appreciate	5
				6	Welcomes further	1	1236 dis 3	18100	Welcome	10
1243	Sait gré à nouveau	1	Savoir	1	Reiterates its appreciation	1	1575 dis 20	26031	Reiterate	9
1244	Saluant	473	Saluer	1	Welcoming	207			Welcome	1518
				2	Commending	188			Commend	391
				3	Recognizing	30			Recognize	674
				4	Acknowledging	11			Acknowledge	129
				5	Expressing its appreciation	11			Express	80
				6	Welcoming also	7			Welcome	89
				7	Paying tribute	5			Pay	48
				8	Expressing appreciation	3			Express	28
				9	Extolling	2			Extoll	2
				10	Viewing	1	972 pre 3	12610	View	2
				11	Praising	1	1022 pre 4	13683	Praise	2
				12	Remembering	1	1121 pre 5	15751	Remember	2
				13	Recognizing further	1	1645 pre 13	27838	Recognize	5
				14	Applauding	1	1689 pre 3	28707	Applaud	4
				15	Commending also	1	1721 pre 6	29418	Commend	25
				16	Recognising	1	2102 pre 3	43551	Recognize	6
				17	Supporting	1	2137 pre 15	45391	Support	47
				18	Noting with appreciation	1	2178 pre 18	47654	Note	63
1245	Saluant . en les encourageant	1	Saluer	1	Welcoming and encouraging	1	2032 pre 13	40477	Welcome and encourage	72
1246	Saluant à nouveau	4	Saluer	1	Reiterating its appreciation	4			Reiterate	21
1247	Saluant aussi	4	Saluer	1	Commending also	2			Commend	25
				2	Further recognizing	1	1091 pre 2	15234	Recognize	13
				3	Welcoming	1	2093 pre 15	42943	Welcome	1518
1248	Saluant de nouveau	1	Saluer	1	Reiterating its welcome	1	1410 pre 4	22115	Reiterate	3
1249	Saluant également	15	Saluer	1	Commending also	5			Commend	25
				2	Welcoming also	4			Welcome	89
				3	Further commending	3			Commend	5
				4	Welcoming	2			Welcome	1518
				5	Also commending	1	1918 pre 9	36132	Commend	2
1250	Saluant en outre	2	Saluer	1	Further commending	1	1573 pre 3	25926	Commend	5
				2	Further commending the	1	1599 pre 4	26644	Commend	1
1251	Saluant en particulier	1	Saluer	1	Welcoming in particular	1	1989 pre 12	38836	Welcome	1
1252	Saluant et appuyant	7	Saluer et appuyer	1	Welcoming and encouraging	6			Welcome and encourage	72
				2	Commending and supporting	1	897 pre 13	10837	Commend	1
1253	Saluant et encourageant	2	Saluer et encourager	1	Welcoming and encouraging	2			Welcome and encourage	72
1254	Saluant et soutenant	1	Saluer et soutenir	1	Welcoming and supporting	1	1887 pre 13	34876	Welcome and support	7
1255	Salue	140	Saluer	1	Welcomes	73			Welcome	1196
				2	Commends	50			Commend	237
				3	Recognizes	12			Recognize	243
				4	Acknowledges	3			Acknowledge	42
				5	Commends also	1	1633 dis 2	27506	Commend	8
				6	Welcomes also	1	1917 dis 13	36093	Welcome	40
1256	Salue de même	1	Saluer	1	Commends also	1	972 dis 11	12627	Commend	8
1257	Salue également	1	Saluer	1	Welcomes further	1	1600 dis 3	26677	Welcome	10
1258	Salue et appuie	2	Saluer et appuyer	1	Welcomes and supports	2			Welcome and support	5
1259	Salue et attend avec intérêt	1	Saluer et attendre	1	Welcomes and looks forward	1	1767 dis 13	31111	Welcome and look	1
1260	Salue et encourage	1	Saluer et encourager	1	Welcomes and encourages	1	1983 dis 10	38631	Welcome and encourage	4
1261	Salue et encourage à nouveau	1	Saluer et encourager	1	Welcomes and encourages further	1	1718 dis 13	29345	Welcome and encourage	1
1262	Salue par ailleurs	1	Saluer	1	Further commends	1	813 dis 14	9172	Commend	2

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1263	Sans préjudice	1	Préjudice	1	Without prejudice	1	62 pre 3	514	Prejudice	1
1264	Se déclarant	2	Déclarer	1	Affirming	2			Affirm	137
1265	Se déclarant à nouveau	1	Déclarer	1	Reiterating also	1	1133 pre 5	15987	Reiterate	11
1266	Se déclarant à nouveau convaincu	3	Déclarer	1	Reaffirming its conviction	2			Reaffirm	2
				2	Reiterating its conviction	1	2248 pre 13	51940	Reiterate	2
1267	Se déclarant à nouveau de plus en plus préoccupé	1	Déclarer	1	Reiterating its growing concern	1	1179 pre 4	16978	Reiterate	1
1268	Se déclarant à nouveau fermement partisan	1	Déclarer	1	Reiterating its strong support	1	1536 pre 6	24963	Reiterate	5
1269	Se déclarant à nouveau gravement préoccupé	21	Déclarer	1	Reiterating its serious concern	13			Reiterate	34
				2	Reiterating its serious concerns	3			Reiterate	3
				3	Reiterating its grave concern	2			Reiterate	5
				4	Reiterating grave concern	2			Reiterate	2
				5	Expressing once again its grave concern	1	935 pre 7	11693	Express	9
1270	Se déclarant à nouveau préoccupé	17	Déclarer	1	Reiterating its concern	8			Reiterate	34
				2	Reaffirming its concern	3			Reaffirm	6
				3	Expressing once again its concern	3			Express	6
				4	Expressing its continued concern	2			Express	8
				5	Reiterating its concerns	1	1120 pre 8	15720	Reiterate	1
1271	Se déclarant à nouveau prêt	2	Déclarer	1	Reaffirming its readiness	2			Reaffirm	11
1272	Se déclarant à nouveau profondément préoccupé	13	Déclarer	1	Reiterating its deep concern	10			Reiterate	18
				2	Reiterating deep concern	3			Reiterate	3
1273	Se déclarant à nouveau résolu	7	Déclarer	1	Reaffirming	5			Reaffirm	1451
				2	Reiterating its commitment	1	1133 pre 4	15986	Reiterate	10
				3	Expressing again its determination	1	1846 pre 8	33512	Express	1
1274	Se déclarant à nouveau résolument attaché	5	Déclarer	1	Reaffirming its strong commitment	5			Reaffirm	191
1275	Se déclarant à nouveau vivement préoccupé	2	Déclarer	1	Expressing once again its grave concern	1	1012 pre 9	13465	Express	9
				2	Reiterating its concern	1	2160 pre 11	46585	Reiterate	34
1276	Se déclarant alarmé	5	Déclarer	1	Expressing its alarm	5			Express	5
1277	Se déclarant convaincu	1	Déclarer	1	Expressing its conviction	1	693 pre 10	7339	Express	2
1278	Se déclarant de nouveau attaché	1	Déclarer	1	Reaffirming	1	1515 pre 4	24442	Reaffirm	1451
1279	Se déclarant de nouveau disposé	4	Déclarer	1	Reaffirming its readiness	4			Reaffirm	11
1280	Se déclarant de nouveau gravement alarmé	1	Déclarer	1	Expressing once again its grave concern	1	955 pre 4	12134	Express	9
1281	Se déclarant de nouveau gravement préoccupé	7	Déclarer	1	Reiterating its serious concern	5			Reiterate	34
				2	Reiterating serious concern	2			Reiterate	2
1282	Se déclarant de nouveau préoccupé	17	Déclarer	1	Reiterating its concern	12			Reiterate	34
				2	Expressing once again its concern	3			Express	6
				3	Expressing its strong concern	1	1890 pre 9	35028	Express	8
				4	Reiterating concern	1	2186 pre 11	48126	Reiterate	1
1283	Se déclarant de nouveau profondément	1	Déclarer	1	Reiterating its deep concern	1	2147 pre 10	45890	Reiterate	18
1284	Se déclarant de nouveau profondément préoccupé	6	Déclarer	1	Reiterating its deep concern	4			Reiterate	18
				2	Reiterating its serious concern	2			Reiterate	34
1285	Se déclarant de nouveau vivement préoccupé	4	Déclarer	1	Reiterating its serious concern	3			Reiterate	34
				2	Expressing its strong concern	1	1943 pre 11	37005	Express	8
1286	Se déclarant décidé	3	Déclarer	1	Expressing its determination	3			Express	20
1287	Se déclarant déterminé	2	Déclarer	1	Declaring its determination	2			Declare	2
1288	Se déclarant disposé	3	Déclarer	1	Expressing its readiness	2			Express	4
				2	Willing	1	1636 pre 13	27581	Will	6
1289	Se déclarant également alarmé	1	Déclarer	1	Expressing also its alarm	1	1304 pre 16	19571	Express	1
1290	Se déclarant également de nouveau vivement préoccupé	1	Déclarer	1	Reiterating its serious concern	1	1737 pre 4	29890	Reiterate	34
1291	Se déclarant également gravement préoccupé	3	Déclarer	1	Expressing grave concern	2			Express	83
				2	Expressing also its serious concern	1	1332 pre 13	20307	Express	3
1292	Se déclarant également préoccupé	14	Déclarer	1	Expressing also concern	7			Express	7
				2	Expressing concern	4			Express	180
				3	Expressing also its concern	1	1279 pre 10	18996	Express	6
				4	Expressing further concern	1	1695 pre 6	28794	Express	4
				5	Also expressing concern	1	2255 pre 16	52485	Express	2
1293	Se déclarant également vivement préoccupé	1	Déclarer	1	Expressing also its grave concern	1	1089 pre 5	15209	Express	2
1294	Se déclarant en faveur	2	Déclarer	1	Expressing its support	2			Express	12
1295	Se déclarant en outre de nouveau vivement préoccupé	1	Déclarer	1	Reiterating its serious concern	1	1737 pre 5	29891	Reiterate	34
1296	Se déclarant en outre gravement préoccupé	3	Déclarer	1	Expressing also its grave concern	1	1804 pre 9	32155	Express	2
				2	Further expressing grave concern	1	2233 pre 12	51241	Express	1
				3	Expressing grave concern	1	2258 pre 15	52704	Express	83

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Ségment		
1297	Se déclarant extrêmement préoccupé	17	Déclarer	1	Expressing its utmost concern	5			Express	7
				2	Expressing its gravest concern	5			Express	5
				3	Expressing the gravest concern	3			Express	3
				4	Expressing its deep concern	2			Express	35
				5	Expressing in the strongest terms its concern	1	1180 pre 4	16992	Express	1
				6	Expressing utmost concern	1	1817 pre 12	32623	Express	1
1298	Se déclarant favorable	3	Déclarer	1	Encouraging	2			Encourage	101
				2	Expressing its support	1	1887 pre 20	34883	Express	12
1299	Se déclarant ferme partisan	1	Déclarer	1	Expressing full support	1	1680 pre 5	28561	Express	3
1300	Se déclarant fermement convaincu	1	Déclarer	1	Expressing its firm conviction	1	1718 pre 4	29307	Express	1
1301	Se déclarant fermement déterminé	1	Déclarer	1	Expressing its firm commitment	1	1216 pre 3	17741	Express	8
1302	Se déclarant fermement résolu	14	Déclarer	1	Expressing its firm commitment	7			Express	8
				2	Underlining its commitment	7			Underline	7
1303	Se déclarant fermement résolu et déterminé	1	Déclarer	1	Expressing its strong commitment and determination	1	1935 pre 6	36794	Express	1
1304	Se déclarant gravement alarmé	2	Déclarer	1	Expressing grave alarm	2			Express	10
1305	Se déclarant gravement préoccupé	80	Déclarer	1	Expressing grave concern	40			Express	83
				2	Expressing its serious concern	17			Express	29
				3	Expressing its grave concern	9			Express	32
				4	Expressing serious concern	8			Express	23
				5	Expressing its deep concern	2			Express	35
				6	Expressing great concern	1	1001 pre 10	13211	Express	1
				7	Expressing deep concern	1	2056 pre 11	41348	Express	68
				8	Expressing serious concerns	1	2071 pre 6	41943	Express	1
				9	Expressing further grave concern	1	2258 pre 14	52703	Express	1
1306	Se déclarant indigné	1	Déclarer	1	Expressing in particular its outrage	1	1304 pre 8	19563	Express	1
1307	Se déclarant inquiet	3	Déclarer	1	Expressing concern	2			Express	180
				2	Further expressing concern	1	1976 pre 15	38396	Express	6
1308	Se déclarant néanmoins préoccupé	1	Déclarer	1	Expressing concern	1	916 pre 9	11237	Express	180
1309	Se déclarant particulièrement préoccupé	1	Déclarer	1	Emphasizing its concern	1	1295 pre 6	19339	Emphasize	1
1310	Se déclarant préoccupé	115	Déclarer	1	Expressing concern	72			Express	180
				2	Expressing its concern	40			Express	65
				3	Further expressing concern	2			Express	6
				4	Expressing its concerns	1	1816 pre 3	32581	Express	1
1311	Se déclarant préoccupé également	3	Déclarer	1	Expressing further concern	1	1167 pre 6	16712	Express	4
				2	Expressing concern also	1	1970 pre 8	38056	Express	1
				3	Further expressing concern	1	2101 pre 14	43504	Express	6
1312	Se déclarant prêt	1	Déclarer	1	Expressing its readiness	1	814 pre 20	9200	Express	4
1313	Se déclarant profondément alarmé	1	Déclarer	1	Expressing grave alarm	1	794 pre 8	8829	Express	10
1314	Se déclarant profondément alarmé et préoccupé	3	Déclarer	1	Expressing serious and urgent concern	3			Express	3
1315	Se déclarant profondément inquiet	1	Déclarer	1	Expressing its strong concern	1	2120 pre 27	44454	Express	8
1316	Se déclarant profondément préoccupé	59	Déclarer	1	Expressing deep concern	25			Express	68
				2	Expressing grave concern	14			Express	83
				3	Expressing its deep concern	12			Express	35
				4	Expressing its strong concern	3			Express	8
				5	Expressing also its deep concern	2			Express	4
				6	Expressing its serious concern	1	1574 pre 9	25952	Express	29
				7	Expressing its grave concern	1	2202 pre 2	48863	Express	32
				8	Underscoring its deep concerns	1	2248 pre 7	51934	Underscore	1
1317	Se déclarant résolu	25	Déclarer	1	Expressing its determination	12			Express	20
				2	Underlining	12			Underline	220
				3	Determined	1	1194 pre 10	17260	Determine	129
1318	Se déclarant satisfait	7	Déclarer	1	Expressing its satisfaction	4			Express	10
				2	Welcoming	3			Welcome	1518
1319	Se déclarant scandalisé	2	Déclarer	1	Expressing its outrage	1	1319 pre 5	19971	Express	3
				2	Expressing outrage	1	2232 pre 4	51171	Express	4
1320	Se déclarant toujours disposé	7	Déclarer	1	Expressing its continued readiness	7			Express	7
1321	Se déclarant toujours préoccupé	6	Déclarer	1	Expressing its continued concern	6			Express	8
1322	Se déclarant une fois de plus gravement préoccupé	1	Déclarer	1	Expressing once again its grave concern	1	978 pre 2	12732	Express	9
1323	Se déclarant une fois de plus préoccupé	4	Déclarer	1	Reiterating its concern	4			Reiterate	34
1324	Se déclarant une fois encore gravement préoccupé	2	Déclarer	1	Expressing once again its grave concern	2			Express	9
1325	Se déclarant une nouvelle fois	1	Déclarer	1	Expressing once again its grave alarm	1	808 pre 6	9041	Express	3

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise	
							Résolution	Segment			
1326	Se déclarant une nouvelle fois gravement alarmé	2	Déclarer	1	Expressing once again its grave alarm	2			Express	3	
1327	Se déclarant une nouvelle fois gravement préoccupé	1	Déclarer	1	Expressing once again its grave concern	1	1053 pre 4	14343	Express	9	
1328	Se déclarant une nouvelle fois inquiet	1	Déclarer	1	Reiterating its concern	1	2015 pre 14	39919	Reiterate	34	
1329	Se déclarant une nouvelle fois préoccupé	1	Déclarer	1	Reiterating its concern	1	2062 pre 6	41573	Reiterate	34	
1330	Se déclarant vivement alarmé	4	Déclarer	1	Expressing grave alarm	4			Express	10	
1331	Se déclarant vivement préoccupé	44	Déclarer		1	Expressing its grave concern	9			Express	32
					2	Expressing deep concern	9			Express	68
					3	Expressing grave concern	7			Express	83
					4	Expressing serious concern	6			Express	23
					5	Expressing its serious concern	5			Express	29
					6	Expressing its deep concern	3			Express	35
					7	Expressing its strong concern	2			Express	8
					8	Deeply concerned	2			Concern	205
					9	Expressing profound concern	1	1718 pre 9	29312	Express	1
1332	Se déclarant vivement préoccupé en outre	1	Déclarer	1	Expressing further serious concern	1	2014 pre 12	39884	Express	1	
1333	Se déclare	1	Déclarer	1	Expresses	1	1858 dis 14	33888	Express	37	
1334	Se déclare à nouveau déterminé	3	Déclarer	1	Reiterates its determination	3			Reiterate	3	
1335	Se déclare à nouveau disposé	3	Déclarer		1	Reaffirms	1	934 dis 5	11683	Reaffirm	782
					2	Expresses again its readiness	1	1332 dis 18	20331	Express	2
					3	Reiterates its willingness	1	1375 dis 6	21387	Reiterate	2
1336	Se déclare à nouveau gravement préoccupé	9	Déclarer		1	Reiterates its grave concern	7			Reiterate	7
					2	Reiterates its serious concern	2			Reiterate	3
1337	Se déclare à nouveau préoccupé	4	Déclarer	1	Reiterates its concern	4			Reiterate	7	
1338	Se déclare à nouveau prêt	2	Déclarer	1	Reiterates	2			Reiterate	672	
1339	Se déclare à nouveau profondément préoccupé	3	Déclarer		1	Reiterates its deep concern	2			Reiterate	5
					2	Reiterates also its deep concern	1	1225 dis 11	17898	Reiterate	1
1340	Se déclare à nouveau résolu	1	Déclarer	1	Reaffirms its resolve	1	1221 dis 2	17830	Reaffirm	1	
1341	Se déclare à nouveau vivement préoccupé	1	Déclarer	1	Reaffirms its grave concern	1	1296 dis 9	19409	Reaffirm	1	
1342	Se déclare alarmé	1	Déclarer	1	Expresses alarm	1	672 dis 1	7009	Express	1	
1343	Se déclare consterné	1	Déclarer	1	Expresses its deep dismay	1	1393 dis 11	21815	Express	1	
1344	Se déclare convaincu	1	Déclarer	1	Expresses the conviction	1	874 dis 4	10378	Express	5	
1345	Se déclare de nouveau convaincu	2	Déclarer	1	Reaffirms	2			Reaffirm	782	
1346	Se déclare de nouveau disposé	4	Déclarer		1	Reaffirms	1	890 dis 4	10703	Reaffirm	782
					2	Reiterates its readiness	1	890 dis 9	10708	Reiterate	3
					3	Expresses again its readiness	1	1355 dis 28	20939	Express	2
					4	Reiterates	1	2143 dis 10	45671	Reiterate	672
1347	Se déclare de nouveau gravement préoccupé	1	Déclarer	1	Reiterates its serious concern	1	2244 dis 17	51776	Reiterate	3	
1348	Se déclare de nouveau préoccupé	2	Déclarer		1	Reiterates its concern	1	1812 dis 24	32497	Reiterate	7
					2	Reiterates	1	1870 dis 25	34336	Reiterate	672
1349	Se déclare de nouveau prêt	3	Déclarer		1	Reiterates	2			Reiterate	672
					2	Reaffirms its readiness	1	1325 dis 14	20088	Reaffirm	2
1350	Se déclare de nouveau profondément préoccupé	1	Déclarer	1	Reiterates its deep concern	1	2143 dis 17	45678	Reiterate	5	
1351	Se déclare de nouveau résolu	1	Déclarer	1	Reiterates	1	786 dis 6	8644	Reiterate	672	
1352	Se déclare de plus en plus préoccupé	1	Déclarer	1	Expresses increasing concern	1	2253 dis 15	52244	Express	1	
1353	Se déclare décidé	3	Déclarer	1	Expresses its intention	3			Express	151	
1354	Se déclare déçu	1	Déclarer	1	Expresses its disappointment	1	1017 dis 2	13587	Express	3	
1355	Se déclare déterminé	4	Déclarer		1	Expresses its determination	3			Express	25
					2	Declares its resolve	1	1887 dis 28	34918	Declare	1
1356	Se déclare disposé	25	Déclarer		1	Expresses its willingness	11			Express	18
					2	Expresses its readiness	7			Express	43
					3	Declares its readiness	3			Declare	14
					4	Expresses its intention	2			Express	151
					5	Indicates its willingness	1	1296 dis 15	19415	Indicate	2
					6	Declares its willingness	1	1659 dis 7	28165	Declare	2
1357	Se déclare également prêt	2	Déclarer		1	Further affirms	1	945 dis 9	11939	Affirm	5
					2	Expresses further its readiness	1	1472 dis 6	23517	Express	1
1358	Se déclare encore plus déterminé	5	Déclarer	1	Expresses its reinforced determination	5			Express	6	
1359	Se déclare favorable	10	Déclarer		1	Encourages	5			Encourage	746
					2	Expresses its support	2			Express	42
					3	Supports	2			Support	80
					4	Declares its support	1	1559 dis 5	25624	Declare	1

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Sagment		
1360	Se déclare fermement convaincu	2	Déclarer	1	Expresses its firm conviction	1	1172 dis 11	16814	Express	1
				2	Expresses its strong conviction	1	2118 dis 15	44267	Express	1
1361	Se déclare fermement opposé	1	Déclarer	1	Affirms its strong opposition	1	1894 dis 10	35209	Affirm	1
1362	Se déclare gravement préoccupé	24	Déclarer	1	Expresses grave concern	7			Express	10
				2	Expresses its grave concern	5			Express	15
				3	Expresses its serious concern	5			Express	16
				4	Expresses its deep concern	2			Express	32
				5	Expresses serious concern	2			Express	10
				6	Expresses deep concern	2			Express	29
				7	Declares its grave concern	1	1564 dis 1	25732	Declare	1
1363	Se déclare gravement préoccupé aussi	1	Déclarer	1	Expresses serious concern	1	1781 dis 5	31512	Express	10
1364	Se déclare particulièrement préoccupé	2	Déclarer	1	Expresses particular concern	1	1887 dis 10	34897	Express	2
				2	Expresses in particular its concern	1	1902 dis 19	35472	Express	1
1365	Se déclare plus déterminé	1	Déclarer	1	Expresses its utmost determination	1	1618 dis 8	27197	Express	2
1366	Se déclare plus déterminé que jamais	1	Déclarer	1	Expresses its reinforced determination	1	1516 dis 4	24455	Express	6
1367	Se déclare préoccupé	37	Déclarer	1	Expresses concern	19			Express	45
				2	Expresses its concern	15			Express	42
				3	Expresses its concerns	2			Express	2
				4	Expresses utmost concern	1	1817 dis 1	32628	Express	1
1368	Se déclare préoccupé également	2	Déclarer	1	Expresses concern also	2			Express	2
1369	Se déclare préoccupé en particulier	1	Déclarer	1	Expresses particular concern	1	2196 dis 19	48571	Express	2
1370	Se déclare prêt	62	Déclarer	1	Expresses its readiness	34			Express	43
				2	Declares its readiness	11			Declare	14
				3	Affirms	8			Affirm	177
				4	Expresses its willingness	6			Express	18
				5	Indicates its willingness	1	1314 dis 15	19863	Indicate	2
				6	Expresses its intention	1	1379 dis 6	21480	Express	151
				7	Declares its willingness	1	1383 dis 4	21624	Declare	2
1371	Se déclare prêt également	1	Déclarer	1	Expresses also its readiness	1	1173 dis 16	16853	Express	2
1372	Se déclare profondément inquiet	1	Déclarer	1	Expresses its deep concern	1	1980 dis 6	38553	Express	32
1373	Se déclare profondément préoccupé	39	Déclarer	1	Expresses its deep concern	18			Express	32
				2	Expresses deep concern	7			Express	29
				3	Expresses its strong concern	4			Express	8
				4	Expresses its serious concern	4			Express	16
				5	Expresses its grave concern	2			Express	15
				6	Expresses serious concern	2			Express	10
				7	Expresses also its deep concern	1	1346 dis 7	20715	Express	1
				8	States that it is profoundly preoccupied	1	1493 dis 12	23963	State	1
1374	Se déclare résolu	22	Déclarer	1	Expresses its determination	17			Express	25
				2	Expresses	1	1379 dis 1	21475	Express	37
				3	Resolves	1	1511 dis 8	24366	Resolve	32
				4	Declares	1	1534 dis 7	24926	Declare	57
				5	Affirms	1	1973 dis 20	38227	Affirm	177
				6	Expresses its commitment	1	2171 dis 20	47429	Express	5
1375	Se déclare résolu également	1	Déclarer	1	Expresses its determination	1	1809 dis 8	32383	Express	25
1376	Se déclare satisfait	2	Déclarer	1	Expresses its satisfaction	2			Express	9
1377	Se déclare toujours préoccupé	1	Déclarer	1	Expresses continuing concern	1	1092 dis 9	15262	Express	1
1378	Se déclare toujours profondément préoccupé	1	Déclarer	1	Expresses its continued deep concern	1	1370 dis 4	21273	Express	1
1379	Se déclare une fois de plus disposé	1	Déclarer	1	Reiterates its readiness	1	1574 dis 6	25963	Reiterate	3
1380	Se déclare vivement préoccupé	23	Déclarer	1	Expresses deep concern	11			Express	29
				2	Expresses serious concern	4			Express	10
				3	Expresses its serious concern	3			Express	16
				4	Expresses its deep concern	1	1202 dis 16	17449	Express	32
				5	Expresses its grave concern	1	1261 dis 1	18602	Express	15
				6	Emphasizes its concern	1	1647 dis 7	27913	Emphasize	1
				7	Expresses strong concern	1	2088 dis 8	42770	Express	1
				8	Expresses grave concern	1	2166 dis 5	47203	Express	10
1381	Se disant à nouveau gravement préoccupé	1	Dire	1	Reiterating its serious concern	1	1872 pre 11	34378	Reiterate	34
1382	Se disant à nouveau profondément alarmé et préoccupé	2	Dire	1	Reiterating its grave alarm and concern	2			Reiterate	2
1383	Se disant à nouveau vivement préoccupé	1	Dire	1	Reiterating its grave concern	1	2259 pre 16	52741	Reiterate	5
1384	Se disant de nouveau déterminé	1	Dire	1	Reiterating its determination	1	2232 pre 5	51172	Reiterate	11

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1385	Se disant de nouveau gravement préoccupé	4	Dire	1	Reiterating its serious concern	4			Reiterate	34
1386	Se disant déterminé	1	Dire	1	Expressing its determination	1	2171 pre 6	47394	Express	20
1387	Se disant gravement préoccupé	3	Dire	1	Expressing grave concern	3			Express	83
1388	Se disant inquiet	1	Dire	1	Expressing its concern	1	2098 pre 13	43298	Express	65
1389	Se disant préoccupé	3	Dire	1	Expressing concern	3			Express	180
1390	Se disant profondément alarmé	1	Dire	1	Expressing grave alarm	1	2132 pre 1	45110	Express	10
1391	Se disant profondément alarmé et préoccupé	4	Dire	1	Expressing grave alarm and concern	3			Express	3
				2	Underscoring its grave alarm and concern	1	2223 pre 4	49953	Underscore	1
1392	Se disant profondément préoccupé	3	Dire	1	Expressing deep concern	3			Express	68
1393	Se disant vivement préoccupé	3	Dire	1	Expressing serious concern	1	2056 pre 10	41347	Express	23
				2	Expressing deep concern	1	2095 pre 7	43106	Express	68
				3	Expressing grave concern	1	2144 pre 12	45706	Express	83
1394	Se dit à nouveau disposé	1	Dire	1	Reiterates its willingness	1	1894 dis 4	35199	Reiterate	2
1395	Se dit conscient	1	Dire	1	Recognizes	1	2245 dis 9	51821	Recognize	243
1396	Se dit de nouveau	1	Dire	1	Reaffirms	1	2216 dis 24	49566	Reaffirm	782
1397	Se dit de nouveau prêt	1	Dire	1	Reiterates its readiness	1	864 dis 2	10133	Reiterate	3
1398	Se dit fermement résolu	2	Dire	1	Expresses its strong determination	2			Express	2
1399	Se dit inquiet	1	Dire	1	Expresses concern	1	2140 dis 5	45532	Express	45
1400	Se dit préoccupé	3	Dire	1	Expresses its concern	3			Express	42
1401	Se dit prêt	2	Dire	1	Expresses its readiness	1	864 dis 26	10168	Express	43
				2	Expresses its intention	1	2121 dis 22	44541	Express	151
1402	Se dit prêt également	1	Dire	1	Expresses also its readiness	1	864 dis 27	10170	Express	2
1403	Se dit profondément préoccupé	3	Dire	1	Expresses grave concern	2			Express	10
				2	Expresses deep concern	1	2242 dis 9	51663	Express	29
1404	Se dit résolu	2	Dire	1	Expresses its resolve	1	2009 dis 9	39662	Express	1
				2	Expresses its determination	1	2235 dis 4	51310	Express	25
1405	Se dit satisfait	1	Dire	1	Expresses its satisfaction	1	1840 dis 2	33290	Express	9
1406	Se dit vivement préoccupé	3	Dire	1	Expresses deep concern	1	2057 dis 14	41429	Express	29
				2	Expresses its grave concern	1	2199 dis 21	48753	Express	15
				3	Expresses concern	1	2199 dis 25	48759	Express	45
1407	Se faisant l' écho	14	Faire	1	Echoing	14			Echo	38
1408	Se félicitant	925	Féliciter	1	Welcoming	833			Welcome	1518
				2	Commending	46			Commend	391
				3	Expressing appreciation	11			Express	28
				4	Welcoming also	10			Welcome	89
				5	Expressing its appreciation	5			Express	80
				6	Welcoming and encouraging	4			Welcome and encourage	72
				7	Noting with appreciation	3			Note	63
				8	Recognizing	3			Recognize	674
				9	Acknowledging	3			Acknowledge	129
				10	Commending again	1	743 pre 8	7885	Commend	3
				11	Noting with approval	1	806 pre 3	9006	Note	6
				12	Appreciating	1	1250 pre 3	18425	Appreciate	4
				13	Further welcoming	1	1556 pre 3	25545	Welcome	20
				14	Applauding	1	1753 pre 2	30459	Applaud	4
				15	Recalling	1	1917 pre 22	36069	Recall	2389
				16	Also welcoming	1	2067 pre 6	41765	Welcome	12
1409	Se félicitant à nouveau	4	Féliciter	1	Welcoming again	2			Welcome	3
				2	Commending again	1	762 pre 5	8222	Commend	3
				3	Commending once again	1	972 pre 4	12611	Commend	1
1410	Se félicitant aussi	14	Féliciter	1	Welcoming also	9			Welcome	89
				2	Welcoming	3			Welcome	1518
				3	Welcoming and encouraging	1	1397 pre 6	21864	Welcome and encourage	72
				4	Noting with appreciation	1	2168 pre 17	47284	Note	63
1411	Se félicitant d' avance	1	Féliciter	1	Looking forward	1	2122 pre 17	44563	Look	25
1412	Se félicitant de nouveau	1	Féliciter	1	Welcoming again	1	2253 pre 19	52201	Welcome	3
1413	Se félicitant également	65	Féliciter	1	Welcoming	24			Welcome	1518
				2	Welcome also	23			Welcome	89
				3	Further welcoming	9			Welcome	20
				4	Also welcoming	8			Welcome	12
				5	Also commending	1	1794 pre 10	31858	Commend	2

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise	
							Résolution	Segment			
1414	Se félicitant en outre	16	Féliciter	1	Further welcoming	9			Welcome	20	
					2	Welcoming further	4			Welcome	6
					3	Welcoming	1	1371 pre 5	21295	Welcome	1518
					4	Commending also	1	1794 pre 11	31859	Commend	25
					5	Welcoming also	1	1974 pre 15	38278	Welcome	89
1415	Se félicitant toutefois	1	Féliciter	1	Welcoming	1	1615 pre 7	27062	Welcome	1518	
1416	Se félicitant une fois de plus	2	Féliciter	1	Welcoming once again	2			Welcome	2	
1417	Se félicite	762	Féliciter	1	Welcomes	716			Welcome	1196	
					2	Commends	27			Commend	237
					3	Expresses its appreciation	4			Express	72
					4	Endorses	2			Endorse	151
					5	Welcomes also	2			Welcome	40
					6	Supports	2			Support	80
					7	Expresses its satisfaction	2			Express	9
					8	Welcomes and further encourages	2			Welcome and encourage	2
					9	Welcomes and encourages	2			Welcome and encourage	4
					10	Approves	1	1155 dis 3	16426	Approve	116
					11	Expresses appreciation	1	1218 dis 3	17787	Express	10
					12	Further welcomes	1	2134 dis 15	45220	Welcome	8
1418	Se félicite à nouveau	5	Féliciter	1	Reiterates its appreciation	5			Reiterate	9	
1419	Se félicite aussi	4	Féliciter	1	Welcomes	2			Welcome	1196	
					2	Welcomes also	1	1014 dis 4	13531	Welcome	40
					3	Approves	1	1159 dis 5	16492	Approve	116
1420	Se félicite également	26	Féliciter	1	Welcomes also	18			Welcome	40	
					2	Welcomes	3			Welcome	1196
					3	Also welcomes	2			Welcome	3
					4	Further welcomes	2			Welcome	8
					5	Commends further	1	2195 dis 10	48481	Commend	1
1421	Se félicite en en soulignant	1	Féliciter	1	Welcomes and emphasizes	1	1805 dis 11	32186	Welcome and emphasize	2	
1422	Se félicite en outre	7	Féliciter	1	Further welcomes	4			Welcome	8	
					2	Welcomes further	3			Welcome	10
1423	Se félicite par ailleurs	2	Féliciter	1	Welcomes also	1	890 dis 11	10710	Welcome	40	
					2	Further welcomes	1	923 dis 7	11468	Welcome	8
1424	Se félicite vivement	1	Féliciter	1	Warmly welcomes	1	361 dis 2	3332	Welcome	2	
1425	Se préoccupant	1	Préoccuper	1	Expressing concern	1	1604 pre 9	26767	Express	180	
1426	Se réaffirmant fermement attaché	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its strong commitment	1	1988 pre 4	38710	Reaffirm	191	
1427	Se réaffirmant fortement attaché	1	Réaffirmer	1	Reaffirming its strong commitment	1	1536 pre 2	24959	Reaffirm	191	
1428	Se redisant profondément préoccupé	1	Redire	1	Reiterating its deep concern	1	1828 pre 12	32958	Reiterate	18	
1429	Se référant	5	Référent	1	Referring	5			Refer	6	
1430	Se réjouissant	20	Réjouir	1	Welcoming	18			Welcome	1518	
					2	Welcoming also	1	888 pre 15	10650	Welcome	89
					3	Applauding	1	1760 pre 4	30961	Applaud	4
1431	Se réjouit	18	Réjouir	1	Welcomes	15			Welcome	1196	
					2	Expresses satisfaction	1	1493 dis 1	23952	Express	1
					3	Looks forward	1	2031 dis 3	40441	Look	42
					4	Welcomes also	1	2126 dis 4	44796	Welcome	40
1432	Se rendant compte	1	Rendre	1	Acknowledging	1	2180 pre 12	47766	Acknowledge	129	
1433	Sérieusement préoccupé	4	Préoccuper	1	Gravely concerned	3			Concern	176	
					2	Seriously concerned	1	312 pre 7	2811	Concern	6
1434	Signifie par la présente	1	Signifier	1	Hereby records	1	16 dis 1	104	Record	1	
1435	Sollicite	1	Solliciter	1	Requests	1	1968 dis 2	37997	Request	2920	
1436	Soucieux	8	Soucieux	1	Concerned	4			Concern	94	
					2	Being solicitous	1	3 pre 4	18	Solicitous	1
					3	Mindful	1	135 pre 1	1091	Mindful	73
					4	Anxious	1	621 pre 3	6453	Anxious	2
					5	Seeking	1	842 pre 4	9775	Seek	2
1437	Souhaitant	4	Souhaiter	1	Desiring	1	992 pre 2	13000	Desire	5	
					2	Expressing	1	1538 pre 1	25011	Express	30
					3	Encouraging further	1	2086 pre 8	42669	Encourage	4
					4	Encouraging	1	2254 pre 9	52450	Encourage	101

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1438	Souhaitant vivement	1	Souhaiter	1	Strongly encouraging	1	1910 pre 10	35876	Encourage	2
1439	Souhaite	6	Souhaiter	1	Encourages	5			Encourage	746
				2	Calls for	1	1866 dis 5	34174	Call	124
1440	Souignant	1202	Souligner	1	Stressing	556			Stress	631
				2	Emphasizing	354			Emphasize	401
				3	Underlining	180			Underline	220
				4	Underscoring	65			Underscore	73
				5	Highlighting	21			Highlight	23
				6	Stressing also	7			Stress	27
				7	Emphasizing its full support	7			Emphasize	13
				8	Noting	2			Note	929
				9	Emphasising	2			Emphasize	3
				10	Affirming	2			Affirm	137
				11	Further stressing	2			Stress	2
				12	Emphasizing its conviction	1	587 pre 10	6083	Emphasize	1
				13	Recognizing	1	826 pre 4	9471	Recognize	674
				14	Stressing concern	1	1801 pre 8	32010	Stress	1
				15	Reaffirming	1	1910 pre 9	35875	Reaffirm	1451
1441	Souignant à nouveau	22	Souligner	1	Stressing again	8			Stress	9
				2	Reiterating	5			Reiterate	353
				3	Underlining once again	3			Underline	5
				4	Re-emphasizing	2			Reemphasize	9
				5	Stressing once again	1	882 pre 8	10493	Stress	5
				6	Emphasizing once again	1	1583 pre 5	26215	Emphasize	8
				7	Reaffirming	1	1969 pre 13	38013	Reaffirm	1451
				8	Reiterating its emphasis	1	2010 pre 6	39703	Reiterate	1
1442	Souignant aussi	13	Souligner	1	Stressing also	4			Stress	27
				2	Stressing further	3			Stress	10
				3	Emphasizing	2			Emphasize	401
				4	Emphasizing also	1	886 pre 9	10607	Emphasize	5
				5	Emphasizing also once again	1	1014 pre 9	13524	Emphasize	1
				6	Underlining also	1	1429 pre 10	22472	Underline	4
				7	Highlighting	1	2185 pre 30	48070	Highlight	23
1443	Souignant avec satisfaction	1	Souligner	1	Emphasizing with satisfaction	1	882 pre 6	10491	Emphasize	1
1444	Souignant avec une préoccupation croissante	1	Souligner	1	Stressing with mounting concern	1	882 pre 7	10492	Stress	1
1445	Souignant de nouveau	12	Souligner	1	Re-emphasizing	4			Reemphasize	9
				2	Emphasizing once again	3			Emphasize	8
				3	Reiterating its firm support	3			Reiterate	3
				4	Stressing again	1	747 pre 4	7954	Stress	9
				5	Reiterating	1	1080 pre 10	15004	Reiterate	353
1446	Souignant également	46	Souligner	1	Stressing also	14			Stress	27
				2	Stressing	6			Stress	631
				3	Underlining	4			Underline	220
				4	Stressing further	4			Stress	10
				5	Emphasizing also	3			Emphasize	5
				6	Emphasizing	3			Emphasize	401
				7	Further emphasizing	3			Emphasize	3
				8	Underlining also	2			Underline	4
				9	Also stressing	2			Stress	2
				10	Underscoring	2			Underscore	73
				11	Noting	1	138 pre 6	1118	Note	929
				12	Reiterating also	1	1268 pre 5	18772	Reiterate	11
				13	Further underlining	1	2048 pre 17	41133	Underline	1
1447	Souignant en outre	7	Souligner	1	Stressing further	3			Stress	10
				2	Emphasizing further	2			Emphasize	2
				3	Emphasizing also	1	1050 pre 7	14278	Emphasize	5
				4	Highlighting further	1	1459 pre 4	23230	Highlight	1

Annexe 3 : tableau traductologique des expressions français – anglais

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1448	Soulignant en particulier	1	Souligner	1	Highlighting in particular	1	1459 pre 3	23229	Highlight	1
1449	Soulignant encore sa ferme volonté	1	Souligner	1	Stressing again its firm commitment	1	1665 pre 2	28284	Stress	1
1450	Soulignant l'importance	1	Souligner	1	Emphasizing	1	1060 pre 7	14525	Emphasize	401
1451	Soulignant la nécessité	2	Souligner	1	Stressing the need	2			Stress	2
1452	Soulignant par ailleurs	1	Souligner	1	Underlining also	1	1088 pre 7	15155	Underline	4
1453	Soulignant sa préoccupation	1	Souligner	1	Expressing concern	1	2101 pre 7	43497	Express	180
1454	Soulignant son appui plein et entier	2	Souligner	1	Emphasizing its full support	2			Emphasize	13
1455	Soulignant son plein appui	4	Souligner	1	Emphasizing its full support	4			Emphasize	13
1456	Soulignant une fois de plus	2	Souligner	1	Stressing once again	1	764 pre 12	8255	Stress	5
				2	Reiterating	1	1822 pre 11	32741	Reiterate	353
1457	Soulignant une fois encore	7	Souligner	1	Stressing once again	3			Stress	5
				2	Underlining once again	2			Underline	5
				3	Emphasizing once again	1	1041 pre 6	14095	Emphasize	8
				4	Re-emphasizing	1	2030 pre 12	40399	Reemphasize	9
1458	Souligne	979	Souligner	1	Stresses	435			Stress	465
				2	Emphasizes	225			Emphasize	254
				3	Underlines	196			Underline	211
				4	Underscores	87			Underscore	95
				5	Recognizes	9			Recognize	243
				6	Emphasises	9			Emphasize	11
				7	Highlights	5			Highlight	6
				8	Affirms	4			Affirm	177
				9	Insists	2			Insist	13
				10	Further emphasizes	2			Emphasize	6
				11	Reaffirms	1	871 dis 4	10310	Reaffirm	782
				12	Also emphasizes	1	1593 dis 5	26509	Emphasize	2
				13	Urges	1	1739 dis 7	30047	Urge	1062
				14	Welcomes and affirms	1	1805 dis 3	32178	Welcome and affirm	2
				15	Further stresses	1	2195 dis 7	48478	Stress	6
1459	Souligne à cet égard	2	Souligner	1	Stresses	2			Stress	465
1460	Souligne à nouveau	23	Souligner	1	Re-emphasizes	18			Reemphasize	37
				2	Reiterates	2			Reiterate	672
				3	Underlines once again	1	806 dis 1	9010	Underline	1
				4	Underlines further	1	1427 dis 5	22422	Underline	4
				5	Further stresses	1	2053 dis 13	41292	Stress	6
1461	Souligne aussi	7	Souligner	1	Stresses	3			Stress	465
				2	Further stresses	1	1017 dis 9	13594	Stress	6
				3	Stresses also	1	1083 dis 10	15063	Stress	12
				4	Further emphasizes	1	1398 dis 8	21888	Emphasize	6
				5	Underlines also	1	1610 dis 5	26959	Underline	2
1462	Souligne avec force	1	Souligner	1	Strongly emphasizes	1	2157 dis 12	46519	Emphasize	2
1463	Souligne combien il importe	1	Souligner	1	Stresses	1	1865 dis 13	34144	Stress	465
1464	Souligne de nouveau	29	Souligner	1	Re-emphasizes	18			Reemphasize	37
				2	Reiterates	7			Reiterate	672
				3	Stresses	2			Stress	465
				4	Emphasizes once again	1	987 dis 1	12924	Emphasize	1
				5	Emphasizes again	1	1479 dis 8	23680	Emphasize	3
1465	Souligne également	38	Souligner	1	Stresses also	11			Stress	12
				2	Underlines	11			Underline	211
				3	Stresses	3			Stress	465
				4	Also stresses	2			Stress	2
				5	Further emphasizes	2			Emphasize	6
				6	Further underscores	2			Underscore	2
				7	Underlines also	1	1199 dis 14	17388	Underline	2
				8	Further underlines	1	1345 dis 7	20695	Underline	2
				9	Also emphasizes	1	1645 dis 11	27864	Emphasize	2
				10	Also underlines	1	1645 dis 17	27874	Underline	1
				11	Emphasizes	1	2085 dis 18	42650	Emphasize	254
				12	Further stresses	1	2127 dis 15	44870	Stress	6
				13	Underscores	1	2190 dis 7	48316	Underscore	95

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise	
							Résolution	Segment			
1466	Souligne en outre	6	Souligner	1	Further stresses	1	1100	dis 9	15425	Stress	6
				2	Stresses	1	1116	dis 6	15642	Stress	465
				3	Stresses further	1	1236	dis 6	18105	Stress	1
				4	Further emphasizes	1	1398	dis 6	21886	Emphasize	6
				5	Further underlines	1	1876	dis 5	34529	Underline	2
				6	Emphasizes	1	2008	dis 9	39623	Emphasize	254
1467	Souligne encore une fois	3	Souligner	1	Underlines further	3			Underline	4	
1468	Souligne et réaffirme	1	Souligner et réaffirmer	1	Underlines and reaffirms	1	833	dis 6	9580	Underline	1
1469	Souligne fortement	1	Souligner	1	Strongly emphasizes	1	1430	dis 13	22505	Emphasize	2
1470	Souligne la nécessité	1	Souligner	1	Stresses the need	1	1143	dis 8	16188	Stress	1
1471	Souligne une fois de plus	1	Souligner	1	Stresses again	1	890	dis 2	10701	Stress	1
1472	Souligne une fois encore	2	Souligner	1	Reiterates once again	1	1193	dis 3	17233	Reiterate	2
				2	Re-emphasizes	1	2087	dis 17	42727	Reemphasize	37
1473	Sous réserve toutefois	1	Réserve	1	Provided , however	1	3	dis 2	21	Provide	1
1474	Souscrit	59	Souscrire	1	Endorses	32				Endorse	151
				2	Expresses its support	18				Express	42
				3	Supports	6				Support	80
				4	Concurs	1	724	dis 3	7691	Concur	5
				5	Welcomes	1	1098	dis 1	15378	Welcome	1196
				6	Agrees	1	1160	dis 5	16536	Agree	19
1475	Souscrit également	1	Souscrire	1	Endorses also	1	1297	dis 7	19445	Endorse	3
1476	Souscrit pleinement	1	Souscrire	1	Endorses	1	2118	dis 16	44268	Endorse	151
1477	Souscrivaint	2	Souscrire	1	Endorsing	2				Endorse	14
1478	Soutenant	17	Soutenir	1	Supporting	16				Support	47
				2	Expressing its support	1	2197	pre 4	48585	Express	12
1479	Soutenant également	1	Soutenir	1	Supporting also	1	1007	pre 5	13325	Support	1
1480	Soutient	14	Soutenir	1	Supports	10				Support	80
				2	Expresses its support	3				Express	42
				3	Encourages	1	2053	dis 5	41284	Encourage	746
1481	Soutient et encourage fermement	2	Soutenir et encourager	1	Strongly supports and encourages	2				Support and encourage	3
1482	Soutient et encourage vigoureusement	1	Soutenir et encourager	1	Strongly supports and encourages	1	1814	dis 12	32555	Support and encourage	3
1483	Soutient pleinement	2	Soutenir	1	Fully supports	2				Support	5
1484	Soutient sans réserve	3	Soutenir	1	Expresses its full support	2				Express	63
				2	Expresses its strong support	1	1132	dis 3	15953	Express	10
1485	Spécialement conscient	1	Conscient	1	Being especially aware	1	135	pre 6	1096	Aware	1
1486	Tenant compte	59	Tenir	1	Taking into account	40				Take	52
				2	Taking into consideration	5				Take	24
				3	Bearing in mind	5				Bear	130
				4	Having regard	3				Have	22
				5	Recognizing	2				Recognize	674
				6	Keeping in mind	1	4	pre 3	25	Keep	1
				7	Taking note	1	629	pre 2	6511	Take	828
				8	Further bearing	1	772	pre 6	8399	Bear	1
				9	Acknowledging	1	1817	pre 15	32626	Acknowledge	129
1487	Tenant compte à nouveau	4	Tenir	1	Again taking into account	4				Take	4
1488	Tenant compte également	3	Tenir	1	Taking into account	1	144	pre 3	1149	Take	52
				2	Further taking into account	1	461	pre 7	4529	Take	1
				3	Taking also into account	1	788	pre 14	8696	Take	1
1489	Tient pour entendu	1	Tenir	1	Recognizes	1	1213	dis 11	17688	Recognize	243
1490	Toujours aussi gravement préoccupé	1	Préoccuper	1	Remaining seriously concerned	1	2085	pre 5	42609	Remain	10

n°	Expression française	Occurrence expression française	Mot étiquette français	Traduction n°	Expression anglaise	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette anglais	Occurrence expression anglaise
							Résolution	Segment		
1491	Toujours résolu	1	Résoudre	1	Continuing in its resolve	1	1730 pre 4	29692	Continue	1
1492	Tout en notant	2	Noter	1	While noting	2			Note	6
1493	Tout en prenant note	3	Prendre	1	While noting	3			Note	6
1494	Tout en se félicitant	1	Féliciter	1	While welcoming	1	2125 pre 4	44698	Welcome	1
1495	Transmet	13	Transmettre	1	Forwards	10			Forward	10
				2	Transmits	3			Transmit	3
1496	Très profondément préoccupé	1	Préoccuper	1	Expressing its utmost concern	1	1679 pre 4	28537	Express	7
1497	Vivement alarmé	4	Alarmer	1	Deeply alarmed	2			Alarm	5
				2	Gravely alarmed	2			Alarm	10
1498	Vivement ému	1	Emouvoir	1	Deeply distressed	1	294 pre 7	2595	Distress	2
1499	Vivement préoccupé	25	Préoccuper	1	Deeply concerned	11			Concern	205
				2	Gravely concerned	9			Concern	176
				3	Expressing its deep concern	3			Express	35
				4	Expressing grave concern	1	607 pre 2	6315	Express	83
				5	Expressing serious concern	1	2243 pre 25	51699	Express	23
1500	Vivement préoccupé aussi	2	Préoccuper	1	Deeply concerned also	1	1001 pre 8	13209	Concern	15
				2	Expressing also its deep concern	1	1509 pre 5	24267	Express	4
1501	Vivement préoccupé également	2	Préoccuper	1	Gravely preoccupied	1	987 pre 5	12922	Preoccupy	1
				2	Gravely concerned also	1	1004 pre 4	13283	Concern	4
1502	Vivement préoccupé en outre	1	Préoccuper	1	Gravely concerned	1	1052 pre 7	14329	Concern	176
1503	Voyant	1	Voir	1	Considering	1	2227 pre 6	50176	Consider	121
1504	Vu	2	Voir	1	In view	1	97 pre 1	810	View	1
				2	Bearing in mind	1	109 pre 1	908	Bear	130

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

Ce tableau donne par ordre alphabétique la liste des expressions soulignées en anglais en début de chaque paragraphe des résolutions, préambule et dispositif, annexes exclues.

La colonne Occurrence expression anglaise donne le nombre de fois où cette expression apparaît comme expression soulignée dans le corpus anglais.

La colonne Mot étiquette anglais donne le mot étiquette que nous avons attribué à cette expression anglaise, en général le lemme du verbe principal.

La colonne Traduction n° donne le nombre et le numéro de chaque traduction de l'expression. Celles-ci sont ordonnées de la plus fréquente à la plus rare.

La colonne Expression française donne la traduction en français de l'expression anglaise considérée.

La colonne Occurrence de la traduction donne le nombre de fois où cette traduction a été utilisée pour l'expression anglaise considérée. Lorsqu'une traduction n'apparaît qu'une seule fois, elle est considérée comme une traduction unique.

Les colonnes Référence hapax donnent la référence de la traduction unique. La colonne Résolution donne le numéro de la résolution et celui du paragraphe du préambule (pre) ou du dispositif (dis) où la traduction unique apparaît. La colonne segment donne le numéro de la balise de segmentation XML <anchor> dans les fichiers XML où cette traduction apparaît.

La colonne Mot étiquette français donne le mot étiquette que nous avons attribué à l'expression traduite en français, en général le lemme du verbe principal.

Enfin la colonne Occurrence expression française donne le nombre total de fois où l'expression française utilisée comme traduction de l'expression anglaise considérée apparaît parmi les expressions soulignées du corpus français.

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
1	Accepts	4	Accept	1	Accepte	4				Accepter	5
2	Acknowledges	42	Acknowledge	1	Prend acte	15				Prendre	66
				2	Prend note	6				Prendre	191
				3	Reconnaît	5				Reconnaître	60
				4	Salue	3				Saluer	140
				5	Constata	2				Constater	76
				6	Est conscient	2				Conscient	33
				7	Sait	2				Savoir	5
				8	Confirme	1	2254	dis 3	52454	Confirmer	75
				9	Conscient	1	1072	dis 9	14807	Conscient	341
				10	Considère	1	1103	dis 2	15475	Considérer	103
				11	Convient	1	1636	dis 7	27603	Convenir	14
				12	Note	1	1923	dis 5	36278	Noter	183
				13	Prend acte avec appréciation	1	1231	dis 6	18010	Prendre	1
				14	Rend hommage	1	1091	dis 1	15236	Rendre	52
3	Acknowledges also	1	Acknowledge	1	Sait également	1	2171	dis 8	47417	Savoir	1
4	Acknowledging	129	Acknowledge	1	Constatant	27				Constater	365
				2	Prenant note	18				Prendre	751
				3	Reconnaissant	18				Reconnaître	138
				4	Prenant acte	14				Prendre	270
				5	Considérant	11				Considérer	545
				6	Sachant	11				Savoir	60
				7	Saluant	11				Saluer	473
				8	Conscient	7				Conscient	341
				9	Se félicitant	3				Féliciter	925
				10	Appréciant	1	1918	pre 15	36138	Apprécier	7
				11	Constatant aussi	1	1599	pre 11	26651	Constater	1
				12	Donnant acte	1	1245	pre 2	18328	Donner	1
				13	Estimant	1	2241	pre 7	51545	Estimer	48
				14	Jugeant	1	2151	pre 14	46201	Juger	2
				15	Notant	1	2128	pre 3	44958	Noter	702
				16	Reconnaissant également	1	1892	pre 12	35090	Reconnaître	2
				17	Se rendant compte	1	2180	pre 12	47766	Rendre	1
				18	Tenant compte	1	1817	pre 15	32626	Tenir	59
5	Acknowledging also	2	Acknowledge	1	Prenant acte également	1	1644	pre 7	27811	Prendre	13
				2	Prenant également acte	1	1636	pre 12	27580	Prendre	12
6	Acknowledging and commending	1	Acknowledge	1	Reconnaissant et saluant	1	1750	pre 5	30412	Reconnaître et saluer	1
7	Acknowledging further	1	Acknowledge	1	Reconnaissant en outre	1	569	pre 6	5818	Reconnaître	2
8	Acknowledging positively	1	Acknowledge	1	Portant une appréciation positive	1	968	pre 10	12527	Porter	2
9	Acknowledging with appreciation	2	Acknowledge	1	Prenant note avec satisfaction	2				Prendre	63
10	Acknowledging with concern	1	Acknowledge	1	Prenant note avec préoccupation	1	1716	pre 5	29268	Prendre	13
11	Acting	589	Act	1	Agissant	584				Agir	584
				2	Autorise	1	794	dis 10	8846	Autoriser	289
				3	Décide	1	1291	dis 8	19290	Décider	3897
				4	Demande	1	794	dis 16	8852	Demander	1801
				5	Invoquant	1	1569	pre 1	25857	Invoquer	1
				6	Prie	1	377	dis 1	3480	Prier	2590
12	Acting also	2	Act	1	Agissant également	2				Agir	2
13	Acting in response	2	Act	1	Agissant en réponse	2				Agir	2
14	Additionally requests	1	Request	1	Prie en outre	1	1919	dis 3	36166	Prier	80
15	Addresses	1	Address	1	Adresse	1	53	dis 1	438	Adresser	3
16	Adopts	2	Adopt	1	Adopte	2				Adopter	2
17	Advises	1	Advise	1	Fait connaître	1	36	dis 4	269	Connaître	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
18	Affirming	137	Affirm	1	Affirmant	119				Affirmer	130
				2	Affirmant également	3				Affirmer	6
				3	Déclarant	2				Déclarer	15
				4	Réaffirmant	2				Réaffirmer	1617
				5	S' affirmant déterminé	2				Affirmer	2
				6	Se déclarant	2				Déclarer	2
				7	Soulignant	2				Souligner	1202
				8	Affirmant de plus	1	707	pre 12	7486	Affirmer	1
				9	Affirmant en outre	1	2018	pre 6	39999	Affirmer	2
				10	Appuyant	1	1538	pre 5	25015	Appuyer	34
				11	Attaché	1	1397	pre 2	21860	Attacher	1
				12	Condamnant	1	2048	pre 10	41126	Condamner	170
19	Affirming also	1	Affirm	1	Affirmant également	1	707	pre 10	7484	Affirmer	6
20	Affirming further	1	Affirm	1	Affirmant en outre	1	707	pre 11	7485	Affirmer	2
21	Affirming once more	2	Affirm	1	Affirmant une fois encore	2				Affirmer	2
22	Affirms	177	Affirm	1	Affirme	132				Affirmer	139
				2	Déclare	12				Déclarer	98
				3	Se déclare prêt	8				Déclarer	62
				4	Affirme aussi	5				Affirmer	5
				5	Affirme également	5				Affirmer	6
				6	Confirme	4				Confirmer	75
				7	Souligne	4				Souligner	979
				8	Considère	2				Considérer	103
				9	Entend	2				Entendre	73
				10	Décide	1	2165	dis 11	47190	Décider	3897
				11	Réaffirme	1	2189	dis 4	48286	Réaffirmer	1094
				12	Se déclare résolu	1	1973	dis 20	38227	Déclarer	22
23	Affirms further	1	Affirm	1	Affirme en outre	1	242	dis 2	1979	Affirmer	3
24	Affirms its intention	3	Affirm	1	Affirme son intention	2				Affirmer	2
				2	Entend apprécier	1	1820	dis 5	32710	Entendre	1
25	Affirms its strong opposition	1	Affirm	1	Se déclare fermement opposé	1	1894	dis 10	35209	Déclarer	1
26	Again affirms	1	Affirm	1	Réaffirme	1	312	dis 3	2816	Réaffirmer	1094
27	Again calls for	1	Call	1	Demande à nouveau	1	587	dis 7	6090	Demander	119
28	Again calls upon	6	Call	1	Demande à nouveau	3				Demander	119
				2	Demande une fois de plus	1	273	dis 2	2338	Demander	3
				3	Demande une nouvelle fois	1	1977	dis 6	38461	Demander	1
				4	Exhorte de nouveau	1	323	dis 6	2956	Exhorter	2
29	Again decides	1	Decide	1	Décide à nouveau	1	1977	dis 4	38456	Décider	1
30	Again draws the attention	1	Draw	1	Appelle de nouveau l' attention	1	318	dis 9	2889	Appeler	1
31	Again encourages	1	Encourage	1	Engage une fois de plus	1	1977	dis 7	38462	Engager	1
32	Again reiterates its demand	1	Reiterate	1	Exige à nouveau	1	1893	dis 4	35148	Exiger	46
33	Again taking into account	4	Take	1	Tenant compte à nouveau	4				Tenir	4
34	Agreeing	16	Agree	1	Reconnaissant	9				Reconnaître	138
				2	Convenant	7				Convenir	17
35	Agrees	19	Agree	1	Convient	7				Convenir	14
				2	Décide	4				Décider	3897
				3	Approuve	1	1056	dis 3	14452	Approuver	186
				4	Constata	1	118	dis 1	980	Constater	76
				5	Convient en outre	1	2093	dis 19	42975	Convenir	1
				6	Donne	1	751	dis 4	8051	Donner	1
				7	Donne son accord	1	907	dis 4	11030	Donner	1
				8	Partage	1	301	dis 6	2667	Partager	2
				9	S' engage	1	687	dis 28	7259	Engager	12
				10	Souscrit	1	1160	dis 5	16536	Souscrire	59
36	Alarmed	18	Alarm	1	Alarmé	18				Alarmer	18
37	Also affirms	2	Affirm	1	Affirme	1	2203	dis 3	48920	Affirmer	139
				2	Déclare également	1	986	dis 18	12914	Déclarer	5
38	Also calls on	3	Call	1	Demande aussi	1	2217	dis 12	49631	Demander	14
				2	Demande également	1	2198	dis 15	48681	Demander	73
				3	Demande en outre	1	592	dis 5	6153	Demander	37

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
39	Also calls upon	18	Call	1	Demande également	9				Demander	73
				2	Demande aussi	6				Demander	14
				3	Demande	2				Demander	1801
				4	Demande aussi une fois encore	1	1615	dis 31	27094	Demander	1
40	Also commending	2	Commend	1	Saluant également	1	1918	pre 9	36132	Saluer	15
				2	Se félicitant également	1	1794	pre 10	31858	Féliciter	65
41	Also concerned	2	Concern	1	Préoccupé également	2				Préoccuper	12
42	Also concludes	1	Conclude	1	Considère également	1	698	dis 2	7393	Considérer	2
43	Also condemning	1	Condemn	1	Condamnant également	1	2163	pre 9	47047	Condamner	8
44	Also condemns	3	Condemn	1	Condamne également	3				Condamner	10
45	Also decides	18	Decide	1	Décide également	16				Décider	141
				2	Décide	1	626	dis 3	6489	Décider	3897
				3	Décide en outre	1	2165	dis 6	47185	Décider	111
46	Also demands	8	Demand	1	Exige également	7				Exiger	49
				2	Exige	1	752	dis 3	8080	Exiger	511
47	Also deploras	1	Deplore	1	Déplore également	1	582	dis 2	6027	Déplore	3
48	Also determines	1	Determine	1	Considère également	1	867	dis 4	10255	Considérer	2
49	Also emphasizes	2	Emphasize	1	Souligne	1	1593	dis 5	26509	Souligner	979
				2	Souligne également	1	1645	dis 11	27864	Souligner	38
50	Also encourages	1	Encourage	1	Encourage	1	1593	dis 4	26508	Encourager	458
51	Also expressing concern	2	Express	1	S' inquiétant également	1	1532	pre 4	24854	Inquiéter	5
				2	Se déclarant également préoccupé	1	2255	pre 16	52485	Déclarer	14
52	Also invites	4	Invite	1	Invite également	2				Inviter	7
				2	Invite en outre	2				Inviter	6
53	Also looks forward	1	Look forward	1	Attend avec intérêt	1	2140	dis 8	45535	Attendre	25
54	Also mindful	1	Mindful	1	Conscient également	1	1951	pre 4	37301	Conscient	5
55	Also notes	1	Note	1	Prend note également	1	1464	dis 3	23342	Prendre	4
56	Also notes with appreciation	1	Note	1	Note également avec gratitude	1	850	dis 12	9886	Noter	1
57	Also noting	4	Note	1	Notant également	3				Noter	99
				2	Prenant note	1	1929	pre 8	36443	Prendre	751
58	Also noting with appreciation and encouragement	1	Note	1	Notant par ailleurs , en s' en félicitant et en y voyant un sig	1	540	pre 4	5432	Noter, se féliciter et voir	1
59	Also noting with concern	1	Note	1	Notant aussi avec préoccupation	1	1534	pre 8	24918	Noter	1
60	Also reaffirming	5	Reaffirm	1	Réaffirmant également	3				Réaffirmer	111
				2	Réaffirmant en outre	2				Réaffirmer	36
61	Also reaffirms	5	Reaffirm	1	Réaffirme	4				Réaffirmer	1094
				2	Réaffirme aussi	1	1917	dis 6	36081	Réaffirmer	2
62	Also reaffirms its demand	1	Reaffirm	1	Exige également de nouveau	1	674	dis 4	7046	Exiger	1
63	Also reaffirms its request	1	Reaffirm	1	Demande également à nouveau	1	1645	dis 24	27881	Demander	2
64	Also recalling	5	Recall	1	Rappelant également	2				Rappeler	202
				2	Rappelant en outre	2				Rappeler	75
				3	Rappelant aussi	1	1593	pre 3	26501	Rappeler	19
65	Also recalls	1	Recall	1	Rappelle également	1	2253	dis 64	52296	Rappeler	3
66	Also recognizing	1	Recognize	1	Constatant par ailleurs	1	1471	pre 4	23481	Constater	1
67	Also reiterates	1	Reiterate	1	Réitère également	1	1549	dis 6	25398	Réitérer	1
68	Also reiterates its strong support	1	Reiterate	1	Réaffirme son ferme attachement	1	1701	dis 5	28934	Réaffirmer	1
69	Also requests	55	Request	1	Prie également	27				Prier	184
				2	Prie	13				Prier	2590
				3	Demande également	6				Demander	73
				4	Prie aussi	6				Prier	20
				5	Prie en outre	2				Prier	80
				6	Demande	1	872	dis 12	10350	Demander	1801
70	Also stresses	2	Stress	1	Souligne également	2				Souligner	38
71	Also stressing	2	Stress	1	Soulignant également	2				Souligner	46
72	Also strongly condemning	2	Condemn	1	Condamnant fermement aussi	2				Condamner	2
73	Also strongly urges	1	Urge	1	Demande de même très instamment	1	1118	dis 10	15690	Demander	1
74	Also takes note	1	Take	1	Prend note également	1	1539	dis 6	25039	Prendre	4

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution		Segment		
75	Also taking note	9	Take	1	Prenant également acte	2				Prendre	12
				2	Prenant également note	2				Prendre	14
				3	Prenant note également	2				Prendre	49
				4	Notant par ailleurs	1	860	pre 5	10061	Noter	3
				5	Prenant note	1	1549	pre 3	25388	Prendre	751
				6	Prenant note aussi	1	1137	pre 3	16067	Prendre	4
76	Also taking note with appreciation	1	Take	1	Prenant également note avec satisfaction	1	668	pre 4	6947	Prendre	1
77	Also underlines	1	Underline	1	Souligne également	1	1645	dis 17	27874	Souligner	38
78	Also urges	6	Urge	1	Demande aussi instamment	2				Demander	3
				2	Exhorte également	2				Exhorter	11
				3	Demande aussi	1	1182	dis 8	17054	Demander	14
				4	Demande instamment aussi	1	749	dis 4	8017	Demander	8
79	Also welcomes	3	Welcome	1	Se félicite également	2				Féliciter	26
				2	Accueille également avec satisfaction	1	1258	dis 2	18549	Accueillir	7
80	Also welcoming	12	Welcome	1	Se félicite également	8				Féliciter	65
				2	Accueillant avec satisfaction	1	2186	pre 23	48138	Accueillir	302
				3	Accueillant avec satisfaction également	1	1375	pre 9	21381	Accueillir	6
				4	Accueillant également avec satisfaction	1	1506	pre 4	24216	Accueillir	10
				5	Se félicitant	1	2067	pre 6	41765	Féliciter	925
81	And further noting	1	Note	1	Et , notant en outre	1	95	dis 4	798	Noter	1
82	And in particular taking note	1	Take	1	Prenant acte	1	3	pre 3	17	Prendre	270
83	Announces	1	Announce	1	Entend	1	1978	dis 2	38494	Entendre	73
84	Anticipating	2	Anticipate	1	Attendant	2				Attendre	2
85	Anxious	2	Anxious	1	Anxieux	1	107	pre 2	889	Anxieux	1
				2	Soucieux	1	621	pre 3	6453	Soucieux	8
86	Appalled	5	Appall	1	Consterné	2				Consterner	9
				2	Atterré	1	912	pre 9	11146	Atterrer	1
				3	Frappé d' horreur	1	521	pre 1	5212	Frapper	1
				4	Horrifié	1	798	pre 2	8906	Horrifier	1
87	Appeals	50	Appeal	1	Lance un appel	14				Lancer	43
				2	Fait appel	13				Faire	25
				3	Demande instamment	9				Demander	400
				4	Demande	4				Demander	1801
				5	Engage	3				Engager	466
				6	Adresse un appel	2				Addresser	2
				7	Appelle	2				Appeler	132
				8	Exhorte	2				Exhorter	246
				9	Conjure	1	1118	dis 11	15691	Conjurer	1
88	Appeals again	7	Appeal	1	Lance un nouvel appel	7			Lancer	9	
89	Appeals once again	1	Appeal	1	Exhorte une fois encore	1	811	dis 12	9121	Exhorter	1
90	Appeals strongly	1	Appeal	1	Demande instamment	1	804	dis 6	8982	Demander	400
91	Appeals urgently	2	Appeal	1	Lance un appel pressant	1	713	dis 5	7560	Lancer	1
				2	Lance un pressant appel	1	530	dis 3	5324	Lancer	3
92	Applauding	4	Applaud	1	Louant	1	1689	pre 5	28709	Louer	19
				2	Saluant	1	1689	pre 3	28707	Saluer	473
				3	Se félicitant	1	1753	pre 2	30459	Féliciter	925
				4	Se réjouissant	1	1760	pre 4	30961	Réjouir	20
93	Appoints	7	Appoint	1	Nomme	6				Nommer	6
				2	Constitue	1	61	dis 3	509	Constituer	1
94	Appreciates	5	Appreciate	1	Apprécie	4				Apprécier	9
				2	Sait gré	1	818	dis 13	9302	Savoir	25
95	Appreciating	4	Appreciate	1	Accueillant avec reconnaissance	1	85	pre 2	693	Accueillir	1
				2	Appréciant	1	924	pre 4	11477	Apprécier	7
				3	Exprimant son appréciation	1	145	pre 2	1159	Exprimer	1
				4	Se félicitant	1	1250	pre 3	18425	Féliciter	925
96	Appreciative	1	Appreciate	1	Portant une appréciation positive	1	907	pre 2	11019	Porter	2
97	Approves	116	Approve	1	Approuve	113				Approuver	186
				2	Approuve en particulier	1	734	dis 3	7824	Approuver	1
				3	Se félicite	1	1155	dis 3	16426	Féliciter	762
				4	Se félicite aussi	1	1159	dis 5	16492	Féliciter	4

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
98	Approves also	2	Approve	1	Approuve de même	1	1051	dis 2	14303	Approuver	1
				2	Approuve également	1	897	dis 5	10851	Approuver	4
99	Asks	5	Ask	1	Demande	5				Demander	1801
100	Authorizes	303	Authorize	1	Autorise	288				Autoriser	289
				2	Autorise également	7				Autoriser	8
				3	Autorise en outre	6				Autoriser	10
				4	Donne qualité	1	89	dis 5	721	Donner	1
				5	Fixe	1	814	dis 6	9222	Fixer	1
101	Awaits	1	Await	1	Attend	1	1355	dis 23	20934	Attendre	2
102	Aware	18	Aware	1	Conscient	13				Conscient	341
				2	Sachant	4				Savoir	60
				3	Étant conscient	1	1649	pre 11	27944	Conscient	5
103	Aware also	1	Aware	1	Conscient également	1	637	pre 8	6607	Conscient	5
104	Bearing in mind	130	Bear	1	Ayant à l' esprit	58				Avoir	82
				2	Considérant	14				Considérer	545
				3	Ayant présent à l' esprit	10				Avoir	11
				4	Conscient	9				Conscient	341
				5	Ayant présente à l' esprit	6				Avoir	9
				6	Gardant à l' esprit	6				Garder	7
				7	Sachant	6				Savoir	60
				8	Ayant présentes à l' esprit	5				Avoir	7
				9	Tenant compte	5				Tenir	59
				10	Rappelant	4				Rappeler	2489
				11	Gardant présent à l' esprit	2				Garder	2
				12	Gardant présents à l' esprit	2				Garder	2
				13	Ayant également présentes à l' esprit	1	528	pre 3	5296	Avoir	1
				14	Ayant présents à l' esprit	1	1325	pre 3	20063	Avoir	2
				15	Vu	1	109	pre 1	908	Voir	2
105	Being appalled	2	Appall	1	Consterné	2				Consterner	9
106	Being aware	1	Aware	1	Sachant	1	1411	pre 3	22154	Savoir	60
107	Being concerned	2	Concern	1	Constatant avec préoccupation	1	1918	pre 17	36140	Constater	34
				2	Préoccupé en même temps	1	1976	pre 7	38388	Préoccuper	1
108	Being convinced	2	Convince	1	Convaincu	2				Convaincre	136
109	Being deeply concerned	2	Concern	1	Profondément préoccupé	2				Préoccuper	200
110	Being determined	1	Determine	1	Déterminé	1	2117	pre 23	44215	Déterminer	27
111	Being especially aware	1	Aware	1	Spécialement conscient	1	135	pre 6	1096	Conscient	1
112	Being gravely concerned	1	Concern	1	Profondément préoccupé	1	191	pre 2	1525	Préoccuper	200
113	Being solicitous	1	Solicitous	1	Soucieux	1	3	pre 4	18	Soucieux	8
114	Being strengthened	1	Strenghten	1	Renforcé	1	182	pre 9	1431	Renforcer	1
115	Being strongly of the opinion	1	Opinion	1	Étant fermement d' avis	1	47	pre 3	354	Avis	1
116	Believes	1	Believe	1	Estime	1	183	dis 6	1454	Estimer	19
117	Believing	4	Believe	1	Estimant	3				Estimer	48
				2	Persuadé	1	114	pre 6	955	Persuader	1
118	Calling again	1	Call	1	Demandant de nouveau	1	997	pre 8	13093	Demander	4
119	Calling attention	2	Call	1	Appelant	1	2171	pre 10	47398	Appeler	20
				2	Appelant l' attention	1	1756	pre 12	30525	Appeler	4
120	Calling for	11	Call	1	Demandant	9				Demander	71
				2	Appelant	2				Appeler	20
121	Calling on	62	Call	1	Demandant	33				Demander	71
				2	Exhortant	13				Exhorter	34
				3	Engageant	7				Engager	41
				4	Appelant	5				Appeler	20
				5	Invitant	4				Inviter	16
122	Calling once more	3	Call	1	Demandant une fois encore	3				Demander	3

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
123	Calling upon	54	Call	1	Demandant	29				Demander	71
				2	Appelant	10				Appeler	20
				3	Engageant	7				Engager	41
				4	Invitant	4				Inviter	16
				5	Exhortant	2				Exhorter	34
				6	Appelant instamment	1	1649	pre 9	27942	Appeler	3
				7	Demandant instamment	1	1649	pre 6	27939	Demander	18
124	Calls	4	Call	1	Exhorte	3				Exhorter	246
				2	Demande à nouveau	1	1427	dis 15	22432	Demander	119
125	Calls again	26	Call	1	Demande à nouveau	12				Demander	119
				2	Demande de nouveau	9				Demander	51
				3	Engage à nouveau	2				Engager	3
				4	Invite	1	1408	dis 9	22060	Inviter	488
				5	Invite à nouveau	1	1478	dis 15	23629	Inviter	2
				6	Réitère	1	883	dis 15	10551	Réitérer	66
126	Calls also	17	Call	1	Demande également	11				Demander	73
				2	Demande aussi	3				Demander	14
				3	Demande	2				Demander	1801
				4	Appelle également	1	1368	dis 4	21223	Appeler	2
127	Calls attention	3	Call	1	Appelle l' attention	3				Appeler	5
128	Calls for	124	Call	1	Demande	78				Demander	1801
				2	Appelle	20				Appeler	132
				3	Lance un appel	16				Lancer	43
				4	Exige	3				Exiger	511
				5	Appelle de ses vœux	2				Appeler	2
				6	Décide	1	1947	dis 5	37160	Décider	3897
				7	Fait appel	1	104	dis 1	870	Faire	25
				8	Invite	1	1784	dis 5	31608	Inviter	488
				9	Recommande	1	1366	dis 20	21202	Recommander	175
				10	Souhaite	1	1866	dis 5	34174	Souhaiter	6
129	Calls further	2	Call	1	Demande en outre	2				Demander	37
130	Calls furthermore	1	Call	1	Demande en outre	1	605	dis 4	6299	Demander	37
131	Calls in particular	2	Call	1	Exhorte en particulier	2				Exhorter	2
132	Calls on	484	Call	1	Demande	332				Demander	1801
				2	Engage	45				Engager	466
				3	Invite	32				Inviter	488
				4	Appelle	30				Appeler	132
				5	Exhorte	17				Exhorter	246
				6	Lance un appel	10				Lancer	43
				7	Prie	8				Prier	2590
				8	Demande également	4				Demander	73
				9	Appelle également	1	2084	dis 2	42598	Appeler	2
				10	Demande instamment	1	1858	dis 3	33877	Demander	400
				11	Engage instamment	1	2091	dis 10	42892	Engager	28
				12	Fait appel	1	1470	dis 8	23465	Faire	25
				13	Invite également	1	1332	dis 3	20316	Inviter	7
				14	Prie également	1	1524	dis 21	24622	Prier	184
133	Calls once again	12	Call	1	Demande à nouveau	5				Demander	119
				2	Demande une fois de plus	2				Demander	3
				3	Demande une fois encore	2				Demander	11
				4	Demande encore une fois	1	301	dis 8	2672	Demander	1
				5	Engage une fois encore	1	950	dis 6	12048	Engager	1
				6	Exhorte à nouveau	1	1332	dis 16	20329	Exhorter	2
134	Calls once again upon	1	Call	1	Exhorte à nouveau fermement	1	1271	dis 3	18864	Exhorter	1
135	Calls once more	2	Call	1	Demande une fois encore	2				Demander	11
136	Calls once more upon	1	Call	1	Invite	1	540	dis 6	5440	Inviter	488

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution		Segment			
137	Calls upon	1529	Call	1	Demande	1039				Demander	1801	
				2	Invite	168				Inviter	488	
				3	Engage	106				Engager	466	
				4	Appelle	72				Appeler	132	
				5	Prie	53				Prier	2590	
				6	Exhorte	27				Exhorter	246	
				7	Demande également	22				Demander	73	
				8	Fait appel	10				Faire	25	
				9	Requiert	6				Requérir	11	
				10	Demande instamment	5				Demander	400	
				11	Invite instamment	4				Inviter	41	
				12	Engage vivement	3				Engager	43	
				13	Exhorte également	3				Exhorter	11	
				14	Demande en outre	2				Demander	37	
				15	En appelle	2				Appeler	2	
				16	Lance un appel	2				Lancer	43	
				17	Demande à nouveau	1		906	dis 2	11008	Demander	119
				18	Demande aussi	1		1146	dis 5	16250	Demander	14
				19	Enjoint	1		512	dis 1	5123	Enjoindre	10
				20	Invitant	1		1725	pre 11	29591	Inviter	16
				21	Prie également	1		2259	dis 14	52763	Prier	184
138	Calls upon and allows	1	Call	1	Invite et autorise	1	2094	dis 22	43056	Inviter et autoriser	1	
139	Calls upon once again	2	Call	1	Demande de nouveau	2				Demander	51	
140	Censures	5	Censure	1	Censure	4				Censurer	4	
				2	Blâme	1	517	dis 3	5170	Blâmer	1	
141	Clarifies	2	Clarify	1	Précise	2				Préciser	5	
142	Cognizant	7	Cognizant	1	Conscient	5				Conscient	341	
				2	Reconnaissant	1	764	pre 5	8248	Reconnaître	138	
				3	Sachant	1	772	pre 4	8397	Savoir	60	
143	Commending	391	Commend	1	Saluer	188				Saluer	473	
				2	Félicitant	77				Féliciter	86	
				3	Rendant hommage	47				Rendre	100	
				4	Se félicitant	46				Féliciter	925	
				5	Louant	17				Louer	19	
				6	Notant avec satisfaction	7				Noter	109	
				7	Accueillant avec satisfaction	3				Accueillir	302	
				8	Exprimant sa gratitude	2				Exprimer	25	
				9	Remerciant	2				Remercier	61	
				10	Approuvant	1	1189	pre 9	17163	Approuver	11	
				11	Décernant ses éloges	1	474	pre 6	4720	Décerner	1	
144	Commending again	3	Commend	1	Louant à nouveau	1	1574	pre 6	25949	Louer	1	
				2	Se félicitant	1	743	pre 8	7885	Féliciter	925	
				3	Se félicitant à nouveau	1	762	pre 5	8222	Féliciter	4	
145	Commending also	25	Commend	1	Remerciant aussi	5				Remercier	6	
				2	Saluant également	5				Saluer	15	
				3	Félicitant également	4				Féliciter	4	
				4	Louant aussi	2				Louer	2	
				5	Saluant aussi	2				Saluer	4	
				6	Félicitant	1	1497	pre 6	24075	Féliciter	86	
				7	Félicitant aussi	1	556	pre 6	5633	Féliciter	1	
				8	Félicitant de même	1	972	pre 5	12612	Féliciter	1	
				9	Remerciant	1	1001	pre 11	13212	Remercier	61	
				10	Rendant hommage également	1	916	pre 5	11233	Rendre	1	
				11	Saluant	1	1721	pre 6	29418	Saluer	473	
				12	Se félicitant en outre	1	1794	pre 11	31859	Féliciter	16	
146	Commending and supporting	1	Commend	1	Saluant et appuyant	1	897	pre 13	10837	Saluer et appuyer	7	
147	Commending further	2	Commend	1	Rendant hommage	2				Rendre	100	

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
148	Commending once again	1	Commend	1	Se félicitant à nouveau	1	972	pre 4	12611	Féliciter	4
149	Commends	237	Commend	1	Félicite	96				Féliciter	96
				2	Salue	50				Saluer	140
				3	Se félicite	27				Féliciter	762
				4	Remercie	21				Remercier	70
				5	Rend hommage	13				Rendre	52
				6	Sait gré	5				Savoir	25
				7	Exprime sa gratitude	4				Exprimer	19
				8	Loue	4				Louer	4
				9	Accueille avec satisfaction	3				Accueillir	204
				10	Prend note avec satisfaction	3				Prendre	47
				11	Décerne des éloges	2				Décerner	2
				12	Donne son approbation	2				Donner	2
				13	Fait l' éloge	2				Faire	2
				14	Note avec satisfaction	2				Noter	84
				15	Accueille positivement	1	937	dis 3	11727	Accueillir	1
				16	Décerne ses éloges	1	483	dis 3	4825	Décerner	1
				17	Exprime son appréciation	1	114	dis 1	956	Exprimer	6
150	Commends also	8	Commend	1	Rend hommage	2				Rendre	52
				2	Rend hommage également	2				Rendre	2
				3	Félicite également	1	1419	dis 9	22276	Féliciter	1
				4	Remercie également	1	1260	dis 3	18581	Remercier	2
				5	Salue	1	1633	dis 2	27506	Saluer	140
				6	Salue de même	1	972	dis 11	12627	Saluer	1
151	Commends and strongly supports	8	Commend	1	Remercie	6				Remercier	70
				2	Loue et appuie résolument	2				Louer et appuyer	2
152	Commends further	1	Commend	1	Se félicite également	1	2195	dis 10	48481	Féliciter	26
153	Committed	6	Commit	1	Fermement décidé	3				Décider	3
				2	Ayant à cœur	1	1730	pre 5	29693	Avoir	1
				3	Résolu	1	973	pre 5	12636	Résoudre	118
				4	S' engageant	1	907	pre 9	11026	Engager	1
154	Concerned	94	Concern	1	Préoccupé	73				Préoccuper	101
				2	Inquiet	6				Inquiéter	15
				3	Soucieux	4				Soucieux	8
				4	Constatant avec inquiétude	3				Constater	14
				5	Préoccupé aussi	3				Préoccuper	4
				6	Constatant avec préoccupation	1	973	pre 8	12639	Constater	34
				7	Craignant	1	795	pre 4	8863	Craindre	2
				8	Notant avec inquiétude	1	1002	pre 6	13243	Noter	16
				9	Notant avec préoccupation	1	728	pre 4	7745	Noter	96
				10	Préoccupé également	1	1010	pre 7	13416	Préoccuper	12
155	Concerned also	9	Concern	1	Préoccupé également	8				Préoccuper	12
				2	Constatant également avec préoccupation	1	927	pre 5	11542	Constater	1
156	Concludes	2	Conclude	1	Considère	1	698	dis 1	7392	Considérer	103
				2	Constata	1	1221	dis 3	17831	Constater	76
157	Concurring	8	Concur	1	Convenant	8				Convenir	17
158	Concurs	5	Concur	1	Convient	3				Convénir	14
				2	Approuve	1	1006	dis 6	13317	Approuver	186
				3	Souscrit	1	724	dis 3	7691	Souscrire	59
159	Condemning	173	Condemn	1	Condamnant	166				Condamner	170
				2	S' indignant	7				Indigner	8
160	Condemning also	5	Condemn	1	Condamnant aussi	3				Condamner	3
				2	Condamnant également	2				Condamner	8
161	Condemning also in the strongest terms	1	Condemn	1	Condamnant aussi avec la plus grande fermeté	1	1624	pre 4	27308	Condamner	1
162	Condemning further	1	Condemn	1	Condamnant en outre	1	913	pre 7	11177	Condamner	1
163	Condemning in the strongest possible terms	1	Condemn	1	Condamnant dans les termes les plus énergiques	1	1962	pre 4	37587	Condamner	1
164	Condemning in the strongest terms	1	Condemn	1	Condamnant avec la plus grande fermeté	1	1624	pre 3	27307	Condamner	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
165	Condemning once again	1	Condemn	1	Condamnant une fois de plus	1	859	pre 5	10030	Condamner	1
166	Condemning strongly	9	Condemn	1	Condamnant fermement	5				Condamner	53
				2	Condamnant vigoureusement	2				Condamner	8
				3	Condamnant fortement	1	2085	pre 6	42610	Condamner	1
				4	Condamnant vivement	1	837	pre 10	9670	Condamner	2
167	Condemning unequivocally	1	Condemn	1	Condamnant sans ambiguïté	1	1975	pre 8	38352	Condamner	1
168	Condemns	296	Condemn	1	Condamne	286				Condamner	286
				2	Réprouve	3				Réprouver	3
				3	Condamne fermement	2				Condamner	53
				4	Condamne une fois de plus	2				Condamner	2
				5	Condamne avec la plus grande fermeté	1	1874	dis 1	34456	Condamner	19
				6	Condamne avec vigueur	1	611	dis 1	6358	Condamner	1
				7	Condamne catégoriquement	1	1493	dis 28	23985	Condamner	4
169	Condemns also	6	Condemn	1	Condamne également	5				Condamner	10
				2	Condamne aussi	1	1089	dis 4	15216	Condamner	1
170	Condemns and deplores	1	Condemn	1	Condamne et déplore	1	1816	dis 1	32592	Condamner et déplorer	1
171	Condemns and rejects	1	Condemn	1	Condamne et réproouve	1	819	dis 6	9324	Condamner et réproouber	1
172	Condemns equally strongly	1	Condemn	1	Condamne tout aussi vigoureusement	1	428	dis 2	4133	Condamner	1
173	Condemns in equally strong terms	1	Condemn	1	Condamne également avec la plus grande fermeté	1	1674	dis 20	28459	Condamner	1
174	Condemns in the strongest terms	18	Condemn	1	Condamne avec la plus grande fermeté	18				Condamner	19
175	Condemns resolutely	1	Condemn	1	Condamne résolument	1	620	dis 1	6445	Condamner	6
176	Condemns strongly	2	Condemn	1	Condamne énergiquement	2				Condamner	63
177	Condemns strongly also	1	Condemn	1	Condamne énergiquement aussi	1	447	dis 2	4347	Condamner	5
178	Condemns unequivocally	2	Condemn	1	Condamne sans équivoque	2				Condamner	3
179	Condemns vigorously	2	Condemn	1	Condamne énergiquement	2				Condamner	63
180	Condemns without reservation	3	Condemn	1	Condamne sans réserve	3				Condamner	3
181	Confident	1	Confident	1	Convaincu	1	954	pre 19	12112	Convaincre	136
182	Confirming	3	Confirm	1	Confirmant	3				Confirmer	4
183	Confirms	66	Confirm	1	Confirme	58				Confirmer	75
				2	Confirme également	5				Confirmer	9
				3	Confirme en outre	1	2253	dis 7	52235	Confirmer	3
				4	Déclare	1	820	dis 26	9376	Déclarer	98
				5	Réaffirme	1	875	dis 2	10399	Réaffirmer	1094
184	Confirms also	1	Confirm	1	Confirme également	1	868	dis 5	10280	Confirmer	9
185	Confirms further	9	Confirm	1	Confirme	4				Confirmer	75
				2	Confirme également	3				Confirmer	9
				3	Confirme en outre	2				Confirmer	3
186	Confirms its readiness	1	Confirm	1	Confirme qu' il est prêt	1	861	dis 2	10077	Confirmer	1
187	Confirms once again	1	Confirm	1	Confirme une fois encore	1	517	dis 2	5169	Confirmer	1
188	Congratulates	1	Congratulate	1	Rend hommage	1	714	dis 2	7571	Rendre	52
189	Congratulating	5	Congratulate	1	Féliciter	5				Féliciter	86
190	Congratulating again	2	Congratulate	1	Félicitant à nouveau	1	1692	pre 3	28751	Féliciter	1
				2	Félicitant de nouveau	1	1719	pre 3	29354	Féliciter	1
191	Conscious	46	Conscious	1	Conscient	45				Conscient	341
				2	Estimant	1	687	pre 26	7214	Estimer	48
192	Conscious also	2	Conscious	1	Conscient également	2				Conscient	5
193	Conscious further	1	Conscious	1	Conscient en outre	1	687	pre 19	7207	Conscient	2
194	Considering	121	Consider	1	Considérant	105				Considérer	545
				2	Estimant	11				Estimer	48
				3	Ayant examiné	2				Examiner	826
				4	Ayant à l' esprit	1	2102	pre 13	43561	Avoir	82
				5	Ayant pris connaissance	1	1913	pre 2	35987	Prendre	5
				6	Voyant	1	2227	pre 6	50176	Voir	1
195	Considering also	3	Consider	1	Considérant	1	667	pre 6	6931	Considérer	545
				2	Considérant aussi	1	135	pre 4	1094	Considérer	3
				3	Considérant également	1	721	pre 5	7658	Considérer	9
196	Considering further	3	Consider	1	Considérant en outre	3			Considérer	9	

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution		Segment		
197	Considers	37	Consider	1	Considère	30				Considérer	103
				2	Estime	6				Estimer	19
				3	Envisage	1	1894	dis 9	35208	Envisager	2
198	Continues	3	Continue	1	Continue	3				Continuer	3
199	Continues to believe	1	Continue	1	Continue de penser	1	750	dis 9	8034	Continuer	1
200	Continuing in its resolve	1	Continue	1	Toujours résolu	1	1730	pre 4	29692	Résoudre	1
201	Continuing to be gravely concerned	9	Continue	1	Restant profondément préoccupé	9				Préoccuper	10
202	Convinced	132	Convince	1	Convaincu	132				Convaincre	136
203	Convinced also	14	Convince	1	Convaincu également	11				Convaincre	12
				2	Convaincu aussi	3				Convaincre	3
204	Convinced further	3	Convince	1	Convaincu en outre	2				Convaincre	2
				2	Convaincu également	1	1877	pre 11	34552	Convaincre	12
205	Decides	3875	Decide	1	Décide	3835				Décider	3897
				2	Décide également	30				Décider	141
				3	Décide en outre	5				Décider	111
				4	Confirme	2				Confirmer	75
				5	Décide aussi	2				Décider	18
				6	Déclare	1	662	dis 1	6877	Déclarer	98
206	Decides accordingly	1	Decide	1	Décide	1	696	dis 2	7370	Décider	3897
207	Decides also	65	Decide	1	Décide également	50				Décider	141
				2	Décide aussi	11				Décider	18
				3	Décide	2				Décider	3897
				4	Décide en outre	2				Décider	111
208	Decides further	94	Decide	1	Décide en outre	59				Décider	111
				2	Décide également	26				Décider	141
				3	Décide	8				Décider	3897
				4	Décide aussi	1	1506	dis 2	24219	Décider	18
209	Decides moreover	1	Decide	1	Décide de plus	1	670	dis 6	6990	Décider	1
210	Decides to call upon	1	Decide	1	Décide de prier	1	216	dis 2	1749	Décider	1
211	Decides to condemn	1	Decide	1	Décide de condamner	1	216	dis 1	1748	Décider	1
212	Declares	57	Declare	1	Déclare	55				Déclarer	98
				2	Affirme	1	169	dis 9	1326	Affirmer	139
				3	Se déclare résolu	1	1534	dis 7	24926	Déclarer	22
213	Declares also	2	Declare	1	Déclare également	2				Déclarer	5
214	Declares further	2	Declare	1	Déclare en outre	2				Déclarer	7
215	Declares it imperative	1	Declare	1	Déclare qu' il est de nécessité impérieuse	1	484	dis 3	4837	Déclarer	1
216	Declares its commitment	1	Declare	1	S' engage	1	1574	dis 2	25959	Engager	12
217	Declares its grave concern	1	Declare	1	Se déclare gravement préoccupé	1	1564	dis 1	25732	Déclarer	24
218	Declares its intention	5	Declare	1	Déclare	5				Déclarer	98
219	Declares its readiness	14	Declare	1	Se déclare prêt	11				Déclarer	62
				2	Se déclare disposé	3				Déclarer	25
220	Declares its resolve	1	Declare	1	Se déclare déterminé	1	1887	dis 28	34918	Déclarer	4
221	Declares its support	1	Declare	1	Se déclare favorable	1	1559	dis 5	25624	Déclarer	10
222	Declares its willingness	2	Declare	1	Se déclare disposé	1	1659	dis 7	28165	Déclarer	25
				2	Se déclare prêt	1	1383	dis 4	21624	Déclarer	62
223	Declares once again	1	Declare	1	Déclare une fois encore	1	566	dis 8	5762	Déclarer	1
224	Declaring	3	Declare	1	Déclarant	2				Déclarer	15
				2	Proclamant sa conviction	1	91	pre 6	736	Proclamer	1
225	Declaring its determination	2	Declare	1	Se déclarant déterminé	2				Déclarer	2
226	Deems it desirable	1	Deem	1	Juge souhaitable	1	100	dis 1	834	Juger	1
227	Deeply alarmed	5	Alarm	1	Profondément alarmé	3				Alarmer	3
				2	Vivement alarmé	2				Alarmer	4
228	Deeply alarmed and concerned	1	Alarm and concern	1	Profondément alarmé et préoccupé	1	820	pre 7	9340	Alarmer et préoccuper	1
229	Deeply committed	3	Commit	1	Fermement attaché	3				Attacher	3

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
230	Deeply concerned	205	Concern	1	Profondément préoccupé	153				Préoccuper	200
				2	Gravement préoccupé	25				Préoccuper	165
				3	Vivement préoccupé	11				Préoccuper	25
				4	Constatant avec une vive préoccupation	3				Constater	7
				5	Constatant avec une profonde préoccupation	2				Constater	4
				6	Se déclarant vivement préoccupé	2				Déclarer	44
				7	Constatant avec une profonde	1	994	pre 2	13046	Constater	1
				8	Constatant avec une profonde inquiétude	1	972	pre 8	12615	Constater	2
				9	Déplorant	1	1489	pre 3	23870	Déplorer	112
				10	Exprimant sa vive préoccupation	1	1778	pre 3	31385	Exprimer	16
				11	Gravement inquiet	1	205	pre 1	1667	Inquiéter	4
				12	Notant avec une profonde préoccupation	1	1339	pre 5	20499	Noter	25
				13	Profondément ému	1	512	pre 1	5120	Emouvoir	4
				14	Profondément inquiet	1	273	pre 5	2335	Inquiéter	10
				15	S' inquiétant vivement	1	664	pre 2	6888	Inquiéter	9
231	Deeply concerned also	15	Concern	1	Profondément préoccupé aussi	8				Préoccuper	8
				2	Profondément préoccupé également	4				Préoccuper	6
				3	Gravement préoccupé également	1	807	pre 4	9020	Préoccuper	3
				4	Profondément préoccupé	1	615	pre 6	6395	Préoccuper	200
				5	Vivement préoccupé aussi	1	1001	pre 8	13209	Préoccuper	2
232	Deeply deplores	5	Deplore	1	Déplore profondément	5			Déplorer	7	
233	Deeply deploring	5	Deplore	1	Déplorant profondément	4				Déplorer	7
				2	Déplorant vivement	1	357	pre 2	3292	Déplorer	10
234	Deeply dismayed	1	Dismay	1	Profondément consterné	1	620	pre 3	6441	Consterner	1
235	Deeply distressed	2	Distress	1	Profondément attristé	1	616	pre 3	6403	Attrister	1
				2	Vivement ému	1	294	pre 7	2595	Emouvoir	1
236	Deeply disturbed	31	Disturb	1	Profondément troublé	18				Troubler	18
				2	Profondément inquiet	5				Inquiéter	10
				3	Profondément préoccupé	5				Préoccuper	200
				4	Constatant avec la plus grande préoccupation	1	1214	pre 13	17706	Constater	1
				5	Profondément ému	1	688	pre 4	7274	Emouvoir	4
				6	S' inquiétant vivement	1	1193	pre 11	17228	Inquiéter	9
237	Deeply disturbed also	1	Disturb	1	Constatant avec la plus grande préoccupation également	1	1214	pre 14	17707	Constater	1
238	Deeply grieved	5	Grieve	1	Profondément affligé	5				Affliger	7
239	Deeply grieved and concerned	1	Grieve and concern	1	Profondément attristé et préoccupé	1	403	pre 7	3793	Attrister et préoccuper	1
240	Deeply outraged	1	Outrage	1	Profondément indigné	1	2118	pre 8	44246	Indigner	3
241	Deeply regrets	10	Regret	1	Regrette profondément	10				Regretter	10
242	Deeply regretting	4	Regret	1	Regrettant profondément	3				Regretter	4
				2	Regrettant vivement	1	1009	pre 5	13385	Regretter	2
243	Deeply shocked	2	Shock	1	Profondément bouleversé	1	392	pre 3	3677	Bouleverser	1
				2	Profondément ému	1	57	pre 1	469	Emouvoir	4
244	Deeply shocked and alarmed	1	Shock and alarm	1	Profondément choqué et alarmé	1	517	pre 1	5167	Choquer et alarmer	1
245	Deeply shocked and grieved	1	Shock and grieve	1	Profondément choqué et attristé	1	326	pre 8	2989	Choquer et attrister	1
246	Deeply troubled	1	Trouble	1	Profondément préoccupé	1	1577	dis 5	26076	Préoccuper	200
247	Demanding	21	Demand	1	Exigeant	18				Exiger	18
				2	Enjoignant	2				Enjoindre	2
				3	Exigeant également	1	2138	pre 10	45427	Exiger	1
248	Demanding once again	1	Demand	1	Exigeant à nouveau	1	662	pre 3	6874	Exiger	1
249	Demands	523	Demand	1	Exige	495				Exiger	511
				2	Enjoint	7				Enjoindre	10
				3	Exige également	7				Exiger	49
				4	Demande	3				Demander	1801
				5	Demande formellement	3				Demander	3
				6	Exige en outre	3				Exiger	30
				7	Exige aussi	2				Exiger	6
				8	Demande instamment	1	797	dis 5	8896	Demander	400
				9	Entend	1	2100	dis 6	43452	Entendre	73
				10	Requiert	1	268	dis 3	2274	Requérir	11

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
250	Demands again	1	Demand	1	Exige de nouveau	1	385	dis 11	3578	Exiger	24
251	Demands also	29	Demand	1	Exige également	25				Exiger	49
				2	Exige aussi	2				Exiger	6
				3	Exige en outre	2				Exiger	30
252	Demands further	19	Demand	1	Exige en outre	11				Exiger	30
				2	Exige également	5				Exiger	49
				3	Exige aussi	2				Exiger	6
				4	Exige de plus	1	807	dis 2	9025	Exiger	1
253	Demands furthermore	1	Demand	1	Exige également	1	2113	dis 26	44072	Exiger	49
254	Demands once again	11	Demand	1	Exige une fois de plus	5				Exiger	8
				2	Exige une fois encore	2				Exiger	4
				3	Exige une nouvelle fois	2				Exiger	4
				4	Demande une fois encore	1	883	dis 1	10524	Demander	11
				5	Exige à nouveau	1	1376	dis 3	21399	Exiger	46
255	Demands once more	8	Demand	1	Exige à nouveau	3				Exiger	46
				2	Exige une fois de plus	3				Exiger	8
				3	Demande de nouveau	1	985	dis 6	12872	Demander	51
				4	Exige une fois encore	1	972	dis 7	12623	Exiger	4
256	Denounces	1	Denounce	1	Dénonce	1	1076	dis 11	14915	Dénoncer	1
257	Denounces and rejects	1	Denounce and reject	1	Dénonce et rejette	1	568	dis 4	5800	Dénoncer et rejeter	1
258	Deplores	64	Deplore	1	Déplore	64				Déplore	81
259	Deplores and condemns	1	Deplore and condemn	1	Déplore et condamne	1	2170	dis 1	47352	Déplore et condamner	1
260	Deplores strongly	2	Deplore	1	Déplore vivement	2				Déplore	20
261	Deploring	97	Deplore	1	Déplorant	94				Déplore	112
				2	Déplorant également	1	814	pre 6	9186	Déplore	5
				3	Regrettant	1	906	pre 6	11006	Regretter	22
				4	Regrettant vivement	1	1970	pre 2	38050	Regretter	2
262	Deploring again	4	Deplore	1	Déplorant à nouveau	4				Déplore	4
263	Deploring also	3	Deplore	1	Déplorant également	2				Déplore	5
				2	Déplorant aussi	1	1441	pre 9	22745	Déplore	1
264	Deploring further	2	Deplore	1	Déplorant également	2				Déplore	5
265	Deploring once again	2	Deplore	1	Déplorant	1	540	pre 5	5433	Déplore	112
				2	Déplorant une nouvelle fois	1	1584	pre 4	26239	Déplore	1
266	Deprecates	2	Deprecate	1	Déplore	2				Déplore	81
267	Desires	3	Desire	1	Désire	3				Désirer	3
268	Desiring	5	Desire	1	Désireux	3				Désirer	13
				2	Désirant	1	918	pre 15	11335	Désirer	1
				3	Souhaitant	1	992	pre 2	13000	Souhaiter	4
269	Desirous	3	Desire	1	Désireux	3				Désirer	13
270	Determined	129	Determine	1	Résolu	107				Résoudre	118
				2	Déterminé	20				Déterminer	27
				3	Décidé	1	1540	pre 15	25074	Décider	1
				4	Se déclarant résolu	1	1194	pre 10	17260	Déclarer	25
271	Determined also	2	Determine	1	Résolu également	2				Résoudre	2
272	Determined further	1	Determine	1	Résolu en outre	1	794	pre 14	8835	Résoudre	1
273	Determines	29	Determine	1	Constata	11				Constater	76
				2	Considère	9				Considérer	103
				3	Décide	6				Décider	3897
				4	Juge	2				Juger	2
				5	Déclare	1	497	dis 3	4952	Déclarer	98
274	Determining	407	Determine	1	Considérant	226				Considérer	545
				2	Constata	166				Constater	365
				3	Estimant	10				Estimer	48
				4	Affirmant	3				Affirmer	130
				5	Considérant également	1	1671	pre 12	28377	Considérer	9
				6	Jugeant	1	2177	pre 5	47603	Juger	2
275	Determining further	2	Determine	1	Considérant en outre	2				Considérer	9

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
276	Directs	140	Direct	1	Charge	110				Charger	122
				2	Demande	8				Demander	1801
				3	Donne pour instruction	5				Donner	5
				4	Donne pour instructions	5				Donner	10
				5	Prescrit	4				Prescrire	6
				6	Charge également	3				Charger	4
				7	Attire l' attention	1	56	dis 1	460	Attirer	1
				8	Décide	1	1956	dis 5	37425	Décider	3897
				9	Demande également	1	1963	dis 13	37665	Demander	73
				10	Donne instruction	1	93	dis 11	778	Donner	2
				11	Invite	1	74	dis 1	611	Inviter	488
277	Dismayed	4	Dismay	1	Consterné	4			Consterner	9	
278	Dissolves	1	Dissolve	1	Dissout	1	97	dis 1	811	Dissoudre	1
279	Distressed	1	Distress	1	Déplorant	1	246	pre 5	2021	Déplore	112
280	Disturbed	3	Disturb	1	Inquiet	3				Inquiéter	15
281	Drawing attention	3	Draw	1	Appelant l' attention	3				Appeler	4
282	Draws attention	1	Draw	1	Appelle l' attention	1	2106	dis 4	43721	Appeler	5
283	Draws the attention	1	Draw	1	Appelle l' attention	1	314	dis 5	2840	Appeler	5
284	Echoing	38	Echo	1	Se faisant l' écho	14				Faire	14
				2	S' associant	12				Associer	18
				3	Faisant écho	6				Faire	6
				4	Partageant	6				Partager	9
285	Echoing also	5	Echo	1	S' associant	5			Associer	18	
286	Emphasises	11	Emphasize	1	Souligne	9				Souligner	979
				2	Affirme avec insistance	1	2240	dis 13	51529	Affirmer	1
				3	Insiste	1	2102	dis 6	43572	Insister	53
287	Emphasising	3	Emphasize	1	Soulignant	2				Souligner	1202
				2	Insistant	1	2102	pre 6	43554	Insister	69
288	Emphasizes	254	Emphasize	1	Souligne	225				Souligner	979
				2	Insiste	25				Insister	53
				3	Affirme	1	1398	dis 9	21889	Affirmer	139
				4	Insiste sur le fait	1	2225	dis 14	50081	Insister	2
				5	Souligne également	1	2085	dis 18	42650	Souligner	38
				6	Souligne en outre	1	2008	dis 9	39623	Souligner	6
289	Emphasizes again	3	Emphasize	1	Insiste à nouveau	1	1572	dis 3	25890	Insister	3
				2	Insiste de nouveau	1	1479	dis 16	23688	Insister	1
				3	Souligne de nouveau	1	1479	dis 8	23680	Souligner	29
290	Emphasizes concern	1	Emphasize	1	Redit sa préoccupation	1	2067	dis 3	41781	Redire	1
291	Emphasizes its concern	1	Emphasize	1	Se déclare vivement préoccupé	1	1647	dis 7	27913	Déclarer	23
292	Emphasizes once again	1	Emphasize	1	Souligne de nouveau	1	987	dis 1	12924	Souligner	29
293	Emphasizing	401	Emphasize	1	Soulignant	354				Souligner	1202
				2	Insistant	21				Insister	69
				3	Mettant l' accent	10				Mettre	36
				4	Insistant sur le fait	3				Insister	3
				5	Rappelant	3				Rappeler	2489
				6	Soulignant également	3				Souligner	46
				7	Soulignant aussi	2				Souligner	13
				8	Affirmant avec insistance	1	2240	pre 22	51514	Affirmer	1
				9	Faisant valoir	1	2220	pre 18	49855	Valoir	6
				10	Insiste	1	1592	dis 7	26490	Insister	53
				11	Réaffirmant	1	2178	pre 4	47640	Réaffirmer	1617
				12	Soulignant l' importance	1	1060	pre 7	14525	Souligner	1
294	Emphasizing also	5	Emphasize	1	Soulignant également	3				Souligner	46
				2	Soulignant aussi	1	886	pre 9	10607	Souligner	13
				3	Soulignant en outre	1	1050	pre 7	14278	Souligner	7
295	Emphasizing also once again	1	Emphasize	1	Soulignant aussi	1	1014	pre 9	13524	Souligner	13
296	Emphasizing further	2	Emphasize	1	Soulignant en outre	2				Souligner	7

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment		
297	Emphasizing its appreciation	18	Emphasize	1	Exprimant ses remerciements	18			Exprimer	25
298	Emphasizing its concern	1	Emphasize	1	Se déclarant particulièrement préoccupé	1	1295 pre 6	19339	Déclarer	1
299	Emphasizing its conviction	1	Emphasize	1	Soulignant	1	587 pre 10	6083	Souligner	1202
300	Emphasizing its full support	13	Emphasize	1	Soulignant	7			Souligner	1202
				2	Soulignant son plein appui	4			Souligner	4
				3	Soulignant son appui plein et entier	2			Souligner	2
301	Emphasizing once again	8	Emphasize	1	Mettant à nouveau l'accent	3			Mettre	3
				2	Soulignant de nouveau	3			Souligner	12
				3	Soulignant à nouveau	1	1583 pre 5	26215	Souligner	22
				4	Soulignant une fois encore	1	1041 pre 6	14095	Souligner	7
302	Emphasizing with satisfaction	1	Emphasize	1	Soulignant avec satisfaction	1	882 pre 6	10491	Souligner	1
303	Encouraged	7	Encourage	1	Encourage	4			Encourager	4
				2	Constatant avec satisfaction	3			Constater	18
304	Encourages	746	Encourage	1	Encourage	457			Encourager	458
				2	Engage	218			Engager	466
				3	Invite	45			Inviter	488
				4	Se déclare favorable	5			Déclarer	10
				5	Souhaite	5			Souhaiter	6
				6	Engage également	3			Engager	8
				7	Incite	3			Inciter	3
				8	Engage en outre	2			Engager	4
				9	Demande	1	1400 dis 15	21944	Demander	1801
				10	Encourage également	1	2160 dis 11	46615	Encourager	7
				11	Engage aussi	1	1902 dis 12	35465	Engager	2
				12	Est favorable	1	1580 dis 8	26147	Favorable	2
				13	Préconise	1	1295 dis 10	19360	Préconiser	1
				14	Prie	1	1221 dis 9	17837	Prier	2590
				15	Recommande	1	2227 dis 19	50242	Recommander	175
				16	Soutient	1	2053 dis 5	41284	Soutenir	14
305	Encourages also	3	Encourage	1	Encourage également	2			Encourager	7
				2	Invite aussi	1	1923 dis 19	36307	Inviter	2
306	Encourages and supports	1	Encourage	1	Encourage et appuie	1	1653 dis 4	28048	Encourager et appuyer	1
307	Encouraging	101	Encourage	1	Encourageant	71			Encourager	74
				2	Engageant	18			Engager	41
				3	Invitant	5			Inviter	16
				4	Incitant	2			Inciter	2
				5	Se déclarant favorable	2			Déclarer	3
				6	Appuyant	1	2254 pre 6	52447	Appuyer	34
				7	Pressant	1	1902 pre 11	35451	Presser	1
				8	Souhaitant	1	2254 pre 9	52450	Souhaiter	4
308	Encouraging also	2	Encourage	1	Encourageant aussi	2			Encourager	2
309	Encouraging further	4	Encourage	1	Encourageant	2			Encourager	74
				2	Adressant ses encouragements	1	2037 pre 8	40657	Adresser	1
				3	Souhaitant	1	2086 pre 8	42669	Souhaiter	4
310	Encouraging in particular	2	Encourage	1	Encourageant en particulier	2			Encourager	2
311	Endorses	151	Endorse	1	Approuve	66			Approuver	186
				2	Souscrit	32			Souscrire	59
				3	Fait sienne	15			Faire	15
				4	Fait sien	13			Faire	13
				5	Fait siennes	13			Faire	13
				6	Fait siens	3			Faire	3
				7	Entérine	2			Entériner	2
				8	Se félicite	2			Féliciter	762
				9	Appuie	1	1286 dis 3	19155	Appuyer	67
				10	Endosse	1	1765 dis 2	31046	Endosser	1
				11	Fait également siens	1	1865 dis 19	34151	Faire	1
				12	S'associe	1	1371 dis 5	21300	Associer	1
				13	Souscrit pleinement	1	2118 dis 16	44268	Souscrire	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
312	Endorses also	3	Endorse	1	Approuve également	1	1002	dis 7	13256	Approuver	4
				2	Appuie	1	1445	dis 11	22864	Appuyer	67
				3	Souscrit également	1	1297	dis 7	19445	Souscrire	1
313	Endorses and supports	1	Endorse	1	Approuve et appuie	1	1203	dis 1	17469	Approuver et appuyer	2
314	Endorsing	14	Endorse	1	Approuvant	8				Approuver	11
				2	Faisant sienne	2				Faire	2
				3	Souscrivant	2				Souscrire	2
				4	Faisant siennes	1	202	pre 3	1638	Faire	1
				5	Partageant	1	1595	pre 2	26529	Partager	9
315	Endorsing also	1	Endorse	1	Approuvant	1	1977	pre 13	38442	Approuver	11
316	Entrusts	3	Entrust	1	Charge	2				Charger	122
				2	Confie	1	883	dis 10	10546	Confier	1
317	Equally concerned	1	Concern	1	Egalement préoccupé	1	353	pre 6	3265	Préoccuper	1
318	Equally condemning	1	Condemn	1	Condamnant avec la même fermeté	1	2196	pre 12	48509	Condamner	1
319	Especially concerned	1	Concern	1	Particulièrement préoccupé	1	1016	pre 3	13561	Préoccuper	2
320	Establishes	4	Establish	1	Établit	3				Établir	3
				2	Crée	1	446	dis 4	4330	Créer	1
321	Exhorts	3	Exhort	1	Exhorte	3				Exhorter	246
322	Expects	5	Expect	1	Compte	4				Compter	21
				2	Attend	1	1558	dis 6	25610	Attendre	2
323	Expresses	37	Express	1	Déclare	19				Déclarer	98
				2	Exprime	9				Exprimer	10
				3	Fait part	2				Faire	3
				4	Adresse	1	1041	dis 5	14102	Adresser	3
				5	Assure	1	2211	dis 38	49361	Assurer	2
				6	Entend examiner	1	1998	dis 9e	39280	Entendre	1
				7	Exprime l' espoir	1	66	dis 4	540	Exprimer	12
				8	Exprime son approbation	1	110	dis 1	915	Exprimer	1
				9	Se déclare	1	1858	dis 14	33888	Déclarer	1
				10	Se déclare résolu	1	1379	dis 1	21475	Déclarer	22
324	Expresses again its intention	2	Express	1	Déclare de nouveau	2			Déclarer	5	
325	Expresses again its readiness	2	Express	1	Se déclare à nouveau disposé	1	1332	dis 18	20331	Déclarer	3
				2	Se déclare de nouveau disposé	1	1355	dis 28	20939	Déclarer	4
326	Expresses alarm	1	Express	1	Se déclare alarmé	1	672	dis 1	7009	Déclarer	1
327	Expresses also its appreciation	1	Express	1	Remercie également	1	897	dis 12	10858	Remercier	2
328	Expresses also its deep concern	1	Express	1	Se déclare profondément préoccupé	1	1346	dis 7	20715	Déclarer	39
329	Expresses also its readiness	2	Express	1	Se déclare prêt également	1	1173	dis 16	16853	Déclarer	1
				2	Se dit prêt également	1	864	dis 27	10170	Dire	1
330	Expresses anew its deepest concern	1	Express	1	Exprime à nouveau son extrême préoccupation	1	564	dis 1	5728	Exprimer	1
331	Expresses appreciation	10	Express	1	Remercie	3				Remercier	70
				2	Sait gré	3				Savoir	25
				3	Accueille avec satisfaction	2				Accueillir	204
				4	Constata avec satisfaction	1	1088	dis 31	15198	Constater	10
				5	Se félicite	1	1218	dis 3	17787	Féliciter	762
332	Expresses concern	45	Express	1	Se déclare préoccupé	19				Déclarer	37
				2	Exprime sa préoccupation	10				Exprimer	16
				3	Constata avec préoccupation	6				Constater	10
				4	S' inquiète	4				Inquiéter	10
				5	Déplore	2				Déplore	81
				6	Constata avec inquiétude	1	2244	dis 20	51779	Constater	5
				7	Note avec préoccupation	1	1075	dis 3	14856	Noter	21
				8	Se dit inquiet	1	2140	dis 5	45532	Dire	1
				9	Se dit vivement préoccupé	1	2199	dis 25	48759	Dire	3
333	Expresses concern also	2	Express	1	Se déclare préoccupé également	2			Déclarer	2	
334	Expresses continuing concern	1	Express	1	Se déclare toujours préoccupé	1	1092	dis 9	15262	Déclarer	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
335	Expresses deep concern	29	Express	1	Se déclare vivement préoccupé	11				Déclarer	23
				2	Se déclare profondément préoccupé	7				Déclarer	39
				3	Constata avec une profonde inquiétude	2				Constater	2
				4	Exprime sa profonde préoccupation	2				Exprimer	11
				5	Se déclare gravement préoccupé	2				Déclarer	24
				6	Constata avec une profonde préoccupation	1	2109	dis 19	43827	Constater	3
				7	Dit sa vive préoccupation	1	2127	dis 19	44876	Dire	1
				8	Exprime sa vive préoccupation	1	1042	dis 4	14126	Exprimer	7
				9	Se dit profondément préoccupé	1	2242	dis 9	51663	Dire	3
				10	Se dit vivement préoccupé	1	2057	dis 14	41429	Dire	3
336	Expresses deep disappointment	1	Express	1	Déplore profondément	1	1075	dis 12	14865	Déplore	7
337	Expresses deep regret	1	Express	1	Exprime ses profonds regrets	1	1067	dis 3	14705	Exprimer	1
338	Expresses full support	7	Express	1	Exprime son plein appui	5				Exprimer	46
				2	Exprime son appui total	1	406	dis 1	3841	Exprimer	1
				3	Exprime son soutien	1	1728	dis 5	29676	Exprimer	12
339	Expresses further its readiness	1	Express	1	Se déclare également prêt	1	1472	dis 6	23517	Déclarer	2
340	Expresses grave concern	10	Express	1	Se déclare gravement préoccupé	7				Déclarer	24
				2	Se dit profondément préoccupé	2				Dire	3
				3	Se déclare vivement préoccupé	1	2166	dis 5	47203	Déclarer	23
341	Expresses in particular its concern	1	Express	1	Se déclare particulièrement préoccupé	1	1902	dis 19	35472	Déclarer	2
342	Expresses increasing concern	1	Express	1	Se déclare de plus en plus préoccupé	1	2253	dis 15	52244	Déclarer	1
343	Expresses indignation	1	Express	1	S'indigne	1	587	dis 2	6085	Indigner	1
344	Expresses its appreciation	72	Express	1	Remercie	24				Remercier	70
				2	Exprime sa gratitude	12				Exprimer	19
				3	Exprime sa satisfaction	8				Exprimer	12
				4	Exprime son appréciation	5				Exprimer	6
				5	Sait gré	5				Savoir	25
				6	Exprime ses remerciements	4				Exprimer	5
				7	Se félicite	4				Féliciter	762
				8	Est heureux	3				Heureux	3
				9	Accueille avec satisfaction	2				Accueillir	204
				10	Est heureux de constater	2				Heureux	2
				11	Est reconnaissant	1	831	dis 2	9536	Reconnaître	1
				12	Prend note avec satisfaction	1	1490	dis 5	23888	Prendre	47
				13	Rend hommage	1	1396	dis 2	21850	Rendre	52
345	Expresses its appreciation and full support	1	Express	1	Exprime sa satisfaction et son plein appui	1	1690	dis 2	28736	Exprimer	1
346	Expresses its approval	1	Express	1	Approuve	1	942	dis 1	11837	Approuver	186
347	Expresses its commitment	5	Express	1	Exprime sa volonté	1	1874	dis 31	34489	Exprimer	1
				2	Exprime son attachement	1	2094	dis 33	43067	Exprimer	1
				3	S'engage	1	2171	dis 15	47424	Engager	12
				4	S'engage également	1	1366	dis 7	21189	Engager	1
				5	Se déclare résolu	1	2171	dis 20	47429	Déclarer	22
348	Expresses its concern	42	Express	1	Se déclare préoccupé	15				Déclarer	37
				2	Exprime sa préoccupation	6				Exprimer	16
				3	S'inquiète	5				Inquiéter	10
				4	Constata avec inquiétude	4				Constater	5
				5	Note avec préoccupation	3				Noter	21
				6	Se dit préoccupé	3				Dire	3
				7	Exprime son inquiétude	2				Exprimer	2
				8	Note avec inquiétude	2				Noter	5
				9	Constata avec préoccupation	1	1100	dis 3	15419	Constater	10
				10	Crain	1	2035	dis 11	40584	Craindre	1
349	Expresses its concerns	2	Express	1	Se déclare préoccupé	2			Déclarer	37	
350	Expresses its condolences	3	Express	1	Adresse ses condoléances	1	802	dis 5	8945	Adresser	1
				2	Exprime ses condoléances	1	804	dis 13	8989	Exprimer	1
				3	Présente	1	837	dis 2	9676	Présenter	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
351	Expresses its confidence	7	Express	1	Exprime la conviction	4				Exprimer	5
				2	Exprime sa conviction	2				Exprimer	6
				3	Exprime sa confiance	1	818	dis 15	9304	Exprimer	1
352	Expresses its continued concern	5	Express	1	Demeure préoccupé	2				Demeurer	8
				2	Reste préoccupé	2				Préoccuper	2
				3	Déclare	1	1334	dis 1	20401	Déclarer	98
353	Expresses its continued deep concern	1	Express	1	Se déclare toujours profondément préoccupé	1	1370	dis 4	21273	Déclarer	1
354	Expresses its continued support	1	Express	1	Exprime son appui	1	1817	dis 6	32633	Exprimer	9
355	Expresses its continuing concern	2	Express	1	Demeure préoccupé	2				Demeurer	8
356	Expresses Its conviction	1	Express	1	Exprime sa conviction	1	106	dis 3	885	Exprimer	6
357	Expresses its deep appreciation	7	Express	1	Exprime sa profonde reconnaissance	3				Exprimer	3
				2	Exprime sa profonde gratitude	2				Exprimer	2
				3	Exprime sa vive gratitude	1	1091	dis 2	15237	Exprimer	2
				4	Exprime toute sa gratitude	1	1798	dis 13	31976	Exprimer	1
358	Expresses its deep concern	32	Express	1	Se déclare profondément préoccupé	18				Déclarer	39
				2	Exprime sa profonde préoccupation	4				Exprimer	11
				3	Exprime sa vive inquiétude	2				Exprimer	2
				4	Exprime sa vive préoccupation	2				Exprimer	7
				5	Se déclare gravement préoccupé	2				Déclarer	24
				6	Constater avec une profonde préoccupation	1	1229	dis 7	17960	Constater	3
				7	Exprime la profonde préoccupation	1	1744	dis 11	30190	Exprimer	1
				8	Se déclare profondément inquiet	1	1980	dis 6	38553	Déclarer	1
				9	Se déclare vivement préoccupé	1	1202	dis 16	17449	Déclarer	23
359	Expresses its deep dismay	1	Express	1	Se déclare consterné	1	1393	dis 11	21815	Déclarer	1
360	Expresses its deep distress	1	Express	1	Exprime sa profonde tristesse	1	616	dis 1	6406	Exprimer	1
361	Expresses its deepest sympathy	3	Express	1	Exprime sa profonde sympathie	2				Exprimer	5
				2	Exprime ses très sincères condoléances	1	2249	dis 2	51971	Exprimer	1
362	Expresses its deepest sympathy and condolences	3	Express	1	Exprime sa sympathie et ses condoléances	1	1465	dis 2	23357	Exprimer	1
				2	Exprime sa vive émotion et présente ses condoléances	1	1618	dis 4	27193	Exprimer	1
				3	Exprime ses plus profondes sympathie et condoléances	1	1368	dis 2	21221	Exprimer	1
363	Expresses its determination	25	Express	1	Se déclare résolu	17				Déclarer	22
				2	Exprime sa détermination	3				Exprimer	3
				3	Se déclare déterminé	3				Déclarer	4
				4	Se déclare résolu également	1	1809	dis 8	32383	Déclarer	1
				5	Se dit résolu	1	2235	dis 4	51310	Dire	2
364	Expresses its disappointment	3	Express	1	Déplore	1	1430	dis 9	22501	Déplore	81
				2	Regrette	1	2182	dis 5	47863	Regretter	14
				3	Se déclare déçu	1	1017	dis 2	13587	Déclarer	1
365	Expresses its firm belief	1	Express	1	Exprime sa ferme conviction	1	1190	dis 10	17187	Exprimer	1
366	Expresses its firm conviction	1	Express	1	Se déclare fermement convaincu	1	1172	dis 11	16814	Déclarer	2
367	Expresses its firm determination	1	Express	1	Affirme qu'il est fermement résolu	1	643	dis 3	6684	Affirmer	1
368	Expresses its firmest support	1	Express	1	Exprime son plus ferme soutien	1	637	dis 2	6610	Exprimer	1
369	Expresses its full confidence	1	Express	1	Exprime sa pleine confiance	1	810	dis 10	9088	Exprimer	1
370	Expresses its full support	63	Express	1	Exprime son plein appui	41				Exprimer	46
				2	Exprime son plein soutien	7				Exprimer	7
				3	Appuie sans réserve	4				Appuyer	8
				4	Appuie	2				Appuyer	67
				5	Appuie pleinement	2				Appuyer	8
				6	Soutient sans réserve	2				Soutenir	3
				7	Apporte son plein appui	1	2191	dis 4	48369	Apporter	1
				8	Assure	1	632	dis 3	6555	Assurer	2
				9	Déclare appuyer sans réserve	1	1036	dis 10	13989	Déclarer	1
				10	Donne son plein appui	1	713	dis 1	7556	Donner	1
				11	Exprime son soutien	1	959	dis 3	12387	Exprimer	12
371	Expresses its gratitude	6	Express	1	Remercie	4				Remercier	70
				2	Exprime sa gratitude	2				Exprimer	19

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution		Segment		
372	Expresses its grave concern	15	Express	1	Se déclare gravement préoccupé	5				Déclarer	24
				2	Se déclare profondément préoccupé	2				Déclarer	39
				3	Constate avec une profonde préoccupation	1	1059	dis 5	14503	Constater	3
				4	Exprime la sérieuse inquiétude	1	111	dis 4	925	Exprimer	1
				5	Exprime sa grave préoccupation	1	1376	dis 5	21401	Exprimer	2
				6	Exprime sa profonde préoccupation	1	361	dis 4	3334	Exprimer	11
				7	Exprime sa sérieuse préoccupation	1	959	dis 1	12385	Exprimer	1
				8	Exprime sa vive préoccupation	1	681	dis 2	7116	Exprimer	7
				9	Se déclare vivement préoccupé	1	1261	dis 1	18602	Déclarer	23
				10	Se dit vivement préoccupé	1	2199	dis 21	48753	Dire	3
373	Expresses its growing concern	1	Express	1	Exprime l' inquiétude croissante	1	1213	dis 12	17689	Exprimer	1
374	Expresses its hope	2	Express	1	Exprime l' espoir	2				Exprimer	12
375	Expresses its intent	12	Express	1	Entend	6				Entendre	73
				2	Exprime son intention	6				Exprimer	65
376	Expresses its intention	151	Express	1	Entend	63				Entendre	73
				2	Exprime son intention	59				Exprimer	65
				3	Exprime l' intention	8				Exprimer	10
				4	Déclare son intention	4				Déclarer	4
				5	Se déclare décidé	3				Déclarer	3
				6	Affirme	2				Affirmer	139
				7	Entend suivre	2				Entendre	2
				8	Se déclare disposé	2				Déclarer	25
				9	Annonce	1	1532	dis 6	24871	Annoncer	1
				10	Considère	1	1793	dis 4	31838	Considérer	103
				11	Entend demander	1	1296	dis 10	19410	Entendre	1
				12	Entend envisager	1	2183	dis 13	47963	Entendre	2
				13	Fait part	1	1970	dis 18	38097	Faire	3
				14	Manifeste son intention	1	2098	dis 6	43326	Manifester	1
				15	Se déclare prêt	1	1379	dis 6	21480	Déclarer	62
				16	Se dit prêt	1	2121	dis 22	44541	Dire	2
377	Expresses its profound solidarity	1	Express	1	Exprime sa profonde solidarité	1	2129	dis 16	45047	Exprimer	1
378	Expresses its profound sympathy	2	Express	1	Exprime sa profonde sympathie	2				Exprimer	5
379	Expresses its readiness	43	Express	1	Se déclare prêt	34				Déclarer	62
				2	Se déclare disposé	7				Déclarer	25
				3	Exprime sa disponibilité	1	812	dis 4	9139	Exprimer	1
				4	Se dit prêt	1	864	dis 26	10168	Dire	2
380	Expresses its regret	1	Express	1	Déplore	1	1076	dis 6	14910	Déplore	81
381	Expresses its reinforced determination	6	Express	1	Se déclare encore plus déterminé	5				Déclarer	5
				2	Se déclare plus déterminé que jamais	1	1516	dis 4	24455	Déclarer	1
382	Expresses its resolve	1	Express	1	Se dit résolu	1	2009	dis 9	39662	Dire	2
383	Expresses its satisfaction	9	Express	1	Exprime sa satisfaction	4				Exprimer	12
				2	Se déclare satisfait	2				Déclarer	2
				3	Se félicite	2				Féliciter	762
				4	Se dit satisfait	1	1840	dis 2	33290	Dire	1
384	Expresses its serious concern	16	Express	1	Se déclare gravement préoccupé	5				Déclarer	24
				2	Se déclare profondément préoccupé	4				Déclarer	39
				3	Se déclare vivement préoccupé	3				Déclarer	23
				4	Exprime sa vive préoccupation	2				Exprimer	7
				5	Exprime sa grave préoccupation	1	2113	dis 16	44062	Exprimer	2
				6	Note avec une vive inquiétude	1	1219	dis 3	17806	Noter	2
385	Expresses its sincere condolences	1	Express	1	Exprime ses sincères condoléances	1	616	dis 2	6407	Exprimer	1
386	Expresses its sincere gratitude	1	Express	1	Exprime sa sincère gratitude	1	1189	dis 4	17168	Exprimer	1
387	Expresses its strong concern	8	Express	1	Exprime sa profonde préoccupation	4				Exprimer	11
				2	Se déclare profondément préoccupé	4				Déclarer	39
388	Expresses its strong condemnation	1	Express	1	Condanne énergiquement	1	1502	dis 1	24154	Condanner	63
389	Expresses its strong conviction	1	Express	1	Se déclare fermement convaincu	1	2118	dis 15	44267	Déclarer	2
390	Expresses its strong determination	2	Express	1	Se dit fermement résolu	2				Dire	2

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
391	Expresses its strong intent	1	Express	1	Exprime sa ferme intention	1	2127	dis 56	44934	Exprimer	3
392	Expresses its strong support	10	Express	1	Exprime son ferme appui	4				Exprimer	4
				2	Exprime son appui résolu	3				Exprimer	3
				3	Appuie fermement	1	1237	dis 13	18146	Appuyer	8
				4	Déclare son appui résolu	1	1177	dis 4	16949	Déclarer	1
				5	Soutient sans réserve	1	1132	dis 3	15953	Soutenir	3
393	Expresses its support	42	Express	1	Souscrit	18				Souscrire	59
				2	Exprime son appui	8				Exprimer	9
				3	Exprime son soutien	6				Exprimer	12
				4	Appuie	5				Appuyer	67
				5	Soutient	3				Soutenir	14
				6	Se déclare favorable	2				Déclarer	10
394	Expresses its utmost determination	2	Express	1	Exprime sa volonté inébranlable	1	1611	dis 4	26972	Exprimer	1
				2	Se déclare plus déterminé	1	1618	dis 8	27197	Déclarer	1
395	Expresses its warmest appreciation	2	Express	1	Exprime sa vive gratitude	1	1031	dis 35	13877	Exprimer	2
				2	Rend hommage	1	1112	dis 2	15569	Rendre	52
396	Expresses its willingness	18	Express	1	Se déclare disposé	11				Déclarer	25
				2	Se déclare prêt	6				Déclarer	62
				3	Déclare qu' il ne sera disposé	1	2059	dis 3	41493	Déclarer	1
397	Expresses keen interest	1	Express	1	Exprime son vif intérêt	1	1308	dis 6	19741	Exprimer	1
398	Expresses particular concern	2	Express	1	Se déclare particulièrement préoccupé	1	1887	dis 10	34897	Déclarer	2
				2	Se déclare préoccupé en particulier	1	2196	dis 19	48571	Déclarer	1
399	Expresses profound regret	2	Express	1	Déplore profondément	1	2014	dis 1	39891	Déplore	7
				2	Exprime son profond regret	1	1055	dis 3	14412	Exprimer	1
400	Expresses regret	2	Express	1	Déplore	2				Déplore	81
401	Expresses regret also	1	Express	1	Déplore également	1	912	dis 3	11152	Déplore	3
402	Expresses renewed concern	1	Express	1	Déplore à nouveau	1	2251	dis 5	52063	Déplore	1
403	Expresses satisfaction	1	Express	1	Se réjouit	1	1493	dis 1	23952	Réjouir	18
404	Expresses serious concern	10	Express	1	Se déclare vivement préoccupé	4				Déclarer	23
				2	Se déclare gravement préoccupé	2				Déclarer	24
				3	Se déclare profondément préoccupé	2				Déclarer	39
				4	Exprime la grave préoccupation	1	1612	dis 7	26999	Exprimer	1
				5	Se déclare gravement préoccupé aussi	1	1781	dis 5	31512	Déclarer	1
405	Expresses strong concern	1	Express	1	Se déclare vivement préoccupé	1	2088	dis 8	42770	Déclarer	23
406	Expresses strong support	2	Express	1	Appuie sans réserve	2				Appuyer	8
407	Expresses support	5	Express	1	Exprime son soutien	3				Exprimer	12
				2	Appuie	2				Appuyer	67
408	Expresses thanks	1	Express	1	Exprime sa gratitude	1	1007	dis 2	13331	Exprimer	19
409	Expresses the conviction	5	Express	1	Exprime sa conviction	3				Exprimer	6
				2	Exprime la conviction	1	361	dis 9	3339	Exprimer	5
				3	Se déclare convaincu	1	874	dis 4	10378	Déclarer	1
410	Expresses the deepest sympathy	2	Express	1	Exprime sa plus profonde sympathie	1	1450	dis 2	22941	Exprimer	1
				2	Exprime sa profonde sympathie	1	1440	dis 3	22732	Exprimer	5
411	Expresses the expectation	3	Express	1	Compte	2				Compter	21
				2	Exprime l' espoir	1	774	dis 9	8438	Exprimer	12
412	Expresses the firm intention	3	Express	1	Exprime sa ferme intention	2				Exprimer	3
				2	Déclare sa ferme intention	1	1115	dis 6	15624	Déclarer	1
413	Expresses the hope	8	Express	1	Exprime l' espoir	8				Exprimer	12
414	Expresses the intention	2	Express	1	Exprime l' intention	2				Exprimer	10
415	Expresses the strong desire	1	Express	1	Exprime le ferme désir	1	316	dis 3	2862	Exprimer	1
416	Expresses the strongest censure	1	Express	1	Exprime sa plus profonde désapprobation	1	101	dis 2	843	Exprimer	1
417	Expresses the view	2	Express	1	Est d' avis	1	1304	dis 14	19590	Avis	1
				2	Estime	1	1250	dis 5	18430	Estimer	19
418	Expresses utmost concern	1	Express	1	Se déclare préoccupé	1	1817	dis 1	32628	Déclarer	37

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
419	Expressing	30	Express	1	Exprimant	9				Exprimer	11
				2	Déclarant	8				Déclarer	15
				3	Exprimant l' espoir	2				Exprimer	4
				4	Exprimant sa conviction	2				Exprimer	2
				5	Réaffirmant	2				Réaffirmer	1617
				6	Appréciant au plus haut point	1	2199	pre 10	48716	Apprécier	1
				7	Considérant	1	2149	pre 22	46054	Considérer	545
				8	Continuant	1	1429	pre 7	22469	Continuer	1
				9	Disant l' importance	1	1907	pre 3	35768	Dire	1
				10	Exprimant aussi	1	2003	pre 14	39486	Exprimer	1
				11	Faisant part	1	2240	pre 19	51511	Faire	1
				12	Souhaitant	1	1538	pre 1	25011	Souhaiter	4
420	Expressing again its appreciation	6	Express	1	Rendant hommage à nouveau	3				Rendre	3
				2	Rendant à nouveau hommage	1	1795	pre 4	31899	Rendre	2
				3	Rendant de nouveau hommage	1	1933	pre 5	36694	Rendre	1
				4	Rendant hommage	1	1911	pre 5	35914	Rendre	100
421	Expressing again its determination	1	Express	1	Se déclarant à nouveau résolu	1	1846	pre 8	33512	Déclarer	7
422	Expressing alarm	2	Express	1	Constatant avec une vive inquiétude	1	2216	pre 16	49521	Constater	11
				2	Exprimant son inquiétude	1	673	pre 4	7018	Exprimer	6
423	Expressing also	5	Express	1	S' inquiétant également	4				Inquiéter	5
				2	Estimant	1	1433	pre 7	22606	Estimer	48
424	Expressing also concern	7	Express	1	Se déclarant également préoccupé	7				Déclarer	14
425	Expressing also its alarm	1	Express	1	Se déclarant également alarmé	1	1304	pre 16	19571	Déclarer	1
426	Expressing also its appreciation	4	Express	1	Remerciant	2				Remercier	61
				2	Exprimant également ses remerciements	1	792	pre 13	8774	Exprimer	1
				3	Remerciant aussi	1	2043	pre 6	40918	Remercier	6
427	Expressing also its concern	6	Express	1	S' inquiétant	4				Inquiéter	20
				2	Exprimant son inquiétude	1	1746	pre 9	30238	Exprimer	6
				3	Se déclarant également préoccupé	1	1279	pre 10	18996	Déclarer	14
428	Expressing also its deep concern	4	Express	1	Se déclarant profondément préoccupé	2				Déclarer	59
				2	Profondément préoccupé également	1	1291	pre 19	19272	Préoccuper	6
				3	Vivement préoccupé aussi	1	1509	pre 5	24267	Préoccuper	2
429	Expressing also its desire	1	Express	1	Exprimant le désir	1	1695	pre 8	28796	Exprimer	1
430	Expressing also its grave concern	2	Express	1	Se déclarant également vivement préoccupé	1	1089	pre 5	15209	Déclarer	1
				2	Se déclarant en outre gravement préoccupé	1	1804	pre 9	32155	Déclarer	3
431	Expressing also its serious concern	3	Express	1	S' inquiétant vivement	2				Inquiéter	9
				2	Se déclarant également gravement préoccupé	1	1332	pre 13	20307	Déclarer	3
432	Expressing appreciation	28	Express	1	Se félicitant	11				Féliciter	925
				2	Exprimant sa gratitude	4				Exprimer	25
				3	Remerciant	3				Remercier	61
				4	Saluant	3				Saluer	473
				5	Accueillant avec satisfaction	2				Accueillir	302
				6	Exprimant sa satisfaction	2				Exprimer	7
				7	Exprimant ses remerciements	1	2239	pre 12	51446	Exprimer	25
				8	Reconnaissant	1	1740	pre 9	30067	Reconnaître	138
				9	Sachant gré	1	2066	pre 5	41721	Savoir	4

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
433	Expressing concern	180	Express	1	Se déclarant préoccupé	72				Déclarer	115
				2	Exprimant sa préoccupation	23				Exprimer	30
				3	Préoccupé	23				Préoccuper	101
				4	Constatant avec préoccupation	13				Constater	34
				5	S' inquiétant	12				Inquiéter	20
				6	Inquiet	6				Inquiéter	15
				7	Constatant avec inquiétude	5				Constater	14
				8	Exprimant l' inquiétude	4				Exprimer	4
				9	Se déclarant également préoccupé	4				Déclarer	14
				10	Se disant préoccupé	3				Dire	3
				11	Exprimant son inquiétude	2				Exprimer	6
				12	Se déclarant inquiet	2				Déclarer	3
				13	Déplorant	1	2158	pre 11	46534	Déplorer	112
				14	Exprimant	1	1945	pre 13	37095	Exprimer	11
				15	Exprimant cependant sa préoccupation	1	774	pre 4	8429	Exprimer	1
				16	Exprimant la préoccupation	1	1586	pre 7	26284	Exprimer	4
				17	Exprimant sa préoccupation extrême	1	1219	pre 3	17803	Exprimer	1
				18	Inquiet également	1	1973	pre 18	38197	Inquiéter	1
				19	Notant avec préoccupation	1	2149	pre 17	46049	Noter	96
				20	S' inquiète	1	2147	dis 19	45963	Inquiéter	10
				21	Se déclarant néanmoins préoccupé	1	916	pre 9	11237	Déclarer	1
				22	Se préoccupant	1	1604	pre 9	26767	Préoccuper	1
				23	Soulignant sa préoccupation	1	2101	pre 7	43497	Souligner	1
434	Expressing concern also	1	Express	1	Se déclarant préoccupé également	1	1970	pre 8	38056	Déclarer	3
435	Expressing continued concern	1	Express	1	Constatant toujours avec inquiétude	1	2127	pre 17	44837	Constater	1
436	Expressing deep appreciation	3	Express	1	Exprimant sa profonde gratitude	3				Exprimer	9
437	Expressing deep concern	68	Express	1	Se déclarant profondément préoccupé	25				Déclarer	59
				2	Se déclarant vivement préoccupé	9				Déclarer	44
				3	Exprimant la vive préoccupation	7				Exprimer	9
				4	Exprimant sa vive préoccupation	5				Exprimer	16
				5	Exprimant sa profonde préoccupation	4				Exprimer	10
				6	Profondément préoccupé	4				Préoccuper	200
				7	S' inquiétant vivement	4				Inquiéter	9
				8	Se disant profondément préoccupé	3				Dire	3
				9	Constatant avec une profonde préoccupation	1	2148	pre 16	46012	Constater	4
				10	Constatant avec une vive préoccupation	1	2129	pre 8	45007	Constater	7
				11	Exprimant la profonde préoccupation	1	1607	pre 7	26803	Exprimer	2
				12	Gravement préoccupé	1	1212	pre 8	17654	Préoccuper	165
				13	Prenant note avec une vive inquiétude	1	2148	pre 8	46004	Prendre	5
				14	Se déclarant gravement préoccupé	1	2056	pre 11	41348	Déclarer	80
				15	Se disant vivement préoccupé	1	2095	pre 7	43106	Dire	3
438	Expressing deep gratitude	6	Express	1	Exprimant sa profonde reconnaissance	6				Exprimer	15
439	Expressing deep regret	1	Express	1	Déplorant profondément	1	912	pre 6	11143	Déplorer	7
440	Expressing deepest concern	1	Express	1	Exprimant sa profonde préoccupation	1	1697	pre 2	28835	Exprimer	10
441	Expressing disappointment	3	Express	1	Exprimant sa déception	3				Exprimer	3
442	Expressing full support	3	Express	1	Appuyant pleinement	1	1755	pre 15	30502	Appuyer	1
				2	Exprimant son plein appui	1	1359	pre 5	21024	Exprimer	2
				3	Se déclarant ferme partisan	1	1680	pre 5	28561	Déclarer	1
443	Expressing further concern	4	Express	1	Constatant avec préoccupation	1	2240	pre 11	51503	Constater	34
				2	Préoccupé également	1	2143	pre 7	45651	Préoccuper	12
				3	Se déclarant également préoccupé	1	1695	pre 6	28794	Déclarer	14
				4	Se déclarant préoccupé également	1	1167	pre 6	16712	Déclarer	3
444	Expressing further grave concern	1	Express	1	Se déclarant gravement préoccupé	1	2258	pre 14	52703	Déclarer	80
445	Expressing further its deep regret	1	Express	1	Regrettant profondément	1	1212	pre 9	17655	Regretter	4
446	Expressing further its gratitude	1	Express	1	Exprimant de nouveau sa gratitude	1	2245	pre 5	51800	Exprimer	12
447	Expressing further its regret	1	Express	1	Déplorant	1	1296	pre 4	19397	Déplorer	112
448	Expressing further serious concern	1	Express	1	Se déclarant vivement préoccupé en outre	1	2014	pre 12	39884	Déclarer	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
449	Expressing gratitude	4	Express	1	Exprimant sa gratitude	4				Exprimer	25
450	Expressing grave alarm	10	Express	1	Se déclarant vivement alarmé	4				Déclarer	4
				2	Se déclarant gravement alarmé	2				Déclarer	2
				3	Exprimant sa profonde préoccupation	1	674	pre 4	7030	Exprimer	10
				4	S' inquiétant vivement	1	2216	pre 9	49514	Inquiéter	9
				5	Se déclarant profondément alarmé	1	794	pre 8	8829	Déclarer	1
				6	Se disant profondément alarmé	1	2132	pre 1	45110	Dire	1
451	Expressing grave alarm and concern	3	Express	1	Se disant profondément alarmé et préoccupé	3				Dire	4
452	Expressing grave concern	83	Express	1	Se déclarant gravement préoccupé	40				Déclarer	80
				2	Se déclarant profondément préoccupé	14				Déclarer	59
				3	Se déclarant vivement préoccupé	7				Déclarer	44
				4	Exprimant sa vive préoccupation	3				Exprimer	16
				5	Se disant gravement préoccupé	3				Dire	3
				6	Constatant avec une vive inquiétude	2				Constater	11
				7	Exprimant sa profonde préoccupation	2				Exprimer	10
				8	Gravement préoccupé	2				Préoccuper	165
				9	Se déclarant également gravement préoccupé	2				Déclarer	3
				10	Constatant avec une vive préoccupation	1	1564	pre 9	25725	Constater	7
				11	Exprimant la vive inquiétude	1	2023	pre 7	40187	Exprimer	1
				12	Exprimant sa grave préoccupation	1	2016	pre 9	39953	Exprimer	6
				13	Exprime sa vive préoccupation	1	1756	dis 22	30588	Exprimer	7
				14	Notant avec une vive préoccupation	1	1134	pre 3	15998	Noter	10
				15	Se déclarant en outre gravement préoccupé	1	2258	pre 15	52704	Déclarer	3
				16	Se disant vivement préoccupé	1	2144	pre 12	45706	Dire	3
				17	Vivement préoccupé	1	607	pre 2	6315	Préoccuper	25
453	Expressing grave concerns	1	Express	1	Notant avec vive inquiétude	1	2214	pre 11	49465	Noter	2
454	Expressing great concern	1	Express	1	Se déclarant gravement préoccupé	1	1001	pre 10	13211	Déclarer	80
455	Expressing in particular its deep concern	1	Express	1	Exprimant en particulier sa profonde préoccupation	1	1794	pre 7	31855	Exprimer	1
456	Expressing in particular its outrage	1	Express	1	Se déclarant indigné	1	1304	pre 8	19563	Déclarer	1
457	Expressing in the strongest terms its concern	1	Express	1	Se déclarant extrêmement préoccupé	1	1180	pre 4	16992	Déclarer	17
458	Expressing its alarm	5	Express	1	Se déclarant alarmé	5				Déclarer	5
459	Expressing its anxiety	2	Express	1	Exprimant son inquiétude	2				Exprimer	2
460	Expressing its appreciation	80	Express	1	Remerciant	34				Remercier	61
				2	Exprimant sa gratitude	12				Exprimer	25
				3	Saluant	11				Saluer	473
				4	Exprimant sa reconnaissance	5				Exprimer	8
				5	Exprimant ses remerciements	5				Exprimer	25
				6	Se félicitant	5				Féliciter	925
				7	Exprimant sa satisfaction	3				Exprimer	7
				8	Exprimant	1	757	pre 11	8128	Exprimer	11
				9	Exprimant également sa gratitude	1	1688	pre 6	28678	Exprimer	2
				10	Prenant note avec satisfaction	1	1490	pre 5	23881	Prendre	63
				11	Rendant hommage	1	960	pre 2	12396	Rendre	100
				12	Sachant gré	1	2257	pre 16	52677	Savoir	4
461	Expressing its appreciation and full support	1	Express	1	Exprimant sa satisfaction et son plein appui	1	1704	pre 6	29022	Exprimer	1
462	Expressing its commitment	1	Express	1	Déterminé	1	2133	pre 10	45139	Déterminer	27
463	Expressing its concern	65	Express	1	Se déclarant préoccupé	40				Déclarer	115
				2	Exprimant sa préoccupation	7				Exprimer	30
				3	S' inquiétant	4				Inquiéter	20
				4	Constatant avec préoccupation	3				Constater	34
				5	Exprimant la préoccupation	3				Exprimer	4
				6	Préoccupé	3				Préoccuper	101
				7	Exprimant son inquiétude	2				Exprimer	6
				8	Constatant avec inquiétude	1	2000	pre 8	39312	Constater	14
				9	Craignant	1	1617	pre 11	27126	Craindre	2
				10	Se disant inquiet	1	2098	pre 13	43298	Dire	1
464	Expressing its concerns	1	Express	1	Se déclarant préoccupé	1	1816	pre 3	32581	Déclarer	115

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
465	Expressing its condemnation	3	Express	1	Exprimant sa condamnation	2				Exprimer	2
				2	Condamnant	1	1964	pre 17	37692	Condamner	170
466	Expressing its continued appreciation	1	Express	1	Exprimant de nouveau sa gratitude	1	2084	pre 8	42596	Exprimer	12
467	Expressing its continued concern	8	Express	1	Se déclarant toujours préoccupé	6				Déclarer	6
				2	Se déclarant à nouveau préoccupé	2				Déclarer	17
468	Expressing its continued readiness	7	Express	1	Se déclarant toujours disposé	7				Déclarer	7
469	Expressing its conviction	2	Express	1	Exprimant la conviction	1	729	pre 6	7760	Exprimer	1
				2	Se déclarant convaincu	1	693	pre 10	7339	Déclarer	1
470	Expressing its deep appreciation	10	Express	1	Exprimant sa profonde gratitude	6				Exprimer	9
				2	Exprimant sa profonde reconnaissance	3				Exprimer	15
				3	Remerciant vivement	1	2107	pre 6	43751	Remercier	2
471	Expressing its deep concern	35	Express	1	Se déclarant profondément préoccupé	12				Déclarer	59
				2	Exprimant sa vive préoccupation	4				Exprimer	16
				3	Profondément préoccupé	3				Préoccuper	200
				4	Se déclarant vivement préoccupé	3				Déclarer	44
				5	Vivement préoccupé	3				Préoccuper	25
				6	Se déclarant extrêmement préoccupé	2				Déclarer	17
				7	Se déclarant gravement préoccupé	2				Déclarer	80
				8	Constatant avec une vive préoccupation	1	941	pre 6	11813	Constater	7
				9	Exprimant la profonde préoccupation	1	1822	pre 7	32737	Exprimer	2
				10	Exprimant sa profonde préoccupation	1	1767	pre 9	31097	Exprimer	10
				11	Exprimant sa vive inquiétude	1	2076	pre 4	42090	Exprimer	1
				12	Faisant part de sa vive inquiétude	1	2098	pre 9	43294	Faire	1
				13	Notant avec une profonde préoccupation	1	1213	pre 5	17675	Noter	25
472	Expressing its deep regret	3	Express	1	Déplorant profondément	2				Déplore	7
				2	Déplorant vivement	1	1674	pre 4	28433	Déplore	10
473	Expressing its deepest sympathy	1	Express	1	Exprimant ses condoléances	1	1908	pre 2	35831	Exprimer	1
474	Expressing its desire	2	Express	1	Exprimant le vœu	1	2111	pre 12	43889	Exprimer	1
				2	Exprimant son désir	1	1356	pre 2	20958	Exprimer	1
475	Expressing its determination	20	Express	1	Se déclarant résolu	12				Déclarer	25
				2	Déterminé	3				Déterminer	27
				3	Se déclarant décidé	3				Déclarer	3
				4	Résolu	1	2047	pre 21	41096	Résoudre	118
				5	Se disant déterminé	1	2171	pre 6	47394	Dire	1
476	Expressing its expectation	5	Express	1	Comptant	5				Compter	6
477	Expressing its extreme concern	3	Express	1	Exprimant l' extrême préoccupation	3				Exprimer	3
478	Expressing its firm commitment	8	Express	1	Se déclarant fermement résolu	7				Déclarer	14
				2	Se déclarant fermement déterminé	1	1216	pre 3	17741	Déclarer	1
479	Expressing its firm conviction	1	Express	1	Se déclarant fermement convaincu	1	1718	pre 4	29307	Déclarer	1
480	Expressing its full support	28	Express	1	Exprimant son soutien sans réserve	15				Exprimer	15
				2	Exprimant sa pleine adhésion	9				Exprimer	9
				3	Appuyant sans réserve	1	1468	pre 2	23415	Appuyer	2
				4	Déclarant son appui résolu	1	1094	pre 1	15293	Déclarer	1
				5	Exprimant son appui	1	2046	pre 21	41050	Exprimer	8
				6	Exprimant son plein appui	1	1912	pre 8	35956	Exprimer	2
481	Expressing its gratitude	8	Express	1	Exprimant sa gratitude	3				Exprimer	25
				2	Exprimant sa reconnaissance	3				Exprimer	8
				3	Exprimant ses remerciements	1	783	pre 12	8586	Exprimer	25
				4	Remerciant	1	1976	pre 17	38398	Remercier	61

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
482	Expressing its grave concern	32	Express	1	Se déclarant gravement préoccupé	9				Déclarer	80
				2	Se déclarant vivement préoccupé	9				Déclarer	44
				3	Profondément préoccupé	4				Préoccuper	200
				4	Exprimant sa grave préoccupation	3				Exprimer	6
				5	Constatant avec une vive inquiétude	1	1709	pre 4	29151	Constater	11
				6	Exprimant la grave préoccupation	1	1755	pre 11	30498	Exprimer	1
				7	Exprimant la profonde inquiétude	1	1844	pre 5	33398	Exprimer	1
				8	Exprimant la vive préoccupation	1	1193	pre 10	17227	Exprimer	9
				9	Exprimant sa vive préoccupation	1	987	pre 2	12919	Exprimer	16
				10	Gravement préoccupé	1	1041	pre 4	14093	Préoccuper	165
				11	Se déclarant profondément préoccupé	1	2202	pre 2	48863	Déclarer	59
483	Expressing its gravest concern	5	Express	1	Se déclarant extrêmement préoccupé	5			Déclarer	17	
484	Expressing its intention	3	Express	1	Exprimant son intention	3			Exprimer	3	
485	Expressing its interest	1	Express	1	Désireux	1	2258	pre 17	52706	Désirer	13
486	Expressing its most serious concern	1	Express	1	Exprimant sa très grave inquiétude	1	518	pre 2	5179	Exprimer	1
487	Expressing its outrage	3	Express	1	Profondément indigné	2				Indigner	3
				2	Se déclarant scandalisé	1	1319	pre 5	19971	Déclarer	2
488	Expressing its profound appreciation	6	Express	1	Exprimant sa profonde reconnaissance	6			Exprimer	15	
489	Expressing its profound concern	1	Express	1	Exprimant sa profonde préoccupation	1	568	pre 5	5793	Exprimer	10
490	Expressing its profound solidarity	2	Express	1	Exprimant sa profonde solidarité	2			Exprimer	2	
491	Expressing its readiness	4	Express	1	Se déclarant disposé	2				Déclarer	3
				2	Disposé	1	1740	pre 7	30065	Disposer	1
				3	Se déclarant prêt	1	814	pre 20	9200	Déclarer	1
492	Expressing its regret	4	Express	1	Regrettant	3				Regretter	22
				2	Regrettant aussi	1	1017	pre 8	13582	Regretter	1
493	Expressing its regrets	1	Express	1	Déplorant	1	1364	pre 6	21113	Déplorer	112
494	Expressing its satisfaction	10	Express	1	Constatant avec satisfaction	4				Constater	18
				2	Se déclarant satisfait	4				Déclarer	7
				3	Exprimant la satisfaction	1	971	pre 8	12595	Exprimer	1
				4	Exprimant sa satisfaction	1	1106	pre 4	15500	Exprimer	7
495	Expressing its serious concern	29	Express	1	Se déclarant gravement préoccupé	17				Déclarer	80
				2	Se déclarant vivement préoccupé	5				Déclarer	44
				3	Constatant avec une vive inquiétude	1	881	pre 5	10474	Constater	11
				4	Exprimant la vive préoccupation	1	853	pre 3	9940	Exprimer	9
				5	Exprimant sa grave préoccupation	1	884	pre 4	10566	Exprimer	6
				6	Exprimant sa vive préoccupation	1	822	pre 3	9400	Exprimer	16
				7	Gravement préoccupé	1	1726	pre 5	29615	Préoccuper	165
				8	Profondément préoccupé	1	1727	pre 4	29625	Préoccuper	200
				9	Se déclarant profondément préoccupé	1	1574	pre 9	25952	Déclarer	59
496	Expressing its shock and indignation	1	Express	1	Exprimant son horreur et son indignation	1	568	pre 2	5790	Exprimer	1
497	Expressing its strong appreciation	2	Express	1	Exprimant sa vive gratitude	1	1773	pre 15	31299	Exprimer	1
				2	Remerciant vivement	1	1728	pre 5	29662	Remercier	2
498	Expressing its strong commitment	1	Express	1	Exprimant avec fermeté	1	1881	pre 10	34695	Exprimer	1
499	Expressing its strong commitment and determination	1	Express	1	Se déclarant fermement résolu et déterminé	1	1935	pre 6	36794	Déclarer	1
500	Expressing its strong concern	8	Express	1	Se déclarant profondément préoccupé	3				Déclarer	59
				2	Se déclarant vivement préoccupé	2				Déclarer	44
				3	Se déclarant de nouveau préoccupé	1	1890	pre 9	35028	Déclarer	17
				4	Se déclarant de nouveau vivement préoccupé	1	1943	pre 11	37005	Déclarer	4
				5	Se déclarant profondément inquiet	1	2120	pre 27	44454	Déclarer	1
501	Expressing its strong support	9	Express	1	Exprimant son appui	3				Exprimer	8
				2	Appuyant fermement	1	1010	pre 8	13417	Appuyer	1
				3	Appuyant résolument	1	1291	pre 5	19255	Appuyer	1
				4	Appuyant vigoureusement	1	1843	pre 2	33377	Appuyer	3
				5	Exprimant son appui résolu	1	1344	pre 8	20667	Exprimer	2
				6	Exprimant son ferme soutien	1	1019	pre 8	13611	Exprimer	1
				7	Exprimant son plein soutien	1	826	pre 3	9470	Exprimer	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
502	Expressing its support	12	Express	1	Exprimant son appui	4				Exprimer	8
				2	Exprimant son soutien	3				Exprimer	4
				3	Se déclarant en faveur	2				Déclarer	2
				4	Appuyant	1	1322	pre 4	20029	Appuyer	34
				5	Se déclarant favorable	1	1887	pre 20	34883	Déclarer	3
				6	Soutenant	1	2197	pre 4	48585	Soutenir	17
503	Expressing its thanks	1	Express	1	Remerciant	1	126	pre 2	1024	Remercier	61
504	Expressing its utmost concern	7	Express	1	Se déclarant extrêmement préoccupé	5				Déclarer	17
				2	Extrêmement préoccupé	1	1509	pre 2	24264	Préoccuper	1
				3	Très profondément préoccupé	1	1679	pre 4	28537	Préoccuper	1
505	Expressing its view	1	Express	1	Estimant	1	1704	pre 8	29024	Estimer	48
506	Expressing once again its alarm	1	Express	1	Exprimant une fois de plus son inquiétude	1	918	pre 9	11329	Exprimer	1
507	Expressing once again its commitment	1	Express	1	Exprimant une fois de plus son engagement	1	878	pre 4	10431	Exprimer	1
508	Expressing once again its concern	6	Express	1	Se déclarant à nouveau préoccupé	3				Déclarer	17
				2	Se déclarant de nouveau préoccupé	3				Déclarer	17
509	Expressing once again its gratitude	1	Express	1	Exprimant à nouveau sa gratitude	1	1719	pre 11	29362	Exprimer	7
510	Expressing once again its grave alarm	3	Express	1	Se déclarant une nouvelle fois gravement alarmé	2				Déclarer	2
				2	Se déclarant une nouvelle fois	1	808	pre 6	9041	Déclarer	1
511	Expressing once again its grave concern	9	Express	1	Se déclarant une fois encore gravement préoccupé	2				Déclarer	2
				2	Exprimant de nouveau sa profonde préoccupation	1	1013	pre 5	13493	Exprimer	2
				3	Exprimant une fois de plus la vive préoccupation	1	1640	pre 2	27721	Exprimer	1
				4	Se déclarant à nouveau gravement préoccupé	1	935	pre 7	11693	Déclarer	21
				5	Se déclarant à nouveau vivement préoccupé	1	1012	pre 9	13465	Déclarer	2
				6	Se déclarant de nouveau gravement alarmé	1	955	pre 4	12134	Déclarer	1
				7	Se déclarant une fois de plus gravement préoccupé	1	978	pre 2	12732	Déclarer	1
				8	Se déclarant une nouvelle fois gravement préoccupé	1	1053	pre 4	14343	Déclarer	1
512	Expressing outrage	4	Express	1	Exprimant son indignation	2				Exprimer	2
				2	Exprimant le sentiment de révolte	1	837	pre 5	9665	Exprimer	1
				3	Se déclarant scandalisé	1	2232	pre 4	51171	Déclarer	2
513	Expressing particular concern	1	Express	1	Particulièrement inquiet	1	2178	pre 12	47648	Inquiéter	1
514	Expressing profound concern	1	Express	1	Se déclarant vivement préoccupé	1	1718	pre 9	29312	Déclarer	44
515	Expressing regret	1	Express	1	Regrettant	1	1167	pre 4	16710	Regretter	22
516	Expressing satisfaction	1	Express	1	Exprimant sa satisfaction	1	194	pre 6	1573	Exprimer	7
517	Expressing serious and urgent concern	3	Express	1	Se déclarant profondément alarmé et préoccupé	3				Déclarer	3
518	Expressing serious concern	23	Express	1	Se déclarant gravement préoccupé	8				Déclarer	80
				2	Se déclarant vivement préoccupé	6				Déclarer	44
				3	Constatant avec une vive inquiétude	2				Constater	11
				4	Ayant appris avec une vive préoccupation	1	897	pre 6	10830	Apprendre	2
				5	Constatant avec vive inquiétude	1	2010	pre 15	39712	Constater	1
				6	Exprimant sa vive préoccupation	1	2244	pre 10	51751	Exprimer	16
				7	Gravement préoccupé	1	2180	pre 19	47773	Préoccuper	165
				8	Prenant note avec une vive inquiétude	1	2031	pre 13	40435	Prendre	5
				9	Se disant vivement préoccupé	1	2056	pre 10	41347	Dire	3
				10	Vivement préoccupé	1	2243	pre 25	51699	Préoccuper	25
519	Expressing serious concerns	1	Express	1	Se déclarant gravement préoccupé	1	2071	pre 6	41943	Déclarer	80
520	Expressing special concern	1	Express	1	Préoccupé particulièrement	1	959	pre 4	12378	Préoccuper	1
521	Expressing strong concern	1	Express	1	Exprimant sa grave préoccupation	1	810	pre 12	9078	Exprimer	6
522	Expressing support	3	Express	1	Appuyant	2				Appuyer	34
				2	Exprimant son soutien	1	2144	pre 10	45704	Exprimer	4
523	Expressing the firm conviction	1	Express	1	Exprimant la ferme conviction	1	182	pre 11	1433	Exprimer	1
524	Expressing the gravest concern	3	Express	1	Se déclarant extrêmement préoccupé	3				Déclarer	17
525	Expressing utmost concern	1	Express	1	Se déclarant extrêmement préoccupé	1	1817	pre 12	32623	Déclarer	17
526	Extending	1	Extend	1	Appuyant	1	823	pre 3	9416	Appuyer	34
527	Extends	39	Extend	1	Prolonge	34				Prolonger	34
				2	Proroge	5				Proroger	5
528	Extends its best thanks	1	Extend	1	Exprime ses remerciements	1	80	dis 4	649	Exprimer	5

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
529	Extends once more	30	Extend	1	Prolonge à nouveau	28			Prolonger	28	
				2	Proroge à nouveau	2			Proroger	2	
530	Extolling	2	Extoll	1	Saluant	2			Saluer	473	
531	Finds	4	Find	1	Constata	3			Constater	76	
				2	Estime	1	86	dis 1	700	Estimer	19
532	Finds further	1	Find	1	Constata en outre	1	95	dis 2	796	Constater	1
533	Firmly convinced	4	Convince	1	Fermeement convaincu	4			Convaincre	4	
534	Forwards	10	Forward	1	Transmet	10			Transmettre	13	
535	Fully aware	2	Aware	1	Pleinement conscient	2			Conscient	2	
536	Fully endorses	2	Endorse	1	Approuve pleinement	2			Approuver	2	
537	Fully recognizes	1	Recognize	1	Reconnaît pleinement	1	487	dis 4	4870	Reconnaître	1
538	Fully supporting	1	Support	1	Appuyant sans réserve	1	1170	pre 3	16755	Appuyer	2
539	Fully supports	5	Support	1	Appuie pleinement	2			Appuyer	8	
				2	Soutient pleinement	2			Soutenir	2	
				3	Appuie sans réserve	1	826	dis 9	9480	Appuyer	8
540	Further acknowledging	1	Acknowledge	1	Constatat également	1	2222	pre 21	49927	Constater	9
541	Further affirming	2	Affirm	1	Affirmant également	2			Affirmer	6	
542	Further affirms	5	Affirm	1	Affirme en outre	2			Affirmer	3	
				2	Affirme également	1	2020	dis 11	40108	Affirmer	6
				3	Déclare également	1	2077	dis 14	42164	Déclarer	5
				4	Se déclare également prêt	1	945	dis 9	11939	Déclarer	2
543	Further approves	1	Approve	1	Approuve de plus	1	872	dis 6	10344	Approuver	1
544	Further authorises	1	Authorize	1	Autorise en outre	1	2217	dis 33	49686	Autoriser	10
545	Further authorizes	4	Authorize	1	Autorise en outre	3			Autoriser	10	
				2	Autorise également	1	1230	dis 10	17983	Autoriser	8
546	Further bearing	1	Bear	1	Tenant compte	1	772	pre 6	8399	Tenir	59
547	Further calls	2	Call	1	Demande également	2			Demander	73	
548	Further calls on	11	Call	1	Demande également	4			Demander	73	
				2	Demande en outre	4			Demander	37	
				3	Demande	2			Demander	1801	
				4	Engage	1	2149	dis 9	46081	Engager	466
549	Further calls upon	35	Call	1	Demande en outre	15			Demander	37	
				2	Demande également	6			Demander	73	
				3	Prie	3			Prier	2590	
				4	Engage également	2			Engager	8	
				5	Prie en outre	2			Prier	80	
				6	Appelle aussi	1	1230	dis 8	17981	Appeler	1
				7	Appelle de surcroît	1	825	dis 2	9462	Appeler	1
				8	Demande aussi	1	580	dis 7	5983	Demander	14
				9	Engage	1	2250	dis 5	52007	Engager	466
				10	Exhorte également	1	2240	dis 6	51522	Exhorter	11
				11	Invite	1	1802	dis 10	32062	Inviter	488
				12	Prie également	1	1882	dis 5c	34737	Prier	184
550	Further commending	5	Commend	1	Saluant également	3			Saluer	15	
				2	Félicitant	1	1704	pre 10	29026	Féliciter	86
				3	Saluant en outre	1	1573	pre 3	25926	Saluer	2
551	Further commending the	1	Commend	1	Saluant en outre	1	1599	pre 4	26644	Saluer	2
552	Further commends	2	Commend	1	Rend hommage	1	1475	dis 2	23582	Rendre	52
				2	Salue par ailleurs	1	813	dis 14	9172	Saluer	1
553	Further concerned	2	Concern	1	Préoccupé en outre	2			Préoccuper	2	
554	Further condemning	4	Condemn	1	Condamnant également	3			Condamner	8	
				2	Condamnant	1	2252	pre 15	52104	Condamner	170
555	Further condemning attacks	1	Condemn	1	Condamnant également	1	2140	pre 9	45508	Condamner	8
556	Further condemning reported	1	Condemn	1	Condamnant également	1	2132	pre 5	45114	Condamner	8
557	Further condemns	9	Condemn	1	Condamne en outre	7			Condamner	7	
				2	Condamne également	2			Condamner	10	

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
558	Further considers	1	Consider	1	Estime en outre	1	487	dis 3	4869	Estimer	1
559	Further decides	69	Decide	1	Décide en outre	44				Décider	111
				2	Décide également	19				Décider	141
				3	Décide aussi	4				Décider	18
				4	Décide	2				Décider	3897
560	Further declares	5	Declare	1	Déclare en outre	5				Déclarer	7
561	Further demands	25	Demand	1	Exige en outre	14				Exiger	30
				2	Exige	6				Exiger	511
				3	Exige également	4				Exiger	49
				4	Requiert en outre	1	268	dis 4	2275	Requérir	1
562	Further deplores	3	Deplore	1	Déplore en outre	2				Déplore	2
				2	Déplore également	1	952	dis 7	12079	Déplore	3
563	Further deploring	3	Deplore	1	Déplore en outre	3				Déplore	3
564	Further deprecates	1	Deprecate	1	Réprouve en outre	1	169	dis 2	1319	Réprouver	1
565	Further directs	4	Direct	1	Charge	3				Charger	122
				2	Charge également	1	1822	dis 26	32787	Charger	4
566	Further emphasizes	6	Emphasize	1	Souligne	2				Souligner	979
				2	Souligne également	2				Souligner	38
				3	Souligne aussi	1	1398	dis 8	21888	Souligner	7
				4	Souligne en outre	1	1398	dis 6	21886	Souligner	6
567	Further emphasizing	3	Emphasize	1	Soulignant également	3				Souligner	46
568	Further encourages	11	Encourage	1	Encourage en outre	5				Encourager	6
				2	Encourage également	4				Encourager	7
				3	Encourage aussi	1	797	dis 9	8900	Encourager	1
				4	Engage à nouveau	1	2198	dis 20	48687	Engager	3
569	Further endorses	4	Endorse	1	Approuve	2				Approuver	186
				2	Approuve également	2				Approuver	4
570	Further expresses its intention	2	Express	1	Exprime également l' intention	1	1894	dis 16	35217	Exprimer	1
				2	Exprime en outre son intention	1	1284	dis 37	19121	Exprimer	1
571	Further expressing concern	6	Express	1	Se déclarant préoccupé	2				Déclarer	115
				2	Préoccupé	1	2127	pre 6	44826	Préoccuper	101
				3	Préoccupé aussi	1	993	pre 11	13026	Préoccuper	4
				4	Se déclarant inquiet	1	1976	pre 15	38396	Déclarer	3
				5	Se déclarant préoccupé également	1	2101	pre 14	43504	Déclarer	3
572	Further expressing grave concern	1	Express	1	Se déclarant en outre gravement préoccupé	1	2233	pre 12	51241	Déclarer	3
573	Further expressing its appreciation	1	Express	1	Exprimant également sa gratitude	1	814	pre 13	9193	Exprimer	2
574	Further expressing its deepest gratitude	1	Express	1	Adressant ses remerciements les plus vifs	1	1908	pre 3	35832	Adresser	1
575	Further finds	1	Find	1	Constata enfin	1	95	dis 3	797	Constater	1
576	Further fully endorses	2	Endorse	1	Approuve pleinement aussi	2				Approuver	2
577	Further gravely concerned	1	Concern	1	Gravement préoccupé aussi	1	602	pre 5	6258	Préoccuper	3
578	Further invites	4	Invite	1	Invite également	2				Inviter	7
				2	Invite en outre	2				Inviter	6
579	Further notes	2	Note	1	Note en outre avec satisfaction	1	346	dis 6	3208	Noter	3
				2	Prend note	1	2256	dis 21	52656	Prendre	191
580	Further notes with great concern	1	Note	1	Note également avec une profonde préoccupation	1	1618	dis 3	27192	Noter	1
581	Further notes with satisfaction	1	Note	1	Note également avec satisfaction	1	1457	dis 17	23206	Noter	4
582	Further noting	11	Note	1	Notant également	5				Noter	99
				2	Constata également	2				Constater	9
				3	Notant en outre	2				Noter	31
				4	Prenant également note	2				Prendre	14
583	Further noting with appreciation	7	Note	1	Notant avec satisfaction	5				Noter	109
				2	Notant également avec satisfaction	1	1897	pre 11	35344	Noter	5
				3	Notant en outre avec satisfaction	1	1950	pre 17	37267	Noter	3
584	Further noting with concern	2	Note	1	Notant avec préoccupation	2				Noter	96
585	Further noting with regret	1	Note	1	Notant en outre avec regret	1	532	pre 7	5342	Noter	1
586	Further reaffirming	23	Reaffirm	1	Réaffirmant en outre	14				Réaffirmer	36
				2	Réaffirmant également	5				Réaffirmer	111
				3	Réaffirmant	4				Réaffirmer	1617

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
587	Further reaffirming its strong support	3	Reaffirm	1	Réaffirmant son appui résolu	3			Réaffirmer	3	
588	Further reaffirms	6	Reaffirm	1	Réaffirme également	5			Réaffirmer	30	
				2	Réaffirme	1	2244	dis 13	51772	Réaffirmer	1094
589	Further recalling	48	Recall	1	Rappelant également	31			Rappeler	202	
				2	Rappelant en outre	12			Rappeler	75	
				3	Rappelant	4			Rappeler	2489	
				4	Rappelant de plus	1	698	pre 4	7387	Rappeler	2
590	Further recalling its full support	3	Recall	1	Rappelant une nouvelle fois son plein soutien	2			Rappeler	2	
				2	Rappelant également son plein soutien	1	1464	pre 4	23336	Rappeler	1
591	Further recalling its intention	1	Recall	1	Rappelant également son intention	1	1844	pre 8	33401	Rappeler	1
592	Further recalls	2	Recall	1	Rappelle aussi	1	1393	dis 5	21809	Rappeler	1
				2	Rappelle en outre	1	2253	dis 65	52297	Rappeler	1
593	Further recognizing	13	Recognize	1	Constatant	5			Constater	365	
				2	Ayant également à l' esprit	1	1733	pre 2	29752	Avoir	1
				3	Considérant	1	2222	pre 8	49914	Considérer	545
				4	Considérant également	1	2033	pre 12	40515	Considérer	9
				5	Considérant en outre	1	1809	pre 13	32374	Considérer	9
				6	Constatant en outre	1	1308	pre 10	19730	Constater	2
				7	Reconnaissant de plus	1	1983	pre 10	38615	Reconnaître	1
				8	Reconnaissant en outre	1	418	pre 3	4002	Reconnaître	2
				9	Saluant aussi	1	1091	pre 2	15234	Saluer	4
594	Further reiterates	9	Reiterate	1	Exige à nouveau également	4			Exiger	4	
				2	Réaffirme également	3			Réaffirmer	30	
				3	Exige à nouveau	1	2251	dis 4	52062	Exiger	46
				4	Réaffirme	1	1735	dis 28	29838	Réaffirmer	1094
595	Further rejects	1	Reject	1	Rejette également	1	554	dis 3	5610	Rejeter	1
596	Further requests	118	Request	1	Prie également	47			Prier	184	
				2	Prie en outre	46			Prier	80	
				3	Demande en outre	9			Demander	37	
				4	Prie	5			Prier	2590	
				5	Demande	3			Demander	1801	
				6	Prie aussi	3			Prier	20	
				7	Demande également	2			Demander	73	
				8	Demande , en outre	1	38	dis 2	291	Demander	1
				9	Demande aussi	1	1135	dis 9	16036	Demander	14
				10	Prie par ailleurs	1	591	dis 13	6140	Prier	3
597	Further stresses	6	Stress	1	Insiste sur le fait	1	1116	dis 7	15643	Insister	2
				2	Souligne	1	2195	dis 7	48478	Souligner	979
				3	Souligne à nouveau	1	2053	dis 13	41292	Souligner	23
				4	Souligne aussi	1	1017	dis 9	13594	Souligner	7
				5	Souligne également	1	2127	dis 15	44870	Souligner	38
				6	Souligne en outre	1	1100	dis 9	15425	Souligner	6
598	Further stressing	2	Stress	1	Soulignant	2			Souligner	1202	
599	Further strongly condemns	2	Condemn	1	Condamne en outre énergiquement	2			Condamner	2	
600	Further supports	1	Support	1	Appuie également	1	2033	dis 16	40538	Appuyer	1
601	Further taking into account	1	Take	1	Tenant compte également	1	461	pre 7	4529	Tenir	3
602	Further taking note	5	Take	1	Prenant note également	3			Prendre	49	
				2	Prenant également note	1	2098	pre 11	43296	Prendre	14
				3	Prenant note en outre	1	1846	pre 7	33511	Prendre	12
603	Further taking note with appreciation	1	Take	1	Prenant en outre note avec satisfaction	1	668	pre 5	6948	Prendre	1
604	Further underlines	2	Underline	1	Souligne également	1	1345	dis 7	20695	Souligner	38
				2	Souligne en outre	1	1876	dis 5	34529	Souligner	6
605	Further underlining	1	Underline	1	Soulignant également	1	2048	pre 17	41133	Souligner	46
606	Further underscores	2	Underscore	1	Souligne également	2			Souligner	38	
607	Further undertakes	1	Undertake	1	S' engage aussi	1	1295	dis 6	19352	Engager	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
608	Further urges	19	Urge	1	Exhorte	3				Exhorter	246
				2	Engage en outre	2				Engager	4
				3	Exhorte également	2				Exhorter	11
				4	Prie en outre instamment	2				Prier	2
				5	Prie instamment	2				Prier	339
				6	Demande en outre instamment	1	1295	dis 27	19385	Demander	2
				7	Demande instamment	1	1364	dis 12	21128	Demander	400
				8	Demande instamment aussi	1	1325	dis 4	20075	Demander	8
				9	Encourage en outre	1	776	dis 3	8479	Encourager	6
				10	Exhorte à nouveau	1	1756	dis 18	30581	Exhorter	2
				11	Exhorte par ailleurs	1	1870	dis 21	34332	Exhorter	1
				12	Invite instamment en outre	1	850	dis 8	9882	Inviter	1
				13	Prie instamment aussi	1	846	dis 7	9825	Prier	7
609	Further welcomes	8	Welcome	1	Se félicite en outre	4				Féliciter	7
				2	Se félicite également	2				Féliciter	26
				3	Se félicite	1	2134	dis 15	45220	Féliciter	762
				4	Se félicite par ailleurs	1	923	dis 7	11468	Féliciter	2
610	Further welcoming	20	Welcome	1	Se félicite également	9				Féliciter	65
				2	Se félicite en outre	9				Féliciter	16
				3	Notant avec satisfaction	1	2067	pre 5	41764	Noter	109
				4	Se félicite	1	1556	pre 3	25545	Féliciter	925
611	Gives its full support	2	Give	1	Apporte son plein soutien	1	1795	dis 9	31917	Apporter	1
				2	Appuie pleinement	1	1475	dis 4	23584	Appuyer	8
612	Gravely alarmed	10	Alarm	1	Gravement alarmé	8				Alarmer	8
				2	Vivement alarmé	2				Alarmer	4
613	Gravely concerned	176	Concern	1	Gravement préoccupé	128				Préoccuper	165
				2	Profondément préoccupé	23				Préoccuper	200
				3	Vivement préoccupé	9				Préoccuper	25
				4	Profondément inquiet	4				Inquiéter	10
				5	Gravement inquiet	3				Inquiéter	4
				6	Sérieusement préoccupé	3				Préoccuper	4
				7	Gravement préoccupé aussi	2				Préoccuper	3
				8	Gravement préoccupé également	2				Préoccuper	3
				9	Constatant avec une vive préoccupation	1	998	pre 8	13123	Constater	7
				10	Vivement préoccupé en outre	1	1052	pre 7	14329	Préoccuper	1
614	Gravely concerned also	4	Concern	1	Gravement préoccupé en outre	2				Préoccuper	2
				2	Profondément préoccupé également	1	384	pre 7	3547	Préoccuper	6
				3	Vivement préoccupé également	1	1004	pre 4	13283	Préoccuper	2
615	Gravely concerned and alarmed	1	Concern and alarm	1	Gravement préoccupé et alarmé	1	605	pre 5	6293	Préoccuper et alarmé	1
616	Gravely distressed	2	Distress	1	Profondément affligé	2				Affliger	7
617	Gravely disturbed	3	Disturb	1	Gravement perturbé	2				Perturber	2
				2	Gravement préoccupé	1	616	pre 5	6405	Préoccuper	165
618	Gravely preoccupied	1	Preoccupy	1	Vivement préoccupé également	1	987	pre 5	12922	Préoccuper	2
619	Grieved	16	Grieve	1	Affligé	16				Affliger	16
620	Guided	3	Guide	1	Guidé	3				Guider	3
621	Having accepted	1	Accept	1	Ayant accepté	1	18	pre 1	113	Accepter	1
622	Having also considered	11	Consider	1	Ayant examiné également	5				Examiner	13
				2	Ayant également examiné	3				Examiner	8
				3	Ayant aussi examiné	2				Examiner	2
				4	Ayant également considéré avec regret	1	825	pre 6	9457	Considérer	1
623	Having also heard	5	Hear	1	Ayant également entendu	3				Entendre	3
				2	Ayant entendu également	2				Entendre	2
624	Having also received	1	Receive	1	Ayant également reçu	1	948	pre 6	11996	Recevoir	1
625	Having also received and noted	1	Receive and note	1	Ayant également pris acte	1	80	pre 2	638	Prendre	1
626	Having also taken note	2	Take	1	Ayant également pris note	2				Prendre	4
627	Having been apprised	4	Apprise	1	Ayant appris	4				Apprendre	4
628	Having been briefed	1	Brief	1	Ayant été informé	1	673	pre 3	7017	Informer	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
629	Having begun	1	Begin	1	Ayant entamé	1	479	pre 1	4783	Entamer	1
630	Having called	3	Call	1	Ayant invité	2				Inviter	3
				2	Ayant demandé	1	83	pre 2	675	Demander	1
631	Having considered	631	Consider	1	Ayant examiné	622				Examiner	826
				2	Ayant considéré	2				Considérer	2
				3	Ayant étudié	2				Etudier	21
				4	Ayant pris connaissance	2				Prendre	5
				5	Ayant entendu	1	577	pre 2	5929	Entendre	111
				6	Ayant examiné séparément	1	335	pre 1	3108	Examiner	2
				7	Considérant	1	5	pre 1	30	Considérer	545
632	Having considered again	3	Consider	1	Ayant examiné	2				Examiner	826
				2	Ayant examiné de nouveau	1	522	pre 1	5224	Examiner	1
633	Having considered also	14	Consider	1	Ayant examiné également	8				Examiner	13
				2	Ayant également examiné	5				Examiner	8
				3	Ayant examiné aussi	1	998	pre 4	13119	Examiner	2
634	Having considered with appreciation	3	Consider	1	Ayant examiné avec satisfaction	2				Examiner	2
				2	Ayant examiné avec intérêt	1	1149	pre 3	16299	Examiner	1
635	Having considered with concern	1	Consider	1	Ayant considéré avec inquiétude	1	825	pre 1	9452	Considérer	1
636	Having critically reviewed	1	Review	1	Ayant procédé à l'examen critique	1	640	pre 1	6640	Procéder	1
637	Having decided	11	Decide	1	Ayant décidé	10				Décider	10
				2	Ayant décidé d'examiner	1	857	pre 2	9998	Décider	1
638	Having determined	2	Determine	1	Ayant constaté	2				Constater	3
639	Having discussed	4	Discuss	1	Ayant examiné	2				Examiner	826
				2	Ayant délibéré	1	239	pre 2	1942	Délibérer	1
				3	Ayant étudié	1	325	pre 5	2974	Etudier	21
640	Having examined	151	Examine	1	Ayant examiné	151				Examiner	826
641	Having examined carefully	2	Examine	1	Ayant examiné avec soin	1	1644	pre 3	27807	Examiner	1
				2	Ayant soigneusement examiné	1	1636	pre 4	27572	Examiner	1
642	Having examined further	1	Examine	1	Ayant examiné plus avant	1	309	pre 1	2758	Examiner	1
643	Having examined separately	1	Examine	1	Ayant examiné séparément	1	702	pre 1	7430	Examiner	2
644	Having expressed	1	Express	1	S'étant exprimé	1	467	pre 3	4610	Exprimer	1
645	Having further considered	3	Consider	1	Ayant en outre examiné	1	1035	pre 3	13958	Examiner	1
				2	Ayant examiné en outre	1	1012	pre 2	13458	Examiner	1
				3	Ayant poursuivi l'examen	1	1159	pre 4	16479	Poursuivre	1
646	Having further noted	1	Note	1	Ayant noté en outre	1	378	pre 4	3487	Noter	1
647	Having heard	109	Hear	1	Ayant entendu	109				Entendre	111
648	Having heard and considered	1	Hear and consider	1	Ayant entendu et examiné	1	439	pre 4	4238	Entendre et examiner	1
649	Having in mind	4	Have	1	Ayant présentes à l'esprit	2				Avoir	7
				2	Ayant présents à l'esprit	1	199	pre 8	1610	Avoir	2
				3	Considérant	1	59	pre 1	485	Considérer	545
650	Having invited	1	Invite	1	Ayant invité	1	465	pre 11	4582	Inviter	3
651	Having learned with deep concern	2	Learn	1	Ayant appris avec une vive préoccupation	1	799	pre 3	8919	Apprendre	2
				2	Profondément préoccupé et consterné	1	694	pre 2	7349	Préoccuper et consterner	1
652	Having learned with grave concern	1	Learn	1	Ayant appris avec une profonde préoccupation	1	623	pre 1	6464	Apprendre	1
653	Having learnt with deep regret	1	Learn	1	Ayant appris avec un profond regret	1	161	pre 2	1244	Apprendre	1
654	Having listened	1	Listen	1	Ayant entendu	1	520	pre 3	5201	Entendre	111
655	Having noted	33	Note	1	Ayant pris note	25				Prendre	48
				2	Ayant noté	5				Noter	6
				3	Ayant constaté	1	83	pre 4	677	Constater	3
				4	Ayant pris acte	1	83	pre 5	678	Prendre	14
				5	Prenant acte	1	87	pre 4	706	Prendre	270
656	Having noted further	1	Note	1	Ayant pris note en outre	1	248	pre 3	2044	Prendre	1
657	Having noted with appreciation	1	Note	1	Ayant pris note avec satisfaction	1	317	pre 4	2869	Prendre	1
658	Having noted with concern	3	Note	1	Ayant noté avec préoccupation	3				Noter	3
659	Having noted with satisfaction	1	Note	1	Ayant pris acte avec satisfaction	1	73	pre 1	600	Prendre	1
660	Having received	16	Receive	1	Ayant reçu	15				Recevoir	16
				2	Saisi	1	42	pre 1	315	Saisir	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution		Segment		
661	Having received and considered	7	Receive and consider	1	Ayant reçu et examiné	5				Recevoir et examiner	10
				2	Après avoir reçu et examiné	2				Recevoir et examiner	2
662	Having received and examined	5	Receive and examine	1	Ayant reçu et examiné	5				Recevoir et examiner	10
663	Having received and noted	3	Receive and note	1	Ayant pris acte	2				Prendre	14
				2	Ayant reçu	1	91	pre 1	731	Recevoir	16
664	Having received and noted with appreciation	1	Receive and note	1	Ayant été saisi et ayant pris acte avec satisfaction	1	126	pre 1	1023	Saisir et prendre	1
665	Having received and taken note	1	Receive and take	1	Ayant été saisi et ayant pris acte	1	36	pre 1	264	Saisir et prendre	1
666	Having recommended	1	Recommend	1	Ayant recommandé	1	84	pre 2	683	Recommander	1
667	Having regard	22	Have	1	Ayant à l' esprit	11				Avoir	82
				2	Considérant	4				Considérer	545
				3	Tenant compte	3				Tenir	59
				4	Prenant en compte	2				Prendre	2
				5	Prenant en considération	1	924	pre 2	11475	Prendre	24
				6	Rappelant	1	977	pre 2	12725	Rappeler	2489
668	Having regard to and highlighting	1	Have and highlight	1	Ayant à l' esprit et soulignant	1	2178	pre 19	47655	Avoir et souligner	1
669	Having reviewed	15	Review	1	Ayant examiné	12				Examiner	826
				2	Ayant réexaminé	2				Réexaminer	2
				3	Ayant examiné aussi	1	1689	pre 12	28716	Examiner	2
670	Having studied	53	Study	1	Ayant examiné	35				Examiner	826
				2	Ayant étudié	18				Etudier	21
671	Having taken cognizance	2	Take	1	Ayant pris connaissance	2				Prendre	5
672	Having taken due notice	2	Take	1	Après avoir dûment pris acte	1	29	pre 3	222	Prendre	1
				2	Ayant dûment pris en considération	1	8	pre 3	51	Prendre	1
673	Having taken note	34	Take	1	Ayant pris note	21				Prendre	48
				2	Ayant pris acte	10				Prendre	14
				3	Ayant également pris note	2				Prendre	4
				4	Ayant noté	1	1635	dis 2	27559	Noter	6
674	Having taken note with dismay	1	Take	1	Ayant pris connaissance avec consternation	1	707	pre 5	7479	Prendre	1
675	Having welcomed	1	Welcome	1	Ayant accueilli avec satisfaction	1	1327	pre 4	20102	Accueillir	1
676	Hereby records	1	Record	1	Signifie par la présente	1	16	dis 1	104	Signifier	1
677	Hereby resolves	1	Resolve	1	Décide	1	4	dis 1	26	Décider	3897
678	Highlighting	23	Highlight	1	Soulignant	21				Souligner	1202
				2	Rappelant	1	2182	pre 6	47826	Rappeler	2489
				3	Soulignant aussi	1	2185	pre 30	48070	Souligner	13
679	Highlighting further	1	Highlight	1	Soulignant en outre	1	1459	pre 4	23230	Souligner	7
680	Highlighting in particular	1	Highlight	1	Soulignant en particulier	1	1459	pre 3	23229	Souligner	1
681	Highlights	6	Highlight	1	Souligne	5				Souligner	979
				2	Insiste	1	1963	dis 11	37660	Insister	53
682	Highly commends	2	Commend	1	Décerne ses vifs éloges	2				Décerner	2
683	Holds	2	Hold	1	Considère	2				Considérer	103
684	Honouring	1	Honour	1	Rendant hommage	1	2075	pre 15	42057	Rendre	100
685	Hoping	1	Hope	1	Espérant	1	683	pre 8	7140	Espérer	2
686	In the exercise	1	Exercise	1	En tant que	1	43	pre 1	320	Tant	1
687	In view	1	View	1	Vu	1	97	pre 1	810	Voir	2
688	In virtue	1	Virtue	1	En vertu	1	9	pre 1	55	Vertu	1
689	Indicates its willingness	2	Indicate	1	Se déclare disposé	1	1296	dis 15	19415	Déclarer	25
				2	Se déclare prêt	1	1314	dis 15	19863	Déclarer	62
690	Indignant	6	Indignant	1	Indigné	5				Indigner	7
				2	S' indignant	1	539	pre 7	5416	Indigner	8
691	Insists	13	Insist	1	Insiste	8				Insister	53
				2	Souligne	2				Souligner	979
				3	Demande avec insistance	1	1636	dis 12	27612	Demander	3
				4	Demande instamment	1	1203	dis 10	17478	Demander	400
				5	Prie instamment	1	2200	dis 20	48815	Prier	339

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution		Segment		
692	Instructs	14	Instruct	1	Donne pour instructions	5				Donner	10
				2	Charge	4				Charger	122
				3	Prescrit	2				Prescrire	6
				4	Donne instruction	1	883	dis 9	10545	Donner	2
				5	Invite	1	47	dis 3	359	Inviter	488
				6	Prie	1	96	dis 2	805	Prier	2590
693	Intends	1	Intend	1	A l' intention	1	1710	dis 7	29171	Avoir	1
694	Intends further	1	Intend	1	A l' intention également	1	1710	dis 8	29172	Avoir	1
695	Invites	207	Invite	1	Invite	200				Inviter	488
				2	Prie	4				Prier	2590
				3	Engage	1	1466	dis 16	23386	Engager	466
				4	Invite aussi	1	807	dis 8	9031	Inviter	2
				5	Requiert	1	50	dis 10	423	Requérir	11
696	Invites also	1	Invite	1	Invite également	1	809	dis 4	9062	Inviter	7
697	Invites further	1	Invite	1	Invite en outre	1	809	dis 3	9061	Inviter	6
698	Inviting	2	Invite	1	Invitant	2				Inviter	16
699	Issues	1	Issue	1	Adresse	1	262	dis 3	2197	Adresser	3
700	It is resolved	1	Resolve	1	Il est décidé	1	17	dis 1	110	Décider	1
701	Keeping in mind	1	Keep	1	Tenant compte	1	4	pre 3	25	Tenir	59
702	Lends	1	Lend	1	Apporte	1	637	dis 5	6613	Apporter	1
703	Looking forward	25	Look	1	Attendant avec intérêt	16				Attendre	16
				2	Espérant bien	2				Espérer	2
				3	Exprimant l' espoir	2				Exprimer	4
				4	Attendant aussi avec intérêt	1	2041	pre 13	40798	Attendre	1
				5	Comptant	1	2121	pre 13	44491	Compter	6
				6	Comptant recevoir	1	1392	pre 5	21792	Compter	1
				7	Espérant	1	944	pre 5	11908	Espérer	2
				8	Se félicitant d' avance	1	2122	pre 17	44563	Féliciter	1
704	Looks forward	42	Look	1	Attend avec intérêt	24				Attendre	25
				2	Compte	14				Compter	21
				3	Attend avec espoir	2				Attendre	2
				4	Compte évaluer	1	2148	dis 15	46029	Compter	1
				5	Se réjouit	1	2031	dis 3	40441	Réjouir	18
705	Looks forward also	1	Look	1	Attend également avec intérêt	1	1602	dis 4	26712	Attendre	1
706	Maintains	2	Maintain	1	Maintient	2				Maintenir	2
707	Mandates	2	Mandate	1	Charge	2				Charger	122
708	Mindful	73	Mindful	1	Conscient	46				Conscient	341
				2	Ayant à l' esprit	10				Avoir	82
				3	Sachant	7				Savoir	60
				4	Considérant	5				Considérer	545
				5	Ayant présente à l' esprit	3				Avoir	9
				6	Ayant présent à l' esprit	1	479	pre 2	4784	Avoir	11
				7	Soucieux	1	135	pre 1	1091	Soucieux	8
709	Mindful also	1	Mindful	1	Conscient également	1	269	pre 4	2283	Conscient	5
710	Mindful as well	1	Mindful	1	Ayant également présent à l' esprit	1	479	pre 3	4785	Avoir	1
711	Motivated	1	Motivate	1	Animé	1	127	pre 4	1039	Animer	1
712	Notes	240	Note	1	Note	164				Noter	183
				2	Prend note	42				Prendre	191
				3	Constater	15				Constater	76
				4	Prend acte	14				Prendre	66
				5	Fait observer	2				Observer	3
				6	Rappelle	2				Rappeler	375
				7	Considère	1	2036	dis 15	40633	Considérer	103
713	Notes again	2	Note	1	Exprime de nouveau	2				Exprimer	4
714	Notes again its concern	2	Note	1	Exprime de nouveau son inquiétude	2				Exprimer	2
715	Notes also	3	Note	1	Note également	2				Noter	3
				2	Note aussi	1	1208	dis 7	17574	Noter	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment		
716	Notes also with appreciation	1	Note	1	Note également avec satisfaction	1	898 dis 17	10891	Noter	4
717	Notes also with concern	1	Note	1	Note aussi avec préoccupation	1	1289 dis 5	19221	Noter	1
718	Notes further	2	Note	1	Note également	1	1483 dis 13	23781	Noter	3
				2	Prend note également	1	2256 dis 19	52654	Prendre	4
719	Notes further and approves	1	Note	1	Note en outre et approuve	1	202 dis 2	1645	Noter et approuver	1
720	Notes with appreciation	21	Note	1	Note avec satisfaction	11			Noter	84
				2	Prend note avec satisfaction	4			Prendre	47
				3	Prend acte avec satisfaction	2			Prendre	20
				4	Prend note avec gratitude	2			Prendre	2
				5	Accueille favorablement	1	859 dis 5	10045	Accueillir	74
				6	Prend note avec reconnaissance	1	916 dis 16	11256	Prendre	1
721	Notes with approval	2	Note	1	Note avec approbation	1	1145 dis 6	16225	Noter	1
				2	Prend note avec approbation	1	108 dis 1	900	Prendre	1
722	Notes with concern	27	Note	1	Note avec préoccupation	15			Noter	21
				2	Prend note avec préoccupation	5			Prendre	5
				3	Constata avec préoccupation	3			Constater	10
				4	Note avec inquiétude	3			Noter	5
				5	Prend note avec inquiétude	1	1539 dis 10	25043	Prendre	1
723	Notes with deep concern	2	Note	1	Note avec une profonde préoccupation	1	2211 dis 17	49334	Noter	3
				2	Note avec une vive inquiétude	1	1055 dis 4	14413	Noter	2
724	Notes with gratification	2	Note	1	Constata avec satisfaction	1	98 dis 2	818	Constater	10
				2	Prend acte avec satisfaction	1	96 dis 1	804	Prendre	20
725	Notes with grave concern	1	Note	1	Note avec une vive préoccupation	1	1798 dis 7	31970	Noter	1
726	Notes with great appreciation	1	Note	1	Note avec une vive satisfaction	1	444 dis 2	4293	Noter	1
727	Notes with interest	3	Note	1	Note avec intérêt	3			Noter	3
728	Notes with regret	1	Note	1	Note avec regret	1	1204 dis 5	17497	Noter	1
729	Notes with regret and concern	1	Note	1	Note avec regret et préoccupation	1	437 dis 1	4221	Noter	1
730	Notes with satisfaction	25	Note	1	Note avec satisfaction	17			Noter	84
				2	Prend acte avec satisfaction	4			Prendre	20
				3	Prend note avec satisfaction	4			Prendre	47
731	Notes with serious concern	1	Note	1	Note avec une profonde préoccupation	1	1508 dis 6	24254	Noter	3
732	Notes with strong concern	7	Note	1	Note avec une forte préoccupation	5			Noter	5
				2	Note avec préoccupation	2			Noter	21
733	Notes with the utmost concern	1	Note	1	Prend note	1	1034 dis 3	13936	Prendre	191
734	Noting	929	Note	1	Notant	628			Noter	702
				2	Prenant note	153			Prendre	751
				3	Constatant	67			Constater	365
				4	Prenant acte	44			Prendre	270
				5	Notant également	16			Noter	99
				6	Considérant	5			Considérer	545
				7	Relevant	4			Relever	4
				8	Conscient	2			Conscient	341
				9	Prenant note également	2			Prendre	49
				10	Souignant	2			Souigner	1202
				11	Apprécient	1	1791 pre 3	31771	Apprécier	7
				12	Constatant avec inquiétude	1	1580 pre 4	26128	Constater	14
				13	Notant aussi	1	1696 pre 4	28815	Noter	9
				14	Notant en outre	1	1696 pre 6	28817	Noter	31
				15	Sachant	1	1688 pre 11	28683	Savoir	60
				16	Souignant également	1	138 pre 6	1118	Souigner	46
735	Noting , however ,	1	Note	1	Notant toutefois	1	114 pre 5	954	Noter	2
736	Noting again	4	Note	1	Prenant acte à nouveau	2			Prendre	4
				2	Notant à nouveau	1	1842 pre 7	33345	Noter	1
				3	Prenant note	1	896 pre 8	10806	Prendre	751
737	Noting again with concern	3	Note	1	Notant de nouveau avec préoccupation	2			Noter	2
				2	Notant à nouveau avec préoccupation	1	1911 pre 10	35919	Noter	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
738	Noting also	110	Note	1	Notant également	68				Noter	99
				2	Prenant note également	10				Prendre	49
				3	Notant aussi	7				Noter	9
				4	Notant	6				Noter	702
				5	Prenant note	4				Prendre	751
				6	Notant également avec satisfaction	3				Noter	5
				7	Prenant acte également	3				Prendre	13
				8	Notant en outre	2				Noter	31
				9	Notant par ailleurs	2				Noter	3
				10	Prenant également note	2				Prendre	14
				11	Prenant note en outre	2				Prendre	12
				12	Prenant note aussi	1	1033	pre 6	13912	Prendre	4
739	Noting also with appreciation	1	Note	1	Notant aussi avec satisfaction	1	1143	pre 8	16177	Noter	3
740	Noting also with concern	1	Note	1	Prenant note avec inquiétude	1	888	pre 10	10645	Prendre	3
741	Noting also with grave concern	1	Note	1	Notant également avec une grave préoccupation	1	473	pre 3	4686	Noter	1
742	Noting also with satisfaction	1	Note	1	Notant aussi avec satisfaction	1	863	pre 7	10102	Noter	3
743	Noting further	56	Note	1	Notant en outre	24				Noter	31
				2	Constatant	12				Constater	365
				3	Notant également	5				Noter	99
				4	Notant	3				Noter	702
				5	Prenant note	3				Prendre	751
				6	Prenant note en outre	3				Prendre	12
				7	Notant aussi	1	1315	pre 11	19889	Noter	9
				8	Notant en outre avec satisfaction	1	1217	pre 7	17764	Noter	3
				9	Prenant acte , en outre	1	93	pre 4	759	Prendre	1
				10	Prenant également acte	1	307	pre 6	2734	Prendre	12
				11	Prenant en outre note	1	808	pre 12	9047	Prendre	1
				12	Prenant note aussi	1	1372	pre 4	21309	Prendre	4
744	Noting further with satisfaction	1	Note	1	Notant en outre avec satisfaction	1	179	pre 3	1386	Noter	3
745	Noting furthermore	1	Note	1	Notant en outre	1	487	pre 7	4864	Noter	31
746	Noting however	2	Note	1	Notant	1	817	pre 3	9276	Noter	702
				2	Notant toutefois	1	146	pre 5	1175	Noter	2
747	Noting in particular	5	Note	1	Notant en particulier	4				Noter	4
				2	Prenant note en particulier	1	917	pre 4	11267	Prendre	3
748	Noting its concern	1	Note	1	Notant avec inquiétude	1	1755	pre 16	30503	Noter	16
749	Noting its support	1	Note	1	Prenant note	1	1887	pre 14	34877	Prendre	751
750	Noting once again	10	Note	1	Prenant note	4				Prendre	751
				2	Prenant acte à nouveau	2				Prendre	4
				3	Prenant note à nouveau	2				Prendre	2
				4	Notant de nouveau	1	987	pre 4	12921	Noter	1
				5	Prenant note de nouveau	1	1424	pre 4	22363	Prendre	1
751	Noting positively	1	Note	1	Heureux de noter	1	1680	pre 3	28559	Noter	1
752	Noting with alarm	4	Note	1	Notant avec inquiétude	2				Noter	16
				2	Notant avec une extrême préoccupation	1	1205	pre 2	17504	Noter	1
				3	Notant avec une très grande inquiétude	1	822	pre 4	9401	Noter	1
753	Noting with appreciation	63	Note	1	Notant avec satisfaction	31				Noter	109
				2	Prenant note avec satisfaction	16				Prendre	63
				3	Se félicitant	3				Féliciter	925
				4	Constatant avec satisfaction	2				Constater	18
				5	Notant avec appréciation	2				Noter	2
				6	Heureux de constater	1	1836	pre 10	33155	Constater	1
				7	Notant en s' en félicitant	1	1777	pre 7	31368	Noter	1
				8	Prenant acte	1	764	pre 2	8242	Prendre	270
				9	Prenant acte avec satisfaction	1	2124	pre 8	44650	Prendre	13
				10	Prenant note avec appréciation	1	255	pre 1	2136	Prendre	1
				11	Prenant note avec reconnaissance	1	1836	pre 5	33150	Prendre	3
				12	Remerciant	1	2197	pre 17	48598	Remercier	61
				13	Saluant	1	2178	pre 18	47654	Saluer	473
				14	Se félicitant aussi	1	2168	pre 17	47284	Féliciter	14

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment				
754	Noting with approval	6	Note	1	Notant avec approbation	4				Noter	4	
				2	Approuvant	1		96	pre 2	803	Approuver	11
				3	Se félicitant	1		806	pre 3	9006	Féliciter	925
755	Noting with concern	145	Note	1	Notant avec préoccupation	91				Noter	96	
				2	Constatant avec préoccupation	14					Constater	34
				3	Notant avec inquiétude	12					Noter	16
				4	Prenant note avec préoccupation	11					Prendre	13
				5	Constatant avec inquiétude	4					Constater	14
				6	Notant en même temps avec préoccupation	3					Noter	3
				7	Constatant en s' en préoccupant	1	1735	pre 14	29797		Constater	1
				8	Jugeant préoccupante	1	1279	pre 8	18994		Juger	1
				9	Notant également avec inquiétude	1	298	pre 5	2627		Noter	1
				10	Notant néanmoins avec préoccupation	1	1222	pre 6	17846		Noter	1
				11	Notant toutefois avec inquiétude	1	1521	pre 6	24520		Noter	1
				12	Prenant acte avec souci	1	93	dis 9	776		Prendre	1
				13	Prenant note avec inquiétude	1	2196	pre 15	48512		Prendre	3
				14	Prenant note en s' en préoccupant vivement	1	1714	pre 6	29248		Prendre	1
				15	Préoccupé	1	1055	pre 6	14400		Préoccuper	101
				16	Préoccupé de constater	1	1888	pre 13	34934		Préoccuper	1
756	Noting with continued concern	1	Note	1	Restant préoccupé	1	2090	pre 10	42832	Préoccuper	1	
757	Noting with deep appreciation	1	Note	1	Notant avec une profonde reconnaissance	1	2154	pre 4	46346	Noter	1	
758	Noting with deep concern	24	Note	1	Notant avec une profonde préoccupation	11				Noter	25	
				2	Notant avec une vive préoccupation	3				Noter	10	
				3	Notant avec une profonde inquiétude	2				Noter	6	
				4	Notant en s' en préoccupant vivement	2				Noter	2	
				5	Constatant avec une profonde préoccupation	1	1180	pre 6	16994		Constater	4
				6	Constatant avec une vive inquiétude	1	1679	pre 9	28542		Constater	11
				7	Notant avec une grande préoccupation	1	1870	pre 13	34309		Noter	5
				8	Notant avec une préoccupation profonde	1	1949	pre 4	37217		Noter	1
				9	Prenant acte avec une profonde préoccupation	1	2136	pre 13	45326		Prendre	1
				10	Profondément préoccupé	1	2030	pre 7	40394		Préoccuper	200
759	Noting with deep regret	1	Note	1	Notant avec un profond regret	1	169	pre 6	1315	Noter	1	
760	Noting with deep regret and concern	2	Note	1	Notant avec un profond regret et une vive préoccupation	1	814	pre 7	9187	Noter	1	
				2	Notant avec un regret et un souci profonds	1	161	pre 2	1255	Noter	1	
761	Noting with deep satisfaction	1	Note	1	Notant avec une profonde satisfaction	1	182	pre 7	1429	Noter	1	
762	Noting with grave concern	16	Note	1	Notant avec une profonde préoccupation	6				Noter	25	
				2	Notant avec une grave préoccupation	2				Noter	2	
				3	Notant avec une profonde inquiétude	2				Noter	6	
				4	Constatant avec une extrême inquiétude	1	113	pre 3	939		Constater	1
				5	Notant avec une vive inquiétude	1	2258	pre 24	52713		Noter	3
				6	Notant avec une vive préoccupation	1	787	pre 9	8656		Noter	10
				7	Notant avec vive inquiétude	1	2191	pre 17	48362		Noter	2
				8	Prenant note avec préoccupation	1	2214	pre 16	49470		Prendre	13
				9	Prenant note avec une sérieuse inquiétude	1	108	pre 3	898		Prendre	1
763	Noting with great concern	19	Note	1	Notant avec une grande préoccupation	4				Noter	5	
				2	Prenant note avec une grande préoccupation	4				Prendre	4	
				3	Constatant avec une vive inquiétude	2				Constater	11	
				4	Notant avec une grande inquiétude	2				Noter	2	
				5	Notant avec une profonde inquiétude	2				Noter	6	
				6	Notant avec une profonde préoccupation	2				Noter	25	
				7	Notant avec une vive préoccupation	2				Noter	10	
				8	Prenant note avec une vive préoccupation	1	997	pre 5	13090		Prendre	3
764	Noting with great satisfaction	2	Note	1	Notant avec une vive satisfaction	2				Noter	2	
765	Noting with indignation	1	Note	1	Notant avec indignation	1	560	pre 8	5683	Noter	1	
766	Noting with interest	3	Note	1	Prenant note avec intérêt	3				Prendre	11	
767	Noting with particular concern	1	Note	1	Notant avec une préoccupation particulière	1	811	pre 5	9105	Noter	1	

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
768	Noting with regret	42	Note	1	Notant avec regret	18				Noter	18
				2	Apprenant avec regret	12				Apprendre	12
				3	Déplorant	7				Déplorer	112
				4	Constatant avec regret	2				Constater	2
				5	Prenant acte avec regret	2				Prendre	2
				6	Prenant note avec regret	1	2034	pre 1	40548	Prendre	1
769	Noting with satisfaction	49	Note	1	Notant avec satisfaction	40				Noter	109
				2	Prenant note avec satisfaction	5				Prendre	63
				3	Constatant avec satisfaction	2				Constater	18
				4	Prenant acte avec satisfaction	2				Prendre	13
770	Noting with serious concern	13	Note	1	Notant avec une vive préoccupation	3				Noter	10
				2	Prenant note avec une vive inquiétude	3				Prendre	5
				3	Notant avec une vive inquiétude	2				Noter	3
				4	Prenant note avec une vive préoccupation	2				Prendre	3
				5	Notant avec vive préoccupation	1	1929	pre 9	36444	Noter	1
				6	Notant également avec une vive préoccupation	1	1929	pre 7	36442	Noter	1
				7	Prenant note avec une grande inquiétude	1	1781	pre 3	31503	Prendre	1
771	Noting with strong concern	4	Note	1	Notant avec une profonde préoccupation	4				Noter	25
772	Noting with the deepest concern	1	Note	1	Notant avec la plus profonde inquiétude	1	505	pre 2	5040	Noter	1
773	Noting with the gravest concern	1	Note	1	Prenant note avec la plus vive préoccupation	1	925	pre 6	11492	Prendre	1
774	Now , therefore	1	Therefore	1	En conséquence	1	21	dis 1	140	Conséquence	3
775	Observes	1	Observe	1	Fait observer	1	2170	dis 18	47372	Observer	3
776	Observes with satisfaction	1	Observe	1	Constata avec satisfaction	1	323	dis 1	2951	Constater	10
777	Observing	9	Observe	1	Constatant	6				Constater	365
				2	Observant	3				Observer	3
778	Observing further	1	Observe	1	Notant en outre	1	126	pre 4	1026	Noter	31
779	Observing with appreciation	1	Observe	1	Prenant note avec satisfaction	1	126	pre 3	1025	Prendre	63
780	Once again urges	1	Urge	1	Prie instamment	1	1716	dis 8	29276	Prier	339
781	Orders	2	Order	1	Ordonne	2				Ordonner	2
782	Outraged	2	Outrage	1	Indigné	2				Indigner	7
783	Particularly concerned	1	Concern	1	Particulièrement préoccupé	1	1078	pre 3	14932	Préoccuper	2
784	Paying again tribute	1	Pay	1	Rendant à nouveau hommage	1	1782	pre 5	31536	Rendre	2
785	Paying homage	1	Pay	1	Rendant hommage	1	1817	pre 8	32619	Rendre	100
786	Paying tribute	48	Pay	1	Rendant hommage	43				Rendre	100
				2	Saluant	5				Saluer	473
787	Paying tribute again	1	Pay	1	Rendant une nouvelle fois hommage	1	1736	pre 2	29874	Rendre	1
788	Pays homage	1	Pay	1	Rend hommage	1	587	dis 3	6086	Rendre	52
789	Pays tribute	30	Pay	1	Rend hommage	30				Rendre	52
790	Pending	1	Pend	1	En attendant	1	164	pre 2	1284	Attendre	1
791	Pledging its continued support	2	Pledge	1	Proclamant son appui continu	2				Proclamer	2
792	Praising	2	Praise	1	Rendant hommage	1	913	pre 11	11181	Rendre	100
				2	Saluant	1	1022	pre 4	13683	Saluer	473
793	Profoundly concerned	1	Concern	1	Profondément préoccupé	1	620	pre 4	6442	Préoccuper	200
794	Provided , however	1	Provide	1	Sous réserve toutefois	1	3	dis 2	21	Réserve	1
795	Reaffirming	1451	Reaffirm	1	Réaffirmant	1368				Réaffirmer	1617
				2	Réaffirmant également	24				Réaffirmer	111
				3	Rappelant	17				Rappeler	2489
				4	Réaffirmant en outre	7				Réaffirmer	36
				5	Réitérant	6				Réitérer	85
				6	Réaffirmant en particulier	5				Réaffirmer	5
				7	Redisant	5				Redire	22
				8	Se déclarant à nouveau résolu	5				Déclarer	7
				9	Réaffirmant sa volonté	2				Réaffirmer	2
				10	Réaffirmant son attachement	2				Réaffirmer	36
				11	Renouvelant	2				Renouveler	40
				12	Confirmant	1	1870	pre 2	34298	Confirmer	4
				13	Déclarant de nouveau	1	1453	pre 4	22971	Déclarer	3
				14	Réaffirmant aussi	1	2185	pre 6	48046	Réaffirmer	40
				15	Réaffirmant également son appui continu	1	1806	pre 3	32191	Réaffirmer	1
				16	Réaffirmant sa condamnation sans équivoque	1	1595	pre 3	26530	Réaffirmer	1
				17	Se déclarant de nouveau attaché	1	1515	pre 4	24442	Déclarer	1
				18	Souignant	1	1910	pre 9	35875	Souigner	1202

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
				19	Soulignant à nouveau	1				Souligner	22
796	Reaffirming again	3	Reaffirm	1	Réaffirmant de nouveau	3	1969	pre 13	38013	Réaffirmer	3
797	Reaffirming also	107	Reaffirm	1	Réaffirmant également	69				Réaffirmer	111
				2	Réaffirmant aussi	28				Réaffirmer	40
				3	Réaffirmant	4				Réaffirmer	1617
				4	Réaffirmant en outre	4				Réaffirmer	36
				5	Rappelant également	2				Rappeler	202
798	Re-affirming also	1	Reaffirm	1	Réaffirmant aussi	1	1769	pre 4	31135	Réaffirmer	40
799	Reaffirming and supporting	1	Reaffirm	1	Réaffirmant et appuyant	1	508	pre 5	5084	Réaffirmer et appuyer	1
800	Reaffirming further	13	Reaffirm	1	Réaffirmant en outre	6				Réaffirmer	36
				2	Réaffirmant également	3				Réaffirmer	111
				3	Réaffirmant aussi	2				Réaffirmer	40
				4	Réaffirmant	1	1341	pre 3	20530	Réaffirmer	1617
				5	Réaffirmant à nouveau	1	1390	pre 9	21740	Réaffirmer	1
801	Reaffirming its attachment	1	Reaffirm	1	Réaffirmant son attachement	1	1773	pre 5	31289	Réaffirmer	36
802	Reaffirming its call	2	Reaffirm	1	Appelant à nouveau	1	1963	pre 14	37639	Appeler	6
				2	Demandant à nouveau	1	2178	pre 21	47657	Demander	41
803	Reaffirming its call upon	1	Reaffirm	1	Demandant à nouveau	1	2129	pre 27	45026	Demander	41
804	Reaffirming its concern	6	Reaffirm	1	Se déclarant à nouveau préoccupé	3				Déclarer	17
				2	Réaffirmant sa préoccupation	1	2113	pre 24	44042	Réaffirmer	5
				3	Redisant sa crainte	1	1679	pre 8	28541	Redire	2
				4	Réitérant également	1	2138	pre 13	45430	Réitérer	3
805	Reaffirming its continued support	1	Reaffirm	1	Réaffirmant son appui continu	1	1817	pre 4	32615	Réaffirmer	1
806	Reaffirming its conviction	2	Reaffirm	1	Se déclarant à nouveau convaincu	2				Déclarer	3
807	Reaffirming its deep appreciation	1	Reaffirm	1	Réaffirmant sa profonde gratitude	1	2149	pre 20	46052	Réaffirmer	1
808	Reaffirming its determination	5	Reaffirm	1	Réaffirmant sa détermination	2				Réaffirmer	2
				2	Considérant une fois de plus	1	1757	pre 13	30605	Considérer	1
				3	Constatant une fois de plus	1	1644	pre 9	27813	Constater	2
				4	Réaffirmant	1	982	pre 18	12809	Réaffirmer	1617
809	Reaffirming its firm commitment	3	Reaffirm	1	Réaffirmant	3				Réaffirmer	1617
810	Reaffirming its full commitment	18	Reaffirm	1	Réaffirmant son attachement sans réserve	9				Réaffirmer	9
				2	Réaffirmant son attachement sans faille	4				Réaffirmer	4
				3	Réaffirmant son plein attachement	3				Réaffirmer	3
				4	Réaffirmant son attachement total	2				Réaffirmer	2
811	Reaffirming its full support	1	Reaffirm	1	Réaffirmant son plein soutien	1	1163	pre 2	16601	Réaffirmer	1
812	Reaffirming its profound commitment	1	Reaffirm	1	Réaffirmant son profond attachement	1	1636	pre 15	27583	Réaffirmer	4
813	Reaffirming its readiness	11	Reaffirm	1	Réaffirmant	5				Réaffirmer	1617
				2	Se déclarant de nouveau disposé	4				Déclarer	4
				3	Se déclarant à nouveau prêt	2				Déclarer	2
814	Reaffirming its reinforced determination	1	Reaffirm	1	Réaffirmant en outre	1	1535	pre 3	24935	Réaffirmer	36
815	Reaffirming its resolve	1	Reaffirm	1	S' affirmant de nouveau	1	1977	pre 6	38435	Affirmer	1
816	Reaffirming its respect	49	Reaffirm	1	Réaffirmant son attachement	33				Réaffirmer	36
				2	Réaffirmant	10				Réaffirmer	1617
				3	Réaffirmant son respect	6				Réaffirmer	6
817	Reaffirming its strong commitment	191	Reaffirm	1	Réaffirmant son ferme attachement	167				Réaffirmer	167
				2	Réaffirmant	8				Réaffirmer	1617
				3	Se déclarant à nouveau résolument attaché	5				Déclarer	5
				4	Rappelant	3				Rappeler	2489
				5	Réaffirmant son profond attachement	3				Réaffirmer	4
				6	Réaffirmant sa ferme résolution	1	1545	pre 2	25203	Réaffirmer	1
				7	Réaffirmant son attachement indéfectible	1	2144	pre 2	45696	Réaffirmer	1
				8	Réaffirmant son vif attachement	1	1378	pre 9	21452	Réaffirmer	1
				9	Se réaffirmant fermement attaché	1	1988	pre 4	38710	Réaffirmer	1
				10	Se réaffirmant fortement attaché	1	1536	pre 2	24959	Réaffirmer	1
818	Reaffirming its strong support	9	Reaffirm	1	Exprimant de nouveau son appui résolu	4				Exprimer	4
				2	Exprimant de nouveau son ferme appui	1	1630	pre 4	27432	Exprimer	1
				3	Exprimant son appui résolu	1	1344	pre 5	20664	Exprimer	2
				4	Réaffirmant également	1	1398	pre 7	21878	Réaffirmer	111
				5	Réaffirmant également son appui résolu	1	1369	pre 6	21233	Réaffirmer	1
				6	Réaffirmant son ferme appui	1	1783	pre 2	31571	Réaffirmer	1
819	Reaffirming its strongest condemnation	6	Reaffirm	1	Condamnant à nouveau dans les termes les plus vigoureux	5				Condamner	5
				2	Condamnant à nouveau	1	1686	pre 2	28638	Condamner	5

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment				
820	Reaffirming its support	3	Reaffirm	1	Réaffirmant	1	1763	pre 3	31014	Réaffirmer	1617	
				2	Réaffirmant son appui	1	1739	pre 5	29996	Réaffirmer	2	
				3	Réitérant	1	2216	pre 8	49513	Réitérer	85	
821	Reaffirming its unequivocal condemnation	1	Reaffirm	1	Condamnant à nouveau catégoriquement	1	1390	pre 4	21735	Condamner	3	
822	Reaffirming its unwavering support	1	Reaffirm	1	Réaffirmant son soutien sans faille	1	1618	pre 2	27185	Réaffirmer	2	
823	Reaffirming its will	1	Reaffirm	1	Réaffirmant	1	1316	pre 6	19912	Réaffirmer	1617	
824	Reaffirming once again	9	Reaffirm	1	Réaffirmant une fois de plus	7				Réaffirmer	7	
				2	Réaffirmant une fois encore	2				Réaffirmer	2	
825	Reaffirming once again its commitment	16	Reaffirm	1	Réaffirmant une fois encore son attachement	15				Réaffirmer	15	
				2	Réaffirmant une fois de plus son attachement	1	1037	pre 2	13997	Réaffirmer	1	
826	Reaffirms	782	Reaffirm	1	Réaffirme	728				Réaffirmer	1094	
				2	Demande à nouveau	11				Demander	119	
				3	Rappelle	5				Rappeler	375	
				4	Confirme	4				Confirmer	75	
				5	Réaffirme également	4				Réaffirmer	30	
				6	Réitère	4				Réitérer	66	
				7	Exige à nouveau	3				Exiger	46	
				8	Affirme à nouveau	2				Affirmer	5	
				9	Exige de nouveau	2				Exiger	24	
				10	Rappelant	2				Rappeler	2489	
				11	Renouvelle	2				Renouveler	30	
				12	Se déclare de nouveau convaincu	2				Déclarer	2	
				13	Décide	1	2191	dis 6	48371	Décider	3897	
				14	Déclare à nouveau	1	851	dis 7	9908	Déclarer	4	
				15	Déclare de nouveau	1	864	dis 9	10140	Déclarer	5	
				16	Demande	1	1937	dis 8	36871	Demander	1801	
				17	Demande de nouveau	1	917	dis 15	11308	Demander	51	
				18	Exige	1	1034	dis 5	13938	Exiger	511	
				19	Exige une nouvelle fois	1	1019	dis 6	13617	Exiger	4	
				20	Exprime à nouveau sa volonté	1	2087	dis 14	42724	Exprimer	1	
				21	Réaffirme sa préoccupation	1	1592	dis 11	26494	Réaffirmer	1	
				22	Se déclare à nouveau disposé	1	934	dis 5	11683	Déclarer	3	
				23	Se déclare de nouveau disposé	1	890	dis 4	10703	Déclarer	4	
				24	Se dit de nouveau	1	2216	dis 24	49566	Dire	1	
				25	Souligne	1	871	dis 4	10310	Souligner	979	
827	Reaffirms also	20	Reaffirm	1	Réaffirme également	15				Réaffirmer	30	
				2	Réaffirme	3				Réaffirmer	1094	
				3	Condamne de nouveau également	1	1674	dis 5	28444	Condamner	1	
				4	Exige aussi à nouveau	1	1019	dis 3	13614	Exiger	2	
828	Reaffirms further	8	Reaffirm	1	Réaffirme en outre	6				Réaffirmer	6	
				2	Réaffirme	1	1904	dis 19	35561	Réaffirmer	1094	
				3	Réaffirme aussi	1	890	dis 10	10709	Réaffirmer	2	
829	Reaffirms its commitment	1	Reaffirm	1	Réaffirme son attachement	1	1052	dis 3	14332	Réaffirmer	1	
830	Reaffirms its condemnation	1	Reaffirm	1	Réaffirme sa condamnation	1	819	dis 7	9325	Réaffirmer	1	
831	Reaffirms its demand	1	Reaffirm	1	Réitère son exigence	1	1592	dis 2	26485	Réitérer	1	
832	Reaffirms its grave concern	1	Reaffirm	1	Se déclare à nouveau vivement préoccupé	1	1296	dis 9	19409	Déclarer	1	
833	Reaffirms its readiness	2	Reaffirm	1	Réaffirme également	1	1643	dis 3	27782	Réaffirmer	30	
				2	Se déclare de nouveau prêt	1	1325	dis 14	20088	Déclarer	3	
834	Reaffirms its resolve	1	Reaffirm	1	Se déclare à nouveau résolu	1	1221	dis 2	17830	Déclarer	1	
835	Reaffirms its support	2	Reaffirm	1	Réaffirme son appui	2				Réaffirmer	4	
836	Reaffirms once again	16	Reaffirm	1	Réaffirme une fois encore	13				Réaffirmer	13	
				2	Réaffirme une fois de plus	2				Réaffirmer	2	
				3	Réaffirme de nouveau	1	562	dis 2	5712	Réaffirmer	1	
837	Realizing	1	Realize	1	Conscient	1	403	pre 9	3795	Conscient	341	
838	Recalling	2389	Recall	1	Rappelant	2358					Rappeler	2489
				2	Rappelant également	16				Rappeler	202	
				3	Réaffirmant	5				Réaffirmer	1617	
				4	Rappelant en outre	4				Rappeler	75	
				5	Rappelant fermement	2				Rappeler	2	
				6	Redisant	2				Redire	22	
				7	Gardant à l' esprit	1	1592	pre 9	26479	Garder	7	
				8	Se félicitant	1	1917	pre 22	36069	Féliciter	925	

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
839	Recalling again	1	Recall	1	Rappelant à nouveau	1	1911	pre 4	35913	Rappeler	1
840	Recalling also	176	Recall	1	Rappelant également	138				Rappeler	202
				2	Rappelant aussi	16				Rappeler	19
				3	Rappelant	10				Rappeler	2489
				4	Rappelant en outre	10				Rappeler	75
				5	Rappelant d' autre part	2				Rappeler	2
841	Recalling and emphasizing	2	Recall	1	Rappelant et soulignant	2				Rappeler et saluer	2
842	Recalling and reaffirming	19	Recall	1	Rappelant et réaffirmant	18				Rappeler et réaffirmer	18
				2	Rappelant	1	1503	pre 7	24171	Rappeler	2489
843	Recalling and welcoming	1	Recall	1	Rappelant et saluant	1	2182	pre 29	47851	Rappeler et saluer	1
844	Recalling concern	1	Recall	1	S' inquiétant de nouveau	1	2255	pre 26	52495	Inquiéter	1
845	Recalling further	63	Recall	1	Rappelant en outre	47				Rappeler	75
				2	Rappelant également	13				Rappeler	202
				3	Rappelant	1	2081	pre 5	42305	Rappeler	2489
				4	Rappelant aussi	1	808	pre 4	9039	Rappeler	19
				5	Rappelant de plus	1	821	pre 5	9392	Rappeler	2
846	Recalling in particular	18	Recall	1	Rappelant en particulier	18				Rappeler	18
847	Recalling its appreciation	2	Recall	1	Rappelant avec satisfaction	2				Rappeler	2
848	Recalling its condemnation	1	Recall	1	Réitérant sa condamnation	1	1592	pre 5	26475	Réitérer	1
849	Recalling once again	1	Recall	1	Rappelant une fois de plus	1	471	pre 1	4658	Rappeler	1
850	Recalling with concern	3	Recall	1	Rappelant avec préoccupation	3				Rappeler	3
851	Recalls	281	Recall	1	Rappelle	280				Rappeler	375
				2	Demande à nouveau	1	1584	dis 13	26267	Demander	119
852	Recalls also	2	Recall	1	Rappelle	1	2222	dis 10	49938	Rappeler	375
				2	Rappelle également	1	1738	dis 3	29980	Rappeler	3
853	Recalls its demand	1	Recall	1	Exige une nouvelle fois	1	2222	dis 7	49935	Exiger	4
854	Recalls with satisfaction	1	Recall	1	Exprime de nouveau sa satisfaction	1	1364	dis 14	21130	Exprimer	1
855	Recognises	2	Recognize	1	Constata	1	2213	dis 10	49417	Constater	76
				2	Est conscient	1	2102	dis 10	43576	Conscient	33
856	Recognising	6	Recognize	1	Conscient	2				Conscient	341
				2	Ayant conscience	1	2097	pre 10	43261	Avoir	2
				3	Constatant	1	2072	pre 3	41970	Constater	365
				4	Reconnaissant	1	3	pre 5	19	Reconnaître	138
				5	Saluant	1	2102	pre 3	43551	Saluer	473
857	Recognizes	243	Recognize	1	Considère	56				Considérer	103
				2	Reconnaît	54				Reconnaître	60
				3	Constata	40				Constater	76
				4	Est conscient	30				Conscient	33
				5	Salue	12				Saluer	140
				6	Estime	10				Estimer	19
				7	Souligne	9				Souligner	979
				8	Apprécie	5				Apprécier	9
				9	A conscience	4				Avoir	4
				10	Mesure	4				Mesurer	4
				11	Convient	3				Convenir	14
				12	Note	3				Noter	183
				13	Sait	3				Savoir	5
				14	Déclare	2				Déclarer	98
				15	A également conscience	1	1944	dis 4	37061	Avoir	1
				16	Accepte	1	908	dis 4	11058	Accepter	5
				17	Affirmant	1	2008	dis 3	39617	Affirmer	130
				18	Déclare également	1	2122	dis 2	44566	Déclarer	5
				19	Prend acte	1	2129	dis 17	45048	Prendre	66
				20	Sait bien	1	1540	dis 7	25086	Savoir	1
				21	Se dit conscient	1	2245	dis 9	51821	Dire	1
				22	Tient pour entendu	1	1213	dis 11	17688	Tenir	1
858	Recognizes further	1	Recognize	1	Reconnaît en outre	1	984	dis 3	12848	Reconnaître	1
859	Recognizes in particular	1	Recognize	1	Considère en particulier	1	810	dis 13	9091	Considérer	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française		
							Résolution	Segment					
860	Recognizing	674	Recognize	1	Conscient	204				Conscient	341		
				2	Considérant	158				Considérer	545		
				3	Reconnaissant	104				Reconnaître	138		
				4	Constatant	77				Constater	365		
				5	Saluant	30				Saluer	473		
				6	Sachant	24				Savoir	60		
				7	Estimant	19				Estimer	48		
				8	Prenant acte	11				Prendre	270		
				9	Considérant également	5				Considérer	9		
				10	Mesurant	5				Mesurer	8		
				11	Étant conscient	4				Conscient	5		
				12	Prenant note	4				Prendre	751		
				13	Se félicitant	3				Féliciter	925		
				14	Affirmant	2				Affirmer	130		
				15	Appréciant	2				Apprécier	7		
				16	Considérant en outre	2				Considérer	9		
				17	Convenant	2				Convenir	17		
				18	Déclarant	2				Déclarer	15		
				19	Mesurant l' utilité	2				Mesurer	2		
				20	Notant	2				Noter	702		
				21	Prenant en considération	2				Prendre	24		
				22	Tenant compte	2				Tenir	59		
				23	Appelant	1			1738	pre 8	29974	Appeler	20
				24	Ayant à l' esprit	1			1733	pre 1	29751	Avoir	82
				25	Ayant conscience	1			2065	pre 8	41693	Avoir	2
				26	Constatant avec satisfaction	1			991	pre 4	12989	Constater	18
				27	Constatant également	1			1859	pre 14	33909	Constater	9
				28	Reconnaît également	1			1809	dis 16	32391	Reconnaître	1
				29	Sachant également	1			1963	pre 18	37643	Savoir	1
				30	Soulignant	1			826	pre 4	9471	Souligner	1202
861	Recognizing also	21	Recognize	1	Conscient	5				Conscient	341		
				2	Constatant également	5				Constater	9		
				3	Sachant	3				Savoir	60		
				4	Conscient en outre	1		1535	pre 10	24942	Conscient	2	
				5	Considérant	1		2178	pre 14	47650	Considérer	545	
				6	Considérant aussi	1		1118	pre 4	15676	Considérer	3	
				7	Considérant également	1		2017	pre 9	39980	Considérer	9	
				8	Constatant	1		1859	pre 8	33903	Constater	365	
				9	Estimant également	1		2208	pre 6	49141	Estimer	1	
				10	Mesurant	1		1325	pre 9	20069	Mesurer	8	
				11	Reconnaissant également	1		1546	pre 15	25280	Reconnaître	2	
862	Recognizing and welcoming	3	Recognize	1	Reconnaissant en s' en félicitant	3			Reconnaître	3			
863	Recognizing further	5	Recognize	1	Sachant	2				Savoir	60		
				2	Considérant en outre	1		1540	pre 12	25071	Considérer	9	
				3	Constatant en outre	1		954	pre 11	12104	Constater	2	
				4	Saluant	1		1645	pre 13	27838	Saluer	473	
864	Recognizing once again	10	Recognize	1	Prenant acte une fois de plus	4				Prendre	4		
				2	Prenant acte une fois	2				Prendre	2		
				3	Constatant à nouveau	1		2120	pre 8	44435	Constater	2	
				4	Constatant une fois de plus	1		1707	pre 5	29120	Constater	2	
				5	Prenant note une fois de plus	1		1806	pre 7	32195	Prendre	1	
				6	Reconnaissant à nouveau	1		2069	pre 8	41833	Reconnaître	1	
865	Recognizing with concern	1	Recognize	1	Constatant avec préoccupation	1		1209	pre 5	17590	Constater	34	
866	Recognizing with the deepest regret	1	Recognize	1	Reconnaissant avec les plus profonds regrets	1		2154	pre 5	46347	Reconnaître	1	
867	Recommends	172	Recommend	1	Recommande	172				Recommander	175		
868	Recommends further	3	Recommend	1	Recommande en outre	2				Recommander	2		
				2	Recommande également	1		1896	dis 17	35326	Recommander	1	
869	Reconfirming	1	Reconfirm	1	Confirmant à nouveau	1		1042	pre 6	14121	Confirmer	1	
870	Reconfirms	7	Reconfirm	1	Confirme	2				Confirmer	75		
				2	Confirme à nouveau	2				Confirmer	2		
				3	Reconfirme	2				Reconfirmer	2		
				4	Réaffirme	1		1961	dis 4	37563	Réaffirmer	1094	

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
871	Records its formal disapproval	1	Record	1	Désapprouve formellement	1	360	dis 1	3318	Désapprouver	1
872	Records its gratitude	1	Record	1	Exprime sa reconnaissance	1	98	dis 5	821	Exprimer	1
873	Reemphasizes	1	Reemphasize	1	Demande	1	2220	dis 3	49867	Demander	1801
874	Re-emphasizes	37	Reemphasize	1	Souligne à nouveau	18				Souligner	23
				2	Souligne de nouveau	18				Souligner	29
				3	Souligne une fois encore	1	2087	dis 17	42727	Souligner	2
875	Re-emphasizing	9	Reemphasize	1	Souligant de nouveau	4				Souligner	12
				2	Soulignant à nouveau	2				Souligner	22
				3	Insistant de nouveau	1	2203	pre 15	48906	Insister	1
				4	Réaffirmant	1	444	pre 9	4290	Réaffirmer	1617
				5	Soulignant une fois encore	1	2030	pre 12	40399	Souligner	7
876	Referring	6	Refer	1	Se référant	5				Référer	5
				2	Rappelant	1	48	pre 1	399	Rappeler	2489
877	Registering profound concern	1	Register	1	Manifestant sa profonde inquiétude	1	1695	pre 5	28793	Manifester	1
878	Regrets	22	Regret	1	Regrette	13				Regretter	14
				2	Déplore	9				Déplore	81
879	Regrets also	3	Regret	1	Regrette également	3				Regretter	3
880	Regretting	22	Regret	1	Regrettant	17				Regretter	22
				2	Déplorant	5				Déplore	112
881	Reiterates	672	Reiterate	1	Réaffirme	348				Réaffirmer	1094
				2	Demande à nouveau	69				Demander	119
				3	Réitère	55				Réitérer	66
				4	Demande de nouveau	37				Demander	51
				5	Renouvelle	25				Renouveler	30
				6	Exige de nouveau	20				Exiger	24
				7	Redit	15				Redire	15
				8	Rappelle	12				Rappeler	375
				9	Prie de nouveau	10				Prier	10
				10	Condamne à nouveau	7				Condamner	7
				11	Souligne de nouveau	7				Souligner	29
				12	Invite de nouveau	5				Inviter	5
				13	Encourage de nouveau	4				Encourager	4
				14	Exige à nouveau	4				Exiger	46
				15	Prie à nouveau	4				Prier	6
				16	Affirme à nouveau	3				Affirmer	5
				17	Affirme de nouveau	3				Affirmer	3
				18	Déclare à nouveau	3				Déclarer	4
				19	Autorise à nouveau	2				Autoriser	2
				20	Condamne de nouveau	2				Condamner	2
				21	Déclare de nouveau	2				Déclarer	5
				22	Exprime de nouveau	2				Exprimer	4
				23	Lance à nouveau un appel	2				Lancer	2
				24	Prie une nouvelle fois	2				Prier	2
				25	Réaffirme également	2				Réaffirmer	30
				26	Réaffirme son appui	2				Réaffirmer	4
				27	S' inquiète à nouveau	2				Inquiéter	2
				28	Se déclare à nouveau prêt	2				Déclarer	2
				29	Se déclare de nouveau prêt	2				Déclarer	3
				30	Souligne à nouveau	2				Souligner	23
				31	Appelle	1				Appeler	132
				32	Appelle à nouveau	1				Appeler	1
				33	Approuve de nouveau	1				Approuver	5
				34	Demande	1				Demander	1801
				35	Encourage à nouveau	1				Encourager	1
				36	Exhorte de nouveau	1				Exhorter	2
				37	Exige	1				Exiger	511
				38	Exige aussi à nouveau	1				Exiger	2
				39	Incite de nouveau	1				Inciter	1
				40	Lance de nouveau	1				Lancer	2
				41	Rappelle également	1				Rappeler	3
				42	Réaffirme son ferme appui	1				Réaffirmer	1
				43	Recommande à nouveau	1				Recommander	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
				44	Renouvelle son appel	1	864	dis 15	10146	Renouveler	1
				45	Se déclare de nouveau disposé	1	2143	dis 10	45671	Déclarer	4
				46	Se déclare de nouveau préoccupé	1	1870	dis 25	34336	Déclarer	2
				47	Se déclare de nouveau résolu	1	786	dis 6	8644	Déclarer	1
882	Reiterates again	1	Reiterate	1	Réaffirme à nouveau	1	874	dis 2	10376	Réaffirmer	1
883	Reiterates also	6	Reiterate	1	Réaffirme	2				Réaffirmer	1094
				2	Demande également à nouveau	1	1680	dis 3	28565	Demander	2
				3	Exige à nouveau	1	1842	dis 5	33355	Exiger	46
				4	Renouvelle aussi	1	851	dis 19	9920	Renouveler	1
				5	Renouvelle également	1	1216	dis 10	17751	Renouveler	1
884	Reiterates also its deep concern	1	Reiterate	1	Se déclare à nouveau profondément préoccupé	1	1225	dis 11	17898	Déclarer	3
885	Reiterates and reaffirms	2	Reiterate	1	Redit et réaffirme	2				Redire et réaffirmer	2
886	Reiterates further	3	Reiterate	1	Réitère	2				Réitérer	66
				2	Exige à nouveau	1	1034	dis 12	13945	Exiger	46
887	Reiterates its appeal	2	Reiterate	1	Lance un nouvel appel	1	1233	dis 12	18049	Lancer	9
				2	Réitère l' appel	1	767	dis 5	8323	Réitérer	1
888	Reiterates its appreciation	9	Reiterate	1	Se félicite à nouveau	5				Féliciter	5
				2	Exprime de nouveau sa gratitude	2				Exprimer	2
				3	Exprime à nouveau sa gratitude	1	1862	dis 2	34031	Exprimer	1
				4	Sait gré à nouveau	1	1575	dis 20	26031	Savoir	1
889	Reiterates its belief	2	Reiterate	1	Réaffirme sa conviction	2				Réaffirmer	2
890	Reiterates its call	8	Reiterate	1	Demande une fois encore	3				Demander	11
				2	Invite à nouveau	1	1289	dis 3	19219	Inviter	2
				3	Lance de nouveau un appel	1	1287	dis 4	19183	Lancer	1
				4	Lance un nouvel appel	1	1894	dis 5	35200	Lancer	9
				5	Réitère son appel	1	1596	dis 11	26582	Réitérer	1
				6	Renouvelle l' appel	1	1798	dis 8	31971	Renouveler	1
891	Reiterates its concern	7	Reiterate	1	Se déclare à nouveau préoccupé	4				Déclarer	4
				2	Constata de nouveau avec préoccupation	2				Constater	2
				3	Se déclare de nouveau préoccupé	1	1812	dis 24	32497	Déclarer	2
892	Reiterates its deep concern	5	Reiterate	1	Exprime à nouveau sa vive inquiétude	2				Exprimer	2
				2	Se déclare à nouveau profondément préoccupé	2				Déclarer	3
				3	Se déclare de nouveau profondément préoccupé	1	2143	dis 17	45678	Déclarer	1
893	Reiterates its deepest sympathies and condolences	1	Reiterate	1	Exprime à nouveau sa profonde sympathie et ses condoléances	1	2166	dis 2	47200	Exprimer	1
894	Reiterates its demand	30	Reiterate	1	Exige à nouveau	29				Exiger	46
				2	Renouvelle son exigence	1	1499	dis 2	24119	Renouveler	1
895	Reiterates its demands	2	Reiterate	1	Exige à nouveau	1	1767	dis 4	31102	Exiger	46
				2	Exige une fois encore	1	1798	dis 5	31968	Exiger	4
896	Reiterates its determination	3	Reiterate	1	Se déclare à nouveau déterminé	3				Déclarer	3
897	Reiterates its endorsement	4	Reiterate	1	Approuve de nouveau	4				Approuver	5
898	Reiterates its grave concern	7	Reiterate	1	Se déclare à nouveau gravement préoccupé	7				Déclarer	9
899	Reiterates its intention	1	Reiterate	1	Réaffirme son intention	1	1888	dis 10	34957	Réaffirmer	1
900	Reiterates its readiness	3	Reiterate	1	Se déclare de nouveau disposé	1	890	dis 9	10708	Déclarer	4
				2	Se déclare une fois de plus disposé	1	1574	dis 6	25963	Déclarer	1
				3	Se dit de nouveau prêt	1	864	dis 2	10133	Dire	1
901	Reiterates its serious concern	3	Reiterate	1	Se déclare à nouveau gravement préoccupé	2				Déclarer	9
				2	Se déclare de nouveau gravement préoccupé	1	2244	dis 17	51776	Déclarer	1
902	Reiterates its support	1	Reiterate	1	Réitère son appui	1	1493	dis 31	23988	Réitérer	1
903	Reiterates its urgent appeal	2	Reiterate	1	Demande à nouveau instamment	2				Demander	3
904	Reiterates its willingness	2	Reiterate	1	Se déclare à nouveau disposé	1	1375	dis 6	21387	Déclarer	3
				2	Se dit à nouveau disposé	1	1894	dis 4	35199	Dire	1
905	Reiterates once again	2	Reiterate	1	Exige de nouveau	1	864	dis 6	10137	Exiger	24
				2	Souligne une fois encore	1	1193	dis 3	17233	Souligner	2
906	Reiterates strongly	1	Reiterate	1	Réitère vigoureusement	1	1083	dis 11	15064	Réitérer	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française		
							Résolution	Segment					
907	Reiterating	353	Reiterate	1	Réaffirmant	173				Réaffirmer	1617		
				2	Réitérant	60				Réitérer	85		
				3	Rappelant	48				Rappeler	2489		
				4	Renouvelant	27				Renouveler	40		
				5	Redisant	15				Redire	22		
				6	Déclarant à nouveau	9				Déclarer	9		
				7	Soulignant à nouveau	5				Souligner	22		
				8	Réaffirmant aussi	4				Réaffirmer	40		
				9	Réaffirmant également	3				Réaffirmer	111		
				10	Adressant à nouveau	1	2169	pre 8	47313	Adresser	1		
				11	Affirmant à nouveau	1	1891	pre 4	35058	Affirmer	1		
				12	Considérant	1	2129	pre 15	45014	Considérer	545		
				13	Déclarant de nouveau	1	2249	pre 10	51969	Déclarer	3		
				14	Demandant à nouveau	1	2044	pre 15	40956	Demander	41		
				15	Exigeant de nouveau	1	1515	pre 3	24441	Exiger	3		
				16	Réaffirmant en outre	1	1814	pre 4	32528	Réaffirmer	36		
				17	Soulignant de nouveau	1	1080	pre 10	15004	Souligner	12		
				18	Soulignant une fois de plus	1	1822	pre 11	32741	Souligner	2		
908	Reiterating also	11	Reiterate	1	Réaffirmant aussi	4				Réaffirmer	40		
				2	Réitérant également	2				Réitérer	3		
				3	Exprimant de nouveau sa gratitude	1	2217	pre 23	49595	Exprimer	12		
				4	Rappelant aussi	1	1120	pre 9	15721	Rappeler	19		
				5	Réaffirmant également	1	903	pre 5	10953	Réaffirmer	111		
				6	Se déclarant à nouveau	1	1133	pre 5	15987	Déclarer	1		
				7	Soulignant également	1	1268	pre 5	18772	Souligner	46		
909	Reiterating and underscoring	6	Reiterate	1	Réaffirmant et soulignant	6				Réaffirmer et souligner	6		
910	Reiterating concern	1	Reiterate	1	Se déclarant de nouveau préoccupé	1	2186	pre 11	48126	Déclarer	17		
911	Reiterating deep concern	3	Reiterate	1	Se déclarant à nouveau profondément préoccupé	3				Déclarer	13		
912	Reiterating full support	7	Reiterate	1	Réaffirmant	7				Réaffirmer	1617		
913	Reiterating further	2	Reiterate	1	Rappelant	1	2129	pre 17	45016	Rappeler	2489		
				2	Réaffirmant en outre	1	1963	pre 9	37634	Réaffirmer	36		
914	Reiterating grave concern	2	Reiterate	1	Se déclarant à nouveau gravement préoccupé	2				Déclarer	21		
915	Reiterating in the strongest terms	1	Reiterate	1	Réaffirmant avec la dernière fermeté	1	1663	pre 5	28254	Réaffirmer	1		
916	Reiterating its appeal	1	Reiterate	1	Engageant à nouveau	1	1072	pre 4	14784	Engager	1		
917	Reiterating its appreciation	21	Reiterate	1	Exprimant de nouveau sa gratitude	9					Exprimer	12	
				2	Exprimant à nouveau sa gratitude	6						Exprimer	7
				3	Saluant à nouveau	4						Saluer	4
				4	Exprimant également à nouveau sa gratitude	1	1886	pre 9	34851	Exprimer	1		
				5	Renouvelant	1	1626	pre 7	27383	Renouveler	40		
918	Reiterating its belief	1	Reiterate	1	Réaffirmant sa conviction	1	1779	pre 3	31438	Réaffirmer	2		
919	Reiterating its call	53	Reiterate	1	Demandant à nouveau	27					Demander	41	
				2	Appelant à nouveau	5						Appeler	6
				3	Réitérant	5						Réitérer	85
				4	Appelant de nouveau	3						Appeler	3
				5	Demandant de nouveau	3						Demander	4
				6	Priant à nouveau	3						Prier	3
				7	Invitant de nouveau	2						Inviter	2
				8	Engageant de nouveau	1	2016	pre 10	39954	Engager	2		
				9	Engageant une fois de plus	1	1425	pre 3	22375	Engager	1		
				10	Exhortant à nouveau	1	1802	pre 7	32046	Exhorter	1		
				11	Exigeant une fois de plus	1	1636	pre 2	27570	Exiger	1		
				12	Réitérant son appel	1	1291	pre 6	19256	Réitérer	1		
920	Reiterating its call upon	5	Reiterate	1	Demandant à nouveau	4				Demander	41		
921	Reiterating its calls	4	Reiterate	2	Appelant à nouveau en outre	1	1963	pre 15	37640	Appeler	1		
				1	Demandant une nouvelle fois	3					Demander	3	
922	Reiterating its commitment	10	Reiterate	2	Engageant de nouveau	1	2183	pre 26	47948	Engager	2		
				1	Réaffirmant	5					Réaffirmer	1617	
				2	Réaffirmant également	2					Réaffirmer	111	
				3	Réitérant son adhésion	1	1801	pre 3	32005	Réitérer	1		
				4	Réitérant son attachement	1	1910	pre 4	35870	Réitérer	1		
5	Se déclarant à nouveau résolu	1	1133	pre 4	15986	Déclarer	7						

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
923	Reiterating its concern	34	Reiterate	1	Se déclarant de nouveau préoccupé	12				Déclarer	17
				2	Se déclarant à nouveau préoccupé	8			Déclarer	17	
				3	Réaffirmant sa préoccupation	4			Réaffirmer	5	
				4	Se déclarant une fois de plus préoccupé	4			Déclarer	4	
				5	Réaffirmant la préoccupation	1	1034	pre 7	13932	Réaffirmer	1
				6	Redisant la préoccupation	1	1784	pre 10	31599	Redire	1
				7	Redisant sa crainte	1	1778	pre 6	31388	Redire	2
				8	Se déclarant à nouveau vivement préoccupé	1	2160	pre 11	46585	Déclarer	2
				9	Se déclarant une nouvelle fois inquiet	1	2015	pre 14	39919	Déclarer	1
				10	Se déclarant une nouvelle fois préoccupé	1	2062	pre 6	41573	Déclarer	1
924	Reiterating its concerns	1	Reiterate	1	Se déclarant à nouveau préoccupé	1	1120	pre 8	15720	Déclarer	17
925	Reiterating its condemnation	14	Reiterate	1	Réitérant	6				Réitérer	85
				2	Condamnant à nouveau	4				Condamner	5
				3	Condamnant de nouveau	3				Condamner	3
				4	Condamnant	1	2036	pre 13	40606	Condamner	170
926	Reiterating its conviction	2	Reiterate	1	Réaffirmant sa conviction	1	444	pre 5	4286	Réaffirmer	2
				2	Se déclarant à nouveau convaincu	1	2248	pre 13	51940	Déclarer	3
927	Reiterating its deep concern	18	Reiterate	1	Se déclarant à nouveau profondément préoccupé	10				Déclarer	13
				2	Se déclarant de nouveau profondément préoccupé	4				Déclarer	6
				3	Constatant à nouveau	1	2199	pre 13	48719	Constater	2
				4	Redisant sa vive préoccupation	1	2186	pre 12	48127	Redire	1
				5	Se déclarant de nouveau profondément	1	2147	pre 10	45890	Déclarer	1
				6	Se redisant profondément préoccupé	1	1828	pre 12	32958	Redire	1
928	Reiterating its demand	1	Reiterate	1	Exigeant de nouveau	1	2165	pre 11	47171	Exiger	3
929	Reiterating its determination	11	Reiterate	1	Réaffirmant	4				Réaffirmer	1617
				2	Réitérant sa détermination	4				Réitérer	4
				3	Réitérant sa ferme volonté	1	894	pre 7	10776	Réitérer	1
				4	Réitérant sa volonté	1	914	pre 4	11204	Réitérer	1
				5	Se disant de nouveau déterminé	1	2232	pre 5	51172	Dire	1
930	Reiterating its emphasis	1	Reiterate	1	Soulignant à nouveau	1	2010	pre 6	39703	Souligner	22
931	Reiterating its endorsement	4	Reiterate	1	Réaffirmant	2				Réaffirmer	1617
				2	Déclarant de nouveau	1	1419	pre 5	22267	Déclarer	3
				3	Réitérant	1	1338	pre 6	20476	Réitérer	85
932	Reiterating its expression of sympathy	1	Reiterate	1	Exprimant à nouveau sa sympathie	1	1627	pre 3	27407	Exprimer	1
933	Reiterating its firm condemnation	11	Reiterate	1	Condamnant à nouveau fermement	6				Condamner	11
				2	Condamnant de nouveau fermement	2				Condamner	3
				3	Condamnant fermement une fois de plus	2				Condamner	2
				4	Condamnant fermement	1	1980	pre 8	38544	Condamner	53
934	Reiterating its firm support	3	Reiterate	1	Soulignant de nouveau	3				Souligner	12
935	Reiterating its full support	3	Reiterate	1	Réitérant son plein appui	2				Réitérer	2
				2	Réaffirmant son soutien sans faille	1	1910	pre 5	35871	Réaffirmer	2
936	Reiterating its grave alarm and concern	2	Reiterate	1	Se disant à nouveau profondément alarmé et préoccupé	2				Dire	2
937	Reiterating its grave concern	5	Reiterate	1	Se déclarant à nouveau gravement préoccupé	2				Déclarer	21
				2	Exprimant de nouveau sa profonde préoccupation	1	1556	pre 7	25549	Exprimer	2
				3	Réitérant la vive préoccupation	1	2071	pre 4	41941	Réitérer	1
				4	Se disant à nouveau vivement préoccupé	1	2259	pre 16	52741	Dire	1
938	Reiterating its growing concern	1	Reiterate	1	Se déclarant à nouveau de plus en plus préoccupé	1	1179	pre 4	16978	Déclarer	1
939	Reiterating its insistence	7	Reiterate	1	Insistant une fois encore	6				Insister	6
				2	Redisant avec insistance	1	1725	pre 4	29584	Redire	1
940	Reiterating its intention	2	Reiterate	1	Réaffirmant	1	1194	pre 9	17259	Réaffirmer	1617
				2	Réitérant	1	1907	pre 12	35777	Réitérer	85
941	Reiterating its request	7	Reiterate	1	Demandant à nouveau	7				Demander	41
942	Reiterating its serious concern	34	Reiterate	1	Se déclarant à nouveau gravement préoccupé	13				Déclarer	21
				2	Se déclarant de nouveau gravement préoccupé	5				Déclarer	7
				3	Se disant de nouveau gravement préoccupé	4				Dire	4
				4	Réaffirmant	3				Réaffirmer	1617
				5	Se déclarant de nouveau vivement préoccupé	3				Déclarer	4
				6	Se déclarant de nouveau profondément préoccupé	2				Déclarer	6
				7	Réaffirmant sa grave préoccupation	1	1596	pre 2	26552	Réaffirmer	1
				8	Se déclarant également de nouveau vivement préoccupé	1	1737	pre 4	29890	Déclarer	1
				9	Se déclarant en outre de nouveau vivement préoccupé	1	1737	pre 5	29891	Déclarer	1
				10	Se disant à nouveau gravement préoccupé	1	1872	pre 11	34378	Dire	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution		Segment		
943	Reiterating its serious concerns	3	Reiterate	1	Se déclarant à nouveau gravement préoccupé	3				Déclarer	21
944	Reiterating its strong appeal	1	Reiterate	1	Réitérant l' appel énergique	1	922	pre 13	11431	Réitérer	1
945	Reiterating its strong condemnation	15	Reiterate	1	Condamnant à nouveau fermement	5				Condamner	11
				2	Réaffirmant	4				Réaffirmer	1617
				3	Condamnant de nouveau énergiquement	2				Condamner	2
				4	Réaffirmant sa vive condamnation	2				Réaffirmer	2
				5	Condamnant de nouveau fermement	1	1706	pre 8	29073	Condamner	3
				6	Réitérant sa ferme condamnation	1	2148	pre 9	46005	Réitérer	1
946	Reiterating its strong interest	1	Reiterate	1	Rappelant son ferme attachement	1	1475	pre 2	23579	Rappeler	1
947	Reiterating its strong support	5	Reiterate	1	Réitérant son ferme soutien	2				Réitérer	2
				2	Exprimant à nouveau son ferme attachement	1	1680	pre 2	28558	Exprimer	1
				3	Réitérant son ferme appui	1	1773	pre 4	31288	Réitérer	1
				4	Se déclarant à nouveau fermement partisan	1	1536	pre 6	24963	Déclarer	1
948	Reiterating its support	2	Reiterate	1	Réaffirmant son appui	1	2113	pre 8	44026	Réaffirmer	2
				2	Réitérant son soutien	1	804	pre 13	8976	Réitérer	1
949	Reiterating its unequivocal condemnation	2	Reiterate	1	Condamnant à nouveau catégoriquement	2				Condamner	3
950	Reiterating its urgent demand	1	Reiterate	1	Exigeant de nouveau	1	1507	pre 6	24228	Exiger	3
951	Reiterating its welcome	3	Reiterate	1	Réitérant	2				Réitérer	85
				2	Saluant de nouveau	1	1410	pre 4	22115	Saluer	1
952	Reiterating once again	1	Reiterate	1	Réitérant une nouvelle fois	1	1948	pre 21	37184	Réitérer	1
953	Reiterating once again its alarm	1	Reiterate	1	Réitérant une fois de plus	1	844	pre 3	9791	Réitérer	1
954	Reiterating serious concern	2	Reiterate	1	Se déclarant de nouveau gravement préoccupé	2				Déclarer	7
955	Rejects	1	Reject	1	Rejette	1	539	dis 3	5419	Rejeter	1
956	Rejects once again	1	Reject	1	Rejette une fois encore	1	566	dis 7	5761	Rejeter	1
957	Relies	1	Rely	1	S' en remet	1	100	dis 3	836	Remettre	1
958	Remaining concerned	3	Remain	1	Demeurant préoccupé	3				Demeurer	3
959	Remaining convinced	3	Remain	1	Demeurant convaincu	3				Demeurer	3
960	Remaining convinced also	1	Remain	1	Demeurant convaincu également	1	1329	pre 3	20166	Demeurer	1
961	Remaining deeply concerned	5	Remain	1	Demeurant profondément préoccupé	2				Demeurer	2
				2	Constatant avec une vive inquiétude	1	1706	pre 7	29072	Constater	11
				3	Demeurant vivement préoccupé	1	1889	pre 8	34989	Demeurer	1
				4	Restant profondément préoccupé	1	2211	pre 10	49270	Préoccuper	10
962	Remaining fully committed	5	Remain	1	Demeurant fermement déterminé	5				Demeurer	5
963	Remaining gravely concerned	1	Remain	1	Demeurant gravement préoccupé	1	1977	pre 5	38434	Demeurer	9
964	Remaining greatly concerned	6	Remain	1	Demeurant très préoccupé	6				Demeurer	6
965	Remaining however deeply concerned	2	Remain	1	Demeurant toutefois profondément préoccupé	2				Demeurer	2
966	Remaining seriously concerned	10	Remain	1	Demeurant gravement préoccupé	8				Demeurer	9
				2	Restant gravement préoccupé	1	2100	pre 7	43429	Préoccuper	1
				3	Toujours aussi gravement préoccupé	1	2085	pre 5	42609	Préoccuper	1
967	Remains concerned	4	Remain	1	Demeure préoccupé	4				Demeurer	8
968	Remembering	2	Remember	1	Rappelant	1	2154	pre 6	46348	Rappeler	2489
				2	Saluant	1	1121	pre 5	15751	Saluer	473
969	Reminding	30	Remind	1	Rappelant	30				Rappeler	2489
970	Reminds	84	Remind	1	Rappelle	74				Rappeler	375
				2	Rappelle une fois encore	7				Rappeler	7
				3	Rappelle une fois de plus	3				Rappeler	3
971	Renewing	10	Renew	1	Renouvelant	10				Renouveler	40
972	Renews	26	Renew	1	Demande à nouveau	14				Demander	119
				2	Demande	3				Demander	1801
				3	Renouvelle	3				Renouveler	30
				4	Prie à nouveau	2				Prier	6
				5	Réitère	2				Réitérer	66
				6	Demande de nouveau	1	2245	dis 11	51823	Demander	51
				7	Lance de nouveau	1	1608	dis 13	26871	Lancer	2
973	Renews its calls	1	Renew	1	Demande de nouveau instamment	1	1119	dis 2	15707	Demander	1
974	Reposes its trust	1	Repose	1	Compte	1	674	dis 12	7055	Compter	21
975	Requesting	1	Request	1	Priant	1	1979	pre 14	38513	Prier	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
976	Requests	2920	Request	1	Prie	2495				Prier	2590
				2	Demande	294				Demander	1801
				3	Prie également	70				Prier	184
				4	Invite	31				Inviter	488
				5	Prie en outre	13				Prier	80
				6	Prie aussi	4				Prier	20
				7	Requiert	3				Requérir	11
				8	Charge	1	98	dis 7	823	Charger	122
				9	Demande également	1	2037	dis 8	40677	Demander	73
				10	Demande en outre	1	1542	dis 6	25128	Demander	37
				11	Exhorte	1	2124	dis 10	44666	Exhorter	246
				12	Invite également	1	1888	dis 26	34973	Inviter	7
				13	Invite en outre	1	1888	dis 27	34974	Inviter	6
				14	Prie instamment	1	2259	dis 4	52753	Prier	339
				15	Prie notamment	1	1996	dis 22	39226	Prier	1
				16	Prie par ailleurs	1	1284	dis 24	19102	Prier	3
				17	Sollicite	1	1968	dis 2	37997	Solliciter	1
977	Requests also	52	Request	1	Prie également	32				Prier	184
				2	Prie en outre	9				Prier	80
				3	Prie aussi	5				Prier	20
				4	Demande également	3				Demander	73
				5	Demande	2				Demander	1801
				6	Prie par ailleurs	1	1238	dis 4	18156	Prier	3
978	Requests further	20	Request	1	Prie en outre	7				Prier	80
				2	Prie également	5				Prier	184
				3	Demande en outre	2				Demander	37
				4	Prie aussi	2				Prier	20
				5	Prie de plus	2				Prier	2
				6	Demande également	1	1599	dis 4	26659	Demander	73
				7	Prie	1	2231	dis 6	50481	Prier	2590
979	Requests once again	1	Request	1	Demande à nouveau	1	204	dis 3	1663	Demander	119
980	Requires	16	Require	1	Demande	11				Demander	1801
				2	Exige	4				Exiger	511
				3	Enjoint	1	2216	dis 17	49551	Enjoindre	10
981	Resolved	3	Resolve	1	Résolu	2				Résoudre	118
				2	Déterminé	1	872	pre 8	10330	Déterminer	27
982	Resolves	32	Resolve	1	Décide	31				Décider	3897
				2	Se déclare résolu	1	1511	dis 8	24366	Déclarer	22
983	Resolving	3	Resolve	1	Résolu	2				Résoudre	118
				2	Déterminé	1	1887	pre 1	34864	Déterminer	27
984	Responding	60	Respond	1	Répondant	60				Répondre	60
985	Restates	1	Restate	1	Exige à nouveau	1	1579	dis 6	26109	Exiger	46
986	Salutes	1	Salute	1	Rend hommage	1	835	dis 1	9615	Rendre	52
987	Satisfied	2	Satisfy	1	Assuré	1	956	pre 7	12347	Assurer	1
				2	Convaincu	1	683	pre 7	7139	Convaincre	136
988	Seeking	2	Seek	1	Cherchant	1	1429	pre 5	22467	Chercher	1
				2	Soucieux	1	842	pre 4	9775	Soucieux	8
989	Seriously concerned	6	Concern	1	Gravement préoccupé	5				Préoccuper	165
				2	Sérieusement préoccupé	1	312	pre 7	2811	Préoccuper	4
990	Shares	1	Share	1	Partage	1	791	dis 5	8755	Partager	2
991	Sharing	3	Share	1	Partageant	2				Partager	9
				2	Estimant	1	794	pre 11	8832	Estimer	48
992	Shocked	3	Shock	1	Bouleversé	1	912	pre 8	11145	Bouleverser	1
				2	Consterné	1	471	pre 5	4663	Consterner	9
				3	Profondément ému	1	904	pre 1	10978	Emouvoir	4
993	Solemnly calls	2	Call	1	Demande solennellement	2				Demander	2
994	Solemnly declares	2	Declare	1	Déclare solennellement	2				Déclarer	2
995	Solemnly reaffirming	1	Reaffirm	1	Réaffirmant solennellement	1	587	pre 4	6077	Réaffirmer	1
996	Solemnly reaffirms	1	Reaffirm	1	Réaffirme solennellement	1	323	dis 4	2954	Réaffirmer	1
997	Solemnly warns	3	Warn	1	Avertit solennellement	3				Avertir	3
998	States	3	State	1	Réitère	2				Réitérer	66
				2	Déclare	1	2079	dis 10	42276	Déclarer	98

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
999	States its intention	1	State	1	Entend envisager	1	1772	dis 8	31258	Entendre	2
1000	States that it is profoundly preoccupied	1	State	1	Se déclare profondément préoccupé	1	1493	dis 12	23963	Déclarer	39
1001	Stresses	465	Stress	1	Souligne	435				Souligner	979
				2	Insiste	13				Insister	53
				3	Souligne aussi	3				Souligner	7
				4	Souligne également	3				Souligner	38
				5	Souligne à cet égard	2				Souligner	2
				6	Souligne de nouveau	2				Souligner	29
				7	Affirme	1	2051	dis 7	41226	Affirmer	139
				8	Exprime	1	818	dis 3	9292	Exprimer	10
				9	Met l' accent	1	1355	dis 24	20935	Mettre	1
				10	Rappelle	1	2171	dis 3	47412	Rappeler	375
				11	Reconnaît	1	1260	dis 10	18588	Reconnaître	60
				12	Souligne combien il importe	1	1865	dis 13	34144	Souligner	1
				13	Souligne en outre	1	1116	dis 6	15642	Souligner	6
1002	Stresses again	1	Stress	1	Souligne une fois de plus	1	890	dis 2	10701	Souligner	1
1003	Stresses also	12	Stress	1	Souligne également	11				Souligner	38
				2	Souligne aussi	1	1083	dis 10	15063	Souligner	7
1004	Stresses anew	2	Stress	1	Insiste à nouveau	2				Insister	3
1005	Stresses further	1	Stress	1	Souligne en outre	1	1236	dis 6	18105	Souligner	6
1006	Stresses the need	1	Stress	1	Souligne la nécessité	1	1143	dis 8	16188	Souligner	1
1007	Stressing	631	Stress	1	Soulignant	556				Souligner	1202
				2	Insistant	30				Insister	69
				3	Mettant l' accent	24				Mettre	36
				4	Soulignant également	6				Souligner	46
				5	Faisant valoir	4				Valoir	6
				6	Répétant	3				Répéter	85
				7	Affirmant	2				Affirmer	130
				8	Rappelant	2				Rappeler	2489
				9	Appelant instamment	1	1624	pre 11	27315	Appeler	3
				10	Conscient	1	1738	pre 9	29975	Conscient	341
				11	Mettant en relief	1	1208	pre 10	17566	Mettre	1
				12	Notant	1	1743	pre 15	30132	Noter	702
1008	Stressing again	9	Stress	1	Soulignant à nouveau	8				Souligner	22
				2	Soulignant de nouveau	1	747	pre 4	7954	Souligner	12
1009	Stressing again its firm commitment	1	Stress	1	Soulignant encore sa ferme volonté	1	1665	pre 2	28284	Souligner	1
1010	Stressing also	27	Stress	1	Soulignant également	14				Souligner	46
				2	Soulignant	7				Souligner	1202
				3	Soulignant aussi	4				Souligner	13
				4	Insistant également	2				Insister	2
1011	Stressing concern	1	Stress	1	Soulignant	1	1801	pre 8	32010	Souligner	1202
1012	Stressing further	10	Stress	1	Soulignant également	4				Souligner	46
				2	Soulignant aussi	3				Souligner	13
				3	Soulignant en outre	3				Souligner	7
1013	Stressing once again	5	Stress	1	Soulignant une fois encore	3				Souligner	7
				2	Soulignant à nouveau	1	882	pre 8	10493	Souligner	22
				3	Soulignant une fois de plus	1	764	pre 12	8255	Souligner	2
1014	Stressing the need	2	Stress	1	Soulignant la nécessité	2				Souligner	2
1015	Stressing with mounting concern	1	Stress	1	Soulignant avec une préoccupation croissante	1	882	pre 7	10492	Souligner	1
1016	Strongly appeals	5	Appeal	1	Demande instamment	2				Demander	400
				2	Engage vivement	1	793	dis 6	8815	Engager	43
				3	Lance un appel énergique	1	903	dis 8	10971	Lancer	1
				4	Lance un pressant appel	1	834	dis 7	9597	Lancer	3
1017	Strongly appeals also	1	Appeal	1	Demande instamment aussi	1	818	dis 8	9297	Demander	8
1018	Strongly calls upon	8	Call	1	Demande instamment	4				Demander	400
				2	Demande énergiquement	3				Demander	3
				3	Engage vivement	1	2201	dis 4	48844	Engager	43
1019	Strongly censures	1	Censure	1	Censure énergiquement	1	268	dis 1	2272	Censurer	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution		Segment		
1020	Strongly condemning	69	Condemn	1	Condamnant fermement	47				Condamner	53
				2	Condamnant énergiquement	8				Condamner	8
				3	Condamnant vigoureusement	6				Condamner	8
				4	Condamnant avec force	4				Condamner	4
				5	Condamnant résolument	2				Condamner	2
				6	Condamnant vivement	1	2011	pre 30	39784	Condamner	2
				7	Dénonçant fermement	1	859	pre 8	10033	Dénoncer	1
1021	Strongly condemning also	1	Condemn	1	Condamnant fermement également	1	2000	pre 14	39318	Condamner	1
1022	Strongly condemns	142	Condemn	1	Condamne énergiquement	58				Condamner	63
				2	Condamne fermement	51				Condamner	53
				3	Condamne vigoureusement	13				Condamner	13
				4	Condamne résolument	5				Condamner	6
				5	Condamne avec force	4				Condamner	4
				6	Condamne énergiquement aussi	4				Condamner	5
				7	Condamne vivement	3				Condamner	3
				8	Condamne catégoriquement	1	1457	dis 2	23187	Condamner	4
				9	Condamne fermement également	1	2098	dis 8	43328	Condamner	1
				10	Condamne sévèrement	1	273	dis 1	2337	Condamner	1
				11	Condamne toutefois fermement	1	1494	dis 22	24021	Condamner	1
1023	Strongly demands	1	Demand	1	Exige fermement	1	811	dis 3	9112	Exiger	1
1024	Strongly deploras	18	Deplore	1	Déplore vivement	18				Déplore	20
1025	Strongly deploring	8	Deplore	1	Déploquant vivement	8				Déplore	10
1026	Strongly deprecates	2	Deprecate	1	Réprouve énergiquement	2				Réprouver	2
1027	Strongly emphasizes	2	Emphasize	1	Souligne avec force	1	2157	dis 12	46519	Souligner	1
				2	Souligne fortement	1	1430	dis 13	22505	Souligner	1
1028	Strongly encourages	8	Encourage	1	Encourage vivement	4				Encourager	5
				2	Engage vivement	2				Engager	43
				3	Encourage fortement	1	1271	dis 4	18865	Encourager	1
				4	Encourage vigoureusement	1	1526	dis 18	24686	Encourager	1
1029	Strongly encouraging	2	Encourage	1	Engageant vivement	1	2259	pre 7	52732	Engager	3
				2	Souhaitant vivement	1	1910	pre 10	35876	Souhaiter	1
1030	Strongly reaffirms	2	Reaffirm	1	Réaffirme avec force	2				Réaffirmer	2
1031	Strongly reiterates	1	Reiterate	1	Exige de nouveau avec vigueur	1	1164	dis 2	16619	Exiger	1
1032	Strongly rejects and declares as null and void	1	Reject and declare	1	Rejette énergiquement et déclare nulles et non avenues	1	554	dis 2	5609	Rejeter et déclarer	1
1033	Strongly requests	1	Request	1	Demande de façon pressante	1	607	dis 3	6320	Demander	1
1034	Strongly supporting	2	Support	1	Appuyant fortement	1	2231	pre 9	50469	Appuyer	1
				2	Appuyant vivement	1	931	pre 4	11609	Appuyer	1
1035	Strongly supportive	2	Support	1	Appuyant vigoureusement	2				Appuyer	3
1036	Strongly supports	22	Support	1	Appuie résolument	9				Appuyer	11
				2	Appuie fermement	7				Appuyer	8
				3	Appuie pleinement	2				Appuyer	8
				4	Appuie vigoureusement	2				Appuyer	2
				5	Appuie aussi résolument	1	1311	dis 2	19787	Appuyer	1
				6	Appuie énergiquement	1	746	dis 6	7943	Appuyer	1
1037	Strongly supports and encourages	3	Support and encourage	1	Soutient et encourage fermement	2				Soutenir et encourager	2
				2	Soutient et encourage vigoureusement	1	1814	dis 12	32555	Soutenir et encourager	1
1038	Strongly urges	69	Urge	1	Demande instamment	16				Demander	400
				2	Engage vivement	15				Engager	43
				3	Prie instamment	11				Prier	339
				4	Demande très instamment	6				Demander	6
				5	Invite instamment	5				Inviter	41
				6	Exhorte	4				Exhorter	246
				7	Prie avec insistance	3				Prier	3
				8	Engage instamment	2				Engager	28
				9	Engage résolument	2				Engager	2
				10	Demande à nouveau instamment	1	1531	dis 2	24839	Demander	3
				11	Demande avec insistance	1	932	dis 11	11648	Demander	3
				12	Engage très instamment	1	1989	dis 29	38882	Engager	1
				13	Exhorte fermement	1	2046	dis 4	41067	Exhorter	1
				14	Prie très instamment	1	1989	dis 25	38878	Prier	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
1039	Strongly urging	6	Urge	1	Priant instamment	3			Prier	30	
				2	Demandant instamment	1	903	pre 10	10958	Demander	18
				3	Engageant vivement	1	932	pre 8	11631	Engager	3
				4	Exhortant vivement	1	918	pre 11	11331	Exhorter	1
1040	Strongly warns	2	Warn	1	Avertit avec fermeté	1	566	dis 13	5767	Avertir	1
				2	Met fermement en garde	1	581	dis 2	6003	Mettre	1
1041	Supporting	47	Support	1	Appuyant	28			Appuyer	34	
				2	Soutenant	16			Soutenir	17	
				3	Déclarant	1	1049	pre 7	14248	Déclarer	15
				4	S' associant	1	2043	pre 9	40921	Associer	18
				5	Saluant	1	2137	pre 15	45391	Saluer	473
1042	Supporting also	1	Support	1	Soutenant également	1	1007	pre 5	13325	Soutenir	1
1043	Supports	80	Support	1	Appuie	55			Appuyer	67	
				2	Soutient	10			Soutenir	14	
				3	Souscrit	6			Souscrire	59	
				4	Approuve	2			Approuver	186	
				5	Se déclare favorable	2			Déclarer	10	
				6	Se félicite	2			Féliciter	762	
				7	Est favorable	1	1874	dis 30	34488	Favorable	2
				8	Exprime son soutien	1	874	dis 8	10382	Exprimer	12
				9	Invite	1	1952	dis 7	37328	Inviter	488
1044	Supports fully	5	Support	1	Appuie résolument	2			Appuyer	11	
				2	Appuie pleinement	1	1359	dis 2	21031	Appuyer	8
				3	Appuie sans réserve	1	834	dis 9	9599	Appuyer	8
				4	Donne également son plein appui	1	713	dis 2	7557	Donner	1
1045	Supports further	1	Support	1	Appuie	1	2033	dis 15	40537	Appuyer	67
1046	Takes cognizance	2	Take	1	Prend acte	1	403	dis 5	3801	Prendre	66
				2	Prend note	1	327	dis 2	3010	Prendre	191
1047	Takes note	205	Take	1	Prend note	140			Prendre	191	
				2	Prend acte	35			Prendre	66	
				3	Note	14			Noter	183	
				4	Prend note avec satisfaction	11			Prendre	47	
				5	Constate	2			Constater	76	
				6	Donne acte	1	1296	dis 20	19420	Donner	1
				7	Prenant acte	1	1688	dis 3	28690	Prendre	270
				8	Prend note également	1	1721	dis 3	29430	Prendre	4
1048	Takes note again	1	Take	1	Note à nouveau	1	1880	dis 13	34661	Noter	1
1049	Takes note also	1	Take	1	Prend acte également	1	459	dis 5	4497	Prendre	1
1050	Takes note with appreciation	8	Take	1	Prend acte avec satisfaction	7			Prendre	20	
				2	Prend note avec satisfaction	1	915	dis 1	11217	Prendre	47
1051	Takes note with deep concern	1	Take	1	Note avec une profonde préoccupation	1	1865	dis 2	34133	Noter	3
1052	Takes note with interest	1	Take	1	Prend note avec intérêt	1	1732	dis 3	29748	Prendre	1
1053	Takes note with satisfaction	2	Take	1	Prend acte avec satisfaction	2			Prendre	20	
1054	Takes notes	1	Take	1	Note	1	2230	dis 7	50436	Noter	183
1055	Taking also into account	1	Take	1	Tenant compte également	1	788	pre 14	8696	Tenir	3
1056	Taking also into consideration	1	Take	1	Prenant également en considération	1	824	pre 6	9431	Prendre	2
1057	Taking due note	1	Take	1	Prenant dûment note	1	1701	pre 7	28926	Prendre	1
1058	Taking further note	3	Take	1	Prenant acte également	1	284	pre 4	2505	Prendre	13
				2	Prenant note également	1	2240	pre 18	51510	Prendre	49
				3	Prenant note en outre	1	1816	pre 11	32589	Prendre	12
1059	Taking into account	52	Take	1	Tenant compte	40			Tenir	59	
				2	Prenant en considération	6			Prendre	24	
				3	Prenant acte	2			Prendre	270	
				4	Prenant note	2			Prendre	751	
				5	Notant	1	119	pre 2	990	Noter	702
				6	Tenant compte également	1	144	pre 3	1149	Tenir	3
1060	Taking into consideration	24	Take	1	Prenant en considération	15			Prendre	24	
				2	Tenant compte	5			Tenir	59	
				3	Considérant	2			Considérer	545	
				4	Prenant également en considération	1	1359	pre 8	21027	Prendre	2
				5	Prenant en outre en considération	1	1359	pre 9	21028	Prendre	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
1061	Taking note	828	Take	1	Prenant note	554				Prendre	751
				2	Prenant acte	193				Prendre	270
				3	Notant	56				Noter	702
				4	Prenant note également	10				Prendre	49
				5	Accueillant avec satisfaction	2				Accueillir	302
				6	Ayant pris note	2				Prendre	48
				7	Constatant	2				Constater	365
				8	Notant également	2				Noter	99
				9	Prenant également note	2				Prendre	14
				10	Prenant note en outre	2				Prendre	12
				11	Ayant pris acte	1	538	pre 6	5403	Prendre	14
				12	Considérant	1	1078	pre 9	14938	Considérer	545
				13	Tenant compte	1	629	pre 2	6511	Tenir	59
1062	Taking note , in particular ,	1	Take	1	Prenant note en particulier	1	325	pre 6	2975	Prendre	3
1063	Taking note , with gratitude ,	1	Take	1	Prenant note avec reconnaissance	1	325	pre 4	2973	Prendre	3
1064	Taking note also	50	Take	1	Prenant note également	19				Prendre	49
				2	Prenant acte également	8				Prendre	13
				3	Prenant également acte	8				Prendre	12
				4	Prenant également note	5				Prendre	14
				5	Prenant note	3				Prendre	751
				6	Notant	2				Noter	702
				7	Ayant pris note également	1	1643	pre 10	27777	Prendre	1
				8	Considérant aussi	1	1078	pre 10	14939	Considérer	3
				9	Notant aussi avec regret	1	1054	pre 7	14375	Noter	1
				10	Prenant note aussi	1	949	pre 12	12023	Prendre	4
				11	Prenant note en outre	1	1132	pre 4	15944	Prendre	12
1065	Taking note further	5	Take	1	Prenant note également	2				Prendre	49
				2	Prenant note en outre	2				Prendre	12
				3	Prenant acte en outre	1	713	pre 13	7555	Prendre	1
1066	Taking note in particular	1	Take	1	Prenant note en particulier	1	308	pre 6	2751	Prendre	3
1067	Taking note with appreciation	14	Take	1	Prenant note avec satisfaction	6				Prendre	63
				2	Prenant acte avec satisfaction	3				Prendre	13
				3	Accueillant avec satisfaction	2				Accueillir	302
				4	Notant avec satisfaction	2				Noter	109
				5	Reconnaissant	1	1329	pre 9	20172	Reconnaître	138
1068	Taking note with approval	2	Take	1	Prenant favorablement acte	1	67	pre 2	544	Prendre	1
				2	Prenant note en l' approuvant	1	861	pre 4	10072	Prendre	1
1069	Taking note with concern	4	Take	1	Prenant acte avec préoccupation	2				Prendre	2
				2	Notant avec préoccupation	1	972	pre 7	12614	Noter	96
				3	Prenant note avec inquiétude	1	1719	pre 6	29357	Prendre	3
1070	Taking note with gratitude	1	Take	1	Prenant note avec reconnaissance	1	308	pre 4	2749	Prendre	3
1071	Taking note with grave concern	2	Take	1	Prenant acte	1	707	pre 3	7477	Prendre	270
				2	Prenant acte avec une profonde inquiétude	1	687	pre 24	7212	Prendre	1
1072	Taking note with interest	6	Take	1	Prenant note avec intérêt	6				Prendre	11
1073	Taking note with satisfaction	8	Take	1	Prenant note avec satisfaction	8				Prendre	63
1074	Thanking	3	Thank	1	Remerciant	2				Remercier	61
				2	Reconnaissant	1	1883	pre 14	34776	Reconnaître	138
1075	The attention of the Security Council has been drawn	1	Draw	1	L' attention du Conseil de sécurité a été attirée	1	4	pre 1	23	Attirer	1
1076	The Security Council	2258	Security Council	1	Le Conseil de sécurité	2258				Conseil de sécurité	2258
1077	The Security Council directs	2	Direct	1	Le Conseil de sécurité charge	1	1	dis 3	6	Charger	1
				2	Le Conseil de sécurité décide	1	1	dis 2	5	Décider	1
1078	The Security Council requests	1	Request	1	Le Conseil de sécurité invite	1	1	dis 1	4	Inviter	1
1079	Therefore	2	Therefore	1	En conséquence	2				Conséquence	3
1080	To this end	1	End	1	A cette fin	1	14	pre 2	85	Fin	1
1081	To this end , the Security Council appoints	1	Appoint	1	A cet effet , le Conseil de sécurité désigne	1	4	dis 2	27	Désigner	1
1082	Transmits	3	Transmit	1	Transmet	3				Transmettre	13
1083	Underlines	211	Underline	1	Souligne	196				Souligner	979
				2	Souligne également	11				Souligner	38
				3	Affirme	1	2093	dis 44	43016	Affirmer	139
				4	Fait valoir	1	1695	dis 5	28806	Valoir	1
				5	Insiste	1	2232	dis 26	51217	Insister	53
				6	Prie instamment	1	891	dis 5	10726	Prier	339

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax		Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment			
1084	Underlines also	2	Underline	1	Souligne aussi	1	1610	dis 5	26959	Souligner	7
				2	Souligne également	1	1199	dis 14	17388	Souligner	38
1085	Underlines and reaffirms	1	Underline	1	Souligne et réaffirme	1	833	dis 6	9580	Souligner et réaffirmer	1
1086	Underlines further	4	Underline	1	Souligne encore une fois	3				Souligner	3
				2	Souligne à nouveau	1	1427	dis 5	22422	Souligner	23
1087	Underlines its support	1	Underline	1	Affirme son appui	1	2127	dis 1	44854	Affirmer	1
1088	Underlines once again	1	Underline	1	Souligne à nouveau	1	806	dis 1	9010	Souligner	23
1089	Underlining	220	Underline	1	Souignant	180				Souligner	1202
				2	Se déclarant résolu	12				Déclarer	25
				3	Insistant	11				Insister	69
				4	Résolu	5				Résoudre	118
				5	Souignant également	4				Souligner	46
				6	Affirmant	3				Affirmer	130
				7	Mettant l' accent	2				Mettre	36
				8	Faisant valoir	1	670	pre 11	6979	Valoir	6
				9	Rappelant	1	1460	pre 6	23246	Rappeler	2489
				10	Réaffirmant	1	2232	pre 2	51169	Réaffirmer	1617
1090	Underlining also	4	Underline	1	Souignant également	2				Souligner	46
				2	Souignant aussi	1	1429	pre 10	22472	Souligner	13
				3	Souignant par ailleurs	1	1088	pre 7	15155	Souligner	1
1091	Underlining its commitment	7	Underline	1	Se déclarant fermement résolu	7				Déclarer	14
1092	Underlining its gratitude	1	Underline	1	Rendant hommage	1	2124	pre 6	44648	Rendre	100
1093	Underlining once again	5	Underline	1	Souignant à nouveau	3				Souligner	22
				2	Souignant une fois encore	2				Souligner	7
1094	Underscores	95	Underscore	1	Souligne	87				Souligner	979
				2	Précise	3				Préciser	5
				3	Insiste	2				Insister	53
				4	Réaffirme	2				Réaffirmer	1094
				5	Souligne également	1	2190	dis 7	48316	Souligner	38
1095	Underscoring	73	Underscore	1	Souignant	65				Souligner	1202
				2	Insistant	6				Insister	69
				3	Souignant également	2				Souligner	46
1096	Underscoring its deep concerns	1	Underscore	1	Se déclarant profondément préoccupé	1	2248	pre 7	51934	Déclarer	59
1097	Underscoring its grave alarm and concern	1	Underscore	1	Se disant profondément alarmé et préoccupé	1	2223	pre 4	49953	Dire	4
1098	Undertakes	11	Undertake	1	S' engage	9				Engager	12
				2	Décide	1	1887	dis 17	34907	Décider	3897
				3	Envisage	1	1804	dis 6	32161	Envisager	2
1099	Unequivocally condemns	4	Condemn	1	Condamne catégoriquement	2				Condamner	4
				2	Condamne sans équivoque	1	2249	dis 1	51970	Condamner	3
				3	Condamne sans hésitation	1	1511	dis 18	24376	Condamner	1
1100	Urgently appeals	2	Appeal	1	Adresse un appel pressant	1	191	dis 4	1534	Adresser	1
				2	Lance un pressant appel	1	643	dis 13	6694	Lancer	3
1101	Urgently calls again	1	Call	1	Demande de nouveau d'urgence	1	522	dis 1	5230	Demander	1
1102	Urgently calls on	1	Call	1	Demande instamment	1	476	dis 5	4759	Demander	400
1103	Urgently calls once again	1	Call	1	Demande instamment une fois encore	1	461	dis 3	4534	Demander	1
1104	Urgently calls once more	1	Call	1	Demande d'urgence	1	267	dis 5	2261	Demander	2
1105	Urgently calls upon	6	Call	1	Demande instamment	3				Demander	400
				2	Demande d'urgence	1	252	dis 3	2080	Demander	2
				3	Invite	1	180	dis 5	1399	Inviter	488
				4	Invite instamment	1	298	dis 4	2631	Inviter	41
1106	Urgently reiterates	1	Reiterate	1	Réitère instamment	1	191	dis 2	1532	Réitérer	1
1107	Urgently requests	2	Request	1	Prie instamment	2				Prier	339

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
1108	Urges	1062	Urge	1	Demande instamment	344				Demander	400
				2	Prie instamment	320				Prier	339
				3	Exhorte	185				Exhorter	246
				4	Engage	91				Engager	466
				5	Invite instamment	31				Inviter	41
				6	Engage instamment	25				Engager	28
				7	Engage vivement	21				Engager	43
				8	Appelle	7				Appeler	132
				9	Demande	7				Demander	1801
				10	Prie	5				Prier	2590
				11	Appelle instamment	4				Appeler	4
				12	Invite	4				Inviter	488
				13	Engage également	2				Engager	8
				14	Exhorte également	2				Exhorter	11
				15	Demande avec insistance	1		587 dis 6	6089	Demander	3
				16	Demande également instamment	1		2222 dis 9	49937	Demander	1
				17	Demande en outre instamment	1		2201 dis 6	48846	Demander	2
				18	Encourage vivement	1		2177 dis 8	47629	Encourager	5
				19	Enjoint	1		1193 dis 14	17244	Enjoindre	10
				20	Exhorte en outre	1		2143 dis 23	45688	Exhorter	1
				21	Insiste	1		1888 dis 17	34964	Insister	53
				22	Lance un appel	1		872 dis 14	10352	Lancer	43
				23	Prie instamment de plus	1		896 dis 14	10820	Prier	1
				24	Prie instamment également	1		1963 dis 9	37658	Prier	2
				25	Prie néanmoins instamment	1		1655 dis 8	28093	Prier	1
				26	Recommande	1		144 dis 3	1155	Recommander	175
				27	Recommande vivement	1		2179 dis 7	47732	Recommander	1
				28	Souligne	1		1739 dis 7	30047	Souligner	979
1109	Urges again	6	Urge	1	Invite à nouveau instamment	4				Inviter	4
				2	Demande instamment	1		1933 dis 11	36712	Demander	400
				3	Prie instamment de nouveau	1		884 dis 6	10576	Prier	1
1110	Urges also	22	Urge	1	Prie instamment aussi	6				Prier	7
				2	Demande instamment aussi	4				Demander	8
				3	Demande de même instamment	2				Demander	2
				4	Demande instamment	2				Demander	400
				5	Prie aussi instamment	2				Prier	2
				6	Demande aussi instamment	1		1165 dis 5	16648	Demander	3
				7	Demande instamment également	1		1930 dis 4	36627	Demander	3
				8	Engage aussi	1		1055 dis 25	14434	Engager	2
				9	Engage également	1		1419 dis 7	22274	Engager	8
				10	Exhorte également	1		2143 dis 22	45687	Exhorter	11
				11	Prie instamment également	1		906 dis 4	11010	Prier	2
1111	Urges as a matter of priority	1	Urge	1	Demande instamment et de façon pressante	1		2195 dis 3	48473	Demander	1
1112	Urges further	9	Urge	1	Demande instamment	6				Demander	400
				2	Demande instamment également	2				Demander	3
				3	Exhorte	1		2143 dis 14	45675	Exhorter	246
1113	Urges furthermore	1	Urge	1	Demande instamment aussi	1		1079 dis 4	14986	Demander	8
1114	Urges in particular	1	Urge	1	Prie instamment en particulier	1		810 dis 8	9086	Prier	1
1115	Urges once again	6	Urge	1	Demande une fois encore	3				Demander	11
				2	Demande instamment	2				Demander	400
				3	Demande instamment une fois	1		1252 dis 4	18480	Demander	1

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution	Segment			
1116	Urging	106	Urge	1	Priant instamment	27				Prier	30
				2	Exhortant	19				Exhorter	34
				3	Demandant instamment	16				Demander	18
				4	Engageant instamment	16				Engager	16
				5	Invitant instamment	13				Inviter	13
				6	Engageant	9				Engager	41
				7	Appelant	1	907	pre 8	11025	Appeler	20
				8	Appelant instamment	1	1602	pre 7	26697	Appeler	3
				9	Appelant urgemment	1	2238	pre 8	51395	Appeler	1
				10	Encourageant	1	2035	pre 10	40563	Encourager	74
				11	Encourageant vivement	1	1802	pre 5	32044	Encourager	1
				12	Engageant vivement	1	2147	pre 28	45908	Engager	3
1117	Viewing	2	View	1	Considérant	1	942	pre 5	11832	Considérer	545
				2	Saluant	1	972	pre 3	12610	Saluer	473
1118	Viewing with deep concern	1	View	1	Constatant avec une profonde inquiétude	1	265	pre 5	2238	Constater	2
1119	Warmly endorses and strongly supports	1	Endorse and support	1	Approuve et appuie énergiquement	1	1286	dis 1	19153	Approuver et appuyer	1
1120	Warmly welcomes	2	Welcome	1	Accueille avec une vive satisfaction	1	1106	dis 1	15503	Accueillir	2
				2	Se félicite vivement	1	361	dis 2	3332	Féliciter	1
1121	Warns	2	Warn	1	Avertir	2				Avertir	2
1122	Welcomes	1196	Welcome	1	Se félicite	716				Féliciter	762
				2	Accueille avec satisfaction	196				Accueillir	204
				3	Accueille favorablement	73				Accueillir	74
				4	Salue	73				Saluer	140
				5	Note avec satisfaction	54				Noter	84
				6	Prend note avec satisfaction	23				Prendre	47
				7	Se réjouit	15				Réjouir	18
				8	Remercie	12				Remercier	70
				9	Sait gré	10				Savoir	25
				10	Constata avec satisfaction	6				Constater	10
				11	Prend acte avec satisfaction	4				Prendre	20
				12	Accueille	3				Accueillir	3
				13	Est satisfait	3				Satisfaire	3
				14	Se félicite également	3				Féliciter	26
				15	Se félicite aussi	2				Féliciter	4
				16	Accueille avec intérêt	1	1698	dis 11	28875	Accueillir	1
				17	Prend acte avec intérêt	1	2028	dis 5	40363	Prendre	1
				18	Souscrit	1	1098	dis 1	15378	Souscrire	59
1123	Welcomes also	40	Welcome	1	Se félicite également	18				Féliciter	26
				2	Accueille également avec satisfaction	5				Accueillir	7
				3	Accueille favorablement aussi	2				Accueillir	2
				4	Note aussi avec satisfaction	2				Noter	2
				5	Note également avec satisfaction	2				Noter	4
				6	Se félicite	2				Féliciter	762
				7	Accueille aussi avec satisfaction	1	916	dis 2	11240	Accueillir	2
				8	Accueille avec satisfaction	1	1805	dis 8	32183	Accueillir	204
				9	Accueille avec satisfaction également	1	1930	dis 2	36625	Accueillir	1
				10	Constata avec satisfaction	1	1138	dis 2	16099	Constater	10
				11	Note avec satisfaction également	1	1217	dis 11	17776	Noter	1
				12	Salue	1	1917	dis 13	36093	Saluer	140
				13	Se félicite aussi	1	1014	dis 4	13531	Féliciter	4
				14	Se félicite par ailleurs	1	890	dis 11	10710	Féliciter	2
				15	Se réjouit	1	2126	dis 4	44796	Réjouir	18
1124	Welcomes and affirms	2	Welcome and affirm	1	Accueille avec satisfaction et approuve	1	1956	dis 2	37422	Accueillir et approuver	3
				2	Souligne	1	1805	dis 3	32178	Souligner	979
1125	Welcomes and agrees	4	Welcome and agree	1	Accueille avec satisfaction et agréee	4				Accueillir et agréer	4
1126	Welcomes and commends	1	Welcome and commend	1	Accueille avec satisfaction et recommande	1	874	dis 3	10377	Accueillir et recommander	1
1127	Welcomes and emphasizes	2	Welcome and emphasize	1	Constata et souligne	1	2076	dis 15	42115	Constater et souligner	1
				2	Se félicite en en soulignant	1	1805	dis 11	32186	Féliciter	1
1128	Welcomes and encourages	4	Welcome and encourage	1	Se félicite	2				Féliciter	762
				2	Accueille avec satisfaction et encourage	1	1261	dis 5	18606	Accueillir et encourager	1
				3	Salue et encourage	1	1983	dis 10	38631	Saluer et encourager	1
1129	Welcomes and encourages further	1	Welcome and encourage	1	Salue et encourage à nouveau	1	1718	dis 13	29345	Saluer et encourager	1

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française	
							Résolution	Segment				
1130	Welcomes and endorses	4	Welcome and endorse	1	Accueille avec satisfaction et approuve	2				Accueillir et approuver	3	
				2	Accueille avec satisfaction et entérine	1	1453	dis 1	22972	Accueillir et entériner	1	
				3	Accueille avec satisfaction et fait siennes	1	1963	dis 3	37652	Accueillir et faire	1	
1131	Welcomes and further encourages	2	Welcome and encourage	1	Se félicite	2			Féliciter	762		
1132	Welcomes and looks forward	1	Welcome and look	1	Salue et attend avec intérêt	1	1767	dis 13	31111	Saluer et attendre	1	
1133	Welcomes and strongly supports	1	Welcome and support	1	Accueille avec satisfaction et appuie résolument	1	1393	dis 9	21813	Accueillir et appuyer	1	
1134	Welcomes and supports	5	Welcome and support	1	Salue et appuie	2				Saluer et appuyer	2	
				2	Accueille avec satisfaction et appuie	1	886	dis 10	10619	Accueillir et appuyer	1	
				3	Accueille favorablement et appuie	1	1031	dis 1	13841	Accueillir et appuyer	1	
				4	Approuve et appuie	1	1564	dis 2	25733	Approuver et appuyer	2	
1135	Welcomes further	10	Welcome	1	Se félicite en outre	3				Féliciter	7	
				2	Note en outre avec satisfaction	2				Noter	3	
				3	Accueille aussi avec satisfaction	1	1080	dis 4	15011	Accueillir	2	
				4	Accueille également avec satisfaction	1	1033	dis 3	13920	Accueillir	7	
				5	Accueille en outre favorablement	1	916	dis 3	11241	Accueillir	1	
				6	Sait gré	1	1236	dis 3	18100	Savoir	25	
				7	Salue également	1	1600	dis 3	26677	Saluer	1	
1136	Welcomes once again	1	Welcome	1	Accueille favorablement une nouvelle fois	1	914	dis 1	11205	Accueillir	1	
1137	Welcomes with great satisfaction	1	Welcome	1	Accueille avec une vive satisfaction	1	948	dis 1	11998	Accueillir	2	
1138	Welcoming	1518	Welcome	1	Se félicitant	833				Féliciter	925	
				2	Accueillant avec satisfaction	281				Accueillir	302	
				3	Saluant	207				Saluer	473	
				4	Accueillant favorablement	45				Accueillir	45	
				5	Prenant note avec satisfaction	24				Prendre	63	
				6	Se félicitant également	24				Féliciter	65	
				7	Notant avec satisfaction	23				Noter	109	
				8	Se réjouissant	18				Réjouir	20	
				9	Remerciant	14				Remercier	61	
				10	Prenant acte avec satisfaction	7				Prendre	13	
				11	Constatant avec satisfaction	6				Constater	18	
				12	Se déclarant satisfait	3				Déclarer	7	
				13	Se félicitant aussi	3				Féliciter	14	
				14	Accueillant	2				Accueillir	2	
				15	Accueillant avec intérêt	2				Accueillir	2	
				16	Appréciant	2				Apprécier	7	
				17	Félicitant	2				Féliciter	86	
				18	Mesurant	2				Mesurer	8	
				19	Prenant note	2				Prendre	751	
				20	Prenant note avec intérêt	2				Prendre	11	
				21	Reconnaissant	2				Reconnaître	138	
				22	Rendant hommage	2				Rendre	100	
				23	Sachant gré	2				Savoir	4	
				24	Saluant également	2				Saluer	15	
				25	Accueillant également avec satisfaction	1		1864	pre 8	34096	Accueillir	10
				26	Ayant pris connaissance avec satisfaction	1		948	pre 7	11997	Prendre	1
				27	Constatant	1		2037	pre 11	40660	Constater	365
				28	Louant	1		1576	pre 11	26046	Louer	19
				29	Prenant acte	1		1723	pre 7	29519	Prendre	270
				30	Saluant aussi	1		2093	pre 15	42943	Saluer	4
				31	Se félicitant en outre	1		1371	pre 5	21295	Féliciter	16
				32	Se félicitant toutefois	1		1615	pre 7	27062	Féliciter	1
1139	Welcoming again	3	Welcome	1	Se félicitant à nouveau	2				Féliciter	4	
				2	Se félicitant de nouveau	1	2253	pre 19	52201	Féliciter	1	

Annexe 4 : tableau traductologique des expressions anglais – français

n°	Expression anglaise	Occurrence expression anglaise	Mot étiquette anglais	Traduction n°	Expression française	Occurrence de la traduction	Référence hapax			Mot étiquette français	Occurrence expression française
							Résolution		Segment		
1140	Welcoming also	89	Welcome	1	Se félicitant également	23				Féliciter	65
				2	Accueillant avec satisfaction	11				Accueillir	302
				3	Se félicitant	10				Féliciter	925
				4	Se félicitant aussi	9				Féliciter	14
				5	Accueillant également avec satisfaction	8				Accueillir	10
				6	Saluant	7				Saluer	473
				7	Accueillant avec satisfaction également	5				Accueillir	6
				8	Saluant également	4				Saluer	15
				9	Accueillant favorablement aussi	3				Accueillir	3
				10	Accueillant aussi avec satisfaction	2				Accueillir	2
				11	Accueillant favorablement également	2				Accueillir	2
				12	Notant aussi avec satisfaction	1	1145	pre 8	16218	Noter	3
				13	Notant également avec satisfaction	1	1238	pre 3	18152	Noter	5
				14	Sachant également gré	1	1206	pre 7	17525	Savoir	1
				15	Se félicitant en outre	1	1974	pre 15	38278	Féliciter	16
				16	Se réjouissant	1	888	pre 15	10650	Réjouir	20
1141	Welcoming also and supporting	1	Welcome and support	1	Appréciant et soutenant	1	864	pre 6	10127	Apprécier et soutenir	3
1142	Welcoming and encouraging	72	Welcome and encourage	1	Accueillant avec satisfaction et encourageant	35				Accueillir et encourager	36
				2	Notant avec satisfaction et encourageant	15				Noter et encourager	15
				3	Appréciant et encourageant	7				Apprécier et encourager	7
				4	Saluant et appuyant	6				Saluer et appuyer	7
				5	Se félicitant	4				Féliciter	925
				6	Saluant et encourageant	2				Saluer et encourager	2
				7	Louant et encourageant	1	1953	pre 22	37371	Louer et encourager	1
				8	Saluant , en les encourageant	1	2032	pre 13	40477	Saluer	1
				9	Se félicitant aussi	1	1397	pre 6	21864	Féliciter	14
1143	Welcoming and supporting	7	Welcome and support	1	Accueillant avec satisfaction et appuyant	4				Accueillir et appuyer	4
				2	Appréciant et soutenant	2				Apprécier et soutenir	3
				3	Saluant et soutenant	1	1887	pre 13	34876	Saluer et soutenir	1
1144	Welcoming further	6	Welcome	1	Se félicitant en outre	4				Féliciter	16
				2	Accueillant favorablement en outre	2				Accueillir	2
1145	Welcoming in particular	1	Welcome	1	Saluant en particulier	1	1989	pre 12	38836	Saluer	1
1146	Welcoming once again	2	Welcome	1	Se félicitant une fois de plus	2				Féliciter	2
1147	Welcoming with satisfaction and encouraging	1	Welcome and encourage	1	Accueillant avec satisfaction et encourageant	1	1545	pre 21	25222	Accueillir et encourager	36
1148	Whereas	15	Whereas	1	Attendu	9				Attendre	9
				2	Considérant	6				Considérer	545
1149	While noting	6	Note	1	Tout en prenant note	3				Prendre	3
				2	Tout en notant	2				Noter	2
				3	Notant	1	2184	pre 4	47977	Noter	702
1150	While welcoming	1	Welcome	1	Tout en se félicitant	1	2125	pre 4	44698	Féliciter	1
1151	Willing	6	Will	1	Désireux	5				Désirer	13
				2	Se déclarant disposé	1	1636	pre 13	27581	Déclarer	3
1152	Wishing	1	Wish	1	Désireux	1	982	pre 9	12800	Désirer	13
1153	With consideration	1	Consider	1	Ayant à l' esprit	1	2107	pre 8	43753	Avoir	82
1154	Without prejudice	1	Prejudice	1	Sans préjudice	1	62	pre 3	514	Préjudice	1

Annexe 5 : tableau traductologique des mots-étiquette français – anglais

Ce tableau de traduction se focalise sur les mots étiquette que nous avons attribués aux expressions soulignées de début de paragraphe des résolutions. Ces mots étiquette sont les lemmes du verbe principal, plus rarement de l'adjectif ou du nom.

Cette traduction se focalise donc sur la sémantique puisqu'elle fait abstraction des variations stylistiques des expressions soulignées.

Ces lemmes sont ordonnés par ordre alphabétique et pour chacun les informations suivantes sont données.

Dans la colonne Français est donné le lemme du mot étiquette considéré.

Dans la colonne Occurrence lemme est donné le nombre de fois où ce lemme est utilisé comme mot étiquette des expressions soulignées.

Dans la colonne Nombre de traductions sont données les nombres de traductions de chaque mot étiquette considéré.

Dans la colonne occurrence de la traduction est donnée le nombre de fois où la traduction en anglais du mot étiquette français apparaît comme traduction du mot étiquette considéré.

Dans la colonne Anglais, la traduction en anglais du mot étiquette français est donnée.

Dans la colonne Nombre de traduction est donné le nombre de traductions différentes qui existe pour le lemme anglais utilisé dans la traduction du mot étiquette français considéré.

En cas de traduction unique, les colonnes Référence hapax donnent la référence de celle-ci. La colonne Résolution donne le numéro de la résolution et celui du paragraphe du préambule (pre) ou du dispositif (dis) où la traduction unique apparaît. La colonne segment donne le numéro de la balise de segmentation XML <anchor> dans les fichiers XML où cette traduction apparaît.

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
1	Accepter	6	1	5	Accept	1		
			2	1	Recognize	21	908 dis 4	11058
2	Accueillir	677	1	658	Welcome	17		
			2	7	Commend	16		
			3	6	Express	52		
			4	4	Take	8		
			5	1	Appreciate	6	85 pre 2	693
			6	1	Note	23	859 dis 5	10045
3	Accueillir et agréer	4	1	4	Welcome and agree	1		
4	Accueillir et approuver	3	1	2	Welcome and endorse	3		
			2	1	Welcome and affirm	2	1956 dis 2	37422
5	Accueillir et appuyer	7	1	7	Welcome and support	5		
6	Accueillir et encourager	37	1	37	Welcome and encourage	8		
7	Accueillir et entériner	1	1	1	Welcome and endorse	3	1453 dis 1	22972
8	Accueillir et faire	1	1	1	Welcome and endorse	3	1963 dis 3	37652
9	Accueillir et recommander	1	1	1	Welcome and commend	1	874 dis 3	10377
10	Adopter	2	1	2	Adopt	1		
11	Adresser	10	1	3	Appeal	8		
			2	3	Express	52		
			3	1	Address	1	53 dis 1	438
			4	1	Encourage	17	2037 pre 8	40657
			5	1	Issue	1	262 dis 3	2197
			6	1	Reiterate	34	2169 pre 8	47313
12	Affirmer	312	1	281	Affirm	11		
			2	7	Reiterate	34		
			3	5	Underline	12		
			4	3	Determine	9		
			5	3	Emphasize	10		
			6	3	Express	52		
			7	3	Reaffirm	19		
			8	3	Recognize	21		
			9	3	Stress	12		
			10	1	Declare	4	169 dis 9	1326
13	Affliger	23	1	21	Grieve	1		
			2	2	Distress	4		
14	Agir	588	1	588	Act	6		
15	Alarmer	33	1	33	Alarm	1		
16	Alarmer et préoccuper	1	1	1	Alarm and concern	1	820 pre 7	9340
17	Animer	1	1	1	Motivate	1	127 pre 4	1039
18	Annoncer	1	1	1	Express	52	1532 dis 6	24871
19	Anxieux	1	1	1	Anxious	2	107 pre 2	889
20	Appeler	189	1	153	Call	16		
			2	14	Urge	12		
			3	11	Reiterate	34		
			4	6	Draw	2		
			5	2	Appeal	8		
			6	1	Reaffirm	19	1963 pre 14	37639
			7	1	Recognize	21	1738 pre 8	29974
			8	1	Stress	12	1624 pre 11	27315
21	Apporter	3	1	1	Express	52	2191 dis 4	48369
			2	1	Give	2	1795 dis 9	31917
			3	1	Lend	1	637 dis 5	6613
22	Apprécier	17	1	7	Recognize	21		
			2	5	Appreciate	6		
			3	2	Welcome	17		
			4	1	Acknowledge	19	1918 pre 15	36138
			5	1	Express	52	2199 pre 10	48716
			6	1	Note	23	1791 pre 3	31771
23	Apprécier et encourager	7	1	7	Welcome and encourage	8		
24	Apprécier et soutenir	3	1	3	Welcome and support	5		
25	Apprendre	20	1	12	Note	23		
			2	4	Apprise	1		
			3	3	Learn	2		
			4	1	Express	52	897 pre 6	10830

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
26	Approuver	213	1	117	Approve	2		
			2	84	Endorse	10		
			3	5	Reiterate	34		
			4	2	Support	12		
			5	1	Agree	9	1056 dis 3	14452
			6	1	Commend	16	1189 pre 9	17163
			7	1	Concur	3	1006 dis 6	13317
			8	1	Express	52	942 dis 1	11837
			9	1	Note	23	96 pre 2	803
27	Approuver et appuyer	3	1	1	Endorse	10	1203 dis 1	17469
			2	1	Endorse and support	1	1286 dis 1	19153
			3	1	Welcome and support	5	1564 dis 2	25733
28	Appuyer	151	1	119	Support	12		
			2	26	Express	52		
			3	2	Endorse	10		
			4	1	Affirm	11	1538 pre 5	25015
			5	1	Encourage	17	2254 pre 6	52447
			6	1	Extend	4	823 pre 3	9416
			7	1	Give	2	1475 dis 4	23584
29	Associer	19	1	17	Echo	3		
			2	1	Endorse	10	1371 dis 5	21300
			3	1	Support	12	2043 pre 9	40921
30	Assurer	3	1	2	Express	52		
			2	1	Satisfy	2	956 pre 7	12347
31	Attacher	4	1	3	Commit	5		
			2	1	Affirm	11	1397 pre 2	21860
32	Attendre	59	1	44	Look	6		
			2	9	Whereas	2		
			3	2	Anticipate	1		
			4	1	Await	1	1355 dis 23	20934
			5	1	Expect	2	1558 dis 6	25610
			6	1	Look forward	1	2140 dis 8	45535
			7	1	Pend	1	164 pre 2	1284
33	Atterrer	1	1	Appall	4	912 pre 9	11146	
34	Attirer	2	1	1	Direct	7	56 dis 1	460
			2	1	Draw	2	4 pre 1	23
35	Attrister	1	1	Distress	4	616 pre 3	6403	
36	Attrister et préoccuper	1	1	Grieve and concern	1	403 pre 7	3793	
37	Autoriser	309	1	306	Authorize	3		
			2	2	Reiterate	34		
			3	1	Act	6	794 dis 10	8846
38	Avertir	6	1	Warn	2			
39	Avis	2	1	1	Express	52	1304 dis 14	19590
			2	1	Opinion	1	47 pre 3	354
40	Avoir	124	1	81	Bear	8		
			2	15	Mindful	5		
			3	14	Have	5		
			4	9	Recognize	21		
			5	2	Consider	10		
			6	2	Intend	1		
			7	1	Commit	5	1730 pre 5	29693
41	Avoir et souligner	1	1	Have and highlight	1	2178 pre 19	47655	
42	Blâmer	1	1	Censure	2	517 dis 3	5170	
43	Bouleverser	2	1	Shock	3			
44	Censurer	5	1	Censure	2			
45	Charger	127	1	118	Direct	7		
			2	4	Instruct	5		
			3	2	Entrust	2		
			4	2	Mandate	1		
			5	1	Request	7	98 dis 7	823
46	Chercher	1	1	Seek	2	1429 pre 5	22467	
47	Choquer et alarmer	1	1	Shock and alarm	1	517 pre 1	5167	
48	Choquer et attrister	1	1	Shock and grieve	1	326 pre 8	2989	
49	Compter	29	1	17	Look	6		
			2	7	Express	52		
			3	4	Expect	2		
			4	1	Repose	1	674 dis 12	7055

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
50	Condamner	804	1	755	Condemn	6		
			2	38	Reiterate	34		
			3	8	Reaffirm	19		
			4	2	Express	52		
			5	1	Affirm	11	2048 pre 10	41126
51	Condamner et déplorer	1	1	1	Condemn	6	1816 dis 3	32592
52	Condamner et réprouver	1	1	1	Condemn	6	819 dis 6	9324
53	Confier	1	1	1	Entrust	2	883 dis 10	10546
54	Confirmer	96	1	79	Confirm	3		
			2	5	Reaffirm	19		
			3	5	Reconfirm	3		
			4	4	Affirm	11		
			5	2	Decide	3		
			6	1	Acknowledge	19	2254 dis 3	52454
55	Conjurer	1	1	1	Appeal	8	1118 dis 11	15691
56	Connaître	1	1	1	Advise	1	36 dis 4	269
57	Conscient	389	1	247	Recognize	21		
			2	48	Conscious	2		
			3	48	Mindful	5		
			4	18	Aware	2		
			5	10	Acknowledge	19		
			6	9	Bear	8		
			7	5	Cognizant	3		
			8	2	Note	23		
			9	1	Realize	1	403 pre 9	3795
			10	1	Stress	12	1738 pre 9	29975
58	Conseil de sécurité	2258	1	2258	Security Council	1		
59	Conséquence	3	1	3	Therefore	1		
60	Considérer	677	1	239	Determine	9		
			2	229	Recognize	21		
			3	146	Consider	10		
			4	14	Bear	8		
			5	12	Acknowledge	19		
			6	6	Note	23		
			7	6	Whereas	2		
			8	5	Have	5		
			9	5	Mindful	5		
			10	4	Take	8		
			11	2	Affirm	11		
			12	2	Conclude	2		
			13	2	Express	52		
			14	2	Hold	1		
			15	1	Reaffirm	19	1757 pre 13	30605
			16	1	Reiterate	34	2129 pre 15	45014
			17	1	View	4	942 pre 5	11832
61	Constater	596	1	179	Determine	9		
			2	138	Recognize	21		
			3	133	Note	23		
			4	58	Express	52		
			5	31	Acknowledge	19		
			6	14	Concern	11		
			7	14	Welcome	17		
			8	7	Observe	4		
			9	5	Find	2		
			10	4	Take	8		
			11	3	Encourage	17		
			12	3	Reiterate	34		
			13	2	Disturb	6		
			14	1	Agree	9	118 dis 1	980
			15	1	Conclude	2	1221 dis 3	17831
			16	1	Reaffirm	19	1644 pre 9	27813
			17	1	Remain	3	1706 pre 7	29072
			18	1	View	4	265 pre 5	2238
62	Constater et souligner	1	1	1	Welcome and emphasize	2	2076 dis 15	42115
63	Consterner	10	1	5	Dismay	1		
			2	4	Appall	4		
			3	1	Shock	3	471 pre 5	4663
64	Constituer	1	1	1	Appoint	3	61 dis 3	509
65	Continuer	5	1	4	Continue	3		
			2	1	Express	52	1429 pre 7	22469
66	Convaincre	157	1	155	Convince	1		
			2	1	Confident	1	954 pre 19	12112
			3	1	Satisfy	2	683 pre 7	7139
67	Convenir	32	1	15	Agree	9		
			2	11	Concur	3		
			3	5	Recognize	21		
			4	1	Acknowledge	19	1636 dis 7	27603
68	Craindre	3	1	2	Express	52		

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
			2	1	Concern	11	795 pre 4	8863
69	Créer	1	1	1	Establish	2	446 dis 4	4330
70	Décerner	6	1	6	Commend	16		
71	Décider	4188	1	4134	Decide	3		
			2	33	Resolve	4		
			3	7	Determine	9		
			4	4	Agree	9		
			5	3	Commit	5		
			6	2	Direct	7		
			7	1	Act	6	1291 dis 8	19290
			8	1	Affirm	11	2165 dis 11	47190
			9	1	Call	16	1947 dis 5	37160
			10	1	Reaffirm	19	2191 dis 6	48371
			11	1	Undertake	3	1887 dis 17	34907
72	Déclarer	1054	1	710	Express	52		
			2	134	Reiterate	34		
			3	97	Declare	4		
			4	32	Reaffirm	19		
			5	29	Affirm	11		
			6	19	Underline	12		
			7	7	Encourage	17		
			8	5	Recognize	21		
			9	3	Support	12		
			10	3	Welcome	17		
			11	2	Concern	11		
			12	2	Determine	9		
			13	2	Emphasize	10		
			14	2	Indicate	1		
			15	2	State	3		
			16	1	Confirm	3	820 dis 26	9376
			17	1	Decide	3	662 dis 1	6877
			18	1	Resolve	4	1511 dis 8	24366
			19	1	Underscore	6	2248 pre 7	51934
			20	1	Will	2	1636 pre 13	27581
73	Délibérer	1	1	1	Discuss	3	239 pre 2	1942
74	Demander	2704	1	1695	Call	16		
			2	430	Urge	12		
			3	329	Request	7		
			4	158	Reiterate	34		
			5	19	Renew	5		
			6	17	Appeal	8		
			7	16	Reaffirm	19		
			8	11	Require	3		
			9	9	Demand	5		
			10	9	Direct	7		
			11	5	Ask	1		
			12	2	Insist	4		
			13	1	Act	6	794 dis 16	8852
			14	1	Encourage	17	1400 dis 15	21944
			15	1	Recall	12	1584 dis 13	26267
			16	1	Reemphasize	4	2220 dis 3	49867
75	Demeurer	40	1	36	Remain	3		
			2	4	Express	52		
76	Dénoncer	2	1	1	Condemn	6	859 pre 8	10033
			2	1	Denounce	1	1076 dis 11	14915
77	Dénoncer et rejeter	1	1	1	Denounce and reject	1	568 dis 4	5800

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
78	Déplorer	257	1	215	Deplore	2		
			2	17	Express	52		
			3	14	Regret	2		
			4	7	Note	23		
			5	2	Deprecate	2		
			6	1	Concern	11	1489 pre 3	23870
			7	1	Distress	4	246 pre 5	2021
79	Déplorer et condamner	1	1	1	Deplore and condemn	1	2170 dis 1	47352
80	Désapprouver	1	1	1	Record	3	360 dis 1	3318
81	Désigner	1	1	1	Appoint	3	4 dis 2	27
82	Désirer	17	1	10	Desire	2		
			2	5	Will	2		
			3	1	Express	52	2258 pre 17	52706
			4	1	Wish	1	982 pre 9	12800
83	Déterminer	27	1	21	Determine	9		
			2	4	Express	52		
			3	2	Resolve	4		
84	Dire	52	1	38	Express	52		
			2	11	Reiterate	34		
			3	1	Reaffirm	19	2216 dis 24	49566
			4	1	Recognize	21	2245 dis 9	51821
			5	1	Underscore	6	2223 pre 4	49953
85	Disposer	1	1	1	Express	52	1740 pre 7	30065
86	Dissoudre	1	1	1	Dissolve	1	97 dis 1	811
87	Donner	26	1	11	Direct	7		
			2	6	Instruct	5		
			3	2	Agree	9		
			4	2	Commend	16		
			5	1	Acknowledge	19	1245 pre 2	18328
			6	1	Authorize	3	89 dis 5	721
			7	1	Express	52	713 dis 1	7556
			8	1	Support	12	713 dis 2	7557
			9	1	Take	8	1296 dis 20	19420
88	Emouvoir	5	1	2	Shock	3		
			2	1	Concern	11	512 pre 1	5120
			3	1	Distress	4	294 pre 7	2595
			4	1	Disturb	6	688 pre 4	7274
89	Encourager	567	1	558	Encourage	17		
			2	5	Reiterate	34		
			3	4	Urge	12		
90	Encourager et appuyer	1	1	1	Encourage	17	1653 dis 4	28048
91	Endosser	1	1	1	Endorse	10	1765 dis 2	31046
92	Engager	638	1	247	Encourage	17		
			2	190	Urge	12		
			3	177	Call	16		
			4	10	Undertake	3		
			5	4	Appeal	8		
			6	4	Reiterate	34		
			7	2	Express	52		
			8	1	Agree	9	687 dis 28	7259
			9	1	Commit	5	907 pre 9	11026
			10	1	Declare	4	1574 dis 2	25959
			11	1	Invite	4	1466 dis 16	23386
93	Enjoindre	12	1	9	Demand	5		
			2	1	Call	16	512 dis 1	5123
			3	1	Require	3	2216 dis 17	49551
			4	1	Urge	12	1193 dis 14	17244
94	Entamer	1	1	1	Begin	1	479 pre 1	4783
95	Entendre	196	1	114	Hear	1		
			2	74	Express	52		
			3	3	Affirm	11		
			4	1	Announce	1	1978 dis 2	38494
			5	1	Consider	10	577 pre 2	5929
			6	1	Demand	5	2100 dis 6	43452
			7	1	Listen	1	520 pre 3	5201
			8	1	State	3	1772 dis 8	31258
96	Entendre et examiner	1	1	1	Hear and consider	1	439 pre 4	4238
97	Entériner	2	1	2	Endorse	10		
98	Envisager	2	1	1	Consider	10	1894 dis 9	35208
			2	1	Undertake	3	1804 dis 6	32161

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
99	Espérer	4	1	3	Look	6		
			2	1	Hope	1	683 pre 8	7140
100	Estimer	69	1	30	Recognize	21		
			2	18	Consider	10		
			3	10	Determine	9		
			4	4	Believe	2		
			5	3	Express	52		
			6	1	Acknowledge	19	2241 pre 7	51545
			7	1	Conscious	2	687 pre 26	7214
			8	1	Find	2	86 dis 1	700
			9	1	Share	2	794 pre 11	8832
101	Etablir	3	1	3	Establish	2		
102	Étudier	21	1	18	Study	2		
			2	2	Consider	10		
			3	1	Discuss	3	325 pre 5	2974
103	Examiner	862	1	657	Consider	10		
			2	155	Examine	1		
			3	35	Study	2		
			4	13	Review	3		
			5	2	Discuss	3		
104	Exhorter	304	1	224	Urge	12		
			2	71	Call	16		
			3	3	Appeal	8		
			4	3	Exhort	1		
			5	2	Reiterate	34		
			6	1	Request	7	2124 dis 10	44666
105	Exiger	716	1	627	Demand	5		
			2	71	Reiterate	34		
			3	9	Reaffirm	19		
			4	4	Require	3		
			5	3	Call	16		
			6	1	Recall	12	2222 dis 7	49935
			7	1	Restate	1	1579 dis 6	26109
106	Exprimer	649	1	576	Express	52		
			2	28	Reiterate	34		
			3	18	Emphasize	10		
			4	7	Commend	16		
			5	7	Reaffirm	19		
			6	4	Note	23		
			7	2	Look	6		
			8	1	Appreciate	6	145 pre 2	1159
			9	1	Concern	11	1778 pre 3	31385
			10	1	Extend	4	80 dis 4	649
			11	1	Recall	12	1364 dis 14	21130
			12	1	Record	3	98 dis 5	821
			13	1	Stress	12	818 dis 3	9292
			14	1	Support	12	874 dis 8	10382
107	Faire	100	1	48	Endorse	10		
			2	20	Echo	3		
			3	13	Appeal	8		
			4	12	Call	16		
			5	5	Express	52		
			6	2	Commend	16		
108	Favorable	2	1	1	Encourage	17	1580 dis 8	26147
			2	1	Support	12	1874 dis 30	34488
109	Féliciter	2029	1	1702	Welcome	17		
			2	261	Commend	16		
			3	23	Express	52		
			4	9	Welcome and encourage	8		
			5	7	Congratulate	2		
			6	5	Note	23		
			7	5	Reiterate	34		
			8	3	Acknowledge	19		
			9	3	Recognize	21		
			10	2	Approve	2		
			11	2	Endorse	10		
			12	2	Support	12		
			13	1	Applaud	4	1753 pre 2	30459
			14	1	Appreciate	6	1250 pre 3	18425
			15	1	Look	6	2122 pre 17	44563
			16	1	Recall	12	1917 pre 22	36069
			17	1	Welcome and emphasize	2	1805 dis 11	32186

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
110	Fin	1	1	1	End	1	14 pre 2	85
111	Fixer	1	1	1	Authorize	3	814 dis 6	9222
112	Frapper	1	1	1	Appall	4	521 pre 1	5212
113	Garder	11	1	10	Bear	8		
			2	1	Recall	12	1592 pre 9	26479
114	Guider	3	1	3	Guide	1		
115	Heureux	5	1	5	Express	52		
116	Horrifier	1	1	1	Appall	4	798 pre 2	8906
117	Inciter	6	1	5	Encourage	17		
			2	1	Reiterate	34	993 dis 10	13039
118	Indigner	19	1	7	Condemn	6		
			2	6	Indignant	1		
			3	3	Express	52		
			4	3	Outrage	1		
119	Informer	1	1	1	Brief	1	673 pre 3	7017
120	Inquiéter	4	1	4	Concern	11		
121	Inquiéter	74	1	50	Express	52		
			2	12	Concern	11		
			3	9	Disturb	6		
			4	2	Reiterate	34		
			5	1	Recall	12	2255 pre 26	52495
122	Insister	140	1	55	Emphasize	10		
			2	48	Stress	12		
			3	12	Underline	12		
			4	8	Insist	4		
			5	8	Underscore	6		
			6	6	Reiterate	34		
			7	1	Highlight	3	1963 dis 11	37660
			8	1	Reemphasize	4	2203 pre 15	48906
			9	1	Urge	12	1888 dis 17	34964
123	Inviter	591	1	223	Call	16		
			2	214	Invite	4		
			3	58	Urge	12		
			4	51	Encourage	17		
			5	34	Request	7		
			6	8	Reiterate	34		
			7	1	Direct	7	74 dis 1	611
			8	1	Instruct	5	47 dis 3	359
			9	1	Support	12	1952 dis 7	37328
124	Inviter et autoriser	1	1	1	Call	16	2094 dis 22	43056
125	Invoquer	1	1	1	Act	6	1569 pre 1	25857
126	Juger	6	1	3	Determine	9		
			2	1	Acknowledge	19	2151 pre 14	46201
			3	1	Deem	1	100 dis 1	834
			4	1	Note	23	1279 pre 8	18994
127	Lancer	62	1	28	Call	16		
			2	26	Appeal	8		
			3	6	Reiterate	34		
			4	1	Renew	5	1608 dis 13	26871
			5	1	Urge	12	872 dis 14	10352
128	Louer	26	1	24	Commend	16		
			2	1	Applaud	4	1689 pre 5	28709
			3	1	Welcome	17	1576 pre 11	26046
129	Louer et appuyer	2	1	2	Commend	16		
130	Louer et encourager	1	1	1	Welcome and encourage	8	1953 pre 22	37371
131	Maintenir	2	1	2	Maintain	1		
132	Manifester	2	1	1	Express	52	2098 dis 6	43326
			2	1	Register	1	1695 pre 5	28793
133	Mesurer	14	1	12	Recognize	21		
			2	2	Welcome	17		
134	Mettre	42	1	26	Stress	12		
			2	13	Emphasize	10		
			3	2	Underline	12		
			4	1	Warn	2	581 dis 2	6003
135	Nommer	6	1	6	Appoint	3		
136	Noter	1537	1	1334	Note	23		
			2	87	Welcome	17		
			3	84	Take	8		
			4	11	Express	52		
			5	9	Commend	16		
			6	5	Recognize	21		
			7	3	Concern	11		
			8	2	Acknowledge	19		
			9	1	Observe	4	126 pre 4	1026
			10	1	Stress	12	1743 pre 15	30132

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
137	Noter et approuver	1	1	1	Note	23	202 dis 2	1645
138	Noter et encourager	15	1	15	Welcome and encourage	8		
139	Noter, se féliciter et voir	1	1	1	Note	23	540 pre 4	5432
140	Observer	6	1	4	Observe	4		
			2	2	Note	23		
141	Ordonner	2	1	2	Order	1		
142	Partager	11	1	6	Echo	3		
			2	3	Share	2		
			3	1	Agree	9	301 dis 6	2667
			4	1	Endorse	10	1595 pre 2	26529
143	Persuader	1	1	1	Believe	2	114 pre 6	955
144	Perturber	2	1	2	Disturb	6		
145	Porter	2	1	1	Acknowledge	19	968 pre 10	12527
			2	1	Appreciate	6	907 pre 2	11019
146	Poursuivre	1	1	1	Consider	10	1159 pre 4	16479
147	Préciser	5	1	3	Underscore	6		
			2	2	Clarify	1		
148	Préconiser	1	1	1	Encourage	17	1295 dis 10	19360
149	Préjudice	1	1	1	Prejudice	1	62 pre 3	514
150	Prendre	1735	1	1140	Take	8		
			2	429	Note	23		
			3	65	Welcome	17		
			4	59	Acknowledge	19		
			5	25	Recognize	21		
			6	4	Express	52		
			7	3	Commend	16		
			8	3	Consider	10		
			9	3	Have	5		
			10	3	Receive and note	3		
			11	1	Observe	4	126 pre 3	1025
151	Préoccuper	564	1	480	Concern	11		
			2	60	Express	52		
			3	9	Continue	3		
			4	6	Disturb	6		
			5	4	Note	23		
			6	3	Remain	3		
			7	1	Preoccupy	1	987 pre 5	12922
			8	1	Trouble	1	1577 dis 5	26076
152	Préoccuper et alarmé	1	1	1	Concern and alarm	1	605 pre 5	6293
153	Préoccuper et consterner	1	1	1	Learn	2	694 pre 2	7349
154	Prescrire	6	1	4	Direct	7		
			2	2	Instruct	5		
155	Présenter	1	1	1	Express	52	837 dis 2	9676
156	Presser	1	1	1	Encourage	17	1902 pre 11	35451
157	Prier	3292	1	2803	Request	7		
			2	390	Urge	12		
			3	69	Call	16		
			4	19	Reiterate	34		
			5	4	Invite	4		
			6	2	Renew	5		
			7	1	Act	6	377 dis 1	3480
			8	1	Encourage	17	1221 dis 9	17837
			9	1	Insist	4	2200 dis 20	48815
			10	1	Instruct	5	96 dis 2	805
			11	1	Underline	12	891 dis 5	10726
158	Procéder	1	1	1	Review	3	640 pre 1	6640
159	Proclamer	3	1	2	Pledge	1		
			2	1	Declare	4	91 pre 6	736
160	Prolonger	62	1	62	Extend	4		
161	Proroger	7	1	7	Extend	4		
162	Rappeler	3211	1	2987	Recall	12		
			2	114	Remind	1		
			3	64	Reiterate	34		
			4	29	Reaffirm	19		
			5	4	Bear	8		
			6	3	Emphasize	10		
			7	3	Stress	12		
			8	2	Note	23		
			9	1	Have	5	977 pre 2	12725
			10	1	Highlight	3	2182 pre 6	47826
			11	1	Refer	2	48 pre 1	399
			12	1	Remember	2	2154 pre 6	46348
			13	1	Underline	12	1460 pre 6	23246

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
163	Rappeler et réaffirmer	18	1	18	Recall	12		
164	Rappeler et saluer	3	1	3	Recall	12		
165	Réaffirmer	3269	1	2659	Reaffirm	19		
			2	592	Reiterate	34		
			3	5	Recall	12		
			4	4	Affirm	11		
			5	2	Express	52		
			6	2	Underscore	6		
			7	1	Confirm	3	875 dis 2	10399
			8	1	Emphasize	10	2178 pre 4	47640
			9	1	Reconfirm	3	1961 dis 4	37563
			10	1	Reemphasize	4	444 pre 9	4290
			11	1	Underline	12	2232 pre 2	51169
166	Réaffirmer et appuyer	1	1	1	Reaffirm	19	508 pre 5	5084
167	Réaffirmer et souligner	6	1	6	Reiterate	34		
168	Recevoir	17	1	16	Receive	2		
			2	1	Receive and note	3	91 pre 1	731
169	Recevoir et examiner	12	1	7	Receive and consider	1		
			2	5	Receive and examine	1		
170	Recommander	181	1	176	Recommend	1		
			2	2	Urge	12		
			3	1	Call	16	1366 dis 20	21202
			4	1	Encourage	17	2227 dis 19	50242
			5	1	Reiterate	34	1952 dis 14	37338
171	Reconfirmer	2	1	2	Reconfirm	3		
172	Reconnaître	212	1	170	Recognize	21		
			2	25	Acknowledge	19		
			3	9	Agree	9		
			4	2	Express	52		
			5	2	Welcome	17		
			6	1	Cognizant	3	764 pre 5	8248
			7	1	Stress	12	1260 dis 10	18588
			8	1	Take	8	1329 pre 9	20172
			9	1	Thank	2	1883 pre 14	34776
173	Reconnaître et saluer	1	1	1	Acknowledge	19	1750 pre 5	30412
174	Redire	44	1	35	Reiterate	34		
			2	6	Reaffirm	19		
			3	2	Recall	12		
			4	1	Emphasize	10	2067 dis 3	41781
175	Redire et réaffirmer	2	1	2	Reiterate	34		
176	Réexaminer	2	1	2	Review	3		
177	Référer	5	1	5	Refer	2		
178	Regretter	56	1	47	Regret	2		
			2	7	Express	52		
			3	2	Deplore	2		
179	Rétérer	182	1	160	Reiterate	34		
			2	13	Reaffirm	19		
			3	3	Stress	12		
			4	2	Renew	5		
			5	2	State	3		
			6	1	Call	16	883 dis 15	10551
			7	1	Recall	12	1592 pre 5	26475
180	Rejeter	3	1	3	Reject	1		
181	Rejeter et déclarer	1	1	1	Reject and declare	1	554 dis 2	5609
182	Réjouir	38	1	35	Welcome	17		
			2	1	Applaud	4	1760 pre 4	30961
			3	1	Express	52	1493 dis 1	23952
			4	1	Look	6	2031 dis 3	40441
183	Relever	4	1	4	Note	23		
184	Remercier	141	1	76	Express	52		
			2	36	Commend	16		
			3	26	Welcome	17		
			4	2	Thank	2		
			5	1	Note	23	2197 pre 17	48598
185	Remettre	1	1	1	Rely	1	100 dis 3	836
186	Rendre	163	1	77	Pay	2		
			2	68	Commend	16		
			3	9	Express	52		
			4	2	Acknowledge	19		
			5	2	Welcome	17		
			6	1	Congratulate	2	714 dis 2	7571
			7	1	Honour	1	2075 pre 15	42057
			8	1	Praise	2	913 pre 11	11181
			9	1	Salute	1	835 dis 1	9615
			10	1	Underline	12	2124 pre 6	44648

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
187	Renforcer	1	1	1	Strengthen	1	182 pre 9	1431
188	Renouveler	75	1	58	Reiterate	34		
			2	13	Renew	5		
			3	4	Reaffirm	19		
189	Répondre	60	1	60	Respond	1		
190	Réprouver	6	1	3	Condemn	6		
			2	3	Deprecate	2		
191	Requérir	12	1	6	Call	16		
			2	3	Request	7		
			3	2	Demand	5		
			4	1	Invite	4	50 dis 10	423
192	Réserve	1	1	1	Provide	1	3 dis 2	21
193	Résoudre	122	1	110	Determine	9		
			2	5	Underline	12		
			3	4	Resolve	4		
			4	1	Commit	5	973 pre 5	12636
			5	1	Continue	3	1730 pre 4	29692
			6	1	Express	52	2047 pre 21	41096
194	Saisir	1	1	1	Receive	2	42 pre 1	315
195	Saisir et prendre	2	1	1	Receive and note	3	126 pre 1	1023
			2	1	Receive and take	1	36 pre 1	264
196	Saluer	644	1	297	Welcome	17		
			2	255	Commend	16		
			3	45	Recognize	21		
			4	14	Acknowledge	19		
			5	14	Express	52		
			6	5	Pay	2		
			7	5	Reiterate	34		
			8	2	Extoll	1		
			9	1	Applaud	4	1689 pre 3	28707
			10	1	Note	23	2178 pre 18	47654
			11	1	Praise	2	1022 pre 4	13683
			12	1	Remember	2	1121 pre 5	15751
			13	1	Support	12	2137 pre 15	45391
			14	1	View	4	972 pre 3	12610
			15	1	Welcome and encourage	8	2032 pre 13	40477
197	Saluer et appuyer	9	1	6	Welcome and encourage	8		
			2	2	Welcome and support	5		
			3	1	Commend	16	897 pre 13	10837
198	Saluer et attendre	1	1	1	Welcome and look	1	1767 dis 13	31111
199	Saluer et encourager	4	1	4	Welcome and encourage	8		
200	Saluer et soutenir	1	1	1	Welcome and support	5	1887 pre 13	34876
201	Satisfaire	3	1	3	Welcome	17		
202	Savoir	99	1	34	Recognize	21		
			2	14	Acknowledge	19		
			3	14	Welcome	17		
			4	10	Express	52		
			5	7	Mindful	5		
			6	6	Bear	8		
			7	5	Aware	2		
			8	5	Commend	16		
			9	1	Appreciate	6	818 dis 13	9302
			10	1	Cognizant	3	772 pre 4	8397
			11	1	Note	23	1688 pre 11	28683
			12	1	Reiterate	34	1575 dis 20	26031
203	Signifier	1	1	1	Record	3	16 dis 1	104
204	Solliciter	1	1	1	Request	7	1968 dis 2	37997
205	Soucieux	8	1	4	Concern	11		
			2	1	Anxious	2	621 pre 3	6453
			3	1	Mindful	5	135 pre 1	1091
			4	1	Seek	2	842 pre 4	9775
			5	1	Sollicitous	1	3 pre 4	18
206	Souhaiter	11	1	8	Encourage	17		
			2	1	Call	16	1866 dis 5	34174
			3	1	Desire	2	992 pre 2	13000
			4	1	Express	52	1538 pre 1	25011

n°	Français	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Anglais	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
207	Souligner	2420	1	1089	Stress	12		
			2	641	Emphasize	10		
			3	411	Underline	12		
			4	157	Underscore	6		
			5	44	Reemphasize	4		
			6	29	Highlight	3		
			7	22	Reiterate	34		
			8	10	Recognize	21		
			9	6	Affirm	11		
			10	3	Note	23		
			11	3	Reaffirm	19		
			12	2	Insist	4		
			13	1	Express	52	2101 pre 7	43497
			14	1	Urge	12	1739 dis 7	30047
			15	1	Welcome and affirm	2	1805 dis 3	32178
208	Souligner et réaffirmer	1	1	Underline	12	833 dis 6	9580	
209	Souscrire	63	1	36	Endorse	10		
			2	18	Express	52		
			3	6	Support	12		
			4	1	Agree	9	1160 dis 5	16536
			5	1	Concur	3	724 dis 3	7691
			6	1	Welcome	17	1098 dis 1	15378
210	Soutenir	37	1	29	Support	12		
			2	7	Express	52		
			3	1	Encourage	17	2053 dis 5	41284
211	Soutenir et encourager	3	1	3	Support and encourage	1		
212	Tant	1	1	1	Exercise	1	43 pre 1	320
213	Tenir	67	1	53	Take	8		
			2	6	Bear	8		
			3	3	Have	5		
			4	3	Recognize	21		
			5	1	Acknowledge	19	1817 pre 15	32626
			6	1	Keep	1	4 pre 3	25
214	Transmettre	13	1	10	Forward	1		
			2	3	Transmit	1		
215	Troubler	18	1	18	Disturb	6		
216	Valoir	7	1	4	Stress	12		
			2	2	Underline	12		
			3	1	Emphasize	10	2220 pre 18	49855
217	Vertu	1	1	1	Virtue	1	9 pre 1	55
218	Voir	3	1	1	Bear	8	109 pre 1	908
			2	1	Consider	10	2227 pre 6	50176
			3	1	View	4	97 pre 1	810

Annexe 6 : tableau traductologique des mots-étiquette anglais – français

Ce tableau de traduction se focalise sur les mots étiquette que nous avons attribués aux expressions soulignées de début de paragraphe des résolutions. Ces mots étiquette sont les lemmes du verbe principal, plus rarement de l'adjectif ou du nom.

Cette traduction se focalise donc sur la sémantique puisqu'elle fait abstraction des variations stylistiques des expressions soulignées.

Ces lemmes sont ordonnés par ordre alphabétique et pour chacun les informations suivantes sont données.

Dans la colonne Anglais est donné le lemme du mot étiquette considéré.

Dans la colonne Occurrence lemme est donné le nombre de fois où ce lemme est utilisé comme mot étiquette des expressions soulignées.

Dans la colonne Nombre de traductions sont données les nombres de traductions de chaque mot étiquette considéré.

Dans la colonne occurrence de la traduction est donnée le nombre de fois où la traduction en français du mot étiquette anglais apparaît comme traduction du mot étiquette considéré.

Dans la colonne Français, la traduction en français du mot étiquette anglais est donnée.

Dans la colonne Nombre de traduction est donné le nombre de traductions différentes qui existe pour le lemme français utilisé dans la traduction du mot étiquette anglais considéré.

En cas de traduction unique, les colonnes Référence hapax donnent la référence de celle-ci. La colonne Résolution donne le numéro de la résolution et celui du paragraphe du préambule (pre) ou du dispositif (dis) où la traduction unique apparaît. La colonne segment donne le numéro de la balise de segmentation XML <anchor> dans les fichiers XML où cette traduction apparaît.

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
1	Accept	5	1	5	Accepter	2		
2	Acknowledge	181	1	59	Prendre	11		
			2	31	Constater	18		
			3	25	Reconnaître	9		
			4	14	Saluer	15		
			5	14	Savoir	12		
			6	12	Considérer	17		
			7	10	Conscient	10		
			8	3	Féliciter	17		
			9	2	Noter	10		
			10	2	Rendre	10		
			11	1	Apprécier	6	1918 pre 15	36138
			12	1	Confirmer	6	2254 dis 3	52454
			13	1	Convenir	4	1636 dis 7	27603
			14	1	Donner	9	1245 pre 2	18328
			15	1	Estimer	9	2241 pre 7	51545
			16	1	Juger	4	2151 pre 14	46201
			17	1	Porter	2	968 pre 10	12527
			18	1	Reconnaître et saluer	1	1750 pre 5	30412
			19	1	Tenir	6	1817 pre 15	32626
3	Act	593	1	588	Agir	1		
			2	1	Autoriser	3	794 dis 10	8846
			3	1	Décider	11	1291 dis 8	19290
			4	1	Demander	16	794 dis 16	8852
			5	1	Invoyer	1	1569 pre 1	25857
			6	1	Prier	11	377 dis 1	3480
4	Address	1	1	1	Adresser	6	53 dis 1	438
5	Adopt	2	1	2	Adopter	1		
6	Advise	1	1	1	Connaître	1	36 dis 4	269
7	Affirm	333	1	281	Affirmer	10		
			2	29	Déclarer	20		
			3	6	Souligner	15		
			4	4	Confirmer	6		
			5	4	Réaffirmer	11		
			6	3	Entendre	8		
			7	2	Considérer	17		
			8	1	Appuyer	7	1538 pre 5	25015
			9	1	Attacher	2	1397 pre 2	21860
			10	1	Condamner	5	2048 pre 10	41126
			11	1	Décider	11	2165 dis 11	47190
8	Agree	35	1	15	Convenir	4		
			2	9	Reconnaître	9		
			3	4	Décider	11		
			4	2	Donner	9		
			5	1	Approuver	9	1056 dis 3	14452
			6	1	Constater	18	118 dis 1	980
			7	1	Engager	11	687 dis 28	7259
			8	1	Partager	4	301 dis 6	2667
			9	1	Souscrire	6	1160 dis 5	16536
9	Alarm	33	1	33	Alarmer	1		
10	Alarm and concern	1	1	1	Alarmer et préoccuper	1	820 pre 7	9340
11	Announce	1	1	1	Entendre	8	1978 dis 2	38494
12	Anticipate	2	1	2	Attendre	7		
13	Anxious	2	1	1	Anxieux	1	107 pre 2	889
			2	1	Soucieux	5	621 pre 3	6453
14	Appall	7	1	4	Consterner	3		
			2	1	Atterrer	1	912 pre 9	11146
			3	1	Frapper	1	521 pre 1	5212
			4	1	Horrifier	1	798 pre 2	8906
15	Appeal	69	1	26	Lancer	5		
			2	17	Demander	16		
			3	13	Faire	6		
			4	4	Engager	11		
			5	3	Adresser	6		
			6	3	Exhorter	6		
			7	2	Appeler	8		
			8	1	Conjurer	1	1118 dis 11	15691

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
16	Applaud	4	1	1	Féliciter	17	1753 pre 2	30459
			2	1	Louer	3	1689 pre 5	28709
			3	1	Réjouir	4	1760 pre 4	30961
			4	1	Saluer	15	1689 pre 3	28707
17	Appoint	8	1	6	Nommer	1		
			2	1	Constituer	1	61 dis 3	509
			3	1	Désigner	1	4 dis 2	27
18	Appreciate	10	1	5	Apprécier	6		
			2	1	Accueillir	6	85 pre 2	693
			3	1	Exprimer	14	145 pre 2	1159
			4	1	Féliciter	17	1250 pre 3	18425
			5	1	Porter	2	907 pre 2	11019
			6	1	Savoir	12	818 dis 13	9302
19	Apprise	4	1	4	Apprendre	4		
20	Approve	119	1	117	Approuver	9		
			2	2	Féliciter	17		
21	Ask	5	1	5	Demander	16		
22	Authorize	308	1	306	Autoriser	3		
			2	1	Donner	9	89 dis 5	721
			3	1	Fixer	1	814 dis 6	9222
23	Await	1	1	1	Attendre	7	1355 dis 23	20934
24	Aware	23	1	18	Conscient	10		
			2	5	Savoir	12		
25	Bear	131	1	81	Avoir	7		
			2	14	Considérer	17		
			3	10	Garder	2		
			4	9	Conscient	10		
			5	6	Savoir	12		
			6	6	Tenir	6		
			7	4	Rappeler	13		
			8	1	Voir	3	109 pre 1	908
26	Begin	1	1	1	Entamer	1	479 pre 1	4783
27	Believe	5	1	4	Estimer	9		
			2	1	Persuader	1	114 pre 6	955
28	Brief	1	1	1	Inform	1	673 pre 3	7017
29	Call	2443	1	1695	Demander	16		
			2	223	Inviter	9		
			3	177	Engager	11		
			4	153	Appeler	8		
			5	71	Exhorter	6		
			6	69	Prier	11		
			7	28	Lancer	5		
			8	12	Faire	6		
			9	6	Requérir	4		
			10	3	Exiger	7		
			11	1	Décider	11	1947 dis 5	37160
			12	1	Enjoindre	4	512 dis 1	5123
			13	1	Inviter et autoriser	1	2094 dis 22	43056
			14	1	Recommander	5	1366 dis 20	21202
			15	1	Réitérer	7	883 dis 15	10551
			16	1	Souhaiter	4	1866 dis 5	34174
30	Censure	6	1	5	Censurer	1		
			2	1	Blâmer	1	517 dis 3	5170
31	Clarify	2	1	2	Préciser	2		
32	Cognizant	7	1	5	Conscient	10		
			2	1	Reconnaître	9	764 pre 5	8248
			3	1	Savoir	12	772 pre 4	8397
33	Commend	689	1	261	Féliciter	17		
			2	255	Saluer	15		
			3	68	Rendre	10		
			4	36	Remercier	5		
			5	24	Louer	3		
			6	9	Noter	10		
			7	7	Accueillir	6		
			8	7	Exprimer	14		
			9	6	Décerner	1		
			10	5	Savoir	12		
			11	3	Prendre	11		
			12	2	Donner	9		
			13	2	Faire	6		
			14	2	Louer et appuyer	1		
			15	1	Approuver	9	1189 pre 9	17163
			16	1	Saluer et appuyer	3	897 pre 13	10837

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
34	Commit	9	1	3	Attacher	2		
			2	3	Décider	11		
			3	1	Avoir	7	1730 pre 5	29693
			4	1	Engager	11	907 pre 9	11026
			5	1	Résoudre	6	973 pre 5	12636
35	Concern	523	1	480	Préoccuper	8		
			2	14	Constater	18		
			3	12	Inquiéter	5		
			4	4	Inquieter	1		
			5	4	Soucieux	5		
			6	3	Noter	10		
			7	2	Déclarer	20		
			8	1	Craindre	2	795 pre 4	8863
			9	1	Déplore	7	1489 pre 3	23870
			10	1	Emouvoir	4	512 pre 1	5120
			11	1	Exprimer	14	1778 pre 3	31385
36	Concern and alarm	1	1	1	Préoccuper et alarmé	1	605 pre 5	6293
37	Conclude	3	1	2	Considérer	17		
			2	1	Constater	18	1221 dis 3	17831
38	Concur	13	1	11	Convenir	4		
			2	1	Approuver	9	1006 dis 6	13317
			3	1	Souscrire	6	724 dis 3	7691
39	Condemn	768	1	755	Condamner	5		
			2	7	Indigner	4		
			3	3	Réprouver	2		
			4	1	Condamner et déplorer	1	1816 dis 1	32592
			5	1	Condamner et réprouver	1	819 dis 6	9324
			6	1	Dénoncer	2	859 pre 8	10033
40	Confident	1	1	1	Convaincre	3	954 pre 19	12112
41	Confirm	81	1	79	Confirmer	6		
			2	1	Déclarer	20	820 dis 26	9376
			3	1	Réaffirmer	11	875 dis 2	10399
42	Congratulate	8	1	7	Féliciter	17		
			2	1	Rendre	10	714 dis 2	7571
43	Conscious	49	1	48	Conscient	10		
			2	1	Estimer	9	687 pre 26	7214
44	Consider	832	1	657	Examiner	5		
			2	146	Considérer	17		
			3	18	Estimer	9		
			4	3	Prendre	11		
			5	2	Avoir	7		
			6	2	Etudier	3		
			7	1	Entendre	8	577 pre 2	5929
			8	1	Envisager	2	1894 dis 9	35208
			9	1	Poursuivre	1	1159 pre 4	16479
			10	1	Voir	3	2227 pre 6	50176
45	Continue	14	1	9	Préoccuper	8		
			2	4	Continuer	2		
			3	1	Résoudre	6	1730 pre 4	29692
46	Convince	155	1	155	Convaincre	3		
47	Decide	4137	1	4134	Décider	11		
			2	2	Confirmer	6		
			3	1	Déclarer	20	662 dis 1	6877
48	Declare	100	1	97	Déclarer	20		
			2	1	Affirmer	10	169 dis 9	1326
			3	1	Engager	11	1574 dis 2	25959
			4	1	Proclamer	2	91 pre 6	736
49	Deem	1	1	1	Juger	4	100 dis 1	834
50	Demand	648	1	627	Exiger	7		
			2	9	Demander	16		
			3	9	Enjoindre	4		
			4	2	Requérir	4		
			5	1	Entendre	8	2100 dis 6	43452
51	Denounce	1	1	1	Dénoncer	2	1076 dis 11	14915
52	Denounce and reject	1	1	1	Dénoncer et rejeter	1	568 dis 4	5800
53	Deplore	217	1	215	Déplore	7		
			2	2	Regretter	3		
54	Deplore and condemn	1	1	1	Déplore et condamner	1	2170 dis 1	47352
55	Deprecate	5	1	3	Réprouver	2		
			2	2	Déplore	7		
56	Desire	11	1	10	Désirer	4		
			2	1	Souhaiter	4	992 pre 2	13000

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
57	Determine	574	1	239	Considérer	17		
			2	179	Constater	18		
			3	110	Résoudre	6		
			4	21	Déterminer	3		
			5	10	Estimer	9		
			6	7	Décider	11		
			7	3	Affirmer	10		
			8	3	Juger	4		
			9	2	Déclarer	20		
58	Direct	146	1	118	Charger	5		
			2	11	Donner	9		
			3	9	Demander	16		
			4	4	Prescrire	2		
			5	2	Décider	11		
			6	1	Attirer	2	56 dis 1	460
			7	1	Inviter	9	74 dis 1	611
59	Discuss	4	1	2	Examiner	5		
			2	1	Délibérer	1	239 pre 2	1942
			3	1	Etudier	3	325 pre 5	2974
60	Dismay	5	1	5	Consterner	3		
61	Dissolve	1	1	1	Dissoudre	1	97 dis 1	811
62	Distress	5	1	2	Affliger	2		
			2	1	Attrister	1	616 pre 3	6403
			3	1	Déplorer	7	246 pre 5	2021
			4	1	Emouvoir	4	294 pre 7	2595
63	Disturb	38	1	18	Troubler	1		
			2	9	Inquiéter	5		
			3	6	Préoccuper	8		
			4	2	Constater	18		
			5	2	Perturber	1		
			6	1	Emouvoir	4	688 pre 4	7274
64	Draw	7	1	6	Appeler	8		
			2	1	Attirer	2	4 pre 1	23
65	Echo	43	1	20	Faire	6		
			2	17	Associer	3		
			3	6	Partager	4		
66	Emphasize	738	1	641	Souligner	15		
			2	55	Insister	9		
			3	18	Exprimer	14		
			4	13	Mettre	4		
			5	3	Affirmer	10		
			6	3	Rappeler	13		
			7	2	Déclarer	20		
			8	1	Réaffirmer	11	2178 pre 4	47640
			9	1	Redire	4	2067 dis 3	41781
			10	1	Valoir	3	2220 pre 18	49855
67	Encourage	889	1	558	Encourager	3		
			2	247	Engager	11		
			3	51	Inviter	9		
			4	8	Souhaiter	4		
			5	7	Déclarer	20		
			6	5	Inciter	2		
			7	3	Constater	18		
			8	1	Adresser	6	2037 pre 8	40657
			9	1	Appuyer	7	2254 pre 6	52447
			10	1	Demander	16	1400 dis 15	21944
			11	1	Encourager et appuyer	1	1653 dis 4	28048
			12	1	Favorable	2	1580 dis 8	26147
			13	1	Préconiser	1	1295 dis 10	19360
			14	1	Presser	1	1902 pre 11	35451
			15	1	Prier	11	1221 dis 9	17837
			16	1	Recommander	5	2227 dis 19	50242
			17	1	Soutenir	3	2053 dis 5	41284
68	End	1	1	1	Fin	1	14 pre 2	85
69	Endorse	178	1	84	Approuver	9		
			2	48	Faire	6		
			3	36	Souscrire	6		
			4	2	Appuyer	7		
			5	2	Entériner	1		
			6	2	Féliciter	17		
			7	1	Approuver et appuyer	3	1203 dis 1	17469
			8	1	Associer	3	1371 dis 5	21300
			9	1	Endosser	1	1765 dis 2	31046
			10	1	Partager	4	1595 pre 2	26529

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
70	Endorse and support	1	1	1	Approuver et appuyer	3	1286 dis 1	19153
71	Entrust	3	1	2	Charger	5	883 dis 10	10546
			2	1	Confier	1		
72	Establish	4	1	3	Etablir	1	446 dis 4	4330
			2	1	Créer	1		
73	Examine	155	1	155	Examiner	5		
74	Exercise	1	1	1	Tant	1	43 pre 1	320
75	Exhort	3	1	3	Exhorter	6		
76	Expect	5	1	4	Compter	4	1558 dis 6	25610
			2	1	Attendre	7		
77	Express	1861	1	710	Déclarer	20		
			2	576	Exprimer	14		
			3	76	Remercier	5		
			4	74	Entendre	8		
			5	60	Préoccuper	8		
			6	58	Constater	18		
			7	50	Inquiéter	5		
			8	38	Dire	5		
			9	26	Appuyer	7		
			10	23	Féliciter	17		
			11	18	Souscrire	6		
			12	17	Déplorer	7		
			13	14	Saluer	15		
			14	11	Noter	10		
			15	10	Savoir	12		
			16	9	Rendre	10		
			17	7	Compter	4		
			18	7	Regretter	3		
			19	7	Soutenir	3		
			20	6	Accueillir	6		
			21	5	Faire	6		
			22	5	Heureux	1		
			23	4	Demeurer	2		
			24	4	Déterminer	3		
			25	4	Prendre	11		
			26	3	Adresser	6		
			27	3	Affirmer	10		
			28	3	Estimer	9		
			29	3	Indigner	4		
			30	2	Assurer	2		
			31	2	Condamner	5		
			32	2	Considérer	17		
			33	2	Craindre	2		
			34	2	Engager	11		
			35	2	Réaffirmer	11		
			36	2	Reconnaître	9		
			37	1	Annoncer	1	1532 dis 6	24871
			38	1	Apporter	3	2191 dis 4	48369
			39	1	Apprécier	6	2199 pre 10	48716
			40	1	Apprendre	4	897 pre 6	10830
			41	1	Approuver	9	942 dis 1	11837
			42	1	Avis	2	1304 dis 14	19590
			43	1	Continuer	2	1429 pre 7	22469
			44	1	Désirer	4	2258 pre 17	52706
			45	1	Disposer	1	1740 pre 7	30065
			46	1	Donner	9	713 dis 1	7556
			47	1	Manifester	2	2098 dis 6	43326
			48	1	Présenter	1	837 dis 2	9676
			49	1	Réjouir	4	1493 dis 1	23952
			50	1	Résoudre	6	2047 pre 21	41096
			51	1	Souhaiter	4	1538 pre 1	25011
			52	1	Souligner	15	2101 pre 7	43497
78	Extend	71	1	62	Prolonger	1		
			2	7	Proroger	1		
			3	1	Appuyer	7	823 pre 3	9416
			4	1	Exprimer	14	80 dis 4	649
79	Extoll	2	1	2	Saluer	15		
80	Find	6	1	5	Constater	18		
			2	1	Estimer	9	86 dis 1	700
81	Forward	10	1	10	Transmettre	2		
82	Give	2	1	1	Apporter	3	1795 dis 9	31917
			2	1	Appuyer	7	1475 dis 4	23584
83	Grieve	21	1	21	Affliger	2		
84	Grieve and concern	1	1	1	Attrister et préoccuper	1	403 pre 7	3793

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
85	Guide	3	1	3	Guider	1		
86	Have	26	1	14	Avoir	7		
			2	5	Considérer	17		
			3	3	Prendre	11		
			4	3	Tenir	6		
			5	1	Rappeler	13	977 pre 2	12725
87	Have and highlight	1	1	1	Avoir et souligner	1	2178 pre 19	47655
88	Hear	114	1	114	Entendre	8		
89	Hear and consider	1	1	1	Entendre et examiner	1	439 pre 4	4238
90	Highlight	31	1	29	Souligner	15		
			2	1	Insister	9	1963 dis 11	37660
			3	1	Rappeler	13	2182 pre 6	47826
91	Hold	2	1	2	Considérer	17		
92	Honour	1	1	1	Rendre	10	2075 pre 15	42057
93	Hope	1	1	1	Espérer	2	683 pre 8	7140
94	Indicate	2	1	2	Déclarer	20		
95	Indignant	6	1	6	Indigner	4		
96	Insist	13	1	8	Insister	9		
			2	2	Demander	16		
			3	2	Souligner	15		
			4	1	Prier	11	2200 dis 20	48815
97	Instruct	14	1	6	Donner	9		
			2	4	Charger	5		
			3	2	Prescrire	2		
			4	1	Inviter	9	47 dis 3	359
			5	1	Prier	11	96 dis 2	805
98	Intend	2	1	2	Avoir	7		
99	Invite	220	1	214	Inviter	9		
			2	4	Prier	11		
			3	1	Engager	11	1466 dis 16	23386
			4	1	Requérir	4	50 dis 10	423
100	Issue	1	1	1	Adresser	6	262 dis 3	2197
101	Keep	1	1	1	Tenir	6	4 pre 3	25
102	Learn	4	1	3	Apprendre	4		
			2	1	Préoccuper et consterner	1	694 pre 2	7349
103	Lend	1	1	1	Apporter	3	637 dis 5	6613
104	Listen	1	1	1	Entendre	8	520 pre 3	5201
105	Look	68	1	44	Attendre	7		
			2	17	Compter	4		
			3	3	Espérer	2		
			4	2	Exprimer	14		
			5	1	Féliciter	17	2122 pre 17	44563
			6	1	Réjouir	4	2031 dis 3	40441
106	Look forward	1	1	1	Attendre	7	2140 dis 8	45535
107	Maintain	2	1	2	Maintenir	1		
108	Mandate	2	1	2	Charger	5		
109	Mindful	76	1	48	Conscient	10		
			2	15	Avoir	7		
			3	7	Savoir	12		
			4	5	Considérer	17		
			5	1	Soucieux	5	135 pre 1	1091
110	Motivate	1	1	1	Animer	1	127 pre 4	1039
111	Note	1956	1	1334	Noter	10		
			2	429	Prendre	11		
			3	133	Constater	18		
			4	12	Apprendre	4		
			5	7	Déplorer	7		
			6	6	Considérer	17		
			7	5	Féliciter	17		
			8	4	Exprimer	14		
			9	4	Préoccuper	8		
			10	4	Relever	1		
			11	3	Souligner	15		
			12	2	Conscient	10		
			13	2	Observer	2		
			14	2	Rappeler	13		
			15	1	Accueillir	6	859 dis 5	10045
			16	1	Apprécier	6	1791 pre 3	31771
			17	1	Approuver	9	96 pre 2	803
			18	1	Juger	4	1279 pre 8	18994
			19	1	Noter et approuver	1	202 dis 2	1645
			20	1	Noter, se féliciter et voir	1	540 pre 4	5432
			21	1	Remercier	5	2197 pre 17	48598
			22	1	Saluer	15	2178 pre 18	47654
			23	1	Savoir	12	1688 pre 11	28683

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
112	Observe	13	1	7	Constater	18		
			2	4	Observer	2		
			3	1	Noter	10	126 pre 4	1026
			4	1	Prendre	11	126 pre 3	1025
113	Opinion	1	1	1	Avis	2	47 pre 3	354
114	Order	2	1	2	Ordonner	1		
115	Outrage	3	1	3	Indigner	4		
116	Pay	82	1	77	Rendre	10		
			2	5	Saluer	15		
117	Pend	1	1	1	Attendre	7	164 pre 2	1284
118	Pledge	2	1	2	Proclamer	2		
119	Praise	2	1	1	Rendre	10	913 pre 11	11181
			2	1	Saluer	15	1022 pre 4	13683
120	Prejudice	1	1	1	Préjudice	1	62 pre 3	514
121	Preoccupy	1	1	1	Préoccuper	8	987 pre 5	12922
122	Provide	1	1	1	Réserve	1	3 dis 2	21
123	Reaffirm	2800	1	2659	Réaffirmer	11		
			2	32	Déclarer	20		
			3	29	Rappeler	13		
			4	16	Demander	16		
			5	13	Réitérer	7		
			6	9	Exiger	7		
			7	8	Condamner	5		
			8	7	Exprimer	14		
			9	6	Redire	4		
			10	5	Confirmer	6		
			11	4	Renouveler	3		
			12	3	Affirmer	10		
			13	3	Souligner	15		
			14	1	Appeler	8	1963 pre 14	37639
			15	1	Considérer	17	1757 pre 13	30605
			16	1	Constater	18	1644 pre 9	27813
			17	1	Décider	11	2191 dis 6	48371
			18	1	Dire	5	2216 dis 24	49566
			19	1	Réaffirmer et appuyer	1	508 pre 5	5084
124	Realize	1	1	1	Conscient	10	403 pre 9	3795
125	Recall	3022	1	2987	Rappeler	13		
			2	18	Rappeler et réaffirmer	1		
			3	5	Réaffirmer	11		
			4	3	Rappeler et saluer	1		
			5	2	Redire	4		
			6	1	Demander	16	1584 dis 13	26267
			7	1	Exiger	7	2222 dis 7	49935
			8	1	Exprimer	14	1364 dis 14	21130
			9	1	Féliciter	17	1917 pre 22	36069
			10	1	Garder	2	1592 pre 9	26479
			11	1	Inquiéter	5	2255 pre 26	52495
			12	1	Réitérer	7	1592 pre 5	26475
126	Receive	17	1	16	Recevoir	2		
			2	1	Saisir	1	42 pre 1	315
127	Receive and consider	7	1	7	Recevoir et examiner	2		
128	Receive and examine	5	1	5	Recevoir et examiner	2		
129	Receive and note	5	1	3	Prendre	11		
			2	1	Recevoir	2	91 pre 1	731
			3	1	Saisir et prendre	2	126 pre 1	1023
130	Receive and take	1	1	1	Saisir et prendre	2	36 pre 1	264
131	Recognize	983	1	247	Conscient	10		
			2	229	Considérer	17		
			3	170	Reconnaître	9		
			4	138	Constater	18		
			5	45	Saluer	15		
			6	34	Savoir	12		
			7	30	Estimer	9		
			8	25	Prendre	11		
			9	12	Mesurer	2		
			10	10	Souligner	15		
			11	9	Avoir	7		
			12	7	Apprécier	6		
			13	5	Convenir	4		
			14	5	Déclarer	20		
			15	5	Noter	10		
			16	3	Affirmer	10		
			17	3	Féliciter	17		
			18	3	Tenir	6		
			19	1	Accepter	2	908 dis 4	11058
			20	1	Appeler	8	1738 pre 8	29974
			21	1	Dire	5	2245 dis 9	51821

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
132	Recommend	176	1	176	Recommander	5		
133	Reconfirm	8	1	5	Confirmer	6		
			2	2	Reconfirmer	1		
			3	1	Réaffirmer	11	1961 dis 4	37563
134	Record	3	1	1	Désapprouver	1	360 dis 1	3318
			2	1	Exprimer	14	98 dis 5	821
			3	1	Signifier	1	16 dis 1	104
135	Reemphasize	47	1	44	Souligner	15		
			2	1	Demander	16	2220 dis 3	49867
			3	1	Insister	9	2203 pre 15	48906
			4	1	Réaffirmer	11	444 pre 9	4290
136	Refer	6	1	5	Référer	1		
			2	1	Rappeler	13	48 pre 1	399
137	Register	1	1	1	Manifester	2	1695 pre 5	28793
138	Regret	61	1	47	Regretter	3		
			2	14	Déplorer	7		
139	Reiterate	1474	1	592	Réaffirmer	11		
			2	160	Réitérer	7		
			3	158	Demander	16		
			4	134	Déclarer	20		
			5	71	Exiger	7		
			6	64	Rappeler	13		
			7	58	Renouveler	3		
			8	38	Condamner	5		
			9	35	Redire	4		
			10	28	Exprimer	14		
			11	22	Souligner	15		
			12	19	Prier	11		
			13	11	Appeler	8		
			14	11	Dire	5		
			15	8	Inviter	9		
			16	7	Affirmer	10		
			17	6	Insister	9		
			18	6	Lancer	5		
			19	6	Réaffirmer et souligner	1		
			20	5	Approuver	9		
			21	5	Encourager	3		
			22	5	Féliciter	17		
			23	5	Saluer	15		
			24	4	Engager	11		
			25	3	Constater	18		
			26	2	Autoriser	3		
			27	2	Exhorter	6		
			28	2	Inquiéter	5		
			29	2	Redire et réaffirmer	1		
			30	1	Adresser	6	2169 pre 8	47313
			31	1	Considérer	17	2129 pre 15	45014
			32	1	Inciter	2	993 dis 10	13039
			33	1	Recommander	5	1952 dis 14	37338
			34	1	Savoir	12	1575 dis 20	26031
140	Reject	3	1	3	Rejeter	1		
141	Reject and declare	1	1	1	Rejeter et déclarer	1	554 dis 2	5609
142	Rely	1	1	1	Remettre	1	100 dis 3	836
143	Remain	40	1	36	Demeurer	2		
			2	3	Préoccuper	8		
			3	1	Constater	18	1706 pre 7	29072
144	Remember	2	1	1	Rappeler	13	2154 pre 6	46348
			2	1	Saluer	15	1121 pre 5	15751
145	Remind	114	1	114	Rappeler	13		
146	Renew	37	1	19	Demander	16		
			2	13	Renouveler	3		
			3	2	Prier	11		
			4	2	Réitérer	7		
			5	1	Lancer	5	1608 dis 13	26871
147	Repose	1	1	1	Compter	4	674 dis 12	7055
148	Request	3172	1	2803	Prier	11		
			2	329	Demander	16		
			3	34	Inviter	9		
			4	3	Requérir	4		
			5	1	Charger	5	98 dis 7	823
			6	1	Exhorter	6	2124 dis 10	44666
			7	1	Solliciter	1	1968 dis 2	37997

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
149	Require	16	1	11	Demander	16		
			2	4	Exiger	7		
			3	1	Enjoindre	4	2216 dis 17	49551
150	Resolve	40	1	33	Décider	11		
			2	4	Résoudre	6		
			3	2	Déterminer	3		
			4	1	Déclarer	20	1511 dis 8	24366
151	Respond	60	1	60	Répondre	1		
152	Restate	1	1	1	Exiger	7	1579 dis 6	26109
153	Review	16	1	13	Examiner	5		
			2	2	Réexaminer	1		
			3	1	Procéder	1	640 pre 1	6640
154	Salute	1	1	1	Rendre	10	835 dis 1	9615
155	Satisfy	2	1	1	Assurer	2	956 pre 7	12347
			2	1	Convaincre	3	683 pre 7	7139
156	Security Council	2258	1	2258	Conseil de sécurité	1		
157	Seek	2	1	1	Chercher	1	1429 pre 5	22467
			2	1	Soucieux	5	842 pre 4	9775
158	Share	4	1	3	Partager	4		
			2	1	Estimer	9	794 pre 11	8832
159	Shock	5	1	2	Bouleverser	1		
			2	2	Emouvoir	4		
			3	1	Consterner	3	471 pre 5	4663
160	Shock and alarm	1	1	1	Choquer et alarmer	1	517 pre 1	5167
161	Shock and grieve	1	1	1	Choquer et attrister	1	326 pre 8	2989
162	Solicitous	1	1	1	Soucieux	5	3 pre 4	18
163	State	5	1	2	Déclarer	20		
			2	2	Réitérer	7		
			3	1	Entendre	8	1772 dis 8	31258
164	Strengthen	1	1	1	Renforcer	1	182 pre 9	1431
165	Stress	1181	1	1089	Souligner	15		
			2	48	Insister	9		
			3	26	Mettre	4		
			4	4	Valoir	3		
			5	3	Affirmer	10		
			6	3	Rappeler	13		
			7	3	Réitérer	7		
			8	1	Appeler	8	1624 pre 11	27315
			9	1	Conscient	10	1738 pre 9	29975
			10	1	Exprimer	14	818 dis 3	9292
			11	1	Noter	10	1743 pre 15	30132
			12	1	Reconnaître	9	1260 dis 10	18588
166	Study	53	1	35	Examiner	5		
			2	18	Etudier	3		
167	Support	167	1	119	Appuyer	7		
			2	29	Soutenir	3		
			3	6	Souscrire	6		
			4	3	Déclarer	20		
			5	2	Approuver	9		
			6	2	Féliciter	17		
			7	1	Associer	3	2043 pre 9	40921
			8	1	Donner	9	713 dis 2	7557
			9	1	Exprimer	14	874 dis 8	10382
			10	1	Favorable	2	1874 dis 30	34488
			11	1	Inviter	9	1952 dis 7	37328
			12	1	Saluer	15	2137 pre 15	45391
168	Support and encourage	3	1	3	Soutenir et encourager	1		
169	Take	1291	1	1140	Prendre	11		
			2	84	Noter	10		
			3	53	Tenir	6		
			4	4	Accueillir	6		
			5	4	Considérer	17		
			6	4	Constater	18		
			7	1	Donner	9	1296 dis 20	19420
			8	1	Reconnaître	9	1329 pre 9	20172

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
170	Thank	3	1	2	Remercier	5	1883 pre 14	34776
			2	1	Reconnaître	9		
171	Therefore	3	1	3	Conséquence	1		
172	Transmit	3	1	3	Transmettre	2		
173	Trouble	1	1	1	Préoccuper	8	1577 dis 5	26076
174	Underline	461	1	411	Souligner	15		
			2	19	Déclarer	20		
			3	12	Insister	9		
			4	5	Affirmer	10		
			5	5	Résoudre	6		
			6	2	Mettre	4		
			7	2	Valoir	3		
			8	1	Prier	11	891 dis 5	10726
			9	1	Rappeler	13	1460 pre 6	23246
			10	1	Réaffirmer	11	2232 pre 2	51169
			11	1	Rendre	10	2124 pre 6	44648
			12	1	Souligner et réaffirmer	1	833 dis 6	9580
175	Underscore	172	1	157	Souligner	15		
			2	8	Insister	9		
			3	3	Préciser	2		
			4	2	Réaffirmer	11		
			5	1	Déclarer	20	2248 pre 7	51934
			6	1	Dire	5	2223 pre 4	49953
176	Undertake	12	1	10	Engager	11		
			2	1	Décider	11	1887 dis 17	34907
			3	1	Envisager	2	1804 dis 6	32161
177	Urge	1316	1	430	Demander	16		
			2	390	Prier	11		
			3	224	Exhorter	6		
			4	190	Engager	11		
			5	58	Inviter	9		
			6	14	Appeler	8		
			7	4	Encourager	3		
			8	2	Recommander	5		
			9	1	Enjoindre	4	1193 dis 14	17244
			10	1	Insister	9	1888 dis 17	34964
			11	1	Lancer	5	872 dis 14	10352
			12	1	Souligner	15	1739 dis 7	30047
178	View	4	1	1	Considérer	17	942 pre 5	11832
			2	1	Constater	18	265 pre 5	2238
			3	1	Saluer	15	972 pre 3	12610
			4	1	Voir	3	97 pre 1	810
179	Virtue	1	1	1	Vertu	1	9 pre 1	55
180	Warn	7	1	6	Avertir	1		
			2	1	Mettre	4	581 dis 2	6003
181	Welcome	2914	1	1702	Féliciter	17		
			2	658	Accueillir	6		
			3	297	Saluer	15		
			4	87	Noter	10		
			5	65	Prendre	11		
			6	35	Réjouir	4		
			7	26	Remercier	5		
			8	14	Constater	18		
			9	14	Savoir	12		
			10	3	Déclarer	20		
			11	3	Satisfaire	1		
			12	2	Apprécier	6		
			13	2	Mesurer	2		
			14	2	Reconnaître	9		
			15	2	Rendre	10		
			16	1	Louer	3	1576 pre 11	26046
			17	1	Souscrire	6	1098 dis 1	15378
182	Welcome and affirm	2	1	1	Accueillir et approuver	2	1956 dis 2	37422
			2	1	Souligner	15	1805 dis 3	32178
183	Welcome and agree	4	1	4	Accueillir et agréer	1		
184	Welcome and commend	1	1	1	Accueillir et recommander	1	874 dis 3	10377
185	Welcome and emphasize	2	1	1	Constater et souligner	1	2076 dis 15	42115
			2	1	Féliciter	17	1805 dis 11	32186

n°	Anglais	Occurrences lemme	Nombre de traductions	Occurrences traduction	Français	Nombre de traductions	Référence hapax	
							Résolution	Segment
186	Welcome and encourage	80	1	37	Accueillir et encourager	1		
			2	15	Noter et encourager	1		
			3	9	Féliciter	17		
			4	7	Apprécier et encourager	1		
			5	6	Saluer et appuyer	3		
			6	4	Saluer et encourager	1		
			7	1	Louer et encourager	1	1953 pre 22	37371
			8	1	Saluer	15	2032 pre 13	40477
187	Welcome and endorse	4	1	2	Accueillir et approuver	2		
			2	1	Accueillir et entériner	1	1453 dis 1	22972
			3	1	Accueillir et faire	1	1963 dis 3	37652
188	Welcome and look	1	1	1	Saluer et attendre	1	1767 dis 13	31111
189	Welcome and support	14	1	7	Accueillir et appuyer	1		
			2	3	Apprécier et soutenir	1		
			3	2	Saluer et appuyer	3		
			4	1	Approuver et appuyer	3	1564 dis 2	25733
			5	1	Saluer et soutenir	1	1887 pre 13	34876
190	Whereas	15	1	9	Attendre	7		
			2	6	Considérer	17		
191	Will	6	1	5	Désirer	4		
			2	1	Déclarer	20	1636 pre 13	27581
192	Wish	1	1	1	Désirer	4	982 pre 9	12800

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

Le tableau ci-dessous donne le détail de l'échantillon qui nous a servi à relever le nombre des différentes traductions en français du déterminant zéro pluriel anglais. La liste montre pour chaque nom pluriel anglais sa traduction française. Il ne s'agit pas là de sa seule traduction, mais de la traduction que nous nous sommes sélectionnée dans le corpus pour comptabiliser le déterminant français associé à celle-ci.

À chaque paire de traduction, est donné le nombre de fois où dans le corpus, la traduction française utilise l'une des six formes suivantes de déterminant :

1. Le déterminant défini explicite, *les*, étiqueté DET:DET.
2. Le déterminant défini implicite, faisant partie de *aux* ou *des*, étiqueté PRP:DET.
3. Le déterminant indéfini explicite, *des*, étiqueté DET:IND.
4. Le déterminant indéfini implicite, non lexicalisé après la préposition *de*, étiquetée PRP.
5. Le déterminant démonstratifs, *ces*, étiqueté DET:DEM.
6. Les déterminant possessifs, *ses* ou *leurs*, étiquetés DET:POS.

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite	Implicite	Explicite	Implicite	Démonstratif	Possessif	
			DET:DEF	PRP:DET	DET:IND	PRP	DET:DEM	DET:POS	
1	paragraphs	paragrapes	94	735	0	0	2	1	832
2	experts	experts	0	7	5	685	0	0	697
3	nations	nations	17	674	0	0	0	0	691
4	rights	droits	66	426	0	15	31	2	540
5	children	enfants	154	230	15	99	0	0	498
6	measures	mesures	130	129	179	55	0	0	493
7	resolutions	résolutions	169	193	19	5	1	82	469
8	arms	armes	85	107	12	241	0	2	447
9	women	femmes	202	143	7	15	0	0	367
10	efforts	efforts	127	82	12	57	2	53	333
11	forces	forces	47	237	11	4	1	4	304
12	resources	ressources	58	136	38	49	0	8	289
13	persons	personnes	51	181	20	21	3	0	276
14	groups	groupes	62	97	87	22	4	0	272
15	acts	actes	83	61	64	54	0	2	264
16	weapons	armes	53	86	24	95	2	2	262
17	steps	mesures	94	62	96	8	0	0	260
18	recommendations	recommandations	17	82	126	14	0	9	248
19	hostilities	hostilités	34	206	1	1	0	0	242
20	activities	activités	42	67	70	43	2	7	231
21	violations	violations	55	41	29	99	2	2	228
22	operations	opérations	33	62	29	89	1	3	217
23	organizations	organisations	83	73	28	5	0	0	189
24	negotiations	négociations	39	52	39	49	3	0	182
25	areas	zones	104	18	16	11	1	1	151
26	conditions	conditions	46	27	46	19	0	0	138
27	issues	questions	87	28	7	5	3	0	130
28	elections	élections	29	48	18	26	0	0	121
29	conflicts	conflits	60	44	10	5	1	0	120
30	consultations	consultations	21	49	10	9	0	31	120
31	authorities	autorités	58	42	8	8	0	0	116
32	means	moyens	29	27	58	0	0	0	114
33	relations	relations	53	40	6	8	0	5	112
34	institutions	institutions	43	39	6	10	0	4	102
35	members	membres	22	43	8	17	0	10	100
36	individuals	personnes	17	43	21	16	1	0	98
37	funds	fonds	16	47	7	25	2	0	97
38	girls	filles	37	56	0	4	0	0	97
39	states	états	26	62	2	7	0	0	97
40	services	services	25	27	12	32	0	0	96
41	representatives	représentants	33	10	25	14	0	13	95
42	populations	populations	25	49	6	3	0	0	83
43	sanctions	sanctions	13	52	12	6	0	0	83
44	reports	rapports	21	50	3	2	0	5	81
45	actions	mesures	29	30	14	3	0	0	76
46	situations	situations	36	13	21	1	4	0	75
47	friends	amis	0	73	0	0	0	0	73
48	entities	entités	19	28	15	9	0	0	71
49	contributions	contributions	6	17	35	10	0	2	70
50	purposes	fins	0	21	49	0	0	0	70
51	threats	menaces	31	25	13	1	0	0	70
52	heads	chefs	7	61	0	1	0	0	69
53	elements	éléments	6	23	20	18	0	0	67
54	requests	demandes	12	46	0	3	0	3	64
55	diamonds	diamants	7	27	0	27	0	0	61
56	victims	victimes	13	44	1	0	0	0	58
57	needs	besoins	14	36	5	1	0	0	56
58	provisions	dispositions	4	41	10	0	0	1	56
59	attacks	attaques	18	17	12	8	0	0	55
60	militias	milices	6	29	3	17	0	0	55
61	months	mois	34	1	0	0	19	0	54
62	observers	observateurs	1	27	2	24	0	0	54
63	troops	troups	4	31	6	13	0	0	54
64	mines	mines	20	9	2	22	0	0	53
65	pirates	pirates	31	8	13	0	0	0	52
66	standards	normes	3	45	1	3	0	0	52
67	donors	donateurs	30	18	0	3	0	0	51
68	principles	principes	5	35	0	11	0	0	51

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite	Implicite	Explicite	Implicite	Démonstratif	Possessif	
			DET:DEF	PRP:DET	DET:IND	PRP	DET:DEM	DET:POS	
69	governors	gouverneurs	0	48	0	0	0	0	48
70	perpetrators	auteurs	32	16	0	0	0	0	48
71	actors	acteurs	23	17	5	1	0	0	46
72	tensions	tensions	35	11	0	0	0	0	46
73	missions	missions	18	17	3	7	0	0	45
74	rules	règles	32	7	2	2	0	0	43
75	strategies	stratégies	0	25	5	11	0	1	42
76	governments	gouvernements	19	18	3	1	0	0	41
77	agreements	accords	14	11	3	12	0	0	40
78	decisions	décisions	21	12	3	0	0	4	40
79	days	jours	38	0	0	0	1	0	39
80	items	articles	7	14	3	15	0	0	39
81	contacts	contacts	9	2	14	11	0	2	38
82	drugs	drogues	2	0	0	36	0	0	38
83	mechanisms	mécanismes	9	16	9	4	0	0	38
84	solutions	solutions	3	2	23	9	0	0	37
85	commitments	engagements	13	11	11	1	0	0	36
86	countries	pays	2	32	2	0	0	0	36
87	crimes	crimes	5	11	10	9	1	0	36
88	ex-combatants	ex-combattants	3	33	0	0	0	0	36
89	ideas	idées	3	1	0	32	0	0	36
90	vessels	navires	3	11	18	2	2	0	36
91	journalists	journalistes	9	15	9	2	0	0	35
92	offices	offices	1	1	0	0	0	33	35
93	preconditions	conditions	0	1	0	34	0	0	35
94	investigations	enquêtes	17	9	4	3	0	1	34
95	proposals	propositions	9	9	12	4	0	0	34
96	witnesses	témoins	6	27	1	0	0	0	34
97	judges	juges	0	22	0	11	0	0	33
98	tasks	tâches	7	18	1	5	0	2	33
99	obligations	obligations	4	24	0	0	0	4	32
100	disputes	différends	4	25	0	1	0	1	31
101	hospitals	hôpitaux	4	23	0	3	0	0	30
102	landmines	mines	12	3	1	14	0	0	30
103	incidents	incidents	3	18	0	8	0	0	29
104	meetings	réunions	7	7	12	3	0	0	29
105	aircraft	aéronefs	8	6	4	10	0	0	28
106	articles	articles	9	19	0	0	0	0	28
107	tribunals	tribunaux	4	24	0	0	0	0	28
108	arrangements	mesures	15	8	4	0	0	0	27
109	foodstuffs	denrées	2	17	2	6	0	0	27
110	schools	écoles	10	2	10	4	0	0	26
111	supplies	fournitures	0	14	2	8	1	1	26
112	borders	frontières	8	13	0	0	0	4	25
113	delays	retards	13	10	1	1	0	0	25
114	documents	documents	18	2	1	4	0	0	25
115	ministers	ministres	7	18	0	0	0	0	25
116	prisoners	prisonniers	1	11	0	13	0	0	25
117	programmes	programmes	5	13	4	3	0	0	25
118	flights	vols	5	17	1	1	0	0	24
119	projects	projets	1	7	9	7	0	0	24
120	applications	demandes	21	2	0	0	0	0	23
121	expenses	dépenses	4	1	16	2	0	0	23
122	adjustments	ajustements	10	8	3	1	0	0	22
123	media	médias	5	15	0	2	0	0	22
124	patrols	patrouilles	1	4	8	9	0	0	22
125	matters	questions	7	6	3	2	3	0	21
126	reasons	raisons	11	2	8	0	0	0	21
127	camps	camps	12	3	3	2	0	0	20
128	communities	communautés	11	9	0	0	0	0	20
129	devices	engins	5	0	10	5	0	0	20
130	obstacles	obstacles	10	2	0	8	0	0	20
131	precursors	précurseurs	2	7	0	9	0	2	20
132	procedures	procédures	6	5	4	2	0	3	20
133	armaments	armements	2	15	0	1	0	1	19
134	guidelines	directives	7	4	8	0	0	0	19
135	reforms	réformes	6	5	6	2	0	0	19
136	restrictions	restrictions	5	10	2	2	0	0	19

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite	Implicite	Explicite	Implicite	Démonstratif	Possessif	
			DET:DEF	PRP:DET	DET:IND	PRP	DET:DEM	DET:POS	
137	voters	électeurs	0	19	0	0	0	0	19
138	allegations	allégations	17	0	0	1	0	0	18
139	competences	compétences	0	18	0	0	0	0	18
140	names	noms	1	0	17	0	0	0	18
141	offences	infractions	2	4	0	3	9	0	18
142	regions	régions	6	11	0	1	0	0	18
143	circumstances	circonstances	3	6	6	2	0	0	17
144	annexes	annexes	1	3	1	0	0	11	16
145	discussions	discussions	4	6	5	0	0	1	16
146	fees	fraîs	0	11	4	1	0	0	16
147	periods	périodes	0	0	14	2	0	0	16
148	candidates	candidats	3	4	3	5	0	0	15
149	clashes	affrontements	0	5	7	3	0	0	15
150	detainees	détenus	2	10	0	3	0	0	15
151	options	options	6	3	5	1	0	0	15
152	preparations	préparatifs	5	7	3	0	0	0	15
153	expenditures	dépenses	10	4	0	0	0	0	14
154	letters	lettres	2	2	1	9	0	0	14
155	parties	partis	6	8	0	0	0	0	14
156	peoples	peuples	2	12	0	0	0	0	14
157	priorities	priorités	8	5	0	1	0	0	14
158	questions	questions	8	6	0	0	0	0	14
159	ships	navires	5	7	0	2	0	0	14
160	benchmarks	critères	2	1	0	10	0	0	13
161	goods	marchandises	2	5	0	6	0	0	13
162	instructions	instructions	0	1	0	12	0	0	13
163	jurisdictions	juridictions	8	5	0	0	0	0	13
164	products	produits	0	1	1	11	0	0	13
165	results	résultats	0	1	9	3	0	0	13
166	revenues	recettes	2	7	3	1	0	0	13
167	accounts	comptes	2	7	3	0	0	0	12
168	assets	avoirs	7	5	0	0	0	0	12
169	capacities	capacités	5	6	0	1	0	0	12
170	casualties	pertes	1	10	0	1	0	0	12
171	hostages	otages	3	0	1	8	0	0	12
172	networks	réseaux	9	2	0	1	0	0	12
173	soldiers	soldats	1	6	2	2	0	1	12
174	capabilities	capacités	4	5	1	1	0	0	11
175	concessions	concessions	0	8	0	3	0	0	11
176	insurgents	insurgés	4	7	0	0	0	0	11
177	modalities	modalités	7	2	2	0	0	0	11
178	officials	fonctionnaires	2	8	1	0	0	0	11
179	stakeholders	parties	9	2	0	0	0	0	11
180	waters	eaux	10	1	0	0	0	0	11
181	boats	navires	0	10	0	0	0	0	10
182	consequences	conséquences	2	4	3	1	0	0	10
183	convergences	convergences	10	0	0	0	0	0	10
184	demonstrations	manifestations	0	9	0	1	0	0	10
185	developments	événements	3	7	0	0	0	0	10
186	functions	fonctions	1	8	1	0	0	0	10
187	initiatives	initiatives	2	6	2	0	0	0	10
188	inspections	inspections	3	5	2	0	0	0	10
189	laws	lois	0	6	0	4	0	0	10
190	minerals	minerais	0	3	0	7	0	0	10
191	missiles	missiles	0	6	0	4	0	0	10
192	plans	plans	1	5	2	2	0	0	10
193	positions	positions	4	2	2	2	0	0	10
194	regulations	règlements	10	0	0	0	0	0	10
195	statements	déclarations	1	6	0	2	0	1	10
196	synergies	synergies	10	0	0	0	0	0	10
197	visas	visas	2	2	2	4	0	0	10
198	votes	voix	0	10	0	0	0	0	10
199	weeks	semaines	9	0	0	0	1	0	10
200	contracts	contrats	2	4	0	3	0	0	9
201	controls	contrôles	2	6	0	0	0	1	9
202	deminers	démineurs	0	9	0	0	0	0	9
203	leaders	dirigeants	5	4	0	0	0	0	9
204	licences	licences	8	1	0	0	0	0	9

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite	Implicite	Explicite	Implicite	Démonstratif	Possessif	
			DET:DEF	PRP:DET	DET:IND	PRP	DET:DEM	DET:POS	
205	requirements	besoins	4	4	0	0	0	1	9
206	responsibilities	responsabilités	1	7	0	0	0	1	9
207	scholars	chercheurs	7	0	2	0	0	0	9
208	sources	sources	4	2	0	3	0	0	9
209	substances	substances	0	0	0	9	0	0	9
210	territories	territoires	3	6	0	0	0	0	9
211	trainers	formateurs	0	0	0	9	0	0	9
212	workers	travailleurs	4	4	0	1	0	0	9
213	ambassadors	ambassadeurs	0	5	0	3	0	0	8
214	deployments	déploiements	0	7	0	1	0	0	8
215	investments	investissements	8	0	0	0	0	0	8
216	liberties	libertés	0	8	0	0	0	0	8
217	phases	phases	0	8	0	0	0	0	8
218	processes	processus	0	3	5	0	0	0	8
219	reprisals	représailles	0	0	0	8	0	0	8
220	sites	lieux	2	2	4	0	0	0	8
221	aspects	aspects	3	3	0	1	0	0	7
222	changes	changements	2	0	5	0	0	0	7
223	civilizations	civilisations	6	1	0	0	0	0	7
224	concerns	préoccupations	1	6	0	0	0	0	7
225	contingents	contingents	1	4	2	0	0	0	7
226	demonstrators	manifestants	3	0	2	2	0	0	7
227	events	événements	0	4	2	1	0	0	7
228	gaps	lacunes	7	0	0	0	0	0	7
229	intervals	intervalles	0	0	1	6	0	0	7
230	messages	messages	0	1	0	6	0	0	7
231	minorities	minorités	0	3	4	0	0	0	7
232	parts	parties	3	0	3	1	0	0	7
233	points	points	2	2	3	0	0	0	7
234	problems	problèmes	5	2	0	0	0	0	7
235	quantities	quantités	0	0	7	0	0	0	7
236	structures	structures	1	4	2	0	0	0	7
237	systems	systèmes	1	1	5	0	0	0	7
238	violators	contrevenants	7	0	0	0	0	0	7
239	appeals	appels	2	4	0	0	0	0	6
240	briefings	réunions	0	6	0	0	0	0	6
241	crops	cultures	2	4	0	0	0	0	6
242	deliveries	livraisons	0	6	0	0	0	0	6
243	injuries	blessés	0	2	1	3	0	0	6
244	linkages	liens	4	2	0	0	0	0	6
245	lives	vies	0	0	3	3	0	0	6
246	notifications	notifications	5	1	0	0	0	0	6
247	responses	mesures	2	2	2	0	0	0	6
248	returns	retours	5	0	0	0	1	0	6
249	villages	villages	2	2	1	1	0	0	6
250	airports	aéroports	2	3	0	0	0	0	5
251	auspices	auspices	4	1	0	0	0	0	5
252	challenges	défis	0	1	0	4	0	0	5
253	codes	codes	3	0	2	0	0	0	5
254	competencies	compétences	0	5	0	0	0	0	5
255	concentrations	mouvements	0	5	0	0	0	0	5
256	conventions	conventions	2	2	0	1	0	0	5
257	difficulties	difficultés	3	1	0	1	0	0	5
258	goals	fins	0	0	5	0	0	0	5
259	hours	heures	5	0	0	0	0	0	5
260	installations	installations	2	3	0	0	0	0	5
261	irregularities	irrégularités	3	1	0	1	0	0	5
262	materials	matériaux	1	0	1	3	0	0	5
263	movements	mouvements	1	3	0	1	0	0	5
264	nominations	candidatures	0	2	3	0	0	0	5
265	payments	paiements	0	5	0	0	0	0	5
266	prisons	prisons	3	1	0	1	0	0	5
267	remnants	restes	2	3	0	0	0	0	5
268	skills	compétences	0	4	0	1	0	0	5
269	societies	sociétés	0	4	1	0	0	0	5
270	stages	stades	1	4	0	0	0	0	5
271	technologies	technologies	0	0	0	5	0	0	5
272	transfers	transferts	2	3	0	0	0	0	5

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite	Implicite	Explicite	Implicite	Démonstratif	Possessif	
			DET:DEF	PRP:DET	DET:IND	PRP	DET:DEM	DET:POS	
273	trials	procès	0	4	1	0	0	0	5
274	updates	informations	0	4	1	0	0	0	5
275	vehicles	véhicules	0	1	0	4	0	0	5
276	assessments	évaluations	0	2	0	1	0	1	4
277	benefits	avantages	0	2	2	0	0	0	4
278	boys	garçons	3	1	0	0	0	0	4
279	breaches	violations	1	1	1	1	0	0	4
280	centrifuges	centrifugeuses	1	2	0	1	0	0	4
281	chapters	chapitres	0	4	0	0	0	0	4
282	citizens	citoyens	2	2	0	0	0	0	4
283	communications	communications	0	1	1	2	0	0	4
284	convoys	convois	0	2	0	2	0	0	4
285	crews	équipes	0	0	0	0	0	4	4
286	criteria	critères	0	3	1	0	0	0	4
287	damages	dommages	2	1	1	0	0	0	4
288	donations	contributions	0	3	1	0	0	0	4
289	economies	économies	0	0	4	0	0	0	4
290	exercises	manœuvres	2	0	0	2	0	0	4
291	explanations	explications	2	0	2	0	0	0	4
292	exports	exportations	1	3	0	0	0	0	4
293	indicators	indicateurs	0	0	0	4	0	0	4
294	jobs	emplois	0	0	0	4	0	0	4
295	lands	terres	0	3	0	1	0	0	4
296	markets	marchés	3	0	1	0	0	0	4
297	men	hommes	0	0	2	2	0	0	4
298	organisations	organisations	1	3	0	0	0	0	4
299	photographs	photographies	2	2	0	0	0	0	4
300	polls	élections	4	0	0	0	0	0	4
301	provocations	provocations	0	4	0	0	0	0	4
302	recruits	recrues	0	2	0	2	0	0	4
303	suppliers	fournisseurs	2	0	1	1	0	0	4
304	tanks	chars	0	0	0	4	0	0	4
305	transactions	transactions	3	0	1	0	0	0	4
306	treaties	traités	2	2	0	0	0	0	4
307	utilities	services	0	4	0	0	0	0	4
308	visits	visites	0	2	1	1	0	0	4
309	abductions	enlèvements	2	1	0	0	0	0	3
310	agencies	agences	2	1	0	0	0	0	3
311	aims	fins	0	0	3	0	0	0	3
312	airfields	aérodromes	1	2	0	0	0	0	3
313	assassinations	assassinats	0	0	0	3	0	0	3
314	bantustans	bantoustans	0	0	0	3	0	0	3
315	battalions	bataillons	0	1	0	2	0	0	3
316	bombardments	bombardements	1	2	0	0	0	0	3
317	commissions	commissions	2	0	1	0	0	0	3
318	committees	comités	2	0	0	1	0	0	3
319	conclusions	conclusions	0	0	1	2	0	0	3
320	credits	crédits	0	2	0	1	0	0	3
321	crises	crises	1	2	0	0	0	0	3
322	details	détails	2	0	0	1	0	0	3
323	facilities	facilités	0	0	0	3	0	0	3
324	firearms	armes	0	0	0	3	0	0	3
325	frontiers	frontières	2	1	0	0	0	0	3
326	guarantees	garanties	1	2	0	0	0	0	3
327	helicopters	hélicoptères	1	1	0	1	0	0	3
328	importers	importateurs	2	1	0	0	0	0	3
329	invasions	invasions	0	0	3	0	0	0	3
330	lakes	lacs	0	3	0	0	0	0	3
331	locations	lieux	1	1	1	0	0	0	3
332	mediators	médiateurs	2	1	0	0	0	0	3
333	methods	méthodes	1	0	1	1	0	0	3
334	minefields	champs	1	1	0	1	0	0	3
335	municipalities	municipalités	0	1	0	2	0	0	3
336	nationals	ressortissants	0	2	0	1	0	0	3
337	non-combatants	non-combattants	0	1	1	1	0	0	3
338	objects	objets	0	0	2	1	0	0	3
339	officers	officiers	0	0	1	2	0	0	3
340	opiates	opiacés	1	0	0	2	0	0	3

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite DET:DEF	Implicite PRP:DET	Explicite DET:IND	Implicite PRP	Démonstratif DET:DEM	Possessif DET:POS	
341	participants	parties	3	0	0	0	0	0	3
342	passengers	passagers	0	2	0	1	0	0	3
343	pauses	pauses	0	0	2	1	0	0	3
344	penalties	peines	0	1	2	0	0	0	3
345	pensions	pensions	0	1	0	1	0	1	3
346	possibilities	possibilités	3	0	0	0	0	0	3
347	powers	pouvoirs	0	3	0	0	0	0	3
348	prosecutions	poursuites	0	2	0	1	0	0	3
349	provinces	provinces	0	0	0	3	0	0	3
350	ransoms	raçons	0	0	0	3	0	0	3
351	rations	rations	0	1	0	2	0	0	3
352	returnees	rapatriés	0	3	0	0	0	0	3
353	roles	rôles	3	0	0	0	0	0	3
354	safeguards	garanties	1	1	0	1	0	0	3
355	salaries	salaires	1	2	0	0	0	0	3
356	sales	ventes	0	3	0	0	0	0	3
357	sections	sections	1	2	0	0	0	0	3
358	settlements	règlements	0	0	0	3	0	0	3
359	sub-paragraphs	alinéas	1	2	0	0	0	0	3
360	taxes	impôts	0	1	1	1	0	0	3
361	toxins	toxines	1	0	0	2	0	0	3
362	units	éléments	0	0	0	3	0	0	3
363	withdrawals	retraits	2	0	0	1	0	0	3
364	workshops	ateliers	0	2	0	1	0	0	3
365	administrations	administrations	0	1	1	0	0	0	2
366	advantages	avantages	0	1	0	0	0	1	2
367	airlines	compagnies	0	2	0	0	0	0	2
368	amendments	amendements	1	1	0	0	0	0	2
369	ammunitions	munitions	0	2	0	0	0	0	2
370	associations	associations	0	2	0	0	0	0	2
371	atrocities	atrocités	0	1	0	1	0	0	2
372	attempts	tentatives	1	1	0	0	0	0	2
373	bands	bandes	0	0	0	2	0	0	2
374	bases	bases	0	0	1	1	0	0	2
375	buildings	bâtiments	0	0	1	1	0	0	2
376	commodities	produits	0	0	0	2	0	0	2
377	conversations	conversations	0	1	0	0	0	1	2
378	courts	tribunaux	2	0	0	0	0	0	2
379	creditors	créanciers	2	0	0	0	0	0	2
380	defections	défections	2	0	0	0	0	0	2
381	differences	divergences	1	0	0	0	0	1	2
382	disciplines	disciplines	0	0	2	0	0	0	2
383	diseases	épidémies	2	0	0	0	0	0	2
384	districts	districts	1	1	0	0	0	0	2
385	divisions	divisions	2	0	0	0	0	0	2
386	effects	effets	1	1	0	0	0	0	2
387	enactments	lois	0	2	0	0	0	0	2
388	environments	environnements	2	0	0	0	0	0	2
389	factors	facteurs	1	0	1	0	0	0	2
390	families	familles	1	1	0	0	0	0	2
391	fields	domaines	1	0	1	0	0	0	2
392	forms	formes	0	2	0	0	0	0	2
393	freedoms	libertés	1	1	0	0	0	0	2
394	frequencies	fréquences	0	0	2	0	0	0	2
395	gangs	bandes	1	1	0	0	0	0	2
396	gems	pierres	0	0	0	2	0	0	2
397	grants	subventions	0	0	0	2	0	0	2
398	homes	foyers	0	1	0	0	0	1	2
399	houses	maisons	0	0	0	2	0	0	2
400	implications	répercussions	0	1	1	0	0	0	2
401	improvements	améliorations	0	1	1	0	0	0	2
402	inequalities	inégalités	0	2	0	0	0	0	2
403	inspectors	inspecteurs	0	2	0	0	0	0	2
404	interventions	interventions	0	2	0	0	0	0	2
405	islands	îles	0	2	0	0	0	0	2
406	isotopes	isotopes	0	1	0	1	0	0	2
407	krugerrands	krugerrands	0	1	0	1	0	0	2
408	leads	pistes	2	0	0	0	0	0	2

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite	Implicite	Explicite	Implicite	Démonstratif	Possessif	
			DET:DEF	PRP:DET	DET:IND	PRP	DET:DEM	DET:POS	
409	localities	localités	1	0	0	1	0	0	2
410	ministries	ministères	0	2	0	0	0	0	2
411	narcotics	drogues	0	0	0	2	0	0	2
412	norms	normes	2	0	0	0	0	0	2
413	notices	notices	0	1	0	1	0	0	2
414	observations	observations	0	2	0	0	0	0	2
415	omissions	omissions	0	0	0	2	0	0	2
416	organs	organes	1	1	0	0	0	0	2
417	places	zones	0	1	1	0	0	0	2
418	pledges	engagements	2	0	0	0	0	0	2
419	prosecutors	procureurs	0	2	0	0	0	0	2
420	prospects	perspectives	2	0	0	0	0	0	2
421	purchases	achats	0	0	2	0	0	0	2
422	qualifications	qualifications	1	0	1	0	0	0	2
423	rapes	viols	2	0	0	0	0	0	2
424	relationships	relations	1	0	1	0	0	0	2
425	repercussions	répercussions	0	2	0	0	0	0	2
426	routes	voies	1	0	0	1	0	0	2
427	sectors	secteurs	1	0	0	0	1	0	2
428	servants	fonctionnaires	0	2	0	0	0	0	2
429	shortcomings	carences	0	2	0	0	0	0	2
430	sports	sports	0	2	0	0	0	0	2
431	teams	équipes	0	1	0	1	0	0	2
432	terms	dispositions	1	1	0	0	0	0	2
433	tools	outils	1	0	1	0	0	0	2
434	towns	villes	2	0	0	0	0	0	2
435	vaccines	vaccins	0	1	0	1	0	0	2
436	values	valeurs	2	0	0	0	0	0	2
437	views	vues	0	0	0	2	0	0	2
438	abuses	abus	0	1	0	0	0	0	1
439	accords	accords	0	0	0	1	0	0	1
440	accountants	experts-comptables	0	0	1	0	0	0	1
441	achievements	progrès	0	0	1	0	0	0	1
442	addicts	toxicomanes	0	1	0	0	0	0	1
443	advisers	conseillers	0	0	1	0	0	0	1
444	advisors	conseillers	0	0	0	1	0	0	1
445	affairs	choses	0	1	0	0	0	0	1
446	agents	agents	0	1	0	0	0	0	1
447	alternatives	possibilités	1	0	0	0	0	0	1
448	ambiguities	ambiguïtés	1	0	0	0	0	0	1
449	ambulances	ambulances	0	0	0	1	0	0	1
450	antennae	antennes	0	1	0	0	0	0	1
451	antiquities	antiquités	0	0	0	1	0	0	1
452	appointments	nominations	1	0	0	0	0	0	1
453	approaches	approches	0	0	1	0	0	0	1
454	arrears	arriérés	0	0	0	0	0	1	1
455	assurances	assurances	0	0	1	0	0	0	1
456	beings	êtres	0	1	0	0	0	0	1
457	births	naissances	1	0	0	0	0	0	1
458	bodies	institutions	0	0	1	0	0	0	1
459	bombings	bombardements	0	1	0	0	0	0	1
460	bottles	bouteilles	0	0	0	1	0	0	1
461	boundaries	limites	1	0	0	0	0	0	1
462	brigades	brigades	0	0	1	0	0	0	1
463	broadcasts	émissions	0	1	0	0	0	0	1
464	brokers	courtiers	0	1	0	0	0	0	1
465	campaigns	campagnes	0	0	0	1	0	0	1
466	causes	causes	0	1	0	0	0	0	1
467	cells	cellules	0	1	0	0	0	0	1
468	certificates	certificats	1	0	0	0	0	0	1
469	chains	chaînes	0	0	1	0	0	0	1
470	channels	moyens	1	0	0	0	0	0	1
471	clarifications	éclaircissements	0	0	0	1	0	0	1
472	commanders	commandants	0	1	0	0	0	0	1
473	comments	observations	0	0	0	1	0	0	1
474	commissioners	commissaires	0	1	0	0	0	0	1
475	compacts	contrats	0	0	1	0	0	0	1
476	complainants	plaignants	0	1	0	0	0	0	1

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite	Implicite	Explicite	Implicite	Démonstratif	Possessif	
			DET:DEF	PRP:DET	DET:IND	PRP	DET:DEM	DET:POS	
477	complaints	plaintes	0	1	0	0	0	0	1
478	components	composantes	0	0	0	1	0	0	1
479	compounds	installations	1	0	0	0	0	0	1
480	computers	ordinateurs	0	0	1	0	0	0	1
481	conditionalities	conditions	0	0	0	1	0	0	1
482	conferences	conférences	0	1	0	0	0	0	1
483	confrontations	affrontements	0	1	0	0	0	0	1
484	considerations	critères	0	0	0	1	0	0	1
485	constituencies	circonscriptions	0	1	0	0	0	0	1
486	costs	coûts	0	1	0	0	0	0	1
487	counternarcotics	stupéfiants	1	0	0	0	0	0	1
488	counterparts	homologues	0	0	0	0	0	1	1
489	couriers	messagers	0	0	0	1	0	0	1
490	courses	études	0	0	1	0	0	0	1
491	crowds	foules	1	0	0	0	0	0	1
492	cultures	cultures	0	0	0	1	0	0	1
493	customers	clients	0	0	1	0	0	0	1
494	deadlines	délais	1	0	0	0	0	0	1
495	deaths	morts	0	0	0	1	0	0	1
496	deeds	actes	1	0	0	0	0	0	1
497	delegations	délégations	1	0	0	0	0	0	1
498	deliberations	délibérations	0	0	0	1	0	0	1
499	deportations	expulsions	0	1	0	0	0	0	1
500	depots	dépôts	0	1	0	0	0	0	1
501	depredations	déprédations	0	1	0	0	0	0	1
502	deputies	députés	1	0	0	0	0	0	1
503	designations	désignations	0	1	0	0	0	0	1
504	diplomats	diplomates	0	0	1	0	0	0	1
505	directives	directives	1	0	0	0	0	0	1
506	disagreements	désaccords	1	0	0	0	0	0	1
507	disasters	catastrophes	0	1	0	0	0	0	1
508	disbursements	versements	0	0	0	0	0	1	1
509	displacements	déplacements	1	0	0	0	0	0	1
510	distances	distances	0	0	1	0	0	0	1
511	disturbances	troubles	0	1	0	0	0	0	1
512	dividends	dividendes	0	0	0	1	0	0	1
513	doses	doses	0	0	1	0	0	0	1
514	earthquakes	tremblements	1	0	0	0	0	0	1
515	employees	employés	0	1	0	0	0	0	1
516	enclaves	enclaves	0	0	1	0	0	0	1
517	end-users	utilisateurs	0	0	1	0	0	0	1
518	evictions	expulsions	1	0	0	0	0	0	1
519	exceptions	dérogations	0	1	0	0	0	0	1
520	executions	exécutions	1	0	0	0	0	0	1
521	exemptions	exceptions	0	0	1	0	0	0	1
522	experiences	expériences	0	1	0	0	0	0	1
523	expulsions	expulsions	1	0	0	0	0	0	1
524	extremists	extrémistes	0	0	0	1	0	0	1
525	factions	factions	1	0	0	0	0	0	1
526	facts	faits	1	0	0	0	0	0	1
527	finances	finances	1	0	0	0	0	0	1
528	fisheries	pêcheries	0	1	0	0	0	0	1
529	formalities	formalités	0	0	0	1	0	0	1
530	fortifications	fortifications	0	0	1	0	0	0	1
531	fugitives	fugitifs	1	0	0	0	0	0	1
532	gestures	gestes	0	0	1	0	0	0	1
533	grounds	raisons	0	1	0	0	0	0	1
534	groupings	groupements	1	0	0	0	0	0	1
535	havens	sanctuaires	0	0	1	0	0	0	1
536	hijackings	détournements	0	0	0	1	0	0	1
537	hindrances	obstacles	1	0	0	0	0	0	1
538	homicides	homicides	0	0	0	1	0	0	1
539	hubs	centres	0	1	0	0	0	0	1
540	hydrocarbons	hydrocarbures	0	0	0	1	0	0	1
541	immigrants	immigrants	0	1	0	0	0	0	1
542	impacts	retombées	1	0	0	0	0	0	1
543	imports	importations	0	1	0	0	0	0	1
544	incursions	violations	0	1	0	0	0	0	1

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite	Implicite	Explicite	Implicite	Démonstratif	Possessif	
			DET:DEF	PRP:DET	DET:IND	PRP	DET:DEM	DET:POS	
545	inhabitants	habitants	0	1	0	0	0	0	1
546	inquiries	enquêtes	0	0	1	0	0	0	1
547	instructors	instructeurs	0	0	0	1	0	0	1
548	instruments	instruments	0	1	0	0	0	0	1
549	interests	intérêts	1	0	0	0	0	0	1
550	interlocutors	interlocuteurs	0	0	1	0	0	0	1
551	interpreters	interprètes	0	0	0	1	0	0	1
552	kidnappings	enlèvements	1	0	0	0	0	0	1
553	killings	exécutions	0	0	0	1	0	0	1
554	limitations	restrictions	0	1	0	0	0	0	1
555	lines	lignes	0	0	1	0	0	0	1
556	links	liens	1	0	0	0	0	0	1
557	lists	listes	0	0	1	0	0	0	1
558	magistrates	magistrats	0	1	0	0	0	0	1
559	mandates	missions	1	0	0	0	0	0	1
560	manifolds	conduites	1	0	0	0	0	0	1
561	manufacturers	fabricants	1	0	0	0	0	0	1
562	markings	inscriptions	0	1	0	0	0	0	1
563	medicines	médicaments	1	0	0	0	0	0	1
564	microprojects	microprojets	0	0	0	1	0	0	1
565	monitors	contrôleurs	0	1	0	0	0	0	1
566	moratoria	moratoires	0	0	0	1	0	0	1
567	munitions	munitions	0	0	0	1	0	0	1
568	offenders	délinquants	0	1	0	0	0	0	1
569	offenses	infractions	0	1	0	0	0	0	1
570	opinions	vues	0	1	0	0	0	0	1
571	opponents	adversaires	0	0	1	0	0	0	1
572	opportunities	possibilités	1	0	0	0	0	0	1
573	orders	ordres	0	0	1	0	0	0	1
574	ore	minerais	0	1	0	0	0	0	1
575	overflights	survol	0	0	0	1	0	0	1
576	patients	patients	1	0	0	0	0	0	1
577	people	peuples	1	0	0	0	0	0	1
578	pieces	éléments	0	0	0	1	0	0	1
579	pilots	pilotes	0	1	0	0	0	0	1
580	pleas	appels	0	1	0	0	0	0	1
581	polycondensors	polycondensateurs	1	0	0	0	0	0	1
582	prices	prix	0	1	0	0	0	0	1
583	proceedings	débats	0	1	0	0	0	0	1
584	programs	programmes	0	0	0	1	0	0	1
585	prohibitions	interdictions	0	1	0	0	0	0	1
586	protesters	manifestants	0	1	0	0	0	0	1
587	protestors	manifestants	0	0	1	0	0	0	1
588	protests	manifestations	0	1	0	0	0	0	1
589	providers	fournisseurs	1	0	0	0	0	0	1
590	queries	questions	0	1	0	0	0	0	1
591	raids	raids	0	0	1	0	0	0	1
592	ranks	rangs	1	0	0	0	0	0	1
593	records	registres	0	0	0	1	0	0	1
594	reductions	réductions	1	0	0	0	0	0	1
595	referenda	référendums	0	0	0	1	0	0	1
596	referendums	référendums	1	0	0	0	0	0	1
597	repairs	réparations	0	1	0	0	0	0	1
598	republics	républiques	0	1	0	0	0	0	1
599	reservations	réserves	0	0	0	1	0	0	1
600	residents	résidents	1	0	0	0	0	0	1
601	revenge	vengeances	1	0	0	0	0	0	1
602	risks	risques	0	1	0	0	0	0	1
603	rockets	roquettes	0	0	0	1	0	0	1
604	savings	économies	0	0	1	0	0	0	1
605	schoolchildren	écoliers	0	0	0	1	0	0	1
606	scientists	scientifiques	0	1	0	0	0	0	1
607	seminars	séminaires	0	0	1	0	0	0	1
608	sentences	condamnations	1	0	0	0	0	0	1
609	shares	actions	0	0	0	1	0	0	1
610	shipments	transports	1	0	0	0	0	0	1
611	shippers	transporteurs	0	1	0	0	0	0	1
612	signatories	signataires	0	0	0	1	0	0	1

Annexe 7 : tableau récapitulatif des traductions du déterminant zéro pluriel anglais

	Anglais	Français	Déterminant défini		Déterminant indéfini		Autres déterminants		Total
			Explicite	Implicite	Explicite	Implicite	Démonstratif	Possessif	
			DET:DEF	PRP:DET	DET:IND	PRP	DET:DEM	DET:POS	
613	specialists	spécialistes	0	0	0	1	0	0	1
614	stockpiles	stocks	1	0	0	0	0	0	1
615	students	étudiants	0	0	1	0	0	0	1
616	studies	études	0	0	1	0	0	0	1
617	subordinates	subordonnés	0	0	1	0	0	0	1
618	subparagraphs	sous-paragraphes	0	1	0	0	0	0	1
619	suggestions	suggestions	0	0	1	0	0	0	1
620	sums	sommes	0	1	0	0	0	0	1
621	suspects	suspects	0	0	0	1	0	0	1
622	talks	entretiens	0	0	1	0	0	0	1
623	telecommunications	télécommunications	0	0	0	1	0	0	1
624	temperatures	températures	0	0	1	0	0	0	1
625	thousands	milliers	0	0	0	1	0	0	1
626	thresholds	seuils	0	0	0	1	0	0	1
627	timetables	calendriers	0	1	0	0	0	0	1
628	tolls	péages	0	1	0	0	0	0	1
629	tracks	pistes	0	0	1	0	0	0	1
630	trends	tendances	1	0	0	0	0	0	1
631	tribesmen	membres	1	0	0	0	0	0	1
632	uses	utilisations	0	1	0	0	0	0	1
633	vacancies	postes	1	0	0	0	0	0	1
634	ventures	coentreprises	0	0	1	0	0	0	1
635	versions	versions	0	1	0	0	0	0	1
636	visitors	visiteurs	0	1	0	0	0	0	1
637	vulnerabilities	vulnérabilités	0	1	0	0	0	0	1
638	waterways	voies	1	0	0	0	0	0	1
639	weaknesses	lacunes	1	0	0	0	0	0	1
640	zones	zones	0	0	0	1	0	0	1
Total			4045	7221	1942	2828	105	341	16482

Annexe 8 : exploration du corpus avec le logiciel TXM

Le logiciel TXM permet – entre autres – de faire des recherches dans le corpus via des requêtes sur le texte des résolutions mais également toute propriété codée dans les fichiers XML, en l'occurrence toutes les métadonnées sur les résolutions que nous listons dans l'annexe sur les métadonnées. On peut ainsi rechercher par exemple toute occurrence du terme "paix" qui apparaît dans l'annexe d'une résolution sur laquelle la Chine s'est abstenue. Ces recherches utilisent le langage Corpus Query Language (CQL) et pour le détail des requêtes possibles concernant les occurrences et les expressions, nous renvoyons au manuel d'utilisation de TXM. Nous détaillons ici seulement les requêtes qui concernent les métadonnées de notre corpus et qui lui sont donc spécifiques.

Les résultats obtenus peuvent ensuite être exportés dans R afin d'y faire des analyses statistiques ou des graphes. Avant de pouvoir effectuer ces recherches, il est nécessaire d'importer le corpus dans TXM, en l'occurrence les 2259 fichiers XML de chaque langue. L'importation de ces fichiers XML dans TXM est la partie la plus délicate. Il s'agit en effet de s'assurer que toutes les informations des balises XML soient conservées et qu'elles puissent être accessibles pour les recherches.

Cette annexe détaille donc les manipulations nécessaires pour ce faire, ainsi que plusieurs exemples de recherches incluant les métadonnées.

A. Importation des corpus

La manipulation à partir de l'étape 2 est à répéter pour chacune des langues.

1. Téléchargez le logiciel TXM sur le site <http://textometrie.ens-lyon.fr/>
2. Créez un dossier et copiez les 2259 fichiers du corpus (français ou anglais) dans celui-ci.
3. Dans ce même dossier, placez le fichier "metadata.csv" qui se trouve avec les fichiers du corpus. Ce fichier peut être créé avec un tableur comme Excel : créez un fichier avec dans la première cellule de la première colonne le terme "id" (sans guillemet), puis dans les 2259 cellules suivantes dans cette même colonne, la liste des noms des 2259 fichiers XML du corpus (par exemple : Resolution Fra 0001, ..., Resolution Fra 2259). Les noms doivent être exactement ceux des fichiers XML. Sauvegardez ce fichier au format csv en le nommant "metadata.csv" et placez ce fichier dans le même dossier que les 2259

fichiers XML du corpus que vous voulez importer.

4. Dans ce même dossier, créez un sous-dossier nommé "xsl", et dans ce sous-dossier, créez un sous-sous-dossier nommé "2-front".
5. Dans ce sous-sous-dossier "2-front", placez le fichier "txm-front-xmlonu-xtz.xsl"
Ce fichier est un script qui permet de remonter les balises au niveau de celle du mot. En effet, au moment de l'importation, les balises XML contenues à l'intérieur des balises <w>, à savoir les balises de forme <form>, celles morphosyntaxiques <pos>, et celles des lemmes <lemma>, doivent être remises au niveau de chaque balise <w> comme attribut de celle-ci. Ce script effectue cette transformation au moment de l'import. Le texte de ce script est disponible en fin d'annexe. Il peut être simplement copié-collé dans un fichier txt et renommé avec l'extension xsl.
6. Lancez TXM, puis cliquez sur Fichier / Importer / XML-XTZ +csv
7. Dans les paramètres d'import du module, sélectionnez le répertoire des sources en choisissant le dossier qui contient les 2259 fichiers XML que vous voulez importer ainsi que le fichier metadata.csv et le sous-dossier "xsl" (cf. étape 5).
8. Dans l'onglet "Dossier des sources", nommez le corpus ou gardez le nom suggéré.
Dans l'onglet "Langue principale", décochez la case "Annoter le corpus", celui-ci étant déjà annoté.
Dans l'onglet "Segmentation lexicale", assurez-vous que le champ "Word tag" est renseigné par "w" et décochez "Tokenisation".
Dans l'onglet "Editions", décochez "Construire l'édition", sauf si vous voulez en faire une.
Dans l'onglet "Commandes", mettez "juri" dans le champ "Structure de limite des contextes de concordances".
Dans l'onglet "Plan textuel", mettez "anchor" dans le champ "Elements milestones".
9. Appuyez sur le bouton à côté de "Lancer l'import du corpus". L'importation dure plusieurs minutes. Lorsque celle-ci est terminée, le corpus apparaît dans la liste des corpus disponibles.

B. Exemples de recherche

Le détail de toutes les possibilités de recherche et de fonction du logiciel TXM se trouve sur le site du projet textométrie, ou dans le manuel du logiciel disponible à l'adresse suivante :
<http://txm.sourceforge.net/doc/manual/manual1.xhtml>

Ici nous donnons la liste des balises disponibles dans notre corpus, et donnons des exemples de recherches de concordances.

L'intérêt de notre étiquetage XML est de pouvoir croiser les recherches de mots et d'expressions avec les métadonnées que nous avons encodées dans le corpus. La liste des métadonnées du corpus inscrites dans les balises XML est détaillée dans le tableau ci-dessous avec leur description et l'expression CQL correspondante.

Les recherches sont faites dans le langage CQL et à la base peuvent se faire sur les mots ([word]), les étiquettes morphosyntaxiques ([pos]) ou les lemmes ([lemma]). Ces recherches sont sensibles à la casse sauf indication contraire.

Dans TXM, choisissez le corpus voulu (anglais ou français), puis Outil/Concordance pour accéder à la recherche de concordances. Les recherches doivent porter sur un ou des mots, étiquettes morphosyntaxiques ou lemmes. Pour un aperçu de toutes les possibilités de ces recherches, se référer au manuel de TXM. À ces recherches, on peut ajouter une ou des conditions sur les métadonnées. Ces conditions sont ajoutées avec l'expression "&XXX", avec la condition voulue remplaçant le XXX. Pour chaque attribut de chaque balise, nous donnons un exemple dans le tableau ci-dessous dans la colonne exemple. Les conditions peuvent se cumuler en en ajoutant autant que nécessaire "&XXX &YYY", etc.

Les conditions précisent la balise, l'attribut et le champ de ce dernier selon le format suivant :
&_.balise_attribut="champ"

Si seule la balise est donnée, le format sera le suivant : & balise

Les principales balises de métadonnées sont les balises <res>, <vote> et <juri>. Par ailleurs, les balises suivantes existent aussi <p>, <texteRes>, <annexeRes> et <hi>. Lorsque les balises ont des attributs, par exemple le numéro de la résolution dans la balise <res>, on doit indiquer l'attribut sur lequel porte la recherche et faire cette recherche sur le champ de l'attribut. Lorsqu'une balise ne possède pas d'attribut, l'attribut "n" doit lui être ajouté dans la requête.

Pour la recherche sur un attribut, le point étoile ".*" sert de joker. Le point d'exclamation avant le signe égal "!=" indique l'exclusion du champ de la recherche. L'ajout de "%c" neutralise la casse ; sans cela TXM considère le terme "Security" et "security" comme étant différents.

La liste des pays et de leurs codes ISO alpha 3 est donnée en début de volume des annexes.

Annexe 8 : exploration du corpus avec le logiciel TXM

Balise	Attribut	Description	Type de recherche	Exemple de recherche	Explication de la recherche
<res>	resnum	Numéro de la résolution	Numéro de 0001 à 2259	&_res_resnum="0200" &_res_resnum="01.*"	Dans la résolution 200 Dans les résolutions 100 à 199
<res>	resref	Cote documentaire de la résolution	Cote du document de l'ONU (e.g. S/RES/2000(2015) ou S/324)	&_res_resref=".*22.*" &_res_resref=".*RES.*"	Dans tout document dont la cote contient "22" Dans tout document dont la cote contient "RES"
<res>	draftref	Cote documentaire du draft de la résolution	Cote du document de l'ONU (e.g. S/11322 ou S/PV.325)	&_res_draftref="S/1079" &_res_draftref="S/PV.*"	Dans le document S/1079 Dans tout document dont la cote commence par S/PV
<res>	draftlang	Langue(s) originale(s) du draft	ara, chi, eng, esp, fra, rus	&_res_draftlang="fra" &_res_draftlang!=".*eng.*"	Dont le draft est en français uniquement Dont le draft ne contient pas d'anglais
<res>	president	Président du Conseil lors de l'adoption	Code ISO alpha 3 des pays	&_res_president="USA"	Dont la séance de vote était présidée par les États-Unis
<res>	sponsors	Pays sponsors de la résolution	Code ISO alpha 3 des pays	&_res_sponsors="DEU" &_res_sponsors=".*DEU.*"	Dont l'unique sponsor est l'Allemagne Dont l'Allemagne est sponsor
<res>	subject	Sujet de l'ordre du jour en anglais	Texte en anglais	&_res_subject=".*Middle East.*"	Dont le sujet contient l'expression "Middle East"

Annexe 8 : exploration du corpus avec le logiciel TXM

Balise	Attribut	Description	Type de recherche	Exemple de recherche	Explication de la recherche
<res>	title	Titre de la résolution en anglais	Texte en anglais	&_res_title=".*ceasefire.*" &_res_title=".*east.*"%c	Dont le titre contient le terme "ceasefire" Dont le titre contient le terme "east" quelle qu'en soit la casse.
<res>	sujet	Sujet de l'ordre du jour en français	Texte en français	&_res_sujet=".*Iran.*"	Dont le sujet contient le terme "Iran"
<res>	seancenum	Numéro de la séance d'adoption	Chiffres de 2 à 7598	&_res_seancenum="1454" &_res_seancenum="14.*"	Adoptée à la séance n°1454 Adoptée à toute séance dont le numéro commence par 14
<res>	date	Date d'adoption de la résolution	an-mois-quantième-jour 1989-01-16-lun	&_res_date="198.*" &_res_date="1989.*" &_res_date=".*lun" &_res_date=".*-01-.*.*" &_res_date=".*.*-16.*"	Adoptée dans la décennie 1980 Adoptée en 1989 Adoptée un lundi Adoptée en janvier Adoptée un 16 du mois
<res>	seanceheuredebut	Heure de début de séance d'adoption	Heures:Minutes (24h)	&_res_seanceheuredebut="00:.*" &_res_seanceheuredebut="18:00"	Dont la séance a débuté entre minuit et une heure Dont la séance a débuté à 18h pile.
<res>	seanceheurefin	Heure de fin de séance d'adoption	Heures:Minutes (24h)	&_res_seanceheurefin="00:.*" &_res_seanceheurefin=".*:00"	Dont la séance a fini entre minuit et une heure Dont la séance a fini à l'heure pile.

Annexe 8 : exploration du corpus avec le logiciel TXM

Balise	Attribut	Description	Type de recherche	Exemple de recherche	Explication de la recherche
<res>	seanceduree	Durée de la séance d'adoption en minutes	Nombre de minutes	&_.res_seanceduree="2"	Dont la séance a duré 2 minutes
<vote>	votetype	Type de vote	Cf. l'annexe 2 – tableau des votes – pour les types de votes	&_.vote_votetype="Standard" &_.vote_votetype=".*Para.*"	Adoptée par un vote standard. Vote séparé sur un ou des paragraphes
<vote>	votetotal	Nombre de votants	11 ou 15	&_.vote_votetotal="11"	Dans un Conseil à 11 membres
<vote>	votepour	Nombre de votes pour	7 à 15	&_.vote_votepour="7"	Adoptée par 7 voix pour
<vote>	votecontre	Nombre de votes contre	0 à 6	&_.vote_votecontre="3"	Adoptée avec 3 voix contre
<vote>	voteabs	Nombre d'abstentions	0 à 6	&_.vote_voteabs="2"	Adoptée avec 2 abstentions
<vote>	voteNV	Nombre de non-votants	0 à 6	&_.vote_votenv="2"	Adoptée avec 2 non-votants
<vote>	Vote des pays	Vote des pays membres	Code ISO alpha 3 des pays (en minuscules) (pour, contre, abs, nv)	&_.vote_chn="nv" &_.vote_sun="contre" &_.vote_ago=".*"	La Chine n'ayant pas voté L'URSS ayant voté contre L'Angola étant membre du Conseil
<juri>	jtype	Type juridique	D ou R ou vide	&_.juri_jtype="R"	Dont la résolution est une recommandation
<juri>	jportee	Portée juridique	C, G ou T ou vide	&_.juri_jportee="G"	Dont la résolution est réglementaire
<juri>	jordre	Ordre juridique	E, I ou M ou vide	&_.juri_jpordre="E"	Dont la résolution est d'ordre externe
<juri>	jnorme	Norme juridique	N, X ou Y ou vide	&_.juri_jnorme="N"	Dont la résolution est normative

Annexe 8 : exploration du corpus avec le logiciel TXM

Balise	Attribut	Description	Type de recherche	Exemple de recherche	Explication de la recherche
<juri>	jpredictype	Prédiction du type juridique selon notre algorithme	D ou R	&_juri_jpredi="D"	Dont la résolution est prédite comme décision par notre modèle prédictif
<texteRes>		Texte du corps de la résolution	Balise sans attribut,	& texteres	Dans le corps des résolutions uniquement
<annexeRes>		Texte de l'annexe de la résolution	Balise sans attribut	& annexeres	Dans les annexes des résolutions uniquement
<p>	res	Numéro de la résolution du paragraphe	Numéro de 0001 à 2259	&_p_res="0010"	Dans un paragraphe de la résolution 10
<p>	type	Type de paragraphe	Dispositif (dis), préambule (pre), sujet (sujet) ou titre (titre)	&_p_type="dis"	Dans les dispositifs des résolutions uniquement
<p>	n	Numéro du paragraphe	1 à 99 ¹	&_p_n="9"	Dans le 9 ^e paragraphe d'un préambule ou d'un dispositif
<p>	ana	Description analytique du paragraphe	Balise présente uniquement si l'invocation linguistique du chapitre 7 existe	&_p_ana=".*" &_p_ana="#chap7"	Dans un paragraphe avec la balise ana. Seul le champ "#chap7" existe, donc il peut explicité ou non.
<hi>		Expression soulignée	Balise sans attribut	& hi	Dans une expression soulignée

¹ Cette limite n'est due qu'au fait que dans notre corpus, aucune résolution n'a plus de 99 paragraphes dans son dispositif ou dans son préambule.

Contenu du fichier "txm-front-xmlonu-xtz.xsl"

```

<?xml version="1.0"?>
<xsl:stylesheet xmlns:edate="http://exslt.org/dates-and-times"
                xmlns:xsl="http://www.w3.org/1999/XSL/Transform"
xmlns:tei="http://www.tei-c.org/ns/1.0" xmlns:txm="http://textometrie.org/1.0"
                exclude-result-prefixes="tei edate" version="2.0">

    <xsl:output method="xml" encoding="UTF-8" omit-xml-declaration="no"
indent="yes"/>

    <xsl:strip-space elements="*" />

    <xsl:template match="node()|@"*>
        <xsl:copy>
                                <xsl:apply-templates
select="@*|node()"/>
        </xsl:copy>
    </xsl:template>

    <xsl:template match="*:w">
        <xsl:copy>
                                <xsl:apply-templates select="@*" />
                                <xsl:attribute name="pos"><xsl:value-of
select="*:pos"/></xsl:attribute>
                                <xsl:attribute
name="lemma"><xsl:value-of select="*:lemma"/></xsl:attribute>
                                <xsl:apply-templates
select="*:form"></xsl:apply-templates>
        </xsl:copy>
    </xsl:template>
</xsl:stylesheet>

```
